BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1995-1996

22 JULI 1996

Wetsontwerp strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie

Evocatieprocedure

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN EN VOOR
DE ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEREN **MOENS** EN **GOOVAERTS**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Hatry, voorzitter; Bock, mevr. Bribosia-Picard, de heren Ph. Charlier, Coene, Delcroix, D'Hooghe, Hotyat, Santkin, mevr. Van der Wildt, de heren Verreycken, Weyts, en Moens en Goovaerts, rapporteurs.

2. Plaatsvervangers: de heer G. Charlier, mevr. Lizin, de heren Olivier, Vandenberghe en mevr. Willame-Boonen.

3. Andere senator: de heer Jonckheer.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-389 - 1995/1996:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2: Amendementen.

De bijlagen zullen later worden rondgedeeld.

1 - 389/3

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

22 JUILLET 1996

Projet de loi visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

Procédure d'évocation

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES FINANCES
ET DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
PAR MM. **MOENS** ET **GOOVAERTS**

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Hatry, président; Bock, Mme Bribosia-Picard, MM. Ph. Charlier, Coene, Delcroix, D'Hooghe, Hotyat, Santkin, Mme Van der Wildt, MM. Verreycken, Weyts, et Moens et Goovaerts, rapporteurs.

2. Membres suppléants: M. G. Charlier, Mme Lizin, MM. Olivier, Vandenberghe et Mme Willame-Boonen.

3. Autre sénateur: M. Jonckheer.

Voir:

Documents du Sénat:

1-389 - 1995/1996:

Nº 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

Nº 2: Amendements.

Les annexes seront distribuées ultérieurement.

INHOUD

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting	3
II. Algemene bespreking	8
1. Principe van de bijzondere machten	8
2. Voor- en nadelen van de toetreding tot de E.M.U. — Alternatives	21
3. Advies van de Raad van State	62
4. Inhoudelijke aspecten van het ontwerp. —Uitgaven en inkomsten	67
III. Bespreking van de amendementen	105
IV. Stemming over de amendementen	201
V. Stemming over het wetsontwerp	205
VI. Tekst aangenomen door de commissie	206

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif	3
II. Discussion générale	8
1. Principe des pouvoirs spéciaux	8
2. Avantages et inconvénients de l'adhésion à l'U.M.E. — Alternatives	21
3. Avis du Conseil d'État	62
4. Aspects de fond du projet. — Dépenses et recettes	67
III. Discussion des amendements	105
IV. Votes des amendements	201
V. Vote sur le projet de loi	205
VI. Texte adopté par la commission	206

De Commissie heeft acht vergaderingen gewijd aan de bespreking van dit wetsontwerp, te weten op 2, 3, 4, 5, 12, 15, 20 en 22 juli 1996.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING

De Kamercommissie heeft het voorliggend ontwerp van wet strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie uitgebreid besproken.

Het ligt niet in de bedoeling om het geheel van deze besprekingen weer te geven in deze inleidende uiteenzetting. Integendeel, wij willen eerder een kort overzicht geven van de krachtlijnen van het ontwerp en van de belangrijkste principiële vragen die het voorwerp hebben uitgemaakt van de bespreking in de Kamer.

Vooreerst zullen wij ook niet terugkomen op de zeer uitgebreide gedachtenwisselingen over de algemene economische en budgettaire toestand in binnen- en buitenland en op de invloed van de verschillende maatregelen uit het verleden. Het volstaat om hierbij te verwijzen naar het zeer omvangrijke verslag van de Kamercommissie.

Sleutelelement in dit debat is uiteraard de absolute noodzaak voor ons land om van bij de start toe te treden tot de Europese Economische en Monetaire Unie. Het uitzonderlijk belang van deze deelname kan niet genoeg benadrukt worden, zeker voor een land als het onze met een zeer open economie en bijgevolg een zeer grote nood aan monetaire stabiliteit. Het is van wezenlijk belang alle nodige middelen te kunnen aanwenden teneinde aan de toetredingsvoorwaarden te kunnen voldoen. In de Kamercommissie was er over deze doelstelling, op één uitzondering na, geen meningsverschil over de noodzaak van deze toetreding en van de vervulling van de toetredingsvoorwaarden. Wij zullen hier dan ook niet verder op ingaan en ons beperken tot de verwijzing naar het verslag van de Commissie.

Het ontwerp is vooral een resultaatsverbintenis naar de Economische en Monetaire Unie toe. Het past binnen de prioriteiten van het regeerakkoord en houdt rekening met de verschillende gevoeligheden bij de diverse regeringspartners. De E.M.U.-wet zal werken binnen de randvoorwaarden bepaald in artikel 2 (onder meer een evenwichtige spreiding van de inspanningen), binnen het kader van het wetsontwerp op de modernisering van de sociale zekerheid en binnen de grenzen van het optioneel bicamerisme in het kader van artikel 78 van de Grondwet.

La commission a consacré huit réunions à l'examen du présent projet de loi, à savoir les 2, 3, 4, 5, 12, 15, 20 et 22 juillet 1996.

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES ET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET

La Commission de la Chambre a largement discuté le présent projet de loi visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

Il n'entre pas dans les intentions de reproduire dans cet exposé introductif l'entièreté de ces discussions. Nous voudrions au contraire donner un bref aperçu des lignes de force du projet et des questions de principe les plus importantes qui ont fait l'objet de la discussion à la Chambre.

D'abord, nous ne reviendrons pas sur les échanges de vue très étendus relatifs à la situation économique et budgétaire générale en Belgique et à l'étranger et aux conséquences des différentes mesures prises dans le passé. Il suffit à ce sujet de se référer au rapport très volumineux de la Commission de la Chambre.

L'élément clé dans ce débat est évidemment la nécessité absolue pour notre pays d'adhérer, dès le début, à l'Union économique et monétaire européenne. Nous ne saurions trop insister sur l'extrême importance de cette adhésion, surtout pour un pays comme le nôtre avec une économie très ouverte et par voie de conséquence un très grand besoin de stabilité monétaire. Il nous paraît crucial de pouvoir utiliser tous les moyens nécessaires en vue de pouvoir remplir les conditions d'adhésion. Au sein de la Commission de la Chambre il n'y avait pas, à une exception près, de différence de vues sur la nécessité de cette adhésion et du respect des conditions y afférentes. En conséquence nous ne nous étendrons pas plus en détail sur le sujet et nous nous limiterons à vous renvoyer au rapport de la Commission.

Le projet constitue surtout un engagement de résultat dans la perspective de l'Union économique et monétaire. Il se situe en cela dans les priorités de l'accord du Gouvernement et tient compte des diverses sensibilités présentes chez les différents partenaires gouvernementaux. La loi relative à l'U.E.M. s'inscrira dans les conditions déterminées dans l'article 2 (notamment une répartition équilibrée des efforts), dans le cadre du projet de loi sur la modernisation de la sécurité sociale et dans les limites du bicaméralisme optionnel prévu à l'article 78 de la Constitution.

Dit ontwerp moet het ons mogelijk maken om de budgettaire voorwaarden voor de toetreding tot de E.M.U. te realiseren. Er zij aan herinnerd dat er daarnaast nog drie andere criteria zijn waarvoor België zelfs een referentieland is: inflatie, lange-termijnrente en wisselkoersstabiliteit. Het moet toelaten om, indien zou blijken dat de internationale economische groei niet aantrekt, de begroting 1996 bij te sturen, om de nodige maatregelen te nemen voor de verwezenlijking van de begrotingsdoelstellingen voor 1997 alsook om de uitvoering van de maatregelen te volgen en indien nodig snel de vereiste bijsturingen aan te brengen. Het primair saldo van de begroting 1997 zal even hoog zijn als in 1996 teneinde een voldoende schuldafbouw mogelijk te maken. Het verslag van de Kamercommissie geeft dit engagement uitdrukkelijk weer. De Regering zal eind oktober de begroting zelf voor 1997 bij de Kamer indienen. Er zullen geen maatregelen in het kader van de E.M.U.-wet genomen worden die pas op 1 januari 1998 van kracht zouden worden.

Le présent projet devra nous permettre de réaliser les conditions budgétaires en vue de l'adhésion à l'U.E.M. Il faut d'abord rappeler qu'il y a aussi trois autres critères pour lesquels la Belgique est même un pays de référence: l'inflation, les taux d'intérêt à long terme et la stabilité des taux de change. Il devra garantir la possibilité d'ajuster le budget 1996, en cas de non-reprise de la croissance économique internationale, l'adoption des mesures nécessaires à la réalisation des objectifs budgétaires pour 1997 ainsi que le suivi de l'exécution des mesures et l'apport, en temps utile, des correctifs nécessaires. Le solde primaire du budget 1997 atteindra le niveau de celui de 1996 en vue de permettre une réduction suffisante de la dette. Le rapport de la Commission à la Chambre reflète explicitement cet engagement. Fin octobre, le Gouvernement introduira auprès de la Chambre le budget lui-même pour 1997. Dans le cadre de la loi U.E.M., il n'y aura pas de mesures qui n'entreraient en vigueur qu'au 1er janvier 1998.

Alvorens u een overzicht te geven van de inhoud van het ontwerp, is het wellicht aangewezen om even stil te staan bij een aantal principiële vragen die weliswaar reeds uitgebreid in de Commissie aan bod kwamen doch die ongetwijfeld ook hier het voorwerp zullen uitmaken van een grondige gedachtenwisseling.

Avant de vous donner un aperçu du contenu du projet, il est probablement indiqué de consacrer quelques instants à certaines questions de principe qui, bien qu'elles aient déjà fait l'objet d'une large discussion en Commission, feront sans aucun doute une nouvelle fois l'objet d'un échange de vues approfondi.

Laten wij nu even ingaan op die enkele principiële vragen. Is er voldoende politiek-democratische controle ingebouwd om de voorgestelde bevoegdheidsdelegaties aan de uitvoerende macht te verlenen en is deze controle op afdoende wijze georganiseerd?

Abordons donc ces quelques questions de principe. Ainsi, on peut s'interroger sur le fait de savoir s'il y a un contrôle politico-démocratique suffisant pour admettre les délégations de pouvoir au pouvoir exécutif demandées et si ce contrôle est organisé de façon appropriée.

De Raad van State gaat ervan uit dat machtigingswetten als die welke ons vandaag bezighoudt mogelijk zijn op voorwaarde dat verschillende voorwaarden zijn voldaan en met name dat de machtiging beperkt moet zijn in de tijd, dat de toegewezen bevoegdheden voldoende zijn omschreven en tenslotte dat de maatregelen die de Koning zou nemen binnen de normaal aan de wetgever voorbehouden bevoegdheden op korte termijn dienen te worden bekrachtigd en dat deze bekrachtiging uitwerking heeft *ab initio* of vanaf de datum van inwerkingtreding van het bekrachtigde besluit. Zoals ook bij de toelichting bij de verschillende artikelen zal blijken, werd een strikte timing voorzien voor de bekrachtiging van de besluiten.

Le Conseil d'État estime que des lois de délégation comme celle qui nous occupe aujourd'hui sont possibles à condition que plusieurs conditions soient remplies et notamment que la délégation soit limitée dans le temps, que les compétences attribuées soient suffisamment délimitées et enfin que les mesures que le Roi peut prendre dans les compétences qui sont normalement réservées au législateur soient confirmées dans un bref délai et que cette confirmation produise ses effets *ab initio* c'est-à-dire dès la date d'entrée en vigueur de l'arrêté confirmé. Comme il apparaîtra lors de l'explication des différents articles, un timing strict a été prévu pour la confirmation des arrêtés.

Op het inhoudelijke vlak dient eerst te worden gewezen op het toepasselijke grondwetsartikel. De Raad van State is ervan uitgegaan dat het niet de bedoeling van de Regering was om af te zien van de wijziging van de materies bedoeld bij artikel 77 van de Grondwet en heeft eraan toegevoegd dat, indien dit wel het geval zou zijn, dit een «ernstige beperking»

Sur le plan du contenu il faut d'abord attirer l'attention sur l'article applicable de la Constitution. Le Conseil d'État est parti du point de vue qu'il n'entrait pas dans les intentions du Gouvernement de se départir de la possibilité de modifier des matières régies par l'article 77 de la Constitution et a ajouté que, s'il en était effectivement ainsi, ceci constituerait

van de bevoegdheid van de Koning zou betekenen. Welnu, alleen de zgn. optioneel bicamerale aangelegenheden komen hier aan de orde.

Een andere beperking van dit ontwerp ligt in de budgettaire doelstelling van de maatregelen. Deze kunnen maar genomen worden met het oog op de verwezenlijking van budgettaire convergentievoorwaarden voor de eenheidsmunt.

Een andere randvoorwaarde is dat de uitvoering van de E.M.U.-wet niet in tegenstrijd mag zijn met de beginselen van het wetsontwerp betreffende de modernisering van de sociale zekerheid.

Komen wij nog even terug op de bekrachtigingstermijnen. Er is een bekrachtiging voorzien in verschillende fasen. Deze data beantwoorden aan de data voorzien voor de behandeling van de begroting 1997 zodat op die ogenblikken een echt debat mogelijk is over de besluiten die in uitvoering van deze wet genomen worden. De begroting 1998 zal opgemaakt worden in september 1997.

Daarop aansluitend moet worden vermeld dat deze besluiten hun verordenend karakter behouden zolang zij niet bij wet zijn bekrachtigd. Dat betekent vooreerst dat, voordat de wettelijke bekrachtiging heeft plaatsgehad, artikel 159 van de Grondwet kan worden ingeroepen. Dit wordt ook door de Raad van State bevestigd in zijn advies over het wetsontwerp tot modernisering van de Sociale Zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Dit is evenwel niet nieuw. Bij haar inleidende uiteenzetting bij de wet van 6 juli 1983 stelde de Regering reeds uitdrukkelijk dat besluiten die zouden genomen worden op basis van die machtigingswet, geen wetgevende maar verordenende akten zouden zijn hetgeen inhoudt dat de hoven en rechtbanken ze overeenkomstig artikel 107 (nu 159) van de Grondwet moeten toetsen op hun wettelijkheid. De Raad van State kan deze ook vernietigen. De genummerde koninklijke besluiten worden pas wet door de bekrachtigingswet. Dit heeft nog een andere belangrijk gevolg: aangezien dit verordenende akten zijn, kunnen zij niet het voorwerp uitmaken van een evocatieprocedure voordat hun wettelijke ratificatie aan de orde is. Vanzelfsprekend kunnen daarentegen de bekrachtigingsontwerpen de koninklijke besluiten amenderen en kunnen deze ontwerpen zelf het voorwerp uitmaken van een evocatieprocedure.

Hieraan kan ook nog toegevoegd worden dat de koninklijke besluiten die wetten wijzigen en die, hetzij door de Raad van State worden vernietigd (voordat zij konden worden bekrachtigd), hetzij niet worden bekrachtigd door het Parlement, met retroactiviteit vervallen en dus geacht zullen zijn nooit te hebben bestaan.

De Regering verbindt zich ertoe om over de ontwerpen van besluit die op basis van dit wets-

une limitation substantielle de la compétence du Roi. Or, seules les matières dites bicamérales par option seront ici à l'ordre du jour.

Une autre limitation visée par ce projet se rapporte à la finalité des mesures budgétaires. Celles-ci ne peuvent être prises qu'en vue de la réalisation des conditions budgétaires de convergence pour la monnaie unique.

Une autre condition est que l'exécution de la loi U.E.M. ne pourra être contraire aux principes du projet de loi sur la modernisation de la sécurité sociale.

Revenons maintenant sur les délais de confirmation. Une confirmation en plusieurs phases est prévue. Ces dates correspondent aux dates prévues pour l'examen du budget 1997 de sorte qu'il sera possible d'avoir à ces moments, un véritable débat sur les arrêtés pris en exécution de cette loi. Le budget 1998 sera élaboré en septembre 1997.

En outre, il faut signaler que ces arrêtés conservent leur caractère réglementaire tant qu'ils n'ont pas été confirmés par la loi. Ceci implique qu'avant leur confirmation légale, l'article 159 de la constitution pourra être invoqué. Ceci est également confirmé par le Conseil d'État dans son avis sur le projet de loi portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Ceci n'est toutefois pas nouveau. Lors de son exposé introductif de la loi du 6 juillet 1983, le Gouvernement avait signalé explicitement que les arrêtés qui seraient pris sur base de cette loi d'habilitation ne seraient pas des actes législatifs mais des actes réglementaires, ce qui implique que le juge se doit d'évaluer leur légalité conformément à l'article 107 (actuellement 159) de la Constitution. Le Conseil d'État peut aussi les annuler. Les arrêtés numérotés ne deviennent loi que par la loi de confirmation. Ceci a encore une autre conséquence importante: étant donné qu'il s'agit d'actes réglementaires, il ne pourront pas faire l'objet d'une procédure d'évocation avant que leur ratification légale ne soit à l'ordre du jour. Il est évident qu'à l'inverse, les projets de confirmation pourront amender les arrêtés royaux et ces projets de confirmation eux-mêmes faire l'objet d'une procédure d'évocation.

À cela, on peut ajouter que les arrêtés royaux modifiant des lois et qui soit seraient annulés par le Conseil d'État (avant qu'ils puissent être confirmés), soit ne seraient pas confirmés par le Parlement, tomberont en annulation avec effet rétroactif et seront donc censés ne jamais avoir existé.

Le Gouvernement s'engage à demander l'avis du Conseil d'État sur les projets d'arrêtés qui seront

ontwerp zullen worden ingediend, het advies van de Raad van State in te winnen. Meer nog, in de commissie werd unaniem overeengekomen om een gezamenlijk wetsvoorstel in te dienen dat ertoe strekt om, op algemene wijze, in de gecoördineerde wetten op de Raad van State in te schrijven dat voor koninklijke besluiten die gegrond zijn op artikel 105 van de Grondwet het advies van de Raad van State gevraagd moet worden en dat de dringende noodzakelijkheid bedoeld bij artikel 3, § 1, van dezelfde wetten niet kan worden ingeroepen.

Dat betekent concreet dat men voor dit soort besluiten het advies van de Raad van State niet zal kunnen ontlopen om redenen van hoogdringendheid. Het spreekt voor zich dat dergelijke bepaling niet verhindert dat, in spoedeisende gevallen, om dit advies wordt verzocht binnen de termijn van drie dagen bedoeld bij artikel 84 van dezelfde gecoördineerde wetten.

Dit wetsvoorstel wijzigt op een structurele wijze de wetten op de Raad van State en wordt dus conform artikel 77 van de Grondwet bicameraal ingediend. De Regering zal ook voor de publikatie in het *Belgisch Staatsblad* aan de Voorzitters van Kamer en Senaat de tekst overzenden van de getroffen koninklijke besluiten, het advies van de Raad van State, de tekst die aan deze werd voorgelegd en het verslag aan de Koning. In de Kamer werd door de Voorzitter beloofd aan alle Kamerleden deze documenten te bezorgen.

Dit gezamenlijk wetsvoorstel is niet alleen vermeldenswaardig om zijn inhoudelijk belang. Het getuigt ook van het feit dat in de Kamercommissie op een diepgaande en vooral constructieve wijze over dit ontwerp van wet werd gedebatteerd. Hiervan getuigt trouwens ook het lijvige verslag van de Commissie.

Alvorens een summier overzicht te geven van de artikelen van het ontwerp, willen de ministers ingaan op een inhoudelijk aandachtspunt dat ook in de Kamer aan bod kwam en dat verband houdt met onze institutionele organisatie. Het betreft de vraag of de koninklijke besluiten genomen in uitvoering van deze wet al dan niet kunnen raken aan de bevoegdheden van de Gewesten en Gemeenschappen. Het antwoord is vanzelfsprekend negatief en vloeit rechtstreeks voort uit de tekst van het ontwerp. Immers, dergelijke wetsbepaling zou een bijzondere meerderheid vereisen en zou bijgevolg onder de toepassing van artikel 77 van de Grondwet vallen. Dit ontwerp daarentegen is, zoals wij zagen, uitdrukkelijk beperkt tot de materies bedoeld bij artikel 78. In het Kamerverslag werd door de regering een desbetreffende tekst uit het advies van de Raad van State opgenomen. Een andere vraag is of door een beroep te doen op koninklijke besluiten niet een andere garantie van de Gemeenschappen en de Gewesten wegvalt, namelijk de mogelijkheid om een belangenconflict in te roepen.

introduits sur base du présent projet de loi. En outre, au sein de la commission, un accord unanime a été trouvé pour introduire une proposition de loi commune qui tend à prévoir de façon générale, dans les lois coordonnées sur le Conseil d'État, que pour des arrêtés royaux pris sur base de l'article 105 de la Constitution, l'avis du Conseil d'État doit être demandé et que l'urgence prévue à l'article 3, § 1er, desdites lois coordonnées ne peut être invoquée.

Cela signifie concrètement que pour ce type d'arrêtés, l'avis du Conseil d'État ne pourra être omis pour cause d'urgence. Il est évident qu'une telle disposition n'empêche pas qu'il soit demandé, lorsqu'urgence il y a, que cet avis soit remis dans le délai de trois jours prévu à l'article 84 des mêmes lois coordonnées.

Cette proposition de loi modifie de façon structurelle les lois sur le Conseil d'État et sera donc introduite selon la procédure bicamérale conformément à l'article 77 de la Constitution. Avant la publication au *Moniteur belge*, le Gouvernement enverra aussi aux Présidents de la Chambre et du Sénat le texte des arrêtés royaux pris, l'avis du Conseil d'État, le texte soumis à celui-ci et le rapport au Roi. À la Chambre il a été promis par le Président de remettre ces documents à tous les membres de la Chambre.

Ce n'est pas uniquement pour l'importance de son contenu que cette proposition de loi unanimement soutenue mérite d'être mentionnée. Elle témoigne également du fait que la Commission de la Chambre a discuté de façon approfondie mais également constructive du présent projet de loi, tout comme en témoigne d'ailleurs le rapport volumineux de la Commission.

Avant de donner un aperçu sommaire des articles du projet, les ministres abordent encore un point de fond qui a également été examiné à la Chambre et qui se rapporte à notre organisation institutionnelle. Il s'agit de la question de savoir si, par les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi, on peut ou non toucher aux compétences des Régions et Communautés. La réponse est évidemment négative et découle directement du texte du projet. En effet, une telle disposition légale nécessiterait une majorité spéciale et tomberait en conséquence sous l'application de l'article 77 de la Constitution. Le présent projet se limite explicitement, comme nous l'avons vu, aux matières visées par l'article 78. Dans le rapport de la Chambre, le Gouvernement a repris un texte pertinent de l'avis du Conseil d'État. Une autre question est celle de savoir si, en recourant à de tels arrêtés royaux, les Régions et les Communautés ne perdent pas une autre garantie, à savoir celle de pouvoir invoquer un conflit d'intérêts. À ce niveau également la réponse est négative. En effet, les arrêtés royaux

Ook dit antwoord is ontkennend. Immers, de koninklijke besluiten zullen maar een zeer tijdelijke geldingskracht hebben en zullen vervallen indien zij niet bij wet worden bekrachtigd. Tegen de bekrachtigingswet (die de koninklijke besluiten kracht van wet zal verlenen) kan uiteraard een belangenconflict worden ingeroepen.

Om deze inleiding te besluiten overlopen wij nog even, zoals gezegd, de inhoud van de verschillende artikelen. Artikel 1 bepaalt dat het ontwerp een materie regelt bedoeld bij artikel 78 van de Grondwet en werd hiervoor al toegelicht.

In artikel 2 wordt bepaald dat de Koning bij in ministerraad overlegd besluit de nodige maatregelen kan nemen om ons land de Europese Economische en Monetaire Unie binnen te loodsen. Dit artikel legt ook belangrijke randvoorwaarden op.

Artikel 3 betreft dan de omschrijving van de bevoegdheden van de Koning en omvat de verschillende mogelijkheden om in te grijpen in de openbare financiën: via de uitgaven (zowel de federale als van de sociale zekerheid), via de fiscale en niet-fiscale ontvangsten, via het herstel van het financieel evenwicht in de sociale zekerheid, door maatregelen te nemen met betrekking tot de parastatale instellingen en via verkoop van activa en privatiseringen. Nieuwe belastingen kunnen alleen worden ingevoerd indien bestaande worden afgeschaft. Een uitzondering hierop is de mogelijkheid om nieuwe mechanismen te voorzien om de alternatieve financiering van de sociale zekerheid uit te breiden. Alternatieve financiering kan hier evenwel duidelijk niet als bijkomende financiering worden beschouwd doch alleen als het toewijzen van fiscale ontvangsten ter compensatie van de vermindering van de patronale bijdragen. Verder is de Regering niet zinnens inhoudelijk nieuwe maatregelen te treffen die de inkomsten uit arbeid zwaarder zouden belasten.

Artikel 4 bepaalt dat bepaalde termijnen voor advies kunnen worden ingekort, zonder daarom afbreuk te kunnen doen aan de wetten op de Raad van State. De minister herinnert aan het wetsvoorstel dat door een zeer ruime meerderheid in de Kamercommissie werd aangenomen betreffende de raadpleging van de Raad van State voor koninklijke besluiten op grond van artikel 105 van de Grondwet.

Artikel 5 verzekert de mededeling van de genomen besluiten aan de Voorzitters van Kamer en Senaat, nog voor hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Artikel 6 bepaalt dat de machtiging verstrijkt op 31 augustus 1997 en voorziet tevens in een regelmatige bekrachtiging van de besluiten op korte termijn. Ook daarover hebben wij het reeds gehad. Tevens voorziet dit artikel dat de besluiten na bekrachtiging alleen bij wet kunnen worden gewijzigd na het verstrijken van de machtigingsperiode.

n'auront qu'une durée de validité très restreinte et tomberont en annulation s'ils ne sont pas confirmés par cette loi. Un conflit d'intérêts pourra à l'évidence être invoqué contre la loi de confirmation (qui donnera force de loi aux arrêtés royaux).

Parcourons, pour terminer cette introduction, les différents articles comme nous avions dit. L'article 1er prévoit que le projet règle une matière régie par l'article 78 de la Constitution et a déjà été commenté.

Dans l'article 2 il est prévu que le Roi peut prendre, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les mesures nécessaires en vue d'amener notre pays dans l'Union économique et monétaire européenne. Cet article impose également d'importantes conditions.

L'article 3 concerne quant à lui la définition des compétences du Roi, celles-ci se rapportant aux différentes possibilités d'influencer les finances publiques: via les dépenses (tant fédérales que de sécurité sociale), via les recettes fiscales et non fiscales, via le rétablissement de l'équilibre financier de la sécurité sociale, en prenant des mesures se rapportant aux organes parastataux ainsi que par recours aux ventes d'actifs et aux privatisations. De nouveaux impôts ne peuvent être instaurés que si des impôts existants sont supprimés. Une exception à ceci est la possibilité de prévoir des mécanismes nouveaux en vue d'élargir le financement alternatif de la sécurité sociale. Cependant, le financement alternatif ne peut clairement pas être considéré ici comme du financement complémentaire mais uniquement comme l'attribution de recettes fiscales en compensation de la diminution de cotisations patronales. Pour le reste, il n'entre pas dans les intentions du Gouvernement de prendre de mesures avec un nouveau contenu qui aggraveraient les charges pesant sur les revenus du travail.

L'article 4 prévoit la possibilité de raccourcir certains délais afférents aux procédures consultatives, sans pouvoir pour autant déroger aux lois sur le Conseil d'État. Le ministre rappelle la proposition de loi soutenue au sein de la commission de la Chambre, par une très large majorité, concernant la consultation du Conseil d'État pour des arrêtés royaux fondés sur l'article 105 de la Constitution.

L'article 5 prévoit la communication aux Présidents de la Chambre et du Sénat des arrêtés pris, avant leur publication au *Moniteur belge.*

L'article 6 fixe l'expiration de la délégation au 31 août 1997 et prévoit également un processus de confirmation régulière et rapide des arrêtés. Ce sujet à déjà été abordé. En outre, cet article prévoit qu'après leur confirmation, les arrêtés ne pourront être modifiés que par une loi après l'expiration de la période d'habilitation.

Artikel 7 voorziet in de mogelijkheid voor de Koning om sancties in te stellen in geval van niet-naleving van de bepalingen van de besluiten.

Artikel 8 tenslotte betreft de inwerkingtreding van de wet die voorzien is op hetzelfde ogenblik als voor de wet betreffende de modernisering van de sociale zekerheid.

Tot zover een summier overzicht van het ontwerp dat wij u ter goedkeuring voorleggen en dat, het zij herhaald, het voorwerp heeft uitgemaakt van een zeer ruim en grondig maar ook constructief debat in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

II. ALGEMENE BESPREKING

1. Principe van de bijzondere machten

Volgens een commissielid illustreren de volmachten de onmacht van de Regering om in te grijpen in de sectoren die aan sanering toe zijn door een splitsing van de sociale zekerheid of het toewijzen van een eigen fiscaliteit aan de Gemeenschappen.

Een spreker vraagt of, rekening houdend met de laatste grondwetsherziening, volmachten überhaupt nog mogelijk zijn.

Een andere conclusie zou ertoe leiden dat een meerderheid in de Kamer van volksvertegenwoordigers ook andere grondwettelijke rechten (vrijheid van meningsuiting, ...) zou kunnen afschaffen.

De minister van Begroting wijst erop dat reeds in de inleidende uiteenzetting bij de volmachtwetten van 1983 door de Regering uitdrukkelijk werd gesteld dat:

«Besluiten die zouden genomen worden op basis van die machtigingswet geen wetgevende maar verordenende akten zouden zijn; hetgeen inhoudt dat de hoven en rechtbanken ze overeenkomstig artikel 107 (159) van de Grondwet moeten toetsen op hun wettelijkheid. De Raad van State kan deze ook vernietigen.»

Dit citaat bewijst dat deze Regering niet heeft uitgevonden dat het hier verordenende akten zouden zijn.

Het lid antwoordt dat sinds 1983 de Grondwet ingrijpend is veranderd. De besluiten komen in plaats van wetten. Wetten die normaal door vijftien senatoren kunnen worden geëvoceerd. Het is dus duidelijk dat dit evocatierecht wordt opgeheven door het aanemen van kaderwetten. Hij stelt voor om het advies van de Raad van State in te winnen over dit probleem.

De minister van Begroting antwoordt dat de hoven en de rechtbanken de besluiten zullen kunnen toetsen aan de machtigingswet en eventueel vernietigen.

L'article 7 prévoit la possibilité pour le Roi de prévoir des sanctions en cas de non-respect des dispositions visées dans les arrêtés.

Enfin, l'article 8 concerne l'entrée en vigueur de la loi, laquelle est fixée au même moment que celle de la loi concernant la modernisation de la sécurité sociale.

Voici un aperçu sommaire du projet soumis à votre approbation et qui, répétons-le, a fait l'objet d'un débat large et approfondi mais aussi constructif à la Chambre des représentants.

II. DISCUSSION GÉNÉRALE

1. Principes des pouvoirs spéciaux

Selon un commissaire, les pouvoirs spéciaux illustrent l'impuissance du Gouvernement à intervenir dans les secteurs dans lesquels un assainissement s'impose par une scission de la sécurité sociale ou l'attribution d'une fiscalité propre aux Communautés.

Un intervenant demande si, depuis la dernière révision de la Constitution, les pouvoirs spéciaux sont encore possibles.

Tirer une autre conclusion que celle qui s'impose signifierait qu'il est possible, pour une majorité au sein de la Chambre des représentants, de supprimer également d'autres droits constitutionnels (liberté d'expression, ...).

Le ministre du Budget signale que, dans son exposé introductif relatif à la loi d'habilitation de 1983, le Gouvernement avait affirmé explicitement que:

«Les arrêtés qui seraient pris en exécution de celle-ci seraient des actes non pas législatifs, mais réglementaires et que, dès lors, les cours et les tribunaux devraient en contrôler la légalité en application de l'article 107 [159] de la Constitution et, enfin, que le Conseil d'État pourrait également les annuler.»

Cette citation prouve que le Gouvernement actuel n'a pas inventé qu'il s'agit, en l'espèce, d'actes réglementaires.

Le membre répond que, depuis 1983, la Constitution a été profondément modifiée. Les arrêtés se substituent à des lois. Or, les projets de loi peuvent normalement être évoqués par quinze sénateurs. Il est évident, dès lors, que le vote de lois-cadres supprime le droit d'évocation. L'intervenant propose de demander l'avis du Conseil d'État sur ce point.

Le ministre du Budget répond que les cours et tribunaux pourront contrôler la conformité des arrêtés à la loi d'habilitation et, éventuellement, les annuler.

De Raad van State zal deze besluiten eveneens kunnen vernietigen.

De genomen besluiten worden pas wet op het ogenblik dat ze worden bekrachtigd door het Parlement. De bekrachtigingswet zal zelfs kunnen worden geamendeerd.

Een lid zegt geenszins het principe zelf van de bijzondere machten te betwisten. Wel moet voldaan worden aan de vier voorwaarden die de Raad van State stelt:

1. het dringend karakter;

1. de beperking in de tijd;

3. de duidelijke omschrijving van de te behandelen aangelegenheden;

4. de latere bekrachtiging door de wetgevende macht.

Wat de eerste voorwaarde betreft, wordt opgemerkt dat de Regering reeds meer dan een jaar wist met welke problemen ze geconfronteerd zou worden.

De zwakste plek in het ontwerp is wellicht het totale gebrek aan duidelijkheid betreffende de gevraagde bijzondere machten. De Regering weet goed dat zij die bijzondere machten niet zou krijgen indien ze zou aankondigen wat ze werkelijk wil doen.

De mededeling aan de wetgever en de bekrachtiging zullen veel later gebeuren dan in het verleden. Pas nadat de Kamer daarop had aangedrongen heeft de Regering aanvaard de ontwerpen van genummerde koninklijke besluiten mee te delen aan de voorzitters van de Kamer en Senaat, die dan op hun beurt de leden van de beide vergaderingen informeren.

De minister van Begroting merkt op dat artikel 5 van het ontwerp duidelijk bepaalt dat de besluiten zullen worden meegedeeld aan de voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat.

Spreker herinnert eraan dat de parlementsleden in het verleden over een week tijd beschikten om de teksten te onderzoeken alvorens ze in het *Staatsblad* werden gepubliceerd.

Dezelfde spreker kant zich ook tegen het feit dat de bijzondere machten niet werden aangekondigd aan de burgers: ten minste twee coalitiepartijen hebben daarentegen verklaard dat zij sterk gekant waren tegen bijzondere machten.

Samenvattend aanvaardt spreker het principe van de bijzondere machten, maar hij blijft ervan overtuigd dat de meerderheid klare wijn had moeten schenken voor de kiezer en hij betreurt dat de Regering een jaar lang de zaken heeft laten aanslepen en nu beweert dat dringend maatregelen moeten worden getroffen.

Le Conseil d'État pourra également annuler ces arrêtés.

Les arrêtés qui auront été pris ne deviendront des lois qu'au moment de leur confirmation par le Parlement. La loi d'habilitation pourra même être amendée.

Un membre déclare ne contester nullement le principe même des pouvoirs spéciaux. Bien entendu, il faut respecter les quatre conditions imposées par le Conseil d'État:

1. l'urgence;

2. la limitation dans le temps;

3. la précision quant aux matières à traiter;

4. la ratification ultérieure par le pouvoir législatif.

En ce qui concerne la première condition, le gouvernement savait depuis un an quels problèmes il avait à traiter.

Le point le plus faible du projet est probablement le manque de précision concernant les pouvoirs spéciaux demandés. Le gouvernement sait bien que, s'il annonçait ce qu'il va faire, il n'obtiendrait pas ces pouvoirs spéciaux.

La communication au législateur et la ratification par le législateur se feront avec beaucoup plus de retard que dans le passé. Ce n'est que sous la pression de la Chambre que le gouvernement a accepté de déposer les projets d'arrêtés royaux numérotés entre les mains des présidents des assemblées législatives avec communication aux membres du Sénat et de la Chambre.

Le ministre du Budget fait remarquer que l'article 5 du projet stipule clairement que les arrêtés seront communiqués aux présidents de la Chambre et du Sénat.

L'intervenant rappelle que, dans le passé, les parlementaires disposaient d'une semaine pour examiner les textes avant leur publication au *Moniteur*.

Le même intervenant s'insurge aussi contre le fait que les pouvoirs spéciaux n'ont pas été annoncés aux citoyens: au moins deux partis de la coalition, par contre, ont déclaré qu'ils étaient fortement opposés à des pouvoirs spéciaux.

En résumé, l'intervenant accepte le principe des pouvoirs spéciaux, mais il reste convaincu que la majorité aurait dû assurer la clarté aux yeux de l'électeur et il déplore que le gouvernement ait traîné pendant un an pour invoquer maintenant l'urgence.

De voorgestelde maatregelen zijn veel te ruim en te vaag. Hij vraagt uitdrukkelijk de besluiten te mogen onderzoeken gedurende ten minste een week vóór de bekendmaking ervan.

*
* *

Een volgende spreker stelt vast dat de kaderwetten gerechtvaardigd zijn door de noodzaak om op elk ogenblik efficiënt te kunnen optreden om de 3 pct.-norm tegen 1997 te halen.

Bijna iedereen is het erover eens dat de toetreding tot de E.M.U. voor ons land van essentieel belang is. Het gebruik van kaderwetten lijkt dus verantwoord, zij het dat er enkele restricties gelden. De Regering is er zelf de oorzaak van dat er dit jaar nog bijsturingen nodig zijn omdat bij de begrotingscontroles telkens veel te optimistische prognoses worden gebruikt. Na een aantal jaren zou men toch moeten weten dat er realistischer cijfers moeten worden gehanteerd. De cijfers van de O.E.S.O., bij voorbeeld, zijn steeds lager dan die van de Regering. Ernstiger prognoses zouden achteraf minder ingrepen noodzakelijk maken.

Als de Regering het afgelopen jaar zelf een beleid had gevoerd, in plaats van inefficiënte gesprekken te voeren met de sociale partners of drukkingsgroepen, dan waren er nu geen volmachten nodig geweest.

Bovendien weet niemand welke richting de Regering uit wil met deze vage kaderwetten.

Eén ding staat evenwel als een paal boven water: er komen meer belastingen. Het zijn dus veeleer afdrachtwetten dan opdrachtwetten.

In zijn advies heeft de Raad van State nog eens de voorwaarden herhaald waaraan een machtigingswet moet voldoen. Een machtigingswet mag slechts een beperkte duur hebben en moet nauwkeurig de aangelegenheden bepalen die ze uitdrukkelijk, nauwkeurig en limitatief opsomt.

Spreker geeft toe dat de omstandigheden uitzonderlijk zijn — de toetreding tot de E.M.U. is een historische uitdaging. De bevoegdheidsomschrijving is echter veel te ruim — een dergelijke delegatie hebben we enkel gezien in de jaren dertig.

Het lid stelt vast dat de Regering het advies van de Raad van State («Dit artikel [3] is buitengewoon ruim en onnauwkeurig geredigeerd») volledig naast zich heeft neergelegd. Bij de volmachtenwet van 1982 mocht de Regering slechts op elf precies omschreven terreinen optreden.

Les mesures proposées sont beaucoup trop larges et imprécises. Finalement, il demande formellement d'avoir l'occasion de pouvoir examiner les arrêtés au moins une semaine avant leur publication.

*
* *

L'intervenant suivant constate que les lois-cadres sont justifiées en ce sens que le Gouvernement doit pouvoir intervenir efficacement et à tout moment en vue d'atteindre le niveau des 3 p.c. en 1997.

Presque tout le monde convient que l'adhésion à l'U.E.M. est essentielle pour notre pays. Le recours à des lois-cadres semble donc justifié, à quelques restrictions près. C'est à cause du Gouvernement qu'il faudra encore corriger les choses cette année, puisque les prévisions qu'il fait sur base des contrôles budgétaires sont chaque fois beaucoup trop optimistes. Après toutes ces années, il devrait quand même savoir qu'il doit se baser sur des chiffres plus réalistes. Les chiffres de l'O.C.D.E., par exemple, sont toujours inférieurs à ceux du Gouvernement. Si l'on établissait des pronostics plus sérieux, il faudrait intervenir dans une moindre mesure ultérieurement.

Si le Gouvernement avait mené lui-même une politique au cours de l'année dernière, au lieu d'organiser des discussions stériles avec les partenaires sociaux et certains groupes de pression, il n'aurait pas eu besoin, maintenant, de pouvoirs spéciaux.

De plus, personne ne sait ce que le Gouvernement compte faire au moyen de ces lois-cadres vagues.

Une chose est cependant tout à fait claire: il y aura davantage d'impôts. Les lois-cadres sont bien plus des lois de ponction de revenus que des lois d'habilitation.

Dans son avis, le Conseil d'État a une fois de plus rappelé les conditions que doit remplir une loi d'habilitation. Elle ne peut avoir qu'une durée limitée et elle doit définir clairement les matières qu'elle énumère de manière formelle, précise et limitative.

L'intervenant convient que les circonstances sont exceptionnelles — la participation à l'U.E.M. constitue un défi historique. Les compétences sont toutefois définies de manière bien trop large. Nous n'avons connu de délégation de ce type que dans le courant des années trente.

L'intervenant constate que le Gouvernement a complètement passé outre à l'avis du Conseil d'État («La formulation de cet article [3] est exagérément large et imprécise»). Les lois de pouvoirs spéciaux de 1982 ont simplement habilité le Gouvernement de l'époque à intervenir dans onze domaines bien définis.

Nog maar een paar maanden geleden verklaarden de socialisten dat een bevoegdheidsafstand enkel kon op voorwaarde dat de Regering precies zou opsommen op welke terreinen ze wil ingrijpen.

Een derde voorwaarde die de Raad van State opsomde was de beperking van de duur van de machtigingswet. De Regering voorziet voor dit ontwerp vijftien maanden, dit is drie maanden langer dan ooit was voorzien.

Spreker citeert uit het «Overzicht van het publiek recht» van professor J. Vande Lanotte, thans minister van Binnenlandse Zaken:

«199. Het is duidelijk dat het systeem van de volmachtenbesluiten moeilijk verzoenbaar is met het principe van de parlementaire democratie. In de jaren tachtig werd daarom veelvuldig gebruik gemaakt van een nieuwe techniek: de volmachtenbesluiten werden bekrachtigd door het Parlement. Op die manier werd gesteld dat het Parlement gedeeltelijk in zijn functie was hersteld. Het Parlement kan bijvoorbeeld de inhoud van de volmachtenbesluiten nog wijzigen. Of er door de bekrachtiging gesproken kan worden van een herwaardering, is echter zeer de vraag. In feite beoogt de bekrachtiging dat het volmachtenbesluit aan elke rechterlijke controle onttrokken wordt.»

Spreker meent dat de eerlijkheid waarmee de minister zijn standpunt bevestigt in het interview in *De Standaard*, hem siert. Het is echter ook duidelijk dat voor de huidige Regering het Parlement geen enkele betekenis heeft en dat de macht en het gebruik ervan het enige is dat telt.

Ten slotte wijst hij er ook op dat de liberale familie in de jaren '80 in haar verkiezingsprogramma duidelijk pleitte voor bijzondere machten. Bij de verkiezingen van 1995 was echter geen sprake van bijzondere machten, zodat de burger bij zijn keuze daar ook geen rekening mee hield. Het lid meent dat de inzet van de verkiezingen daardoor vertekend werd. Dit vergroot alleen maar het democratisch deficit.

Het is duidelijk dat de kaderwetten veeleer nodig zijn om de problemen binnen de meerderheid op te lossen — een meerderheid die niet langer genoegen wenst te nemen met de dictaten van de Regering — dan de toetreding van België tot de muntunie te verzekeren. Het bewijs daarvan is dat men in de bijzondere wetten moet inschrijven dat men «geen afbreuk (zal) doen aan de zwakste inkomens en de inspanningen billijk verdelen».

Il y a à peine quelques mois, les socialistes déclaraient qu'une délégation de compétences n'était envisageable que si le Gouvernement énumérait exactement les domaines dans lesquels ils souhaitait intervenir.

Le Conseil d'État a ajouté que la loi d'habilitation devait avoir une durée limitée. Le Gouvernement prévoit quinze mois pour ce qui est du projet à l'examen, soit trois mois de plus que ce qui avait été prévu.

L'intervenant cite un extrait du traité du professeur J. Vande Lanotte *«Overzicht van het publiek recht»* (Aperçu de droit public), l'actuel ministre de l'Intérieur:

«199. Il est clair que l'on peut difficilement concilier le système des arrêtés de pouvoirs spéciaux avec le principe de la démocratie parlementaire. C'est pourquoi l'on a souvent utilisé, au cours des années 1980, une nouvelle technique qui voulait que les arrêtés de pouvoirs spéciaux soient confirmés par le Parlement. On a pu prétendre de la sorte que le Parlement était partiellement rétabli dans ses fonctions. Le Parlement peut, par exemple, encore modifier le contenu des arrêtés de pouvoirs spéciaux. Il y a toutefois lieu de se demander si'il suffit de permettre au Parlement de confirmer ces arrêtés pour pouvoir dire qu'on l'a aussi revalorisé. En fait, l'on vise, au moyen de la confirmation, à soustraire l'arrêté de pouvoirs spéciaux à tout contrôle judiciaire.»

L'intervenant estime que l'honnêteté avec laquelle le ministre a confirmé son opinion dans le cadre de son interview dans le *Standaard* est tout à son honneur. Il est cependant clair que, pour le Gouvernement actuel, le Parlement ne joue aucun rôle significatif et que ce qui compte pour lui, c'est d'exercer le pouvoir et de s'en servir.

Il note, enfin, que, dans les années 1980, la famille libérale a clairement plaidé pour des pouvoirs spéciaux dans son programme électoral. Il n'en a toutefois pas été question à l'occasion des élections de 1995, et, par conséquent, le citoyen ne s'est pas non plus laissé influencer par la question des pouvoirs spéciaux lors de son vote. L'intervenant estime que l'on a ainsi perverti l'enjeu des élections ce qui n'a fait qu'aggraver le recul de la démocratie.

Il est évident que, s'il faut des lois-cadres, c'est beaucoup plus pour résoudre les problèmes qui existent au sein de la majorité — cette majorité ne souhaite plus se plier aux diktats gouvernementaux — que pour assurer la participation de la Belgique à l'Union monétaire. Pour preuve, le fait que l'on doive préciser dans les lois spéciales que l'on ne portera pas atteinte aux revenus les plus faibles et que l'on répartira équitablement les efforts.

Dit wijst vooral op de waarborgen die men verplicht is te geven aan wantrouwige meerderheidspartijen veeleer dan een geruststelling van de wetgevende macht.

De minister van Begroting merkt op dat deze zinsnede letterlijk is overgenomen uit vroegere volmachtwetten.

Spreker betoogt dat hetzelfde wantrouwen tussen de meerderheidspartijen ertoe heeft geleid dat de inwerkingtreding van de ene kaderwet wordt verbonden met de inwerkingtreding van een andere kaderwet.

*
* *

De minister gaat nader in op de vier voorwaarden die de Raad van State verbindt aan de machtigingswetten.

Wat de urgentie betreft, stelt hij vast dat ook Frankrijk en Duitsland dit jaar ernstige maatregelen hebben genomen om te voldoen aan de Maastrichtnorm.

De Regering heeft de laatste jaren een convergentieplan opgesteld dat, zeker sedert 1993, nauwkeurig is opgevolgd. In tegenstelling tot wat sommige leden beweren over onderraamde begrotingen, zijn de begrotingstekorten zowel in 1994 als in 1995, voor alle overheden samen, lager uitgevallen dan oorspronkelijk voorzien. De begroting 1995 is geëindigd op een tekort van 4,1 pct. van het B.N.P. in plaats van de vooropgezette 4,3 pct.

Het laatste deel van het convergentieplan, en niet alleen bij ons, is uiteraard het moeilijkste. Om geen enkel risico te lopen bij het behalen van de 3 pct., een absolute voorwaarde voor de toetreding tot de muntunie, is er een beroep gedaan op de techniek van machtigingswetten.

De urgentie van de voorgestelde maatregelen is dus zeer sterk waardoor ongetwijfeld aan die door de Raad van State gestelde voorwaarden wordt voldaan.

Wat de tweede voorwaarde betreft, de duidelijkheid van de tekst, stelt de minister voor een onderscheid te maken tussen de uitgaven en de ontvangsten.

De machtigingswetten van 1982, 1983 en 1986 zijn bijna dezelfde als die welke thans aan het Parlement worden voorgelegd. De minister heeft trouwens de antwoorden gebruikt van de toenmalige minister van Begroting, de heer Verhofstadt, op vragen van de Kamercommissie. Wat de uitgaven betreft kunnen de teksten zelfs worden vergeleken met de programmawet van 1978 van de toenmalige regering-Tindemans (artikelen 78 en 79). Het betreft dus een tekst die even algemeen en vaag is als in het verleden.

Le but est donc surtout de donner des garanties à des partis de la majorité méfiants, plutôt que de rassurer le pouvoir législatif.

Le ministre du Budget note que le membre de phrase en question est repris littéralement d'anciennes lois de pouvoirs spéciaux.

L'intervenant affirme qu'en raison de la méfiance qui règne entre les partis de la majorité, on en vient à lier l'entrée en vigueur d'une loi-cadre à celle d'une autre.

*
* *

Le ministre fournit ensuite des précisions sur les quatre conditions auxquelles doivent satisfaire les lois d'habilitation, selon le Conseil d'État.

En ce qui concerne l'urgence, il constate que la France et l'Allemagne ont, elles aussi, pris des mesures sérieuses pour assurer le respect des normes de Maastricht.

Ces dernières années, le Gouvernement a élaboré un plan de convergence qu'il respecte à la lettre, en tout cas depuis 1993. Contrairement aux affirmations de certains membres selon lesquels les budgets auraient été sous-évalués, le déficit de l'ensemble des pouvoirs publics ont été inférieur aux prévisions, tant pour 1994 que pour 1995. Le budget de 1995 s'est soldé par un déficit de 4,1 p.c. du P.N.B. seulement, au lieu des 4,3 p.c. prévus.

La dernière partie du plan de convergence est évidemment la plus difficile à réaliser, et pas seulement chez nous. On s'est servi de la technique des lois d'habilitation pour éviter tout risque et pour atteindre sûrement l'objectif des 3 p.c., une condition *sine qua non* pour entrer dans l'Union monétaire.

Les mesures proposées doivent donc êtres prises d'urgence. Dès lors, l'une des conditions posées par le Conseil d'État est remplie de tout évidence.

Pour ce qui est de la deuxième condition, celle qui concerne la clarté du texte, le ministre propose de faire une distinction entre les dépenses et les recettes.

Les lois d'habilitation de 1982, 1983 et 1986 sont à peu près identiques à celles qui sont actuellement à l'examen au Parlement. Le ministre a d'ailleurs utilisé les réponses aux questions de la Commission de la Chambre qu'a formulées le ministre du Budget de l'époque, M. Verhofstadt. En ce qui concerne les dépenses, les textes sont comparables à ceux de la loi-programme de 1978 du Gouvernement Tindemans (articles 78 et 79). Il s'agit donc d'un texte aussi général et vague que ceux qui ont été élaborés par le passé.

In de machtigingswet van 1982 werd inderdaad vrij precies aangegeven welke fiscale maatregelen de Regering kon treffen (de B.T.W., de vennootschapsbelasting).

In 1983 werd echter niets vermeld, noch in de memorie van toelichting, noch in de tekst zelf, noch in de parlementaire handelingen zelf, over de grootste lastenoperatie die ooit in de Belgische geschiedenis heeft plaatsgehad, zijnde de 3 index-sprongen.

Hoewel deze indexsprong geen belasting was in de formele zin van het woord, betekende het een last ten belope van 100 miljard — voor de burger betekende dit in elk geval een reëel loonverlies.

De graad van precisering in de machtigingswet zegt dus niets over de reële ingreep achteraf.

Wat de derde voorwaarde betreft, de beperking in de tijd, geeft de minister toe dat de voorziene duur vrij lang is. Het is echter de bedoeling van de Regering om deze langere duur als een soort veiligheidsmarge te gebruiken. Als het enigszins kan, is het de bedoeling van de Regering om in 1997 enkel maatregelen te nemen bij het opstellen van de begroting van 1997. Er zal in de loop van 1997 enkel een beroep worden gedaan op genummerde koninklijke besluiten indien de internationale economische toestand slechter zou zijn dan verhoopt.

De voorziene duur tot augustus 1997 wordt verklaard door de bedoeling om de begroting 1998 op te maken in september 1997. Daardoor worden risico's vermeden en beschikt de Regering steeds over de nodige instrumenten om tijdig en gepast in te grijpen.

De minister herinnert eraan dat de Regering in 1995 van start is gegaan met een prognose van de Hoge Raad van Financiën die voorzag in een inspanning van 85 miljard. Een maand later werd de inspanning op 140 miljard begroot. In juni 1995 was de begrotingssituatie dus totaal anders dan de Hoge Raad van Financiën had voorzien.

Om te vermijden dat een dergelijk scenario zich herhaalt in 1997, waarbij de Regering niet over de nodige instrumenten zou beschikken om onmiddellijk op te treden heeft de minister van Begroting er in de Regering voor gepleit om zo lang mogelijk te kunnen tussenkomen zonder te willen interfereren in de opmaak van de begroting 1998.

Het verschil met vroeger is dat, alhoewel de voorziene duur van de machtiging langer is dan wat vroeger werd voorzien, frequenter een ratificatie is voorzien. In plaats van een ratificatie op het einde van de periode wordt nu praktisch om de vier maanden een ratificatie voorzien met de mogelijkheid om de bekrachtigingswet te amenderen. De genummerde koninklijke besluiten zullen dus in de bekrachtigingswet zelf kunnen worden geamendeerd. Over elk

Dans la loi d'habilitation de 1982, l'on indiquait assez précisément dans quels domaines le Gouvernement pouvait prendre des mesures fiscales (celui de la T.V.A., et celui de l'impôt des sociétés).

Par contre, on n'a soufflé mot, en 1983, ni dans l'exposé des motifs, ni dans le texte lui-même, ni dans les annales parlementaires, de la plus grande opération d'économies qui ait jamais eu lieu dans l'histoire de la Belgique, à savoir les 3 sauts d'index.

Même si ces sauts d'index ne constituaient pas formellement un impôt, ils ont représenté une charge d'un montant de 100 milliards — pour le citoyen, ils ont entraîné, en tout cas, une perte réelle de salaire.

Le degré de précision de la loi d'habilitation ne permet donc pas de préjuger de la réalité des mesures qui seront prises.

En ce qui concerne la troisième condition, celle relative à la limitation dans le temps, le ministre avoue que la période prévue est relativement longue. Néanmoins, cette longue période fournira une sorte de marge de sécurité au Gouvernement. Dans la mesure du possible, le Gouvernement ne prendra, en 1997, que les mesures nécessaires à l'élaboration du budget 1997. Il ne recourra à des arrêtés royaux numérotés, au cours de l'année 1997, que si la situation économique internationale évolue moins favorablement qu'on ne l'espère.

On a prévu une période allant jusqu'en août 1997, parce que l'objectif du Gouvernement est d'établir le budget 1998 en septembre 1997. Cela lui permettra d'éviter certains risques et de disposer des instruments nécessaires pour pouvoir intervenir de manière adéquate en temps voulu.

Le ministre rappelle qu'en 1995, le Gouvernement s'était basé sur une projection du Conseil supérieur des finances qui prévoyait un effort de l'ordre de 85 milliards. Un mois plus tard, l'estimation était revue à 140 milliards. En juin 1995, la situation budgétaire était par conséquent totalement différente de ce qu'avait prévu le Conseil supérieur des finances.

Pour éviter qu'un tel scénario se reproduise en 1997, à un moment où le Gouvernement ne disposerait pas des moyens nécessaires pour intervenir immédiatement, le ministre du Budget a demandé au Gouvernement de pouvoir intervenir pendant la période la plus longue possible, sans pour autant interférer dans l'élaboration du budget 1998.

Si la durée prévue de l'habilitation est certes plus longue, que dans le passé, la confirmation s'opérerait à une fréquence plus élevée. Au lieu d'une confirmation à la fin de la période, la loi en projet prévoit une confirmation pratiquement tous les quatre mois, ainsi que la possibilité d'amender la loi de confirmation. Il s'ensuit que les arrêtés royaux numérotés pourront être amendés dans la loi de confirmation même. Chaque arrêté numéroté sera d'ailleurs soumis à l'avis

genummerd koninklijk besluit zal trouwens het advies worden ingewonnen van de Raad van State. Dit advies zal samen met het verslag aan de Koning en de oorspronkelijke ontwerptekst worden gepubliceerd in het *Staatsblad*, na mededeling aan de Voorzitters van Kamer en Senaat.

Of de Voorzitters van de Assemblées dit aan de parlementsleden meedelen is een initiatief waarin de Regering niet tussenkomt. De minister zal nagaan welke termijn vroeger gebruikelijk was tussen de neerlegging in het Parlement en de publikatie.

Hij onderstreept evenwel nogmaals dat de bekrachtigingsprocedure sterk verschilt met vroeger. Het gevolg daarvan is dat er drie maal in één jaar over de toepassing van de machtigingswetten een parlementair debat zal kunnen worden gehouden. Daarnaast zal het Parlement bij de bespreking van de gewone begroting ook nog de maatregelen kunnen bespreken.

De minister meent dat het Parlement dus ruimschoots de gelegenheid zal hebben om over de machtigingswetten met de Regering van gedachten te wisselen.

Ten slotte wijst de minister erop dat niemand zich illusies maakt dat de 3 pct. kan worden bereikt zonder dat de koopkracht van de bevolking wordt aangetast: de sanering van de openbare financiën vereist een inspanning, ook langs de kant van de uitgaven — en in alle sectoren van de sociale zekerheid.

Het eigenlijke debat kan alleen gaan over de vorm van de lasten: wordt er gesleuteld aan de uitgaven of aan de inkomsten en, binnen deze optie, aan welke categorieën?

*
* *

Een lid meent dat de door de minister van Begroting aangehaalde argumenten voor de urgentie weinig overtuigend zijn: een Regering moet zorgen dat zij de situatie tijdig naar haar hand zet en moet vermijden dat zij in een situatie verzeilt waarin zij noodmaatregelen moet nemen.

De laattijdigheid van de Regering wijst vooral op een gebrek aan eensgezindheid binnen de meerderheid over de te nemen maatregelen. Dat is de werkelijke reden waarom nu een beroep moet worden gedaan op machtigingswetten.

Een lid verwondert zich over de uitspraak van de minister dat de uiteindelijke begrotingstekorten telkens beter waren dan de prognoses. Hij uit zijn twijfels over de cijfers die de Regering hanteert. In dat verband vergelijkt hij de cijfers die de Europese Commissie meedeelt met die welke door de Regering worden gebruikt voor het begrotingstekort.

du Conseil d'État. Après avoir été communiqué aux Présidents de la Chambre et du Sénat, l'avis ainsi que le rapport au Roi et le texte initial du projet d'arrêté seront publiés au *Moniteur belge*.

La question de savoir si les Présidents des Assemblées communiqueront les textes aux parlementaires n'est pas du ressort du Gouvernement. Le ministre recherchera quel était, dans le passé, le délai qui intervenait habituellement entre le dépôt au Parlement et la publication.

Cependant il souligne une fois de plus que la procédure de confirmation est très différente de celle qui a été suivie dans le passé. C'est ainsi que l'on pourra tenir, à trois reprises en l'espace d'un an, un débat parlementaire sur l'application des lois d'habilitation. Le Parlement aura en outre l'occasion d'examiner les mesures en projet au moment de la discussion du budget ordinaire.

Le ministre estime donc que le Parlement aura largement l'occasion d'avoir un échange de vues avec le Gouvernement sur les lois d'habilitation.

Pour conclure, il déclare que nul ne doit se bercer d'illusions quant à la possibilité d'atteindre la norme des 3 p.c. sans toucher au pouvoir d'achat de la population: l'assainissement des finances publiques demande un effort, y compris au niveau des dépenses — et dans tous les secteurs de la sécurité sociale.

Le débat proprement dit ne peut que porter sur la forme que prendront ces charges: faut-il s'attaquer aux dépenses ou aux revenus et, dans ce dernier cas, à quelles catégories?

*
* *

Un commissaire juge que les arguments invoqués par le ministre du Budget pour justifier l'urgence sont peu convaincants: un gouvernement a le devoir de prendre à temps les mesures qui s'imposent et d'éviter de se retrouver dans une situation où il est obligé de prendre des mesures d'urgence.

Le retard qu'a pris le Gouvernement révèle avant tout un manque d'unanimité au sein de la majorité quant aux mesures qui doivent être prises. Il s'agit là de la véritable raison pour laquelle l'on doit aujourd'hui recourir à des lois d'habilitation.

Un membre s'étonne que le ministre ait affirmé que les déficits budgétaires se sont chaque fois revélés inférieurs aux prévisions. Il doute des chiffres utilisés par le Gouvernement et les compare aux chiffres communiqués à la Commission européenne.

Jaar — *Année*	Europese Commissie (in pct.) — *Commission européenne (en p.c.)*	Regering (in pct.) — *Gouvernement (en p.c.)*
1990	7,99	5,43
1993	9,47	6,60
1995	5,45	4,21
1996 (prognose *. — *prévisions *)*	5,13	3,95

(*) Zonder rekening te houden met de besparingen die in het vooruitzicht worden gesteld.

De minister van Begroting verwijst naar de cijfers van de Europese Commissie van 15 mei 1996. Voor 1993 is er een tekort van 6,7 pct., in 1995 4,5 pct. en voor 1996 is er een tekort van 3,2 pct. Bovendien wijst hij erop dat de cijfers die door de Regering voor 1995 gebruikt worden, afkomstig zijn van het Instituut voor de Nationale Rekeningen. Het I.N.R. komt voor 1995 uit op 4,1 pct. Hij besluit dat de cijfers van het I.N.R. en de Europese Commissie niet zo ver uit elkaar lagen.

In vergelijking met onze buren scoort België dus niet slecht, want de Europese Commissie schat het tekort voor Duitsland op 3,9 pct., voor Frankrijk op 4,2 pct. en voor Nederland op 3,5 pct. in 1996.

Dezelfde spreker is het ermee eens dat de toetreding tot de E.M.U. een onvoorwaardelijke noodzaak is. In de memorie van toelichting wordt gesteld: «De eenheidsmunt zal de uitvoer van onze ondernemingen en hun aanwezigheid op de Europese binnenmarkt versterken.»

België is echter een echt K.M.O.-land: meer dan de helft van de werknemers is tewerkgesteld in ondernemingen met minder dan honderd werknemers, één vijfde is zelfs tewerkgesteld in ondernemingen met minder dan tien werknemers. De meeste van die K.M.O.'s hebben niet de kritische grootte om echt op de interne markt door te dringen. Zij moeten dus betalen voor iets wat bij hen zeker geen bijkomende werkgelegenheid zal creëren. Zal de grootste werkgever van ons land niet zwaar worden gehandicapt op die interne markt?

*
* *

Een lid stelt vast dat de Regering volmachten nodig heeft om het begrotingstekort met 0,4 punten te verminderen: van 3,2 pct. in 1996 tot 2,8 pct. in 1997. In 1986 werd het begrotingstekort met 2 pct. van het B.N.P. teruggedrongen.

*
* *

De minister van Begroting antwoordt dat in 1996 eenmalige maatregelen zijn getroffen die moeten

(*) Compte non tenu des économies annoncées.

Le ministre du Budget renvoie aux chiffres de la Commission européenne du 15 mai 1996. Pour 1993, le déficit est de 6,7 p.c., pour 1995, de 4,5 p.c. et pour 1996, de 3,2 p.c. Il ajoute que les chiffres utilisés par le Gouvernement pour 1995 proviennent de l'Institut des comptes nationaux. Pour 1995, l'I.C.N. arrive à 4,1 p.c. Il conclut que les chiffres de l'I.C.N. et ceux de la Commission européenne n'étaient pas tellement divergents.

En fait, comparés à ceux de nos voisins, ces chiffres ne sont pas mauvais, car la Commission européenne évalue le déficit de l'Allemagne à 3,9 p.c., celui de la France à 4,2 p.c. et celui des Pays-Bas à 3,5 p.c. en 1996.

Le même intervenant convient que l'adhésion à l'U.E.M. est une nécessité inconditionnelle. Dans l'exposé des motifs, on peut lire: «La monnaie unique renforcera les exportations de nos entreprises et leur présence sur le marché intérieur européen.»

Cependant, la Belgique est un véritable pays de P.M.E.: plus de la moitié des travailleurs sont occupés dans des entreprises comptant moins de cent travailleurs et un cinquième travaillent même dans des entreprises occupant moins de dix travailleurs. La plupart de ces P.M.E. n'ont pas atteint le seuil critique permettant de percer véritablement sur le marché intérieur. Elles doivent donc payer pour une mesure qui ne créera certainement aucun emploi supplémentaire chez elles. Le plus grand employeur de notre pays ne sera-t-il pas lourdement handicapé sur ce marché intérieur?

*
* *

Un commissaire constate que le Gouvernement a besoin de pouvoirs spéciaux pour réduire le déficit budgétaire de 0,4 points, c'est-à-dire de 3,2 p.c. en 1996 à 2,8 p.c. en 1997. En 1986, le déficit budgétaire a été réduit de 2 p.c. du P.N.B.

*
* *

Le ministre du Budget répond que l'on a pris en 1996 des mesures uniques qui doivent être converties

worden omgezet in duurzame maatregelen. De inspanning die in 1997 moet worden geleverd, is uiteraard zwaarder dan die 0,4 pct. Zowel de Europese Commissie als het Planbureau menen dat, bij ongewijzigd beleid, het tekort 3,7 pct. zal bedragen, wat betekent dat minstens 0,7 pct. zal moeten worden bespaard. Het is echter nog te vroeg om zich nu reeds definitief op een cijfer te laten vastpinnen.

*
* *

Een senator is van mening dat het debat surrealistische trekjes vertoont aangezien het ontwerp nog niet geëvoceerd is. Hij is van mening dat de Regering terecht de urgentie inroept, gelet op wat er op het spel staat. Anderzijds ziet hij niet in waarom de Voorzitter van de Senaat en de Voorzitter van deze commissie absoluut vóór 20 juli de werkzaamheden willen afronden.

Spreker merkt op dat het echte probleem dat dit ontwerp doet rijzen, de werking van het politieke systeem is. Het is duidelijk dat van de drie pijlers uitvoerende macht — Parlement — politieke partijen — het Parlement een ondergeschikte rol speelt. Het oefent een vorm van controle uit op de uitvoerende macht maar veel zin voor initiatief kan men het niet toeschrijven.

De meerderheidspartijen zullen moeilijke beslissingen moeten nemen waarmee niemand van de vier partners het echt eens is.

Daar een akkoord niet makkelijk zal zijn en ondanks de zeer onderdanige houding van de parlementsleden van de meerderheid, wil de Regering niet het risico lopen van een ontsporing in het Parlement. Met de instemming van de partijvoorzitters wil de Regering snel kunnen optreden zonder rekening te moeten houden met omslachtige procedures in het Parlement (zie de bespreking van de vreemdelingenwet in de Senaat).

Dat is de realiteit en de bekrachtiging *a posteriori* zal het Parlement de gelegenheid bieden te discussiëren. Het zal evenwel niets kunnen amenderen.

Spreker geeft ook toe dat, ondanks het verzet van de liberale familie tegen dit ontwerp, de verregaande arrogantie van de uitvoerende macht ten opzichte van het Parlement veeleer regel dan uitzondering is (zie de bespreking van het parlementair memorandum betreffende de intergouvernementele conferentie naar aanleiding waarvan de Eerste minister bepaalde amendementen onontvankelijk heeft verklaard).

De onderdanigheid van de parlementsleden van de meerderheid is nagenoeg absoluut.

Men moet zich dus goed bewust zijn van de omstandigheden waarin de bespreking plaatsheeft van de volmachten die de Regering vraagt. Bij lezing van artikel 3 van het ontwerp kan men zich afvragen wat de Regering niet zal kunnen doen.

en mesures durables. Il va de soi que l'effort qui devra être consenti en 1997 représentera plus que ces 0,4 p.c. Tant la Commission européenne que le Bureau du Plan estiment qu'à politique inchangée, le déficit s'élèvera à 3,7 p.c., ce qui signifie qu'il faudra économiser au moins 0,7 p.c. Il est toutefois encore trop tôt pour arrêter d'ores et déjà un chiffre définitif.

*
* *

Un sénateur pense que le débat est un peu surréaliste étant donné que le projet n'est pas encore évoqué. Il pense que le Gouvernement a raison d'invoquer l'urgence par rapport à l'enjeu du projet. Par contre, il ne voit pas pourquoi le Président du Sénat et le Président de cette commission sont tellement pressés de terminer avant le 20 juillet.

L'intervenant fait remarquer que le vrai problème posé par ce projet est essentiellement celui du fonctionnement du système politique. Dans le tripode exécutif — Parlement — partis politiques , il est clair que le Parlement joue un rôle subordonné. Il exerce un certain contrôle sur l'exécutif, mais on ne peut pas lui attribuer un rôle d'impulsion.

Les partis de la majorité devront prendre des décisions difficiles avec lesquelles aucun des quatre partenaires n'est vraiment d'accord.

Comme l'accord ne sera pas facile et, malgré l'attitude très subordonnée des parlementaires de la majorité, le Gouvernement ne veut pas courir le risque d'un « dérapage » parlementaire. Avec l'accord des présidents de partis, le Gouvernement veut agir vite sans risquer de longues procédures parlementaires (*cf.* la discussion de la loi sur les étrangers au Sénat).

Cela est la réalité et la ratification *a posteriori* permettra au Parlement de débattre, sans toutefois pouvoir amender.

L'intervenant admet aussi que, malgré l'opposition de la famille libérale à ce projet, le degré de liberté de l'exécutif par rapport au Parlement est plutôt la pratique coutumière que l'exception à la règle (*cf.* la discussion sur le mémorandum parlementaire concernant la conférence intergouvernementale où le Premier ministre a déclaré irrecevables certains amendements).

La subordination des parlementaires de la majorité est presque absolue.

Il faut donc bien situer le cadre de la discussion sur les pleins pouvoirs que demande le Gouvernement. Lorsqu'on lit l'article 3 du projet, l'on peut se demander ce que le Gouvernement ne pourra pas faire.

Spreker verklaart tot besluit dat de parlementsleden niet moeten klagen over het feit dat hun prerogatieven worden aangetast: het Parlement doet dagelijks afstand van zijn prerogatieven door zich te schikken naar de dynamiek die het huidige politieke systeem ontwikkelt. Hij smeekt de leden op te houden met dit toneelspel: alle kijkers weten dat de acteurs vals klinken en dat de stukken niet echt zijn.

*
* *

Een lid herinnert eraan dat de bijzondere machten van 1982 tot 1988 in een andere context verkregen werden.

De grondwetsherziening heeft ervoor gezorgd dat de Senaat zijn rol van veelzijdige wetgever op alle terreinen verloren heeft. De Senaat is ook niet langer bepalend op politiek gebied. Hij stemt immers niet meer over de begrotingen en geeft ook niet langer het vertrouwen aan de Regering. Daarenboven is het aantal senatoren zo sterk verminderd dat zelfs de huidige voorzitter van de assemblée er zich over beklaagt.

Dat is blijkbaar nog niet voldoende voor de huidige Eerste minister: nauwelijks een jaar na de grondwetsherziening vindt de Regering nu dat de Kamer nog te veel macht heeft, hoewel haar de mogelijkheid ontnomen werd de Regering in een vertrouwensstemming ten val te brengen. Het wantrouwen ten opzichte van de Kamer komt in deze machtigingswet tot uiting.

Een tweede verschil met de periode 1982-1988 ligt in de persoonlijkheid van de man die thans de uitvoerende macht belichaamt. De huidige Eerste minister wekt niet meer de indruk met het Parlement in debat te willen treden. Integendeel, hij heeft niet de minste achting voor het Parlement en steekt dat niet onder stoelen of banken. Spreker herinnert eraan dat de huidige Eerste minister nooit op de banken van het Parlement plaatsgenomen heeft als gewoon kamerlid of als gewone senator en al evenmin lid van de oppositie is geweest.

Om die twee redenen mag gezegd worden dat de huidige toestand grondig verschilt van de toestand in de periode 1982-1988.

*
* *

Een senator ziet niet in — naast de principiële vraag of het Parlement wel machtigingen aan de Regering moet verlenen — wat de zin is van de evocatie van deze kaderwet door de Senaat. Deze past geenszins in de opzet van de laatste institutionele hervormingen waarbij aan de Senaat een dubbele nieuwe functie werd toegekend. Enerzijds zou de Senaat het forum worden voor overleg tussen de Gemeenschappen en

L'intervenant conclut que le Parlement ne doit donc pas se plaindre que ce projet porte atteinte aux prérogatives du Parlement: le Parlement se démunit de ses prérogatives quotidiennement par la dynamique réelle du système politique actuel. Il implore les membres de cesser ce discours de théâtre: tous les spectateurs savent que la voix et le répertoire sont faux.

*
* *

Un membre rappelle que les pouvoirs spéciaux de 1982 à 1988 se situaient dans un contexte différent.

La réforme constitutionnelle a fait perdre au Sénat son rôle de législateur polyvalent dans tous les domaines. Le Sénat a perdu aussi son rôle politique déterminant dans le sens qu'il ne vote plus le budget et qu'il n'investit plus le Gouvernement. En outre, le nombre des sénateurs a été réduit à un point tel que l'actuel président de cette assemblée s'en plaint.

Apparemment, cela ne suffit pas encore pour l'actuel Premier ministre: un an à peine après la réforme de la Constitution, le Gouvernement considère cette fois que la Chambre a toujours trop de pouvoirs — alors qu'on lui a retiré la possibilité, par un vote de méfiance, de renverser le Gouvernement. C'est donc une méfiance à l'égard de la Chambre qui s'exprime par cette loi d'habilitation.

Une deuxième différence avec l'époque de 1982-1988 est la personnalité de celui qui exerce actuellement le pouvoir exécutif. L'actuel Premier ministre ne donne plus le sentiment de vouloir une discussion avec le Parlement; au contraire, il n'a pas la moindre estime pour le Parlement et il le montre sans cesse. L'orateur souligne que l'actuel Premier ministre n'a jamais siégé sur les bancs du Parlement comme simple député ou sénateur et encore moins dans l'opposition.

Ces deux raisons permettent de dire que la situation actuelle diffère profondément de l'époque 1982-1988.

*
* *

Hormis la question fondamentale de savoir si le Parlement doit bel et bien déléguer des pouvoirs au Gouvernement, un sénateur ne voit pas quel est le sens de l'évocation de cette loi-cadre par le Sénat. Celle-ci ne s'inscrit absolument pas dans la philosophie des dernières réformes institutionnelles, qui attribuaient au Sénat une nouvelle fonction double. D'une part, le Sénat deviendrait le forum où aurait lieu la concerta-

het federaal niveau. Anderzijds zou de Senaat een reflectiekamer worden. De partij van de spreker stond achter deze nieuwe werking. De balans na 1 jaar werking is echter magertjes.

Spreker vindt het uitgebreid herhalen — zowel in Commissie als in plenaire vergadering — van wat reeds in de Kamer werd besproken, een vorm van slecht theater.

Een commissielid verklaart dat het belangrijkste argument om de door de Regering voorgestelde methode (kaderwetten en bijzondere-machten besluiten) te aanvaarden, de urgentie is. Iedereen is het immers eens over het doel, nl. de sanering van de Belgische overheidsfinanciën en ervoor zorgen dat België tot de eerste groep Europese landen behoort die tot de E.M.U. toetreden. Zij meent dat de enige manier om dit doel te bereiken het gelijktijdig en coherent uitvoeren van alle noodzakelijke hervormingen is, zoals de Regering gepland heeft. Dat betekent niet dat de Regering totaal vrij is in de manier waarop zij dat doet.

Als antwoord op een vroegere vraag van een lid verklaart de minister dat er een fundamenteel probleem rijst voor het uiteenzetten van eventuele besparingsmaatregelen. Volgens de minister is dit ook nooit gedaan voor de machtigingswetten van de jaren ’80. Toen is er gezegd dat men op alle uitgavenposten kon inwerken welke rechtstreeks en onrechtstreeks ten laste van de Staat zijn, met andere woorden ook inzake de Sociale Zekerheid.

De Regering heeft inzake de precieze maatregelen nog geen enkele beslissing genomen. De minister van Begroting verklaart dat hij daarover ook geen enkele verklaring zal afleggen aangezien één van de redenen waarom de Regering machtigingen vraagt er precies in bestaat om zo over de nodige vrijheid te kunnen beschikken om een evenwichtig geheel van maatregelen te kunnen voorstellen.

Indien de Regering deze maatregelen nu zou detailleren, dan zou zij één van de voordelen van de kaderwetten verliezen. Dan kon zij evengoed wetsontwerpen bij de Wetgevende Kamers hebben neergelegd.

Doch aangezien de Regering er zich van bewust is dat de te nemen maatregelen complex zijn, wil zij die in hun geheel presenteren zonder de kans te geven om door een te langdurige behandeling ervan, ook in het Parlement, de maatregelen te laten verwateren precies omdat zij zo moeilijk zijn.

Naast deze eerste opmerking dat de essentie van de machtigingswetten er precies in bestaat dat daarin niets wordt gespecifieerd en aan de Regering het vertrouwen schenkt om het kader nader in te vullen, verklaart de minister van Begroting dat de Regering dit bovendien moet doen binnen een welbepaald

tion entre les communautés et le pouvoir fédéral. D’autre part, le Sénat se transformerait en chambre de réflexion. Le parti de l’intervenant était favorable à ce nouveau fonctionnement. Après un an d’activités, toutefois, le bilan est plutôt maigre.

L’intervenant juge que la répétition en long et en large — tant en commission qu’en séance plénière — de ce qui a déjà été discuté à la Chambre constitue une forme de théâtre de mauvaise qualité.

Une commissaire déclare que l’argument qui plaide le plus en faveur de la méthode proposée par le Gouvernement (lois-cadres et arrêtés de pouvoirs spéciaux) est qu’étant donné l’objectif sur lequel tout le monde est d’accord, à savoir d’assainir les finances publiques de la Belgique et d’entrer dans les premiers dans l’Union économique et monétaire, il y a urgence. L’intervenante pense que la seule façon de réaliser cet objectif dans les temps, est de procéder à toutes les réformes nécessaires à la fois et de manière cohérente, comme prévu par le Gouvernement. Ceci ne veut pas dire que le Gouvernement est totalement libre quant à sa manière d’agir.

En réponse à la question antérieure d’un commissaire, le ministre déclare que la présentation d’éventuelles mesures d’économie pose un problème fondamental. Selon lui, cela n’a jamais été fait non plus pour les lois d’habilitation des années 80. À l’époque, on avait dit qu’il était possible d’agir sur tous les postes de dépenses qui étaient directement ou indirectement à charge de l’État, en d’autres termes, en matière de sécurité sociale également.

Pour ce qui est des mesures précises, le Gouvernement n’a encore pris aucune décision. Le ministre du Budget affirme qu’il ne fera aucune déclaration non plus à ce sujet, étant donné qu’une des raisons pour lesquelles le Gouvernement demande des pouvoirs spéciaux c’est précisément parce qu’il veut disposer de la liberté nécessaire pour pouvoir proposer un ensemble équilibré de mesures.

Si le Gouvernement détaillait d’ores et déjà ces mesures, il perdrait l’un des avantages des lois-cadres. Dans ce cas, il aurait tout aussi bien pu déposer des projets de loi au Parlement.

Mais comme le Gouvernement est conscient que les mesures à prendre sont complexes, il tient à les présenter dans leur ensemble, sans courir le risque de les voir se diluer à la suite d’un examen trop long, notamment au Parlement, précisément parce qu’elles sont complexes.

Ayant fait observer que, par essence, les lois d’habilitation présentent précisément la caractéristique de ne rien spécifier et que confiance est faite au Gouvernement pour remplir le cadre prévu, le ministre du Budget ajoute que le Gouvernement doit également accomplir sa tâche en respectant des limites

kader. Dit bestaat onder meer uit de principes opgenomen in artikel 2 van het ontwerp, de krachtlijnen van de wet over de modernisering van de sociale zekerheid en tenslotte artikel 78 van de Grondwet.

De minister stelt voorts dat artikel 74 van de Grondwet hier geen probleem stelt vermits de Regering de begroting 1997 op de voorgeschreven manier op de voorziene data aan de Kamer van volksvertegenwoordigers zal voorleggen. Het is dus helemaal niet de bedoeling van de Regering om met deze ontwerpen de begroting op te maken. Het is wel de bedoeling om maatregelen te nemen in voorbereiding van en in uitvoering van deze begroting.

Volgens een commissielid belet zulks niet dat de verklaring van de minister van Begroting niet in overeenstemming is met hetgeen de Raad van State eist, namelijk de duidelijke afbakening van de aangelegenheden die in de kaderwet aan bod komen. Volgens het lid vereist dit niet dat de Regering alle details moet bekendmaken.

De Vice-Eerste minister en minister van Begroting meent dat men kan discussiëren over de graad van precisering op het niveau van de ontvangsten. In verband met de uitgaven evenwel geeft de minister lezing van wat bij vroegere machtigingswetten aan artikels daarover zijn voorzien.

Onder de Regering Tindemans II in artikel 87:

«Onverminderd de krachtens artikel 59*bis*van de Grondwet aanvaarde decreetsbepalingen wordt de Koning gemachtigd door in Ministerrraad overlegde besluiten alle nuttige maatregelen te nemen teneinde de aangroei van de staatsuitgaven te beperken zowel in het kader van de uitvoering van de begroting 1978 als van de voorbereiding en de uitvoering van de begroting 1979 zoals deze zal worden vastgelegd in de Rijksmiddelenbegroting en in de Algemene Toelichting voor die begroting.

Voor de toepassing van het eerst lid zal de algemene norm die van toepassing is op de begroting 1979 hun aangroei beperken op grond van de evolutie van de consumptieprijzen.»

De minister stelt dat men toch moet toegeven dat dit een vrij ruime bepaling is.

De vorige spreker merkt op dat men die bepaling verwezen had naar het indexcijfer van de consumptieprijzen, wat die bepaling veel preciezer maakt dan de nieuwe bepalingen.

De minister van Begroting raadt diegenen die een zeer precieze (*sic*) tekst willen aan om de bijzondere machten-wet van 1982 te lezen, welke luidt als volgt:

«...de openbare uitgaven te beheersen en te beperken onder meer door de regelen betreffende de rijkscomptabiliteit te wijzigen, door het bedrag en de

bien déterminées. Ces limites sont fixées notamment sur la base des principes définis à l'article 2 du projet, des lignes de force de la loi portant modernisation de la sécurité sociale et de l'article 78 de la Constitution.

Le ministre ajoute que l'article 74 de la Constitution ne soulève aucun problème en l'espèce, étant donné que le Gouvernement présentera le budget de 1997 à la Chambre des représentants de la manière prescrite et à la date prévue. Il n'entre donc absolument pas dans les intentions du Gouvernement de dresser le budget sur la base de ces projets. Il entend néanmoins prendre des mesures en vue de préparer et d'exécuter ce budget.

Un commissaire estime que cela n'empêche pas que cette déclaration du ministre du Budget ne correspond pas aux prescrits du Conseil d'État, qui aurait souhaité qu'il y ait dans la loi-cadre un certain nombre d'indications précises. D'après le membre, cela ne nécessite pas que le Gouvernement doive en dévoiler l'ampleur.

Le Vice-Premier ministre et ministre du Budget estime que l'on peut discuter du degré de précision pour ce qui est des recettes. Il donne lecture, toutefois, en ce qui concerne les dépenses, d'articles relatifs à celle-ci de lois d'habilitation antérieures.

Sous le Gouvernement Tindemans II, à l'article 87:

«Sans préjudice des dispositions décrétales adoptées en vertu de l'article 59*bis* de la Constitution, le Roi est autorisé à prendre, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres, toutes mesures utiles en vue de limiter la croissance des dépenses publiques, tant dans le cadre de l'exécution du budget 1978 que de la préparation et de l'exécution du budget 1979, tel qu'il sera arrêté dans le budget des Voies et Moyens et dans l'exposé général annexé à ce budget.

Pour l'application de l'alinéa 1er, la norme générale, applicable aux crédits du budget 1979, limitera leur croissance en fonction de l'incidence de l'évolution des prix à la consommation.»

Selon le ministre, il faut malgré tout reconnaître que c'est là une disposition assez large.

L'intervenant précédent fait remarquer que l'on y avait fait référence à l'indice des prix à la consommation, ce qui rend la disposition plus précise que les dispositions nouvelles.

Le ministre du Budget conseille à ceux qui désirent un texte très précis (sic) de relire la loi sur les pouvoirs spéciaux de 1982, dont une disposition et formulée comme suit:

«... de maîtriser et de limiter les dépenses publiques, notamment en modifiant les règles sur la comptabilité de l'État, en fixant le montant et les modalités

toekenningsmodaliteiten van de subsidies, vergoedingen en uitkeringen vast te stellen die geheel of ten dele rechtstreeks ten laste van de Staat zijn en door alle uitgaven die betrekking hebben op éénzelfde beleid of éénzelfde instelling in één begrotingsenveloppe te bundelen.»

De andere teksten uit 1982 zijn volgens de minister bijna tekstueel de bepalingen die in de voorliggende machtigingswet zijn opgenomen. De minister verklaart dat hij om op sommige vragen naar preciseringen over de nieuwe teksten te kunnen antwoorden, heeft teruggegrepen naar antwoorden die 10 jaar geleden ook reeds werden gegeven.

De Vice-Eerste minister herhaalt dat de essentie van machtigingswetten erin bestaat dat ze algemeen zijn. De minister denkt dat de discussie naar de graad van precisering meer slaat op de ontvangsten dan wel op de uitgaven. Dat is althans wat de minister afleidt uit de adviezen van de Raad van State die in het verleden over dergelijke soort wetsontwerpen zijn uitgebracht.

In tegenstelling tot de minister meent een lid dat de teksten van 1982 wel preciseringen bevatten. Een voorbeeld daarvan is de aankondiging van de mogelijkheid — krachtens die bijzondere machten — om overschotten van de ene tak van de sociale zekerheid over te hevelen naar een ander tak van de sociale zekerheid. Hoewel men die transfers vandaag heel gewoon vindt, bestonden er indertijd hermetisch afgesloten «compartimenten» in de sociale zekerheid. In die tijd was er een wet nodig om transfers te kunnen uitvoeren.

Wanneer men de teksten van 1996 leest, lijkt zulks heel gewoon omdat intussen een wet werd goedgekeurd die dergelijk transfers mogelijk maakt. Maar toen men indertijd die maatregel met behulp van bijzondere machten genomen heeft, was dat een nieuwigheid.

De Vice-Eerste minister en minister van Begroting meen t evenwel dat de paragraaf «... door alle uitgaven die betrekking hebben op éénzelfde beleid of éénzelfde instelling in één begrotingsenveloppe te bundelen ...» in feite toch geen precisering is over de inhoud van de maatregel die men gaat treffen.

In een tweede vaststelling stelt de minister dat indien allusie wordt gemaakt over het globaal beheer van de Sociale Zekerheid, dan moet worden gezegd dat dit pas 10 jaar later is gekomen. In de loop van de jaren ’80 heeft de toenmalige minister van Sociale Zaken een Fonds voor het evenwicht van de Sociale Zekerheid opgericht. Dit Fonds moest worden opgericht onder meer om de opbrengst van de «indexsprongen» te verdelen over de verschillende sectoren en omdat de toenmalige minister nog over geen systeem beschikte om de strakke afscheiding tussen de verschillende stelsels van de Sociale Zekerheid weg te werken.

d’octroi des subventions, indemnités et allocations qui sont en tout ou en partie, directement ou indirectement, à charge de l’État et en groupant en une enveloppe budgétaire unique toutes les dépenses qui relèvent d’une même politique ou d’une même institution.»

Selon le ministre, les dispositions de la loi d’habilitation à l’examen reprennent presque mot pour mot des textes de 1982. Il ajoute que pour répondre à certaines demandes de précisions sur les nouveaux textes, il s’est inspiré de réponses qui ont déjà été données il y a 10 ans.

Le Vice-premier ministre répète que les lois d’habilitation sont par essence générales. Il pense que la discussion sur le degré de précision des textes vise davantage les recettes que les dépenses. C’est en tout cas ce qu’il déduit des avis du Conseil d’État qui ont été émis dans le passé concernant ce genre de projets de loi.

Un commissaire, contrairement au ministre, estime que les textes de 1982 comportaient des précisions. Un exemple en est que lorsque l’on a dit qu’il y a moyen, en particulier, en vertu de ces pouvoirs spéciaux-là, de créer des transferts entre les différents régimes de la sécurité sociale. Bien qu’aujourd’hui, l’on soit habitué à de tels transferts, à l’époque, il s’agissait de compartiments hermétiques. À cette époque, il fallait chaque fois une décision législative pour procéder à ces transferts.

Par conséquent, quand l’on lit les textes de 1996, cela paraît quelque chose de courant parce qu’entretemps une loi permettant de tels transferts a été adoptée. Mais quand l’on a pris cette disposition avec les pouvoirs spéciaux de ce gouvernement-là, c’était une nouveauté.

Le Vice-premier ministre et ministre du Budget considère pour ce point qu’une formule telle que «en groupant en une enveloppe budgétaire unique toutes les dépenses qui relèvent d’une même politique ou d’une même institution» n’est tout de même pas une précision sur le contenu de la mesure que l’on va prendre.

En deuxième lieu, il fait remarquer que l’intervenant fait allusion à la gestion globale de la sécurité sociale, celle-ci n’a été adoptée que dix ans plus tard. Dans le courant des années 80, le ministre des Affaires sociales de l’époque a dû créer un Fonds pour l’équilibre de la sécurité sociale pour répartir les recettes provenant des «sauts d’index» entre les différents secteurs parce qu’il ne disposait pas encore à l’époque d’un système permettant d’éliminer le strict cloisonnement des différents régimes de la sécurité sociale.

Ten derde geeft de minister aan dat wanneer het hier gaat om éénzelfde instelling in één begrotingsenveloppe te bundelen, dit gerealiseerd is door het wetsvoorstel E. Van Rompuy van 1989 waarin men alle uitgaven die betrekking hadden op één bepaald programma gehergroepeerd heeft in een programma-artikel dat daarna nog in basisallocaties werd gespecifieerd. Voor zover de aangehaalde bepaling een specificatie zou inhouden naar de inhoud van de maatregelen, wat de minister betwijfelt, heeft men die pas veel later zowel in de federale begroting als in de sociale zekerheid toegepast.

Hetzelfde commissielid meent dat zulks niet belet dat het principe dat in 1982 in die precisering neergelegd is, vanuit historisch perspectief veel duidelijker was.

De minister van Begroting herhaalt dat wat de uitgaven betreft, de vroegere en de huidige teksten van de machtingingswetten voor 99 pct. identiek zijn. Dit geldt evenwel niet inzake de ontvangsten.

2. Voor- en nadelen van de toetreding tot de E.M.U. — Alternatieven

Geen enkel commissielid en geen enkele aanwezige senator blijkt tegenstander te zijn van de Economische en Monetaire Unie.

De minister wees er in zijn uiteenzetting op dat het voorliggend ontwerp een resultaatsverbintenis is met het oog op de toetreding tot de E.M.U. Het ontwerp is één van de prioriteiten van het regeerakkoord waarbij rekening wordt gehouden met de verschillende gevoeligheden bij de diverse regeringspartners. Een lid stelt vast dat evenwel geen rekening wordt gehouden met de gevoeligheden van de verschillende volkeren die in België wonen.

Wat de resultaatsverbintenis betreft, verwijst spreker naar professor Gross van de Goethe-universiteit van Frankfurt, die onderzoeker is aan het Centrum voor Europese politieke studies in Brussel. Volgens Gross haalt België de E.M.U. niet omdat de schuldratio in 1995 nog 134 pct. bedroeg, wat meer dan het dubbele is dan de 60 pct. voorzien in de Maastrichtnorm. In de termen van Maastricht moet de schuld «voldoende dalen» en «de referentiewaarde naderen tegen een aanvaardbaar ritme». Volgens Gross is dit een aansporing om een jaarlijkse daling met 5 pct. te realiseren.

De schuldratio van België daalt echter veel te traag. Wil België tot de E.M.U. toetreden, dan zou de ratio tot 124 pct. moeten dalen, wat een extra inspanning van 250 miljard betekent bovenop de 47 miljard die aan eenmalige maatregelen in de begroting 1996 werden genomen. Gross betwijfelt of België een inspanning van 297 miljard aankan.

En troisième lieu, le ministre indique que pour ce qui est de grouper une même politique ou une même institution dans une enveloppe budgétaire unique, cet objectif a été réalisé par la proposition de loi E. Van Rompuy en 1989, qui a réuni l'ensemble des dépenses relatives à un programme déterminé dans un article-programme, subdivisé à son tour en allocations de base. Même en supposant que la disposition en question comportait une indication précise quant au contenu des mesures à prendre — ce dont le ministre doute — elle n'a été appliquée que bien plus tard, qu'il ne s'agisse du budget fédéral ou de la sécurité sociale.

Le même membre estime qu'il n'empêche que le principe affirmé dans cette précision de 1982 dans la perspective historique était beaucoup plus clair.

Le ministe du Budget répète que pour ce qui est des dépenses. Les textes précédents et les textes actuels des lois d'habilitation sont identiques à 99 p.c.. Ce n'est cependant pas le cas pour les recettes.

2. Avantages et inconvénients de l'adhésion à l'U.E.M. — Alternatives

Il s'avère qu'au sein de la Commission, aucun membre ni aucun sénateur présent n'est adversaire de l'Union économique et monétaire.

Le ministre a souligné dans son exposé que le projet en discussion engendrait une obligation de résultat en vue de l'adhésion à l'U.E.M. Le projet constitue l'une des priorités de l'accord de Gouvernement, étant entendu que l'on prend en considération les différentes sensibilités qui animent les divers partenaires gouvernementaux. Un commissaire constate toutefois qu'il n'a pas été tenu compte des sensibilités des différents peuples qui habitent en Belgique.

En ce qui concerne l'obligation de résultat, l'intervenant fait référence au professeur Groß de la Goethe-Universität de Francfort, qui est chercheur au Centre d'études politiques européennes de Bruxelles. Selon Groß, la Belgique n'accédera pas à l'U.E.M., parce que le ratio de la dette était encore de 134 p.c. en 1995 — ce qui représente plus du double de la norme de 60 p.c. prévue à Maastricht. Aux termes de Maastricht, la dette doit diminuer suffisamment et s'approcher de la valeur de référence à un rythme acceptable. Selon Groß, cela constitue une incitation à réaliser une diminution annuelle de 5 p.c.

Toutefois, le ratio de la dette belge diminue beaucoup trop lentement. Si la Belgique veut adhérer à l'U.E.M., le ratio devrait être ramené à 124 p.c., ce qui représente un effort supplémentaire de 250 milliards qui s'ajoutent aux 47 milliards prévus sous la forme de mesures uniques dans le budget de 1996. Groß doute que la Belgique soit capable de faire un effort de 297 milliards.

Het ontwerp acht het halen van 124 pct. schuldratio haalbaar als de belastingen stijgen tot het niveau van 1987. Uit de statistieken blijkt echter dat de effectieve belastingdruk tussen 1987 en 1995 gestegen is:

— op 100 frank looninkomsten wordt 2,60 - 3,80 frank méér aan personenbelasting en R.S.Z.-bijdragen betaald dan in 1987;

— op 100 frank private consumptie en investeringen in woongebouwen wordt 0,30 frank meer betaald dan in 1987;

— de directe belastingdruk op ondernemingen is gestegen van 23,6 pct. naar 28,2 pct. in vergelijking met 1987.

Het is dan ook niet ernstig telkens naar 1987 te verwijzen als de effectieve belastingdruk reeds ettelijke jaren hoger ligt.

De E.M.U.-wet zal alleen toelaten de inkomsten te laten stijgen. Er wordt immers bepaald dat langs de uitgavenzijde geen afbreuk zal worden gedaan aan de bepalingen van de wet tot modernisering van de sociale zekerheid. Een belangrijke mogelijkheid — de vermindering van de uitgaven — wordt door deze wet reeds op voorhand uitgesloten.

Het lid meent dat de verhoging van de inkomsten werkgelegenheid zal vernietigen en daarom strijdig is met de twee andere kaderwetten.

Het is duidelijk dat een verhoging van de belastingen vooral Vlaanderen het zwaarst zal treffen, terwijl het bestrijden van de uitgaven in de sociale zekerheid vooral in Wallonië zwaarder zou wegen: van elke 100 frank inkomsten uit personenbelasting komt 62 frank uit Vlaanderen en van elke 100 frank sociale bijdragen komt 65 frank uit Vlaanderen; van de vennootschapsbelasting komt 49 pct. rechtstreeks van de bedrijven in het Vlaamse Gewest en 15 pct. van de Waalse bedrijven. De vennootschappen met zetel in Brussel, waarvan een groot deel van de activiteiten in Vlaanderen ontwikkeld wordt, zorgen voor de overblijvende 36 pct.

Het ontwerp is dan ook onevenwichtig omdat het opteert voor een verhoging van de belastingen die vooral Vlaanderen zal treffen.

Spreker betoogt ten slotte dat het heffen van nieuwe belastingen ook moet worden afgewezen omdat de volmachten zondigen tegen het delegatieprincipe: de Regering heeft van de wetgevende macht de bevoegdheid gekregen om een aantal programma-

Le projet juge qu'il est possible d'atteindre un ratio de la dette de 124 p.c. si les impôts atteignent le niveau de 1987. Il ressort néanmoins des statistiques que la pression fiscale effective s'est accrue entre 1987 et 1995:

— sur 100 francs de revenus salariaux, on paie 2,60 - 3,80 francs de plus qu'en 1987 sous la forme d'impôts des personnes physiques et de cotisations O.N.S.S.;

— sur 100 francs de consommation privée et d'investissements en immeuble d'habitation, on paie 0,30 franc de plus qu'en 1987;

— la pression fiscale directe sur les entreprises est passée de 23,6 p.c. à 28,2 p.c. par rapport à 1987.

Il n'est donc pas sérieux de se référer chaque fois à 1987, la pression fiscale effective étant plus élevée depuis quelques années déjà.

La loi relative à l'U.E.M. permettra uniquement un accroissement des recettes. En effet, elle prévoit que, du côté des dépenses, les dispositions de la loi portant modernisation de la sécurité sociale ne s'en trouveront pas affectées. Cette loi exclut déjà d'avance une possibilité importante — la réduction des dépenses.

L'intervenant estime que l'accroissement des recettes supprimera des emplois et est contraire, dès lors, aux deux autres lois-cadres.

Il est clair que c'est la Flandre qui sera la plus touchée par une majoration des impôts, alors qu'une compression des dépenses dans le secteur de la sécurité sociale ferait surtout sentir ses effets en Wallonie: sur 100 francs de recettes de l'impôt des personnes physiques, 62 francs proviennent de la Flandre et pour 100 francs de cotisations sociales, la Flandre intervient à raison de 65 francs; en ce qui concerne l'impôt des sociétés, 49 p.c. proviennent directement des entreprises situées en Région flamande et 15 p.c. des entreprises wallonnes. Les 36 p.c. restants proviennent des sociétés dont le siège est établi à Bruxelles et dont la majeure partie des activités sont développées en Flandre.

Le projet n'est donc pas équilibré, parce qu'il opte pour une majoration des impôts qui touchera principalement la Flandre.

Enfin, l'intervenant fait valoir qu'il faut également rejeter la perception de nouveaux impôts, parce que les pouvoirs spéciaux pèchent contre le principe de la délégation: le Gouvernement a été habilité par le pouvoir législatif à mener à bonne fin un certain

punten tot een goed einde te brengen maar niet om de wetgevende macht voor een bepaalde periode buitenspel te zetten.

*
* *

Een senator verklaart dat hij altijd al een fervent voorstander was van de ene munt en dat hij er ten zeerste voor was dat België onmiddellijk in de kopgroep zou zitten. Spreker verdedigt zelfs het standpunt dat België er wellicht bij te winnen had om voor te zijn op het tijdschema.

Een lid meent dat de Economische en Monetaire Unie geen eindpunt is, maar een zeer belangrijke stap om definitief vorm te geven aan de verschillende maatregelen die stelselmatig zijn genomen sedert de ondertekening van het Verdrag van Parijs tot instelling van de E.G.K.S. in 1951 en later de twee Verdragen van Rome tot instelling van Euratom en de E.E.G. in 1957. Vervolgens waren er de Europese Akte en het Verdrag van Maastricht. Het is dus een taak die nooit af is.

De toetreding van België tot de Economische en Monetaire Unie is, vooral omdat België stichtend lid is, een absolute must. De landen die niet tot de eerste leden van de Unie behoren, zullen te beklagen zijn-vooral indien ze ook stichtend lid zijn. Voorkomen moet worden dat juist die landen weigeren België te laten toetreden tot de E.M.U., terwijl zij daar zelf niet in slagen, inzonderheid omdat over de toetreding wordt beslist met een gekwalificeerde meerderheid.

Het lid meent dat daar wellicht het voornaamste probleem zal liggen waarmee België te kampen krijgt.

Spreker herhaalt dat het van fundamenteel belang is dat ons land toetreedt tot de Economische en Monetaire Unie.

Er zijn pogingen geweest om andere systemen op te zetten. Tussen 1972 en 1978 was er in Europa de Europese muntslang met als spil de Duitse mark. Dat was een Europees systeem *avant la lettre* dat veel minder goed in elkaar stak. Er zijn trouwens onderbrekingen geweest. Vanaf 1979 werd het vervangen door het E.M.S., dat op zijn beurt na een lange periode van stabiliteit, in 1992 met een ernstige handicap af te rekenen kreeg. De landen die toen binnen het stelsel zijn gebleven, kenden een grote stabiliteit. Een aantal landen zijn er echter moeten uitstappen. Bijgevolg kregen wij een onvolmaakt stelsel dat trouwens niet naar ieders tevredenheid werkt, aangezien het bedrijfsleven regelmatig klaagt dat ons concurrentievermogen juist wordt bedreigd door een aantal landen wier munt gedevalueerd is en waartegen België niets kan doen omdat er vrij verkeer van goederen, diensten, personen en kapitaal heerst. Het gevolg is

nombre de points de son programme, mais non à mettre le pouvoir législatif hors jeu pour une période déterminée.

*
* *

Un sénateur déclare qu'il est depuis toujours un fervent partisan de la monnaie unique et un fervent partisan du fait que la Belgique rentre dans l'U.E.M. dans le peloton de tête. L'intervenant défend même la thèse que la Belgique aurait probablement mieux fait d'anticiper le calendrier.

Un commissaire pense que l'Union économique et monétaire est non pas le stade définitif, mais une étape tout à fait fondamentale pour concrétiser définitivement les différentes mesures qui ont été progressivement adoptées depuis la signature du Traité de Paris créant la C.E.C.A. en 1951, puis, en 1957, des deux Traités de Rome créant l'Euratom et la C.E.E. Ensuite, il y a eu l'Acte unique et le Traité de Maastricht. Il s'agit donc d'une tâche qui est toujours à recommencer.

L'adhésion de la Belgique à l'Union économique et monétaire doit absolument se réaliser, d'autant plus que la Belgique a été membre-fondateur. Les pays qui ne figurent pas parmi les premiers membres de l'Union seront à plaindre, surtout s'ils sont aussi fondateurs. Il faudrait éviter que la Belgique soit victime, éventuellement, d'un refus de ces pays de la voir entrer dans l'U.E.M., alors qu'eux-mêmes ne le peuvent pas, notamment par l'approbation de l'admissibilité à la majorité qualifiée.

Le commissaire croit que c'est probablement là que gît la principale difficulté que la Belgique aura à affronter.

L'intervenant répète qu'il est fondamental que notre pays entre dans l'Union économique et monétaire.

Il y a déjà eu des tentatives d'insertion dans d'autres systèmes. L'Europe a connu entre 1972 et 1978 le serpent monétaire européen autour du deutsche Mark. Il s'agissait d'un système européen avant la lettre, beaucoup moins perfectionné. Il a d'ailleurs connu des périodes de rupture. Depuis 1979, il a été remplacé par le Système monétaire européen qui malheureusement, lui aussi, a connu, en 1992, après une longue période de stabilité, un assez sérieux handicap. Les pays qui depuis lors sont restés à l'intérieur du système ont été caractérisés par une grande stabilité. Toutefois, une série de pays n'ont pas pu rester à l'intérieur du système. Par conséquent, nous avons un système imparfait qui ne fonctionne d'ailleurs pas à la satisfaction générale puisque les entreprises se plaignent régulièrement que notre compétitivité est menacée précisément par un certain nombre de pays à l'égard desquels la Belgique ne peut

dat die landen concurrerende devaluaties kunnen doorvoeren zonder daartoe te worden gedwongen door de financiële markten. Het resultaat is dat het voor België moeilijk is dat in een ruimte die economisch een hoge mate van eenmaking vertoont, sommige wisselkoersen — vooral die van de landen in Zuid-Europa — sterk kunnen fluctueren en soms zo hoog oplopen dat de koersverschillen «pijn doen».

Het lid meent dat het trouwens duidelijk is dat het E.M.S. niet het succes is geweest dat men ervan had verwacht omdat drie maatregelen werden gecombineerd die onderling onverenigbaar zijn. Enerzijds is er een volledige vrijmaking van de kapitaalstromen zowel tussen de Europese landen onderling als ten aanzien van derde landen (beslissing van de eerste fase van de E.M.U.). Volgens spreker betreurt de minister van Financiën dat België deze maatregel heeft aangenomen zonder een tegenwicht op fiscaal vlak, met name wat betreft het eenvormig maken van de roerende voorheffing.

De minister van Financiën repliceert dat België wel degelijk de harmonisatie op fiscaal vlak had gevraagd. Men vindt er trouwens een zeer duidelijk spoor van terug in de preambule van de richtlijn op de vrijmaking van het kapitaalverkeer. Over de vrijmaking van het kapitaalverkeer is echter bij gekwalificeerde meerderheid beslist, terwijl over de harmonisatie van de belastingstelsels bij eenparigheid diende te worden beslist. De eerste beslissing had gemakkelijk zonder de instemming van België genomen kunnen worden. Er was echter een toezegging die terug te vinden is in de preambule van de richtlijn over de vrijmaking van het kapitaalverkeer, namelijk dat de Raad vóór het einde van het jaar uitspraak zou doen over de harmonisatie van de belastingen op de roerende inkomsten. De Europese Commissie heeft ook voorstellen in die richting gedaan, opgesteld door commissaris Chr. Scrivener. Over die voorstellen is echter nooit de vereiste eenstemmigheid bereikt.

De vorige spreker herhaalt zijn standpunt dat drie elementen niet met elkaar te verenigen zijn: naast de volledige vrijmaking van het kapitaalverkeer is er ten tweede de stabiliteit van de wisselkoersen zoals verdedigd in het Europees monetair stelsel en ten derde zijn het economisch en sociaal en vooral het begrotings- en monetair beleid niet op elkaar afgestemd onder meer wegens het in de Lid-Staten verschillend inflatiepercentage.

Dat verschijnsel maakt dat het er op termijn niet naar uitziet dat er stabiele wisselkoersen zullen worden gehandhaafd, aangezien de kapitaalstromen zich geheel vrij kunnen bewegen naar de sterke munten toe en van de zwakke munten weg. Doordat

rien faire parce que ces pays — dont la monnaie est dévaluée — jouissent de la libre circulation des marchandises, des prestations de service, des personnes et des capitaux. Il en résulte que ces pays peuvent procéder à des dévaluations compétitives sans y être nécessairement contraints par les marchés financiers. Le résultat en est que la Belgique souffre de ce que — dans une entité qui, économiquement, est très largement unifiée — l'on a des taux de change — notamment de pays du Sud — qui ont fluctué et qui, par moments, ont atteint des cotes difficilement supportables.

Le membre estime qu'il est clair d'ailleurs que les données qui expliquent pourquoi le Système monétaire européen n'a pas été le plein succès que l'on aurait pu ambitionner, résultent de la conjonction de trois mesures qui sont incompatibles entre elles. D'une part, il y a la libération intégrale des flux de capitaux tant entre les pays européens que vis-à-vis des pays tiers (décision de la première étape de l'Union économique et monétaire). D'après l'intervenant, le ministre des Finances déplore que la Belgique ait adopté cette mesure sans exiger de contre-partie sur le plan fiscal, notamment en ce qui concerne l'uniformisation du précompte mobilier.

Le ministre des Finances rétorque que la Belgique avait bien demandé l'harmonisation de la fiscalité. L'on en retrouve d'ailleurs une trace tout à fait précise dans le préambule de la directive sur la libération des mouvements de capitaux. Simplement, la libération des mouvements de capitaux a été décidée à majorité qualifiée, tandis que l'harmonisation de la fiscalité était à décider à l'unanimité. La première décision pouvait parfaitement être prise sans l'accord de la Belgique. Toutefois, il y avait un engagement repris dans le préambule de la directive sur la libération des mouvements de capitaux, à savoir qu'avant la fin de l'année, le Conseil se prononcerait sur l'harmonisation de la fiscalité sur les revenus mobiliers. La Commission européenne a effectivement fait des propositions élaborées par le commissaire Mme Chr. Scrivener. Seulement, ces propositions n'ont pas recueilli l'unanimité requise.

L'intervenant précédent reprend sa thèse sur l'existence de trois éléments incompatibles: à côté de la libération totale des mouvements de capitaux, il y a, en second lieu, la stabilité des taux de change telle qu'elle est préconisée par le Système monétaire européen et, en troisième lieu, un manque de coordination des politiques économiques, sociales et surtout budgétaires et monétaires, avec des taux d'inflation différents dans les États membres.

Ce phénomène rend, à terme, peu crédible le maintien de taux de change stables puisque les capitaux peuvent se porter tout à fait librement vers les monnaies fortes et s'écarter de monnaies faibles. Par conséquent, le Système monétaire européen, vu l'in-

die drie maatregelenpakketten zich niet met elkaar verdroegen, kon het Europees monetair stelsel in zijn oorspronkelijke vorm niet blijven bestaan.

Het lid meent dat men dan ook verder moet gaan en moet pogen een systeem op te zetten waarop de kritiek niet van toepassing is. Het lid meent dat dit vanuit politiek, economisch en monetair oogpunt pure noodzaak is. Hij meent echter dat de Economische en Monetaire Unie nog een aantal bijkomende voordelen biedt.

Enerzijds zullen wij in de Europese Unie een gemeenschappelijke markt krijgen, zoals die bestaat in de Verenigde Staten, en zullen op enkele jaren tijd de spanningen verdwijnen die tot een breuk in de Unie kunnen leiden. Voorts zal het mogelijk worden om een gezamenlijk monetair beleid te voeren. Met andere woorden, in plaats dat België zich net als veel andere landen moet schikken naar de beslissingen van de «Deutsche Bundesbank», komt er een gezamenlijk Europees monetair beleid. Ten derde kan worden verwacht dat de euro, wanneer die eenmaal is aanvaard en zich een vaste plaats heeft verworven, zoals de VS-dollar als reservevaluta kan worden gebruikt, maar met het risico dat geen beleid meer kan worden gevoerd dat in de eerste plaats op prijsstabiliteit of een zo laag mogelijke inflatie is gericht. Deze reservevaluta zal functioneren naast de Amerikaanse dollar en parallel met de DEM, de CHF en de JPY. Anderzijds zal de financiële speculatie beperkt worden dank zij het grote gewicht van de nieuwe munt. Spreker ziet hierin ook een belangrijke factor voor verdere politieke integratie van de Europese Unie. Voorts zullen kosten worden bespaard bij het omzetten van de ene munt in de andere (er is berekend dat de koersverliezen aanzienlijk zijn). Daar staat echter tegenover dat sommige financiële tussenpersonen een deel van hun bedrijvigheid zullen zien verloren gaan.

Het lid verwacht ook een toename van de produktiviteit van de bedrijven. Het rapport «Cecchini» had het daar onder andere over. Er wordt een groei verwacht van 0,4 pct. van het B.B.P.en dat mag niet uit het oog verloren worden.

Voor het lid is het verdwijnen van monetaire risico's nog belangrijker. Men zal waar dan ook in Europa kunnen investeren zonder te hoeven vrezen voor wisselkoersschommelingen.

Spreker meent dus dat er veel voordelen vastzitten aan de totstandkoming van de Economische en Monetaire Unie. Er zijn echter ook nadelen, zoals het volledig verdwijnen van de zelfbeschikking op monetair vlak. België zal dus de mogelijkheid verliezen om zijn munt te herwaarderen. Vooral de minst produktieve en meest aan inflatie onderhevige economieën van de Europese Unie zullen hiervan nadeel ondervinden.

compatibilité de ces trois séries de mesures, ne pouvait pas survivre tel que l'on l'avait conçu à l'origine.

Le membre estime que, par conséquent, il faut aller plus loin et tenter de réaliser un système qui échappe à cette critique. Le commissaire pense qu'il s'agit d'une nécessité politique, économique et monétaire absolue. Il estime toutefois que l'Union économique et monétaire apporte une série d'autres avantages.

D'une part, il y a une concrétisation définitive de l'Union européenne en tant que marché unique (à l'image de ce que constituent les États-Unis) et l'élimination, en quelques années, de tensions qui pourraient conduire à la rupture de l'Union. Ensuite, l'élaboration d'une politique monétaire conjointe sera possible. En d'autres termes, au lieu que la Belgique doive, comme beaucoup d'autres pays, subordonner son attitude à ce que décide la «Deutsche Bundesbank», pourra être menée une politique monétaire européenne conjointe. En troisième lieu, l'on peut envisager que l'euro, une fois accepté et affermi, pourra servir de monnaie de réserve comme le dollar U.S.A., mais cependant avec le risque que cela lui fasse perdre une gestion qui a pour objectif primaire la stabilité des prix, ou un taux d'inflation le plus faible possible. Cette monnaie de réserve pourra fonctionner à côté du dollar américain et en parallèle avec le DEM, le CHF et le JPY. D'un autre côté, la spéculation financière sera limitée grâce au poids considérable que représentera la nouvelle monnaie. L'intervenant prévoit également un facteur d'intégration politique important pour l'avenir de l'Union européenne. Ensuite, les coûts de conversion d'une monnaie à l'autre seront économisés (des calculs sur des pertes de change ont été faits et elles sont considérables). En contre-partie, certains intermédiaires financiers subiront une perte d'activité.

Le membre s'attend aussi à une croissance de productivité pour les entreprises. Le rapport «Cecchini» en parlait aussi. L'on estime cette croissance à 0,4 p.c. du P.I.B. qu'il faut avoir présent à l'esprit malgré le caractère trop «mécanique» de ce rapport.

Pour le commissaire, la disparition du risque monétaire est encore plus importante. L'on pourra investir où l'on veut en Europe sans devoir craindre les changements de parité.

L'intervenant estime qu'il y a donc beaucoup d'avantages qui découlent de l'adoption de l'Union économique et monétaire. Toutefois, il y a également des inconvénients, comme la perte totale d'autonomie monétaire. La Belgique ne pourra plus pratiquer cette faculté d'ajustement monétaire. Cet inconvénient jouera surtout un rôle pour les économies les moins productives et les plus inflationnistes de l'Union européenne.

Ook is het zo dat elke vorm van politieke controle zal verdwijnen, behalve wat betreft de internationale pariteit van de euro, waar een rol is weggelegd voor de Raad van ministers. Voor het overige zal de toekomstige Europese Centrale Bank haar werk moeten doen. Zelf meent het lid dat dit ontbreken van politieke controle beter is dan het omgekeerde.

Er is ook het probleem van het heterogene karakter van de Lid-Staten. Als het zo zou zijn dat de Lid-Staten een beleid voortzetten dat ertoe leidt dat zij een onderlinge verschillende inflatie hebben, dan bestaat het gevaar dat er net als bij de Canadese provincies verschillende rentevoeten zijn naar gelang van de wijze waarop de begrotingspolitiek van de regeringen wordt beoordeeld.

Men moet dus goed beseffen dat de Economische en Monetaire Unie niet op alle punten eenvormigheid brengt, maar het beheer van de overheidsfinanciën juist veel delicater maakt.

Voor hetzelfde lid is het ook duidelijk dat de Economische en Monetaire Unie veel meer tucht vereist dan in het verleden, ook al volgde men toen de regels die de Duitse minister van Financiën Waigel wenste, niet op. Deze discipline is hoe dan ook nodig, mede gelet op het Verdrag van Maastricht.

Tot besluit meent het lid dat de voorlopige balans van de toetreding van België tot de derde fase van de Economische en Monetaire Unie alleen maar positief kan zijn. De toetreding van België zou zelfs opmerkelijk zijn aangezien er zeer weinig vergelijkbare historische voorbeelden zijn: de economische en monetaire unie van de Bondsrepubliek Duitsland en de D.D.R. tussen 9 november 1989 en 3 oktober 1990, toen er pariteit tussen de twee Marken was. Verder is er de B.L.E.U., waar de Belgische en Luxemburgse frank steeds dezelfde waarde hebben gehad, behalve in de periode van 1935 tot 1940. Er is ook het zeer oude *«Zollverein»*. Voorts zijn er ook instellingen zoals de Latijnse Unie, waar gedurende een vijftigtal jaren (de tijd van de goudstandaard) een hele reeks munten onderling convertibel waren tegen een stabiele koers.

Indien België niet zou toetreden tot de Economische en Monetaire Unie, zou dat een traumatiserende ervaring zijn met mogelijke duurzame gevolgen die het economisch, sociaal en politiek evenwicht in gevaar brengen.

Als België niet bij de kopgroep is, dan zou dat een onmiddellijke weerslag hebben op de munt en op de rentevoeten. Er zou een speculatiegolf op gang komen. De overheidsschuld zou opnieuw met hogere rentevoeten te maken krijgen. In ons land zouden wellicht opnieuw separatistische tendensen de kop opsteken. Om al die redenen is het absoluut noodza-

Il faut aussi prende en considération la perte de tout contrôle politique sauf dans le domaine de la parité internationale de l'euro, où le Conseil des ministres doit intervenir. Pour le reste, c'est la future Banque centrale européenne qui jouera son rôle. Personnellement, le membre pense que cette absence de contrôle politique est préférable à son contraire.

Il y a également le problème de l'hétérogénéité entre les États. Si l'on en arrive à ce que les États continuent une politique qui, au point de vue de l'inflation, les différencie les uns des autres, il risque d'y avoir (comme pour les provinces canadiennes) des taux d'intérêts différents selon la façon dont la politique budgétaire des gouvernements est appréciée.

Il faut donc bien se rendre compte que l'Union économique et monétaire n'uniformise pas tout, mais rend la gestion des finances publiques beaucoup plus délicate.

Toujours pour le même commissaire, il est clair que l'Union économique et monétaire requiert beaucoup plus de discipline que par le passé, même si l'on n'appliquait pas les règles que M. Waigel, ministre allemand des Finances, souhaite. Cette discipline s'impose en tout état de cause, et aussi en vertu du Traité de Maastricht.

En conclusion, le membre estime que le bilan prospectif de l'adhésion de la Belgique à la troisième phase de l'Union économique et monétaire ne peut être que positif. L'adhésion de la Belgique serait même remarquable, puisqu'il y a très peu d'exemples historiques comparables. Il y a celui de l'Union économique et monétaire que la République fédérale allemande a faite avec la D.D.R. entre le 9 novembre 1989 et le 3 octobre 1990, sur la base de la parité des deux traités; il y a l'U.E.B.L., où, sauf la période de 1935 à 1940, les deux pays concernés ont connu une valeur identique des deux francs. Il y a aussi le très ancien «Zollverein». S'y ajoutent des institutions comme par exemple l'Union latine, où, pendant pratiquement une cinquantaine d'années (le temps de l'étalon de change or), toute une série de monnaies étaient convertibles les unes dans les autres à un taux stable.

Dans l'hypothèse où la Belgique n'entrerait pas dans l'Union économique et monétaire, elle en serait tout à fait traumatisée et pourrait en subir des conséquences qui compromettraient durablement son équilibre économique, social et politique.

Si la Belgique ne figurait pas dans le premier groupe, il y aurait immédiatement un impact sur la monnaie et sur les taux d'intérêts. À ce moment-là, la spéculation se déchaînerait. La dette publique verrait ses taux d'intérêts remonter sérieusement. La Belgique vivrait probablement une relance supplémentaire de séparatisme. Ce sont autant de raisons pour se

kelijk dat België meedoet aan de Economische en Monetaire Unie. Spreker is van oordeel dat ook de Unie op zichzelf een goede zaak is.

Iets anders is welke de ideale muntzone is. Sommigen menen dat er Lid-Staten zijn, steeds minder trouwens, wier handelsverkeer niet in hoofdzaak op de Europese Unie is gericht.

Hetzelfde lid meent dat de heer Waigel, vooral voor het thuisfront, verplicht was aan te kondigen dat hij een stabiliteitspact wou, zowel ten aanzien van landen die erbuiten blijven, als voor de andere, en wel om middelpuntvliedende krachten tegen te gaan. Het lid vraagt de minister van Financiën of hij gelooft dat de cijfers die in dit verband worden genoemd, door de Raad zullen worden goedgekeurd. Spreker denkt met name aan het deponeren van bedragen zonder rente of boetes.

De minister van Financiën merkt op dat het Verdrag reeds de sancties vermeldt die de heer Waigel in zijn voorstel heeft aangehaald. Het Verdrag voorziet in de mogelijkheid een niet-rentedragend bedrag te deponeren dat nadien eventueel in boetes wordt omgezet. Het verschil zit hem hierin dat de heer Waigel die straffen automatisch wil laten opleggen en dat het Verdrag bepaalt dat de Ecofin-raad daartoe moet besluiten zodat er dus een beoordelingsmarge bestaat. Uit het debat is gebleken dat het merendeel van de Lid-Staten voorstander blijft van een nietzuiver mechanische formule. Het kan gebeuren dat het tekort van een Staat in uitzonderlijke omstandigheden volledig los van zijn wil opnieuw gaat stijgen. Er is gezegd dat die Staat in dergelijke omstandigheden geen sanctie dient te krijgen, ook al neemt zijn begrotingstekort toe, voor zover die Staat uiteraard de noodzakelijke corrigerende maatregelen neemt.

Om het maximumvoordeel te halen uit de Economische en Monetaire Unie is het volgens het vorige lid volstrekt noodzakelijk dat de nadruk duidelijker komt te liggen op de sociale dimensie van de Unie, op de mobiliteit van de werknemers en ook op de talenkennis en de aanpassing aan uiteenlopende tradities, gebruiken en culturen. De Economische en Monetaire Unie zal beter werken naarmate er vooruitgang wordt geboekt op die vlakken. Het lid wil het standpunt van de Regering in dezen vernemen.

Hij herinnert eraan dat de minister, in zijn antwoord op de vraag om uitleg nr. 99 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke, een reeks concrete maatre-

rendre compte qu'il faut que la Belgique adhère à l'Union économique et monétaire. N'empêche que l'intervenant estime que l'Union en soi est une chose positive.

Une autre considération est de se poser la question de savoir ce qui serait une zone monétaire optimale. Certains prétendent qu'il y a des pays membres, d'ailleurs de moins en moins nombreux, qui ne font pas leurs transactions commerciales principalement avec l'Union européenne.

Le même commissaire pense que M. Waigel, pour des raisons d'usage interne, a été obligé d'annoncer qu'il voulait un pacte de stabilité, et vis-à-vis de pays qui restent en dehors du débat, et à l'intérieur pour éviter des ferments de rupture. Le membre demande au ministre des Finances s'il pense que les chiffres avancés pour cette exigence feront l'objet d'une approbation de la part du Conseil. L'intervenant pense notamment à la mobilisation de sommes sans intérêt, voire à des amendes.

Le ministre des Finances fait remarquer que les sanctions dont parlait M. Waigel dans sa proposition, sont déjà prévues dans le Traité. Le Traité parle de la possibilité d'imposer un dépôt non productif d'intérêts qui, ensuite, est éventuellement transformé en amendes. La différence est que M. Waigel envisageait que les sanctions soient automatiques alors que le Traité prévoit qu'elles sont décidées par le Conseil Écofin et qu'il existe donc une marge d'appréciation. Le débat a montré que la grande majorité des États-membres restaient partisans d'une formule qui n'est pas purement mécanique. Il se peut qu'un État, pour des circonstances tout à fait exceptionnelles, parfois complètement indépendantes de sa volonté, voie son déficit remonter. Il a été dit que dans de telles circonstances, même si le déficit budgétaire de l'État en question remonte, l'on pourrait considérer que cet État ne doit pas être sanctionné pour autant qu'il prenne les mesures correctrices qui apparaîtraient nécessaires.

Le commissaire précédent évoque la question de la nécessité absolue, pour tirer le maximum d'avantages de cette Union économique et monétaire, d'accentuer davantage le caractère d'union sur le plan social, sur le plan de la mobilité des travailleurs, sur le plan aussi de la connaissance linguistique et d'adaptation aux différentes traditions, usages et cultures. Un progrès dans ces domaines serait de nature à faciliter le fonctionnement de l'Union économique et monétaire. Le membre souhaite connaître la position du Gouvernement sur ce terrain.

Il rappelle que, dans sa réponse à la demande d'explications n° 99 de Mme Nelis-Van Liedekerke, le ministre a déjà détaillé une série de mesures concrè-

gelen toegelicht heeft die de invoering van de euro zouden moeten begeleiden (Beknopt verslag van de openbare commissievergaderingen, nr. 1-41, COM van woensdag 3 juli 1996).

*
* *

Een ander lid vraagt aan de minister van Financiën enig commentaar te leveren bij de plaats die de euro zal innemen als reservevaluta. In de Verenigde Staten leeft immers de overtuiging dat de euro de Deutsche Mark zal vervangen.

Hierbij aansluitend vraagt een commissielid of het in verband met de oliemarkten interessant is de euro te gebruiken bij het bepalen van de oliewaarden. Zij denkt daarbij meer bepaald aan wat er staat te gebeuren wanneer Irak opnieuw een vrij normale plaats inneemt op de oliemarkt. Die hypothese is reeds aan bod gekomen bij een ontmoeting met de heer Camdessus.

Volgens de minister van Financiën moeten de operatoren zelf tot een beslissing komen. Of men hen daartoe kan aanmoedigen hangt af van de waarde die zijzelf aan de euro toekennen.

Een ander lid wijst erop dat het niet de eerste keer is dat het plan opduikt om de dollar te vervangen bij transacties inzake ruwe aardolie. Tijdens de eerste jaren na de tweede wereldoorlog werd olie betaald in pond sterling. Vervolgens werd het pond geschrapt als internationale reservemunt en bleef nog alleen de dollar over.

Telkens als de dollar extreme koersschommelingen vertoonde, wilden de O.P.E.C.-landen die samen front vormden om de markt te controleren, de betalingen in dollar vervangen door betalingen in een valutakorf met onder andere de Zwitserse frank, de Deutsche Mark, de yen, enz. Telkens wanneer de O.P.E.C.-landen tot een dergelijk besluit kwamen, heeft de dollar zich echter hersteld en was daar geen sprake meer van. Men mag niet uit het oog verliezen dat de maatschappijen van de olieproducerende landen de controle over de oliebronnen weliswaar hebben overgenomen, maar dat het merendeel van de geïntegreerde internationale maatschappijen nog altijd in Amerikaanse handen zijn. Die hebben er alle belang bij dat de prijs van de olie die ze kopen, wordt berekend in een munt die ook op hun belangrijkste markt omloop heeft.

Volgens hetzelfde lid is het zeer goed denkbaar dat zodra de euro de nodige stabiliteit en bekendheid heeft verworven, hij een aantrekkelijke munt wordt voor dit soort van transacties. Spreker meent evenwel niet dat de euro de dollar ooit als reservemunt zal vervangen. Al evenmin mag men uit het oog verliezen dat ook de Zwitserse frank blijft bestaan. Het lid denkt niet dat de olieproducerende landen eenparig zullen beslissen de dollar door de euro te vervangen.

tes qui devraient accompagner l'adoption de l'euro. À ce sujet, il est renvoyé au compte-rendu analytique des réunions publiques de Commission, Doc. nº 1-41 COM du mercredi 3 juillet 1996.

*
* *

Un autre membre demande au ministre des Finances de faire quelques considérations sur la place que pourrait prendre l'euro comme monnaie de réserve. Aux États-Unis, la conviction est que l'euro prendra la place du Deutsche Mark.

En complément de la question précédente, une commissaire demande si, en ce qui concerne les marchés pétroliers, il peut être intéressant d'utiliser l'euro dans la formulation des valeurs pétrolières. Elle pense en particulier à ce qui se passera lorsque l'Irak retrouvera une place relativement normale sur le marché pétrolier. Cette thèse a été formulée à l'occasion d'une rencontre avec M. Camdessus.

Le ministre des Finances estime que ce sont les opérateurs qui en décideront. Quant à la question de savoir si l'on peut les y encourager, tout dépendra de la valeur que ceux-ci attribueront à l'euro.

Un autre commissaire souligne que ce n'est pas la première fois que cette idée de remplacer le USD dans les transactions portant sur le pétrole brut a surgi. Dans les premières années de l'après-guerre, il y avait du pétrole payé en livres sterling. Puis, la livre a été éliminée comme monnaie de réserve internationale. Il ne restait plus que le USD.

Chaque fois que le USD subissait des fluctuations aberrantes vers le bas ou vers le haut, les pays de l'O.P.E.P., unis par leur intérêt à contrôler le marché, envisageaient de remplacer les paiements en USD par des paiements dans un panier de devises avec entre autres, le Franc Suisse, le Deutsche Mark, le Yen, etc. Les circonstances ont fait que chaque fois que les pays de l'O.P.E.P. arrivaient à une décision dans ce sens, le USD se redressait et l'on n'en parlait plus. Il faut bien se souvenir que, malgré la prise de contrôle des ressources pétrolières par les compagnies des pays producteurs, la grande majorité des compagnies internationales intégrées sont encore des compagnies américaines. Elles ont un intérêt à ce que les prix du pétrole qu'elles achètent, soient exprimés en une monnaie qui est celle de leur marché principal.

Le même membre estime qu'il se peut très bien que l'euro, une fois affermi et affirmé, devienne une monnaie attrayante pour ce genre de transactions. L'intervenant ne pense toutefois pas que l'euro remplacera le USD comme monnaie de réserve. Il ne faut pas oublier non plus que le Franc Suisse subsistera. Le commissaire ne voit pas les pays producteurs de pétrole unanimement décider de remplacer le USD par l'euro.

De minister van Financiën wijst er eerst op dat er op dit stuk geen absolute zekerheid bestaat en verklaart de indruk te hebben dat de euro vrij snel een statuut van internationale reservemunt kan krijgen dat ruimer is dan dat van de Deutsche Mark thans. Volgens de minister zouden onder meer enkele derde landen maar al te gelukkig zijn het grootste deel van hun monetaire reserves niet in één enkele munt te bezitten indien men hun een alternatief biedt in de vorm van een munt die vrij stabiel blijft.

De minister van Financiën meent te weten dat alleen al het feit dat de Muntunie er komt, er onmiddellijk zal voor zorgen dat een aanzienlijk aantal transacties in euro zal verlopen. Alleen al binnen de Europese Unie is vrijwel twee derde van de uitvoer van de Lid-Staten bestemd voor de andere landen van de Unie. Gaat men uit van de gegevens voor 1995 toen minder dan 30 pct. van de Belgische uitvoer in Belgische frank verliep, en in de veronderstelling dat de Monetaire Unie Duitsland, Frankrijk, Benelux, Oostenrijk en Ierland zou omvatten, dan komt men voor ons land op een minimum van 70 pct. van onze uitvoer in euro. De minister voegt eraan toe dat dat niet in dezelfde mate geldt voor andere landen.

Een lid meent dat de noodzaak om vooruitgang te boeken inzake het eengemaakt monetair beleid grotendeels is ingegeven door de gedachte dat de eengemaakte munt een van de belangrijkste projecten is die Europa de kans zal bieden ook buiten zijn grenzen op te treden. Naarmate die mogelijkheid ontstaat dat de euro een reservemunt wordt, zal Europa die rol kunnen vervullen. De opvatting dat de euro de dollar zal vervangen, wordt steeds geuit, vooral in Frankrijk.

Een senator denkt dat de plaats die de euro kan innemen gedeeltelijk afhangt van de wisselkoers van de euro en de andere internationale valuta.

Volgens de minister van Financiën zal die rol goeddeels afhangen van de stabiliteit van de euro.

Volgens spreker behoort men rekening te houden met een typisch kenmerk van de Europese economie dat ter sprake zal moeten komen. De heer Balladur heeft er bijvoorbeeld op gewezen dat indien de euro tegenover de dollar de nominale waarde zou hebben van de huidige deutsche Mark, dat voor de Franse economie zou neerkomen op een overwaardering van 15 pct. Men ziet bijgevolg nu reeds welk debat gevoerd zal worden tussen de verschillende regeringen en meer bepaald tussen de ministers van Financiën over de externe waarde die de euro moet krijgen. Ook nu reeds is duidelijk welke spanningen en uiteenlopende politieke en economische waardeoordelen er

Le ministre des Finances, tout en soulignant qu'il n'y a pas de certitudes dans ce domaine, déclare avoir l'impression que l'euro devrait acquérir assez rapidement un statut de monnaie de réserve internationale qui pourrait être plus important que le Deutsche Mark à l'heure actuelle. Le ministre estime qu'il y a notamment une série de pays tiers qui seraient heureux de ne pas avoir la plus grosse partie de leurs réserves monétaires dans une seule monnaie si on leur offre une alternative sous forme d'une monnaie qui restera relativement stable.

Le ministre des Finances pense que le simple fait de faire l'Union monétaire aura pour conséquence immédiate qu'un nombre important de transactions vont être libellées en euro. Rien qu'à l'intérieur de l'Union européenne, pratiquement les deux tiers des exportations des États membres sont destinés aux autres pays de l'Union. Sur la base des données de 1995, dans le cas de la Belgique, dans l'hypothèse où l'Union monétaire comprendrait l'Allemagne, la France, le Benelux, l'Autriche et l'Irlande, alors qu'en 1995, moins de 30 p.c. des exportations belges ont été libellées en francs belges, l'on arrive pour la Belgique, dans l'hypothèse ci-dessus, à ce que 70 p.c. au minimum de nos exportations seraient libellées en euro. Le ministre ajoute que c'est moins vrai pour d'autres pays.

Une commissaire croit que dans la nécessité de progresser dans la politique monétaire unifiée figure en grande partie l'idée que la monnaie unique est un des grands projets susceptibles de rendre à l'Europe une capacité d'action extérieure à ses frontières. C'est donc en fonction de sa capacité d'être une monnaie de réserve qu'elle jouera ce rôle. L'idée de remplacer le USD par l'euro est maintenant présentée dans beaucoup de cercles, surtout français.

Un sénateur imagine que la place que l'euro pourra prendre sera fonction, partiellement, de son taux de change par rapport aux autres devises internationales.

Le ministre des Finances estime que ce rôle dépendra surtout de la stabilité de l'euro.

L'intervenant pense qu'il faudra tenir compte d'une donnée interne à l'économie européenne qui devra faire l'objet de débats. M. Balladur, par exemple, a indiqué que, de son point de vue, si l'euro devait avoir comme valeur faciale par rapport au USD le taux de change du deutsche Mark actuel, cela signifierait, pour l'économie française, une surévaluation de 15 p.c. Dès lors, l'on voit bien le débat qui aura lieu entre les différents gouvernements, et notamment entre les ministres des Finances sur la valeur externe qu'il va falloir donner à l'euro. Puis, l'on aperçoit bien aussi les tensions et les appréciations politiques et économiques différentes susceptibles d'exister à

bij de Ecofin-Raad kunnen ontstaan over deze kwestie. Die oordelen zullen afhankelijk zijn van nationale produktiviteit.

De minister van Financiën merkt op dat dit debat ook gehouden zal worden bij de Europese Centrale Bank. In feite neemt de Raad van ministers pas een beslissing wanneer de stap gezet wordt naar een georganiseerd wisselkoersstelsel, dus bij een formele bepaling van de pariteit van de euro tegenover bijvoorbeeld de USD, de yen, enz. doch zover staat men thans nog niet.

Wanneer men binnen een veralgemeend stelsel van vlottende koersen functioneert, hakt de Centrale Bank de knoop door. De Raad van ministers kan misschien voor een richtsnoer zorgen maar uiteindelijk ligt de beslissing bij de Centrale Bank. Ook de Raad van de Centrale Bank zal een dergelijk debat moeten voeren.

Spreker vraagt of er bij de Ecofin-Raad reeds debatten zijn gehouden over het idee van een gestuurd wisselkoersstelsel. Volgens de senator gaat het om een vrij belangrijke vraag.

De minister van Financiën meent dat Europa niet in zijn eentje kan beslissen over het toekomstig internationaal muntsysteem. Zo zijn onder meer de Verenigde Staten kennelijk niet bereid deel te nemen aan een systeem van herzienbare vaste wisselkoersen.

De senator is van oordeel dat deze vraag verband houdt met het statuut van internationale reservemunt van de euro. Indien de euro op dat vlak het belang krijgt dat men hem toewenst, kan men tot andere onderhandelingsvoorwaarden komen met de Verenigde Staten. Duidelijk is voor het ogenblik dat de Verenigde Staten er helemaal geen belang bij hebben in te stappen in een gestuurd stelsel omdat het regelrecht zou kunnen ingaan tegen hun eigen doelstellingen. Bijgevolg is het belangrijk te weten of er bij de Raad van de 15 een meerderheid voorhanden is om een gestuurd wisselkoersstelsel op het internationale vlak te verdedigen zodra de euro is ingevoerd.

De minister van Financiën deelt mee dat dit onderwerp nog niet aan bod is gekomen.

Een lid bevestigt dat het wel degelijk om een belangrijke vraag gaat die men echter niet eerder kan aansnijden dan nadat de Belgische frank in euro is omgezet. Vervolgens kan men nagaan of de Unie sterk genoeg is om een ander standpunt dan dat van de Amerikaanen en de Japanners op te leggen.

De Voorzitter vraagt in de bijlagen bij het verslag de relevante teksten voor de Economische en Monetaire Unie op te nemen:

— artikel 109 van het Verdrag

l'intérieur même du Conseil Écofin sur cette question. Ces appréciations varieront en fonction de l'évolution des différents systèmes productifs nationaux.

Le ministre des Finances fait remarquer que ce débat aura lieu aussi au sein de la Banque centrale européenne. En fait, le Conseil des ministres ne décidera que si l'on entre dans un système de change organisé, donc si l'on entre dans la voie de la détermination formelle de la parité de l'euro par rapport par exemple au USD, au Yen, etc., ce qui est loin d'être acquis.

Si l'on est dans un système de flottement généralisé, c'est la Banque centrale qui trancherera. Le Conseil des ministres pourra peut-être exprimer des orientations, mais c'est en fait la Banque centrale qui décidera. Au sein du conseil de la Banque centrale, ce type de débats aura également lieu.

L'intervenant demande si, au sein du Conseil Écofin, il y a déjà eu des débats sur cette idée de système maîtrisé des taux de change. Le sénateur estime que cette question est d'une importance relativement considérable.

Le ministre des Finances estime que l'Europe ne peut pas à elle seule décider du futur système monétaire international. Notamment les États-Unis ne sont manifestement pas prêts à rentrer dans un système de parités fixes ajustables.

Le sénateur estime que cette question a un lien avec le statut de monnaie de réserve internationale de l'euro. Si l'euro, en ce domaine, acquiert l'importance que l'on peut lui souhaiter, les termes de la négociation avec les États-Unis pourront être différents. Il est clair que, pour l'instant, les États-Unis n'ont aucun intérêt à entrer dans un système maîtrisé puisqu'il pourrait être en conflit avec leurs propres objectifs. Dès lors, il est important de savoir si au sein du Conseil des 15, il existe une majorité pour défendre un système maîtrisé de changes à l'échelle internationale, une fois l'euro instauré.

Le ministre des Finances déclare que c'est un sujet qui n'a pas encore été discuté.

Un commissaire confirme qu'il s'agit d'une question importante, mais une question qu'il faut aborder après la transformation du franc belge en euro. Ensuite, l'on peut voir si l'Union est suffisamment forte pour imposer une autre vue que la vue actuelle des Japonais et des Américains.

Le Président demande d'ajouter en annexe au rapport les textes pertinents pour l'Union économique et monétaire:

— l'article 109 du Traité

— Protocol 6

— artikel 104 C

— Protocol 5

— de beschrijving van de maatregelen die genomen zullen worden in elk van de drie fasen van de Economische en Monetaire Unie.

De Voorzitter brengt in herinnering dat de eerste fase op 1 juli 1990 is ingegaan met het vrije kapitaalverkeer, het einde van de gepriviligieerde financiering van de overheid en het opstellen van het convergentieprogramma. De tweede fase is van start gegaan op 1 januari 1994 met de oprichting van het Europees Monetair Instituut, dat de voorafbeelding vormt van de Centrale Bank. Als derde fase zou men kunnen aanhalen wat in het Verdrag van Maastricht staat met twee keuzemogelijkheden, waarvan één uitgeschakeld is op de top van Madrid.

Een senator stelt een vraag met betrekking tot de grafiek «Netto financieringssaldo in België en in Ierland (% van het B.B.P)» in het Kamerverslag (zie Gedr. St. Kamer, nr. 608/10 — 95/96, blz. 102). Sinds Ierland drastische maatregelen heeft genomen, is de Ierse schuld jaarlijks met 4 tot 8 pct. afgenomen, terwijl België er moeizaam in slaagt de curve om te buigen.

De minister van Financiën verklaart dat sommigen werkelijk proberen tal van argumenten te vinden om uit te leggen waarom België niet tot de Monetaire Unie kan toetreden. Daarom meent hij te moeten antwoorden op het artikel van volksvertegenwoordiger De Grauwe in de *Financial Times* van 7 juli 1996 (zie bijlage).

Het belangrijkste is volgens de minister dat België begin 1998, wanneer de evaluatie zal plaatsvinden, kan aantonen enerzijds dat de verhouding van de overheidsschuld ten opzichte van het bruto binnenlands produkt sinds vier jaar met 10 p.c. gedaald is, wat het doel van de Regering is, en anderzijds dat wij door het stabiliseren van het primair overschot, hetgeen de door de Regering voorgestelde begrotingsnorm is, een automatisch omgekeerd sneeuwbaleffect op gang brengen en dat de schuld ten opzichte van het bruto binnenlands produkt dus op structurele wijze daalt. De Vice-Eerste minister is er dan zeker van dat we onze partners ervan kunnen overtuigen dat België wel degelijk voldoet aan het schuldcriterium. In feite dient aangetoond te worden dat de schuld in een bevredigend geacht tempo daalt. Er bestaat dus een beoordelingsmarge. De verbintenis van de Regering om het primaire overschot te stabiliseren is voor de minister geloofwaardig.

Een commissielid vraagt de minister of hij denkt dat onze partners (voor de stemming met gekwalificeerde meerderheid) deze redenering zullen aanvaarden.

— le Protocole 6

— l'article 104 C

— le Protocole 5

— le descriptif des dispositions prévues à chacune des trois étapes de l'Union économique et monétaire.

Le Président rappelle que nous sommes entrés dans la première étape le 1er juillet 1990 avec la liberté de circulation des capitaux, la fin du financement privilégié des pouvoirs publics et l'élaboration du programme de convergence. La deuxième étape a été franchie le 1er janvier 1994 avec la mise en place de l'Institut monétaire européen, qui est la préfiguration de la Banque centrale. Comme troisième étape, l'on pourrait citer ce qui figure dans le Traité de Maastricht sous la forme de deux options, dont une a été éliminée de fait au sommet de Madrid.

Un sénateur pose une question qui se fonde sur le graphique «Solde net à financer en Belgique et en Irlande (p.c. du P.I.B.)», repris dans le rapport de la Chambre (voir Doc. Chambre, nº 608/10 — 95/96, p. 102). La chute de la dette irlandaise, à partir du moment où l'Irlande a pris des mesures drastiques, a été de l'ordre de 4 à 8 p.c. chaque année, tandis que la Belgique arrive péniblement à amorcer la courbe descendante.

Le ministre des Finances relève que d'aucuns s'efforcent vraiment de trouver beaucoup d'arguments pour expliquer pourquoi la Belgique ne peut pas entrer dans l'Union monétaire. C'est pourquoi il a estimé devoir répondre à l'article que vient de publier le député De Grauwe dans le *Financial Times* du 7 juillet 1996 (voir réponse en annexe).

Le ministre estime que l'important est qu'au début de 1998, lorsque l'on fera l'évaluation, la Belgique puisse démontrer, d'une part, que le rapport de la dette au produit intérieur brut est en diminution de 10 p.c. par rapport à 1993, ce qui est l'objectif du Gouvernement, et d'autre part, qu'en stabilisant le surplus primaire, ce qui est la norme que le Gouvernement propose, nous provoquons un effet boule de neige à l'envers automatique et qu'il y a donc une diminution structurelle du rapport de la dette au produit intérieur brut. Le Vice-Premier ministre est convaincu que la Belgique pourra ainsi convaincre nos partenaires qu'elle remplit bien le critère de la dette. En fait, il importe de démontrer que la dette diminue à un rythme jugé satisfaisant. Il y a donc une marge d'appréciation. L'engagement du Gouvernement de stabiliser le surplus primaire est, pour le ministre, crédible.

Un commissaire demande au ministre s'il pense que nos partenaires (pour le vote à majorité qualifiée) accepteront ce raisonnement.

De minister herhaalt dat het zeer belangrijk is begin 1998 te kunnen aantonen dat de verhouding van de schuld tot het bruto binnenlands produkt ook in 1996 en 1997, en dus onafgebroken sinds vier jaar, aan het dalen is en dat dit voortgaat. België houdt zich aan deze begrotingsnorm, die erin bestaat het primaire overschot te stabiliseren en die het I.M.F. in zijn laatste advies over België passend heeft geacht. Het naleven van deze norm leidt automatisch en ongeacht de conjuctuurschommelingen tot een daling van de verhouding van de schuld tot het bruto binnenlands produkt. Men kan er dus van uitgaan dat het bevredigend is in de zin van het Verdrag van Maastricht indien deze trend wel degelijk aanhoudt. België kan bovendien melding maken van het feit dat in 1995 slechts vier van de vijftien landen van de Europese Unie hun verhouding van de schuld tot het B.B.P. hebben verminderd. België behoort samen met Denemarken, Ierland en Nederland tot deze vier landen.

De minister van Begroting wijst erop dat er behalve het criterium van de overheidsschuld eveneens economische criteria gelden. Er zijn heel wat landen die aan geen enkel van deze criteria voldoen. België daarentegen is een referentieland voor de drie betrokken criteria. Bovendien benadert België de 3 pct. voor het begrotingstekort. Bijgevolg heeft men veel argumenten voor het vijfde criterium.

Ondanks het feit dat België de hoogste schuld heeft ten opzichte van het B.B.P., is het volgens de minister van Financiën de trend die telt. Over de redactie van deze passus in het Verdrag van Maastricht is dagenlang gediscussieerd. Hetzelfde artikel zegt bovendien dat rekening moet worden gehouden met alle relevante factoren. En België beschikt over een aantal argumenten en met name het feit dat de overheidsschuld voornamelijk in Belgische frank is uitgedrukt en in handen is van Belgen. De regering is voornemens het aandeel van de overheidsschuld in buitenlandse deviezen in 1996 nog te verminderen. Dit argument is van belang omdat de *ratio legis* voor het criterium van de schuldenlast gegrond was op de vrees dat een land met een te grote schuldenlast een beroep moet doen op de kapitaalmarkten van de andere lidstaten van de Europese Unie en deze markten, verstoort. Indien de schuld louter intern is en België geen enkele moeite heeft om op de binnenlandse financiële markt voor de financiering ervan te zorgen, kan men aantonen dat de vrees die geleid heeft tot het opnemen van dit criterium, in het geval van België ongegrond is.

Een commissielid voegt eraan toe dat de beleggers na de toetreding van België tot de Economische en Monetaire Unie de Schatkist zullen blijven financieren aangezien de vrees die men zou kunnen hebben ten aanzien van de Belgische frank, op dat ogenblik verdwenen is.

Het lid meent dat het voornaamste gevaar voor België hoofdzakelijk van politieke aard is. Aangezien het om een beslissing met gekwalificeerde meerder-

Le ministre répète qu'il est très important de pouvoir montrer début 1998, qu'également en 1996 et 1997, et donc depuis 4 ans sans interruption, le rapport de la dette au produit intérieur brut diminue, et que cela continuera puisque la Belgique a adopté cette norme budgétaire de la stabilisation du surplus primaire, qui est jugée appropriée par le F.M.I. dans son dernier avis sur la Belgique. Le respect de cette norme, automatiquement, et quelle que soit la variation conjoncturelle, induit une diminution du rapport de la dette au P.I.B. L'on peut donc considérer que c'est satisfaisant au sens du Traité de Maastricht. La Belgique peut en outre faire état du fait qu'en 1995, il n'y a que quatre pays sur les 15 dans l'Union européenne qui ont vu leur rapport de la dette au P.I.B. diminuer. La Belgique, avec le Danemark, l'Irlande et les Pays-Bas, figure parmi ces quatre pays.

Le ministre du Budget souligne qu'il n'y a pas que le critère de la dette publique, mais également des critères économiques. Un certain nombre de pays ne remplissent aucun de ces critères. La Belgique, par contre, est un pays de référence pour les trois critères en question. De plus, la Belgique se rapproche des 3 p.c. pour le déficit budgétaire. Par conséquent, l'on a beaucoup d'arguments pour le cinquième critère.

Malgré le fait que la Belgique a la dette la plus élevée par rapport au P.I.B., d'après le ministre des Finances, c'est la tendance qui compte. L'on a discuté pendant des jours sur la rédaction de ce passage du Traité de Maastricht. En outre, le même article dit qu'il faut tenir compte de tous les facteurs pertinents. Et la Belgique dispose d'un certain nombre d'arguments et notamment le fait que la dette publique est essentiellement libellée en francs belges et détenue par des Belges. Le Gouvernement compte encore diminuer en 1996 la part de la dette publique en devises étrangères. Cet argument est important parce que la «ratio legis» du critère de l'endettement est la crainte qu'un pays trop endetté ne doive faire appel aux marchés de capitaux des autres pays membres de l'Union européenne et ne perturbe ces marchés. Or, si la dette est purement interne et que la Belgique n'a aucune difficulté à la financer sur le marché financier domestique, l'on peut démontrer que la crainte qui est à l'origine de l'inscription de ce critère, dans le cas de la Belgique, n'existe pas.

Un commissaire ajoute qu'après l'adhésion de la Belgique à l'Union économique et monétaire, l'épargne n'abandonnera pas le financement du Trésor puisqu'à ce moment-là, les craintes que l'on aurait pu avoir à l'égard du franc belge, auront disparu.

Le membre croit que le risque principal pour la Belgique est essentiellement de nature politique. Comme il s'agit d'une délibération à la majorité

heid gaat, lopen wij het gevaar dat wij enerzijds te maken krijgen met de perfectionisten die neen zeggen, en anderzijds met de landen die afgunstig zijn op de Belgische toetreding.

De minister van Financiën meent dat wij deze landen moeten bewijzen dat het in hun belang is als zij voor onze toetreding tot de Monetaire Unie stemmen aangezien het oordeel dat over de criteria wordt uitgesproken, bij de volgende ronde niet harder of strenger zal zijn. Dat is zeer duidelijk in het Verdrag opgenomen en is herhaald op de Europese Raad van Madrid.

Voor de naleving van deze Maastricht-normen door de 15 lidstaten in 1996 verwijst de voorzitter naar het verslag van de Kamer (zie Gedr. St., Kamer nr. 608/10- 1995-1996, blz. 182).

*
* *

Een volgend commissielid is eveneens van oordeel dat de criteria van Maastricht en de appreciatie ervan wel mooi ogen in theorie, doch dat de uiteindelijke beslissing van politieke aard is. De enige zekerheid die de andere staten begin 1998 zullen hebben, is de al dan niet aanvaarding van hun kandidatuur voor het lidmaatschap van de Economische en Monetaire Unie. Elke geruststelling met betrekking tot de evaluatie van hun toetreding gegeven door de eerste toetreders is immers onderhevig aan het risico dat regeringscoalities en personen elkaar onvermijdelijk afwisselen. Spreker meent bijgevolg dat de discussie begin 1998 moeilijker dreigt te worden dan beide Vice-Eerste ministers hier willen laten geloven. Andere landen zouden onze toetreding wel eens kunnen beletten omdat zij er zelf belang bij zouden kunnen hebben dat de E.M.U. met een paar jaar wordt uitgesteld. Om deze redenen kan de interveniënt des te minder begrip opbrengen voor de heel geleidelijke aanpak die de regering aankleeft. In plaats van de risico's te minimaliseren en het begrotingstekort te verminderen tot beneden de 3 pct.-norm, heeft de regering de risico's gemaximaliseerd door werkelijk het absolute minimum te doen nodig voor het bereiken van de 3 pct., dit terwijl zij zeer goed weet dat het criterium van de schuldgraad een ernstig probleem van interpretatie stelt. Volgens het lid daalt de overheidsschuld immers onvoldoende door het begrotingstekort op 3 pct. van het B.B.P. te brengen. Een percentage van 1,5 of 1 pct. is pas voldoende om de nodige afbouw van de overheidsschuld te verzekeren.

De minister van Financiën vraagt niet beter dan dat de netto-financieringsbehoefte van de overheid tot beneden 3 pct. van het B.B.P. kunnen dalen. Dat zou een argument meer zijn voor België. Het criterium in het Verdrag is echter 3 pct. De minister wijst erop dat

qualifiée, nous risquons d'avoir d'une part, les perfectionnistes disant non, et, d'autre part, les pays qui sont jaloux de l'adhésion de la Belgique.

Le ministre des Finances estime qu'il importera de démontrer à ces derniers pays qu'il est de leur intérêt de voter pour notre adhésion à l'Union monétaire, étant entendu que l'appréciation qui sera portée sur les critères ne sera pas plus dure ou plus restrictive au tour suivant. Cela est dit très clairement dans le Traité et a été rappelé au Conseil européen de Madrid.

Pour ce qui concerne la satisfaction de ces critères de Maastricht en 1996 par les 15 pays membres, le Président renvoie au rapport de la Chambre (voir Doc. Ch., nº 608/10 - 95/96, p. 182).

*
* *

Un autre intervenant croit lui aussi que la satisfaction des critères de Maastricht et leur appréciation, cela paraît bien en théorie, mais que la décision finale sera politique. L'unique certitude qu'auraient les autres États au début de 1998, c'est l'acceptation ou le rejet de leur candidature à l'adhésion à l'Union économique et monétaire. Toutes les assurances que pourraient donner les premiers adhérants seront aléatoires sur les inévitables changements de coalition et de personnes. Le commissaire est donc d'avis que la discussion qui aura lieu au début de 1998 risque d'être plus difficile que ce que les deux vice-premiers ministres veulent faire croire à la commission. D'autres pays pourraient bien s'opposer à notre adhésion parce qu'un rapport de l'U.E.M. de quelques années servirait leurs propres intérêts. L'intervenant comprend donc d'autant moins l'approche très progressive adoptée par le Gouvernement. Au lieu de réduire les risques au maximum et de ramener le déficit budgétaire en dessous de la barre des 3 p.c., il se contente de faire vraiment le strict nécessaire pour atteindre les 3 p.c., alors qu'il sait très bien que le critère de l'endettement pose un sérieux problème d'interprétation. D'après l'intervenant, en effet, ramener le déficit budgétaire à 3 p.c. du P.N.B. ne permet pas de réduire la dette publique de manière suffisante. Seul un pourcentage de 1,5 ou de 1 p.c. pourrait la résorber dans les proportions voulues.

Le ministre des Finances estime que si le besoin net de financement des administrations publiques peut être inférieur à 3 p.c. du P.I.B., il ne demande pas mieux. Ce serait un argument de plus pour la Belgique. Toutefois, le critère est de 3 p.c. dans le Traité.

men goed moet nagaan welke toestand zich zal voordoen in de veronderstelling dat Frankrijk en Duitsland zonder betwisting aan de convergentiecriteria voldoen. Dit betekent dat de Monetaire Unie vanaf dat ogenblik bestaat, aangezien het Verdrag bepaalt dat er op 1 januari 1999 een Monetaire Unie wordt gevormd met de landen die aan deze criteria voldoen. De minister ziet dus niet in welk belang een land erbij zou hebben te verhinderen dat bij gekwalificeerde meerderheid aangenomen wordt dat België aan de criteria voldoet, aangezien de Monetaire Unie in elk geval zal bestaan.

Een commissielid meent dat de landen die er zich tegen verzetten, hieruit een zekere *«nuisance value»* zouden kunnen putten, dat wil zeggen dat zij de illusie kunnen hebben dat ze hun toelating door hinderlijk gedrag kunnen afdwingen.

De minister van Financiën is het met dat standpunt niet eens. Hij vraagt zich af wat die landen erbij winnen door bijvoorbeeld te verhinderen dat België toetreedt tot de Monetaire Unie, die in elk geval op 1 januari 1999 van start zal gaan. Een negatieve houding van hun kant zou te zijner tijd hun eigen kansen tot toetreding kunnen schaden.

Een lid vraagt of de commissie informatie kan krijgen over de optimale zone. Het lid verwijst naar een artikel in het financieel tijdschrift van de B.B.L. van april 1996 met als titel «L'axe monétaire franco-allemand est-il robuste?».

De optimale monetaire zone is in feite een zone waarin de partners wederzijds elkaars voornaamste leveranciers en afnemers zijn.

De huidige gegevens tonen aan (hetgeen trouwens bevestigd wordt door het politiek gedrag) dat de Benelux en Duitsland een optimale zone vormen maar Frankrijk en Duitsland niet aangezien Frankrijk altijd bevoorrechte banden heeft behouden met zijn voormalige kolonies. Duitsland heeft een gamma van leveranciers en afnemers dat veel ruimer is dan dat van de overige landen van de Europese Unie. In feite hebben zij hun gerichtheid op de wereldmarkt behouden.

Volgens de theorie van Mundell is het begrip optimale zone voor sommige landen van de Europese Unie eigenlijk niet zozeer van toepassing. Het probleem dat hier evenwel rijst, is natuurlijk de vraag of er iets anders is dat eventueel in dezelfde mate als de Economische en Monetaire Unie dezelfde voordelen kan bieden als het Verdrag van Maastricht.

De alternatieven zijn echter niet erg aantrekkelijk, noch in het algemeen, noch voor België.

Met andere woorden, ondanks het feit dat wij in theorie misschien geen optimale monetaire zone vormen, is dit waarschijnlijk de minst slechte formule die zich voor ons kan voordoen.

Le ministre souligne qu'il faut bien voir quelle serait la situation dans l'hypothèse où la France et l'Allemagne remplissent sans discussion les critères de convergence. Cela implique qu'à partir de ce moment-là, l'Union monétaire existe, puisque le Traité stipule que le 1er janvier 1999, il y a Union monétaire avec les pays qui remplissent ces critères. Le ministre ne voit donc pas quel serait l'intérêt pour un pays d'empêcher la formation d'une majorité qualifiée qui admettrait que la Belgique remplit les critères, puisque de toute façon, l'Union monétaire existera.

Un commissaire estime que les pays opposants pourraient bénéficier d'une certaine valeur de nuisance c'est-à-dire qu'ils peuvent avoir l'illusion qu'en étant insupportables, on les admettra.

Le ministre des Finances ne partage pas ce point de vue. Il se demande ce que ces pays gagneraient en empêchant par exemple la Belgique d'entrer dans l'Union monétaire qui, de toute façon, démarrera le 1er janvier 1999. Une attitude négative de leur part risquerait de nuire à leurs propres chances d'adhésion le moment venu.

Un membre demande de documenter la Commission sur la zone optimale. Le membre fait référence au Bulletin financier de la B.B.L. d'avril 1996, intitulé «L'axe monétaire franco-allemand est-il robuste?».

La zone monétaire optimale est en fait une zone dans laquelle les partenaires sont réciproquement les principaux fournisseurs et clients l'un de l'autre.

Les données de la situation présente démontrent (ce qui est d'ailleurs confirmé par le comportement politique) que le Benelux et l'Allemagne forment une zone optimale, mais que la France et l'Allemagne ne la forment pas puisque la France a toujours conservé des liens privilégiés avec ses anciennes colonies. L'Allemagne a un échantillon de fournisseurs et de clients beaucoup plus large que celui de tous les autres pays de l'Union européenne. En fait, ils sont restés axés sur le marché mondial.

D'après la théorie de Mundell, la notion de zone optimale ne s'applique au fond pas tellement pour certains des pays de l'Union européenne. Toutefois, le problème qui se pose est évidemment de savoir s'il y a autre chose qui peut éventuellement présenter les mêmes avantages que ceux du Traité de Maastricht.

Or, les alternatives ne sont guère attrayantes, ni en général, ni pour la Belgique.

En d'autres termes, malgré le fait que nous ne constituons peut-être pas une zone monétaire optimale au sens théorique, il est probable que c'est la moins mauvaise formule qui puisse se présenter à nous.

Het volledig opgeven van de monetaire politiek (wisselkoersen en rente- of discontovoeten) en het — relatieve — opgeven van het instrument van de begrotingspolitiek laten een Regering weinig keuzemogelijkheden bij het voeren van een beleid. Het fiscale of begrotingsbeleid wordt immers een afhankelijk beleid, dat «nolens volens» wordt gecoördineerd, want ontsporingen zullen tot Europese sancties leiden of tot de vlucht van economische activiteiten naar het buitenland. Uiteindelijk kan alleen nog maar invloed uitgeoefend worden op het loonniveau, het loonkostenniveau en het prijsniveau, zowel in absolute als in relatieve zin. Maar ook hier zijn er ernstige beperkingen die weinig ruimte laten voor doeltreffend ingrijpen. De beperkingen op dit gebied zijn bekend. De belastingen, de sociale bijdragen en het prijsbeleid kunnen maar op zeer beperkte wijze worden bijgestuurd, wat uiteindelijk veel onzekerheid laat bestaan over de gevolgen van een autonoom nationaal beleid op die gebieden. Daaruit vloeit voort dat de Europese beleidsinstrumenten des te belangrijker worden.

Indien het derhalve tot een verlamming van Europa komt — zoals de minister van Buitenlandse Zaken in zijn uiteenzetting van 4 juli 1996 over de resultaten van de Top van Florence lijkt te suggereren — en indien de nieuwe Britse premier geen andere houding aanneemt ten aanzien van het Europese beleid, zullen wij nagenoeg een continent zijn zonder economische beleidsinstrumenten.

Toen de Verenigde Staten besloten één munt te gebruiken, vormden zij reeds een homogeen blok en een eengemaakte arbeidsmarkt, waarmee de Europese Unie nog lang niet kan worden vergeleken. Een werknemer die er niet in slaagt in New England een nieuwe job te vinden, kan zonder grote moeilijkheden de Staat verlaten waarin hij leeft om zich te gaan vestigen in Californië of Texas. Een dergelijke sociale mobiliteit op internationaal vlak of zelfs regionaal vlak, is in Europa nog niet denkbaar.

De hinderpalen ter zake zijn talrijk, hoewel ze in principe niet meer reglementair zijn, maar van taalkundige en culturele aard en te maken hebben met de levenswijze, de leefomgeving, de nationale gedragspatronen op velerlei gebieden, enz. Dat aanpassingsvermogen ontbreekt nog in de Europese Unie.

De toetreding tot de Economische en Monetaire Unie onder de voorwaarden waaronder ze ons wordt voorgesteld, is voor België een noodzaak. Indien we er echter niet in slagen een ander Europees beleid te voeren dan thans het geval is en dat ieder moment onder immobilisme dreigt te lijden, zal dat voor ons land op twee terreinen nadelig zijn: België zal over geen enkele autonomie meer beschikken (zelfs indien die autonomie thans illusoir is), maar zal ook geen ander beleid kunnen voeren.

L'abandon total de la politique monétaire (taux de change et taux d'intérêt ou d'escompte) et l'abandon relatif de l'instrument de politique budgétaire, ne laissent que peu de choix pour un Gouvernement quant aux politiques à pratiquer. En effet, la politique fiscale ou budgétaire devient une politique dépendante, coordonnée *«nolens volens»*, car des excès en la matière conduiraient à des sanctions européennes ou à des fuites d'activités économiques. Reste comme principal facteur d'action le niveau des salaires et celui du coût salarial, ainsi que celui des prix, tant dans le sens absolu que dans le sens relatif. Ici également, les contraintes sont sévères et ne permettent pas une action particulièrement efficace. Les rigidités en ce domaine sont connues. Les impôts, les cotisations sociales, la politique d'intervention dans les prix sont soumis à des limites très restrictives, ce qui laisse en fin de compte beaucoup d'incertitudes quant aux effets d'une politique nationale autonome en ces matières. Il en découle que les instruments de politique européenne deviennent d'autant plus importants.

Par conséquent, si on arrive à une paralysie de l'Europe — comme semble l'indiquer l'exposé du 4 juillet 1996 du ministre des Affaires étrangères sur les résultats du sommet de Florence — et si le nouveau Premier ministre britannique ne change pas d'attitude en ce qui concerne la politique européenne, nous serons pratiquement un continent sans instruments de politique économique.

Lorsque l'adoption d'une monnaie unique par les États-Unis a été décidée, ceux-ci constituaient déjà un ensemble homogène et un marché de travail unique auquel l'Union européenne est loin de correspondre. Un travailleur incapable de trouver en Nouvelle-Angleterre un nouvel emploi, pouvait quitter sans obstacle majeur l'État où il avait l'habitude de vivre et s'installer en Californie ou au Texas. Rien de pareil encore en Europe en matière de mobilité sociale, sur le plan international ou même régional.

Les obstacles en la matière, même s'ils ne sont plus, en principe, réglementaires, sont multiples, car linguistiques, culturels, liés au mode de vie, à l'habitat, aux comportements nationaux aussi dans de nombreux domaines etc. Cette adaptation fait encore défaut à l'Union Européenne.

L'adhésion à l'Union économique et monétaire, dans les conditions dans lesquelles elles nous est présentée, est une nécessité pour la Belgique. Cependant si on ne réussit pas à obtenir une politique européenne différente de celle qui est pratiquée à l'heure actuelle et que menace à tout moment un risque d'immobilisme, la Belgique perdra sur les deux terrains: elle n'aura plus aucune autonomie (même si cette autonomie est actuellement illusoire), mais elle n'aura pas non plus d'autre possibilité politique.

Indien België zich kan inpassen in het Europese beleid dan zal het helemaal geen beleid meer kunnen voeren !

We zijn terechtgekomen in een fase waarin de Staat geen enkele rol meer speelt; de Staat is geen stimulerende factor meer, noch voor de werkgelegenheid, noch voor de economische groei, noch voor iets anders. Dit is het einde van het economisch beleid indien men er niet in slaagt het Belgisch beleid dat de Regering niet meer kan voeren, te vervangen door een zinvol Europees beleid.

Spreker herinnert aan zijn vraag om, zoals bij de wetgevingen van 1982-1988, over een week te kunnen beschikken voordat de genummerde besluiten gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*.

De Vice-Eerste minister en minister van Begroting onderstreept op zijn beurt hoe groot onze afhankelijkheid nu al is. Op het monetaire vlak bevindt België zich in de D. Mark-zone. België heeft geen enkele onafhankelijkheid meer op het vlak van de rentetarieven of op het vlak van het wisselkoersbeleid door de verankering van de Belgische frank aan de Duitse Mark.

Inzake budgettair beleid heeft België zich geschikt in een tekort en een schuldnorm die opgelegd is door het Verdrag van Maastricht. Op het vlak van de loonontwikkeling is België al sinds de jaren '80 gevat door een competitiviteitsnorm die het land richt naar zeven landen, nu naar drie landen. Op het vlak van de exportprijzen, is België «price-taker» op de wereldmarkten: de prijzen van de wereldmarkten zijn onze prijzen.

De vrijheidsgraad van België op het vlak van economisch, monetair en budgettair beleid is quasi nul.

Op het Europees vlak, moet een onderscheid gemaakt worden tussen de zeer korte termijn, het conjuncturele, en een meer dynamische redenering. Indien de meer dynamische redenering over het hoofd wordt gezien, dan staat een catastrofaal scenario voor de deur.

Wanneer de Europese muntunie effectief zich zou beperken tot enkele landen, dan zal dit tot het uitvallen van de Europese Unie leiden. Doch, in een dynamisch perspectief zal er van de landen die de Europese munt vormen een zulkdanige aantrekkingskracht uitgaan, waardoor de interne dynamiek van het systeem ervoor zal zorgen dat de landen die nu tegen zijn («opting out») of zelfs niet overwegen om mee te doen (geen «opting in») ertoe zullen worden gedwongen hun houding te herzien. Alles wijst er op dat landen die niet tot de eerste groep van toetreders behoren (Spanje, Griekenland, Portugal, ...) alles zullen doen om tot de tweede groep van toetreders te behoren.

Si la Belgique rate la politique européenne, elle n'aura plus de politique du tout !

Nous en sommes arrivés à un stade où l'État ne joue plus aucun rôle; il n'a plus un caractère stimulant ni pour l'emploi, ni pour la croissance économique, ni pour rien. C'est la fin des politiques économiques si on ne parvient pas à substituer à la politique belge que le Gouvernement ne peut plus pratiquer une politique européenne qui a un contenu réel.

L'intervenant rappelle la question concernant la possibilité de suivre les législations valables de 1982 à 1988 c'est-à-dire de disposer d'une semaine avant que les arrêtés numérotés déposés sur le Bureau des Chambres législatives soient publiés au *Moniteur belge*.

Le ministre du Budget souligne à son tour combien notre dépendance est grande aujourd'hui déjà. Sur le plan monétaire, la Belgique fait partie de la zone mark. Par suite de l'ancrage du franc belge au mark allemand, notre pays n'a plus aucune marge de manœuvre tant en ce qui concerne les taux d'intérêts que la politique de change.

Pour ce qui est de la politique budgétaire, la Belgique a adopté une norme de déficit et d'endettement qui lui est imposée par le Traité de Maastricht. En ce qui concerne l'évolution des salaires, elles est soumise depuis les années 80 déjà à une norme de compétitivité qui nous aligne sur sept pays, et aujourd'hui sur trois. En matière d'exportations, notre pays est «preneur de prix» sur les marchés mondiaux, c'est-à-dire qu'il pratique les prix de ces marchés.

La Belgique ne dispose donc pratiquement d'aucune liberté sur les plans économique, monétaire et budgétaire.

Au niveau européen, il y a lieu de distinguer entre le court terme, le conjoncturel et un raisonnement plus dynamique. Si l'on néglige le raisonnement dynamique, on va vers un scénario catastrophe.

Si l'Union monétaire européenne devait se limiter effectivement à quelques pays, cette situation conduirait à l'éclatement de l'Union européenne. Mais, dans une perspective dynamique, les pays qui formeront l'Union monétaire exerceront un tel pouvoir d'attraction que la dynamique interne du système fera que les pays qui sont aujourd'hui opposés à l'U.E.M. («opting out») ou qui n'envisagent même pas d'en faire partie (pas de «opting in») seront contraints de reconsidérer leur position. Tout semble indiquer que les pays qui ne font pas partie du premier groupe d'adhérents (Espagne, Grèce, Portugal, ...) mettront tout en œuvre pour être du deuxième groupe.

Een interne dynamiek speelt niet alleen wat de toetreding betreft, maar ook naar het beleid. Niemand had gedacht dat het rapport Werner van 1970-1971, na 15 jaar een politiek project van eerste orde zou worden.

Het monetaire is gangmaker voor het economisch beleid en de politiek. Het monetaire is dikwijls een breekijzer. Logisch gezien zou het monetaire het economische moeten volgen, doch in werkelijkheid loopt het monetaire vooruit. Bij de stichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal heeft Jean Monnet juist ingeschat dat het samenvoegen van een aantal sectoren en de onderwerping ervan aan een supranationaal gezag, zou leiden tot verdere stappen.

Op termijn is het alarmistisch scenario niet het meest realistische scenario.

De economische theorie van de optimale monetaire zones is welbekend en daarover moet ten eerste worden opgemerkt dat academici het er niet over eens zijn hoe moet worden bepaald of het voor een groep landen al dan niet zinvol is om voor een gemeenschappelijke munt te kiezen.

In de gestelde vraag wordt het argument van de omvang van de handel binnen de Gemeenschap of binnen de muntzone aangegrepen om eraan te twijfelen of het wel zinvol is.

Over de omvang van de intracommunautaire handel zijn er immers uiteenlopende interpretaties en voor een antwoord kan verwezen worden naar het uitstekende boek van Paul De Grauwe, *The Economics of Monetary Integration.*

De economen die dit argument hebben geanalyseerd, menen immers dat niet de omvang van de handel binnen de muntzone allesbepalend is, maar wel de structuur van die handel bekeken vanuit het daarin besloten risico dat de macro-economische schokken op de diverse nationale economieën een verschillende impact hebben. Is er geen verschillende impact, dan staat het nut van een muntzone niet ter discussie.

De structuur van de intracommunautaire handel is inderdaad sterk geïntegreerd. Zij wordt gekenmerkt door handel binnen de industrietakken gebaseerd op schaalvoordelen en een sterke differentiatie van vergelijkbare produkten, dus onvolkomen mededinging. Deze structuur leidt ertoe dat de landen dezelfde goederen verbruiken en voortbrengen en hoofdzakelijk met diezelfde goederen handel drijven: de autoindustrie is hier een goed voorbeeld. Deze constellatie leidt ertoe dat economische schokken vrijwel hetzelfde effect hebben op de markten in de onderscheiden landen.

Sommige economen verwijzen niettemin naar het model van de Verenigde Staten waar de intrastatelijke handel een nogal verschillende structuur vertoont, met meer geografisch bepaalde concentra-

Une dynamique interne n'a pas d'effets que sur l'adhésion; elle influence aussi la politique. Qui aurait pu penser que le rapport Werner de 1970-1971 deviendrait, 15 ans plus tard, un projet politique de première importance ?

Le monétaire ouvre la voie à l'économique et au politique. La monnaie joue souvent un rôle précurseur. En toute logique, elle devrait suivre l'économie, mais en réalité, elle la précède. Lors de la création de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, Jean Monnet a eu raison de penser que regrouper une série de secteurs et les soumettre à une autorité supranationale permettrait d'accomplir ensuite de nouveaux pas.

À terme, le scénario alarmiste n'est pas le scénario le plus réaliste.

La théorie économique des zones monétaires optimales est bien connue et il convient d'abord de relever qu'elle ne fait pas l'unanimité dans le monde académique sur la manière de trancher le problème de l'opportunité ou non pour un groupe de pays d'opter pour une monnaie commune.

La question posée se réfère à l'argument de l'ampleur du commerce intra-communautaire ou intra-zone monéraire pour exprimer les doutes quant à cette opportunité.

L'ampleur du commerce intra-communautaire mène en fait à des interprétations divergentes et l'on peut se référer, pour une réponse, à l'excellent livre de Paul De Grauwe, *The economics of Monetary Integration.*

Les économistes qui ont analysé cet argument estiment en effet que ce n'est pas l'ampleur du commerce intra-zone comme telle qui est déterminante, mais la structure de ce commerce en fonction du risque qu'elle présente de différencier les chocs macroéconomiques auxquels les économies nationales sont confrontées. S'il n'y a pas risque d'asymétrie, l'opportunité d'une zone monétaire n'est pas mise en cause.

La structure du commerce intra-communautaire est en fait fortement intégrée. Elle est caractérisée par des échanges intra-industries basés sur l'existence d'économies d'échelle et d'une différenciation forte des produits de même nature, donc par une concurrence imparfaite. Cette structure mène à ce que les pays consomment et produisent les mêmes biens et s'échangent largement ces mêmes biens: l'exemple de l'industrie automobile est assez illustratif à cet égard. Cette configuration mène à des effets assez symétriques des chocs économiques sur les marchés des divers pays.

Certains économistes se réfèrent néanmoins au modèle des États-Unis où les échanges intra-États présentent une structure assez différente, avec une concentration et une spécialisation plus marquée sur

ties en specialisaties. In dat geval kunnen de gevolgen van eventuele schokken sterk verschillend zijn. De vraag die dan moet worden gesteld is of een meer geïntegreerde Europese markt op lange termijn niet kan leiden tot een structuur als in de Verenigde Staten, wat risico's inhoudt indien er een gemeenschappelijke muntzone is.

Op deze vraag kan uiteenlopend worden gereageerd. Volgens de minister verschilt het Amerikaanse voorbeeld op één punt sterk van het Europese model. De Amerikaanse economie heeft haar concurrentievermogen gegrondvest op een buitensporige groei van de produktiviteit in de vorm van eenheden die op de kortst mogelijke tijd met zo min mogelijk produktiefactoren worden geproduceerd: deze opvatting heeft tot een sterke mate van standaardisering geleid. In Europa echter berust de groei van de concurrentiekracht van de ondernemingen in belangrijke mate op produktdifferentiatie. Dat is een concept dat in de Verenigde Staten sedert enige tijd opnieuw is ontdekt. Het is dan ook niet zo zeker dat de structuur van de intracommunautaire handel zich naar Amerikaans model zal ontwikkelen.

Om de voor- en nadelen van een muntunie tegen elkaar af te wegen is het overigens raadzaam te kijken naar de mate van openheid van de betreffende economieën. De voorstanders van de theorie van de optimale muntzone zijn het er zelf over eens dat voor staatshuishoudingen die reeds een grote mate van openheid vertonen, aan de overschakeling op een gemeenschappelijke munt weinig nadelen verbonden zijn. Mac Kinnon zegt immers dat de marktdeelnemers in geval van devaluatie de waarde van hun contracten in nationale munt bijna automatisch aanpassen aan de hoogte van de prijzen in het buitenland en besluit dat er dan geen nadelen zijn. Deze conclusie is belangrijk gelet op het feit dat de Europese landen zeer open markten hebben.

Ten slotte moet worden benadrukt dat het Verdrag van Maastricht de verdienste heeft een aantal macroeconomische convergentievoorwaarden te hebben vastgelegd die er moeten toe leiden dat een optimale muntzone wordt gevormd en een afzonderlijk wisselkoersbeleid daardoor zinloos wordt.

Een senator is van mening dat het antwoord van de minister over de instrumenten van een Europees economisch beleid onvolledig is. In 1999 zullen de voornaamste beperkingen zowel op het gebied van het monetaire beleid als op het gebied van het begrotingsbeleid op Europees niveau worden vastgelegd. Over welk begrotingsinstrument zal men nog kunnen beschikken om eventueel een Keynesiaanse politiek op Europees niveau te voeren, ofwel om het tekort op middellange termijn tot nul te reduceren ofwel om dat tekort om te vormen tot een overschot, wat zal bete-

le plan géographique. Dans ce cas, les effets de chocs éventuels sont asymétriques. La question qui est posée alors est de savoir si un marché européen plus intégré ne risque pas de mener à la longue à une structure du type des États-Unis, ce qui présenterait des risques en cas de zone monétaire unique.

À cette réponse, il n'y a pas de réponses unanimes. La conviction du ministre est que l'exemple américain diffère foncièrement sur un point du modèle européen. L'économie américaine a fondé sa compétitivité sur un accroissement à outrance de la productivité en termes d'unités produites dans le temps le plus court avec le moins de facteurs de production possible: cette conception a mené à une standardisation très forte. En revanche, en Europe, une partie importante du gain de compétitivité des entreprises a été fondée sur le principe de différenciation des produits. C'est une conception qui est redécouverte depuis peu de temps aux États-Unis. Dès lors, il n'est pas évident que la structure des échanges intra-communautaires évolue vers un modèle du type américain.

Il s'indique par ailleurs, pour évaluer les avantages ou inconvénients d'une Union monétaire, de considérer le degré d'ouverture des économies concernées. Les tenants mêmes de la théorie de la zone monétaire optimale s'accordent en effet à considérer que pour des économies déjà fort ouvertes, passer à une monnaie unique présente alors très peu d'inconvénients. Mac Kinnon indique en effet qu'en cas de dévaluation les agents économiques adaptent quasi automatiquement en monnaie nationale la valeur de leurs contrats lors de la hausse des prix étrangers et conclut que dans ce cas, il n'y a aucune perte. Cette conclusion est importante vu que le degré d'ouverture des pays européens est considérable.

Enfin, il est sans doute important de souligner que le mérite du Traité de Maastricht est d'avoir fixé un certain nombre de conditions de convergence sur le plan macro-économique, qui visent à optimaliser la zone de l'Union monétaire appelée à se créer et à rendre inutiles de ce fait des politiques spécifiques de cours de change.

Un sénateur estime que la réponse du ministre sur les instruments de politique économie européenne était partielle. En 1999, on se trouvera dans une situation où, à la fois en termes de politique monétaire, et en termes de politique budgétaire, les contraintes principales seront définies au niveau européen. De quel instrument de politique budgétaire peut-on encore disposer, soit pour mener éventuellement une politique keynésienne au niveau européen, soit pour suivre la norme de zéro de déficit à moyen terme, voire même pour transformer ce déficit en exédent, ce

kenen dat in deze begrotingsstrategie de investeringsmogelijkheden van de overheid nagenoeg tot nul zullen worden teruggebracht.

Daarenboven was de minister van Buitenlandse Zaken uiterst pessimistisch over het standpunt van de 15 omtrent de noodzaak van een fiscale harmonisatie op Europees vlak, die ons nochtans de verloren maneuvreerruimte zou kunnen terugbezorgen.

Men kan zich zeer goed een scenario voorstellen waarin de economie jaarlijks gestaag groeit met 1 tot 1,5 pct. Vanuit politiek oogpunt is dit een te mager scenario omdat de groei meer moet bedragen om invloed te hebben op de werkgelegenheid maar ook omdat men in talrijke sectoren investeringsprogramma's wil opstarten die niet uitsluitend privéinvesteringen zouden zijn.

De Vice-Eerste minister en minister van Begroting is het ermee eens dat zijn antwoord niet volledig was.

Over het budgettair beleid wenst de minister nog de volgende bedenkingen toe te voegen.

In de Kamercommissie voor Financiën werd opgemerkt dat het in het Verdrag van Maastricht bepaalde toegelaten tekort van 3 pct. van het B.B.P. niet toevallig overeenstemt met het jaarlijks Europese gemiddelde inzake uitgaven voor overheidsinvesteringen (na eliminatie van de conjunctuurcycli). Er werd ook betreurd dat het door de Regering voor 1997 voorgestelde tekort van 3 pct. slechts voor de helft (1,5 pct. van het B.B.P.) voor het verrichten van overheidsinvesteringen zal worden aangewend, omdat investeringsuitgaven nu eenmaal een groter multiplication-effect hebben dan, bijvoorbeeld, consumptieuitgaven of sociale uitgaven (St. Kamer, nr. 608/10, 1995-1996, blz. 17). Ingevolge deze redenering zou de 3 pct.-norm niet overeenstemmen met de filosofie van Maastricht.

De minister onderstreept dat niet alleen het budgettaire beleid de economische groei bepaalt. Het beleid inzake overheidsinvesteringen is trouwens slechts een klein onderdeel van dit budgettaire beleid. Een hefboom van de groei is ook het monetaire beleid, zoals lagere rentetarieven. Velen zijn bovendien ervan overtuigd dat de creatie van een grotere monetaire zone moet leiden tot een minder strak monetair beleid dan vandaag door de inbreng van andere landen. De Bundesbank kent de inflatie-obsessie die typisch is voor Duitsland als gevolg van het verleden.

Een vergelijking met de Verenigde Staten en meer bepaald met de werkgelegenheidscreatie toont dat de hefboom daar zeker niet het budgettair beleid is, maar wel de loonontwikkeling.

Een vergelijking tussen de loonontwikkeling van de Verenigde Staten en de loonontwikkeling in

qui signifiera que les possibilités d'investissements publics se réduiront quasiment à zéro dans cette stratégie budgétaire ?

De plus, les commentaires du ministre des Affaires étrangères sont extrêmement pessimistes concernant la position des 15 sur la nécessité d'une harmonisation fiscale sur le plan européen, qui pourrait donner une marge de manœuvre que nous avons perdue.

On pourrait très bien imaginer un scénario de croissance qui continue à être une croissance lente de 1 à 1,5 p.c. par an, mais politiquement, on pourrait aussi considérer ce scénario comme insuffisant parce qu'un taux de croissance supérieur est nécessaire pour avoir un petit gain en matière d'emploi, mais aussi parce qu'on souhaite relancer dans de nombreux secteurs des programmes d'investissement qui ne seraient pas uniquement de type privé.

Le Vice-Premier ministre et ministre du Budget convient que sa réponse n'était pas complète.

Il souhaite encore formuler les réflexions suivantes au sujet de la politique budgétaire.

On a observé en Commission des Finances de la Chambre, que ce n'est pas un hasard si le déficit autorisé par le Traité de Maastricht, qui est de 3 p.c. du P.I.B., correspond à la moyenne européenne annuelle en ce qui concerne les dépenses publiques d'investissement (après élimination des cycles conjoncturels). On a également déploré que le déficit prévu par le Gouvernement pour 1997, à savoir 3 p.c., ne serve que pour moitié (1,5 p.c. du P.I.B.) à financer des investissements publics, parce que ceux-ci ont un effet multiplicateur plus important que, par exemple, des dépenses de consommation ou des dépenses sociales (Doc. Chambre, 608/10, 1995-1996, p. 17). Si l'on suit ce raisonnement, la norme des 3 p.c. ne correspondrait pas à la philosophie qui sous-tend le Traité de Maastricht.

Le ministre souligne que ce n'est pas la politique budgétaire qui détermine seule la croissance économique. La politique en matière d'investissements publics n'est d'ailleurs qu'une petite partie de cette politique budgétaire. Un autre levier de la croissance est la politique monétaire, avec par exemple des taux d'intérêts peu élevés. Beaucoup sont en outre convaincus que la création d'une grande zone monétaire doit conduire à une politique monétaire moins rigide qu'aujourd'hui, en raison de l'apport d'autres pays. La Bundesbank connaît l'obsession inflationniste, typiquement allemande et conséquence du passé.

La comparaison avec les États-Unis, en particulier en matière de création d'emplois, montre que ce n'est certainement pas la politique budgétaire qui fait office de levier mais bien l'évolution des salaires.

Si l'on compare l'évolution des salaires aux États-Unis et en Europe, on constate un rapport inversé : en

Europa, toont een omgekeerde relatie: in Europa is de loonontwikkeling veel sterker dan in de Verenigde Staten, doch de resultaten inzake werkgelegenheid zijn ook omgekeerd.

De hefboom voor meer werkgelegenheid is de inkomensontwikkeling in termen van inkomen voor de werkende bevolking in 't algemeen en in termen van kostenontwikkeling wat betreft sociale lasten.

Deze politiek moet niet alleen op het Europese vlak gevoerd worden, maar kan ook gevoerd binnen de nationale staten. In België kon een betere prestatie geleverd worden op het vlak van werkgelegenheid, zonder afhankelijk te zijn van andere landen, indien de inkomensontwikkeling veel minder uitgesproken zou zijn dan de ontwikkeling van de jongste 10 à 15 jaar.

De minister verwijst naar Nederland, waar de resultaten op het vlak van de werkgelegenheid sterk vooruit zijn gegaan (in 1995 ongeveer het equivalent van 100 000 voltijdse betrekkingen!) omdat Nederland nu reeds 15 jaar lang een politiek van koopkrachtstabilisatie voert. Dit is helemaal niet het geval geweest in België!

België heeft wel de vrijheid om te kiezen tussen werkgelegenheid en inkomensontwikkeling en moet die vrijheid kunnen en durven gebruiken. Dit is zelfs geen ideologische discussie, doch een discussie die door de feiten wordt aangewezen.

Op de vraag of er een Keynesiaanse politiek op het Europese vlak gevoerd moet worden, meent de minister dat hoe groter de zone is waarbinnen een bepaalde politiek wordt gevoerd, hoe minder «lekken» er zijn. Een expansief budgettair beleid in België zal een deel van de additonele koopkracht doen wegvloeien naar meer belastingen en meer invoer. Een deel van de toename van de koopkracht zal immers wegvloeien naar het buitenland als gevolg van de verhoogde invoer. Het budgettair beleid is des te inefficiënter hoe kleiner het gebied, want hoe groter het buitenland en bijgevolg hoe groter de invoerneiging. Indien het beleid over een grote zone wordt gevoerd waarin de invoer van andere landen gering is omdat de binnenmarkt groot genoeg is, zal het rendement van een vraagstimulering veel groter zijn dan het rendement van hetzelfde beleid in een klein land als België. *A fortiori* wanneer een stimulerend beleid zou gevoerd worden in Wallonië of in Vlaanderen, is het effect op de economie nog geringer.

De efficiëntie van een budgettair beleid op het Europese vlak is groter dan op het nationale vlak. Als er argumenten zijn om te twijfelen aan het nut op het nationale vlak, dan zijn er veel minder argumenten om te twijfelen aan het nut op het internationale vlak.

Europe, l'évolution des salaires est bien plus forte qu'aux États-Unis, mais les résultats en matière d'emploi y sont aussi à l'opposé.

Le véritable levier pour plus d'emploi, c'est l'augmentation du revenu de la population active en général, et la diminution du coût des charges sociales.

Cette politique ne doit pas seulement être menée au niveau européen; elle peut l'être aussi à l'intérieur des États nationaux. On pourrait obtenir de meilleurs résultats en matière d'emploi, en Belgique, sans dépendre d'autres pays, si l'évolution des revenus y était nettement moins prononcée qu'elle ne l'a été ces dix à quinze dernières années.

Le ministre cite l'exemple des Pays-Bas, où les résultats en matière d'emploi ont fortement progressé (100 000 emplois équivalents temps plein y ont été créés en 1995!), parce que l'on mène depuis quinze ans déjà une politique de stabilisation du pouvoir d'achat, ce qui n'a nullement été le cas en Belgique.

La Belgique est bel et bien libre de choisir entre l'emploi et l'augmentation des revenus, et elle doit pouvoir et oser utiliser cette liberté. Cette discussion n'est même pas idéologique; elle est inspirée par des faits.

À la question de savoir s'il faut mener une politique keynésienne au niveau européen, le ministre répond que, plus la zone dans laquelle on applique une politique déterminée est grande, moins il y a de «fuites». Si l'on mène, en Belgique, une politique budgétaire de relance, une partie du pouvoir d'achat additionnel s'en ira en impôts et en importations. Une partie de l'augmentation du pouvoir d'achat sera en effet drainée vers l'étranger par l'accroissement des importations. Plus le pays est petit, plus la politique budgétaire est inefficace, car le territoire étranger est d'autant plus grand et, par conséquent, la tendance à importer aussi. Si la politique budgétaire s'applique à une vaste zone, dans laquelle les importations en provenance d'autres pays sont minimes en raison de l'étendue suffisante du marché intérieur, la stimulation de la demande aura un rendement beaucoup plus élevé que si la même politique est appliquée dans un petit pays comme la Belgique. À priori, l'effet sur l'économie serait encore moindre si cette politique de stimulation était menée en Wallonie ou en Flandre.

L'efficacité d'une politique budgétaire est plus grande au niveau européen qu'au niveau national. S'il y a des arguments pour douter de son utilité au niveau national, il y en a beaucoup moins pour en douter au niveau international.

Een senator kan begrijpen dat het begrotingsbeleid geen belangrijke hefboom is om de groei te stimuleren, zeker niet op het nationale vlak, misschien iets meer op het Europese vlak.

Blijft tenslotte nog het probleem van de overheidsinvesteringen. Hoe kan men een begrotingsbeleid dat een financieel evenwicht nastreeft, verzoenen met overheidsinvesteringen?

De minister van Begroting legt uit dat het stabiliteitspact weliswaar een begrotingsnorm van 1 pct. vooropstelt, maar eigenlijk de 3 pct.-norm als bovengrens hanteert. Door de 1 pct.-norm in te voeren wordt in elke conjunctuurfase een veiligheidsmarge ingebouwd die het mogelijk maakt onder de 3 pct. te blijven. De 1 pct.-norm is met andere woorden een waarborg om het tekort rond 3 pct. te stabiliseren. Dit is de filosofie die achter het stabiliteitspact schuilgaat.

België, dat een schuldratio heeft die het dubbele bedraagt van de voorgeschreven norm, heeft er alle belang bij het gewicht van de schuld in de nationale economie geleidelijk en aanzienlijk te verminderen. Er zijn derhalve argumenten om het tekort lager te houden dan 3 pct. De Hoge Raad voor Financiën heeft een scenario gepubliceerd waarin over 10 jaar een begrotingsevenwicht wordt bereikt.

De schuld verhindert België een doortastend werkgelegenheidsbeleid te voeren. Indien de rentelasten van België vergelijkbaar waren met die van onze buurlanden (het verschil bedraagt ongeveer 3 tot 3,5 punten, met andere woorden 300 miljard !), zou de Regering heel wat initiatieven kunnen nemen. Ze zou bijvoorbeeld de sociale lasten voor de werkgevers kunnen verminderen of zelfs de lasten over het algemeen of ze zou nieuwe initiatieven kunnen nemen aan de uitgavenzijde.

Zolang België gebukt gaat onder de schuldenlast, blijft de bewegingsruimte op het vlak van het werkgelegenheids- en het groeibeleid zeer beperkt. Het is duidelijk dat wij de begrotingslaksheid van de voorbije jaren op korte termijn zullen moeten betalen met een lagere economische groei en minder goede werkgelegenheidsvooruitzichten.

Een lid wijst erop dat een van de manoeuvreerruimtes waaraan de minister geen aandacht heeft geschonken, de pensioenen zijn.

De minister van Begroting verwijst naar het regeerakkoord waarin staat dat de vermindering van de schuldenlast in de nationale economie aangewend moet worden om de demografische schokgolf op te vangen. Dat neemt uiteraard niet weg dat men maatregelen moet nemen in de pensioensector.

Het waarborgen van de wettelijke pensioenen gebeurt niet alleen via een externe gebeurtenis als de vermindering van de schuldenlast maar ook via maatregelen binnen de pensioensector. Men mag niet

Un sénateur peut comprendre que la politique budgétaire n'est pas un levier important pour relever le taux de croissance, certainement pas sur le plan national, mais peut-être un peu plus sur le plan européen.

Il reste la question des investissements publics. Comment concilie-t-on une politique budgétaire dont l'objectif est d'avoir un équilibre avec des dépenses d'investissements publics?

Le ministre du Budget explique que le pacte de stabilité, même s'il prétend évoluer vers une norme budgétaire de 1 p.c., garde en fait la norme de 3 p.c. comme plafond. La norme d'1 p.c. est une marge de sécurité dans chaque phase conjoncturelle, pour ne pas dépasser les 3 p.c. En d'autres termes, la norme d'1 p.c. est une garantie pour se maintenir dans un déficit fluctuant autour des 3 p.c. Ceci est la philosophie sous-jacente d'un pacte de stabilité.

La Belgique, qui a un taux d'endettement du double de la norme prescrite, a tout intérêt à diminuer d'une façon progressive et significative le poids de la dette dans l'économie nationale. Dès lors, il y a des arguments pour maintenir le déficit en dessous des 3 p.c. Le Conseil supérieur des Finances a publié un scénario qui mène à un équilibre budgétaire dans 10 ans.

La dette empêche la Belgique de mener une politique énergique de l'emploi. Si la Belgique devait assumer des charges d'intérêt équivalentes à celles de nos pays voisins (la différence est environ de 3 à 3,5 points, ce qui signifie un volume de 300 milliards!), quelles initiatives le Gouvernement ne pourrait-il prendre! Par exemple, en diminuant les charges patronales, et même en diminuant les charges tout court ou en prenant de nouvelles initiatives du côté des dépenses!

Aussi longtemps que la Belgique porte la charge de la dette telle qu'elle est, la marge de manœuvre en matière de politique d'emploi et de politique de croissance est largement entamée. Il est clair qu'à court terme nous paierons, en termes de croissance économique et d'emploi, le laxisme budgétaire des années antérieures.

Un membre souligne qu'une des marges de manœuvre que le ministre a oubliées, est celle des pensions.

Le ministre du Budget renvoie à l'accord de Gouvernement qui prévoit que la diminution du poids de la dette dans l'économie nationale doit en outre servir à résorber le choc démographique. Il n'empêche qu'il faut prendre des mesures dans le secteur des pensions.

Garantir l'avenir des pensions légales ne sera pas uniquement assuré par un phénomène externe tel que la diminution du poids de la dette, mais aussi par des mesures internes au secteur. Il ne faut pas créer

de illusie wekken dat het voldoende is de schuldenlast te verminderen alsof maatregelen in de sociale zekerheid en de pensioenen ook niet kunnen dienen om die last te drukken.

Volgens de minister is het duidelijk dat men al heel wat verder zou staan als er niet de ontsporingen geweest waren in de inkomstengroei van de voorbije twintig jaar en indien men bij het begrotingsbeleid over enige manoeuvreerruimte had kunnen beschikken.

Een lid is de mening toegedaan dat men met of zonder het Verdrag van Maastricht moet pogen extra middelen aan te boren. Wanneer de minister verwijst naar de initiatieven die men zou kunnen nemen bij het aanzwengelen van de werkgelegenheid, zou hij duidelijker moeten zijn. De maatregelen om aan de bedrijven een aantal aanzienlijke verminderingen van de sociale lasten toe te staan, hebben geen positieve resultaten opgeleverd.

Dit probleem reikt veel verder dan het aanzwengelen van de werkgelegenheid en het aspect van de sociale lasten. In hoever zou een bijkomende vermindering voor extra banen kunnen zorgen? Hoe komt het dat een land als Duitsland, dat er budgettair beter voorstaat dan ons land, zijn werkloosheid gestaag ziet toenemen?

Moet men dan werkelijk het grootste deel van het haalbare begrotingsoverschot daaraan besteden?

Rest heel het dossier van de alternatieve financiering van de sociale zekerheid in haar geheel. Duidelijk is, dat wanneer men over extra manoeuvreerruimte kan beschikken, men niet op zoek zou moeten gaan naar andere financieringsmiddelen.

Wat het creëren van nieuwe banen betreft, is het lid er niet van overtuigd dat, zelfs indien er meer geldmiddelen vrijgemaakt kunnen worden, er werkelijk nieuwe banen kunnen bijkomen via de gebruikelijke regeling van de vermindering van de sociale lasten.

Volgens de minister van Begroting belandt men hier aan bij een ruimer onderwerp, te weten de oorzaken van de werkloosheid.

Wat nu betreft de alternatieve financiering van de sociale zekerheid, wijst de minister erop dat het om ongeveer 100 miljard gaat waarvan de helft geen deel uitmaakt van de eigenlijke alternatieve financiering maar van een herfinanciering van de sociale zekerheid.

De helft van het bedrag van 100 miljard wordt besteed aan een vermindering van de sociale bijdragen. Daar komt nog bij dat de eerste helft van de vermindering van de sociale bijdragen onmiddellijk verband houdt met het scheppen van nieuwe banen. Niet meer dan ongeveer 25 miljard wordt besteed aan de structurele vermindering van de werkgeversbijdragen.

l'illusion qu'il suffit de diminuer la dette, comme si des mesures dans le domaine de la sécurité sociale et dans celui des pensions ne pouvaient pas aussi servir à réduire le poids de cette dette.

Selon le ministre, il est clair qu'on serait beaucoup plus avancé s'il n'y avait pas eu de dérapages dans l'évolution des revenus des 20 dernières années et si l'on avait disposé de certaines marges de manœuvre sur le plan de la politique budgétaire.

Un membre soutient la thèse qu'avec ou sans Traité de Maastricht, il faut essayer de dégager des moyens supplémentaires. Lorsque le ministre fait allusion aux initiatives supplémentaires qui pourraient être prises pour la relance de l'emploi, il devrait être plus précis. Le bilan des résultats des mesures prises en accordant aux entreprises un certain nombre d'abattements importants au niveau des charges sociales, n'est pas positif.

Ceci dépasse de loin les problèmes de relance de l'emploi et l'aspect charges sociales. Dans quelle mesure une réduction supplémentaire pourrait-t-elle dynamiser la relance de l'emploi? Comment se fait-il que l'Allemagne, qui se trouve dans une situation budgétaire nettement plus favorable que nous, voie le chômage progresser?

Faut-il vraiment y affecter l'essentiel de l'excédent budgétaire que l'on pourrait obtenir?

Il y a tout le dossier du financement alternatif de la sécurité sociale en général. Il est clair que si l'on disposait d'une marge de manœuvre supplémentaire, on ne devrait pas tant chercher d'autres sources de financement.

Pour ce qui est de la relance de l'emploi, l'intervenant n'est pas convaincu que, même si nous dégagions, des moyens plus importants, nous pourrions, à travers le système habituel de réduction des charges sociales, véritablement relancer la création d'emplois.

Le ministre du Budget estime que cette thèse aborde un autre sujet plus large, à savoir les causes du chômage.

En ce qui concerne le financement alternatif de la sécurité sociale, le ministre explique qu'il s'agit d'environ 100 milliards, dont 50 milliards ne proviennent pas du financement alternatif proprement dit, mais du refinancement de la sécurité sociale.

La moitié seulement des 100 milliards est consacrée à des diminutions de cotisations sociales. En outre, la première moitié des diminutions de cotisations sociales est immédiatement liée à des créations d'emplois. Environ 25 milliards seulement sont consacrés à la diminution structurelle des charges patronales.

Vergeleken met het bedrag van 800 miljard dat de werkgevers betalen in de vorm van sociale bijdragen, kan het percentage van de structurele vermindering niet als erg belangrijk worden beschouwd.

De Regering heeft dan ook besloten de lastenvermindering toe te spitsen op een bepaald soort lonen, omdat de middelen ontoereikend zijn om dat op een lineaire manier te doen.

Een tweede vaststelling is, dat het effect op de werkgelegenheid niet onmiddellijk volgt. Gedurende jaren hebben de bedrijven geleefd in de veronderstelling dat de sociale lasten zouden stijgen. Bijgevolg moeten zij hun houding aanpassen en ervan uitgaan dat de opeenvolgende regeringen een geloofwaardig en structureel beleid van lastenvermindering zullen voeren. Een beleid van het type «*stop and go*» kan niemand overtuigen.

De ervaring in het buitenland heeft uitgewezen dat met forse en structurele lastenverminderingen de mentaliteit verandert. In de Verenigde Staten gebeurt nog meer omdat het beleid niet beperkt wordt tot een vermindering van de sociale bijdragen. Waartoe dient overigens een vermindering van de sociale bijdragen indien men de lonen nog meer optrekt?

Dat is het drama van de jaren 90 en 91: in 1990 zijn de lonen in België met 8,7 punt gestegen bij een inflatie van 3,5 punt. Dat betekent een verhoging in reële termen met 6 punt. Die verhoging is niet alleen toe te schrijven aan de collectieve arbeidsovereenkomsten, want 1,8 punt is het gevolg van de extra voordelen die de bedrijven hebben toegekend.

De minister wijst op de verregaande tegenstelling tussen het microbelang van een bedrijf en het macrobelang van de nationale economie. Het is volstrekt verantwoord werknemers te doen participeren in de resultaten van het bedrijf om ze te motiveren. Wanneer men echter een aantal loonvoordelen toekent, kunnen zelfs de beste maatregelen ter vermindering van sociale lasten tot niets dienen! Er moet een loonmatiging komen die gelijke tred houdt met een beleid van vermindering van de sociale lasten.

Daar komt nog bij dat er een aantal vragen rijzen over de maatregelen die rechtstreeks verband houden met de werkgelegenheid. De ervaring van de Regering is dat bij het interprofessioneel akkoord werkgevers en vakbonden het eens zijn geraakt om 150 000 frank toe te kennen voor elke nieuwe baan, doch zeer goed wisten dat die baan er niet komt door dat bedrag. De bedrijven gingen er immers van uit dat het om een aantrekkelijk «geschenk» ging dat ze in hun zak hebben gestoken te meer omdat de vakbonden daarmee akkoord gingen.

Een senator komt terug op de begrotingsstrategie op middellange termijn. Rekening houdend met de

Comparé aux 800 milliards que paient les employeurs sous la forme de cotisations sociales, le pourcentage de diminution structurelle n'est pas très important.

Le Gouvernement a donc décidé d'axer la diminution sur certains types de salaires, parce que les moyens sont insuffisants pour y procéder de façon linéaire.

Une deuxième considération est que l'effet sur l'emploi n'est pas immédiat. Les entreprises ont vécu pendant des années dans la perspective de hausses des charges sociales. Dès lors, elles s'adapter et se convaincre que les Gouvernements successifs mèneront une politique de diminution crédible et structurelle de ces charges. Une politique de «*stop and go*» n'est pas crédible.

L'expérience à l'étranger a démontré que si l'on enregistre des diminutions suffisantes et structurelles le comportement change. L'expérience des États Unis est plus vaste puisque la politique ne se limite pas à une diminution des cotisations sociales. À quoi sert une diminution des cotisations sociales si l'on augmente le revenu?

Ceci est le drame des années 1990 et 1991: en 1990, les revenus, en Belgique, ont augmenté de 8,7 points avec un taux d'inflation de 3,5 points, ce qui signifie une augmentation réelle de 6 points. Cette augmentation n'est pas uniquement due aux conventions collectives qui ont été conclues, mais 1,8 points proviennent des avantages supplémentaires accordés par les entreprises.

Le ministre souligne l'hypocrisie fondamentale entre le micro intérêt d'une entreprise et le macro intérêt de l'économie nationale. Il est légitime de faire participer les travailleurs aux résultats de l'entreprise pour les motiver. S'il accorde un certain nombre d'avantages salariaux, même la plus belle politique de diminution des charges sociales ne sert à rien! Il faut une discipline du côté des revenus qui va de pair avec une politique de diminution des charges sociales.

En outre, l'on peut se poser des questions sur les mesures directement liées à l'emploi. Le Gouvernement en a fait l'expérience lors de l'accord interprofessionnel; patrons et syndicats se sont mis d'accord pour que l'on accorde 150 000 francs par emploi supplémentaire, tout en sachant très bien que l'emploi ne se créera pas à cause de ces 150 000 francs. Les entreprises considéraient qu'elles recevaient là un beau «cadeau» d'autant plus que les syndicats étaient d'accord.

Un sénateur revient sur la stratégie budgétaire à moyen terme. En Belgique, compte tenu du poids de

begrotingslast en met het oog op een begrotingsevenwicht op middellange termijn moet men in België toch iets doen om de vermindering van de schuldenlast te bespoedigen.

Uit het officieel document dat de Ecofin-Raad tijdens de Europese Raad in Florence heeft voorgelegd, blijkt dat de norm op middellange termijn 1 pct. of 0 pct. van het tekort is. De 3 pct.-norm geldt uitsluitend als maximum bij conjunctuurschommelingen.

De minister van Begroting wijst erop dat de norm van 1 pct. een waarborg vormt om het maximum van 3 pct. niet te overschrijden tijdens de verschillende conjunctuurstadia.

De senator van zijn kant wijst erop dat de norm van 1 pct. de centrale referentienorm wordt.

De minister van Financiën deelt mee dat op middellange termijn gestreefd wordt naar een evenwicht of een bijna-evenwicht. De norm van 3 pct. wordt het maximum zodat men bij een recessie een aantal maatregelen kan nemen zodat het tekort kan stijgen, wat later wordt bijgestuurd wanneer de conjunctuur zich hervat.

De senator vraagt wat er in een dergelijk schema gebeurt met de overheidsinvesteringen.

De minister van Financiën antwoordt dat het tekort volgens een klassieke opvatting overeenstemt met wat men financiert via leningen en dat men theoretisch de investeringen met een lening financiert. Men hoeft dat laatste echter niet te doen. Bestaat er een overschot, dan kunnen de lopende middelen worden aangewend voor de financiering van de investeringen.

De minister van Begroting voegt daar nog aan toe dat volgens de Keynesiaanse opvatting het stimulerend effect wegebt wanneer men geen beroep doet op leningen.

Een senator is verbaasd dat men op het Europese niveau als centrale norm van het begrotingsbeleid de norm van 0 pct. of 1 pct. aanhoudt. De problemen om de infrastructuurwerken en de programma's inzake het leefmilieu te financieren zijn toch algemeen bekend.

De minister van Financiën deelt mee dat de Duitsers ervan uitgaan dat de transeuropese netwerken noodzakelijk zijn omdat die het concurrentievermogen van de Europese economie zullen aanscherpen doch dat ze gefinancierd moeten worden met de beschikbare middelen zonder terug te vallen op leningen. De Duitsers zijn er niet van overtuigd dat de conjunctuur in Europa zoveel beter zal worden als men 10 miljard besteedt aan de uitvoering van de grote netwerken.

la dette et de la recherche d'un équilibre budgétaire à moyen terme, l'on peut défendre certaines mesures pour accélérer la réduction de la dette.

Sur le plan européen, il ressort du document officiel que le Conseil Écofin a soumis lors du Conseil européen de Florence, que la norme à moyen terme est de 1 p.c. ou 0 p.c. de déficit. La norme de 3 p.c. est exclusivement prévue comme plafond en cas de variation conjoncturelle.

Le ministre du Budget explique que la norme de 1 p.c. est la garantie de ne pas dépasser le plafond de 3 p.c. pendant les différentes phases de la conjoncture.

Le sénateur souligne que la norme de 1 p.c. devient la norme centrale de référence.

Le ministre des Finances explique que l'objectif à moyen terme est l'équilibre ou un niveau proche de l'équilibre. La norme de 3 p.c. devient le plafond de sorte qu'en période de récession, on puisse prendre des mesures de stimulation qui engendrent un déficit plus important, mais qui se redressera lorsque la conjoncture reprendra.

Le même sénateur demande ce qu'il advient, dans pareil schéma, d'une politique d'investissements publics.

Le ministre des Finances explique que le déficit correspond, dans une conception orthodoxe, à ce que l'on finance par emprunts et, théoriquement, ce sont les investissements qui sont financés par l'emprunt. Or, on n'est pas obligé de financer les investissements par l'emprunt. Dans une situation d'excédent, les moyens courants peuvent être utilisés pour financer l'investissement.

Le ministre du Budget ajoute que, dans un schéma keynésien, l'effet stimulateur diminue quand on ne recourt pas à l'emprunt.

Le sénateur déclare être surpris de cette volonté de définir, au niveau européen, comme norme centrale de la politique budgétaire la norme de 0 ou de 1 p.c. puisqu'on connaît bien tous les problèmes de financement des travaux d'infrastructure, ou de programmes en matière d'environnement.

Le ministre des Finances déclare que la thèse défendue par l'Allemagne est d'être favorable aux réseaux transeuropéens puisqu'ils permettront d'augmenter la compétitivité de l'économie européenne, mais ils devront être financés par des moyens courants sans recourir à l'emprunt. Les Allemands ne croient pas que le fait d'injecter 10 milliards pour la réalisation des grands réseaux va améliorer de manière significative la conjoncture en Europe.

Een senator verklaart hieruit af te leiden dat men uiteindelijk gaat twijfelen aan de wenselijkheid zelf van de overheidsinvesteringen.

Volgens de minister van Financiën beweren de Duitsers dat indien de overheidsinvesteringen als prioritair beschouwd moeten worden, men elders moet besparen op minder te verantwoorden uitgaven, zodat er middelen vrijkomen om de grote netwerken te financieren zonder het totaal bedrag van de Europese uitgaven op te drijven en zonder de bijdragen van de begroting te verhogen. De wenselijkheid om de grote netwerken te realiseren wordt helemaal niet in twijfel getrokken.

Een lid vat de zienswijze van de Duitsers als volgt samen: ze aanvaarden de wenselijkheid van de netwerken in het kader van het infrastructuurbeleid maar achten die netwerken niet dienstig voor het herstelbeleid.

De minister van Financiën bevestigt dat de Duitsers niet geloven aan een onmiddellijk hersteleffect. Zij menen daarentegen wel dat de binnenmarkt op middellange termijn niet naar behoren kan functioneren zonder die transeuropese netwerken.

Een lid vraagt wie die Duitse zienswijze deelt.

De minister van Financiën deelt mee dat een aantal ministers van Financiën bereid waren de werken met leningen te financieren, doch dat ze in de minderheid waren. Hun andere collega's waren dan weer van oordeel dat de leningen van vandaag morgen zouden doorwegen op de Europese begroting. Vooral landen die zwaar bijdragen in de Europese begroting zijn zeer terughoudend.

Duitsland heeft zelfs een aantal voorstellen gedaan om in andere uitgaven te snoeien: bijvoorbeeld de overschotten op de landbouwbegroting aanspreken om de grote netwerken te financieren. Men moet er echter rekening mee houden dat men de gevolgen van de dolle-koeienziekte nog moet financieren. Bovendien is Frankrijk gekant tegen het principe dat landbouwuitgaven worden overgedragen naar investeringsuitgaven.

*
* *

Een commissielid wenst te replikeren op een aantal antwoorden die de minister van Financiën heeft gegeven. Het is begrijpelijk dat de Regering niet gelukkig is met het scepticisme van de V.L.D. wat betreft de onloochenbare inertie die in de afname van de Belgische schuldratio te bespeuren valt. Volgens de minister van Financiën geven de argumenten van de oppositie blijk van incivisme omdat hierdoor de tegenstanders munitie wordt gegeven met betrekking tot de Belgische toetreding.

Un sénateur en déduit qu'on en arrive à une situation où l'opportunité même des investissements publics est mise en cause.

Selon le ministre des Finances les Allemands répliquent que, si les investissements publics sont considérés comme prioritaires, il faut réduire ailleurs des dépenses qui sont moins justifiées, ce qui fournira les moyens pour financer les grands réseaux sans augmenter le volume total des dépenses européennes et sans augmenter leur contribution du budget européen. L'opportunité de réaliser les grands réseaux n'est nullement mise en question.

Un membre résume la thèse des Allemands: il acceptent l'opportunité des travaux en termes d'infrastructure, mais il ne considèrent pas que les travaux soient utiles en termes de politique de relance.

Le ministre des Finances confirme qu'ils ne croient pas à l'effet de relance immédiate. Par contre, ils considèrent qu'à moyen terme, le marché unique ne peut fonctionner correctement qu'en disposant de ces grands réseaux.

Un membre souhaite savoir qui partage la position allemande.

Le ministre des Finances déclare que quelques ministres des Finances étaient prêts à accepter l'idée de financer les grands travaux par l'emprunt, mais qu'ils étaient minoritaires. D'autres prétendaient que les emprunts d'aujourd'hui sont les charges de demain pour le budget européen. Ce sont surtout les pays qui contribuent le plus au budget européen qui sont très réticents.

L'Allemagne a même fait des suggestions de diminution d'autres dépenses: par exemple, prendre les excédents du budget agricole pour financer les grands réseaux. Toutefois, il ne faut pas oublier qu'il faudra payer les conséquences de la crise de la vache folle. En outre, la France s'est opposée au principe même d'un transfert des dépenses agricoles vers les dépenses d'investissement.

*
* *

Un commissaire souhaite répliquer à un certain nombre de réponses du ministre des Finances. On peut comprendre que le Gouvernement ne se réjouisse pas du scepticisme du V.L.D. face à l'inertie indéniable que laisse transparaître la baisse du *ratio* de la dette belge. Selon le ministre des Finances, les arguments de l'opposition témoignent d'un certain incivisme, puisqu'il apportent de l'eau au moulin des opposants à l'adhésion de la Belgique.

Zullen de andere landen werkelijk hun stemgedrag door de Belgische parlementsleden van de oppositie laten beïnvloeden? Is het gezag van de minister dan zo gering?

De cijfers liegen er niet om: de overheidsschuld in België daalt amper 2 pct. per jaar. In 1995 behoorde België tot de 4 landen die een daling van schuldratio realiseerden, doch dit gegeven is heel relatief.

De schuldratio van Groot-Brittannië steeg van 50 pct. naar 54 pct.; Duitsland van 51 pct. tot 58 pct.; Spanje van 63 pct. tot 65 pct.; Frankrijk van 48 pct. tot 52 pct.; Luxemburg bleef 6 pct.; Finland van 59 pct. naar 60 pct.; Oostenrijk van 65 pct. naar 68 pct. en Nederland van 78 pct. naar 79 pct.

De schuldgraad van die landen is inderdaad gestegen, doch hun toetredingkansen zijn hoger dan de Belgische. De trend in België is dalend, doch het absoluut niveau blijft zo hoog dat verwijzen naar een afname bedrieglijk overkomt.

Bij de ondertekening van het Verdrag van Maastricht, bedroeg de schuldquote 131 pct. Indien op dat ogenblik de minister zou gezegd hebben dat op het einde van 1997, zelfs rekening houdende met een matige economische ontwikkeling, de schuldquote 129 pct. zou bedragen, zou dit door de andere ministers van Financiën aanvaard zijn.

De minister wenst de verklaring ten tijde van de ondertekening van het Verdrag van Maastricht volledig over te nemen. Bij de onderhandelingen heeft de minister zijn collega's gevraagd of, mocht België bij de eindevaluatie nog een schuldquote van meer dan 100 pct. hebben, men er zou van uitgaan dat het land aan de criteria voldoet op voorwaarde dat de schuld duidelijk een dalende tendens vertoont. Het antwoord was ja.

Volgens het commissielid is er geen enkel significant element in die vermindering van de schuldratio. Een daling van 131 pct. naar 129 pct. is toch niet van betekenis.

De minister van Financiën herhaalt dat het de bedoeling was op het ogenblik van de eindafweging te kunnen aantonen dat de schuld vier jaar na elkaar met 10 pct. van het B.B.P. was gedaald. Dat is het doel dat de Regering zich heeft gesteld.

De minister gelooft over een aantal argumenten te beschikken die positief uitvallen voor België en die aantonen dat ons land aan dat criterium voldoet.

Het is in het belang van ons land om bij de eersten te zijn die deelnemen aan de Monetaire Unie.

Volgens het commissielid leidt dit tot een situatie van totaal stilzwijgen, terwijl toch altijd een hoger

Peut-on vraiment imaginer que les autres pays se laisseront influencer par les parlementaires belges de l'opposition lors de leur vote? L'autorité du ministre serait-elle si faible?

Les chiffres ne mentent pas: la dette publique de la Belgique diminue de 2 p.c. l'an à peine. En 1995, la Belgique faisait partie des quatre pays dont le *ratio* de la dette a diminué, mais cette baisse a été toute relative.

Le *ratio* de la dette de la Grande-Bretagne est passé de 50 à 54 p.c.; celui de l'Allemagne, de 51 à 58 p.c.; celui de l'Espagne, de 63 à 65 p.c.; celui de la France, de 48 à 52 p.c; celui du Luxembourg est resté de 6 p.c.; celui de la Finlande est passé de 59 à 60 p.c.; celui de l'Autriche, de 65 à 68 p.c. et celui des Pays-Bas, de 78 à 79 p.c.

Ces pays ont effectivement vu augmenter le *ratio* de leur dette, mais leurs chances de pouvoir adhérer sont plus élevées que celles de la Belgique. La tendance est à la baisse en Belgique, mais le niveau absolu reste si élevé qu'il est illusoire de parler d'une véritable diminution.

Lors de la signature du traité de Maastricht, le quota de la dette était de 131 p.c. Si le ministre avait dit à l'époque qu'à la fin de 1997, le quota de la dette serait de 129 p.c., même dans l'hypothèse d'une croissance économique modérée, les autres ministres des Finances l'auraient accepté.

Le ministre des Finances souhaite reprendre entièrement la déclaration faite à l'époque de la signature du Traité de Maastricht. Au cours de la négociation, le ministre a interrogé ses collègues sur le point de savoir si, au moment de l'évaluation, la Belgique devait encore avoir une dette supérieure à 100 p.c., on considèrera qu'elle remplit les critères requis si la tendance de la dette est clairement à la diminution. La réponse fut affirmative.

Selon le commissaire, cette diminution du *ratio* de la dette n'est pas un élément significatif. Une baisse de 131 à 129 p.c. est en effet insignifiante.

Le ministre des Finances répète que l'intention est de pouvoir démontrer, au moment de l'évaluation, que pendant 4 années consécutives, la dette a diminué de 10 p.c. du P.I.B. Ceci est l'objectif que le Gouvernement s'est fixé.

Le ministre croit disposer d'un certain nombre d'arguments qui permettront de plaider la cause de la Belgique et de démontrer que notre pays satisfait à ce critère.

Il est vraiment dans l'intérêt de notre pays d'être parmi les premiers participants à l'Union monétaire.

Selon le commissaire, il en résulterait un mutisme absolu, alors que l'on peut toujours invoquer un inté-

belang kan ingeroepen worden. We zijn toch niet in een stadium van economische oorlog waarbij alle andere landen vijanden zijn ! De objectieve argumenten die er zijn, mogen aangehaald worden. Hieruit kan men toch niet besluiten dat elk argument tegen de argumentatie van de Regering, ingaat tegen het belang van het land, is.

De minister geeft toe dat de rol van de oppositie is oppositie te voeren. Iets anders is andere landen argumenten te bezorgen die ze tegen ons land kunnen gebruiken. Dat is de reden waarom hij heeft gemeend te moeten antwoorden op het artikel van volksvertegenwoordiger De Grauwe (zie bijlage).

Een ander commissielid meent dat België alle risico's voor zich uitgeschoven heeft om op het allerlaatste moment alleen dat punt te bereiken waar discussie over al dan niet toetreden zou mogelijk zijn.

Het is niet omdat de Regering hiervoor heeft geopteerd, dat automatisch elke kritiek op deze optiek inciviek is. De Regering heeft de optie genomen om de 3 pct.-norm zo laat mogelijk te behalen (volgens sommigen gebeurt dat zelfs niet in 1997). Hierdoor is de daling van de schuldratio amper voldoende en in ieder geval voor discussie vatbaar.

De minister herhaalt dat het delicaat is om zelf argumenten naar voor te brengen die sommigen in het buitenland er kunnen toe brengen België de toegang tot de Monetaire Unie te ontzeggen.

Het commissielid beklemtoont dat er geen argumenten aan de tegenpartij worden aangereikt in België, te weten bij de toetreding. Er wordt alleen een analyse van de situatie gemaakt. Spreker is niet bereid een andere taal te gebruiken in de Commissie, in de openbare vergadering of in het buitenland.

Een lid onderstreept dat de alternatieven voor een toetreding tot de Economische en Monetaire Unie niet erg bemoedigend zijn.

Een commissielid wenst enige nuancering aan te brengen aan het ongebreideld enthousiasme die velen ten toon spreiden ten opzichte van de toetreding tot de economische en monetaire unie. We moeten ons toch vragen stellen omtrent de toetredingsvoorwaarden. Het belang van een project van economische en monetaire unie staat buiten kijf.

Het is een feit dat België al sinds enkele jaren *de facto* in een economische en monetaire unie leeft. Er blijft weinig beleidsmarge op diverse terreinen. In termen van beleid zal dus een deelname *de jure* aan een economische unie weinig verschillen van een deelname *de facto*. Het verschil tussen beide is de afwezigheid van wisseltransacties: één munt wordt in de hele unie gebruikt. Dit zal een klein verschil in termen van kosten voor de bedrijven betekenen, doch heel wat bedrijven die handel drijven met de ons omrin-

rêt supérieur. Nous ne nous trouvons quand même pas dans une situation de guerre économique dans laquelle tous les autres pays seraient nos ennemis ! Les arguments objectifs peuvent être utilisés sans problème. On ne peut quand même pas prétendre que tous les arguments contraires à ceux du Gouvernement desservent l'intérêt du pays.

Le ministre admet que le rôle de l'opposition est de s'opposer. Autre chose est fournir des arguments à l'étranger pour qu'ils soient utilisés contre notre pays. C'est la raison pour laquelle il a estimé devoir répondre à l'article du député De Grauwe (voir annexe).

Un autre commissaire estime que la Belgique a écarté tous les risques pour arriver à ce qu'en fin de compte l'on ne puisse plus discuter que de la question de l'adhésion ou non.

Ce n'est pas parce que le Gouvernement a fait un choix que toute critique de son point de vue est automatiquement incivique. Le Gouvernement a décidé d'atteindre la norme des 3 p.c. le plus tard possible (certains disent qu'il ne l'atteindra même pas en 1997). Dès lors, la diminution du *ratio* de la dette sera à peine suffisante et elle ne manquera en tout cas pas de soulever des discussions.

Le ministre répète qu'il est délicat de donner soi-même des arguments à l'étranger pour que le moment venu on puisse refuser l'adhésion de la Belgique à l'Union monétaire.

Le commissaire souligne qu'il est faux de dire qu'en Belgique, on apporte de l'eau au moulin de l'opposition concernant la question de l'adhésion. L'on se contente d'analyser la situation. L'intervenant déclare qu'il n'est pas prêt à tenir des langages différents en commission, en séance publique ou à l'étranger.

Un membre souligne que les alternatives à l'adhésion à l'Union monétaire économique ne sont guère réjouissantes.

Un commissaire souhaite nuancer quelque peu l'enthousiasme débridé dont beaucoup font preuve en ce qui concerne l'adhésion à l'U.E.M. Nous devrions nous poser des questions concernant les conditions de l'adhésion. L'importance du projet d'U.E.M. ne fait pas de doute.

Depuis quelques années, la Belgique vit *de facto* dans une Union économique et monéraire. Dans divers domaines, l'on ne dispose que d'une manœuvre politique restreinte. En termes de politique, la participation *de jure* à l'Union économique différera donc très peu de la participation *de facto*. La différence entre les deux est l'absence de transaction sur le marché des changes: une seule monnaie sera utilisée dans l'ensemble de l'Union. Ceci représentera une petite différence en termes de coûts pour les entrepri-

gende landen doen dit nu al reeds zonder wisselkoersdekking. De enige kost is dan de omzetting van de ene munt in de andere.

Het monetaire beleid zal onveranderd in Frankfurt worden uitgestippeld, niet meer door de Buba maar door de Europese Centrale Bank. In het begin moet deze Centrale Bank haar geloofwaardigheid verdienen en zal zij er zeker op toe zien dat met dezelfde rigiditeit het monetaire beleid van de Buba zal worden voortgezet.

Er zal nog minder verschil te merken zijn op het gebied van onze economische zwakheden, zoals onze gebrekkige groei, onze ondertewerkstelling, onze onderinvesteringen en onze openbare schuld. De oplossingen voor deze problemen zullen nog moeilijker worden omdat één potentieel element definitief uitgesloten is. Het zal ook nog moeilijker worden om de problemen van onze loonvorming en onze schuld op te vangen.

Het Verdrag van Maastricht is slechts een tussenstadium in de hele problematiek van de sanering van de publieke financiën.

Gelet op de moeilijkheden om de 3 pct. te behalen, waarin de Regering trouwens alleen maar zal slagen omdat de externe druk zo hoog was en de deadline van toetreding tot de Economische en Monetaire Unie gesteld was, stelt het lid zich de vraag vanwaar de druk zal komen om de openbare financiën verder te saneren van zodra de toetreding tot de Economische en Monetaire Unie een feit is.

Nochtans blijft de sanering even noodzakelijk gelet op de veroudering van de bevolking en de gevolgen hiervan.

Het zal nog veel moeilijker worden om de problemen op dat ogenblik op te lossen. De vraag is dan of België er alle belang bij heeft om in de E.M.U. te stappen vooraleer de fundamentele problemen opgelost zijn.

Elke kritiek op de E.M.U. is geen blijk van incivisme ten opzichte van ons land.

Het is evident dat indien België van bij de beginfase geen lid zou zijn van de E.M.U., dit een formidabele politieke blamage voor deze Regering is. Maar het is niet omdat men het wanbeleid van deze Regering aan de kaak stelt, dat de kansen van België verminderen.

Indien België geen lid zou worden van de E.M.U., zou er weinig veranderen tegenover de huidige situatie aangezien we nu reeds *de facto* in een monetaire en economische unie leven. Er dreigt wel een hoger rentepeil omdat het potentieel gevaar van afhaken vertaald zal worden in een hoger wisselkoersrisico.

ses. Cependant, de nombreuses entreprises qui commercent avec les pays voisins ne se prémunissent pas contre les risques de change. Le seul coût qu'elles doivent prendre en charge est donc l'achat de devises.

La politique monétaire continuera d'être élaborée à Francfort, non plus par la Bundesbank mais par la Banque centrale européenne. Dans un premier temps, cette banque centrale devra assurer sa crédibilité et veillera certainement à poursuivre la politique monétaire rigide de la Buba.

En ce qui concerne nos faiblesses économiques, telles que l'insuffisance de la croissance, le sous-emploi, le faible taux d'investissement et la dette publique, nous ne noterons que peu de différences. Il sera encore plus difficile d'apporter des solutions à ces problèmes, car un élément potentiel sera définitivement exclu. Il sera encore plus difficile de résoudre les problèmes des coûts salariaux et de la dette publique.

Le Traité de Maastricht ne constitue qu'un stade intermédiaire dans la problématique de l'assainissement des finances publiques.

Vu la difficulté de réduire le déficit à 3 p.c., et comme le Gouvernement n'y parviendra que parce que la pression extérieure est très élevée et qu'une date limite a été fixée pour l'adhésion à l'Union économique et monétaire, l'intervenant se demande d'où devra venir la pression pour que le Gouvernement continue à assainir les finances publiques une fois que nous aurons adhéré à l'Union économique et monétaire.

Néanmoins, l'assainissement reste nécessaire, vu le vieilissement de la population et les conséquences qu'il entraîne.

Il sera encore plus difficile de résoudre les problèmes à ce moment-là. La question est donc de savoir si la Belgique a intérêt à adhérer à l'U.E.M. avant d'avoir résolu ses problèmes principaux.

Critiquer l'U.E.M. n'est pas une preuve d'incivisme à l'égard de notre pays.

Il est évident que si la Belgique ne devenait pas membre de l'U.E.M. dès le début, cela constituerait un sérieux camouflet politique pour ce Gouvernement. Mais ce n'est pas parce que l'on dénonce la gabegie de ce Gouvernement que l'on réduit les chances de la Belgique.

Si la Belgique ne devenait pas membre de l'U.E.M., il n'y aurait pas de grand changement par rapport à la situation actuelle, étant donné que nous vivons déjà *de facto* dans une Union économique et monétaire. Les taux d'intérêts risquent cependant d'augmenter, car le danger potentiel de décrochage se traduira pas

Dit is een probleem voor de publieke financiën, doch voor de economie als dusdanig is er bitter weinig verschil ten overstaan van de huidige situatie.

De minister heeft verwezen naar het Werner-rapport. Later zijn er nog verschillende initiatieven geweest van het Europees monetair stelsel, waar men telkens ook na de eerste mislukking beweerde dat de unie uiteen zou vallen. Er is een interne dynamiek op gang gekomen die in een bepaalde richting duwt. Het is niet omdat deze dynamiek niet op een bepaalde datum concreet gerealiseerd wordt, dat de dynamiek plots verdwenen is.

De dynamiek blijft en blijft duwen in een bepaalde richting. Het is ongezond om landen die niet klaar zijn om bepaalde verplichtingen op zich te nemen, te duwen in een keurslijf waarin het oplossen van hun problemen nog veel moeilijker wordt.

Gezien de tegenwerking die er nu is geweest om een extern opgelegde norm te verwerken, blijven er weinig illusies over op het gebied van de publieke financiën voor de periode na 1999. Men moet zich dan ook terecht zorgen maken over ons pensioenstelsel en over de veroudering van de bevolking.

Is het inderdaad zinvol om absoluut en ten alle prijze te streven naar de toegang tot de E.M.U.? Buiten de politieke blamage voor de Regering die nu probeert via volmachtwetten te geraken waarvoor ze jaren de tijd heeft gehad om zonder grote risico's die stap te kunnen nemen, blijven we met het probleem dat de huidige coalitie vastzit en tracht te redden wat er te redden valt. De Regering zoekt haar toevlucht tot een aantal politieke middelen die ertoe zullen leiden dat uiteindelijk via de fiscaliteit het probleem zal moeten worden opgelost.

Een lid meent dat een deel van de uiteenzetting van de vorige spreker de vertegenwoordigers van de Regering tevreden moet stemmen. Zou de Regering er niet in slagen de Belgische frank mee te laten doen voor de euro, dan heeft een deel van de oppositie op z'n minst gezegd dat dit, afgezien van de politieke blamage, niet erg is!

Een lid komt terug op het standpunt van de minister dat wij meer zouden kunnen bereiken dan het criterium van 3 p.c. Duidelijk is dat aan de gevraagde inspanningen in de huidige context niet veel meer mag worden toegevoegd en dat zijn fractie dat ook niet wil.

Het lid wil dat de minister hier wat meer uitleg over geeft en zegt in welke omstandigheden dit zou kunnen.

De analyses over Europa tonen aan dat de Economische en Monetaire Unie, in al haar onderdelen, de ene munt, het systeem van de centrale bank, ... van

un risque de change plus important. C'est un problème pour les finances publiques, mais, pour l'économie en tant que telle, il n'y aura que peu de différences par rapport à la situation actuelle.

Le ministre a fait référence au rapport Werner. Par la suite, il y a eu plusieurs initiatives visant à créer un système monétaire européen, et, après chaque échec, l'on a affirmé que l'Union allait se disloquer. Il s'est créé une dynamique interne qui pousse l'Union dans une certaine voie. Ce n'est pas parce que cette dynamique ne se concrétise pas à une date précise, qu'elle disparaîtra soudain.

La dynamique demeure et elle continue à pousser dans une direction déterminée. Il est malsain de forcer des pays qui ne sont pas prêts à prendre certains engagements à entrer dans une camisole de force dans laquelle ils auront plus de difficultés encore à résoudre leurs problèmes.

Vu la résistance que l'on a rencontrée pour faire respecter une norme qui est imposée de l'extérieur, il ne reste guère d'illusions à propos de l'état des finances publiques dans la période de l'après-1999. On est dès lors en droit de nourrir des inquiétudes quant à notre régime des pensions et au vieillissement de la population.

Est-il raisonnable de vouloir à tout prix adhérer à l'U.E.M.? Si l'on exclut le blâme politique qu'encourt le Gouvernement qui s'efforce aujourd'hui, par des lois de pouvoirs spéciaux, de réaliser ce qu'il aurait pu faire depuis des années, sans grand risque, il n'en reste pas moins que la coalition actuelle est bloquée et tente de sauver ce qui peut l'être. Le Gouvernement cherche son salut en ayant recours à une série de techniques politiques qui, en définitive, l'obligeront à résoudre le problème au moyen de l'impôt.

Un membre estime que les représentants du Gouvernement doivent être satisfaits d'entendre une partie de l'exposé de l'intervenant précédent. Même si le Gouvernement échoue dans sa tentative de faire entrer le franc belge dans l'euro, au moins cette opposition-là vient de dire que ce ne serait pas si grave à part le blâme politique!

Un membre revient sur la thèse du ministre, à savoir que nous pourrions peut-être aller au-delà du critère des 3 p.c. Il est bien entendu que les efforts demandés le sont dans un cadre qui n'est pas extensible et que son groupe ne souhaite pas étendre.

Le membre souhaite que le ministre précise cette perspective et dans quelles circonstances elle pourrait se présenter.

Les analyses sur l'Europe démontrent que l'ensemble de la structure de l'Union économique et monétaire, de la monnaie unique, du système de la

start zal gaan met een aantal landen die deel uitmaken van dat systeem. De Ecofin-raden zullen leiding geven aan vijftien ministers die op dat punt uiteenlopende belangen hebben. Om sturing te geven aan een eengemaakte munt en een monetair stelsel, moeten ook andere soorten beleid dan alleen het monetaire en het budgettaire op elkaar worden afgestemd. De muntunielanden zullen uiteindelijk, om die structuur goed te beheren, niet alleen hun ministers van Financiën of Begroting bijeen moeten brengen, maar ook andere ministers met belangrijke portefeuilles, zoals werkgelegenheid en sociale zaken. Zou dit geleidelijk aan een voorafspiegeling worden van een interne structuur binnen de vijftien die veel verder zal gaan, met name op sociaal gebied?

Een lid wil weten of de norm van 2,8 pct. of 3 pct. geldt voor het hele Rijk en de volledige sociale zekerheid.

De minister van Begroting antwoordt dat de norm betrekking heeft op de overheid in haar geheel.

Het lid meent dat duidelijk is dat het mislukken van het plan-Werner elke vorm van vooruitgang voor Europa voor jaren onmogelijk heeft gemaakt. Het plan Werner was in feite zeer ambitieus, maar had niet voorzien in nauwkeurige procedures die wel in het Verdrag van Maastricht vervat zitten. Nog afgezien van de conjunctuur, heeft de rampzalige strijd tussen monetaristen en economisten het klimaat verziekt.

Volgens een ander lid is de toetreding tot de E.M.U. een historisch project dat toch niet zal worden be- of veroordeeld als het niet precies in een bepaald jaar werkelijkheid wordt.

De E.M.U. moet worden gerealiseerd, doch als men niet klaar is om het project nu te realiseren — en dat was met het rapport-Werner toen duidelijk het geval — dan gaan we een aantal jaren een moeilijke periode tegemoet, doch de dynamiek is op gang gebracht en zal niet stilvallen. Wat 25 jaar geleden niet realiseerbaar bleek, is het nu al veel meer onder bepaalde omstandigheden.

De minister van Begroting stipt aan dat het plan Werner is mislukt, niet omdat de tijden niet rijp waren, maar wel door de internationale monetaire chaos: de ineenstorting van het stelsel van Bretton Woods en de oliecrisis van 1973 die tot de ontkoppeling van de dollar aan het goud, in augustus 1971, heeft geleid.

De Duitse Bondskanselier heeft gelijk als hij beweert dat er in de geschiedenis momenten zijn waarop men de gelegenheid moet grijpen. Deze momenten komen vanzelfsprekend terug, doch ondertussen gaan er enorm veel opportuniteiten verloren. Dit is de zin van bepaalde data.

In 1954 is het groot project van de Europese defensie-unie mislukt, hetgeen de Europese eenmaking 20-

banque centrale, ... va fonctionner avec un certain nombre de pays intégrés dans ce système. Les conseils Ecofin vont réunir 15 ministres qui, sur cette matière, auront des intérêts divergents. Pour gérer une monnaie et un système monétaire, il faut aussi y intégrer d'autres types de politique: les politiques monétaires et budgétaires. Les pays intégrés au niveau monétaire vont finalement devoir, pour bien gérer cette structure, non seulement réunir leurs ministres des Finances ou leurs ministres du Budget, mais aussi d'autres ministres sur des matières importantes, comme l'emploi et les matières sociales. Serait-ce, petit à petit, la préfiguration d'une structure interne au sein de la structure des 15 qui ira beaucoup plus loin, notamment en matière sociale?

Un membre aimerait savoir si les normes de 2,8 p.c. ou de 3 p.c. se rapportent à l'ensemble de l'État et de la sécurité sociale.

Le ministre du Budget répond que la norme se rapporte à l'ensemble des pouvoirs publics.

Le membre estime qu'il est évident que l'échec du plan Werner a sonné le glas de tout progrès européen pendant des années. En réalité, le plan Werner était très ambitieux, mais n'avait pas prévu des procédures précises que le Traité de Maastricht a bien prévues. En plus de la conjoncture, la querelle désastreuse entre monétaristes et économistes a empoisonné le climat.

Pour un autre membre, l'adhésion à l'U.E.M. est un projet historique qui, de toute façon, sera jugé sur la base d'autres critères que celui de savoir qu'il a été concrétisé telle ou telle année.

Il faut réaliser l'U.E.M. Si toutefois, l'on n'est pas prêt à la réaliser maintenant — ce qui ressortait clairement du rapport Werner — nous traverserons une période difficile pendant quelques années, mais la dynamique est lancée et on ne l'arrêtera plus. Ce qui n'était manifestement pas réalisable il y a 25 ans a, sous certaines conditions, nettement plus de chances de l'être aujourd'hui.

Le ministre du Budget signale que le plan Werner a échoué, non pas parce que les temps n'étaient pas mûrs, mais plutôt à cause du chaos monétaire international provoqué par l'effondrement du système de Bretton Woods et la crise du pétrole de 1973 qui, en août 1971, ont entraîné la suspension de la convertibilité du dollar en or.

Le chancelier allemand a raison lorsqu'il affirme qu'il y a dans l'histoire des moments où il faut saisir l'occasion. Il va de soi que ces moments ne se présentent pas qu'une seule fois, mais dans l'intervalle on perd énormément d'occasions. D'où l'intérêt de fixer certaines dates.

L'échec du grand projet de l'Union de défense européenne en 1954 a retardé de 20 à 25 ans l'unification

25 jaar heeft achteruitgezet. In het licht van de eeuwigheid is dit feit onbetekenend, doch er zijn in die periode heel veel kansen verloren gegaan. Als de Unie nu niet lukt, is het ook goed mogelijk dat er opnieuw een generatie verloren is. Daarom zijn data zo belangrijk.

Een senator begrijpt het V.L.D.-standpunt niet: de V.L.D. beweert voorstander te zijn van de Monetaire Unie en de politiek van begrotingssanering zou dus moeten worden versneld, maar als het tijdschema niet wordt nagekomen dan zullen we wel zien. Hoe kan men pleiten voor een snellere beperking van het begrotingstekort en beweren dat de overheidsschuld nog 130 pct. zal bedragen?

Een commissielid verklaart dat voor zijn fractie het begrotingsbeleid en het Verdrag van Maastricht niet gekoppeld zijn. Los van de Maastrichtcriteria moet, om de gevolgen van de veroudering van de bevolking op te vangen, een belangrijke vermindering van het overheidstekort worden gerealiseerd om de schuld drastisch af te bouwen.

De Regering heeft het Verdrag van Maastricht gebruikt om in België de nodige consensus tot stand te brengen, die zonder die externe druk niet realiseerbaar was. Als België eenmaal toegetreden is tot de E.M.U., zal die externe druk wegvallen. De vraag is dan of er nog voldoende interne druk zal zijn om de overheidsfinanciën verder te saneren.

Een lid meent dat men een onderscheid moet maken tussen twee zeer verschillende aspecten. Het eerste aspect betreft de vraag of de gevolgen voor de toekomst van de Europese integratie niet dramatisch zullen zijn, indien de E.M.U. niet tot stand zou komen binnen het door het Verdrag van Maastricht ingestelde raamwerk. De tweede vraag heeft betrekking op het lot van België indien het geen deel uitmaakt van de E.M.U.

Zo verschillend als de meningen kunnen zijn over de tweede vraag, zo groot moet de eenparigheid zijn over de stelling dat indien de bepalingen van het Verdrag van Maastricht en de verduidelijkingen van Madrid niet bewaarheid zouden worden, Europa opnieuw in een toestand zou terechtkomen zoals na de niet-uitvoering van het rapport-Werner. Dat rapport had zijn zwakke punten maar desalniettemin kan men ervan uitgaan dat de mislukking van dit project de Europese vooruitgang met 15 jaar vertraagd heeft.

Het lid vreest dat indien we de streefdatum van de ene Europese munt missen, we opnieuw verschillende jaren achterstand oplopen. Het Belgische probleem ligt elders.

Een commissielid spreekt zijn ontgoocheling uit over de tussenkomsten van de V.L.D. Bij de aanvang van de bespreking was de commissie unaniem

de l'Europe. C'est insignifiant à la lumière de l'éternité, mais de nombreuses occasions ont été perdues pendant cette période. Si le projet de l'Union européenne échoue, il est fort possible que l'on perdra cette fois encore une génération. C'est pourquoi les dates sont tellement importantes.

Un sénateur ne comprend pas la position du V.L.D.: le V.L.D. prétend être favorable à l'union monétaire et la politique d'assainissement budgétaire devrait donc être accélérée alors que si le calendrier n'est pas respecté, il déclare qu'on verra bien. Comment peut-on plaider pour une accélération de la réduction du déficit budgétaire et, en même temps, arguer du fait que la dette publique sera quand même de 130 p.c.?

Un commissaire déclare que, pour son groupe, la politique budgétaire et le traité de Maastricht sont deux choses distinctes. Indépendamment des critères de Maastricht, il est indispensable, pour compenser les effets du vieillissement de la population, de réduire le déficit budgétaire d'une manière significative et de résorber ainsi drastiquement la dette publique.

Le Gouvernement a utilisé le traité de Maastricht pour obtenir en Belgique le consensus nécessaire, ce qui n'aurait pas été possible sans cette pression extérieure. Or, cette pression disparaîtra dès que la Belgique aura adhéré à l'U.E.M. On peut se demander si la pression interne sera alors suffisante pour poursuivre l'assainissement des finances publiques.

Un membre estime qu'il faut faire une distinction entre deux aspects très différents. Le premier aspect est de savoir que, si l'U.E.M. ne se faisait pas dans le cadre tracé par le Traité de Maastricht, ceci ne serait pas dramatique pour l'avenir de l'intégration européenne. Le deuxième aspect est de savoir quel serait le sort de la Belgique si elle ne faisait pas partie de l'U.E.M.

Autant on peut avoir des opinions différentes quant au second aspect, autant il doit y avoir un consensus pour dire que, si les dispositions du Traité de Maastricht, précisées par Madrid, n'étaient pas réalisées, l'Europe se retrouverait à nouveau dans une situation comme celle qui a suivi la non-application du rapport Werner. Ce rapport avait ses faiblesses, mais il n'empêche qu'on peut considérer que l'échec de ce projet a retardé de 15 ans la progression européenne.

L'intervenant craint que, si on rate l'échéance de la monnaie unique, nous aurons de nouveau un décalage de plusieurs années. Le problème belge se trouve ailleurs.

Un commissaire se dit déçu par les interventions du V.L.D. Au début de la discussion, la commission était unanimement d'accord sur les trois objectifs préconi-

akkoord met de 3 vooropgestelde doelstellingen, namelijk de toetreding van ons land tot de E.M.U., de modernisering van de Sociale Zekerheid en de versterking en het behoud van onze concurrentiepositie. Er waren alleen meningsverschillen over de middelen om die doelstellingen te bereiken.

Nu worden zelfs de doelstellingen in vraag gesteld! Deze discussie is irrealistisch en zeer betreurenswaardig. Als we nog moeten discussiëren over de noodzaak van toetreding, verliezen we onze tijd. Het lid vraagt de discussie te beperken tot de voorliggende teksten.

Een andere spreker verklaart dat de toetreding tot de E.M.U. een interessant project blijft, doch de vraag moet worden gesteld of het zinvol is om toe te treden op een ogenblik dat onze economische problemen nog niet ten volle zijn opgelost en waar hun oplossing, in het kader van een economische en monetaire unie, moeilijker wordt.

De economische en monetaire unie is zeker geen slecht project, integendeel, het is voor België van essentieel belang, doch het lid vreest dat de E.M.U. nadien zal worden gebruikt als excuus om onze problemen niet meer verder op te lossen. De kritiek betreft de Regering die zeer onzorgvuldig tewerk is gegaan en weinig ambitieus is in het realiseren van die voorwaarden die het ons gemakkelijk gaan maken om in de E.M.U. nog verder een krachtige economische groei, tewerkstellingscreatie e.d. te realiseren.

Een senator komt terug op de verhouding tussen de munten van de landen die vanaf 1 januari 1999 tot de E.M.U. zullen toetreden, en de munten van de landen die er niet bij zijn. Spreker verwijst naar de cijfers van de Europese Commissie (half mei 1996).

Uit de tabellen van de nominale effectieve wisselkoersen (met augustus 1992 als referentiepunt) kunnen voor een aantal landen, waaronder Italië als meest markant voorbeeld, schommelingen van meer dan 30 pct. vastgesteld worden. Dergelijke schommelingen wettigen een Europees Muntstelsel-*bis* om te voorkomen dat de landen buiten de euro-sfeer een beleid van muntontwaarding blijven voeren ten nadele van de economieën die een gemeenschappelijke munt hebben.

Welke houding zullen anderzijds landen als Spanje en Italië aannemen, die uitdrukkelijk tot het stelsel van de Europese munt wensen toe te treden maar die door hun wisselkoersbeleid een aanzienlijk voordeel ondervinden?

Een lid merkt op dat wij weliswaar bevoorrechte akkoorden hebben met de Europese Economische Ruimte — met landen zoals Liechtenstein en Noorwegen — en ook met de laatste landen van de Europese Vrijhandelsassociatie (Zwitserland en IJsland). Indien we meer contact hadden gezocht met

sés, à savoir l'adhésion de notre pays à l'U.E.M., la modernisation de la sécurité sociale et le renforcement et le maintien de notre compétitivité. Les divergences de vues ne portaient que sur les moyens à mettre en œuvre pour les atteindre.

À présent, même les objectifs sont remis en question! Une telle discussion est irréaliste et fort déplorable. S'il nous faut encore discuter de la nécessité de l'adhésion, nous perdrons notre temps. Le membre demande que l'on ramène la discussion sur les textes proposés.

Un autre intervenant déclare que l'adhésion à l'U.E.M. reste un projet intéressant, mais qu'il faut s'interroger sur le bien-fondé d'une adhésion à un moment où nos problèmes économiques ne sont pas encore tout à fait résolus et alors que leur solution deviendra plus difficile dans le cadre d'une union économique et monétaire.

Celle-ci n'est certainement pas un mauvais projet — au contraire, elle revêt une importance essentielle pour la Belgique — mais l'intervenant craint qu'elle ne serve ensuite de prétexte pour ne plus résoudre ultérieurement nos problèmes. La critique vise le Gouvernement, qui a œuvré très négligemment et ne fait guère montre d'ambition dans la réalisation des conditions qui nous permettraient au sein de l'U.E.M. de continuer à avoir une croissance forte, à créer de l'emploi, etc.

Un sénateur revient sur la relation entre les monnaies des pays qui adhèreront, à partir du 1er janvier 1999, à l'U.E.M., par rapport aux monnaies des pays qui n'y seront pas. L'intervenant se réfère aux chiffres de la Commission européenne (mi-mai 1996);

Les tableaux des taux de change effectifs nominaux (août 1992 servant de point de référence) permettent d'observer pour un certain nombre de pays, l'Italie en étant l'exemple le plus frappant, des variations de plus de 30 p.c. De telles fluctuations justifient un système monétaire européen *bis* afin d'éviter, dans le chef des économies à monnaie unique, que les pays hors du cercle euro puissent contribuer à mener des politiques de dépréciation.

Quelle sera, d'autre part, l'attitude de pays comme l'Espagne et l'Italie, qui souhaitent formellement adhérer au système de la monnaie unique mais qui ont un avantage considérable du fait de leur politique de change?

Un membre fait remarquer que nous avons des accords privilégiés avec l'Espace économique européen — avec des pays comme le Liechtenstein et la Norvège — et aussi avec les derniers pays de l'A.E.L.E., la Suisse et l'Islande. Si nous avions fait plus appel à des pays qui pourraient devenir membres

landen die lid kunnen worden van de E.V.A. of de Europese Economische Ruimte, en niet van de Unie, zou het door de vorige spreker aangehaalde probleem nog groter zijn geweest. Zal men niet voorstellen de landen die niet onmiddellijk kunnen toetreden (bijvoorbeeld de L.M.O.E.), eerst toe te laten tot een structuur zoals die van de E.V.A. op de eerste plaats, of tot de Europese Economische Ruimte? Dat zou tot problemen kunnen leiden bij het vaststellen van de muntpariteiten.

De minister van Financieën blijft denken dat de deelname aan de E.M.U. onmiskenbaar voordelen heeft. De ondernemingen zelf minimaliseren evenmin de voordelen.

De belangrijkste Duitse werkgeversorganisatie heeft in een artikel van de *Financial Times* aangetoond dat de gemeenschappelijke munt voor Duitsland belangrijk is.

Het is duidelijk dat de gemeenschappelijke munt de natuurlijke aanvulling vormt van de eengemaakte markt en de ondernemingen zullen alle voordelen die van de eengemaakte markt verwacht worden, slechts ervaren indien ze aangevuld wordt door de gemeenschappelijke munt. En dat niet alleen omdat de kostprijs van de verzekering tegen wisselkoersverliezen daardoor daalt maar ook wegens het verdwijnen van alle kosten die aan wisseloperaties verbonden zijn en rechtstreeks geraamd worden op zowat 0,5 pct. van het B.B.P. van de Europese Unie. Ook zal het feit dat men over één Europese munt beschikt, de consumenten meer transparantie in zake prijzen kunnen bieden.

In verband met het monetair beleid en de dominante positie die Frankfurt thans bekleedt, geeft de minister van Financiën toe dat wij afhankelijk zullen blijven van beslissingen in het monetair beleid die buiten ons om worden genomen, indien wij niet toetreden tot de E.M.U.

Indien wij in het stelsel van de gemeenschappelijke munt stappen, zullen wij daarentegen deelnemen aan de besluitvorming. Dat zal een zeer belangrijke verandering zijn ten opzichte van de huidige toestand. Hoewel de Europese Centrale Bank te Frankfurt gevestigd zal blijven, zal zij anders samengesteld zijn dan de Bundesbank. In de Raad van de Europese Centrale Bank zal een afgevaardigde van elk deelnemend land zitting nemen volgens het beginsel één persoon — één stem.

Tot het Verdrag van Maastricht zelf wilde de Duitse minister van Financiën niet horen spreken van deze verdragsbepaling. Pas te Maastricht zelf heeft kanselier Kohl tegen het advies van zijn minister van Financiën en tegen het advies van de Bundesbank in aanvaard dit beginsel op te nemen. Dat geeft ons de kans om een monetair beleid te voeren dat beter aangepast is aan de behoeften van heel de Europese muntzone.

de l'A.E.L.E. ou de l'Espace économique européen, le problème évoqué par le précédent intervenant pourrait être très important. Est-ce qu'on ne préconisera pas de faire transiter les pays qui ne peuvent pas adhérer tout de suite, par une structure comme celle de l'A.E.L.E. (ex. les P.E.C.O.) ou par l'Espace économique européen? Cela pourrait poser le problème au niveau des parités monétaires.

Le ministre des Finances continue à penser que les avantages de la participation à l'U.E.M. sont incontestables. Les entreprises elles-mêmes n'en minimisent pas les avantages.

La principale fédération allemande d'employeurs vient de souligner, dans un article du *Financial Times*, l'intérêt de la monnaie unique pour l'Allemagne.

Il est clair que la monnaie unique est le complément naturel du marché unique et les entreprises ne ressentiront tous les avantages attendus du marché unique que s'il est complété par la monnaie unique. Et cela non seulement parce que cela réduit le coût de l'assurance contre le risque de pertes de change mais aussi parce que tous les coûts des opérations de change — dont le coût direct a été estimé à 0,5 p.c. du P.I.B. de l'Union européenne — disparaissent. Le fait de disposer d'une monnaie unique permettra aussi aux consommateurs de bénéficier d'une plus grande transparence des prix.

À propos de la politique monétaire et de la position dominante occupée par Francfort actuellement, le ministre des Finances admet que si nous n'adhérons pas à l'U.E.M., nous continuerons à dépendre au niveau de la politique monétaire de décisions qui sont prises sans que nous y soyons associés.

Par contre, si nous adhérons au système de la monnaie unique, nous participerons aux prises de décision. Ce sera donc un changement majeur par rapport à la situation actuelle. Bien que la Banque centrale européenne restera située à Francfort, sa composition sera différente de celle de la Bundesbank. Au conseil de la Banque centrale européenne siègera un représentant de chaque État participant, selon le principe: un homme, une voix.

Jusqu'à Maastricht, le ministre des Finances allemand ne voulait rien entendre de cette disposition du Traité. Ce n'est qu'à Maastricht même que le chancelier Kohl, contre l'avis de son ministre des Finances et contre l'avis de la Bundesbank, a accepté d'inscrire ce principe. Cela nous donne une chance d'avoir une politique monétaire qui soit mieux adaptée aux besoins de l'ensemble de la zone à monnaie unique.

De laatste jaren zijn wij enkele keren gedwongen geweest ons beleid af te stemmen op het monetair beleid waartoe de Bundesbank had besloten, hoewel dat niet overeenstemde met de behoeften van ons land. De vertraging van de economie in de loop van het jaar 1995 is waarschijnlijk verscherpt door het feit dat de Bundesbank te lang relatief hoge rentevoeten heeft aangehouden omdat zij om redenen die eigen zijn aan de Duitste toestand, bevreesd was voor inflatoire spanningen. Het is duidelijk dat voor de andere landen een snellere daling van de rentevoeten wenselijk ware geweest.

Binnenkort zal de Europese Centrale Bank niet alleen rekening houden met de toestand in Duitsland maar eveneens met de algemene toestand in de andere landen. Daardoor zal het mogelijk worden een echt Europees muntbeleid te voeren.

Het is duidelijk dat er een groot verschil zal zijn met de huidige toestand.

De invoering van de euro zal het op langere termijn ook mogelijk maken de krachtsverhoudingen met de Verenigde Staten opnieuw in evenwicht te brengen. De Europese economie maar ook België hebben daar belang bij.

Dit probleem houdt verband met de vraag in welk tempo de euro ingang zal vinden als internationale reservemunt en hoelang het zal duren vóór de Europeanen invloed zullen uitoefenen op de discussies over de wederopbouw van het internationaal muntstelsel. In die zin beschouwde de heer Delors de Europese munt als een machtsinstrument.

Door de gemeenschappelijke munt wordt het eveneens mogelijk de excessen af te zwakken van wat men de «financiële zeepbel» kan noemen. Het speelveld van de speculanten zal tot op zekere hoogte worden ingeperkt. In de eerste plaats omdat er minder munten zullen zijn maar ook omdat speculeren tegen de euro gevaarlijker zal zijn dan speculeren tegen het Ierse pond, de Franse frank of de Belgische frank.

De gemeenschappelijke munt is een sleutelelement op de weg naar de Europese eenwording. Als dat mislukt, vreest hij dat de middelpuntvliedende krachten die in Europa reeds aanwezig zijn, de overhand zullen krijgen. Het is niet in het belang van ons land om Europa uit elkaar te zien vallen.

Om al die redenen blijft de minister van Financiën ervan overtuigd dat het van cruciaal belang is dat de Monetaire Unie een succes wordt.

Deze Monetaire Unie betekent dat veel macht wordt gegeven aan een nieuwe Europese instelling, de Europese Centrale Bank, die in de woorden van het Verdrag als eerste taak heeft prijsstabiliteit te bewerkstelligen in de Europese Unie. De Europese Centrale Bank heeft voldoende onafhankelijkheid gekregen, maar het Verdrag voegt eraan toe dat de Bank, afgezien van het streven naar prijsstabiliteit een

Ces dernières années, nous avons connu sur le plan monétaire des situations où nous étions tenus de nous aligner sur la politique monétaire décidée par la Bundesbank alors qu'elle ne correspondait pas aux besoins de nos pays. Le ralentissement de l'économie, au cours de l'année 1995 a probablement été accentué par le fait que la Bundesbank a maintenu trop longtemps des taux d'intérêt relativement élevés parce qu'elle craignait des tensions inflationnistes pour des raisons propres à la situation allemande. Il est évident qu'il eût été souhaitable pour les autres pays de baisser les taux d'intérêt plus rapidement.

Demain, la Banque centrale européenne tiendra compte non seulement de la situation en Allemagne, mais également de la situation dans l'ensemble des États. Cela permettra donc une politique monétaire véritablement européenne.

Il est clair que cela constituera une grande différence par rapport à la situation actuelle.

La création de l'euro permettra aussi, à plus long terme, de rééquilibrer le rapport de force avec les États-Unis. Cela est dans l'intérêt de l'économie européenne et aussi de la Belgique.

Ce problème est lié à la question de savoir à quel rythme l'euro s'imposera comme monnaie de réserve internationale et après combien de temps les Européens vont peser dans les discussions sur la reconstruction du système monétaire international. C'est dans ce sens que M. Delors parlait de la monnaie unique comme d'un instrument de pouvoir.

La monnaie unique permettra aussi d'atténuer les excès de ce que l'on peut appeler la «bulle financière». On réduit d'une certaine manière le champ des spéculateurs. D'abord, parce qu'il y aura moins de devises, mais aussi parce qu'il sera plus risqué de spéculer contre l'euro que contre la livre irlandaise, le franc français ou le franc belge.

La monnaie unique est une étape-clé dans le processus d'intégration européenne. Si cela ne réussit pas, il craint que les tendances centrifuges, qui existent déjà en Europe, l'emportent. Il n'est pas dans l'intérêt de notre pays d'assister à cette désintégration européenne.

Pour toutes ces raisons, le ministre des Finances reste convaincu qu'il est crucial de réussir l'Union monétaire.

Cette Union monétaire signifie que l'on donne un pouvoir considérable à une nouvelle institution européenne, la Banque centrale européenne qui a comme premier objectif, aux termes du Traité, d'assurer la stabilité des prix dans l'Union européenne. La Banque centrale européenne a été dotée d'une indépendance suffisante, mais le Traité y ajoute que, sans préjudice de cet objectif de la stabilité des prix, elle

monetair beleid moet voeren dat het bereiken van alle economische doelstellingen die de Europese Unie zich heeft gesteld, naderbij moet brengen. Er zal een dialoog tot stand moeten komen tussen de Europese Centrale Bank en de instellingen die de grote lijnen van het Europees economisch beleid moeten uitzetten. Daarin zal het vooral moeten gaan over de «Europese economische regering», die niet met zoveel woorden in het Verdrag van Maastricht vermeld staat, maar waarvan de contouren te vinden zijn in artikel 103 van het Verdrag. De minister is ervan overtuigd dat men, indien de politieke wil er is, op basis van artikel 103 reeds een heel eind in de richting van die Europese economische regering kan gaan, en dat een politieke instantie die de globale richtsnoeren voor het economisch beleid ontwerpt tot de mogelijkheden behoort, aangezien artikel 103 bepaalt dat de Raad eens per jaar de globale richtsnoeren voor het economisch beleid vaststelt die moeten worden nageleefd door de Lid-Staten van de Europese Unie. Voorts regelt artikel 103 een mechanisme van toezicht op de Lid-Staten, waarbij wordt nagegaan of zij hun beslissingen wel degelijk afstemmen op de gemeenschappelijk vastgestelde globale richtsnoeren van het economisch beleid.

Momenteel wordt met de toepassing van de procedures de hand gelicht. Zonder de zaken te forceren is er meer met het Verdrag aan te vangen. Dat is een van de punten waarover thans wordt nagedacht naar aanleiding van het stabiliteitspact. De discussie binnen de Ecofin-raad draait erom of niet moet worden gedacht aan een versterking van de toezichtprocedure neergelegd in artikel 103 van het Verdrag.

Wat de betrekkingen betreft tussen de deelnemende en de niet-deelnemende landen, zegt de minister dat hierbij vooral moet worden gedacht aan het instellen van een nieuw wisselkoersmechanisme met andere karakteristieken dan het vorige. Men tracht lering te trekken uit alles wat niet goed werkte bij de vorige regering — trouwens nog steeds van kracht — en beoogt daarbij een tweeledig doel.

De eerste zorg is te voorkomen dat door de devaluatie van een aantal munten die buiten de muntunie blijven, geen onterecht concurrentievoordeel wordt geboden aan bedrijven van die landen.

Dat leeft vooral in landen die van plan zijn in de Monetaire Unie te stappen en die zich willen beschermen tegen concurrende devaluaties.

Het tweede doel is te zorgen dat de zaken niet worden bemoeilijkt voor degenen die niet van meet af aan in de Unie zitten maar later willen toetreden.

Deze regeling moet degenen die voorlopig nog buiten de Unie staan, dus helpen om te voldoen aan de

doit mener une politique monétaire qui est au service de l'ensemble des objectifs économiques de l'Union européenne. Il y aura un dialogue à organiser entre la Banque centrale européenne et les instances qui seront chargées de définir les grandes lignes de la politique économique européenne. Ce débat concerne en particulier le «gouvernement économique européen» qui n'est pas prévu expressément dans le Traité de Maastricht, mais dont on trouve une trace dans l'article 103 du Traité. Le ministre est convaincu que, si la volonté politique existe, on peut aller assez loin, sur base de l'article 103, dans la direction de ce gouvernement économique européen, en tout cas d'une instance politique qui puisse définir les grandes orientations des politiques économiques, puisque l'article 103 prévoit qu'une fois par an le Conseil arrête les grandes orientations des politiques économiques que doivent respecter tous les États membres de l'Union européenne. Puis, l'article 103 organise un mécanisme de surveillance des États membres, afin de vérifier s'ils conforment bien leurs décisions à ces grandes orientations de politique économique, arrêtées en commun.

Actuellement, les procédures sont appliquées de manière assez légère et sur un mode mineur. Sans torturer le Traité, il y a moyen d'en obtenir davantage. Ceci est un des points sur lesquels la réflexion se poursuit actuellement à propos du pacte de stabilité. La discussion au sein du conseil Écofin est de savoir s'il ne faut pas aller dans le sens d'un renforcement de la procédure de surveillance, prévue par l'article 103 du Traité.

Concernant les relations entre les pays «in» et les pays «out», le ministre explique que le débat porte sur la mise en place d'un nouveau mécanisme de change dont les caractéristiques seront différentes du précédent. On essaie de tirer les leçons de ce qui n'a pas bien fonctionné sous le précédent mécanisme de change — qui est d'ailleurs toujours en vigueur — notamment pour essayer de répondre à une double préoccupation.

La première est d'éviter que la dévaluation d'un certain nombre de monnaies, qui ne seraient pas dans l'Union monétaire, ne donne un avantage indû sur le plan de la concurrence aux entreprises de ces pays.

Cette préoccupation est surtout celle des pays qui comptent bien faire partie de l'Union monétaire et qui veulent se protéger contre les dévaluations compétitives.

La seconde préoccupation est de faire en sorte que les choses ne soient pas plus difficiles pour ceux qui, n'étant pas dans l'Union monétaire dès le départ, souhaiteraient la rejoindre par la suite.

Ce système doit donc aider ceux qui sont encore provisoirement en dehors, à remplir les conditions

toetredingsvoorwaarden, met name de voorwaarde die voor twee jaar wordt opgelegd door het stabiliteitspact. Dat is een van de convergentiecriteria die nog na 1 januari 1999 blijven gelden. Het beginsel uit het Verdrag is dat de beoordeling van de criteria niet strenger of minder streng mag zijn voor degenen die later toetreden dan voor de landen van de kopgroep.

Een van de criteria is gedurende ten minste twee jaar deelnemen aan de gemeenschappelijke wisselkoersregeling. Dat is een van de voornaamste redenen waarom er hoe dan ook een nieuwe wisselkoersregeling moet komen. Bovendien moet dat systeem zo zijn ingericht dat het de betreffende landen helpt om toe te treden tot het E.M.U.

De minister verwijst naar een artikel van Manfred Neumann, «*The Ins and Outs of E.M.U.*», verschenen in de *Financial Times* van 28 juni 1996, waarin goed wordt aangetoond dat zowel de deelnemende landen als die welke aan de zijlijn blijven, belang hebben bij een nieuwe wisselkoersregeling.

De minister voegt eraan toe dat het artikel oplossingen aanreikt die verder gaan dan de huidige beleidsopties van de ministers van Financiën. Gemeenschappelijk is dat de nieuwe wisselkoersregeling op communautair niveau moet worden gestuurd, wat betekent dat de Europese Centrale Bank hier het initiatief neemt.

Onder de huidige regeling zijn er ernstige moeilijkheden geweest omdat te lang is gewacht met de nodige aanpassingen. Niet het betreffende land moet het initiatief nemen om een aanpassing te vragen, maar een orgaan met zicht op het geheel, dus de Europese Centrale Bank, die het initiatief kan nemen om een noodzakelijk geachte aanpassing door te voeren.

De beslissingen om toe te treden tot de nieuwe wisselkoersregeling mogen ook niet eenzijdig door het land in kwestie worden genomen. De Engelsen hebben zeer slechte ervaringen met de wisselkoersregeling maar ze zijn toegetreden en hebben de andere landen daarbij voor het voldongen feit van een te hoge rentevoet gesteld.

De beslissingen tot toetreding moeten gezamenlijk worden genomen, waarbij de Europese Centrale Bank toeziet op de goede werking van het mechanisme.

De minister voegt bij het verslag een overzicht van de denkoefeningen van de ministers van Financiën over de werking van het wisselkoersmechanisme.

De Spaanse en de Italiaanse Regering zijn er thans ook van overtuigd dat een grotere stabiliteit van de munt hun baat brengt. De nieuwe Italiaanse Regering heeft op dat punt zeer duidelijke verklaringen afgelegd en is ervan overtuigd dat een beleid van mone-

pour rejoindre l'Union monéaire, notamment la condition prévue par le Traité d'une stabilité monétaire pendant une période de deux ans. Ceci est un des critères de convergence qui subsisteront après le 1er janvier 1999. Le principe posé par le Traité est que l'appréciation des critères ne peut pas être plus laxiste ou plus restrictive pour ceux qui rejoindront l'Union plus tard que pour ceux qui ont fait partie du premier groupe.

L'appartenance pendant 2 ans au mécanisme de change est une des premières raisons pour lesquelles il faut de toute façon mettre en place un nouveau mécanisme de change. En outre, il faut que les modalités de ce système soient de nature telle qu'elles aident les pays en question à pouvoir rejoindre l'Union monétaire.

Le ministre fait référence à un article de Manfred Neumann, «*The Ins and Outs of E.M.U.*», paru dans le *Financial Times* du 28 juin 1996, qui montre bien ce double intérêt réciproque, à la fois pour les pays qui sont dans l'U.E.M. et ceux qui sont en dehors, d'un nouveau mécanisme de change.

Le ministre ajoute que l'article va, dans les solutions, plus loin que les ministres des Finances ne l'envisagent actuellement. Le point commun est le fait que ce nouveau système de mécanisme de change doit être géré d'un point de vue communautaire, c'est-à-dire que la Banque centrale européenne a l'initiative en la matière.

Le système actuel a connu de sérieuses difficultés parce qu'on a trop longtemps tardé à procéder aux ajustements nécessaires. Il faut que ce ne soit pas le pays en question qui prenne l'initiative de demander l'ajustement, mais il faut un organe qui ait une vue d'ensemble, soit la Banque Centrale Européenne, qui peut prendre l'initiative de provoquer un réajustement qui paraît nécessaire.

Les décisions d'adhésion au mécanisme de change ne peuvent pas non plus être prises unilatéralement par le pays concerné. Les Anglais sont traumatisés par leur expérience en matière de mécanisme de change mais ils y ont adhéré en mettant les autres devant le fait accompli d'un taux trop élevé.

Les décisions d'adhésion doivent être prises conjointement, avec un rôle moteur pour la Banque centrale européenne dans le fonctionnement de ce mécanisme.

Le ministre joint en annexe l'état actuel des réflexions des ministres des Finances sur le fonctionnement du mécanisme de change.

Le Gouvernements d'Espagne et d'Italie sont actuellement aussi convaincus qu'une plus grande stabilité monétaire est de leur intérêt. Le nouveau Gouvernement italien a tenu des propos tout à fait clairs à ce sujet. Il est convaincu qu'une politique de

taire laksheid, van voortdurende devaluaties wel voordelen te bieden heeft op de korte termijn, maar dat die daarna verdwijnen en er alleen maar nadelen opduiken.

laxisme monétaire, de dévaluation continue, offre des avantages à court terme pour disparaître ensuite et céder la place aux inconvénients.

Een lid voegt eraan toe dat de minister ook duidelijk heeft gemaakt waarom Groot-Brittannië weigert toe te treden tot een systeem zoals het huidige monetair systeem omdat het zich niet wil neerleggen bij dezelfde voorwaarden als Spanje en Italië, die wel willen toetreden.

Un membre ajoute que l'intervention du ministre explique aussi pourquoi la Grande-Bretagne refuse d'adhérer à un système analogue au système monétaire actuel, puisqu'elle n'est pas soumise à la même contrainte que l'Espagne et l'Italie, qui aspirent à y adhérer.

De minister wijst erop dat het zonder meer duidelijk is dat de deelname aan het nieuwe wisselkoersmechanisme op louter vrijwillige basis zal gebeuren.

Le ministre souligne qu'il est clair que la participation au nouveau mécanisme de change se fera sur une base purement volontaire.

Het lid meent dat indien een land in staat is de vereisten van het Europees muntsysteem na te komen zonder tot welk mechanisme ook toe te treden, het dat zeker mag doen! Zo kan Zwitserland met zijn reserves en zijn activa in het buitenland zonder meer aan de vereisten voldoen zonder zich te integreren in welk mechanisme ook en zonder beperkingen na te leven. Andere landen kunnen dat niet en moeten op steun kunnen rekenen. Het systeem moet in solidariteit en wederzijdse hulp voorzien tussen degenen die tot het nieuwe Europese muntsysteem toetreden en degenen die vanaf het begin toegetreden zijn tot de E.M.U., derde fase.

Le préopinant estime que si un pays est seul à même de respecter les limites du système monétaire européen, sans s'insérer dans un quelconque mécanisme, il peut le faire! Par exemple, la Suisse, avec ses réserves et ses actifs à l'étranger, est parfaitement à même, sans s'insérer dans un système quelconque, d'en respecter les limites. D'autres pays n'ont pas cette possibilité et doivent avoir un appui. Le système doit prévoir une solidarité et une aide réciproque de la part de ceux qui adhérent au nouveau système monétaire européen et de ceux qui ont déjà adhéré depuis le départ à l'U.E.M., troisième phase.

Het is nu de vraag of de landen die tot het nieuwe systeem zullen toetreden (Spanje, Italië, Portugal) met zekerheid kunnen rekenen op een solidaire houding zowel van de landen die er reeds deel van uitmaken als van de Europese Centrale Bank, mocht hun muntpariteit door speculatie worden bedreigd.

La question est de savoir si les pays qui adhéreront (Espagne, Italie, Portugal) au nouveau système, pourront être sûrs de pouvoir compter sur la solidarité des pays déjà membres et de la Banque centrale européenne, si leur parité monétaire est menacée par la spéculation.

De minister van Financiën wijst erop dat indien een land wenst toe te treden tot het wisselkoersmechanisme, er over de voorwaarden onderhandelingen zullen komen met de landen die er reeds deel van uitmaken alsook met de Europese Centrale Bank.

Le ministre des Finances explique que si un pays décide d'adhérer au mécanisme de change, les conditions seront négociées avec les pays membres et avec la Banque centrale européenne.

Vanaf dat ogenblik is er sprake van een bepaalde vorm van solidariteit: zo nodig kan de Europese Centrale Bank optreden om de pariteit te steunen. Het gaat om een stellige verbintenis — al is die beperkt. De Europese Centrale Bank verbindt er zich toe het betrokken land te steunen tot zij meent dat die steun nadelig wordt voor de prijsstabiliteit, die een prioritaire doelstelling is.

À partir de ce moment, il y aura une certaine forme de solidarité: en cas de besoin, il pourra y avoir des interventions de la Banque centrale européenne pour soutenir la parité. Ceci sera un engagement ferme, mais limité. La Banque centrale européenne s'engage à soutenir le pays en question jusqu'au moment où elle estimera que cela porterait préjudice à l'objectif de stabilité des prix, qui est prioritaire.

Het lid vermeldt Italië als grootste land dat in voorkomend geval buiten de E.M.U. blijft. Italië is een belangrijke economische partner. Bijgevolg kan men de lire niet onbeperkt blijven steunen. Daar staat tegenover dat het economische belang van Portugal of Griekenland zo klein is dat solidariteit goedkoop uitvalt.

Le même membre mentionne l'Italie qui est le plus grand des pays qui resteraient, le cas échéant, en dehors de l'U.E.M. L'Italie représente un poids économique considérable. Dès lors, la lire ne peut pas être soutenue indéfiniment. Par contre, le poids économique du Portugal ou de la Grèce est si minime qu'on peut faire preuve de solidarité à peu de frais.

Een commissielid is het eens met de minister over de objectieve voordelen die een eenheidsmunt biedt. Niemand trekt deze voordelen in twijfel! Het fundamentele punt is dat de monetaire Unie wordt gebruikt

Un commissaire est d'accord avec le ministre sur les avantages objectifs qu'offre une monnaie unique. Personne ne les met en doute! Le point fondamental est que l'Union monétaire soit utilisée comme trem-

als breekijzer voor een politieke unie. De vraag is dan voor welk soort politieke unie. In Europa is er over deze vraag nu geen eensgezindheid. Niemand heeft op dit ogenblik een klaar en duidelijk idee over wat soort constructie het meest aangewezen is voor Europa. Er bestaat wel een consensus over het feit dat een federaal regime niet het meest geschikt zal zijn, gelet op de enorme diversiteit binnen Europa.

Spreker wijst op het gevaar dat iets wordt opengebroken zonder dat men weet waar men naartoe wil, noch dat men weet dat er enige consensus bestaat om in één of andere richting te evolueren. Indien er duidelijke eensgezindheid zou bestaan over de weg die men wil inslaan wat de politieke unie betreft, dan is het begrijpelijk dat er hiertegen nog weerstand bestaat, aangezien dit een fundamentele verandering is. Doch het punt is tot op heden afwezig geweest op de politieke agenda. Spreker vreest dat op dat ogenblik de hele Europse constructie definitief in vraag gesteld wordt, omdat men iets wil forceren waarvan zelfs nog geen embryo van oplossing bestaat.

Een lid komt terug op de wisselkoersverhoudingen. De beslissing omtrent de verhouding euro-ecu (1–1) zou reeds genomen zijn. Welk mechanisme werd hier gehanteerd? De ecu heeft immers een veel grotere korf dan de 5 landen die zullen toetreden tot de E.M.U. Hoe kan deze koersverhouding dan definitief vastgelegd worden?

De minister van Financiën verwijst naar het beginsel van de continuïteit van de overeenkomsten. Verbintenissen in ecu moeten nageleefd worden, behalve wanneer een bijzondere bepaling in de overeenkomst daarvan afwijkt. Behoudens bij uitdrukkelijk andersluidend beding in de overeenkomst geldt de «1 voor 1»-regel bij de omzetting.

Een ander lid voegt eraan toe dat de euro geen korf is, maar een valuta *sui generis* waarvan alleen de beginwaarde gelijkgesteld werd met de pariteit van een bestaande korf.

Volgens een lid is er geen antwoord gegeven op zijn vraag wanneer de ministers denken het 3 pct.- criterium te kunnen aanscherpen en zelfs over te gaan naar een criterium dat tussen 2 en 3 pct. ligt.

Daar komt nog bij dat artikel 103 niet noodzakelijk toestaat dat een groep binnen de vijftien Lid-Staten op autonome wijze optreedt. De groep Staten die de gemeenschappelijke munt zullen invoeren, zullen er uiteraard belang bij hebben de problemen zo te beheren dat voldoende aandacht wordt besteed aan de aspecten die hen betreffen.

De minister van Financiën geeft toe dat men zal moeten nadenken over de aan te nemen formule. De stelling is echter dat men aan het Verdrag niet mag raken. Volgens artikel 103 zorgt de Raad van minis-

plin pour une union politique. La question qui se pose est de savoir pour quel type d'union politique. Actuellement, il n'y a pas unanimité en Europe à ce sujet. Personne n'a pour l'instant une idée claire et précise de ce que doit être la construction la plus adéquate pour l'Europe. Un consensus existe toutefois sur le fait qu'un régime fédéral ne sera pas le plus approprié, compte tenu de la diversité considérable qui existe au sein de l'Europe.

L'intervenant insiste sur le risque d'ouvrir une voie sans savoir où l'on veut aller, ni s'il existe le moindre consensus pour évoluer dans l'un ou l'autre sens. Si une unanimité précise se dégageait quant à la direction que l'on veut prendre en ce qui concerne l'union politique, on pourrait comprendre que celle-ci se heurte encore à une certaine résistance, étant donné qu'il s'agit d'un changement fondamental. Mais ce point n'a pas figuré jusqu'ici à l'ordre du jour politique. L'intervenant craint qu'à ce moment-là, toute la construction européenne soit remise en question, parce que l'on imposerait une solution qui n'existe même pas encore à l'état embryonnaire.

Un commissaire revient sur le problème du taux de change. La décision relative à la parité euro-écu (1–1) aurait déjà été prise. Quel mécanisme a-t-on appliqué? L'écu représente une corbeille beaucoup plus grande que les cinq pays qui adhéreront à l'U.E.M. Comment cette parité peut-elle donc être fixée définitivement?

Le ministre des Finances se réfère au principe de la continuité des contrats. Les obligations exprimées en écus doivent être respectées, sauf disposition particulière dans le contrat. À défaut de stipulation expresse dans le contrat, la règle sera la conversion de 1 pour 1.

Un autre membre ajoute que l'euro n'est pas une corbeille, mais une devise *sui generis* dont seule la valeur initiale a été fixée à parité avec une corbeille existante.

Un membre estime ne pas avoir eu de réponse à la question de savoir dans quelles conditions les ministres estiment qu'on pourrait passer à un renforcement du critère des 3 p.c. et même aller à un critère entre 2 et 3 p.c.

En outre, l'article 103 ne permet pas nécessairement à un groupe de pays interne aux quinze pays membres de mener une action indépendante. Le groupe d'États qui participent à cette monnaie unique va évidemment gérer les problèmes en s'attachant beaucoup plus aux aspects spécifiques qui les concernent.

Le ministre des Finances admet qu'il faut réfléchir à la formule qu'il faudra adopter. Toutefois, la position défendue est qu'il ne faut pas modifier le Traité; le Conseil des ministres, tel que prévu par l'article 103,

ters voor de besluitvorming. Duitsland heeft een ander standpunt verdedigd: specifieke organen oprichten voor de landen die tot een stabiliteitsovereenkomst zouden toetreden. De minister meent dat die oplossing gevaarlijk is gezien onze opvatting over de Europese eenmaking en de rol die wij aan de communautaire instellingen toebedelen.

Bij de besprekingen over de statuten van de Europese Centrale Bank werd bepaald dat de landen die nog geen lid zijn van de E.M.U., toch zonder stemrecht de vergaderingen bijwonen van de Raad van de Europese Centrale Bank.

Het formele besluitvormingsorgaan moet de Raad van ministers blijven (de vijftien), maar niemand zal kunnen verhinderen dat naar formules wordt gezocht voor een betere coördinatie tussen degenen die reeds in de E.M.U. zitten.

Van Franse kant werd een formule voorgesteld naar het voorbeeld van de G7, die erin zou bestaan dat de vertegenwoordigers van de E.M.U.-landen informeel bijeenkomen.

Voor de begroting van 1996 heeft de minister nog niets gezegd over het cijfer van het deficit (dat zou schommelen tussen 2,7 en 3 pct.) omdat de Regering dit nog niet heeft behandeld, zelfs al beschikt zij over het advies van de Hoge Raad van Financiën, die aanbeveelt vanaf volgend jaar naar 2,8 pct. te streven.

De minister zelf zegt zich te willen houden aan de norm die de Regering heeft vastgesteld, namelijk de stabilisering van het primaire saldo. Waarschijnlijk is dat de stabilisering van dit saldo ons in 1997 doet uitkomen op een tekort onder 3 pct., zoniet komt dat zeker later. Stabilisering van het primaire saldo is de verbintenis die de Regering aangaat.

Volgens een lid betekent dit geen krachtdadige ingreep maar vloeit dat voort uit de aard der dingen.

Een senator reageert op een vraag van een lid over de economische regelgeving, d.i. of artikel 103 al dan niet wordt gewijzigd. Veel zal afhangen van een eventuele verdragswijziging op de intergouvernementele conferentie.

De vaststelling van de huidige Commissie en de nota van het Italiaans voorzitterschap van de Raad reppen echter met geen woord van de belastingen noch van de wijziging van artikel 103, dat zelf verwijst naar artikel 2.

Er zijn hevige discussies gaande over een eventuele wijziging van de daarin vastgestelde doelen.

Een ander standpunt, dat wordt verdedigd door mevrouw Guigou in de groep Westendorp, bestaat erin artikel 103 zo te herschrijven dat meer rekening wordt gehouden met doelen, zoals het scheppen van arbeidsplaatsen.

doit être l'instance de décision. L'Allemagne a défendu une autre thèse: créer des organes spécifiques pour les pays qui allaient adhérer au pacte de stabilité. Le ministre estime qu'opter pour cette voie peut être dangereux, vu notre conception de la construction européenne et le rôle que nous voulons donner aux institutions communautaires.

Lors de la discussion des statuts de la Banque centrale européenne, il a été prévu que les pays qui ne sont pas encore membres de l'Union monétaire, participent néanmoins — sans voix délibérative — aux réunions du Conseil de la Banque centrale.

L'organe formel de décision doit rester le Conseil des ministres (donc les Quinze), mais il est vrai que l'on n'empêchera pas de rechercher des formules de coordination plus étroite entre ceux qui sont déjà dans l'Union monétaire.

Une proposition française est de créer une formule, style G7, qui consiste en fait en une réunion informelle des représentants des États qui sont déjà dans l'Union monétaire.

Pour le budget 1996, le ministre ne s'est pas encore prononcé sur le chiffre du déficit (qui oscillerait entre 2,7 p.c. et 3 p.c.) pour la bonne raison que le Gouvernement n'a pas encore délibéré, même s'il dispose de l'avis du Conseil supérieur des finances qui recommande de viser l'objectif de 2,8 p.c. dès l'année prochaine.

De toute façon, le ministre confirme qu'il veut, quant à lui, s'en tenir à la norme que le Gouvernement a fixée, à savoir la stabilisation du surplus primaire. Il est vraisemblable que la stabilisation de cet excédent nous amènera en 1997 à un déficit inférieur à 3 p.c., et encore plus certainement par la suite. C'est là l'engagement du Gouvernement, c'est-à-dire la stabilisation du surplus primaire.

Selon un membre, cela n'implique pas un acte volontariste, mais découle de la nature des choses.

Un sénateur réagit à une question d'un membre, concernant la réglementation économique, c'est-à-dire la modification ou non de l'article 103. Cela dépendra beaucoup de la modification des traités par la conférence intergouvernementale.

De ce point de vue, le constat émis plus tôt par la présente commission et la note de la présidence italienne du Conseil ne contiennent pas un mot sur la note concernant la fiscalité ni sur la modification de l'article 103, qui fait référence lui-même à l'article 2.

Les discussions sont très ardues au sujet de la question de savoir si l'on va modifier les objectifs qui y sont fixés.

Une autre thèse, défendue par Mme Guigou au sein du groupe Westendorp, consiste à prôner une modification de la formulation même de l'article 103 de telle sorte qu'on puisse tenir compte d'objectifs tels que la création d'emplois.

De discussie die hierover in de Senaat wordt gevoerd doet hem versteld staan.

Als er geen verdragswijziging komt, dan zit men terug in een toestand die reeds door een lid werd beschreven, namelijk een monetaire unie met een centrale monetaire autoriteit die op gebied van bevoegdheden onafhankelijk is van de nationale overheden, maar met dien verstande dat na 1999 nog steeds overal een verschillende begrotingspolitiek wordt gevoerd.

De vraag die de leden van de P.S. bezig houdt, is over welk instrument men op Europees niveau zal beschikken om bij gebreke van nationale middelen een ander macro-economisch beleid te voeren dan tot dusverre het geval was.

Wat België betreft, is het juist dat het geen enkele invloed meer heeft zoals de minister beweert. Maar de vraag ligt vooral bij de grote landen.

De economische hervorming is volgens hem maar mogelijk als er een verdragswijziging komt die tegemoet komt aan de zorg die reeds tot uiting is gebracht in het memorandum van de Belgische regering voor de Intergouvernementele Conferentie.

Maar zelfs als men vasthoudt aan het tijdschema van de conferentie van de regeringsleiders, volgens hetwelk tegen midden 1997 gesproken moet worden over de toetreding van nieuwe Lid-Staten in 1998, is de hervorming van de verdragen op zich nu reeds een negatief argument voor sommige grote landen die beweren hun eigen macro-economische doelstellingen niet te kunnen bereiken.

Hij heeft het gevoel dat de sombere sfeer waarin de hele hervorming van de Europese verdragen thans baadt, vooral voortvloeit uit het feit dat men thans op dit terrein nog bij eenparigheid beslist. In 1998 zal nog slechts een gekwalificeerde meerderheid vereist zijn.

Een lid beweert dat er een antwoord is. Er zal namelijk een Europese ruimte zijn die op economisch en sociaal gebied veel homogener moet worden dan thans (en op dat vlak gelijkenissen moet vertonen met het Amerikaanse model) maar de Europese economische regering, die is wat zij is, zal niet op samenhangende wijze kunnen optreden aangezien overeenstemming tussen de Commissie en de Raad nog niet voor morgen is.

Zo'n regering kan niet worden vergeleken met een nationale regering. Op monetair vlak zal een bepaalde grens overschreden zijn die op economisch en sociaal vlak niet wordt overschreden.

De homogeniteit op die terreinen zal nooit door België alleen te realiseren zijn.

De verschillende kwaliteiten van ons samenlevingsmodel (produktiviteit, hoge lonen, consensusmodel)

La discussion menée à cet égard au Sénat le laisse perplexe.

À supposer que les réformes du Traité n'aboutissent pas, l'on se retrouverait dans la situation déjà décrite par un membre, qui consiste à prétendre que l'on est dans une union monétaire avec une autorité monétaire centrale indépendante des autorités nationales en ce qui concerne ses compétences, mais dans un scénario où toutes les politiques budgétaires continuent à être différentes après 1999.

La question qui préoccupe les membres du PS est celle de savoir de quel instrument l'on va disposer au niveau européen, à défaut de moyens nationaux, pour mener une politique macro-économique différente de celle qui a été menée jusqu'à présent.

Pour la Belgique, il est un fait que cela n'a plus aucun impact, comme le soutient le ministre. Mais la question se pose surtout au niveau des grands pays.

La réforme économique n'est à ses yeux possible que dans la mesure où il y a une réforme des traités dans le sens des préoccupations qui sont notamment exprimées dans le mémorandum du gouvernement belge à la Conférence intergouvernementale.

Mais même si le calendrier de la conférence des chefs de gouvernement est respecté, qui impose de discuter à la mi-1997 de l'entrée de nouveaux États-membres en 1998, le fait même de la réforme des traités est d'ores et déjà un argument négatif pour certains grands pays qui prétendent ne pas pouvoir réaliser leurs propres objectifs macro-économiques.

Il a le sintiment que le climat morose que règne actuellement autour de la réforme des traités européens, provient surtout du fait qu'alors qu'on décide actuellement à l'unanimité dans ce domaine, il n'y aura plus en 1998 que la règle de la majorité qualifiée.

Un membre soutient qu'il y a une réponse, c'est-à-dire qu'il y aura un espace européen qui devrait devenir beaucoup plus homogène, aux niveaux économique et social, qu'aujourd'hui (qui se rapproche en cela du modèle americain) mais que le gouvernement économique européen, étant ce qu'il est, ne saura opèrer de façon cohérente, puisque la conjonction entre Commission et Conseil demeurera éloignée.

Il n'y aura aucune comparaison possible avec un gouvernement national. Le seuil qu'on aura franchi au niveau monétaire, ne le sera pas aux niveaux économique et social.

Il est évident que la Belgique seule ne saura pas attendre pareille homogénéité au niveau national.

Les diverses qualités de notre systéme de société (productivité, hauts salaires, négociations consen-

kunnen niet worden doorgegeven aan veel zwakkere landen, die luidop verlangen naar een industrialisering die wij reeds honderd jaar kennen.

Sommige sociale partners denken ten onrechte dat deze homogeniteit te verwezenlijken valt in Europa. Er bestaat een oplossing voor dit probleem maar ze lijkt niet op de hunne, die neerkomt op een veralgemening van de lasten en van het peil dat wij op sommige terreinen al bereikt hebben.

Door onze integratie in de wereld hebben wij dat idee moeten opgeven.

België is er nooit in geslaagd een apart beleid te voeren en heeft er sedert het Verdrag van Oslo naar gestreefd zijn grenzen open te stellen om zelf toegang te hebben tot de internationale markten, omdat elke andere oplossing tot een spectaculaire daling van onze levensstandaard zou leiden.

Wij hebben dus geen keuze en wij beleven nu een van de fasen waaraan wij ons niet kunnen onttrekken.

Volgens de minister van Financiën is het belangrijkste vast te stellen dat niemand nog twijfelt aan de totstandkoming van de E.M.U. en hij meent dat dit grotendeels het resultaat is van de Europese Raad van Madrid.

Hij verheugt zich over het feit dat sinds de E.M.U. een verworvenheid lijkt, er een nieuw debat is ontstaan over de vraag hoe het verband tussen het monetaire gedeelte en het economisch en sociaal gedeelte op het vlak van de E.M.U. georganiseerd wordt.

Dat is interessant omdat men ziet dat dit bouwwerk aangevuld moet worden met een versterking van de sociaal-economische pijler op het vlak van de Intergouvernementele Conferentie. Enig scepticisme is weliswaar toegelaten omdat hier de regel van de eenparigheid geldt en het moeilijk zal zijn om die eenparigheid te bereiken, al was het maar omdat een reeks landen niet geïnteresseerd zijn in de E.M.U. daar zij niet gerechtigd zijn eraan deel te nemen.

Vandaar het idee om te speuren naar mogelijke vorderingen zonder te raken aan de verdragsteksten.

Persoonlijk is hij ervan overtuigd dat men in geval van buitensporig begrotingstekort wegen kan bewandelen op grond van artikel 103 gecombineerd met andere artikelen over de procedure.

Hij denkt op de eerste plaats aan de inhoud van de «globale richtsnoeren voor het economisch beleid» waarvan sprake is in artikel 103.

Indien de politieke wil daartoe bestaat en in zoverre de behoefte daartoe zich doet gevoelen bij de deelnemers aan de E.M.U., kan men verder gaan, met

suelles) ne sont pas transportables vers des pays beaucoup plus faibles, qui appellent de tout leurs vœux une industrialisation que nous avons acquise depuis plus de cent ans.

Certains interlocuteurs sociaux s'imaginent à tort et souhaitent que cette homogénéisation pourra se faire au sein de l'Europe. La réponse à ce problème existe, mais elle n'est pas proche de la leur, qui consiste en une généralisation des lourdeurs et des niveaux en vigueur chez nous.

Par notre intégration dans le monde, nous avons dû déjà abandonner cette idée.

La Belgique n'a jamais réussi a mener une politique isolée et a cherché, depuis le Traité d'Oslo à ouvrir ses frontières pour avoir accès aux marchés internationaux, parce que l'autre solution se traduisait par une chute verticale de notre niveau de vie.

Nous n'avons donc pas le choix et ce que nous subissons, est une des étapes à laquelle nous ne pouvons pas nous soustraire.

Le ministre des Finances croit qu'il est important de constater que plus personne ne doute de la réalisation de l'U.E.M., et que cela est notamment le fruit du Conseil européen de Madrid.

Il se réjouit du fait que, depuis que l'U.E.M. semble être acquise, tout un débat se développe sur son organisation au niveau du rapport entre le volet monétaire et le volet économique et social.

Ceci est intéressant, puisqu'on voit que la construction doit être complétée par un renforcement du pôle socio-économique au niveau de la Conférence intergouvernementale. Il est vrai qu'un certain scepticisme est de mise, parce que, dans ce domaine, la règle de l'unanimité joue et que celle-ci sera difficile à atteindre, ne fût-ce que parce qu'il y a une série de pays qui ne sont pas intéressés par l'U.E.M., puisqu'ils n'ont pas vocation à y participer.

D'où, l'idée de déceler les possibilités de progrès sans toucher aux textes du traité.

Personnellement, il est convaincu que l'on peut dégager des pistes sur base de l'article 103, combiné à d'autres articles, sur la procédure en cas de déficit budgétaire excessif.

Il pense d'abord au contenu des «grandes orientations des politiques économiques» que prévoit l'article 103.

Si la volonté politique existe, et dans la mesure où le besoin se fait sentir parmi les participants à U.E.M., on pourra aller plus loin, notamment en ce qui

name op het vlak van de werkgelegenheid. De «globale richtsnoeren» zouden niet zeer expliciet kunnen zijn in verband met het werkgelegenheidsbeleid.

Buiten de inhoud van de «globale richtsnoeren» blijft er het domein van het toezicht waar de zaken uitgediept kunnen worden. Op het vlak van de procedure biedt het verdrag mogelijkheden om het land aan te wijzen dat de economische richtsnoeren die door de Raad aangenomen zijn, niet zou naleven. Tot op heden is nooit enige Staat op het matje geroepen maar vanzelfsprekend ligt hier een wapen voor de toekomst.

In verband hiermee zijn er nog de informele procedures van het soort dat door zijn Franse collega wordt voorgesteld. Het is niet omdat ze informeel zijn dat ze inefficiënt zijn.

Een lid ziet een probleem in de informele procedures, omdat er in dat geval geen schijn van parlementaire controle meer is.

De minister ziet daarin geen onmiddellijk probleem, in zover deze informele procedures uitmonden in een beslissing van een officieel orgaan. Zijn Franse collega heeft voorgesteld vergaderingen te houden van het type «G 7», waarvan de resoluties zouden worden geformaliseerd door de Ecofin-raad. Hierin zetelen de 15 Lid-Staten. Voor de procedure op grond van artikel 103, is een gekwalificeerde meerderheid voldoende.

Het lid merkt op dat met de 7 beginners van de E.M.U. er nog geen meerderheid kan worden bereikt.

De minister repliceert hierop dat er alleszins rekening moet worden gehouden met de kandidaten voor de E.M.U., waardoor een meerderheid kan worden gevonden.

3. Advies van de Raad van State

In verband met de verwijzing naar artikel 78 van de Grondwet is een lid van mening dat de Regering in de memorie van toelichting verklaart het totale overheidstekort te willen beperken. Het is alsof de Regering *de facto* voorstelt maatregelen te nemen om het tekort van de Gewesten en de Gemeenschappen te beperken, wat wellicht niet haar bedoeling is. De federale Regering moet immers het federale tekort beperken tot 2,8 pct. om het totale tekort niet boven de 3 pct. te laten uitstijgen.

Door uitdrukkelijk in de commentaar bij de artikelen — in een reactie op een opmerking van de Raad van State — te verklaren dat de maatregelen die de Koning krachtens het ontwerp zal nemen, uitsluitend betrekking zullen hebben op de aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, beperkt de Regering wellicht haar manoeuvreerruimte meer dan

concerne l'emploi. Les «grandes orientations» ne pourraient pas être très explicites en matière de politique d'emploi.

Au delà du contenu des «grandes orientations», il reste le domaine de la surveillance où on peut approfondir les choses. Au niveau de la procédure, le traité permet de montrer du doigt le pays qui ne respecterait pas les orientations économiques qui ont été décidées par le Conseil. Jusqu'à présent, jamais un État n'a été mis sur la sellette, mais c'est là de toute évidence une arme pour l'avenir.

En corrélation avec ceci, il y a encore les procédures informelles du genre de celles préconisées par son collègue français. Ce n'est pas parce que c'est informel que c'est inefficace.

Un membre considère que les procédures informelles poseront problème, parce que dans ce cas, il n'y a plus l'ombre d'un contrôle parlementaire.

Le ministre ne voit pas là une source de problèmes immédiats pour autant que ces procédures informelles débouchent sur une décision d'un organe officiel. Son collègue français a proposé des réunions du genre «G 7», dont les résolutions seraient formalisées par le conseil Ecofin, où siègent les quinze États membres. Pour la procédure basée sur l'article 103, une majorité qualifiée suffit.

Le membre fait observer que les 7 adhérents initiaux à l'U.E.M. ne constitueront pas encore une majorité.

Le ministre réplique qu'il faut en tout cas tenir compte des candidats à l'U.E.M., ce qui permettra de trouver une majorité.

3. Avis du Conseil d'État

Concernant la référence à l'article 78 de la Constitution, un membre estime que, dans l'exposé des motifs, le Gouvernement envisage de limiter le déficit public global. C'est comme s'il proposait *de facto* de prendre, notamment, des mesures en vue de limiter le déficit des régions et des Communautés, ce qui n'est probablement pas son intention. En effet, le Gouvernement fédéral doit limiter son propre déficit à 2,8 p.c. pour parvenir à un déficit global de 3 p.c.

En déclarant explicitement dans le commentaire des articles — en réaction à une remarque du Conseil d'État — que les mesures que le Roi est habilité à prendre en vertu du projet porteront exclusivement sur des matières relevant de l'article 78 de la Constitution, le Gouvernement restreint probablement davantage sa marge de manœuvre qu'il ne le voulait. Il

ze zou willen. Er zou moeten worden nagegaan of in de uitvoeringsbesluiten geen aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 (waarop de volledig bicamerale procedure van toepassing is) of aangelegenheden als bedoeld in artikel 74 worden geregeld. Wij denken meer bepaald aan de aangelegenheden bedoeld in het 3º van artikel 74, nl. de begrotingen en de rekeningen van de Staat.

De minister van Financiën legt uit dat de Regering de strekking van de bevoegdheden die zij aan het Parlement vraagt, bewust heeft willen beperken.

Het lid vraagt of de Regering artikel 74, 3º, en artikel 77 van de Grondwet niet bewust heeft uitgesloten.

De minister antwoordt ontkennend. Het besproken wetsontwerp beoogt niet artikel 74, 3º, omdat het niet in de bedoeling ligt van de Regering de eigenlijke begrotingsprocedure te wijzigen. De Regering zal voor het ontwerp van begroting 1997 de normale procedure volgen. Dat geldt ook voor artikel 77. De minister haalt het volgende voorbeeld aan: de Koning zou, nadat het ontwerp van kaderwet is goedgekeurd, sommige bepalingen betreffende de fiscale procedure kunnen wijzigen met uitsluiting van al wat betrekking heeft op de rechterlijke macht, een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

In antwoord op de vraag van een lid legt de minister uit dat een deel van het voorontwerp van het wetboek over de fiscale procedure door de Koning kan worden geregeld, d.w.z. het deel dat niets te maken heeft met de bevoegdheden van de rechtbanken. Het deel dat betrekking heeft op de administratieve procedure in enge zin zou dus bij koninklijk besluit kunnnen worden geregeld. Gelet op de urgentie is de Regering voornemens maatregelen te treffen die het op administratief vlak mogelijk maken dat de administratie van de directe belastingen en de B.T.W.-administratie gezamenlijke controles uitvoeren. De Regering kan evenwel bij koninklijk besluit niet alles regelen wat in het voorontwerp van wetboek bepaald is, inzonderheid alles wat met de fiscale geschillen te maken heeft. De Raad van State zal kunnen nagaan of deze voorwaarde is nageleefd.

Een lid verwijst naar het advies van de Raad van State dat vrij omstandig is.

Het bevat de gebruikelijke opmerkingen die te lezen staan op de bladzijden 17, 18 en 19 van het Kamerstuk nr. 608/1.

Onderaan bladzijde 19 kan men het volgende lezen:

«De buitensporig algemene formulering, in artikel 3 van de aldus aan de Koning verleende bevoegdheden wordt geenszins ingeperkt door de doelstelling omschreven in artikel 2, § 1, van het ontwerp, te weten het mogelijk maken van de toetreding van

faudra vérifier s'il n'est pas question, dans ces arrêtés d'exécution, de matières visées à l'article 77 (dont l'examen est soumis à la procédure entièrement bicamérale) ou de matières visées à l'article 74. En l'occurrence, nous pensons plus particulièrement aux matières visées au 3º de l'article 74, à savoir les budgets et les comptes de l'État.

Le ministre des Finances explique que le Gouvernement a consciemment voulu limiter la portée des pouvoirs qu'il sollicite du Parlement.

Le membre demande si le Gouvernement ne vise pas délibérément l'article 74, 3º, et l'article 77 de la Constitution.

Le ministre répond négativement. Le projet de loi à l'examen ne vise pas l'article 74, 3º, parce que l'intention du Gouvernement n'est pas de toucher à la procédure budgétaire proprement dite. Le Gouvernement soumettra un projet de budget pour 1997 selon la procédure normale. Ceci vaut aussi pour l'article 77. Le ministre cite l'exemple suivant: le Roi pourrait, si le projet de loi-cadre est voté, modifier certaines dispositions relatives à la procédure fiscale, à l'exclusion de tout ce qui a trait au pouvoir judiciaire, ce qui est une matière visée par l'article 77 de la Constitution.

À la question d'un membre, le ministre explique qu'une partie de l'avant-projet de loi sur la procédure fiscale pourrait être réglée par le Roi, à savoir la partie qui ne touche pas aux pouvoirs des tribunaux. La partie qui concerne la procédure administrative au sens strict pourrait donc être réglée par arrêté royal. Vu l'urgence, le Gouvernement a l'intention de prendre les dispositions qui permettent, sur le plan administratif, d'exercer des contrôles conjoints de l'administration des contributions directes et de l'administration de la T.V.A. Toutefois, le Gouvernement ne pourra pas, par arrêté royal, adopter tout ce qui est prévu dans l'avant-projet de code, en particulier toute la réforme du contentieux. Le Conseil d'État pourra exercer son contrôle sur le respect de cette limite.

Un membre renvoie à l'avis du Conseil d'État, qui est assez circonstancié.

Il comporte les considérations habituelles, qui se trouvent aux pages 17, 18 et 19 du doc. nº 608/1 de la Chambre.

En bas de la page 19, on peut lire ceci:

«Le caractère excessivement général des pouvoirs ainsi reconnus au Roi à l'article 3 n'est pas restreint de manière tant soit peu significative par l'objectif visé au paragraphe 1er de l'article 2 du projet, à savoir rendre possible l'adhésion de la Belgique à l'Union

België tot de Europese economische en monetaire unie, en evenmin door de opgaaf, in paragraaf 2 van hetzelfde artikel, van algemene beginselen die niet op deze of gene afzonderlijk genomen maatregelen van toepassing zijn, doch op de gezamenlijke maatregelen.»

Dit is een belangrijke kritiek.

De Raad van State vult zijn commentaar verder als volgt aan:

«De Raad van State heeft in zijn advies van 31 december 1985 en 3 januari 1986 over een ontwerp van wet dat de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning is geworden, op het volgende gewezen:

«Wanneer aan de Koning machten worden toegekend op grond van artikel 78 (lees: 105) van de Grondwet, moet een wezenlijke voorwaarde vervuld zijn. Luidens dat artikel immers moeten de bijzondere wetten die de Koning machten toekennen, dat «uitdrukkelijk» doen. Iedere machtigingswet moet dus de aan de Koning toegekende machten nauwkeurig omschrijven.

Ter voldoening aan de hierboven aangegeven voorwaarde moet de machtigingswet niet alleen de doeleinden en opmerkingen vermelden ...; zij moet bovendien en vooral nauwkeurig de aangelegenheden bepalen waarin die machten tot uitoefening zullen kunnen komen, alsmede de precieze strekking van de regels die de Koning vermag uit te vaardigen.»

Men kan zich afvragen of dat is gebeurd.

Reeds hiervoor is vastgesteld dat voor eerdere machtigingen, met name op fiscaal vlak tussen 1982 en 1986, de elf fiscale aangelegenheden werden aangegeven die onder de machtigingswet vielen. Het leek alsof de inhoud van een cursus fiscaal recht in het wetsontwerp was gemoffeld. Maar dat was dan nog beter dan het volstrekte stilzwijgen van dit ontwerp. Daarin wordt wel het doel omschreven, maar er is geen enkele afbakening van de inhoud.

De minister van Financiën zegt dat er een beperking door uitsluiting is. Ten eerste die welke voortvloeit uit het feit dat alleen krachtens artikel 77 van de Grondwet wordt gewerkt. Een heel aantal aangelegenheden valt daardoor niet onder de machtiging.

Voorts is er een beperking door de doelen. De maatregelen gelden alleen voor de begrotingen van 1996 en 1997.

Een andere beperking is dat in het kader van deze wet geen maatregel mag worden genomen die strijdig is met de bepalingen van het wetsontwerp op de modernisering van de sociale zekerheid.

Ten slotte komt men al te snel tot de conclusie dat de teksten van de artikelen 2 en 3 zo algemeen zijn dat

économique et monétaire européenne, et pas davantage par l'énoncé, au paragraphe 2 du même article, de principes généraux qui s'appliquent non pas à l'une ou l'autre mesure prise individuellement, mais à l'ensemble de celles-ci.»

Il s'agit là d'une critique importante.

Le Conseil d'État complète son commentaire par ce qui suit:

«Comme l'a rappelé le Conseil d'État dans son avis des 31 décembre 1985 et 3 janvier 1986 sur un projet devenu la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi:

«Lorsque des pouvoirs sont attribués au Roi sur base de l'article 78 (lire 105) de la Constitution, une condition essentielle doit être remplie. Aux termes de cet article, en effet, les lois particulières qui attribuent au Roi des pouvoirs doivent le faire formellement. Toute loi d'habilitation doit donc définir avec précision les pouvoirs conférés au Roi.

Pour satisfaire à la condition indiquée, il faut que la loi d'habilitation non seulement indique les buts et les objectifs..., mais en outre et surtout détermine de manière précise les matières dans lesquelles ces pouvoirs pourront être exercés et aussi l'objet exact des règles que le Roi est habilité à édicter.»

On peut se demander si cela a été fait.

On a déjà constaté plus haut que dans certaines habilitations, notamment en matière fiscale en 1982-1986, on indiquait les onze matières fiscales sur lesquelles pouvaient porter les pouvoirs spéciaux. Cela ressemblait à la table des matières d'un cours de droit fiscal qui aurait été glissée dans le projet de loi, mais c'était plus satisfaisant que le libellé inexistant du présent projet. En effet, on y définit l'objectif, mais en aucune façon une quelconque délimitation des matières.

Le ministre des Finances précise qu'il y a une certaine limitation par exclusion. D'abord celle qui découle du fait qu'on ne vise que l'article 77 de la Constitution. Ce qui exclut toute une série de matières de l'habilitation.

Il y a, d'autre part, la limitation par les objectifs. Ces mesures ne peuvent être prises que pour exécuter les budgets de 1996 et 1997.

Une autre limitation est que, dans le cadre de cette loi, on ne peut prendre aucune mesure qui serait contraire aux dispositions du projet de loi sur la modernisation de la sécurité sociale.

Et enfin, c'est un peu trop rapidement qu'on considère que les textes des articles 2 et 3 sont tellement

het mogelijk is om willekeurig wat te doen. Ten eerste legt artikel 2 beginselen vast die moeten worden nageleefd. In de Kamer is gezegd welke maatregelen zoal niet kunnen worden genomen wegens strijdigheid met die beginselen.

Ten slotte zijn er in artikel 3 een aantal beperkingen op met name belastinggebied en vooral het feit dat geen nieuwe belasting mag worden geheven dan ter vervanging van een bestaande belasting.

Spreker zou willen weten waar dat ergens in de tekst staat. In verband met de alternatieve financiering wordt gezegd dat tegenover een belastingverlaging de verhoging van een andere belasting moet staan.

Maar in het 2º van § 1 van artikel 3 staat «aanpassen, opheffen, wijzigen of vervangen» zonder enige beperking.

De minister bevestigt dat het belangrijke woord hier «vervangen» is .

Spreker merkt op dat gezegd wordt «of» wijzigen «of» vervangen. Men kan dus heel wat andere dingen doen dan alleen maar vervangen.

De minister herinnert aan hetgeen hij in de inleidende uiteenzetting in de Kamer heeft gezegd en tijdens de bespreking bevestigd, dat geen nieuwe belasting mag worden geheven dan ter vervanging van een bestaande belasting.

Spreker meent dat indien dit de bedoeling is van de Regering, die wettekst duidelijker zou moeten zijn. Thans kan men daaruit begrijpen dat bepaalde belastingen mogen worden verhoogd zonder dat er andere worden verlaagd.

De minister verduidelijkt dat men een bestaande belasting mag verhogen.

Dezelfde spreker merkt op dat het bijgevolg zou volstaan een bestaande belasting te verhogen en ze vervolgens door een andere te vervangen.

Een lid memoreert dat de minister enkele maanden geleden meermalen heeft gezegd dat hij voorstander was van een algemene sociale bijdrage en dat deze bijdrage het mogelijk zou maken enkele zeer omstreden heffingen af te schaffen, namelijk sommige solidariteitsbijdragen inzake pensioenen of andere heffingen die ooit zijn ingesteld en waarover niet alleen politiek, maar ook voor de arbeidsrechtbanken en de arbeidshoven en op andere plaatsen een aardig woordje is gewisseld.

Met andere woorden, hij denkt dat de minister dit bedoelt.

De minister merkt op dat we met alternatieve financiering te maken hebben. Het principe staat in artikel 3, § 1, 2º: er mag geen nieuwe belasting worden geheven dan ter vervanging van een bestaande belasting.

généraux qu'ils permettent de faire n'importe quoi. D'abord, l'article 2 pose des principes qu'il conviendra de respecter. On a donné, à la Chambre, quelques exemples de mesures qu'on ne pourrait pas prendre parce qu'elles seraient contraires à ces principes.

Enfin, l'article 3 prévoit, notamment en matière fiscale, certaines limitations, et en particulier le fait qu'on ne peut instaurer un impôt nouveau qu'en remplacement d'un impôt existant.

L'intervenant voudrait savoir où cela se trouve dans le texte. On parle, en matière de financement alternatif, du remplacement d'une diminution d'impôt par l'augmentation d'un autre.

Mais le 2º du § 1er de l'article 3 parle d'«adapter, abroger, modifier ou remplacer» sans la moindre limitation.

Le ministre affirme que le terme important ici est «remplacer».

L'intervenant fait remarquer qu'on dit «ou» modifier, «ou» remplacer. On peut donc faire toutes sortes d'autres choses que les remplacer.

Le ministre rappelle qu'il a été dit très clairement à la Chambre, dans l'exposé introductif et confirmé dans la discussion, qu'on ne peut introduire un impôt nouveau qu'en remplacement d'un impôt existant.

L'intervenant estime que, si telle est bien l'intention du Gouvernement, le texte de la loi devrait être plus clair. Actuellement, on peut comprendre qu'il est permis d'augmenter certains impôts sans en réduire d'autres.

Le ministre précise qu'on peut augmenter un impôt existant.

Le même intervenant fait remarquer que, dès lors, il suffit d'augmenter un impôt existant, puis de le remplacer par un autre.

Un membre rappelle que le ministre a dit à plusieurs reprises, il y a déjà quelques mois, qu'il était partisan de la cotisation sociale généralisée et que cette cotisation permettrait d'abolir quelques impôts très controversés qui sont, notamment, certaines cotisations de solidarité en matière de pensions ou d'autres prélèvements instaurés à un certain moment et qui donnent lieu, en tout cas, à beaucoup de discussions, non seulement de type politique, mais aussi devant les tribunaux et cours du travail et à d'autres endroits.

En d'autres termes, il pense que c'est ce que veut dire le ministre.

Le ministre fait remarquer qu'il s'agit là de financement alternatif. Le principe se trouve inscrit à l'article 3, § 1er, 2º: on ne peut introduire un impôt nouveau qu'en remplacement d'un impôt existant.

Toch is er een uitzondering vermeld in de inleidende uiteenzetting waar het de alternatieve financiering betreft. Het moet gaan om alternatieve financiering in de zin van de wet, d.w.z. dat de belastingontvangsten worden bestemd voor de sociale zekerheid ter compensatie van een verlaging van de werkgeversbijdragen. Het moet dan gaan om een bedrag dat ten hoogste gelijk is aan de verlaging van de lasten die op de arbeid drukken.

Het lid zegt dat, concreet, men dus zal kiezen voor een algemene sociale bijdrage bovenop de reeds geïnde solidariteitsbijdragen.

De minister verduidelijkt in verband met de algemene sociale bijdrage dat, zeker in het voorstel dat hij aan de Regering zal voorleggen en dat nog in studie is, er geen sprake van is dat de inkomsten uit arbeid daardoor zwaarder zullen worden belast.

Wat de natuurlijke personen betreft, dienen dus de bestaande bijdragen, zoals de aanvullende crisisbijdrage, de solidariteitsbijdrage voor gepensioneerden en de bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid, te worden vervangen door de algemene sociale bijdrage.

Maar «algemeen» betekent dat dezelfde bijdrage wordt uitgebreid tot andere soorten inkomsten. Zij werd ingesteld om de sociale zekerheid van middelen te voorzien en zal dus rechtstreeks worden gebruikt voor de financiering ervan.

We hebben hier wel degelijk te maken met alternatieve financiering en van tweeën één: ofwel is de opbrengst van de algemene sociale bijdrage een compensatie voor een nieuwe vermindering van de werkgeversbijdragen. Ofwel neemt zij de plaats in van ontvangsten die reeds waren bestemd voor de sociale zekerheid als tegenwicht voor de vermindering van de werkgeversbijdragen.

Een zeer concrete formule is bijvoorbeeld dat de opbrengst van de algemene sociale bijdrage wordt bestemd voor de financiering van de sociale zekerheid, maar men beperkt dan het gedeelte van de B.T.W. dat tot dusver voor die financiering was bestemd.

Een lid merkt nog op dat het 5º niet specificeert dat de belastingverhoging die voor de alternatieve financiering wordt bestemd, niet hoger mag zijn dan het bedrag waarmee de bijdragen worden verlaagd.

De minister antwoordt dat dit er inderdaad niet met zoveel woorden in staat, maar dat het tot de beginselen van artikel 2, § 3, behoort. De maatregelen die door de Koning worden genomen, moeten de beginselen van artikel 2 nakomen. Er kan geen sprake

L'exposé introductif signale toutefois une exception lorsqu'il s'agit du financement alternatif. Il faut que ce soit du financement alternatif au sens de la loi, c'est-à-dire, que ce soit une affectation de recette fiscale à la sécurité sociale en compensation d'une diminution des cotisations patronales. Et ce, pour un montant qui est au maximum celui de la diminution des charges qui pèsent sur le travail.

Le membre déclare que, concrètement, on va donc opter pour la cotisation sociale généralisée et la surajouter aux cotisations de solidarité qui ont déjà été perçues.

Le ministre précise à propos de la cotisation sociale généralisée, qu'en tout cas dans la proposition qu'il fera au Gouvernement et qui est à l'étude, il n'est pas question d'alourdir le prélèvement global sur les revenus du travail.

Il s'agit donc, pour ce qui concerne les personnes physiques, de remplacer les cotisations existantes, comme la contribution complémentaire de crise, la cotisation de solidarité des pensionnés et la cotisation spéciale de sécurité sociale, par cette cotisation sociale généralisée.

Mais généralisée signifie que la même cotisation est étendue aux autres types de revenus. Elle a été créée dans la perspective d'alimenter la sécurité sociale; ce sera donc une recette directement affectée à son financement.

On se trouve bien dans le cadre du financement alternatif et de deux choses l'une: ou bien le produit de la cotisation sociale généralisée est la compensation d'une nouvelle réduction des cotisations patronales, ou bien elle prend la place de recettes qui ont déjà été affectées à la sécurité sociale en contrepartie des réductions de cotisations patronales.

Par exemple, une formule très concrète pourrait être que le produit de la cotisation sociale généralisée soit affecté au financement de la sécurité sociale, mais qu'on réduise alors la part de la T.V.A. qu'on a affectée jusqu'alors à ce financement.

Un membre fait encore remarquer que le 5º ne contient aucune précision disant que l'augmentation de l'impôt qui va être affecté au financement alternatif ne peut être plus élevée que le montant de la diminution des cotisations qu'on va réaliser.

Le ministre répond qu'en effet, cela ne s'y trouve pas explicitement, mais que cela figure dans les principes de l'article 2, § 3. Les mesures prises par le Roi doivent respecter les principes de l'article 2. Il ne peut être question d'augmenter les charges qui pèsent sur le

van zijn dat de lasten die op arbeid drukken worden verhoogd, maar hun verlaging moet worden gecompenseerd door een verhoging van de alternatieve financiering. Dat staat zeer duidelijk in het Kamerverslag.

Een lid komt terug op het advies van de Raad van State, meer bepaald op de bijzondere opmerkingen.

De eerste stelt dat het opschrift van het ontwerp niets zegt over de inhoud van het dispositief, maar alleen over de reden waarom dit dispositief is opgesteld en over het voordeel dat men daaruit hoopt te trekken.

Het opschrift werd dus verbeterd door er de woorden «budgettaire» aan toe te voegen.

Dat is dus het enige antwoord op die opmerking.

Een lid dat terugkomt op § 3, artikel 2, vierde streepje, ziet daar niet staan dat deze compensatie gelijk moet zijn.

Het commissie lid herinnert eraan dat de minister heeft verklaard dat dit in het Kamerverslag staat.

De minister verwijst naar zijn uiteenzetting in het Kamerverslag, bladzijde. 11, het commentaar op het 2º en 4º.

Het lid zou willen weten wat de Raad van State verstaat onder indieningsbesluit.

De minister verduidelijkt dat het gaat om de klassieke formule van de voordracht door de Koning. Dat is gebeurd op bladzijde 26.

Het lid gaat verder met het onderzoek van de opmerkingen van de Raad van State, die het heeft over de vraag waarover reeds uitvoerig is gedebatteerd naar aanleiding van de artikelen 77 en 78. Maar de Raad van State spreekt niet van artikel 74.

De minister benadrukt dat er geen sprake van is wat dan ook te veranderen aan de parlementaire procedure voor de aanneming van de begroting.

4. Inhoudelijke aspecten van het ontwerp — Uitgaven en inkomsten

Een lid stelt vast dat het Kamerverslag hieraan bijzonder veel aandacht besteed.

Vrijwel alle sprekers hebben commentaar bij de begrotingspolitiek uit het verleden, het heden en de toekomst, de vergelijkingen met het buitenland, de keuzes die in het verleden werden gemaakt tussen uitgaven — men vindt dat de huidige Regering niet genoeg heeft gedaan om ze te beperken — en ontvangsten — men vindt dat de laatste drie Regeringen steeds vrijwel uitsluitend iets in de ontvangstensfeer hebben gedaan.

Een lid dat dit debat niet wil overdoen, wenst toch enkele fundamentele opmerkingen te maken.

travail mais leur diminution doit être compensée par une augmentation du financement alternatif. C'est très clairement précisé dans le rapport de la Chambre.

Un commissaire revient à l'avis du Conseil d'État et plus spécialement à ses observations particulières.

La première constate que l'intitulé du projet n'indique pas le contenu de son dispositif, mais seulement la raison pour laquelle ce dispositif a été conçu et le bénéfice qui en est espéré.

Il a donc été corrigé en ajoutant le mot «budgétaires».

C'est donc la seule réponse à cette observation.

Un membre, revenant au § 3 de l'article 2, quatrième tiret, ne voit pas qu'il y soit précisé que cette compensation doive être égale.

Le commissaire rappelle que le ministre a déclaré que cela se trouve dans le rapport de la Chambre.

Le ministre renvoie à son exposé dans ce rapport, page 11, au commentaire du 2º et du 4º.

Le commissaire voudrait savoir ce que le Conseil d'État entend par arrêté de présentation.

Le ministre précise qu'il s'agit de la formule de présentation classique par le Roi. Cela a été fait à la page 26.

Le commissaire poursuit l'examen des observations du Conseil d'État, qui aborde la question déjà longuement débattue à propos des articles 77 et 78. Mais le Conseil ne parle pas de l'article 74.

Le ministre insiste sur le fait qu'il n'est pas question de changer quoi que ce soit à la procédure parlementaire d'adoption du budget.

4. Aspects de fond du projet — Dépenses et recettes

Un membre constate que le rapport de la Chambre est, dans ce domaine, extraordinairement abondant.

Pratiquement tous les intervenants ont commenté la politique budgétaire passée, présente et à venir, les comparaisons internationales, les choix qui ont été faits dans le passé, entre les dépenses et les récettes — on trouve que l'actuel Gouvernement n'a pas assez fait pour réduire les premières — ou l'on incrimine les trois derniers gouvernements de s'être toujours excusivement concentrés sur les secondes.

Un commissaire, bien que soucieux de ne pas reprendre tous ces débats, souhaite faire quelques remarques essentielles.

Het beste is zich eerst af te vragen wat de huidige coalitie sedert haar ontstaan heeft gedaan op het gebied van de begrotingspolitiek en de economische politiek in het algemeen?

Vergelijkt men de jaren 1989 en 1996, dan kan worden vastgesteld dat de overheidsschuld van België is gedaald tot 3,3 pct. van het B.N.P.

Op welke wijze is de Regering tot dat resultaat gekomen? Door de fiscale en parafiscale druk te verhogen tot 2 pct. van het B.N.P., dus ongeveer met tweederde.

Ze heeft dat verwezenlijkt voor 1,7 pct., dank zij de internationale conjunctuur waarbij er een verlaging was van de rentelast op de schuld.

Tijdens dezelfde periode zijn de uitgaven buiten de rentelasten gestegen met 0,4 pct. van het B.N.P. Het gaat om cijfers die door de Europese Commissie gepubliceerd werden in de statistische bijlagen van het tijdschrift *«European economy»*. Die cijfers zijn de recentste waarover wij beschikken en zijn dus niet verdacht.

Dat is wat deze Regering in het verleden gerealiseerd heeft.

Men moet in de toekomst geen grote veranderingen verwachten.

Het is de bedoeling onze economische moeilijkheden op te lossen en onze structurele problemen inzake werkgelegenheid, investeringen en tanende economische groei weg te werken.

De werkelijkheid is totaal anders. In de laatste zes jaar is duidelijk geworden dat het beleid dat bij ons gevoerd wordt, grondig verschilt van het beleid in andere landen die economisch heel wat beter presteren.

Hij verwijst in dit verband naar Nederland. In diezelfde periode daalde het tekort weliswaar weinig, maar het was van bij het begin veel kleiner. Het bedraagt thans 2,7 pct.

Doch dit is slechts één aspect van de toestand.

De fiscale en parafiscale druk is gedaald tot 4,7 pct. van het B.N.P.

Daar tegenover staat een vermindering van de uitgaven met 4,4 pct. van het B.N.P. Daar bovenop komt nog een daling van de rentelast met 0,5 pct.

Wat zijn van dit alles de positieve economische gevolgen geweest?

Inzake werkgelegenheid en economische groei stelt men vast dat het Nederland beter vergaat dan ons.

Men moet toegeven dat het door onze Regering gevoerde beleid geen vruchten afwerpt. En dat wekt geen verbazing.

Le meilleur point de départ est de poser la question suivante: qu'a fait la coalition actuelle, depuis sa formation, dans les domaines de la politique budgétaire et de la politique économique en général?

Si l'on compare les années 1989 et 1996, on constate que la dette publique de ce pays a diminué de 3,3 p.c. du P.N.B.

De quelle manière le Gouvernement est-il arrivé à ce résultat? En augmentant la pression fiscale et parafiscale à concurrence de 2 p.c. du P.N.B., donc environ des deux tiers.

Il a réalisé cela pour 1,7 p.c., grâce à la conjoncture internationale suite à la baisse des taux d'intérêts sur la dette.

Pendant la même période, les dépenses en dehors de la charge de la dette ont augmenté de 0,4 p.c. du P.N.B. Il s'agit de chiffres publiés par la Commission européenne, dans les annexes statistiques de la revue «European economy». Ces chiffres sont les plus récents dont nous disposons et ne peuvent être suspects.

Voilà ce qu'a réalisé ce Gouvernement dans le passé.

On ne doit pas s'attendre à de grands changements dans l'avenir.

L'objectif est d'arriver à résoudre nos difficultés économiques et à nous débarrasser de nos problèmes structurels en matière d'emploi, d'investissement et d'absence de croissance économique.

La réalité est évidemment toute autre. Ces six dernières années, elle nous a montré que la politique menée chez nous est fort différente de celle d'autres pays où les prestations économiques sont bien plus positives.

L'intervenant cite à ce propos l'exemple des Pays-Bas. Pendant cette même période, son déficit a peu diminué, mais il était moins important au départ. Actuellement, il est de 2,7 p.c.

Mais ce n'est qu'un aspect de la situation.

La pression fiscale et parafiscale est descendue à 4,7 p.c. du P.N.B.

En contrepartie, on a réalisé une diminution des dépenses de 4,4 p.c. du P.N.B., à quoi s'ajoute 0,5 p.c. de diminution des intérêts.

Quelles ont été les réactions économiques positives?

On constate qu'en matière d'emploi et de croissance économique, les Pays-Bas se comportent beaucoup mieux que nous.

Il faut bien admettre que la politique menée par notre Gouvernement ne donne pas de résultats. Et ce n'est pas étonnant.

Uit een studie van de Harvard-universiteit blijkt hoe de verdeling van de inkomsten en uitgaven werd aangepast en wat de gevolgen ervan zijn op de economische groei en de werkgelegenheid.

De conclusies van die studie zijn eenvoudig.

Wanneer de financiële toestand van een land voornamelijk gesaneerd wordt door het verhogen van de inkomsten, is die sanering in vele gevallen niet duurzaam gebleken en heeft een dergelijke werkwijze vooral een negatieve invloed op de economische groei, op de investeringen en op de werkgelegenheid in dat land.

Sommige landen hebben daarentegen hun inspanningen vooral toegespitst op de uitgavenzijde. Deze saneringsmethode is veel duurzamer en structureler gebleken, daarenboven werd de economie gestimuleerd en was er een positieve invloed op de economische groei, de investeringen en de werkgelegenheid.

Die conclusies wekken geen verbazing want zij bevestigen de economische theorie die in de loop der eeuwen is tot stand gekomen. Volgens die theorie heeft de stijging van de lasten niet alleen een invloed op de vraag maar vooral op het aanbod. Het ontmoedigen van het aanbod remt nieuwe initiatieven en tast op termijn het groeipotentieel van de economie aan.

Het gaat hier om een zeer belangrijk gegeven want zolang wij in een markteconomie functioneren, is het die markteconomie die de oplossing voor onze problemen moet aanreiken. Dat betekent niet dat de Staat geen rol kan spelen maar het is zeker niet de rol van de Staat om zich overal in te mengen ten einde economische resultaten te bereiken.

De Staat kan alleen een gunstig klimaat creëren, een kader scheppen waarin de markt zich spontaan kan ontwikkelen.

Het ultieme doel van de economische politiek is iedere burger te laten deelnemen aan het maatschappelijk leven. Het is duidelijk dat zulks alleen maar kan wanneer die burger werk heeft.

Sommigen zouden blijkbaar wensen dat onze economie een minder vrije-markteconomie zou zijn. Zij lijken geen lessen getrokken te hebben uit wat de jongste veertig jaar in de Oostbloklanden is gebeurd.

Het beleid dat thans gevoerd wordt, verzwakt onze economie in plaats van ze te versterken. In deze omstandigheden is het dus moeilijk een beleid te voeren dat tot resultaten leidt.

Deze Regering is zo ideologisch vastgeroest dat zij haar problemen niet meer kan oplossen.

Wat moeten we ons daarbij voorstellen?

Une étude de l'université de Harvard démontre comment s'est faite l'adaptation de la répartition des recettes et des dépenses et quels en sont les effets sur la croissance économique et l'emploi.

Les conclusions de cette étude sont simples.

Lorsque l'assainissement de la situation financière d'un pays s'est fait principalement par l'augmentation des recettes, cela n'a, dans beaucoup de cas, pas semblé durable et cela a eu surtout une influence négative aussi bien sur la croissance économique que sur les investissements et l'emploi dans ce pays.

Par contre, certains pays ont concentré une partie importante de leurs efforts sur les dépenses. Il est apparu que ce mode d'assainissement est plus durable et plus structurel et qu'en outre, il en est résulté un plus grand dynamisme de l'économie, une plus grande croissance économique, plus d'investissements et d'emplois.

Ces conclusions ne sont pas étonnantes car elles se rapprochent de la théorie économique qui s'est élaborée au cours des siècles. Elle dit que l'augmentation des charges n'a pas seulement d'effets sur la demande mais a surtout un impact sur l'offre et que décourager l'offre en matière économique freine les initiatives nouvelles et atteint, à terme, l'ensemble du potentiel de croissance économique.

Il s'agit là d'une donnée très importante car, tant que nous nous trouvons dans un système d'économie de marché, c'est ce dernier qui apportera en majeure partie la solution des problèmes. Non que l'État ne puisse jouer un rôle, mais son rôle n'est pas de s'immiscer dans tout pour atteindre certains résultats économiques.

L'État peut seulement créer le climat, le cadre, dans lequel le marché pourra se développer spontanément.

L'objectif ultime de la politique économique est que chaque citoyen puisse participer à la vie sociale. Il est clair qu'une participation significative du citoyen se fait par le travail.

Nous nous trouvons donc dans une économie plus orientée vers l'économie de marché que certains ne semblent le souhaiter. Ils n'ont pas l'air d'avoir tiré les leçons de ce qui s'est passé ces dernières quarante années dans les pays de l'Est.

La politique menée aujourd'hui, au lieu de rendre notre économie plus forte, l'affaiblit. Il est donc difficile, dans ces conditions, d'envisager de mener une politique qui nous apporterait des résultats.

Le Gouvernement souffre d'une telle fixation idéologique qu'il ne peut même plus résoudre ses problèmes.

Quelle est cette fixation?

De Regering erkent dat de loonkosten een probleem vormen.

Maar haar conclusies zijn eigenaardig.

De loonkosten moeten worden verlaagd maar die verlaging moet worden gecompenseerd want anders wordt het begrotingsevenwicht verstoord.

Men wil dus compenseren en men zal de werkgeversbijdragen verlagen teneinde werkgelegenheid te creëren, maar terzelfder tijd gaat men de belastingen verhogen. Er moet ten slotte iemand betalen. En wie kan dat beter dan de burger?

Men zal dus de koopkracht van de consument verlagen en daardoor de aan de bedrijven gegeven stimuli om jobs te creëren ondermijnen. Door de consumptie te ontmoedigen neemt men elke prikkel om te produceren weg.

Men bevindt zich in een vicieuze cirkel die nergens toe leidt. De werkloosheidscijfers bewijzen dat.

De laatste cijfers die betrekking hebben op de maand juni, liggen nog steeds hoger dan de werkloosheidscijfers van juni vorig jaar. Dat is een objectieve vaststelling.

Het beleid zoals het in deze kaderwet wordt geformuleerd, is niet in staat om onze problemen op te lossen. Wil men resultaten, dan is een ommekeer noodzakelijk.

De loonkosten moeten aanzienlijk worden verlaagd. Die verlaging mag echter niet gecompenseerd worden door belastingen. Er moet worden gecompenseerd door de uitgaven van de overheidssector te beperken.

Men moet niet vertellen dat het onmogelijk is, dat wij de grens van alle mogelijke saneringen bereikt hebben, want deze uitgaven zijn thans hoger dan 10 of 15 jaar geleden.

Het is ook mogelijk dit te doen zonder dat de zwakste bevolkingsgroepen getroffen worden.

Men kan in de eerste plaats besluiten dat belastingverhogingen de aanbodzijde van de economie beperken. Op de tweede plaats komt men terecht in een mechanisme waarin de belastingen «vernietigd» worden door andere belastingen. Op de derde plaats treft de keuze die de Regering maakt, verhoudingsgewijs meer een gedeelte van het land dan het andere. Het is duidelijk dat indien men de saneringen toespitst op de overheidsontvangsten, van Vlaanderen grotere inspanningen gevraagd worden dan van de andere gewesten.

Dat is belangrijk want indien men spreekt over federale solidariteit, dan mag die solidariteit niet altijd van dezelfde kant komen.

Dat schept steeds meer problemen want men ervaart steeds meer slechte wil om oplossingen te

Le Gouvernement s'accorde à reconnaître que les coûts salariaux sont un problème.

Mais les conclusions qu'il en tire sont curieuses.

Il faut diminuer les coûts salariaux, mais compenser cette diminution, sinon le budget ne sera plus en équilibre.

On va donc compenser, et l'on va diminuer les cotisations patronales pour créer de l'emploi mais, en même temps, augmenter les impôts du citoyen, puisqu'en fin de compte, quelqu'un doit payer. Et qui d'autre que le citoyen pourrait le faire?

On va donc diminuer le pouvoir d'achat du consommateur et, de ce fait, on sape à la base pour les entreprises l'effet d'encouragement à la création d'emplois. En effet, par la diminution de la consommation, l'encouragement à augmenter la production est réduit à néant.

On se trouve dans un cercle vicieux qui n'aboutit à rien. Et les chiffres le prouvent, en termes de chômage.

En effet, les derniers chiffres du mois de juin montrent qu'ils sont plus élevés qu'en juin de l'an dernier. C'est une constatation objective.

Il nous apparaît donc que la politique telle qu'elle est formulée dans cette loi-cadre est totalement inapte à résoudre nos problèmes. Elle doit radicalement changer si on veut obtenir des résultats.

Il faut réaliser une importante diminution des coûts salariaux. Mais elle ne doit pas être compensée par d'autres impôts. Cette compensation doit se trouver dans les diverses dépenses du secteur public en général.

Il ne faut pas prétendre que c'est impossible, que nous avons atteint la limite de tous les assainissements possibles, car ces dépenses sont actuellement plus élevées qu'il y a 10 ou 15 ans.

Il y a aussi moyen de le faire sans que les catégories les plus faibles de la population ne soient atteintes.

En conclusion, premièrement, les augmentations d'impôts limitent le secteur de l'offre de l'économie. Deuxièmement, on entre dans un mécanisme dans lequel l'impôt tue l'impôt. Et troisièmement, l'option prise par le Gouvernement atteint proportionnellement davantage une partie du pays que l'autre. Il est évident que, si l'on procède à un assainissement axé sur les recettes publiques, l'effort demandé à la Flandre sera plus grand que celui des autres régions.

C'est important, parce que, si l'on parle de solidarité fédérale, il ne faut pas qu'elle provienne toujours d'un seul côté.

Cela crée de plus en plus de problèmes, parce qu'on sent de plus en plus de mauvaise volonté à trouver des

vinden in bepaalde domeinen waar dat nochtans mogelijk zou moeten zijn. Dat vormt een steeds grotere last voor de toekomst.

Spreker vreest dat deze kaderwet deze droevige werkelijkheid bevestigt. Zij bevat geen beperkingen voor de uitgaven maar nog nieuwe inkomsten.

Zijn fractie heeft dus fundamentele bezwaren bij dit soort kaderwet niet alleen omdat hij bevreesd is, maar omdat hij ervan overtuigd is dat zij de weg niet effent voor de toekomst maar een zware hypotheek op die toekomst legt.

De minister van Begroting vindt de vergelijking met Nederland interessant. Dat is een van de redenen waarom de Regering wenst dat het wetsontwerp over het concurrentievermogen goedgekeurd wordt.

Dank zij dat wetsontwerp zou men tot onderhandelingen over loonsverhogingen willen komen die gelijkenis vertonen met wat sinds vele jaren in Nederland wordt toegepast en die geleid hebben tot een krachtigere groei van de werkgelegenheid.

In België heeft men de voorkeur gegeven aan de groei van de koopkracht. In dat verband staat er in het Kamerverslag (blz. 173) een interessante tabel. Het gaat over de koopkracht van de Europese consumenten die gebaseerd is op het B.B.P. per inwoner maar gewogen is aan de hand van de prijzen die in elk land gelden. België komt er samen met Denemarken op de tweede of de derde plaats, maar na Luxemburg.

De minister van Financiën wijst erop dat een van de doelstellingen van het wetsontwerp op het concurrentievermogen en de werkgelegenheid is om in ons land een dusdanige loonvorming te bereiken dat door het aannemen van een maximumnorm in een interprofessioneel akkoord de lonen zich zouden kunnen ontwikkelen zoals dat in Nederland reeds vele jaren gebeurt met instemming van de vakbonden.

Op het vlak van de werkgelegenheid zijn de Nederlandse prestaties beter dan die van België. De vraag rijst waardoor dit verschil verklaard kan worden.

De gemiddelde groei over de periode 1987-1995 bedroeg 2,3 pct. in België en 2,6 pct. in Nederland. Voor bijna dezelfde groei zijn in Nederland meer banen tot stand gekomen. Het werkloosheidscijfer in Nederland kan niet in aanmerking worden genomen omdat het een enigszins bedrieglijk gegeven vormt.

Een lid betreurt dat de werkloosheidscijfers in het Europa van de vijftien nog zo moeilijk vergelijkbaar zijn ! Het Statistisch Bureau van de Europese Gemeenschappen is er nog niet in geslaagd een gestandaardiseerde graadmeter op te stellen en publiceert die cijfers onder voorbehoud.

solutions dans certains domaines où ce serait cependant possible. C'est ce qui hypothèque de plus en plus l'avenir.

L'intervenant craint que cette loi-cadre confirme cette triste situation. Elle ne contient pas de limitations aux dépenses, mais de nouvelles recettes.

Le groupe dont l'intervenant fait partie a donc des objections fondamentales à formuler à ce genre de loi-cadre parce que non seulement il a des craintes, mais en outre, il est même convaincu qu'elle ne prépare pas l'avenir mais l'hypothèque.

Le ministre du Budget trouve la comparaison avec les Pays-Bas intéressante. On y trouve l'une des raisons pour lesquelles le Gouvernement souhaite qu'on adopte le projet de loi sur la compétitivité.

On voudrait obtenir, grâce à ce projet, une forme de négociation sur les hausses salariales qui s'apparente à ce qui est pratiqué aux Pays-Bas depuis de nombreuses années et qui aboutit à une croissance plus intensive en emploi.

En Belgique, on a privilégié la croissance du pouvoir d'achat. Il y a, à ce propos, un tableau intéressant dans le rapport de la Chambre (p. 173). Il s'agit du pouvoir d'achat des consommateurs européens qui se base sur le P.I.B. par habitant, mais qui est pondéré par les prix en vigueur dans chaque pays. La Belgique y vient en 2e ou 3e position avec le Danemark et après le Luxembourg.

Le ministre des Finances souligne que c'est un des objectifs du projet de loi sur la compétitivité et l'emploi, à savoir instaurer dans notre pays un mode de formation des salaires qui permettrait, par l'adoption d'une norme maximale dans un accord interprofessionnel, d'avoir une évolution salariale qui se rapproche davantage de celle qu'on connaît depuis plusieurs années aux Pays-Bas, et ce avec l'accord des organisations syndicales.

Sur le plan de l'emploi, les prestations des Pays-Bas sont meilleures que les prestations de la Belgique. La question est de savoir ce qui peut expliquer cette différence.

La croissance moyenne pour la période 1987-1995 était de 2,3 p.c. pour la Belgique et de 2,6 p.c. pour les Pays-Bas. Pour un niveau de croissance presque équivalent, les Pays-Bas ont connu plus de création d'emplois. Le taux de chômage aux Pays-Bas ne peut pas être retenu puisque c'est une indication un peu trompeuse.

Un membre déplore à quel point les chiffres du chômage dans l'Europe des quinze sont peu comparables ! L'Office statistique des Communautés européennes n'est pas encore arrivé à adopter une norme standard et publie ces chiffres sous réserve.

Een ander lid stipt aan dat de Hoge Raad van Financiën een vergelijkend onderzoek heeft gewijd aan de meting van de werkloosheidsgraad in de diverse landen van de Europese Gemeenschap.

Zowel de historische achtergrond als de politieke verhoudingen brengen mee dat de diverse landen het probleem op verschillende wijzen hebben opgelost waarbij de verscheidenheid dermate groot is dat het zeer moeilijk is om de verschillende statuten te vergelijken. Uit verschillende benaderingen, met elk hun eigen beperkingen, kon het besluit worden getrokken dat zelfs alle categorieën samen genomen, België toch steeds op de eerste plaats van elke meting komt.

België is steeds veel vindingrijker geweest dan andere landen om personen in statuten onder te brengen en een inkomen te garanderen. Het grote nadeel is dat het probleem te veel wordt vermomd, ook de hoogdringendheid en dat de politieke druk om het probleem op te lossen te veel wordt weggeduwd. Omwille van de structuur en de organisatie van dit land is er meer politieke druk nodig dan in andere landen.

De vergelijking met Nederland is vrij interessant.

De minister van Financiën merkt op dat zelfs al is de toestand in Nederland verre van ideaal, wij ons toch kunnen laten leiden door een aantal aspecten, met name de Nederlandse ervaring op het vlak van het concurrentievermogen. Op andere vlakken zijn de prestaties van ons land beter, zoals voor de betalingsbalans.

Een lid verklaart dat ons laag investeringspeil aan de basis ligt van het overschot. Ons investeringspeil ligt twee punten van het B.B.P. lager dan in Nederland en de Belgische spaarratio ligt drie punten hoger. Dat verklaart het gebrek aan vertrouwen van de bevolking ten aanzien van het beleid dat deze Regering voert!

Gelet op het ernstig werkloosheidsprobleem in ons land is het beter het surplus te investeren om nieuwe jobs te creëren. Het is dus niet vanzelfsprekend om dit surplus louter op zak te houden.

De minister van Financiën antwoordt dat wij netto geldschieters zijn voor de rest van de wereld, zoals trouwens ook Nederland.

Bovendien is er volgens de laatste cijfers van de Nationale Bank een duidelijke opleving van de investeringen in ons land.

Desalniettemin is een overschot op de betalingsbalans beter dan een tekort. De minister geeft echter toe dat het overschot gedeeltelijk te verklaren is door het feit dat ons investeringspeil waarschijnlijk een

Un autre membre souligne que le Conseil supérieur des finances a réalisé une étude portant sur la comparaison des modalités de calcul du taux de chômage dans les divers pays de la Communauté européenne.

Chaque pays a résolu le problème différemment, en fonction des contextes historique et politique qui lui sont propres, et si différemment des autres qu'il est très difficile de comparer les divers statuts existants. L'on a pu conclure de l'utilisation des diverses modalités de calcul, qui ont chacune leurs limites, que la Belgique vient toujours en tête quel que soit le mode de calcul utilisé.

La Belgique a toujours su faire preuve de beaucoup plus d'ingéniosité que les autres pays quand il s'agit de donner un statut aux gens et de leur garantir un revenu. Le grand inconvénient est que l'on camoufle exagérément le problème, que l'urgence de le résoudre devient dès lors moins évidente et que les pressions politiques qui sont faites pour qu'on le résolve ne sont pas suffisantes. En raison de la structure et de l'organisation de notre pays, il faut y exercer des pressions politiques plus fortes qu'ailleurs.

La comparaison avec les Pays-Bas est assez intéressante.

Le ministre des Finances poursuit son exposé. Même si la situation aux Pays-Bas est loin d'être idéale, certains aspects peuvent nous inspirer, notamment l'expérience néerlandaise en matière de compétitivité. Dans d'autres domaines, notre pays fait mieux. Tel est le cas en ce qui concerne la balance des paiements.

Une membre explique que la raison sous-jacente de l'excédent est notre sous-investissement. Notre niveau d'investissement est de 2 points de P.I.B. inférieur au niveau des Pays-Bas et l'épargne belge est de 3 points plus élevée. Cela démontre le manque de confiance de la population vis-à-vis de la politique menée par ce Gouvernement!

Vu la gravité du problème du chomâge dans notre pays, il est préférable d'investir le surplus dans la création de nouveaux emplois. L'on ne pourra donc pas se contenter de le thésauriser.

Le ministre des Finances rétorque que nous sommes des prêteurs nets au reste du monde, comme d'ailleurs aussi les Pays-Bas.

De plus, selon les derniers chiffres de la Banque nationale, on assiste à une reprise des investissements dans notre pays.

S'il maintient qu'il est préférable d'avoir un excédent de la balance des paiements qu'un déficit, le ministre admet que l'excédent s'explique en partie par le fait que nous avons un taux d'investissement qui est

beetje te laag ligt. Het is om die reden dat de Regering een aantal maatregelen heeft genomen om het risicokapitaal te stimuleren.

Wat het terugdringen van de begrotingsuitgaven betreft, heeft België het niet veel minder goed gedaan dan Nederland. In 1987 vertegenwoordigden de totale uitgaven nog 56,7 pct. van het B.B.P. In 1995 bedroeg dit cijfer 52,1 pct., dit is een vermindering met 4,6 pct. Over dezelfde periode bedroeg de daling in Nederland 4,9 pct. Het verschil is niet zo aanzienlijk als sommigen willen doen voorkomen. Bovendien ligt ons primair overschot bijna dubbel zo hoog als in Nederland.

Het algemene uitgaventotaal is reeds gedaald.

Als men dit begrotingsdoel alleen kan bereiken door een verlaging van de uitgaven, dat wil zeggen als men 60 miljard structureel kan besparen zonder aan de lage inkomens te raken, dan zal de Administratie van financiën de eerste zijn om dit toe te juichen.

Niemand heeft echter tot dusver concrete en duidelijke voorstellen gedaan.

Een lid meent dat het laatste bijgewerkte cijfer van 51,7 pct. toch belangrijk blijft.

Een commissielid repliceert dat van de vermindering ten bedrage van – 4,6 pct. voor de periode 1987 tot 1995, meer dan de helft werd gerealiseerd in de periode tussen 1987 en 1988, met andere woorden tijdens de periode dat deze coalitie niet aan de macht was. Het overblijvende deel werd trouwens gerealiseerd door de verlaging van de intrestlasten en niet door de verlaging van de overige uitgaven.

Spreker voegt eraan toe dat zijn fractie trouwens nog voldoende ideeën heeft om de totale uitgaven te verminderen, doch bepaalde kringen willen deze uitdaging niet aannemen. Het is dan ook niet aan zijn fractie om nu ideeën te lanceren die nadien op een gemakkelijk manier gekelderd zullen worden door de meerderheid. Het is trouwens merkwaardig dat de regerende meerderheid onmiddellijk elk voorstel van de oppositie bekritiseert, doch zelf de uitleg over het eigen beleid ten stelligste beperkt tot een aantal algemene overwegingen. Op welke manier het beleid het economisch draagvlak zal versterken, wordt nergens verklaard.

Een lid komt terug op de Nederlandse onderhandelingsprocedure. Daarin vallen drie fases te onderscheiden:

— De eerste fase is die van de 14 à 15 eerste jaren na de oorlog toen Nederland een sterk verarmd land was tengevolge van de verwoestingen op het Nederlands grondgebied, het verlies van de voormalige koloniën, de vernieling van de haven van Rotterdam, enz.

sans doute un peu trop bas, ce qui est bien la raison pour laquelle le Gouvernement a pris un certain nombre de mesures destinées à stimuler le capital à risque.

En ce qui concerne le budget, en termes de réduction des dépenses, la Belgique n'a pas fait tellement moins bien que les Pays-Bas. En 1987, les dépenses globales représentaient encore 56,7 p.c. du P.I.B. En 1995, ce chiffre était de 52,1 p.c., soit une diminution de 4,6 p.c. Pour la même période, la diminution aux Pays-Bas a été de 4,9 p.c. La différence n'est pas aussi importante que certains semblent l'indiquer. En outre, notre surplus primaire atteint presque le double de celui des Pays-Bas.

Le total général des dépenses a déjà diminué.

Si, actuellement, on peut atteindre l'objectif budgétaire uniquement par des réductions de dépenses, c'est-à-dire si on peut trouver 60 milliards en réduction structurelle des dépenses sans toucher aux revenus modestes, l'Administration des finances sera la première à s'en réjouir.

Toutefois, à ce jour, personne n'a formulé de propositions concrètes et précises.

Un membre estime que le chiffre de 51,7 p.c., le dernier chiffre actualisé, reste malgré tout important.

Un commissaire réplique que plus de la moitié de la réduction des dépenses, qui a été de 4,6 p.c. pour la période de 1987 à 1995, a été réalisée entre 1987 et 1988, c'est-à-dire à une époque où la coalition actuelle n'était pas au pouvoir. L'autre moitié a été réalisée grâce à la baisse des taux d'intérêt, et non pas grâce à la diminution des autres dépenses.

L'intervenant ajoute que son groupe a encore bien des idées concernant les méthodes à utiliser pour la réduction des dépenses globales, mais que certains milieux ne veulent pas relever le défi en question. Il estime, dès lors, qu'il ne convient pas que son groupe propose des idées que la majorité n'hésiterait pas à torpiller. Il est d'ailleurs étonnant que la majorité au pouvoir critique systématiquement les propositions de l'opposition, mais réduise au minimum les explications relatives à sa propre politique et se contente, à cet égard, de quelques considérations d'ordre général. Elle n'explique nulle part comment cette politique permettra de renforcer l'assise de l'économie.

Un membre revient sur la procédure de négociation néerlandaise. Trois phases peuvent être retenues:

— La première phase est constituée par les 14 à 15 premières années de l'après-guerre où les Pays-Bas étaient un pays tout à fait appauvri à la suite des destructions que le territoire néerlandais avait subies, de la perte de ses anciennes colonies, de la destruction du port de Rotterdam, etc.

Nederland is de naoorlogse periode in andere omstandigheden begonnen dan België en heeft zichzelf een zeer drastische inkomenspolitiek opgelegd met zeer lage lonen om de concurrentie met het buitenland aan te kunnen en Nederland in staat te stellen een industrieland te worden met een binnenlandse produktie in plaats van invoerprodukten.

De sociale partners hebben deze inkomenspolitiek aanvaard. Ieder jaar vroeg de Regering het Planbureau wat de maximale intersectoriële loonsverhoging was die kon worden toegestaan. In de steenkolensector zowel als in de textiel, de chemische nijverheid en de oliesector kreeg men dezelfde loonsverhoging zonder dat naar de produktiviteit werd gekeken.

— Vanaf 1958-1959 was dit uniform loonbeleid niet meer houdbaar. Vanaf toen werd in de C.A.O.'s meer rekening gehouden met de produktiviteit in de onderscheiden sectoren. De lonen zijn beginnen uiteenlopen: in de textielsector bijvoorbeeld waren de lonen veel lager dan in de chemische sector of bij de olieraffinaderijen.

— Vanaf de oliecrisis is de «Nederlandse ziekte» opgedoken. Nadat in 1965 enorme aardgasvoorraden werden ontdekt in Slochteren, geloofde men in Nederland dat alles mogelijk was en vanaf dat moment beginnen de loonkosten exponentieel te stijgen, wat trouwens leidt tot het bijna volledig verdwijnen van een hele reeks bedrijvigheden, zoals de steenkolen- en de textielsector.

Het lid zou meer uitleg willen over de vierde periode. Wat sociale voordelen betreft, heeft de Nederlandse Regering haar beleid de laatste jaren immers volledig gewijzigd. Zijn de sociale partners overgeschakeld op een ander beleid? Hoe gaan zij tewerk?

De minister van Financiën legt uit dat een interprofessioneel akkoord richtsnoeren geeft voor de sectoriële onderhandelingen. De sociale partners hebben verscheidene jaren na elkaar akkoorden gesloten die zeer gematigd waren en soms zelfs onder het inflatiepeil bleven.

Het lid meent echter dat de interprofessionele akkoorden in Nederland nooit meer zo invloedrijk waren als in de eerste 15 jaren na de oorlog.

De minister repliceert dat er een vrij ruime consensus is die heeft geleid tot een spontane matiging van de looneisen. In België is de Regering verscheidene keren tussenbeide moeten komen om achteraf bij te sturen. Dat was in Nederland niet nodig omdat de akkoorden die door de sociale partners werden gesloten vanzelf al meer gematigd waren. Met de nieuwe

Les Pays-Bas ont abordé l'après-guerre dans des conditions différentes de la Belgique et ils se sont imposés une politique de revenus tout à fait drastique à un niveau de salaire très bas, destiné à soutenir la compétitivité internationale et à permettre aux Pays-Bas de devenir un pays industriel capable de substituer une production domestique à l'importation.

Les interlocuteurs sociaux ont accepté cette politique de revenus. Chaque année, le Gouvernement demandait au Bureau du Plan quel était le maximum de majoration intersectorielle que l'on pouvait accorder. Que l'on soit dans le charbonnage, dans le textile, dans la chimie, dans le pétrole, on recevait la même augmentation salariale, indépendamment de la productivité.

— À partir de 1958-1959, cette politique uniforme pour tous les salaires n'a plus pu tenir le coup. À partir de ce moment-là, les conventions sectorielles ont tenu compte de la réalité de la productivité dans les différents secteurs. Les salaires ont commencé à diverger: dans le textile, par exemple, les salaires devenaient nettement inférieurs à ceux du secteur chimique ou des raffineries de pétrole.

— À partir du choc pétrolier, le «mal néerlandais» est intervenu. Ayant découvert en 1965 les réserves gigantesques de gaz naturel de Slochteren, les Pays-Bas ont cru que tout était possible et l'on constate à partir de ce moment une explosion dans les coûts, qui a d'ailleurs eu ses effets dans la disparition quasi totale de toute une série d'activités, comme les charbonnages et le textile.

Le même membre souhaite de plus amples explications sur la quatrième période. Effectivement, en matière d'avantages sociaux, le Gouvernement néerlandais a complètement modifié sa politique au cours des dernières années sous les deux derniers Gouvernements. Les interlocuteurs sociaux sont-ils revenus à une autre politique? Comment procèdent-ils?

Le ministre des Finances explique qu'un accord interprofessionnel donne les orientations pour les négociations dans les secteurs. Les interlocuteurs sociaux ont, plusieurs années de suite, conclu des accords qui étaient extrêmement modérés, parfois même en-dessous de l'inflation.

Le préopinant pense cependant que les accords interprofessionnels aux Pays-Bas n'ont plus du tout eu la force qu'ils avaient dans les 15 premières années de l'après-guerre.

Le ministre rétorque qu'il y a eu un consensus assez général qui a amené à une évolution spontanément modérée des salaires. En Belgique, le Gouvernement a dû intervenir à plusieur reprises pour corriger après coup. Ceci n'a pas été nécessaire aux Pays-Bas parce que les accords conclus par les interlocuteurs sociaux étaient spontanément plus modérés. Dans la nouvelle

wetgeving over de concurrentiekracht wil de Belgische Regering tot hetzelfde resultaat komen. De klemtoon kwam dan ook te liggen op een matiging vooraf, veeleer dan op willekeurige ingrepen achteraf door de Regering.

Een lid meent dat de Nederlanders een zekere mate van discipline aanvaarden en de Belgen niet. Met andere woorden wanneer België Nederlandse voorbeelden zou naäpen, zoals ruling, zullen door onze ingesteldheid de resultaten niet aan de verwachtingen beantwoorden. Dat is geen kwestie van Franstaligen tegen Nederlandstaligen. Ook Vlaanderen slaagt er niet in het Nederlandse voorbeeld over te nemen.

Spreker meent dat de Nederlandse modellen om politieke redenen helaas niet kunnen worden geïmporteerd. Nederland is erin geslaagd een goed evenwicht te vinden in de sociale zekerheid met een regering die dezelfde samenstelling heeft als de huidige regeringsploeg in België. Die regering heeft een einde gemaakt aan de misbruiken inzake invaliditeit. Dat kan met de coalitie die in België aan de macht is, niet worden verwezenlijkt. De huidige socialistisch-liberale coalitie in Nederland heeft al veel meer bereikt dan onze Regering.

Hetzelfde lid meent dat de Regering met de kaderwetten geen blijk geeft van veel verbeelding in haar plannen.

De verbeelding ontbreekt geheel in die wetsontwerpen, de regeringsleden hebben dat nog meer getoond door proefballonetjes op te laten over nieuwe toekomstige belastingen.

De Eerste minister en minister van Economische Zaken wil de informatiestromen belasten. Een van de meerderheidspartijen heeft het idee gelanceerd van een «big bang», een algemene belasting op grote vermogens. Er werden verscheidene andere ideeën geopperd, zoals belastingen op activa met kleine percentages (0,5 pct. of 0,1 pct.) na een vermogenskadaster (van de activa die elke burger en elk bedrijf in België bezitten), of de algemene sociale-zekerheidsbijdrage, of een jaarlijkse heffing op de activa van de bedrijven, of het belasten van het balanstotaal (wat degenen die geld van derden ontvangen, zoals banken en verzekeringsmaatschappijen veel genoegen zal doen). De verbeelding is duidelijk aan de macht maar ontbreekt daar waar ze nodig is. Zij is aan de macht in de krantenartikelen, bij de radio en bij de televisie. De minister van Begroting die besefte dat die overdaad aan belastingen een slechte indruk geeft, heeft gepoogd de gemoederen te bedaren door aan te kondigen dat 32 tot 40 miljard zullen volstaan om het voor de E.M.U. beoogde resultaat te bereiken.

Een ander lid verduidelijkt het standpunt: de minister van Begroting heeft verklaard dat om nog

législation sur la compétitivité, le Gouvernement belge voudrait aboutir à ce même résultat. Dès lors, l'accent est mis sur une modération à titre préventif, plutôt que des interventions arbitraires du Gouvernement *a posteriori.*

Un membre estime que les Néerlandais acceptent une certaine discipline que les Belges n'accepteront pas. En d'autres termes, même lorsque la Belgique copie les exemples néerlandais, comme le ruling, le résultat n'est pas à la hauteur de nos ambitions à cause de notre état d'esprit. Ceci n'est pas une question francophones-néerlandophones. La Flandre ne parvient pas non plus à égaler l'exemple néerlandais.

L'intervenant estime que les modèles néerlandais se révèlent politiquement non transposables. Les Pays-Bas ont réussi à établir un équilibre convenable de la sécurité sociale sous un gouvernement composé de la même façon que le Gouvernement actuel en Belgique. Ce gouvernement a mis fin aux abus en matière d'invalidité. Ceci ne peut malheureusement pas être réalisé avec la coalition belge au pouvoir. De même, la coalition hollandaise actuelle, socialiste-libérale, a fait beaucoup mieux que notre Gouvernement.

Le même membre estime que, dans les projets de lois-cadres, le Gouvernement ne fait pas preuve de beaucoup d'imagination quant à ses intentions.

L'imagination faisant totalement défaut dans ces projets de loi, les membres du Gouvernement en ont davantage fait preuve en lançant des ballons d'essai sur le plan des futurs impôts.

Le Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie veut taxer les flux informatiques. Un des partis de la majorité a lancé l'idée du «big bang», un grand impôt sur les fortunes importantes. Différentes autres idées ont été lancées, tels que des impôts sur les actifs par petites touches (0,5 p.c. ou 0,1 p.c.) après un cadastre des fortunes (relevé des actifs que possèdent chaque citoyen et chaque entreprise en Belgique), ou la cotisation de sécurité sociale généralisée, ou un prélèvement annuel sur les actifs des entreprises, ou la taxation du total d'un bilan (qui fera plaisir à ceux qui reçoivent des fonds de tiers, comme les banques et les compagnies d'assurances). L'imagination est manifestement au pouvoir, mais pas là où elle devrait l'être. Elle est au pouvoir dans les colonnes des journaux, à la radio et à la télévision. Le ministre du Budget s'étant rendu compte de l'impression déplorable de ces excès d'impôt dans toutes les directions, a cherché à calmer le jeu en annonçant que 32 à 40 milliards suffiront pour obtenir le résultat voulu pour l'U.E.M.

Un autre membre clarifie cette thèse: le ministre du Budget a déclaré que pour rester en dessous du taux

onder het niveau van de fiscale druk van 1987 te blijven, de belastingen met 40 miljard kunnen worden verhoogd en de rest via andere maatregelen moet worden verkregen.

Het lid gaat verder. Het is een feit dat de Regering bij haar poging de financiën te saneren om te kunnen toetreden tot de Economische en Monetaire Unie, onder een slecht gesternte van start gaat.

Volgens de regeringsnota over de vooruitzichten inzake de economische groei voor het jaar 1996, werd voor de begroting uitgegaan van 1,5 pct. Om dat cijfer te rechtvaardigen worden een hele reeks analisten in stelling gebracht: het Planbureau, de B.B.L., de Nationale Bank van België, het Gemeentekrediet, Dulbea, de Generale Bank, I.R.E.S., de Kredietbank, Paribas en het I.M.F. Deze analisten schuiven cijfers van 1,2 pct. tot 1,8 pct. naar voor en het gemiddelde is als bij wonder 1,5 pct.

Voor hetzelfde jaar 1996 beschikt het lid over andere cijfers en alle ramingen zijn lager dan de schattingen van de Regering, namelijk:

— Crédit Suisse en First Boston: 0,3 pct.

— Petercam: 0,8 pct.

— Morgan: 0,9 pct.

— V.B.O.: 1 pct.

— Vlaamse Regering: 1 pct.

— Europese Commissie: 1,1 pct.

De Regering gaat *a priori* uit van een naar boven afgeronde berekening zodat de hypotheses van de minister van Begroting onderschat blijken. Om tot het beoogde resultaat te komen moet men veel meer belastingen heffen.

Bij die wildgroei van fiscale ontwerpen en rekening houdend met de werkelijke groei wordt het ook duidelijk dat het gebrek aan vertrouwen bij het publiek — hoewel de Regering dat vertrouwen het meest nodig heeft — de doelstellingen volledig onbereikbaar maakt.

Er moeten maatregelen komen om dat vertrouwen te herstellen. In 1982 is de toenmalige Regering daarin geslaagd. Normaal is ook dat de oppositie niet aan de Regering zegt hoe zij dat zou doen indien zij aan de macht was.

Men moet het roer volledig omgooien en niet stapsgewijs te werk gaan. Zelfs wanneer de Regering iets geeft, doet zij dat heel krenterig. Het lid verwijst naar de maatregelen van 1973 om energie te besparen in de vastgoedsector. Die reglementering ging gebukt onder een teveel aan voorwaarden en vereisten zodat die uiteindelijk geen enkel resultaat had.

de la pression fiscale de 1987, les impôts peuvent être augmentés de 40 milliards et que le surplus doit venir d'autres mesures.

Le même membre poursuit en déclarant que le Gouvernement, dans son exercice de redressement budgétaire pour entrer dans l'Union économique et monétaire, part dans des conditions défavorables.

Suivant la note du Gouvernement concernant les prévisions de croissance économique pour l'année 1996, l'hypothèse retenue pour le budget est de 1,5 p.c. Pour justifier ce chiffre, on se réfère à toute une série d'analystes: le Bureau du Plan, la B.B.L., la Banque nationale de Belgique, le Crédit Communal, Dulbea, la Générale de Banque, l'I.R.E.S., la Kredietbank, Paribas et le F.M.I. Ces analystes manient des chiffres de 1,2 p.c. à 1,8 p.c. et la moyenne est, par miracle, de 1,5 p.c.

Pour la même année 1996, l'intervenant dispose d'autres chiffres et toutes les estimations sont inférieures à l'estimation du Gouvernement, notamment:

— Crédit Suisse et First Boston: 0,3 p.c.

— Petercam: 0,8 p.c.

— Morgan: 0,9 p.c.

— F.E.B.: 1 p.c.

— Vlaamse Regering: 1 p.c.

— Commission européenne: 1,1 p.c.

A priori, le Gouvernement part en se basant sur un calcul forcé vers le haut, ce qui implique que les hypothèses du ministre du Budget sont inférieures à la réalité. Pour arriver au résultat voulu, il faudra prélever beaucoup plus d'impôts.

Devant ce feu d'artifice de projets fiscaux, devant la réalité de la croissance, on comprend à quel point l'absence de ce dont le Gouvernement a le plus besoin, c'est-à-dire la confiance du public, paralyse complètement l'objectif du Gouvernement.

Il faut créer des mesures de promotion de la confiance — ce que le Gouvernement de 1982 avait réussi à faire. Il est normal que l'opposition n'indique pas au Gouvernement les méthodes par lesquelles il pourrait promouvoir la confiance si elle était au pouvoir.

Il faut adopter un changement radical et pas par petites touches. Même lorsque le Gouvernement donne quelque chose, il le donne avec des élastiques. L'intervenant fait référence aux mesures d'encouragement de 1973 visant l'économie d'énergie dans le secteur immobilier. La réglementation comportait trop de conditions et contraintes, de telle sorte qu'en fin de compte, rien n'a été réalisé.

Typisch voor deze Regering is wel dat telkens wanneer ze een goede maatregel invoert, ze daar zoveel vereisten bijvoegt dat ze het gewenste doel niet bereikt.

Indien het vertrouwen hersteld kan worden, zou de rest automatisch volgen. De statistieken over de werkgelegenheid zijn zo duidelijk dat men geen bespreking moet wijden aan het uitblijven van nieuwe banen. Op dat stuk is België de zieke man van Europa en is Europa een zieke man in vergelijking met de Verenigde Staten. Oorzaak daarvan zijn de te hoge loonkosten en het feit dat wie bereid is te werken, netto niet genoeg verdient vergeleken met vervangingsinkomens zoals de werkloosheidsuitkeringen. Het netto verschil tussen een vervangingsinkomen en een inkomen uit arbeid is niet groot genoeg om de mensen tot werken aan te zetten. Voorts zijn ook de loonkosten te hoog.

Dat gebrek aan vertrouwen komt tot uiting in het verbruik. De minister heeft aangetoond dat het gezinsinkomen meer gestegen is dan in andere, even welvarende landen als het onze, zoals Nederland. Toch stagneert het verbruik omdat het publiek vreest dat de ingrepen van de Regering hem een deel van zijn inkomsten zullen ontfutselen. De enige pijler van onze groei is de uitvoer naar een aantal markten zoals Duitsland die door de opname van vijf nieuwe Länder een merkwaardige groei heeft gekend.

Die groei heeft de onze gesteund. Nu die hereniging achter de rug is, geven onze uitvoermarkten geen voldoende stimuli meer en zorgt het verbruik ook niet voor voldoende compensatie om het doel van 3 pct. of van 2,8 pct. te halen.

De belangrijkste structureel zwakke punten zijn de twee soorten van overheidsuitgaven waarop de Regering altijd heeft ingegrepen om de groei te stimuleren. Om de toekomst van het land op lange termijn veilig te stellen zou men evenwel bepaalde uitgaven moeten bevorderen, te weten overheidsinvesteringen en wetenschappelijk onderzoek.

Aangezien degenen die deze uitgaven ontvangen, hun stem niet al te vaak verheffen, heeft de Regering er stelselmatig het mes ingezet. Het gevolg hiervan is dat de overheidsinvesteringen, uitgedrukt in percentage van het B.B.P., in België 1,8 pct. bedragen, tegenover 2,5 pct. in het Verenigd Koninkrijk, 3,2 pct. in Nederland, 3,7 pct. in Frankrijk en 3,1 pct. in de Europese Unie. Dat is dus bijna het dubbele van het onze. Gaan we op de ingeslagen weg door, dan brengen wij de voorwaarden tot stand om van België binnen tien jaar een onderontwikkeld land te maken.

Ook het onderzoek en de ontwikkeling worden stiefmoederlijk behandeld in het beleid van de Belgische regering. Als België 100 frank besteedt aan onderzoek en ontwikkeling, besteedt Nederland er

La caractéristique de ce Gouvernement est, lorsqu'il fait quelque chose de bien, de l'assortir de tant de contraintes que le résultat obtenu n'est pas celui voulu.

Si la confiance pouvait être rétablie, le reste suivrait. Les données de l'emploi sont trop évidentes pour discuter de l'insuffisance des créations d'emploi. La Belgique est, dans ce domaine, l'homme malade de l'Europe qui est, à son tour, malade par rapport aux États-Unis. Les raisons en sont les coûts salariaux trop élevés et le fait que celui qui est désireux de travailler ne touche, en net, pas assez par rapport aux revenus de remplacement que constituent notamment les allocations de chômage. L'écart net entre un revenu compensatoire et un revenu du travail est insuffisant pour stimuler les gens à travailler. Et, d'autre part, le coût salarial est trop élevé.

Ce manque de confiance peut être constaté dans la consommation. Le ministre a démontré que le revenu des ménages avait enregistré une augmentation plus importante que dans d'autres pays aussi prospères que le nôtre, comme les Pays-Bas. Toutefois, la consommation est stagnante parce que le public craint les actions du Gouvernement qui risquent de les priver de certaines portions de son revenu. Le seul support de notre croissance est l'exportation vers certains marchés, comme l'Allemagne qui a connu une croissance remarquable grâce à l'incorporation des cinq nouveaux Länder.

Cette croissance a soutenu la nôtre. Depuis que cette opération est terminée, nos marchés à l'exportation n'apportent plus un stimulant suffisant et il n'y a pas de relève dans la consommation pour atteindre l'objectif de 3 p.c. (ou de 2,8 p.c.).

D'autre part, les grands points de faiblesse structurelle sont les deux types de dépenses publiques sur lesquels le Gouvernement a toujours agi pour stimuler la croissance. Cependant, les dépenses qu'il faudrait stimuler pour garantir l'avenir du pays à long terme, sont les investissements publics et la recherche scientifique.

Comme les bénéficiaires de ces dépenses ne crient pas trop, le Gouvernement les a systématiquement amputées. Le résultat est que les investissements publics, en pourcentage du P.I.B., s'élèvent à 1,8 p.c. en Belgique, contre 2,5 p.c. au Royaume-Uni, 3,2 p.c. aux Pays-Bas, 3,7 p.c. en France et 3,1 p.c. pour l'Union européenne; des chiffres qui sont près du double des nôtres. En fait, poursuivre dans cette voie, c'est créer les conditions de sous-développement de la Belgique pour dans dix ans.

La recherche et le développement sont les autres orphelins de la politique gouvernementale belge. Si la Belgique consacre 100 francs à la recherche et au développement, les Pays-Bas y consacrent 150 francs

150 (dus de helft meer bij vergelijkbare inkomsten !), het Verenigd Koninkrijk 180 frank, Duitsland 260 frank en Frankrijk 271 frank per hoofd van de bevolking. Spreker voegt eraan toe dat Frankrijk eigenlijk geen goed voorbeeld is omdat zijn uitgaven gedeeltelijk naar militaire projecten gaat, zoals in Groot-Brittannië en wellicht ook in Duitsland. Dat neemt echter niet weg dat ook Nederland kennelijk meer besteedt dan België.

Het gebrek aan vertrouwen uit zich ook in het aantal faillissementen. Voor het eerst sedert twee en een half jaar heeft men een lichte daling van een negatieve toestand aangekondigd. Bijgevolg bevindt ons land zich nauwelijks onder het historisch recordcijfer.

Vast staat dat de totale uitgave (overheidsontvangsten + deficit) nog altijd meer dan 50 pct. bedragen. Het spreekt vanzelf dat dat te veel is. Vergeleken met de prestaties van de landen die voordien het hoogste percentage hebben gekend (de Verenigde Staten, Australië, Canada, ...), ligt het percentage vna de overheidsuitgaven in verhouding tot het B.B.P. nauwelijks hoger dan 30 à 35 pct. (zie bijlage: *«Statistiek van de overheidsontvangsten in de Lid-Staten van de O.E.S.O. 1965-1994»*, tabel op blz. 73 van de O.E.S.O.-publikatie 1995).

Er moet een vaste wil bestaan om het aandeel van de overheidssector in die uitgaven te beperken. Vroeger heeft de Regering aan het Parlement altijd informatie meegedeeld over het aandeel van het B.B.P. dat de overheid als belasting en als parafiscale lasten int. Nu is het uiteraard zo dat men dient te vergelijken met wat de overheid uitgeeft. Dat geldt in de eerste plaats voor een land als het onze, waar het verschil tussen inkomsten en uitgaven in het verleden altijd bijzonder groot is geweest.

Wat de sociale-zekerheidsuitgaven en de uitgaven van de federale overheid betreft, bedroeg het verschil tussen ontvangsten en uitgaven meer in 1981 dan 16 pct. Bijgevolg besteedde de overheid ongeveer 60 pct. Sedertdien heeft de Regering inspanningen gedaan, doch enkel tijdens de eerste periode van de jaren 80. Vanaf 1988-1989 is er een stijging tot 54,2 pct. in 1993, waarna een daling tot 52,1 pct. wordt opgetekend. Het beleid dat de Regering gaat voeren zal dit cijfer jammer genoeg doen stijgen. Zelfs indien de Regering de 3 pct.-norm — wat spreker ten zeerste wenst — door het deel van de totale uitgaven ten opzichte van het B.B.P. bijvoorbeeld op 54 pct. te brengen, zal men hetzelfde record bereiken als in 1988, toen de 60 pct. van 1980 werd teruggebracht tot 54 pct. in 1988. Dankzij de hervorming Grootjans kon dit cijfer verder dalen tot 52,5 pct.

Thans bedraagt het percentage van de totale uitgaven 52,1 pct. voor België, 49,6 pct. voor Nederland,

(50 p.c. de plus avec des revenus comparables !), le Royaume-Uni 180 francs, l'Allemagne, 260 francs et la France 271 francs par habitant. L'intervenant ajoute que la France n'est pas un très bon exemple parce qu'une partie de ces dépenses est affectée à des dépenses militaires, tout comme pour le Royaume-Uni et peut-être aussi pour l'Allemagne. Toutefois, les Pays-Bas sont eux aussi sigificativement au dessu de la Belgique.

Parmi les symptômes du manque de confiance, nous pouvons encore citer les faillites. Pour la première fois depuis 2 ans et demi, on annonce une légère diminution d'une situation négative. Par conséquent, la Belgique est, à peine un peu en dessous du record historique.

Il est un fait que nous sommes toujours largement au dessus de 50 p.c. en matière de dépenses globales (recettes publiques plus déficit) assurées par le secteur public. Il est évident que ceci est trop. Comparé aux performances des pays qui ont connu des taux de croissance les plus élevés dans le passé (les États-Unis, l'Australie, le Canada,...), le pourcentage des dépenses des pouvoirs publics par rapport au P.I.B. est à peine supérieure à 30-35 p.c. (en annexe figure le tableau page 73 de la publication de 1995 de l'O.C.D.E. *«Statistiques des recettes publiques des pays membres de l'O.C.D.E. 1965-1994»*.

Il faut une volonté systématique de réduire la part du secteur public dans ces dépenses. Dans le passé, le Gouvernement a toujours donné au Parlement des informations sur la part du P.I.B. que les pouvoirs publics collectent en ce qui concerne l'impôt et le parafiscal. Évidemment, la véritable comparaison qu'il faut faire, est ce que les pouvoirs publics dépensent. Surtout dans un pays comme la Belgique où l'écart entre recettes et dépenses a été, dans le passé, particulièrement élevé.

En 1981, pour ce qui concerne les dépenses de la sécurité sociale et du pouvoir central, l'écart entre recettes et dépenses était supérieur à 16 p.c. Par conséquent, les pouvoirs publics dépensaient pratiquement une soixantaine de pourcents. Depuis cette période, le Gouvernement a réussi à faire quelque chose, mais uniquement pendant la première période des années 80. L'évolution à partir de 1988-1989, montre une montée jusqu'à 54,2 p.c. en 1993 pour, enfin, retomber à 52,1 p.c. La politique que le Gouvernement va suivre, va malheureusement relever ce dernier chiffre. Même si le gouvernement atteint le déficit de 3 p.c. — ce qui est souhaité par l'intervenant — en poussant la part des dépenses globales par rapport au P.I.B., par exemple, à 54 p.c., il atteindra le même record qu'on avait atteint en 1988 et qu'on avait fait descendre rapidement de 60 p.c. en 1980 jusqu'à 54 p.c. en 1988. Grâce à la réforme Grootjans, ce chiffre a diminué jusqu'à 52,5 p.c.

Actuellement, le chiffre des dépenses globales s'élève à 52,1 p.c. pour la Belgique, à 49,6 p.c. pour

50,8 pct. voor Frankrijk, 45,5 pct. voor Duitsland en 47,7 pct. voor de G 3, d.w.z. 4,5 pct. overheidsuitgaven meer dan het gemiddelde van de landen die in de wet op het concurrentievermogen worden genoemd.

Zodra de 3 pct.-norm bereikt is, moet ervoor gezorgd worden dat de overheidsuitgaven teruggedrongen worden indien de Regering voordeel wil halen uit de soepelheid, de flexibiliteit, het vertrouwen en de groei die een expanderende privé-sector kan meebrengen. Het gebrek aan vertrouwen van die sector is zo duidelijk dat zelfs de maatregelen ter aanmoediging van het risicodragend kapitaal tot niets zullen dienen. Er moet een echte ommekeer worden teweeggebracht, iets waarin de huidige Regering ongetwijfeld niet zal slagen.

*
* *

Een ander lid sluit zich bij deze uiteenzetting aan en voegt een bijkomend element toe, zijnde het zelfvernietigend karakter van het beleid van deze Regering.

De genomen maatregelen verminderen de consumptie en ondermijnen het vertrouwen in de economie en het economisch potentieel.

Het verschil in stijgingsritme tussen private consumptie in Nederland en België over de laatste vier jaar bedraagt ongeveer het dubbele, 300 miljard meer consumptie in Nederland dan in België. De reden hiervoor is het feit dat het beleid in Nederland geen beleid van belastingverhogingen, maar van belastingverlagingen was, die inkomen gegenereerd heeft in de economie, de aanbodszijde van de economie heeft gestimuleerd en een hele positieve kringloop tot stand heeft gebracht die wel tot resultaten heeft geleid.

De hele discussie die nu wordt gevoerd is geen discussie om de cijfers en de objectieven. De ultieme doelstelling die iedereen nastreeft, is tewerkstelling creëren voor zoveel mogelijk mensen. Het beleid moet uiteindelijk alleen gemeten worden aan deze enige, ultieme doelstelling. De 3 pct.-norm bereiken met een economisch en sociaal kerkhof is geen verdienste. De enige vaststelling over het beleid van het verleden is dat de Regering op dit punt helemaal mislukt is.

Spreker verwijst naar zijn eerder geciteerde cijfers: het tekort is met 3,3 pct. van het B.B.P. gedaald, waarvan 2 pct. door de verhoging van de belastingen en 1,7 pct. door de daling van de rentelasten terwijl de uitgaven met 0,4 pct. gestegen zijn. Bij de beoordeling van de duurzaamheid van de Belgische sanering, zullen de andere Europese landen moeten vaststellen dat meer dan de helft van de sanering door toevallige factoren is gebeurd die van vandaag op morgen kunnen omslaan als de conjunctuur omslaat en de rentevoeten stijgen, waardoor de 3 pct.-norm onhoudbaar wordt.

les Pays-Bas, à 50,8 p.c. pour la France, à 45,5 p.c. pour l'Allemagne et 47,7 p.c. pour le G 3, c'est-à-dire 4,5 p.c. de dépenses publiques en plus par rapport à la moyenne des pays cités dans la loi sur la compétitivité.

À partir du moment où l'on atteint la norme de 3 p.c., il faudra veiller notamment à diminuer la part des dépenses publiques si le Gouvernement veut faire application de la souplesse, de la flexibilité, de la confiance et de la croissance que peut apporter un secteur privé en expansion. Le manque de confiance de ce secteur est d'ailleurs tellement patent, que même les mesures pour encourager le capital à risque, ne serviront à rien. Il faudra procéder à un changement plus radical auquel, incontestablement, l'actuel Gouvernement n'arrivera pas.

*
* *

Un autre membre partage ce point de vue et souligne également le caractère autodestructif de la politique du Gouvernement actuel.

Les mesures qui ont été prises ont pour effet de diminuer la consommation et d'ébranler la confiance dans l'économie et le potentiel économique.

Pour les quatre dernières années le taux de croissance de la consommation privée aux Pays-Bas atteint environ le double de celui de la Belgique; aux Pays-Bas l'on consomme pour 300 milliards de plus qu'en Belgique. Cette différence est due au fait que le Pays-Bas n'ont augmenté les impôts, mais les ont réduits ce qui a injecté des revenus dans l'économie, stimulé la demande et créé un circuit positif qui, lui, a donné des résultats.

La discussion actuellement en cours ne porte pas sur les chiffres et les objectifs. L'objectif ultime de chacun est de créer des emplois pour le plus grand nombre possible de personnes. En fin de compte, c'est en fonction de cet objectif ultime et unique qu'il faut apprécier l'efficacité de la politique. Il n'y a aucun mérite à atteindre la norme des 3 p.c. s'il faut, pour ce faire, passer par un charnier économique et social. La seule constatation que l'on puisse faire à propos de la politique menée dans le passé c'est que le Gouvernement a totalement échoué en la matière.

L'intervenant renvoie aux chiffres qu'il a déjà cités: le déficit de 3,3 p.c. du P.I.B., 2 p.c. étant dû à l'augmentation des impôts et 1,7 p.c. à la baisse des charges d'intérêts, dont il faut soustraire 0,4 p.c. dû à l'accroissement des dépenses. Lorsque les autres pays européens jugeront de la durabilité de l'assainissement belge, ils devront constater que plus de la moitié de celui-ci est dû à des facteurs fortuits, qui peuvent s'inverser d'un jour à l'autre si la conjoncture change et si les taux d'intérêt augmentent, de sorte que la norme de 3 p.c. devient intenable.

De vermindering van het tekort is niet zo structureel als de Regering het wil doen geloven, want een belangrijk deel ervan is te wijten aan de positieve ontwikkeling van de rentevoeten in België en op de internationale markten, en het overige deel is het gevolg van belastingverhogingen.

De minister antwoordt dat de positie van België op het niveau van de rentevoeten heel wat minder kwetsbaar is.

Een lid is van mening dat dit alles niet belet dat een stijging van de rentevoeten met 0,5 percent, iets wat geenszins uitgesloten is bij een economische opleving in een land zoals Duitsland, betekent dat de Schatkist op korte termijn 11 miljard meer zal moeten uitgeven.

Een ander lid voegt eraan toe dat een groot deel van de schuld op lange termijn inderdaad tegen variabele rentevoeten uitstaat, wat België zeer kwetsbaar maakt in geval van renteschommelingen.

De minister van Financiën antwoordt dat het deel van de schuld dat uitstaat tegen variabele rentevoet, gestaag vermindert. Hij bezorgt de commissieleden een tabel met cijfers over de ontwikkeling van de overheidsschuld (zie bijlage).

Een commissielid is het niet eens met de stelling dat de verlaging van de loonlast wordt gecompenseerd door andere maatregelen, doch zonder dat er besparingen worden gerealiseerd.

De minister van Arbeid en Tewerkstelling heeft wel degelijk besparingsmaatregelen op het vlak van de uitkeringen, aangekondigd, zoals de schorsing van langdurig werklozen, het optrekken van de remgelden in de ziekteverzekering, het enveloppesysteem voor een aantal technische takken en sanctionering in de ligdagprijs wanneer ziekenhuizen niet goed presteren. Eén zeer uitgesproken voorbeeld van inkrimping van overheidsuitgaven is de besparing die op het departement landsverdediging werd gerealiseerd: gedurende 5 jaar werd de begroting geblokkeerd.

Volgens een lid zijn deze voorbeelden weliswaar correct, doch het feit blijft dat de globale uitgaven tussen 1989 en 1996 in % van het B.B.P. in 1996 hoger liggen dan in 1989. In reële welvaartstermen is er van besparingen geen sprake. Dit wil zeggen dat bepaalde uitgavencategorieën meer dan gecompenseerd werden. De stijging is hoogst waarschijnlijk terug te vinden in de rubriek «Transferten naar de particulieren» en niet in de publieke consumptie, noch in de intrestbetalingen.

*
* *

Een lid betwist de klassieke liberale stelling van de inkrimping van de overheidsuitgaven. Hij is van mening dat die inkrimping niet verder meer kan gaan.

La réduction du déficit n'est pas aussi structurelle que le Gouvernement veut le faire croire, puisqu'une partie importante de celle-ci est due à l'évolution positive des taux d'intérêt en Belgique et sur les marchés internationaux, et que, pour le reste, elle est la conséquence d'augmentations d'impôts.

Le ministre rétorque que la position de la Belgique est nettement moins vulnérable au niveau des taux d'intérêt.

Un membre estime que ceci n'empêche qu'une hausse de 0,5 % du taux d'intérêt, ce qui n'est nullement exclu en cas de redressement économique dans un pays comme l'Allemagne, représente 11 milliards de dépenses en plus pour le Trésor à courte terme.

Un autre membre ajoute qu'en effet une grande partie de la dette à long terme est à taux variable, ce qui rend la Belgique très vulnérable aux aléas des taux d'intérêt.

Le ministre des Finances répond que la proportion de la dette à taux variable, diminue. Il communique un tableau sur l'évolution de la structure de la dette (voir annexe).

Un commissaire ne partage pas le point de vue selon lequel la réduction des charges salariales est compensée par d'autres mesures, sans toutefois réaliser d'économies.

La ministre de l'Emploi et du Travail a certes annoncé qu'elle prendra des mesures permettant d'économiser dans le secteur des allocations, telles que la suspension des chômeurs de longue durée, l'augmentation du ticket modérateur dans l'assurance maladie-invalidité, le système des enveloppes pour un certain nombre de secteurs techniques et la pénalisation des hôpitaux non performants en ce qui concerne le prix de la journée d'hospitalilsation. L'exemple par excellence de la réduction des dépenses publiques est fourni par le département de la défense nationale, qui a réalisé des économies: son budget a été gelé pendant 5 ans.

Un autre membre convient que ces exemples sont corrects, mais souligne que les dépenses globales en pourcentage du P.I.B. sont plus élevées en 1996 qu'en 1989. En termes réels de prospérité, il n'est pas question d'économies. Cela signifie que certaines catégories de dépenses ont été plus que compensées. L'augmentation est plus que probablement due à la rubrique «Transferts aux particuliers» plutôt qu'à la consommation publique ou aux paiements d'intérêts.

*
* *

Un membre conteste la thèse libérale classique de la réduction des dépenses publiques. Il estime que la réduction ne peut être poussée beaucoup plus loin.

Dit is geen ideologisch maar wel een pragmatisch standpunt, dat te maken heeft met een bepaalde invulling van de sociale rol van de Staat.

Spreker hecht meer belang aan de juiste inning van ontvangsten. In het Kamerverslag heeft de meest optimistische expert het over een fiscale fraude van 400 miljard frank, wat toch nog een aanzienlijk bedrag blijft gelet op de financiële problemen waarmee we geconfronteerd worden. De fiscale fraude bestaat en zij is aanzienlijk. Het lid wenst de resultaten te kennen van het meerjarenplan ter bestrijding van de fiscale fraude. Daarenboven moet worden vastgesteld dat de transparantie die in België geldt, niet te vergelijken is met die welke in andere Lid-Staten van de Unie bestaat.

Het lid verwijst naar de anonimiteit van effecten en naar het vermogensregister. Wat de anonimiteit van effecten betreft, bekleedt België een bijna «geïsoleerde» plaats in Europa. Het vermogensregister mag niet alleen een middel zijn om de grote fortuinen te belasten maar moet ook een middel zijn om de toestand beter te kennen dan nu het geval is.

Spreker wenst de mening van de minister te kennen over de noodzakelijke transparantie van de belastinggrondslag.

De minister legt uit dat ook de andere landen van de Europese Unie het systeem van de effecten aan toonder kennen.

Een andere lid onderstreept dat het bedrag van 400 miljard dat overeenstemt met de fiscale fraude niet te bewijzen is. Niemand — ook niet professor Frank — kan dit cijfer staven. Een minister heeft trouwens ooit gezegd dat indien men de werkelijke omvang van de fraude kende, men ook zou weten hoe ze te bestrijden.

Uit bepaalde macro-economische studies zou blijken dat wij, zoals Italië, op een gegeven ogenblik ons B.B.P. hadden kunnen herwaarderen om de 3 pct.-norm te bereiken. Dat zou positieve gevolgen hebben, maar ook negatieve, zoals de verhoging van de bijdrage van België aan alle internationale instanties waarin ons land zitting heeft.

De minister van Financiën zou met andere woorden ten dele verliezen wat hij zou winnen door de 3pct.-norm te benaderen. Er is thans geen enkele studie voorhanden die het mogelijk maakt te antwoorden op de vraag over de raming van het cijfer.

De minister zal het systeem van de anonieme effecten in België vergelijken met de systemen die in de andere landen van de Europese Unie bestaan.

De minister stelt voor het gebruik van effecten op naam fiscaal aan te moedigen door een vermindering van de roerende voorheffing op die effecten.

De plotse overschakeling van effecten aan toonder naar effecten op naam verplicht maken, zou in een

Ceci n'est pas une position idéologique, mais bien pragmatique et, en tout, une certaine conception du rôle social de l'État.

L'intervenant attache plus d'importance à la perception correcte des recettes. Dans le rapport de la Chambre, le chiffre de 400 milliards de fraude fiscale est cité par l'expert le plus modeste, ce qui reste toutefois un chiffre considérable par rapport aux problèmes financiers. La fraude fiscale existe et elle est importante. Le membre souhaite connaître l'évolution du plan pluriannuel sur la lutte contre la fraude fiscale. En outre, il faut constater que la situation de transparence en Belgique est loin d'être celle qui existe dans d'autres États de l'Union.

Le même membre encore se réfère à l'anonymat des titres et au cadastre des fortunes. Sur le plan de l'anonymat des titres, la Belgique occupe presque une position «isolée» en Europe. Le cadastre des fortunes ne doit pas seulement être un moyen de taxer les grosses fortunes, mais doit viser à mieux connaître la situation qu'on ne la connaît actuellement.

L'intervenant souhaite connaître l'opinion du ministre sur la nécessaire transparence de la base imposable.

Le ministre explique que le système des titres au porteur existe aussi dans les autres pays de l'Union européenne.

Un autre membre souligne que le chiffre de 400 milliards pour la fraude fiscale est illusoire et ne peut pas être justifié. Tout comme les études du professeur Frank, personne n'est capable d'étayer en quoi que ce soit ce chiffre. Un ministre a d'ailleurs dit un jour que si on connaissait l'ampleur de la fraude, on saurait aussi comment la combattre.

Certaines études macro-économiques semblent indiquer que, comme l'Italie, nous aurions pu, à un moment donné, revaloriser notre P.I.B. avec certains effets positifs pour arriver à la norme de 3 p.c. mais aussi négatifs, comme l'augmentation de la contribution de la Belgique dans toutes les instances internationales où elle siège.

En d'autres mots, le ministre des finances perdrait en partie ce qu'il gagnerait dans le rapprochement de la norme de 3 p.c. Actuellement, il n'y a pas d'étude qui permette de répondre à la question de l'estimation de ce chiffre.

Le ministre examinera le problème de l'importance de l'anonymat des titres en Belgique en comparaison avec les autres pays de l'Union européenne.

Le ministre propose d'encourager fiscalement les titres nominatifs par une diminution du précompte mobilier sur ces titres.

Vouloir imposer du jour au lendemain le passage aux titres nominatifs dans un pays comme le nôtre où

land zoals het onze waarin de bevolking traditioneel en uit gewoonte effecten aan toonder verkiest, niet realistisch zijn. Een oplossing zou kunnen zijn de effecten op naam geleidelijk bevoordelen door een vermindering van de roerende voorheffing.

Sommigen stellen echter het omgekeerde systeem voor: de roerende voorheffing op effecten aan toonder verhogen.

Maar een verhoging van de roerende voorheffing betekent niet noodzakelijk meer inkomsten voor de Schatkist! Symbolische maatregelen zijn mooi zolang ze de ontvangsten niet doen dalen.

Toen de roerende voorheffing van 25 pct. tot 10 pct. verlaagd werd, heeft de Schatkist zich mogen verheugen in bijkomende ontvangsten. Nadat de Regering besloten had de roerende voorheffing opnieuw te verhogen, zij het voorzichtig en in beperkte mate, zijn de ontvangsten beginnen dalen. De daling wordt ten dele maar niet volledig verklaard door een daling van de rentevoeten.

De minister onderstreept dat hij geen verhoging van de roerende voorheffing beoogt. Indien de Regering een onderscheid wenst te maken tussen de effecten aan toonder en de effecten op naam, is de minister bereid dat te doen door het gebruik van effecten op naam te stimuleren door een verlaging van de roerende voorheffing op die effecten.

Bij het inschatten van de fiscale fraude, moet zeer voorzichtig worden tewerkgegaan. De fraude is aanzienlijk en men moet ze zo doeltreffend mogelijk bestrijden. De belastingdiensten zijn daar reeds mee begonnen en zullen hun werk voortzetten.

De minister verwijst naar het recent verslag van de administrateur-generaal der belastingen voor een eerste overzicht van de maatregelen die genomen zijn en die resultaten beginnen op te leveren. Voor de vennootschapsbelasting zijn de resultaten onbetwistbaar. De ten kohiere gebrachte vennootschapsbelasting voor het aanslagjaar 1993 bedroeg 190 miljard en voor het aanslagjaar 1996 ligt het cijfer volgens de laatste ramingen op 280 miljard, hetgeen een stijging betekent met 47 pct. in drie jaar. Deze stijging kan niet verklaard worden door een verhoging van de belastingtarieven (met uitzondering van de aanvullende crisisbijdrage). Bovendien zijn de winsten van de vennootschappen in het algemeen niet spectaculair gestegen. De stijging is dan ook grotendeels te verklaren door het effect van de maatregelen ter bestrijding van de fiscale fraude. De maatregelen blijven hun uitwerking hebben aangezien de voorafbetalingen van de vennootschappen in het begin van het jaar 1996 17 pct. hoger liggen ten opzichte van dezelfde datum in 1995.

Ofwel verwachten de vennootschappen een aanzienlijke stijging van hun winst, hetgeen betekent dat de economische toestand minder slecht is dan gezegd

manifestement les gens préfèrent détenir des titres au porteur, lui paraît peu réaliste. Par contre, une solution serait d'encourager progressivement les titres nominatifs par une diminution de la fiscalité.

Certains proposent le système inverse: relever le précompte mobilier pour les titres au porteur.

Toutefois, relever le précompte mobilier ne fait pas augmenter les recettes du Trésor! Les mesures symboliques sont acceptables du moment qu'elles ne diminuent pas les recettes.

Au moment de la diminution du précompte mobilier de 25 à 10 p.c., le Trésor a encaissé des recettes supplémentaires. À partir du moment où le Gouvernement a décidé d'augmenter le précompte, pourtant prudemment et dans une mesure limitée, les recettes ont commencé à diminuer. La diminution s'explique en partie par une diminution des taux d'intérêt, mais pas complètement.

Le ministre souligne clairement qu'il ne propose pas de relever le précompte mobilier. Si le Gouvernement veut faire une différence entre les titres au porteur et les titres nominatifs, le ministre est d'accord de faire la différence en encourageant les titres nominatifs par une diminution du précompte mobilier.

Quant à l'évaluation de la fraude fiscale, il faut être prudent. La fraude est importante et il faut lutter le plus efficacement possible contre elle, ce que l'administration a déjà commencé à faire et qu'il faut continuer.

Le ministre renvoie au récent rapport de l'administrateur général des impôts pour un premier bilan des mesures qui ont été prises et qui commencent à donner des résultats. Pour l'impôt des sociétés, les résultats sont incontestables. L'enrôlement à l'I.S.O.C. pour l'exercice d'imposition 1993 s'élevait à 190 milliards et pour l'exercice d'imposition 1996, le chiffre est, selon les dernières estimations, de 280 milliards, ce qui signifie une augmentation de 47 p.c. en 3 ans. Cette augmentation ne peut pas être expliquée par une hausse des taux de l'impôt des sociétés (à l'exception de la contribution complémentaire de crise). En plus, les bénéfices des sociétés n'ont pas connu globalement une augmentation spectaculaire. Dès lors, l'augmentation s'explique pour une bonne partie par l'effet des mesures prises contre la fraude fiscale. Les mesures continuent à sortir leurs effets vu que les versements anticipés des sociétés au début de l'année 1996 sont en augmentation de 17 p.c. par rapport à la même échéance de 1995.

Ou bien les sociétés s'attendent à une augmentation sensible de leur bénéfice, ce qui signifie que l'économie va moins mal que l'on ne le dit, ou bien

wordt, ofwel beginnen zij in het bedrag van hun voorafbetaling rekening te houden met de gevolgen van de maatregelen in de strijd tegen verschillende vormen van belastingontwijking en belastingfraude.

Een van de maatregelen in verband met de vennootschapsbelasting is de aanwerving van 1 500 bijkomende ambtenaren voor de controle van de vennootschappen. De beslissing over die aanwerving werd genomen in 1993. Na de aanwerving hebben deze ambtenaren een speciale opleiding van 18 maanden gekregen en nu beginnen zij operationeel te worden.

Een andere maatregel is de oprichting van twee gespecialiseerde cellen voor de controle van de vennootschapsbelasting: de eerste cel voor de banken en de verzekeringsmaatschappijen en een tweede cel voor de groepen van vennootschappen. Deze maatregel levert eveneens resultaten op. De winsten van de grote banken zijn bijvoorbeeld de laatste jaren aanzienlijk gestegen maar de belastingen die zij betalen zijn nog meer gestegen !

Ook al werpen de genomen maatregelen resultaten af, toch moet men verder gaan omdat de fiscale fraude aanzienlijk blijft. In de komende weken zal de minister nieuwe maatregelen voorstellen om de strijd tegen de fiscale fraude op te voeren.

Deze uiteenlopende voorstellen worden voorbereid met de adjunct-administrateur-generaal van de belastingen die belast is met de coördinatie van de strijd tegen de fiscale fraude. Het gaat hoofdzakelijk om voorstellen van bestuurlijke organisatie.

Een lid verwijst naar zijn schriftelijke vragen met betrekking tot het rapport van de administrateur-generaal van de belastingen waarin deze melding maakte van een aantal cijfergegevens.

Het gaat evenwel om brutobedragen die ten kohiere gebracht zijn en waarvan de minister beweert dat hij onmogelijk het brutobedrag kan onderscheiden van de reële resultaten.

De minister geeft toe dat hij met betrekking tot de cijfers van de B.B.I. nog niet in staat is geweest na te gaan wat de verhouding is tussen de bedragen die daadwerkelijk geïnd zijn en de bedragen waarvoor er een wijziging van de aanslag is toegestaan. Men moet voorzichtig zijn met de tabellen waarin de B.B.I. een «rijke jachtbuit» vermeldt.

De bovengenoemde cijfers betreffende de ingekohierde vennootschapsbelasting zijn echter cijfers die de werkelijke inkomsten weergeven en die dus niet betwist worden.

Het lid ontving graag meer aannemelijke informatie dan de overtrokken tabel met de «jachtbuit» van de B.B.I.

elles commencent à anticiper, dans le montant de leurs versements, l'effet des mesures de lutte contre différentes formes d'évasion et de fraude fiscale.

En ce qui concerne l'impôt des sociétés, une de ces mesures est le recrutement de 1 500 agents supplémentaires pour le contrôle des sociétés. Le recrutement a été décidé en 1993. Après le recrutement, ces agents ont reçu une formation spéciale de 18 mois et commencent à être opérationnels.

Une autre mesure est la constitution de 2 cellules spécialisées de contrôle de l'impôt des sociétés: la première cellule pour les banques et les compagnies d'assurances et une deuxième pour les groupes de sociétés. Cette mesure donne également des résultats. Par exemple: les bénéfices des grandes banques ont sensiblement augmenté ces dernières années, mais les impôts qu'elles payent ont augmenté davantage!

Toutefois, si les mesures qui ont été prises donnent des résultats, il ne faut pas s'en tenir là parce que la fraude fiscale reste importante. Dans les semaines à venir, le ministre fera des propositions de nouvelles mesures destinées à renforcer la lutte contre la fraude fiscale.

Ces propositions de divers ordres sont en préparation avec l'administrateur général adjoint des impôts qui est chargé de coordonner la lutte contre la fraude fiscale. Il s'agit principalement de propositions d'organisation administrative.

Un membre se réfère à ses questions écrites portant sur le rapport de l'administrateur général des impôts qui faisait état de certains résultats chiffrés.

Il s'agit toutefois des montants bruts qui ont été enrôlés et dont le ministre prétend ne pas être en mesure de dissocier le montant brut des résultats réels.

Le ministre admet qu'en ce qui concerne les chiffres de l'I.S.I., il ne lui est pas encore possible d'indiquer les montants effectivement perçus par rapport aux montants qui ont fait l'objet d'un redressement de la part de l'I.S.I. Il faut donc prendre avec prudence les «tableaux de chasse» qu'annonce l'I.S.I.

Par contre, les chiffres cités ci-dessus concernant l'enrôlement à l'I.S.O.C., sont des chiffres portant sur les rentrées effectives et qui ne sont donc pas contestés.

Le membre souhaite avoir une information plus valable que le «tableau de chasse» exagéré de l'I.S.I.

De minister wijst erop dat de B.B.I. een beslissing neemt over de wijzigingen van de aanslag. Vervolgens wordt het dossier doorgezonden naar de invorderingsdienst, hetzij van de directe belastingen, hetzij van de B.T.W. en vanaf dat ogenblik begint de invorderingsprocedure.

Een lid is van mening dat de complexiteit van de belastingen bevorderlijk is voor fiscaal kunst- en vliegwerk en fiscale fraude. Is het niet nodig de fiscale wetgeving te vereenvoudigen en doorzichtiger te maken?

De minister merkt op dat de belastingadministratie er wel degelijk van overtuigd is dat een vereenvoudiging van de fiscaliteit de transparantie ten goede zou komen.

Volgens zijn eigen ervaring is de aanvankelijke tekst die door de administratie voorbereid is, vaak duidelijk maar daarna volgt die tekst een parcours waarin alles steeds complexer wordt. Eén van de belangrijkste oorzaken dat de fiscale wetgeving complexer wordt, is de interkabinettengroep.

Een commissielid meent dat niet alleen de complexiteit van de fiscale wetten aanleiding geeft tot fiscale fraude, maar ook de hoogte van de aanslagvoeten. Spreker schetst een vergelijking met de bouwsector: toen de B.T.W.-voet verlaagd werd tot 6 pct., waren de ontvangsten veel hoger dan hetgeen logischerwijze uit een proportionele vermindering van het tarief zou voortgevloeid hebben. Het was op dat ogenblik bijna onmogelijk om aannemers te vinden die bereid waren om werken in het zwart uit te voeren, omdat de risico's veel groter waren ten opzichte van de winst die kon gerealiseerd worden.

Fiscale fraude en zwartwerk is ontoelaatbaar, doch het lid maant aan tot voorzichtigheid bij de aanpak van het zwartwerk en de fraude omdat een stuk van het economisch weefsel, dat juist voor deze achterpoortjes nog kan overleven, dan wordt vernietigd. In bepaalde sectoren is het zwartwerk nog de enige manier om het hoofd boven water te houden want aan de officiële tarieven verdwijnen deze sectoren definitief.

*
* *

Eén der grote oorzaken van het overheidstekort in ons land is, volgens een lid, de slechte inschatting door de overheden die in de zeventiger jaren aan het bewind waren, van de nood aan ambtenaren en van de rol die de aanwerving ervan moest spelen in de strijd tegen de werkloosheid.

In de jaren 1970 tot 1980 steeg het overheidspersoneel van 637 000 op 1 januari 1970 tot 881 000 op 1 januari 1981. Dit betekent een stijging met 40 pct. waar wij nu nog het gelag voor betalen en dit nog

Le ministre rappelle que l'I.S.I. décide des redressements. Ensuite, le dossier est retransmis au service de recouvrement, soit des contributions directes, soit de la T.V.A. et, à partir de ce moment, commence la procédure de recouvrement.

Un membre estime que la complexité de la fiscalité favorise l'ingénierie fiscale et la fraude fiscale. Ne faudrait-il pas simplifier la législation fiscale pour la rendre plus transparente?

Le ministre indique que l'administration fiscale est bien convaincue qu'une simplification de la fiscalité augmenterait la transparence.

Selon son expérience personnelle, le texte initial, préparé par l'administration, est souvent clair, mais suit un parcours qui le rend plus compliqué. Un des facteurs principaux de complexification de la législation fiscale est le groupe inter-cabinets.

Un commissaire estime que la complexité de la législation fiscale n'est pas le seul facteur qui incite à la fraude fiscale; mais que le niveau élevé des taux d'imposition en est un autre. Il procède à une comparaison avec le secteur de la construction: lorsque l'on a réduit le taux de la T.V.A. à 6 p.c. les recettes ont été proportionnellement nettement supérieures à ce que l'on aurait logiquement pu attendre eu égard à la diminution du taux. À une certaine époque, il était presque impossible de trouver des entrepreneurs qui étaient disposées à effectuer des travaux au noir, car les risques qu'ils couraient étaient alors bien plus importants que le bénéfice qu'ils pouvaient en tirer.

Si la fraude fiscale et le travail au noir sont inadmissibles, l'intervenant demande que l'on fasse preuve de prudence dans la lutte contre ces deux phénomènes, parce que l'on risque de détruire une partie du tissu économique qui ne survit que grâce à ces deux exutoires. Dans certains secteurs, le travail au noir constitue l'unique moyen de garder la tête hors de l'eau. En effet, s'ils appliquaient toujours les taux officiels, ces secteurs disparaîtraient définitivement.

*
* *

Pour un autre intervenant, les erreurs d'appréciation qu'ont commises les autorités au pouvoir dans les années 70 en ce qui concerne les besoins en matière de fonctionnaires et le rôle que le recrutement devait jouer dans la lutte contre le chômage, sont l'une des causes majeures du déficit budgétaire.

Dans les années 70 et 80, l'effectif global des fonctionnaires est passé de 637 000 au 1er janvier 1970 à 881 000 le 1er janvier 1981. Cela représente une progression de 40 p.c. dont nous faisons aujourd'hui

30 jaar zullen blijven doen, omdat al deze mensen nu stelselmatig worden gepensioneerd, wat een buitengewone pensioenlast veroorzaakt.

Deze politiek, die ook in Frankrijk werd gevoerd onder Mitterrand, werd uiteindelijk als nefast aangevoeld en de politici gooiden uiteindelijk het roer om. Er was immers gebleken dat, in plaats van de crisis te milderen, deze massale aanwervingen haar eerder versterkten.

Men zou er kunnen van uitgaan dat, gezien deze lessen uit het verleden en de slechte financiële situatie van het land, men tot een zekere beheersing zou zijn gekomen.

Zonder de politieke toer te willen opgaan, moet hij toch vaststellen dat, daar waar men eind 1987 tot ongeveer 800 000 eenheden was gedaald, in de laatste statistieken op 1 januari 1996 opnieuw 890 329 personen tewerkgesteld waren en dat deze nieuwe aangroei reeds in 1991 merkbaar was.

In het onderwijs is het aantal leerkrachten gestegen tot een maximum van 285 000 op 30 juni 1993. Op dit ogenblik bedraagt hun aantal 279 426 en kan men geen significatieve daling vaststellen, ondanks de inkrimpingsmaatregelen.

Hij pleit ervoor dat eindelijk grondig zou worden bekeken hoe deze overheidssector, waarin de loonkosten het leeuwendeel vertegenwoordigen in die mate zelfs dat er geen ruimte is voor investeringen zoals openbare werken en wetenschappelijk onderzoek, moet worden gesaneerd.

Ondanks alle beweringen is er bijgevolg geen verbetering waar te nemen in dit belangrijk onderdeel van de kostprijs van het overheidsapparaat.

De minister, herinnert eraan dat, naar aanleiding van een vorige analyse van het overheidspersoneelsbestand gehouden in deze commissie, was gebleken dat de cijfers van het ministerie voor Ambtenarenzaken niet helemaal overeenkomen met deze van de Nationale Bank. Toendertijd werd reeds gewezen op de verschillende methodologie van beide instellingen. Het zou interessnt zijn om nu ook een dergelijke oefening te doen omdat daaruit een sterke afname blijkt van deze personeelssterkte, in weerwil van de cijfers meegedeeld door het lid.

Uit de tabel vervat in het Jaarverslag van de N.B.B. voor 1995, blijkt een vermindering van 660 000 bij de overheid tewerkgestelde personen in 1986 tot 619 000 in 1995.

les frais et comme toutes ces personnes sont systématiquement mises à la retraite, ce qui engendre une charge de pensions exceptionnelle, nous en ferons les frais pendant encore trente ans.

Cette politique, qui a également été celle de la France sous Mitterrand, a en définitive été jugé néfaste et les politiques ont changé leur fusil d'épaule. Il est en effet apparu que, loin d'atténuer les effets de la crise, ces embauches massives les renforçaient plutôt.

Compte tenu des leçons tirées du passé et de la mauvaise situation financière du pays, l'on pourrait croire que l'on ferait preuve aujourd'hui d'une certaine maîtrise.

Sans vouloir entrer dans un débat politique, l'intervenant est tout de même forcé de constater qu'alors que le nombre d'agents était retombé à 800 000 environ à la fin de 1987, les dernières statistiques font état d'un effectif de 890 329 personnes au 1er janvier 1996 et indiquent que cette nouvelle progression est devenue sensible dès 1991.

Le nombre d'enseignants, qui avait culminé à 285 000 le 30 juin 1993, est encore aujourd'hui de 279 426 personnes et, en dépit des mesures d'économie, on ne constate aucune baisse significative.

Le même membre demande que l'on examine enfin de manière approfondie comment assainir le secteur public, où le poids des coûts salariaux est tellement prépondérant, qu'il ne reste plus de moyens pour des investissements tels que les travaux publics et la recherche scientifique.

Malgré toutes les affirmations contraires, il n'y a aucune amélioration visible de cet élément important du coût de l'appareil public.

Le ministre rappelle qu'une analyse précédente des effectifs des agents des pouvoirs publics, effectuée au sein de cette commission, avait fait ressortir des divergences entre les chiffres du ministère de la Fonction publique et ceux de la Banque nationale. Il avait déjà été souligné à l'époque que ces deux institutions appliquent des méthodologies différentes. Il serait intéressant de refaire cette analyse aujourd'hui, car elle mettrait en évidence une forte diminution des effectifs et ce en dépit des chiffres communiqués par l'intervenant.

Il ressort du tableau publié dans le rapport annuel 1995 de la B.N.B. que le nombre de personnes occupées par les pouvoirs publics est passé de 660 000 en 1986 à 619 000 en 1995.

De minister citeert de cijfers voor de periode 1986-1995 (totaal van de openbare sector buiten de overheidsbedrijven):

1986: 666 000
1987: 652 000
1988: 654 000
1989: 653 000
1990: 657 000
1991: 644 000
1992: 642 000
1993: 636 000
1994: 622 000
1995: 619 000

Uit deze cijfers kan men een afname van 38 000 eenheden in vijf jaar tijd voorstellen. De personeelssterkte bij de overheidsbedrijven is vanzelfsprekend ook afgenomen.

De afname in de overheidsdienst is ook merkbaar in de traditionele tewerkstellingsprogramma's, waar de desbetreffende aantalen zijn geslonken van 572 000 naar 532 000, hetzij 40 000 minder in dezelfde vijfjarige periode.

Voor de specifieke tewerkstellingsprogramma's is er een stabilisatie op ongeveer 80 000 eenheden.

Hetzelfde lid geeft toe dat, volgens de gegevens van het ministerie voor Ambtenarenzaken, deze laatste categorie in de ministeries van 60 095 tot 59 037 is gezakt, wat toch een inlevering is met 1 000 eenheden.

Een ander lid richt zich tot de minister met de vraag of in de dalende cijfers van de personeelssterkte die hij meedeelde ook de personeelsleden vervat zitten met precair statuut zoals G.E.S.K.O.'s en T.W.W.'ers.

Over het verloop van het personeelsbestand bij de overheid deelt de minister mee dat volgens de statistieken gepubliceerd door het ministerie van Ambtenarenzaken, het door de overheid tewerkgesteld personeelsbestand gestegen is van 805 000 personen in 1988 tot 897 000 personen in 1994 en daarna gedaald is tot: 893 000 personen in 1995.

Zoals tijdens de bespreking van de oorspronkelijke begroting over 1994 in de Senaatscommissie voor de Financiën (*cf.* verslag van 9 december 1993, Gedr. St. Senaat 880/2) aan het licht is gekomen, vertonen de statistieken van het ministerie van Ambtenarenzaken lacunes en zijn zij onderling niet vergelijkbaar in de tijd. De enige betrouwbare statistieken ter zake vindt men in het jaarverslag van de Nationale Bank van België, die zich daarvoor baseert op de informatie van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Le ministre donne les chiffres pour la période 1986-1995 (total du secteur public, à l'exclusion des entreprises publiques):

1986: 666 000
1987: 652 000
1988: 654 000
1989: 653 000
1990: 657 000
1991: 644 000
1992: 642 000
1993: 636 000
1994: 622 000
1995: 619 000

Il ressort de ces chiffres, qu'en cinq ans, le nombre de membres du personnel a diminué de 38 000 unités. Les effectifs des entreprises publiques ont bien entendu été réduits eux aussi.

La réduction des effectifs dans les services publics se retrouve également dans les programmes de mise au travail traditionnels, lesquels mentionnent un nombre de personnes employées qui est tombé de 572 000 à 532 000, soit une réduction de 40 000 unités au cours de la même période de cinq ans.

En ce qui concerne les programmes de mise au travail spécifiques, la situation s'est stabilisée au niveau de quelque 80 000 personnes occupées.

Un membre concède que, d'après les données fournies par le ministère de la Fonction publique, le nombre de personnes occupées de cette dernière catégorie est passée de 60 095 à 59 037 dans les ministères, si bien qu'il y a quand même eu une réduction de 1 000 personnes.

Un autre membre demande au ministre si les effectifs à statut précaire, comme les contractuels subventionnés et les chômeurs mis au travail, sont également inclus dans les chiffres qu'il a communiqués et qui indiquaient une réduction des effectifs.

Concernant l'évolution des effectifs de la fonction publique, le ministre déclare que selon les statistiques publiées par le ministère de la Fonction publique, les effectifs occupés par le secteur public sont passés de 805 000 unités en 1988 à 897 000 unités en 1994, puis à 893 000 unités en 1995.

Ainsi que signalé lors de la discussion du budget initial de l'année 1994 en commission des Finances du Sénat (*cf.* rapport du 9 décembre 1993, Doc. Sénat 880/2), les statistiques du ministère de la Fonction publique sont incomplètes et ne sont pas comparables entre elles dans le temps. Les seules statistiques valables en la matière sont celles publiées par la Banque Nationale de Belgique dans son rapport annuel, qui se base en fait sur les données du ministère de l'Emploi et du Travail.

Tot in 1994 had die informatie van de Nationale Bank betrekking op zowel de overheid als de overheidsbedrijven. In 1995 was de Nationale Bank evenwel van oordeel dat het niet zoveel zin meer had dergelijke informatie te publiceren voor de overheidsbedrijven gezien de privatisering van de A.S.L.K., het N.I.L.K. en de N.M.K.N. en de daaraan verbonden problemen.

Dat neemt niet weg dat die informatie beschikbaar is en dat men daaruit ook voor het personeel van de drie overheidsbedrijven het volgend verloop kan afleiden over de jongste jaren (× 1 000):

Jusqu'en 1994, ces données de la Banque Nationale concernaient à la fois les pouvoirs publics et les entreprises publiques. En 1995, cet organisme estime que pour les entreprises publiques, il n'y avait plus tellement de sens à publier une série compte tenu de la privatisation de la C.G.E.R., de l'I.N.C.A. et de la S.N.C.I. et du problème que cela posait de ce fait.

Ces renseignements sont toutefois disponibles et il en ressort, y compris le personnel de ces 3 entreprises, l'évolution suivante pour les dernières années (× 1 000):

	Overheid — *Pouvoir public*	Overheidsbedrijven — *Entreprises publiques*	Totaal — *Total*
1988	654	316	970
1989	653	316	969
1990	657	314	971
1991	644	323	967
1992	642	322	960
1993	636	320	953
1994	622	318 (1)	940
1995	619	317 (2)	936

(1) 308 zonder de A.S.L.K.
(2) 306 zonder de A.S.L.K., het N.I.L.K. en de N.M.K.N.

(1) 308 hors C.G.E.R.
(2) 306 hors C.G.E.R., I.N.C.A. et S.N.C.I.

Daarbij wordt opgemerkt:

1. dat de overheidssector 936 000 personen tewerkstelt en niet 893 000 personen zoals het ministerie van Ambtenarenzaken beweert;

2. dat die tewerkstelling daalt van 970 000 personen in 1988 tot 936 000 personen in 1995, wat dus het tegengestelde is van wat het ministerie van Ambtenarenzaken meedeelt.

De schijnbare tegenstelling bij het verloop van de reeksen is dus gemakkelijk te verklaren: inhoudelijk zijn en blijven de reeksen van het ministerie van Ambtenarenzaken onvolledig. Naarmate die lacune wordt aangevuld, wekken de reeksen van dat ministerie de indruk van een stijging ofschoon dat helemaal niet strookt met de werkelijkheid.

In de toelichting bij de talloze lacunes in de reeksen cijfers die van het ministerie van Ambtenarenzaken uitgaan, kan men na 1988 op het volgende wijzen:

— de G.E.S.C.O.'s van de lagere publiekrechtelijke lichamen (42 000 personen);

— het personeel van de maatschappijen voor het stedelijk openbaar vervoer (ongeveer 10 000 personen);

— het personeel van de universitaire ziekenhuizen van Gent en van Luik (ongeveer 6 000 personen);

— het personeel van de N.M.K.N. (ongeveer 1 000 personen);

On observe:

1. que l'emploi du secteur public est de 936 000 unités et non pas de 893 000 unités comme dans les chiffres du ministère de la Fonction publique;

2. que cet emploi est en baisse de 970 000 unités en 1988 à 936 000 unités en 1995, soit tout le contraire de ce que montre les chiffres du ministère susvisé.

Le paradoxe apparent dans l'évolution des séries s'expliquent dont aisément: le champ des couvertures des séries publiées par le ministère de la Fonction publique était et reste incomplet. À mesure que cette insuffisance est corrigée, les séries de ce ministère donne l'impression d'une hausse, alors que la réalité est toute autre.

Parmi les explications aux innombrables ruptures de séries dans les chiffres publiés par le ministère de la Fonction publique, on peut relever notamment après l'année 1988:

— les agents contractuels subventionnés des administrations locales (42 000 unités);

— le personnel des sociétés urbaines de transport en commun (environ 10 000 unités);

— le personnel des hôpitaux universitaires de Gand et de Liège (environ 6 000 unités);

— le personnel de la S.N.C.I. (environ 1 000 unités);

— het hulppersoneel van Financiën (ongeveer 3 000 personen);

— de intercommunales die ondertussen zijn aangesloten bij het R.S.Z.-P.P.O. (ongeveer 2 000 personen).

De statistieken van de Nationale Bank van België zijn bovendien ook vollediger omdat zij in tegenstelling tot die van het ministerie van Ambtenarenzaken ook rekening houden met onder meer:

— de dienstplichtigen (ongeveer 300 personen in 1995 tegenover ongeveer 34 400 in 1988);

— het personeel van de Nationale Bank en van het Gemeentekrediet (ongeveer 7 000 personen);

— het personeel van Sabena (ongeveer 10 000 personen);

— het personeel van de intercommunales die niet bij de R.S.Z.-P.P.O. zijn aangesloten.

De vorige spreker vindt het opmerkelijk dat een minister in functie zomaar de cijfers in twijfel trekt van het ministerie van Ambtenarenzaken. Wat is dan nog de betrouwbaarheid van deze officiële documenten?

De gewone burger kan er zeker niet meer wijs uit geraken als hij deze officiële gegevens maar met ongeschreven voetnota's kan begrijpen.

In ieder geval, zelfs al is er een verschillende methodologie, kan men toch niet ontkennen dat de cijfers van het ministerie, die volgens eenzelfde methodologie zijn verkregen, vergelijkbaar zijn qua tendens.

*
* *

Een tweede oorzaak van het deficit zijn de uitgaven voor rekening van derden die in de jaren '70 een enorme uitbreiding hebben gekend, onder meer omdat men al te gemakkelijk toegaf aan de vakbondseisen. De privé-ondernemingen moesten in dat kader een beroep doen op de Staat om deze uitgaven te waarborgen (*cf.* de bouwsector).

Het deficit is daardoor fenomenaal geworden. Het is opmerkelijk dat de landen met de beste groei en de laagste werkloosheidsgraad, deze zijn die de laagste overheidsschuld hebben ten opzichte van het B.B.P. Zo hebben de Verenigde Staten slechts ongeveer 2,2 pct. deficit, wat weinig is ondanks het feit dat het om een grote massa gaat in absolute cijfers.

In deze landen is het aandeel van de fiscaliteit en de parafiscaliteit ook het laagste ten opzichte van het B.B.P. Zo heeft Australië een aandeel van 28,7 pct., Japan 29,1 pct., de Verenigde Staten 29,7 pct., Zwitserland 32,2 pct. en Canada 35,6 pct.

Ten opzichte van de meeste Europese landen steken deze cijfers schril af, vooral daar waar de prin-

— le personnel auxiliaire des Finances (environ 3 000 unités);

— des intercommunales qui se sont assujetties entre-temps à l'O.N.S.S.-A.P.L. (environ 2 000 unités).

Les statistiques publiées par la Banque nationale sont en outre plus complètes puisque, contrairement à celles de la Fonction publique, elles tiennent également compte entre autres:

— des miliciens (environ 300 unités en 1995, contre environ 34 400 en 1988;

— du personnel de la Banque nationale de Belgique et du Crédit communal (environ 7 000 unités);

— du personnel de la Sabena (environ 10 000 unités);

— des intercommunales non assujetties à l'O.N.S.S.-A.P.L.

Le préopinant trouve bizarre qu'un ministre en fonction mette sans plus en doute les chiffres fournis par le ministère de la Fonction publique. Dans quelle mesure les documents officiels en question sont-ils encore fiables?

En tout cas, le citoyen se trouve devant une tâche impossible si, pour pouvoir comprendre ces données officielles, il lui faudrait des notes de bas de page qu'il cherche en vain.

En tout cas, l'on ne peut pas nier, abstraction faite des différences de méthodologie, que les chiffres du ministère, qui ont été obtenus selon une méthode unique, font apparaître des tendances comparables.

*
* *

Le déficit est dû, en second lieu, aux dépenses pour compte de tiers qui ont augmenté énormément dans les années '70, notamment parce que l'on se pliait trop facilement aux exigences syndicales. Dans ce contexte, les entreprises privées devaient faire appel à l'État pour qu'il garantisse ces dépenses (*cf.* le secteur de la construction).

Le déficit est, dès lors, devenu énorme. Il est frappant de constater que les pays ayant le meilleur taux de croissance et le taux de chômage le moins élevé ont également la dette publique la moins élevée par rapport au P.I.B. C'est ainsi que les États-Unis n'ont qu'un déficit de quelque 2,2 p.c., ce qui est peu, même s'il est énorme en chiffres absolus.

Ces pays ont également le taux de fiscalité et de parafiscalité le plus bas par rapport au P.I.B. Il est ainsi de 28,7 p.c. en Australie, de 29,1 p.c. au Japon, de 29,7 p.c. aux États-Unis, de 33,2 p.c. en Suisse et de 35,6 p.c. au Canada.

Ces chiffres contrastent singulièrement avec ceux de la plupart des pays européens, surtout ceux où les

cipes van de «welfare state» hoogtij vierden. Zo is er in 1993 in Denemarken een verhouding van 49,9 pct., in Zweden eveneens, in Nederland 48 pct., in Italië 47,8 pct., in België, Noorwegen en Finland 45,7 pct.

In 1993 is de situatie op het niveau van de O.E.S.O. (in pct.):

principes de l'État-providence règnent en maître. C'est ainsi qu'en 1993, le rapport était de 49,9 p.c. au Danemark et en Suède, de 48 p.c. aux Pays-Bas, de 47,8 p.c. en Italie et de 45,7 p.c. en Belgique, en Norvège et en Finlande.

Au niveau de l'O.C.D.E., la situation se présentait comme suit en 1993 (en p.c.):

	Fiscaliteit — *Fiscalité*	Met parafiscaliteit — *Fiscalité et parafiscalité*
Voor het geheel. — *Ensemble de l'O.C.D.E.*	28,5	38,7
Europa. — *Europe*	28,9	40,5
Europese Unie. — *Union européenne*	29	41,4

Een ander lid merkt op dat bijna iedereen het eens is met de grote doelstelling van inkrimping van het overheidstekort om het Europees niveau te halen. Alleen zijn de bedoelingen niet gelijklopend wat de snelheid betreft waarmee deze operatie moet plaatsgrijpen. Hijzelf gaat alleszins niet akkoord met een te plotse ommezwaai.

Spreker meent zich niet te vergissen als hij stelt dat alleszins de Franstalige liberalen zijn mening delen dat een groot overheidsbeslag op zich niet nefast is, doch integendeel een teken is van beschaving. Hij is dus wel te vinden voor een geleidelijke en redelijke afbouw.

De vorige spreker is het daar volkomen mee eens. Men heeft immers het nefast gevolg van zulke maatregelen al kunnen inschatten naar aanleiding van de wervingsstop. Een dergelijk veralgemeende blokkering is onzinnig. Zo waren er tengevolge van deze maatregel plots geen aanwervingen meer in sectoren met een groot personeelsverloop, zoals in de groep der gevangenisbewakers.

Toch heeft de Regering niet buitenmatig geklaagd over de gevolgen, wellicht omdat de blokkering de enige manier was om afvloeiingen te bewerkstelligen.

Zijn fractie wil van geen *big bang* weten; wel zou zij het appreciëren mocht de meerderheid hier en daar een geste stellen in de goede richting.

De minister beweert dat de Regering dat heeft gedaan, en verwijst daarbij nogmaals naar de cijfers van de N.B.B. Men mag bovendien niet vergeten dat de wervingsstop niet absoluut was.

Vorige spreker twijfelt daaraan, op zicht van de toch wel zeer restrictieve afwijkingsbesluiten die werden genomen.

De minister beweert dat er op de niveaus 1 en 2 nooit een blokkering is geweest. Na vier jaar werd de afgevloeide ambtenaar automatisch vervangen. De stop gebeurde selectief. Zo is er in de niveaus 3 en 4 een absolute stop geweest gedurende jaren.

Un autre membre observe que presque tout le monde souscrit au grand objectif de réduction du déficit budgétaire pour ramener celui-ci au niveau européen. Les intentions divergent cependant pour ce qui est du rythme auquel cette opération doit être menée. Il s'oppose quant à lui à un revirement trop brutal.

L'intervenant croit ne pas se tromper en affirmant que les libéraux francophones, en tout cas, partagent son point de vue qu'un prélèvement public important n'est pas néfaste en soi, mais constitue au contraire un gage de civilisation. Il est donc partisan d'une diminution progressive et raisonnable.

Le préopinant approuve entièrement ces propos. Le blocage du recrutement a déja permis d'apprécier les conséquences néfastes de ce genre de mesures. Un tel blocage généralisé est absurde. Par suite de cette mesure, il a brutalement cessé, par exemple de recuter des gardiens de prisons, une catégorie du personnel où la rotation est importante.

Le Gouvernement ne s'est toutefois pas plaint outre mesure de ces conséquences, sans doute parce que le blocage était le seul moyen de dégraisser les effectifs.

Son groupe ne veut pas d'un *big bang*. Il apprécierait en revanche que la majorité fasse, ici et là, un geste dans la bonne direction.

Le ministre affirme que c'est ce que le Gouvernement a fait et il renvoie une fois encore aux chiffres de la B.N.B. De plus, il ne faut pas oublier que le blocage du recrutement n'était pas absolu.

Le préopinant en doute vu le caractère très restrictif des arrêtés de dérogation qui ont été pris.

Le ministre affirme qu'il n'y a jamais eu de blocage pour les niveaux 1 et 2, où les agents étaient remplacés automatiquement après quatre ans. Le blocage a été appliqué de manière sélective. Par exemple, il y a un blocage absolu au niveau 3 et 4 pendant des années.

Met betrekking tot de evolutie van de aanwervingspolitiek en -problematiek, wijst de minister op het volgende:

1. Problematiek van de aanwervingsstop in de jaren '82-'91

Het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten, genomen in uitvoering van de bijzondere machten, stelde een wervingsstop in om te komen tot een vermindering van de effectieven binnen het openbaar ambt.

Artikel 2 van dit koninklijk besluit bepaalt dat de wervingen afhankelijk gesteld worden van een voorafgaande machtiging van het Ministerieel Comité voor begroting na gemotiveerd advies van een adviescommissie voor selectieve werving die opgericht wordt door artikel 3. Deze maatregel werd opgeheven en gewijzigd door de programmawet van 30 december 1988 waarin gesteld werd dat de departementen en besturen konden werven binnen een enveloppe die elk jaar werd vastgesteld en toegekend per departement en bestuur volgens een welbepaalde berekeningswijze (koninklijk besluit van 21 december 1990 en 9 december 1991).

Op 8 januari 1990 werd een protocol getekend betreffende het intersectoraal akkoord van sociale programmatie 1990 waarin onder punt 3.2 werd overeengekomen dat er zou overgegaan worden tot een evaluatie van de behoeften aan personeel in de overheidsdiensten, de zogenaamde radioscopie. Deze doorlichtingsoperatie werd opgestart in 1991 en toevertrouwd aan het Bureau A.B.C.

2. Maatregelen in verband met aanwerving van personeel genomen tijdens de vorige zittingsperiode:

Op het ogenblik dat de vorige Regering is aangetreden, namelijk in maar 1992, was de regeling van de programmawet van '88 nog steeds in voege.

Er werd vastgesteld dat de doorlichtingsoperatie zeer traag op gang kwam en om de departementen tot een snellere medewerking te dwingen werd op 30 maart 1992 de omzendbrief nr. 357 betreffende dringende maatregelen inzake ambtenarenzaken van kracht. Deze omzendbrief stelde een moratorium in voor alle wervingen behalve diegenen bedoeld door het koninklijk besluit van 9 december 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1990 tot vaststelling van de bijzondere voorwaarden voor automatische werving van statutaire ambtenaren ter vervanging van ambtenaren die definitief hun ambt in bepaalde overheidsdiensten neerleggen. Het betreft hier voornamelijk continudiensten en inspectiediensten.

Op basis van de radioscopie heeft de Ministerraad van 22, 23 en 24 juli 1994 de personeelsformaties van

En ce qui concerne l'évolution de la problématique du recrutement et de la politique suivie en la matière, le ministre communique les informations suivantes:

1. Problématique du blocage des recrutements dans les années '82-'91

L'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics qui a été pris en exécution des pouvoirs spéciaux, a instauré un blocage des recrutements en vue de réduire les effectifs de la fonction publique.

L'article 2 de cet arrêté dispose que les recrutements sont subordonnés à l'autorisation préalable du comité ministériel du budget, après avis d'une commission consultative de recrutement sélectif, créée par l'article 3. Cette mesure a été supprimée et modifiée par la loi-programme du 30 décembre 1988, laquelle a prévu que les départements et les administrations étaient autorisées à recruter dans les limites d'une enveloppe annuelle qui était fixée et attribuée par département et par administration, suivant un mode de calcul bien déterminé (arrêtés royaux du 21 décembre 1990 et du 9 décembre 1991).

Le 8 janvier 1990, un protocole a été conclu au sujet de l'accord intersectoriel de programmation sociale de 1990. Ce protocole prévoyait, au point 3.2, que l'on procéderait à une évaluation des besoins en personnel dans les services publics — la fameuse radioscopie. Cette opération a été lancée en 1991 et sa réalisation a été confiée au bureau A.B.C.

2. Mesures relatives au recrutement de personnel, adoptées au cours de la législation précédente:

Le régime instauré par la loi-programme de 1988 était toujours en vigueur au moment de l'installation du gouvernement précédent.

Comme on avait constaté que l'opération de radioscopie se déroulait très lentement, le Gouvernement a émis, pour obliger les départements à collaborer plus rapidement, la circulaire n° 357 relative aux mesures urgentes dans le domaine de la fonction publique. Cette circulaire est entrée en vigueur le 30 mars 1992, a instauré un moratoire sur tous les recrutements à l'exception de ceux visés par l'arrêté royal du 9 décembre 1991 modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1990 fixant les conditions particulières de recrutement automatique d'agents statutaires en remplacement d'agents cessant définitivement leurs fonctions dans certains services publics. Il s'agit principalement de services à régime de travail continu et de services d'inspection.

Partant des résultats de la radioscopie, le Conseil des ministres a décidé, lors de ses réunions des 22, 23

de ministeries en andere federale besturen verminderd tot op het niveau van de effectieven aanwezig op 31 december 1994.

Alleen wervingsmachtigingen die specifiek goedgekeurd waren door de Ministerraad konden bijkomend geïntegreerd worden in de personeelsformatie.

Het moratorium, ingesteld door de omzendbrief nr. 357, heeft in feite uitwerking gehad tot 31 december 1994, referentiedatum voor de personeelsbezetting van de nieuwe personeelsformaties.

Ingevolge de goedkeuring van de personeelsformaties werd op 17 januari 1995 een koninklijk besluit genomen waarbij de openbare besturen konden overgaan tot automatisch werving voor vervanging van ambtenaren van de niveaus 1, 2+ en 2, die de dienst definitief hebben verlaten en waarbij een blokkering werd ingesteld voor de wervingen in de niveaus 3 en 4.

3. Huidige aanwervingspolitiek van de Regering

De huidige Regering heeft de bepalingen van het koninklijk besluit van 17 januari 1995 verder uitgewerkt en toegepast.

Deze regels kunnen als volgt samengevat worden:

— de vervangingen in de niveaus 1, 2+ en 2 kunnen automatisch gebeuren van zodra een personeelslid de dienst definitief heeft verlaten;

— de vervangingen in de niveaus 3 en 4 zijn in principe uitgesloten door het artikel 3 van het voormelde koninklijk besluit: enkel in continudiensten en bepaalde inspectie- of uitvoeringsdiensten, opgesomd door de Ministerraad zijn vervangingen in deze niveaus mogelijk.

Artikel 8 van het koninklijk besluit van 17 januari 1995 voorziet evenwel in de mogelijkheid om een aanvraag tot aanwerving of vervanging van personeelsleden van de niveaus 3 en 4 in te dienen bij de daarvoor opgerichte Adviescommissie voor Selectieve Werving. Deze commissie brengt een advies uit maar de beslissing wordt uiteindelijk gezamelijk genomen door de minister van Ambtenarenzaken en de minister van Begroting.

Vanaf 1997 zal een selectieve deblokkering van de wervingen in de niveaus 3 en 4 worden doorgevoerd.

4. Verschillen in cijfers tussen de Nationale Bank en Ambtenarenzaken

De verschillen die men vaststeld tussen de cijfers van de Nationale Bank en die van Ambtenarenzaken zijn te wijten aan de verschillende methodologie die toegepast wordt door de beide instellingen. Daarenboven worden niet altijd dezelfde besturen in aanmerking genomen bijvoorbeeld de overheidsbedrijven, de intercommunales...

et 24 juillet 1994, de réduire les cadres des ministères et des autres administrations fédérales au niveau des effectifs au 31 décembre 1994.

Seules les autorisations de recrutement qui avaient été approuvées spécifiquement par le Conseil des ministres ont pu y être intégrées en supplément.

En fait, le moratoire instauré par la circulaire nº 357, a sorti ses effets jusqu'au 31 décembre 1994, soit la date de référence pour les effectifs des nouveaux cadres.

À la suite de l'approbation des cadres, le gouvernement a pris, le 17 janvier 1995, un arrêté royal permettant, d'une part, aux administrations publiques de procéder à des recrutements automatiques pour remplacer les agents de niveau 1, 2+ et 2 qui ont quitté définitivement le service et, instaurant, d'autre part, un blocage des recrutements dans les niveaux 3 et 4.

3. Politique de recrutement actuelle du Gouvernement

Le Gouvernement actuel a développé et appliqué les dispositions de l'arrêté royal du 17 janvier 1995.

On peut résumer ces dispositions comme suit:

— au niveau 1, 2+ et 2, les remplacements peuvent s'effectuer automatiquement dès qu'un membre du personnel a quitté définitivement le service;

— pour les niveaux 3 et 4, les remplacements sont en principe exclus en vertu de l'article 3 de l'arrêté susvisé; des remplacements ne sont possibles à ces niveaux que dans les services à régime de travail continu et dans certains services d'inspection ou d'exécution énumérés par le Conseil des ministres.

L'article 8 de l'arrêté royal du 17 janvier 1995 prévoit cependant la possibilité d'introduire une demande de recrutement ou de remplacement d'agents des niveaux 3 et 4 auprès de la Commission consultative de recrutement sélectif créée à cet effet. Cette Commission émet un avis, mais la décision finale est prise conjointement par le ministre de la Fonction publique et le ministre du Budget.

Un déblocage sélectif du recrutement aux niveaux 3 et 4 interviendra à partir de 1997.

4. Différences entre les statistiques de la Banque nationale et du ministère de la Fonction publique

Les différences qui apparaissent entre les chiffres de la Banque nationale et ceux du ministère de la Fonction publique sont dues aux méthodologies différentes qui sont utilisées par ces deux institutions. À cela vient s'ajouter le fait qu'elles ne prennent pas toujours les mêmes administrations en considération, par exemple les entreprises publiques, les intercommunales.

Het is dan ook duidelijk dat deze verschillen niet relevant zijn bij het nagaan van de evolutie.

In bijlage vindt u een tabel met de evolutie van de personeelssterkte bij de openbare besturen vanaf 30 juni 1991 tot 30 juni 1995 volgens de cijfers doorgegeven door het ministerie van Ambtenarenzaken.

Het lid merkt op dat, ondanks de wervingsstop, de cijfers niet duidelijk een afvloeiing laten blijken. Hij dringt daarom nogmaals aan op een verduidelijking van de aangewende methodes.

Nog een lid feliciteert de Regering met de resultaten. Men kan immers niet ontkennen dat er een neerwaartse trend merkbaar is in het aantal ambtenaren.

Een tabel van het Planbureau maakt duidelijk wat de weerslag van deze maatregelen zal zijn in 1996. Het gaat volgens het Planbureau om een zeer minieme daling in 1996. Misschien zou men een meerjarentabel moeten hebben om een idee te krijgen van de weerslag op lange termijn.

Een ander deelaspect van de kwestie betreft waarschijnlijk de herwaardering van het overheidsambt. In de Belgische politieke cultuur heeft men geen zeer hoge dunk van het ambt en dit in tegenstelling tot andere landen.

Een daling van het aantal ambtenaren kan gecompenseerd worden door een hogere kwaliteit van de overblijvenden. Waarom niet opnieuw de mogelijkheid onderzoeken om een specifieke school voor ambtenaren op te richten?

Welke perspectieven ziet de minister voor een departement zoals het ministerie van Financiën dat aan de spits van de productiviteit staat, en welke intenties heeft hij?

De minister van Financiën verklaart dat zijn algemene beleidslijnen duidelijk zijn: het is de bedoeling een *upgrading* tot stand te brengen, dat wil zeggen dat men de aanwerving van de niveaus 1 en 2+ bevordert. Dat was onder meer het geval met de aanwerving van 1 500 ambtenaren voor de administratie van de directe belastingen, waaronder 1 425 voor de taxatiediensten en 75 juristen voor de invordering. Maar een dergelijk beleid werpt niet meteen vruchten af aangezien er tijd nodig is om deze nieuwelingen op te leiden.

Een dergelijke *upgrading* wordt ook noodzakelijk door het feit dat er thans computers zijn om een groot deel van het werk uit te voeren dat vroeger door de niveaus 3 en 4 werd verricht.

Deze *upgrading* gaat anderzijds gepaard met de herstructurering die in een volgende fase zal leiden tot de oprichting van 47 gemeenschappelijke controlecentra, B.T.W./directe belastingen. In de nieuwe personeelsformatie van deze controlecentra worden meer ambtenaren van niveau 1 en 2+ ingeschakeld.

Il est donc clair que ces différences ne sont pas pertinentes pour l'étude de l'évolution.

Vous trouverez en annexe un tableau retraçant l'évolution des effectifs des administrations publiques pour la période du 30 juni 1991 au 30 juni 1995, telle qu'elle ressort des statistiques communiquées par le ministère de la Fonction publique.

L'intervenant constate qu'en dépit du blocage des recrutements, les chiffres ne révèlent pas clairement un dégraissement. Il insiste une fois de plus pour que l'on fasse la clarté sur les méthodes utilisées.

Un autre commissaire félicite le Gouvernement pour les résultats obtenus. Il est en effet indéniable que le nombre des agents a tendance à évoluer à baisser.

Un tableau de Bureau du Plan définit l'impact de ces mesures en 1996. Il s'agit, selon le Bureau du Plan, d'une diminution très minime en 1996. Peut-être faudrait-il avoir un tableau pluriannuel, pour avoir une idée de l'impact à longue échéance.

Un autre aspect de la question est sans doute la revalorisation de la fonction publique. Dans la culture politique belge, on n'a pas une notion très élevée de la fonction, et ce contrairement à d'autres pays.

Une diminution du nombre des fonctionnaires peut être compensée par une meilleure qualité de ceux qui sont en place. Pourquoi ne pas revoir la possibilité de créer une école spécifique des affaires publiques?

Dans un département comme le Ministère des Finances, qui est à la pointe de la productivité, quelles perspectives le ministre voit-il et quelles sont ses intentions?

Le ministre des Finances explique que la ligne générale de sa politique est claire: il s'agit d'opérer un «upgrading», c'est-à-dire qu'on privilégie l'engagement des niveaux 1 et 2+. Ce fut notamment le cas avec l'engagement de 1 500 agents à l'administration des contributions directes, dont 1 425 pour les services de taxation, et 75 juristes pour le recouvrement. Mais pareille politique ne porte pas immédiatement des fruits, étant donné qu'il faut le temps de former ces nouveaux venus.

Il est vrai que pareil «upgrading» s'impose aussi par le fait que les ordinateurs accomplissent actuellement une grande partie du travail jadis réalisé par les niveaux 3 et 4.

Cet «upgrading» va par ailleurs de pair avec la restructuration en cours et dont la prochaine étape sera la mise en place de 47 centres de contrôle conjoint TVA/impôts directs. Dans le nouveau cadre de ces centres de contrôle, on prévoit un plus grand nombre de niveaux 1 et 2+.

Hetzelfde lid herhaalt met aandrang zijn vraag of de minister doelstellingen over een termijn van één jaar of zelfs meerdere jaren heeft bepaald om de strijd tegen de fiscale fraude te verbeteren. Hij verwijst in dit verband naar een cijfer dat in de pers verschenen is met betrekking tot de niet-geïnde belastingen wegens faillissementen en andere omstandigheden. Het zou jaarlijks om een bedrag van 100 miljard frank gaan.

De minister bezorgt een gedetailleerde tabel met de rechten die ingevorderd moeten worden (zie bijlage).

Om helemaal objectief te zijn, zouden uit de statistieken moeten worden verwijderd alle gegevens van de laatste twee maanden om de goede reden dat de belastingplichtigen twee maanden hebben om hun belastingen te betalen. Voor een goed begrip moet eveneens rekening worden gehouden met het feit dat nogal wat belastingplichtigen steeds vaker naar het bezwaarschrift grijpen en pogen hun voordeel te doen met fiscale technologie. Bij die bezwaarschriften wordt niet steeds de belastingplichtige in het gelijk gesteld, maar tot na de afwikkeling van de procedure blijven een aantal bedragen onbetaald. De fiscale geschillen hebben thans betrekking op meer dan de helft van de belastingen die zijn ingekohierd maar nog niet geïnd. Wat onmiddellijk opeisbaar is vertegenwoordigt thans echter maar ongeveer 5 pct.

Het spreekt vanzelf dat de administratie van Financiën haar inspanningen eerst richt op die categorie.

In dezelfde context heeft de minister onlangs een uitbreiding gevraagd van de personeelsbezetting van de douane in de haven van Antwerpen: hij is er immers van overtuigd dat er daar belangrijke sommen in te vorderen zijn, die de fiscus nu misloopt omdat er geen controles zijn. Aangezien het beginsel door de Ministerraad werd goedgekeurd, zullen de vacatures eerst worden opgevuld door overplaatsingen en later, indien nodig, door aanwervingen.

Een lid toont zich ongerust over het feit dat er zoveel jonge krachten weggaan zodra hun opleiding is voltooid. Moeten zij niet worden verplicht een minimumtijd te presteren vóór zij weg mogen?

De minister zegt dat hij eraan heeft gedacht maar dat hij daarvan is moeten afstappen omdat een internationaal verdrag soortgelijke praktijken verbiedt.

Een ander lid merkt op dat het inderdaad immoreel zou zijn dergelijke praktijken, die wij ten tijde van de communistische regimes hebben bestreden, in te voeren. Iedereen weet nog dat aspirant-emigranten voor het verkrijgen van een visum verplicht waren de Staat het collegegeld terug te betalen voor alle in de betrokken staatsschool doorgebrachte jaren. De vorige spreekster vraagt of de ambtenaren dan niet beter moeten worden betaald.

De minister zegt dat voor jonge academici het inkomen kan concurreren met dat in de privésector,

Le même membre insiste sur la question de savoir si le ministre a fixé des objectifs annuels voire pluriannuels pour améliorer la lutte contre la fraude fiscale. Il relève à cet égard un chiffre paru dans la presse concernant les taxes non perçues à cause de faillites et autres circonstances. Il s'agirait d'une masse de 100 milliards de francs par an.

Le ministre communique un tableau détaillé des droits en instance de recouvrement (voir annexe).

Pour être tout à fait objectif, il faut toutefois éliminer de ces statistiques les deux derniers mois pour la bonne raison que les contribuables ont deux mois pour payer leurs impôts. Pour la bonne compréhension, il faut également tenir compte du fait que bon nombre de contribuables ont davantage recours au contentieux, essayant de tirer profit de la technologie fiscale. Il y a là également tendance à la hausse. Ce contentieux n'est pas toujours concluant dans le chef du contribuable, mais il en découle un impayé important jusqu'à l'issue de la procédure. Le contentieux fiscal représente aujourd'hui plus de la moitié des impôts enrôlés mais non recouvrés. En revanche, l'immédiatement exigible ne représente plus qu'environ 5 p.c.

Il est évident que l'administration des Finances axe d'abord tous ses efforts sur ce qui entre dans cette catégorie.

Dans le même contexte, le ministre a demandé récemment une augmentation de l'effectif des douanes au port d'Anvers : il est en effet persuadé qu'il y a là des sommes importantes à recouvrer , qui échappent au fisc à l'heure actuelle faute de contrôles. Le principe étant accepté par le Conseil des ministres, il y sera d'abord pourvu par voie de mutation et ensuite, s'il le faut, par recrutement.

Un membre s'inquiète du départ de jeunes recrues aussitôt leur formation finie. Ne faut-il pas les forcer à prester un minimum de temps avant de les libérer ?

Le ministre déclare y avoir réfléchi, mais avoir dû abandonner pareille perspective puisqu'une convention internationale interdit de telles pratiques.

Un autre membre intervient en disant qu'il serait en effet immoral de vouloir introduire ces pratiques, que nous avons combattues au temps des régimes communistes. L'on se rappelle que les candidates à l'émigration étaient forcés, pour obtenir un visa, de rembourser à l'État le minerval de toutes les années passées dans les écoles de l'État concerné. La précédente intervenante demande s'il ne faut pas alors les rémunérer davantage.

Le ministre estime qu'au niveau des jeunes universitaires, leur revenu est concurrentiel vis-à-vis du

vooral sedert de laatste herziening van de loonschalen. Pas na enkele jaren wordt het verschil groter. Voor het overige is het systeem van de promoties objectief, omdat er voor die vacatures vergelijkende examens worden georganiseerd. Wel is bekend dat de kandidaten veel energie steken in die vergelijkende examens, soms zelfs ten nadele van hun dagelijks werk.

Naast het vertrek van jongeren, dat kan worden gecompenseerd door nieuwe aanwervingen, is er ook het — veel pijnlijker — verloop van ervaren functionarissen. Dat is echter iets dat niet zo veel voorkomt.

Een lid herinnert zich het geval van een secretaris-generaal van het ministerie van Economische Zaken die op 55 jaar radicaal voor een andere loopbaan heeft gekozen, later zou hij trouwens minister van Financiën worden.

Een ander lid veronderstelt dat het de besten zijn die slagen voor de vergelijkende examens, en dat zij gemotiveerd zijn omdat zij aan taakverrijking kunnen doen. Maar hij vreest dat de lange opleiding teleurstellend kan zijn indien ze niet adequaat is. Moet er niet meer worden gestreefd naar teamgeest om beter het prestige te doen uitkomen dat aan hun lidmaatschap van een elitekorps is verbonden.

Zo kan wat worden gedaan aan het ongeduld van jongeren die bij het hoofdbestuur in Brussel komen werken in afwachting van een benoeming in de provincie.

*
* *

Een lid heeft het over de eventuele belasting van de reële netto-inkomsten uit onroerende goederen.

Het lid wil daarover vier punten van kritiek opsommen.

Het eerste is dat het gaat om een verandering die zo radicaal is dat zij aanzienlijk wat administratieve rompslomp zal meebrengen en vele jaren in beslag zal nemen. Het lid onderstreept dat de minister van Financiën in 1979 na een langdurige bespreking in het Parlement, afgezien heeft van een soortgelijk project.

De tweede bedenking betreft de reactie van de Vlaamse minister van Financiën, mevrouw Demeester. Zij vraagt de federale regering geen belasting op onroerende goederen in te voeren, omdat de inkomsten daaruit via de onroerende voorheffing reeds op gewest- en gemeenteniveau zijn belast.

De derde opmerking betreft het ontvangen van huur. Inzake B.T.W. is er, behalve bij volledige fraude, een tegengesteld belang tussen degene die de B.T.W. betaalt en degene die hem ontvangt. Bijgevolg kan de minister van Financiën erop rekenen dat die tegengestelde belangen uiteindelijk tot correcte aangiftes leiden. Wat echter de huur betreft, ziet het

privé, surtout depuis la dernière révision des barèmes. Ce n'est qu'après quelques années que la différence se creuse. Pour le reste, le système des promotions est objectif, puisqu'il est fondé sur des concours. Il est bien connu que les candidats investissent beaucoup d'énergie dans ces concours, parfois même au détriment du travail quotidien.

En dehors du départ des jeunes auxquels on peut pallier par le recrutement, il y a les départs plus pénibles de fonctionnaires chevronnés. C'est un phénomène qui demeure toutefois assez rare.

Un membre rappelle le cas d'un secrétaire général du ministre des Affaires Economiques qui a changé radicalement de carrière alors qu'il avait plus de 55 ans. Il allait d'ailleurs devenir plus tard Ministre des Finances.

Un autre membre présume que ce sont les meilleurs qui réussissent les concours, et qu'ils seront motivés parce que le travail qu'ils feront sera plus valorisant. Mais il craint que la longue formation puisse les décevoir, si elle n'est pas adéquate. Ne faudrait-il pas axer celle-ci davantage vers un sentiment de groupe, pour faire mieux valoir le prestige dont ils peuvent jouir en appartenant à un corps d'élite.

L'on pourra ainsi vaincre l'impatience des jeunes qui entrent à l'administration à Bruxelles, dans l'attente d'une nomination en province.

*
* *

Un membre aborde la question de la taxation éventuelle des revenus réels nets des biens immobiliers.

Il a 4 types de critiques à formuler sur ce point.

La première est qu'il s'agit d'un changement tellement radical qu'il emporterait un fardeau administratif considérable et prendrait plusieurs années. Il souligne qu'en 1979, après une longue discussion parlementaire, le ministre des Finances de l'époque avait renoncé à un projet similaire.

La deuxième réflexion porte sur la réaction du ministre des Finances du Gouvernement flamand, Mme Demeester. Elle demande au Gouvernement fédéral de ne pas imposer l'immobilier, dont les revenus, par le biais du précompte immobilier, sont déjà taxés au niveau régional et communal.

La troisième observation concerne la perception même des loyers. En matière de T.V.A., sauf en cas de fraude totale, il y a un intérêt opposé entre celui qui paie et celui qui reçoit la T.V.A. Par conséquent, le ministre des Finances peut compter sur le fait que ces intérêts opposés amènent en fin de compte à des déclarations correctes. Dans le domaine des loyers

lid niet goed in waarom een huurder die bedragen zou aangeven tenzij er maatregelen worden genomen die ervoor zorgen dat de huurders er als particulieren voordeel bij hebben om de huur die zij hebben betaald, aan te geven. Hoe wil de minister zorgen dat er juiste aangiftes komen en verhinderen dat steeds meer zwart wordt betaald?

De vierde bedenking gaat over het probleem van de reële lasten. Daaraan kan iets worden gedaan maar vaak gebeurt dat door een forfaitaire regeling in te stellen. Dat is gebeurd op gebied van de ruimtes voor beroepsgebruik waar de kosten als een forfait mogen worden aangegeven.

Dat verhindert niet dat de eigenaars die voor reële kosten kiezen, niet kunnen worden gedwongen zo'n forfaitaire berekening te aanvaarden. Indien zij belangrijke reële kosten hebben, kan dat meebrengen dat de maatregel budgettair neutraal is. Indien de Regering deze regeling zou invoeren op de huidige huurmarkt, dan zou zij misschien gerechtskosten moeten maken voor het vorderen van onbetaalde huur, inbeslagneming, openbare verkopingen van meubelen, enz. Uiteindelijk zouden deze zeer reële kosten er kunnen voor zorgen dat er heel wat verdwijnt van de meeropbrengsten die de Regering bij een dergelijke regeling mag verwachten, en zou die regeling zelfs negatief voor de Schatkist kunnen uitvallen.

Een volgend commissielid vraagt de minister van Financiën of, indien deze belasting op de nettohuurinkomsten zou worden ingevoerd, hij die dan als een nieuwe belasting of als een wijziging van een bestaande belasting zou beschouwen. Dit is van belang voor de artikelen 2 en 3 van het ontwerp.

De minister van Financiën zegt over deze laatste vraag dat indien een regeling wordt gewijzigd, het uiteraard de nieuwe regeling is die in de plaats komt van de oude.

Een ander lid leidt daaruit af dat het dan niet om een nieuwe belasting gaat, enkel om een nieuwe wijze om een bestaand beslasting te innen.

De minister van Financiën zegt dat hij een advies heeft gevraagd van de Hoge Raad voor Financiën. Er is ter zake dus nog geen beslissing genomen noch door de Regering en evenmin door de minister van Financiën. Indien de minister het advies van de Hoge Raad voor Financiën heeft gevraagd, is het omdat hij goed weet dat een dergelijke hervorming, die hem principieel ten zeerste verdedigbaar lijkt, velerlei problemen oproept (fiscaal-technische, economische gevolgen, enz.).

De hervorming zou erin bestaan in de personenbelasting (en dus zonder ook maar enigszins aan de gewestelijke bevoegdheden te raken) de reële nettohuuropbrengst te belasten. Daarmee bedoelt spreker het bedrag van het huurgeld dat de eigenaar werkelijk

toutefois, à moins qu'il y ait des mesures pour faire en sorte que les locataires aient un avantage en leur qualité de particuliers à déclarer le loyer qu'ils ont payé, l'intervenant ne voit pas pourquoi un locataire indiquerait les montants en question. Comment le ministre compte-t-il susciter des déclarations exactes et empêcher les « dessous-de-table » de se multiplier.

La quatrième observation se rapporte au problème des charges réelles. Il y a moyen d'y répondre mais cela se fait souvent en introduisant un régime forfaitaire. On l'a d'ailleurs fait dans le domaine des locaux à usage professionnel où l'on a forfaitarisé les charges.

Il n'empêche que, si l'on se situe dans le calcul du réel, les propriétaires ne peuvent pas être contraints d'accepter un tel forfait. S'ils ont des frais réels importants, cela impliquerait que peut-être la mesure finira par être une opération blanche. Si le Gouvernement lançait ce système dans la conjoncture locative actuelle, il risque de voir déduire des frais judiciaires de récupération de loyers impayés, et des saisies, des ventes publiques de meubles, etc. qui se multiplient. En fin de compte, ces charges très réelles se répercuteront négativement sur les recettes que le Gouvernement peut escompter d'une amélioration des rentrées, et risquent de rendre l'opération négative pour le Trésor.

L'intervenant suivant demande au ministre des Finances au cas où cet impôt sur le revenu locatif serait instauré, il le considérerait comme un nouvel impôt ou comme une modification d'un impôt existant. Cela a son importance, dans le cadre des articles 2 et 3 du projet.

Le ministre des Finances, à propos de cette dernière question, répond que s'il s'agit d'un changement de régime, c'est forcément le nouveau régime qui remplace l'ancien.

Un autre commissaire en déduit qu'il ne s'agit alors pas d'un nouvel impôt puisque c'est uniquement un nouveau mode de perception d'un impôt existant.

Le ministre des Finances déclare être au stade où il a demandé l'avis du Conseil supérieur des finances. Il n'y a donc pas encore de décision en la matière, ni du Gouvernement, ni même du ministre des Finances. Si le ministre a demandé l'avis du Conseil supérieur des finances, c'est bien parce qu'il est conscient qu'une telle réforme, qui lui paraît tout à fait défendable sur le plan des principes, soulève des problèmes de divers ordres (de technique fiscale, conséquences économiques, etc.).

La réforme consisterait à imposer, à l'impôt des personnes physiques (ce qui n'empiète en rien sur les compétences régionales), le revenu locatif réel net, c'est-à-dire le montant des loyers effectivement perçus mais après déduction des charges effectivement

ontvangt doch na aftrek van de kosten die hij werkelijk maakt. In de nota die hij aan de Hoge Raad van Financiën voor advies heeft voorgelegd, heeft de minister erop gewezen dat de gewestbelasting, onder andere de onroerende voorheffing, de plaatselijke belasting alsook een afschrijving berekend op de aankoopprijs van het goed, volgens hem van de aftrekbare kosten deel moeten uitmaken.

De minister heeft gekozen voor een advies van de Hoge Raad van Financiën omdat hij meent dat de samenstelling van de Raad hem op dat punt van nut kan zijn. Volgens de minister gaat het niet alleen om een probleem van fiscale techniek. Men dient ook de economische gevolgen te onderzoeken, onder meer de beleggingen in roerende en onroerende goederen. Zowel fiscalisten als economen maken deel uit van de Hoge Raad van Financiën. Door die samenstelling wordt het mogelijk het probleem in zijn geheel aan te pakken. Voorts zijn ook de Gewesten vertegenwoordigd in de Raad. Via hun vertegenwoordigers kunnen dus ook zij hun standpunt bekendmaken. Bijgevolg is de Hoge Raad van Financiën volgens de minister het aangewezen forum om over dit soort van hervorming een grondig debat te voeren.

Wat nu de juistheid van de inkomstenaangifte betreft, wijst de minister erop dat een aantal personen heeft opgemerkt dat een eigenaar niet zomaar een lagere dan de werkelijke huur kan aangeven omdat hij zodoende de huurder de gelegenheid geeft niet meer dan het aangegeven bedrag te betalen.

Anderen zijn van oordeel dat men de huurder ertoe moet aanzetten het werkelijk betaalde huurgeld aan te geven. Het is zonder meer duidelijk dat dit punt tot een aantal problemen kan leiden. Volgens de minister moet men enige tijd over dat probleem kunnen nadenken. Al die vragen moeten onderzocht worden door de Hoge Raad van Financiën, die overigens deskundigen kan horen.

De minister heeft voorgesteld het Nationaal Eigenaarssyndicaat alsook de Nationale Confederatie van het Bouwbedrijf erbij te betrekken. De minister van Financiën wacht het advies van de Hoge Raad van de Financiën af vóór hij een voorstel aan de regering doet.

Een lid vraagt of de minister er werkelijk op rekent dat een dergelijke hervorming tijdens de komende jaren geld in de Schatkist zal brengen. Aangezien dat voor ons land een echte omwenteling betekent, lijkt dat niet meer haalbaar voor de begrotingen 1997 en 1998. Bijgevolg zal die maatregel geen zoden aan de dijk zetten voor de voorbereiding van de toetreding van ons land tot de Monetaire Unie. Het heeft dan ook geen enkele zin die maatregel in een machtigingswet op te nemen.

supportées par le propriétaire. Dans la note qu'il a soumise à l'avis du Conseil supérieur des finances, le ministre a indiqué qu'il lui semblait que, parmi les charges déductibles, il fallait reprendre notamment les taxes régionales, entre autres le précompte immobilier, les taxes locales, ainsi qu'un amortissement calculé sur la base du prix d'acquisition du bien.

Le ministre a choisi de demander un avis au Conseil supérieur des finances parce qu'il pense que la composition du Conseil peut aider en l'espèce. Le ministre estime qu'il ne s'agit pas uniquement d'un problème de technique fiscale. D'après lui, il faut aussi examiner les incidences économiques, notamment sur la répartition des placements entre mobilier et immobilier. Sont membres du Conseil supérieur des finances, des techniciens de la fiscalité mais aussi des économistes. Cette composition peut aider à appréhender le problème dans sa globalité. D'autre part, les Régions sont également représentées au Conseil. Et donc elles aussi, par la voix de leurs représentants, peuvent faire entendre leur point de vue. Par conséquent, pour le ministre, le Conseil supérieur des finances semble être un forum approprié pour avoir un débat approfondi sur ce type de réforme.

En ce qui concerne la déclaration des revenus exacts, le ministre déclare que certains font remarquer que ce ne serait pas sans risque pour un propriétaire de déclarer un loyer inférieur à la réalité parce qu'il peut, dans certaines circonstances, donner une arme à son locataire qui pourra alors décider de ne payer que le montant du loyer déclaré.

D'autres disent qu'il faut donner un incitant aux locataires à déclarer le loyer qu'ils paient effectivement. Il est clair que ce point peut soulever un certain nombre de problèmes. Le ministre pense donc que là aussi il faut prendre le temps de la réflexion. Toutes ces questions sont à examiner au sein du Conseil supérieur des finances qui peut d'ailleurs inviter des experts.

Le ministre lui a suggéré d'entendre le Syndicat national des propriétaires et la Confédération nationale de la construction. Le ministre des Finances attend l'avis du Conseil supérieur des Finances avant de faire une proposition au Gouvernement.

Un commissaire demande au ministre s'il escompte vraiment qu'une telle réforme contribuera à alimenter les recettes de l'État dans les années à venir. Comme il s'agirait d'une véritable révolution pour la Belgique, cela paraît impossible pour les budgets de 1997 et 1998. Par conséquent, cette mesure ne contribuerait pas à la préparation de l'adhésion de la Belgique à l'Union monétaire et ne pourrait pas être adoptée par pouvoirs spéciaux.

De minister van Financiën merkt op dat Frankrijk dezelfde hervorming heeft doorgevoerd in de jaren 70. De minister onderstreept daarbij nog dat hij deze zaak aan de Hoge Raad van Financiën had voorgelegd nog vóór dit ontwerp werd voorbereid.

Een lid meent dus begrepen te hebben dat de minister deze maatregel op een ander vlak situeert.

Een ander lid acht het duidelijk dat dergelijk voorstel, al naargelang de Gewesten, nogal verschillende effecten zou sorteren. In bepaalde landsdelen zou het resultaat ervan veel zwaarder gaan doorwegen.

In een reactie ten gronde stelt de minister van Begroting dat als men voor elke belasting zou nagaan wat de opbrengst of het verlies is in de verschillende delen van het land, dit een fundamenteel probleem met zich zou brengen. De minister meent dat dit niet het beslissende criterium mag zijn bij het invoeren van een belasting. Dit zou tot een echte impasse leiden.

Een ander lid meent dat de eigenaar van onroerende goederen blijk geeft van loyauteit tegenover België omdat hij daar aanwezig is. Dat verdient waardering vooral wanneer men ziet hoe weinig burgerzin veel Belgen aan de dag leggen.

De minister van Financiën verwijst naar het Kamerverslag wat betreft zijn verklaringen die in dezelfde zin gaan (Gedr. St., Kamer, nr. 608/10 — 1995/1996, blz. 263).

Volgens spreker zal het niet zo meevallen de te belasten netto-inkomsten uit onroerende goederen vast te stellen. Wordt de huurovereenkomst geregistreerd, dan kan de Administratie gemakkelijk het bedrag van aangegeven huur kennen. Is de minister echter niet beducht voor een stijging van de huurprijzen? Die stijging zou er kunnen komen om de eigenaars de kans te bieden het verschil tussen de betaalde grondbelasting en de werkelijke belasting op de nieuwe basis weg te werken. Een stijging van de huurprijzen zou tot een ernstig sociaal probleem kunnen leiden omdat in België de huurders niet tot de rijkste bevolkingslagen behoren.

Voorts is het zo dat er reeds een onroerende voorheffing bestaat. Indien die voorheffing ingekohierd wordt, moet zij ofwel teruggestort ofwel afgetrokken worden. Het is volstrekt onaanvaardbaar dat de onroerende voorheffing nog een bovenop het nettobedrag van de aangegeven onroerende inkomsten zou komen.

Hetzelfde lid geeft toe dat de mogelijkheid om kosten van inrichting en renovatie af te trekken nieuwe banen zal scheppen. Dat neemt echter bij hem de vrees niet weg dat de maatregel dreigt te leiden tot een uittocht naar het buitenland van de kopers van onroerende goederen. Ofschoon er in de voorgestelde maatregel enige logica zit, moet men toch voorzichtig blijven.

Le ministre des Finances fait remarquer que la France a réalisé la même réforme dans les années 70. Il souligne en outre qu'il avait déjà interrogé le Conseil supérieur des finances avant même que l'on entame la préparation du présent projet de loi.

Un commissaire croit donc comprendre que le ministre situe cette mesure sur un autre plan.

Au yeux d'un autre membre, il est clair qu'une telle proposition aurait des effets assez différents selon les régions. Son résultat aurait une incidence beaucoup plus lourde dans certaines parties du pays.

Réagissant sur le fond, le ministre du Budget déclare que si l'on examinait le produit ou la perte de chaque impôt dans telle ou telle partie du pays, cela poserait un problème fondamental. Selon le ministre, tel ne peut être le critère décisif de l'instauration d'un impôt. Cela conduirait à une véritable impasse.

Un autre commissaire estime que le propriétaire de biens immobiliers est loyal à la Belgique, puisqu'il y est présent. Ceci est à apprécier par rapport à l'incivisme des Belges.

Le ministre des Finances renvoie au rapport de la Chambre pour des propos qu'il a tenus et qui vont dans le même sens (Doc. Ch., nº 608/10 - 95/96, p. 263).

L'intervenant pense qu'il ne sera pas simple de déterminer les revenus nets de biens immobiliers qu'il convient de taxer. Si le bail est enregistré, il est facile pour l'Administration de connaître le montant des loyers déclarés. Mais le ministre ne craint-il pas une hausse des loyers? Celle-ci pourrait se produire pour permettre aux propriétaires de corriger la différence entre l'impôt foncier que l'on paie et l'impôt réel sur la base nouvelle. Une hausse des loyers poserait un sérieux problème social puisqu'en Belgique les locataires ne sont pas les plus riches.

D'autre part, il existe déjà un précompte immobilier. Si ce précompte immobilier est enrôlé, il devra être remboursé ou décompté. Il serait tout à fait impensable que le précompte immobilier viennent en supplément des revenus nets immobiliers déclarés.

Le même commissaire reconnaît que la possibilité de déduire les frais d'aménagement et de rénovation créera des emplois. Il n'empêche qu'il craint que la mesure risque de provoquer une délocalisation des achats immobiliers vers l'étranger. Malgré le fait qu'il y a une logique dans la mesure proposée, il faut toutefois faire très attention.

De minister van Financiën deelt mee dat de bedoelde regeling reeds van toepassing is in de buurlanden.

Le ministre des Finances signale que le système en question est déjà en vigueur dans les pays voisins.

Een senator meent dat de voorgestelde maatregel die nu in overweging wordt genomen, aansluit bij de voorstellen die destijds gedaan zijn door de heer J.-F. Vaes. Deze laatste ging uit van het idee dat de kadastrale inkomens ondanks hun indexering in de verste verte niet de reële waarde vertegenwoordigden van het inkomen dat men uit hun verhuur kan halen. Hij wilde eveneens de huurder ertoe aanzetten op zijn belastingaangifte de werkelijk geïnde huur te vermelden. Spreker verklaart dat de betrokken maatregel dus overeenstemt met een standpunt dat zijn fractie sinds lang verdedigt. Hij vindt dat deze maatregel dan ook rechtvaardig.

Un sénateur croit que la mise à l'étude de la mesure proposée rejoint des propositions qui ont été faites en son temps par Monsieur J.-F. Vaes. Celui-ci partait de l'idée que les revenus cadastraux, malgré leur indexation , ne représentaient plus ni de près ni de loin, la valeur réelle des revenus que l'on peut tirer d'une location. Il prévoyait également un incitant pour le locataire afin que celui-ci fasse figurer le loyer effectivement perçu sur la déclaration d'impôt. L'intervenant déclare que la mesure en question constitue donc une position défendue depuis longtemps par son groupe. Il lui paraît que cette position correspond à un perception équitable de revenus effectifs.

In verband met de vrees die over een aantal punten is geuit, stelt hij vast dat indien men wil raken aan de onroerende goederen, men de mogelijke nadelige gevolgen beschrijft en indien men wil raken aan de roerende goederen, andere nadelige gevolgen beschreven worden. De logica achter deze gedachtengang leidt dus tot de stelling dat er niets meer belast kan worden. Het gevolg is dan natuurlijk dat men de belastinginkomsten zeker niet meer mag verhogen, dat men ze veeleer moet verlagen en dat men vooral de uitgaven moet verminderen.

Lorsque l'intervenant entend émettre un certain nombre de craintes, il constate que si l'on veut toucher aux biens immobiliers, l'on décrit les effets pervers possibles et si l'on veut toucher aux revenus mobiliers, d'autres effets pervers sont décrits. La logique de ces raisonnements est donc de dire que plus rien n'est taxable. La conséquence en est évidemment qu'il ne faut certainement plus augmenter les recettes fiscales, il faut plutôt les diminuer et surtout diminuer les dépenses.

Volgens de senator zal de minister van Financiën, die alle mogelijke voorzorgen heeft genomen, zoals gesuggereerd in de gevraagde adviezen, altijd geconfronteerd worden met deze min of meer gegronde argumenten van eventuele nadelige gevolgen en delocalisatie.

Pour le sénateur, le ministre des Finances, moyennant toutes les précautions inspirées par les avis recueillis, se trouvera toujours confronté à cette argumentation plus ou moins fondée de risques d'effets pervers et de délocalisations possibles.

Spreker wijst erop dat in artikel 3 van het wetsontwerp bepaald wordt dat de Koning op grond van de in artikel 2 bedoelde beginselen maatregelen kan nemen inzake uitgaven, inkomsten, overheidsactiva, enz.

L'intervenant rappelle que le projet de loi stipule dans son article 3 que le Roi, en fonction des principes visés à l'article 2, peut prendre des mesures en matière de dépenses, de recettes, d'actifs publics, etc.

Gelet op deze bijzondere bevoegdheden is de senator van oordeel dat de commissie slechts kan discussiëren over een volkomen leeg kader. Dat is precies het doel van een kaderwet. De discussie is dus noodzakelijkerwijze surrealistisch. Spreker vindt dat de rol van de Senaat door deze evocatie gedevalueerd wordt.

Le sénateur, vu ces pouvoirs spéciaux, estime que la commission ne peut discuter que d'un cadre parfaitement vide. C'est justement le but d'une loi-cadre. La discussion est donc forcément de nature surréaliste. Pour l'intervenant, l'évocation de cette matière dévalorise le rôle du Sénat.

Een commissielid vindt evenwel dat zelfs indien het antwoord van de minister geen duidelijke toelichting verschaft betreffende de wijze van taxatie die hij overweegt, het zeer verhelderend is voor de gekozen benaderingswijze. Het feit dat de bespreking van de kaderwetten samenvalt met het idee dat de minister vroeger reeds voorgesteld had, berust volgens het lid op toeval.

Un commissaire trouve toutefois que la réponse du ministre, même si elle ne correspond pas à des précisions quant à la forme de taxation qu'il envisage, constitue une réponse très illustrative de l'approche retenue. L'intervenant estime que c'est par hasard qu'il y a une conjonction entre la discussion des lois-cadres et l'idée que le ministre avait déjà avancée auparavant.

Het lid merkt op dat de gedachte om de werkelijke onroerende inkomsten te belasten niet nieuw is en verwijst daarbij naar het feit dat de minister G. Geens in de Senaat en in de Kamer herhaaldelijk het idee ter sprake heeft gebracht om destijds, in 1979 reeds, de taxatie van het kadastraal inkomen te vervangen door de werkelijke inkomsten. Om diverse redenen is dit idee terzijde geschoven.

*
* *

Een ander soort belastinginkomsten is de vermogensbelasting.

Een lid herhaalt dat deze kwestie reeds uitvoerig besproken is in de plenaire vergadering van de Senaat. Er is een betrekkelijk grondige discussie gevoerd. De commissie verwijst naar deze discussie (Gedr. St. Senaat, Beknopt Verslag, donderdag 6 juni 1996, nr. 1-48 en 1-49, blz. 620-625). Dit onderwerp is ook ter sprake gekomen in de Kamer (Gedr. St. Kamer, nr. 608/10 - 95/96, e.a. blz. 76-78).

*
* *

Met betrekking tot de veralgemeende sociale bijdrage vraagt een commissielid aan de minister van Financiën of hij buiten de vervanging van de drie reeds vermelde soorten bijdragen, namelijk de bijzondere sociale zekerheidsbijdrage, de solidariteitsbijdrage van de gepensioneerden en de aanvullende crisisbijdrage, ook andere belastingen overweegt te vervangen door de genoemde veralgemeende sociale bijdrage (A.S.B.).

De minister van Financiën verklaart dat de studiediensten van het ministerie van Financiën aan het werken zijn op een voorstel dat de minister zal voorleggen aan de Regering. De minister wijst er evenwel op dat het nooit meer dan een voorstel zal zijn. Het is mogelijk dat de besprekingen in de Regering tot andere mogelijkheden zullen leiden.

De voorgaande spreker had graag vernomen of de opbrengst van de A.S.B. rechtstreeks toegewezen zal worden aan de sociale zekerheid zoals de belastingen die zij geacht wordt te vervangen.

De minister van Financiën antwoordt bevestigend.

Indien men zich tot doel stelt een nieuwe belasting in te voeren of een belasting die andere belastingen vervangt, maar waarvan men een bijkomend nettorendement verwacht, dan moet deze A.S.B., om als belasting rechtvaardig te zijn, betrekking hebben op alle inkomens.

Dat veronderstelt natuurlijk dat men alle inkomens kent. Wij staan dus voor hetzelfde probleem als bij de bespreking van het vermogenskadaster. Spreker meent dat men er zich van bewust moet zijn dat dit soort belasting, zoals elke andere belasting, niet

Quant au fait que l'idée de taxer les revenus immobiliers réels n'est pas nouvelle, il fait remarquer que le ministre G. Geens a débattu, à plusieurs reprises, au Sénat et à la Chambre, de l'idée qu'on avait à l'époque, déjà en 1979, de remplacer la taxation du revenu cadastral par les revenus réels. Pour des raisons diverses, cette idée a été abandonnée.

*
* *

Un autre type de perception fiscale est l'impôt sur les fortunes.

Un membre rappelle que cette question a déjà été largement débattue en séance plénière du Sénat. La discussion y a été assez approfondie. Il se réfère à cette discussion (Doc. Sénat, *Compte Rendu Analytique*, jeudi 6 juin 1996, nº 1-48 et 1-49, pp. 620-625). En plus, le thème a été traité dans le rapport de la Chambre (Doc. Chambre, nº 608/10 - 1995/1996, e.a. pp. 76-78).

*
* *

Concernant la cotisation sociale généralisée, un commissaire demande au ministre des Finances si, en dehors des trois types de cotisations déjà invoquées, c'est-à-dire la cotisation spéciale de sécurité sociale, la cotisation de solidarité des pensionnés et la contribution complémentaire de crise, il y a d'autres impôts que le ministre envisagerait de remplacer par ladite cotisation sociale généralisée (C.S.G.).

Le ministre des Finances déclare que le Service d'études du ministère des Finances travaille sur une proposition que le ministre soumettra au Gouvernement. Le ministre souligne toutefois qu'il ne s'agira jamais que d'une proposition. Il est possible que la discussion au sein du Gouvernement amènera à d'autres modalités qui pourraient être retenues.

L'intervenant précédent souhaite savoir si, le cas échéant, la C.S.G. verrait son produit directement affecté à la sécurité sociale tout comme pour les impôts qu'elle est censée remplacer.

Le ministre des Finances répond affirmativemant.

Un sénateur estime que si l'objectif est de faire un nouvel impôt ou un impôt qui se substitue à d'autres impôts, mais dont l'on espère un rendement net supplémentaire, pour que cet impôt soit équitable, l'ensemble des différents types de revenus doit être touché par cette C.S.G.

Ceci suppose immédiatement la connaissance de tous les revenus. L'on se retrouve donc face au même problème que lorsque le problème du cadastre sur la fortune a été évoqué. L'intervenant pense qu'il faut être conscient que sans connaissance suffisante de

volkomen rechtvaardig zal zijn als men niet voldoende kennis heeft van alle inkomens. Spreker zegt dat omdat deze A.S.B. in sommige kringen wordt verdedigd als een belasting die rechtvaardiger en billijker zal zijn dan de andere belastingen.

De minister van Financiën verklaart dat hij nooit verhuld heeft dat men bij de uitvoering van een veralgemeende sociale bijdrage op een aantal moeilijkheden stuit die te maken hebben met de verschillen in de wijze waarop de verschillende soorten inkomens bekend zijn. Het spreekt vanzelf dat sommige inkomens beter bekend zijn dan andere.

De minister voegt eraan toe dat een rechtvaardiger belasting niet wil zeggen dat men het ideale bereikt zou hebben. Persoonlijk is de minister echter van oordeel dat de A.S.B. in de richting zou kunnen gaan van het beginsel dat in artikel 2 van het wetsontwerp is neergelegd, namelijk een billijker verdeling van de last over de verschillende inkomensvormen.

Een lid merkt op dat men altijd terugkomt op het probleem van het vermogenskadaster, met andere woorden het probleem dat men de inkomens beter moet kennen. Of het nu gaat om de A.S.B., of de strijd tegen de fiscale fraude, of het invoeren van een belasting op de grotere vermogens, al deze kwesties hebben steeds weer te maken met hetzelfde probleem, namelijk dat men de belastinggrondslag op doorzichtige wijze moet kennen. Het moet gezegd worden dat hoe men de zaken ook bekijkt, men altijd op deze eis terugkomt.

*
* *

Een commissielid vraagt de minister van Financiën of hij het voorstel om de informatiestromen in computernetwerken te belasten realistisch acht.

Spreker meent dat het om een zuiver theoretisch idee gaat dat nergens wordt toegepast.

Het lid herinnert aan een ander idee van James Tobin om financiële stromen te belasten waar geen reële operaties tegenover staan. Het is duidelijk dat België niet in zijn eentje dit soort maatregelen kan nemen. Het commissielid meent dat zoiets zelfs op wereldvlak weinig kans op slagen heeft.

De minister van Financiën antwoordt dat een dergelijke maatregel alleen haalbaar is indien ze door alle landen worden toegepast.

Spreker gelooft daar niet in aangezien er geen universele en mondiale regering bestaat. Hij herinnert eraan dat de Verenigde Naties niet minder dan 185 landen tellen.

Een senator meent te weten dat het Internationaal Monetair Fonds en de O.E.S.O. een aantal studies op dit vlak hebben verricht. Hij vraagt de minister van

l'ensemble des revenus, ce type d'impôt, comme n'importe quel autre, forcément, ne sera pas entièrement équitable. L'orateur explique qu'il tient ce discours parce que dans certains milieux, l'on entend défendre cette C.S.G. comme un impôt qui sera juste et plus équitable que les autres.

Le ministre des Finances déclare n'avoir jamais caché que la mise en oeuvre d'une cotisation sociale généralisée rencontre un certain nombre de difficultés qui tiennent à la différence dans la connaissance des divers types de revenus. Il est évident que certains types de revenus sont mieux connus que d'autres.

Le ministre ajoute qu'un impôt plus équitable ne veut pas dire que l'on aurait atteint l'idéal. Toutefois, personnellement, le ministre pense que la C.S.G. pourrait aller dans le sens de ce principe inscrit à l'article 2 du projet de loi, à savoir une répartition plus équitable de la charge entre les différents types de revenus.

Un membre fait remarquer que l'on revient toujours au problème du cadastre de la fortune, autrement dit de la meilleure connaissance des revenus. Que ce soit pour la C.S.G., que ce soit pour la lutte contre la fraude fiscale, que ce soit pour l'application d'un impôt sur les grosses fortunes, toutes ces questions retournent toujours au même problème qui est de bien connaître la base imposable. Il importe de souligner que, même si on regarde la situation sous différents angles, l'on revient toujours à cette nécessité.

*
* *

Un commissaire demande au ministre des Finances s'il considère que la proposition de taxer les flux informatiques est réaliste.

L'intervenant estime qu'il s'agit d'une idée purement théorique qui n'est appliquée nulle part.

Il rappelle qu'une autre idée déjà avancée était l'idée de James Tobin consistant à taxer les flux financiers erratiques ou sans contrepartie réelle. Il est évident que la Belgique ne peut pas se livrer seule à ce genre d'exercice. Il pense que même sur le plan mondial, cela n'a que peu de chances.

Le ministre des Finances rétorque que si tous les pays l'appliquaient, ce serait chose faisable.

L'intervenant n'y croit pas étant donné qu'il n'existe pas de gouvernement universel et mondial. Il rappelle que les Nations Unies comportent pas moins de 185 pays.

Un sénateur croit savoir qu'au niveau du Fonds monétaire international et de l'O.C.D.E., un certain nombre d'études ont étê entamées en ce sens. Il

Financiën hoe ver men staat. Hij zou iets anders willen horen dan de bewering dat alles onmogelijk is, volstrekt illusoir en nergens van toepassing. Door aanhoudend te zeggen dat alles onmogelijk is, is het niet meer duidelijk wat toch nog een haalbaar beleid is. De senator is van mening dat een aantal ernstige mensen, zelfs Nobel-prijswinnaars zich over deze problematiek buigen. Hij ziet niet in waarom een belasting op de interbancaire stromen, indien die op grote schaal op de interbankenmarkt wordt toegepast, niet zou kunnen worden overwogen.

De minister antwoordt wat volgt:

In 1978 stelde de Nobelprijswinnaar voor economie, James Tobin, een heffing voor op de internationale deviezentransacties. Hij zag hierin een middel om de speculatieve transacties op de monetaire markten op korte termijn te belasten. Zijn voorstel had tot doel het gewicht te verhogen dat door de marktoperatoren wordt toegekend aan de fundamentele gegevens op lange termijn in verhouding tot de onmiddellijke speculatieve gelegenheden.

De heer Tobin verdedigde het idee dat een heffing van 0,5 pct. op de wisselverrichtingen voldoende zou zijn om de speculatieve kapitaalbewegingen op efficiënte wijze af te remmen. Deze heffing zou terzelfdertijd te klein zijn om de commerciële verrichtingen of de gewettigde internationale kapitaalbewegingen die gebonden zijn aan reële financiële noden, te ontmoedigen.

Terwijl de heer Tobin schatte dat een heffing van 0,5 pct. meer dan 1 500 miljard dollar per jaar zou opbrengen, stelde een verslag van de Verenigde Naties van 1994 een kleinere heffing voor van 0,05 pct. en schatte de mogelijke opbrengsten ervan op 150 miljard dollar. Dit cijfer werd later door een onafhankelijke commissie teruggebracht tot 115 miljard dollar.

Het probleem van de invoering van een nieuwe heffing op de internationale deviezentransacties werd onderzocht op de wereldtop voor de Sociale Ontwikkeling, die plaatshad te Kopenhagen in maart 1995, waar het beschouwd werd als een nieuw middel om de wereldwijde sociale ontwikkeling te financieren. Het idee had toen de steun gekregen van een groot aantal politieke leiders en hoge functionarissen van de Verenigde Naties.

Het I.M.F. heeft een aantal studies gemaakt over het onderwerp. De diensten van de instelling hebben een negatief oordeel geveld over dit voorstel en waren van mening dat het voorstel ofwel nutteloos of ongewenst zou zijn, en wel hoofdzakelijk om de volgende redenen.

Behalve wanneer het voorstel zou zijn opgelegd op een zeer brede geografische basis en een breed spec-

demande au ministre des Finances quel est l'état de la question. L'intervenant voudrait un peu plus de réactions que de simplement dire que tout est impossible, parfaitement illusoire, et n'est jamais appliqué nulle part. À force de dire que tout est impossible, on ne voit plus clairement ce qu'il y encore comme politique possible. Le sénateur estime qu'une série de gens sérieux, voire des prix Nobel, se penchent sur cette question. Il ne voit pas *a priori* pourquoi, appliquée à une large échelle sur le marché interbancaire, une taxation des flux interbancaires par exemple ne serait pas envisageable.

Le ministre répond ce qui suit:

Le prix Nobel d'économie James Tobin a proposé, en 1978, une taxe sur les transactions internationales en devises. Il y voyait un moyen d'imposer essentiellement les transactions spéculatives sur les marchés monétaires à court terme. Sa proposition visait à accroître le poids attribué par les opérateurs du marché aux données fondamentales à long terme par rapport aux occasions spéculatives immédiates.

M. Tobin soutenait l'idée qu'une taxe de 0,5 p.c. sur les opérations de change suffirait à freiner efficacement les mouvements de capitaix spéculatifs, tout en étant trop faible pour décourager les opérations commerciales ou les mouvements internationaux de capitaux légitimes liés à des besoins financiers réels.

Alors que M. Tobin estimait qu'une taxe de 0,5 p.c. rapporterait plus de 1 500 milliards de dollars par an, un rapport des Nations Unies de 1994 proposait une taxe plus faible, de 0,05 p.c. et en estimait les recettes potentielles à 150 milliards de dollars, chiffre ramené par la suite à 115 milliards de dollars par une commission indépendante.

La question de l'introduction d'une nouvelle taxe sur les transactions internationales en devises a été examinée lors du sommet mondial pour le développement social, qui s'est tenu à Copenhague en mars 1995, où elle a été considérée comme un moyen novateur de financer le développement social global. À cette occasion, l'idée avait reçu l'appui d'un ensemble de leaders politiques et de hauts responsables des Nations Unies.

Le F.M.I. a produit un ensemble d'études sur le sujet. Les services de l'institution ont porté un jugement négatif sur la proposition, estimant que sa mise en œuvre serait soit inopérante soit indésirable, essentiellement pour les raisons suivantes.

Sauf si la proposition était mise en œuvre sur une base géographique très large et couvrait un large spec-

trum van financiële instrumenten zou bestrijken, zou het voornaamste effect gewoonweg een delokalisatie van de verrichtingen of een aanpassing van de gebruikte financiële instrumenten tot gevolg hebben.

Het is verre van vanzelfsprekend dat er een vaste relatie zou bestaan tussen het niveau van de heffingen op de transacties en de graad van volatiliteit van de activa.

Een belangrijke heffing die in bepaalde gevallen noodzakelijk zou kunnen zijn, zou in normale omstandigheden een negatieve weerslag kunnen hebben op het normaal functioneren van de markten.

Het is niet vanzelfsprekend dat financiële transacties op korte termijn in alle omstandigheden sociaal minder gewenst zijn dan de verrichtingen op lange termijn.

Een heffing zou aanleiding kunnen geven tot een verminderde liquiditeit, die van haar kant haar eigen kosten zou meebrengen.

Het opleggen van een heffing op bepaalde deviezentransacties zou gezien kunnen worden als een praktijk van veelvoudige wisselkoersen, wat ingaat tegen de statuten van het I.M.F.

Het onderwerp werd eveneens behandeld in de Raad van Bestuur van het I.M.F. en meer bepaald in het kader van de discussie over de toestand van de kapitaalmarkten in mei 1995. De Raad was van mening dat de beoogde heffing meer nadelen dan voordelen zou bieden.

De O.E.S.O. heeft op haar beurt in mei 1995 een document opgesteld dat de technische implicaties weergeeft van een internationale heffing op de financiële transacties in het kader van de problematiek van de globalisering van de financiële markten en van de fiscale behandeling van de inkomsten uit kapitaal. Dit document legde vooral de nadruk op de technische problemen die zouden moeten worden opgelost indien dergelijke heffing zou worden opgelegd. Binnen de organisatie werd de idee van de invoering van een heffing op de financiële transacties om de kapitaalbewegingen af te remmen, verworpen. De argumenten die aangevoerd werden, waren niet alleen de moeilijkheid en zelfs de onmogelijkheid om dergelijke maatregel efficiënt uit te werken maar eveneens het feit dat de maatregelen het symptoom en niet de oorzaak van de volatiliteit van de kapitaalbewegingen beoogt, meer bepaald de ongeloofwaardigheid van het gevoerde economische beleid in bepaalde landen. Daarenboven werden de averechtse effecten van dergelijke maatregel op de internationale handel, de liquiditeit van de financiële markten en de financieringskosten van de subjecten met financiële tekorten benadrukt.

Het debat over het onderwerp wordt voortgezet in de academische wereld, hiervan getuigt een artikel dat op 13 juli laatstleden gepubliceerd werd in het tijd-

tre d'instruments financiers, son effet primaire serait simplement une délocalisation des opérations ou une modification des instruments financiers utilisés.

Il est loin d'être évident qu'il y ait une relation étroite entre le niveau des taxes sur les transactions et le degré de volatilité des actifs.

Une taxation importante qui pourrait être nécessaire dans certains cas pourrait, dans des circonstances normales, perturber le fonctionnement normal des marchés.

Il n'est pas évident que les transactions financières à court terme soient en toutes circonstances socialement moins désirables que les opérations à long terme.

Une taxation pourrait entraîner une réduction de la liquidité qui, elle même, générerait ses propres coûts.

L'imposition d'une taxe sur certaines transactions en devises pourrait être assimilée à une pratique de taux de change multiple, contraire aux statuts du F.M.I.

Le sujet a aussi été abordé au niveau du Conseil d'administration du F.M.I., notamment dans le contexte de la discussion sur la situation des marchés des capitaux en mai 1995. Celui-ci a estimé que la taxe envisagée offrait plus d'inconvénients que d'avantages.

Pour sa part, l'O.C.D.E. a également élaboré en mai 1995 un document reprenant une analyse technique des implications d'une taxe internationale sur les transactions financières dans le cadre de la problématique de la globalisation des marchés financiers et du traitement fiscal des revenus du capital. Ce document mettait essentiellement en exergue les problèmes techniques qu'il faudrait résoudre si une telle taxe devait être mise en œuvre. Au sein de l'organisation, l'idée de l'instauration d'une taxe sur les transactions financières en vue de freiner les mouvements de capitaux a été rejetée. Les arguments invoqués ont été non seulement la difficulté voire l'impossibilité de la mise en œuvre efficace d'une telle mesure, mais également le fait qu'elle vise le symptôme et non la cause de la volatilité des mouvements de capitaux, à savoir le manque de crédibilité des politiques économiques mises en œuvre dans certains pays. En plus, les effets pervers d'une telle mesure sur le commerce international, la liquidité des marchés financiers et le coût du financement des agents en déficits financiers ont été soulignés.

Le débat sur le sujet se poursuit dans le monde académique, ainsi qu'en témoigne un article publié dans la revue *The Economist* du 13 juillet dernier, où

schrift *The Economist*. In dit artikel worden bepaalde gebreken van de wisselmarkten op de voorgrond geplaatst, zonder dat er zich een duidelijke oriëntatie ontwikkelt over de gepastheid om een heffing van het type dat gesuggereerd wordt door de heer Tobin op te leggen.

Persoonlijk wenst de minister ten sterkste dat hierover zal blijven worden nagedacht, hoofdzakelijk om twee redenen:

— enerzijds is de belasting op inkomsten uit financiële beleggingen vandaag abnormaal laag ten opzichte van de belasting op andere inkomsten, in het bijzonder de inkomsten uit arbeid; de invoering van een dergelijke heffing zou tot op zekere hoogte bijdragen tot een nieuw evenwicht;

— anderzijds hebben de internationale instellingen enorme behoeften, in het bijzonder om de armoede in de wereld efficiënter te bestrijden; de aanwending van de opbrengst van die heffing zou hun de nodige middelen kunnen verstrekken.

Wat de discussie betreft over de Tobin-belasting op de geldstromen bezorgt een lid aan de commissie het artikel verschenen in *The Economist* van 13 juli 1996 met als kop «Floating the Tobin tax», waarin een aantal opmerkingen worden gemaakt over die belasting die door James Tobin meer dan twintig jaar geleden werd bedacht (zie bijlage).

Destijds verklaarde deze dat het idee van die belasting weinig weerklank had gevonden, maar «als een steen was gezonken». Het artikel voegt eraan toe dat dit het oordeel was van James Tobin, Amerikaanse Nobelprijswinaar, die als eerste het idee had geopperd om een belasting te heffen op internationale wisselkoersverrichtingen teneinde beleggingen op korte termijn, voor zuivere speculatieve doeleinden, te ontmoedigen.

Sedertdien werd het idee van die belasting verscheidene keren opnieuw opgepakt. Vijf of zes jaar geleden bedroeg het geldvolume dat in de wereld omging, zonder dat daar goederen of enige vorm van een dienstverlening tegenover stond, twintig tot veertig keer zoveel als het volume van de transacties waar wel iets tegenover stond.

Vandaag is de verhouding tussen die twee totaal zoek: het kort geld dat circuleert is goed voor een bedrag van 1,2 triljoen dollar, terwijl het handelsverkeer in 1995 voor de eerste keer 1 miljard dollar heeft bereikt, wat een record is. Vandaar dat die belasting volgens sommigen zinvol is.

Het voornoemde artikel maakt een balans op, door ten eerste te wijzen op de voordelen van een dergelijke belasting, die vooral een onderscheid maakt tussen kort en lang kapitaal en het eerste als een destabili-

certaines imperfections du marché des changes sont mises en évidence, sans toutefois qu'une orientation claire se dégage sur l'opportunité d'introduire une taxe du type suggéré par M. Tobin.

Personnellement, le ministre souhaite vivement que les réflexions à ce sujet se poursuivent, essentiellement pour deux raisons:

— d'une part, la taxation des revenus des placements financiers est aujourd'hui anormalement faible par rapport à celle qui frappe les autres revenus, en particulier les revenus du travail; l'instauration d'une telle taxe contribuerait à un certain rééquilibrage;

— d'autre part, les besoins des institutions internationales sont énormes, en particulier pour lutter plus efficacement contre la pauvreté dans le monde; l'affectation du produit de cette taxe pourrait leur fournir les ressources nécessaires.

À propos de la discussion relative à la taxe proposée par James Tobin sur les flux financiers, un membre communique aux membres le texte de l'article paru dans *The Economist*, le 13 juillet 1996, intitulé «Floating the Tobin tax», et qui dresse un bilan des idées concernant cette taxe éventuelle, imaginée par James Tobin voici plus de vingt ans (voir annexe).

À l'époque, celui-ci déclarait que la création de cette taxe n'avait pas fait le moindre ricochet, mais était tombée «comme une pière». L'article ajoute que ceci était le verdict de James Tobin, prix Nobel américain, qui avait lancé pour la première fois la suggestion de prélever une taxe sur les transactions en matière de change international, afin de décourager les placements à court terme, effectués à des fins purement spéculatives.

Cependant, l'idée de cette taxe a été plusieurs fois reprise depuis lors. Il y a cinq ou six ans, la masse des fonds qui circulaient dans le monde, sans contrepartie sous forme de marchandises ou de prestations de services, représentait 20 à 40 fois la masse des transactions comportant une telle contrepartie.

Aujourd'hui, il n'y a plus aucune commune mesure entre ces deux éléments: la monnaie à court terme qui se déplace représente 1,2 trillion de dollars, alors que, pour la première fois, les échanges commerciaux ont atteint 1 milliard de dollars en 1995, ce qui est un record. D'où l'intérêt que d'aucuns voient dans cette taxe.

L'article précité dresse un bilan, en rappelant tout d'abord les avantages d'une telle taxe, consistant surtout à faire la distinction entre le flux de capitaux à court et à long terme, le premier étant déstabilisateur

serende en het tweede als een stabiliserende factor omschrijft. De belasting zou eventueel 0,1 pct. kunnen bedragen. Een voordeel zou zijn dat bijvoorbeeld aan de Verenigde Naties bedragen ter beschikking worden gesteld die kunnen worden aangewend bij vredesoperaties.

Er worden een aantal grote bezwaren geopperd ten aanzien van de betreffende belasting.

Tot besluit wordt in het voornoemde persartikel de vrees uitgesproken dat, zelfs al zou men die belasting heffen, de winsten die door speculatie zijn behaald bij de twee laatste pogingen tot destabilisering van munten (de Mexicaanse peso en het ineenstorten in 1992 van het Europees monetair stelsel, wat gepaard ging met de gedwongen uittreding van het pond, de lire en de peseta) van die aard waren dat zelfs een belasting van 0,1 pct. volstrekt onvoldoende zou zijn om degenen te ontmoedigen die daarbij winst gemaakt hebben.

Dezelfde spreker is van mening dat een dergelijke belasting een nieuwe activiteit voor bijvoorbeeld het Groothertogdom Luxemburg zou kunnen creëren. Men dreigt een belangrijke financiële activiteit uit België te jagen.

De minister van Begroting bevestigt dat het inderdaad voldoende is dat één land niet aan het systeem deelneemt om het te laten mislukken.

Een ander lid meent dat die belasting vanuit technisch oogpunt haalbaar is.

Een commissielid herinnert eraan dat de begroting voor 1996 een aantal eenmalige maatregelen («one-shot») bevatten. Hij vraagt de minister van Begroting of hij een aantal van die maatregelen wil verlengen in 1997.

De Vice-Eerste minister en minister van Begroting stelt dat het in de bedoeling van de Regering ligt om zoveel mogelijk de eenmalige maatregelen uit de begroting 1996 te vervangen door duurzame maatregelen. De Regering heeft dit op 9 mei 1996 ook verklaard voor de Kamer van volksvertegenwoordigers.

et le second stabilisateur. La taxe pourrait éventuellement comporter 0,1 p.c. Un avantage serait la mise à disposition, par exemple des Nations Unies, de sommes destinées à permettre la réalisation d'opérations de pacification.

Un certain nombre d'objections très fortes sont formulées à l'égard de la taxe en question.

En conclusion, l'article de presse précité exprime la crainte que, même si l'on prélevait cette taxe, les profits que la spéculation a retirés de deux des dernières opérations de déstabilisation de monnaies (celle du peso mexicain, ainsi que l'effondrement, en 1992, du système monétaire européen, accompagné de la sortie forcée de la livre, de la lire et de la peseta) furent tels que même la taxe de 0,1 p.c. aurait été absolument insuffisante pour décourager ceux qui y ont trouvé leur profit.

Le même intervenant estime qu'une telle taxe pourrait évidemment créer une nouvelle niche pour le Grand-Duché de Luxembourg par exemple. On risque de chasser une activité financière importante de Belgique.

Le ministre du Budget affirme qu'en effet, il suffit qu'un pays ne participe pas au système pour qu'il échoue.

Un autre membre estime que d'un point de vue technique, cette taxe est tout à fait possible.

Un commissaire rappelle que le budget 1996 contenait un certain nombre de mesures uniques (*«one shot»*). Il demande au ministre du Budget s'il envisage d'en reconduire une série pour l'exercice 1997.

Le Vice-Premier ministre et ministre du Budget dit qu'il entre dans les intentions du Gouvernement de remplacer, autant que possible, les mesures uniques prévues au budget de 1996 par des mesures durables. Le Gouvernement l'a également déclaré le 9 mai 1996 devant la Chambre des représentants.

III. BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN

Alleen artikelen waarop een amendement is ingediend, worden besproken.

*
* *

Opschrift

De heren Hatry en Bock dienen een amendement in (nr. 1) dat beoogt het opschrift van dit wetsontwerp te vervangen als volgt:

«Wetsontwerp tot toekenning aan de Koning van bepaalde bijzondere machten op het stuk van de begroting en de belastingen».

Verantwoording

De Raad van State merkt in zijn advies op wat volgt:

«Het opschrift van het ontwerp geeft de inhoud van het dispositief niet aan, maar alleen de reden waarom dit dispositief is uitgewerkt en het voordeel dat men daarvan hoopt te trekken.

Daardoor overtreedt dit opschrift de regel dat het opschrift van een wet niet alleen nauwkeurig, volledig en, zo mogelijk, beknopt moet zijn, maar ook en vooral, de lezer niet mag misleiden omtrent de inhoud van het dispositief.

Deze precisering is des te meer vereist daar het hier, zoals hiervoren is opgemerkt, gaat om een bijzondere wet, die zal worden vastgesteld met toepassing van artikel 105 van de Grondwet.»

Die opmerking moet nauwgezet worden opgevolgd.

Een van de indieners wil dit amendement subamenderen door aan het opschrift de volgende woorden toe te voegen:

«... ten einde de deelneming van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie te garanderen».

De minister van Begroting antwoordt dat er verschillende argumenten zijn om niet op dit amendement in te gaan.

De Raad van State heeft weliswaar gesteld dat het gaat om een bijzondere wet. Een bijzondere wet in de zin van artikel 105 van de Grondwet kan evenwel zowel een opdrachtwet als een bijzondere-machtenwet zijn. Voor wat het thans voorliggende ontwerp betreft, heeft de Raad van State niet gezegd dat het hier een bijzondere-machtenwet betreft — wat de Raad van State uitdrukkelijk heeft gezegd over het ontwerp voor de modernisering van de sociale zeker-

III. DISCUSSION DES AMENDEMENTS

Seuls les articles ayant fait l'objet d'amendements sont discutés.

*
* *

Intitulé

MM. Hatry et Bock déposent un amendement (nº 1), visant à remplacer l'intitulé du projet par ce qui suit:

«Projet de loi attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi en matière budgétaire et fiscale».

Justification

Le Conseil d'État fait observer dans son avis que:

«L'intitulé du projet n'indique pas le contenu de son dispositif, mais seulement la raison pour laquelle ce dispositif a été conçu et le bénéfice qui en est espéré.

Cet intitulé contrevient de la sorte au précepte selon lequel l'intitulé d'une loi doit être non seulement précis, complet et, si possible, succinct, mais aussi et surtout, ne pas induire en erreur sur le contenu du dispositif.

Cette précision est d'autant plus requise que l'on se trouve en présence, ainsi qu'il a été relevé ci-dessus, d'une loi particulière prise en application de l'article 105 de la Constitution.»

Il y a lieu de répondre à cette observation de manière précise.

Un des auteurs de l'amendement est prêt à sous-amender cet amendement pour compléter l'intitulé par la disposition suivante:

«... en vue d'assurer la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.»

Le ministre du Budget répond qu'il existe différents arguments pour ne pas adopter cet amendement.

Le Conseil d'État a, certes, dit qu'il s'agissait d'une loi particulière. Une loi particulière au sens de l'article 105 de la Constitution peut toutefois aussi bien être une loi d'habilitation qu'une loi de pouvoirs spéciaux. En ce qui concerne le projet en discussion, le Conseil d'État n'a pas affirmé qu'il s'agissait d'un projet de loi de pouvoirs spéciaux — ce qu'il a dit explicitement du projet portant modernisation de la sécurité sociale. L'une des raisons pour lesquelles le

heid. Een van de redenen waarom de Raad van State het ontwerp geen bijzondere-machtenwet heeft genoemd is dat in deze wet de voorzorg is genomen om ze geen kaderwet te noemen — wat wel gedaan werd in het ontwerp op de sociale zekerheid.

Met het advies van de Raad van State werd enigszins rekening gehouden door in het opschrift te spreken van de budgettaire voorwaarden omdat ze alleen betrekking hebben op de openbare financiën in de brede zin van het woord.

Een van de indieners van het amendement herinnert eraan dat het opschrift volgens de Raad van State de regel overtreedt dat het opschrift van een wet de lezer niet mag misleiden omtrent de inhoud van het dispositief. Hij wil dat aan de Raad van State wordt gevraagd of het nieuwe opschrift nu wel voldoet aan dat criterium.

Een ander lid vraagt zich af waarom het ontwerp geen volmachtenwet zou zijn. Waarom vervallen de machtigingen dan en moeten ze worden herbevestigd door het Parlement als het dan toch geen volmachten zouden zijn?

De minister van Begroting verklaart dat van de bijzondere wetten, bedoeld in artikel 105 van de Grondwet, twee soorten bestaan: opdrachtwetten en machtigingswetten. Beide maken het mogelijk om bij koninklijk besluit wetten te wijzigen, achteraf gevolgd door een parlementaire bekrachtiging. Bijzondere machtenwetten zijn inhoudelijk echter veel vager. Het criterium des onderscheids is dus niet de mogelijkheid om wetten bij koninklijk besluit te wijzigen maar de graad van precisie waarmee de Regering aanduidt wat ze van plan is te doen.

De Raad van State heeft het voorliggend ontwerp, in tegenstelling tot het ontwerp over de sociale zekerheid, geen bijzondere-machtenwet genoemd. Hij ziet dan ook niet waarom men die kwalificatie in de titel zou opnemen.

Artikel 1

Op dit artikel wordt door de heren Hatry en Bock het volgende amendement (nr. 2) ingediend:

In dit artikel de woorden «in artikel 78» vervangen door de woorden «in de artikelen 74, 77 en 78».

Verantwoording

Zoals de Raad van State in zijn voorafgaand advies heeft opgemerkt, kan de Koning met de buitengewoon ruime bevoegdheden die het ontwerp hem opdraagt, maatregelen treffen die betrekking hebben op de aangelegenheden vermeld in artikel 77 van de Grondwet. Daaraan moeten wij toevoegen dat het

Conseil d'État n'a pas considéré la loi en projet comme une loi de pouvoirs spéciaux est qu'on a pris la précaution de ne pas la qualifier de loi-cadre — contrairement au projet relatif à la sécurité sociale.

On a tenu compte, dans une certaine mesure, de l'avis du Conseil d'État en parlant dans l'intitulé des conditions budgétaires, parce qu'elles portent uniquement sur les finances publiques au sens large du terme.

Un des auteurs de l'amendement rappelle que le Conseil d'État est d'avis que l'intitulé contrevient au précepte selon lequel l'intitulé d'une loi ne doit pas induire en erreur sur le contenu du dispositif. Il voudrait que l'on demande au Conseil d'État si l'ajustement du titre, effectué par le Gouvernement, correspond au critère qu'il a formulé.

Un autre membre se demande pourquoi la loi en projet ne serait pas une loi de pouvoirs spéciaux. Pourquoi les habilitations prendraient-elles fin et devraient-elles être confirmées par le Parlement s'il ne s'agit pas de pouvoirs spéciaux.

Le ministre du Budget déclare qu'il existe deux types de lois particulières au sens de l'article 105 de la Constitution: les lois d'habilitation et les lois de pouvoirs spéciaux. Toutes deux permettent de modifier les lois par arrêté royal, moyennant confirmation parlementaire ultérieure. Les lois de pouvoirs spéciaux, toutefois, sont beaucoup plus vagues quant à leur contenu. Le critère utilisé pour les distinguer n'est donc pas la possibilité de modifier les lois par arrêté royal, mais le degré de précision avec lequel le Gouvernement indique ce qu'il a l'intention de faire.

Le Conseil d'État n'a pas qualifié le projet à l'examen de projet de loi de pouvoirs spéciaux, contrairement au projet relatif à la sécurité sociale. Le ministre ne voit donc pas pourquoi l'on introduirait cette qualification dans l'intitulé.

Article premier

MM. Hatry et Bock déposent l'amendement (nº 2) suivant:

A cet article, remplacer les mots «à l'article 78» par les mots «aux articles 74, 77 et 78».

Justification

Comme l'a souligné le Conseil d'État dans son avis préalable, les pouvoirs extrêmement étendus qui sont délégués au Roi par ce projet permettent a priori au Roi de prendre des mesures qui porteront sur les matières visées à l'article 77 de la Constitution. Nous devons ajouter qu'il se pourrait également que l'un

zeer goed mogelijk is dat een van de bijzondere-machtenbesluiten van de Koning ook betrekking heeft op een in artikel 74 van de Grondwet bedoelde aangelegenheid.

Het is natuurlijk zo dat de Regering als reactie op dit advies bevestigt dat de Koning alleen gemachtigd wordt besluiten vast te stellen die uitsluitend betrekking hebben op de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet en op die manier de aan de Koning verleende machtiging beperkt. Met deze formele belofte kunnen wij echter geen genoegen nemen omdat ze in de praktijk geen enkele waarborg biedt. Immers, over de vraag welke aangelegenheden onder de toepassing vallen van de artikelen 77 of 78 van de Grondwet bestaat er thans nog geen vaste jurisprudentie. Zowel in de Kamer als in de Senaat komt het op gezette tijden tot discussies over het volledig of optioneel bicamerisme van bepalingen waarover die assemblées zich moeten uitspreken.

Ofschoon de federale wetgevende assemblées in dezen nog niet tot een coherent standpunt zijn gekomen en het overlegcomité er nog niet in geslaagd is dit probleem op te lossen, toch is het ondenkbaar de Regering te belasten met de taak te bepalen wat al dan niet valt onder artikel 77 en 78 van de Grondwet.

Op één uitzondering na heeft de Regering steeds geweigerd zich neer te leggen bij het advies van de Raad van State op dit punt. Daar komt nog bij dat de Regering geen enkele gelegenheid heeft laten voorbijgaan om zichzelf tegen te spreken met zijn eigen juridische redeneringen.

Het is dus uiterst gevaarlijk de Regering ermee te belasten uit te maken welke aangelegenheden al dan niet onder artikel 77 of 78 van de Grondwet vallen omdat aldus een jurisprudentie kan ontstaan die de Wetgevende Kamers voor de toekomst bindt.

Op zijn minst is het zo dat volgens de huidige redactie van artikel 1 het de Koning niet toegestaan is aan zuiver monocamerale aangelegenheden te raken (onder meer de begrotingen en de Rijkscomptabiliteit).

De artikelen van dit ontwerp zijn zo ruim en onnauwkeurig opgevat dat elk artikel a priori een aangelegenheid kan regelen die valt onder de artikelen 74, 77 of 78 van de Grondwet.

Voor deze wet moet men dus de enig mogelijke wetgevende procedure van artikel 77 van de Grondwet toepassen, te weten het klassiek integraal bicamerisme. De Raad van State zegt hierover: «Er kan immers niet worden aangenomen dat de Koning een aangelegenheid kan regelen die tot de gezamenlijke bevoegdheid van de Wetgevende Kamers behoort, als de Senaat Hem daartoe niet vooraf, samen met de Kamer, heeft gemachtigd.

des arrêtés de pouvoirs spéciaux pris par le Roi ne concerne qu'une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Certes, en réponse à cet avis, le Gouvernement affirme son intention de n'habiliter le Roi qu'à prendre les arrêtés portant exclusivement sur les matières relevant de l'article 78 de la Constitution, limitant ainsi les pouvoirs spéciaux attribués au Roi. Nous ne pouvons nous satisfaire de cet engagement théorique qui, en pratique, n'offre aucune garantie. En effet, il n'existe à l'heure actuelle aucune jurisprudence constante relative aux matières qu'il faut considérer comme relevant de l'article 77 ou 78 de la Constitution. Tant la Chambre que le Sénat sont confrontés régulièrement à des discussions relatives au bicaméralisme intégral ou optionnel des dispositions sur lesquelles ils doivent se prononcer.

Alors que nos assemblées législatives fédérales n'ont pas encore adopté de positions cohérentes sur ce sujet, que le comité de concertation n'a pas non plus réussi à résoudre ce problème, il est impensable de confier au Gouvernement la tâche de déterminer ce qui relève ou non de l'article 77 et 78 de la Constitution.

À une exception près, le Gouvernement s'est toujours refusé à suivre les avis du Conseil d'État dans ce domaine. De plus, le Gouvernement ne s'est pas privé de se contredire dans ses propres raisonnements juridiques.

Il est donc extrêmement dangereux d'abandonner au Gouvernement le soin d'établir les matières qui relèvent ou non de l'article 77 ou 78 de la Constitution, créant ainsi une jurisprudence susceptible de lier pour l'avenir les chambres législatives.

À tout le moins, le texte actuel de l'article 1er ne permet pas au Roi de toucher aux matières exclusivement monocamérales (notamment les budgets et les comptes de l'État).

Les articles du présent projet de loi étant tellement larges et imprécis, chaque article est susceptible, a priori, de régler une matière liée à l'article 74, 77 ou 78 de la Constitution.

Pour l'élaboration de cette loi, il y a donc lieu de suivre la seule procédure législative de l'article 77 de la Constitution, à savoir le bicaméralisme intégral classique. Comme le précise le Conseil d'État: «On ne saurait en effet admettre que le Roi puisse régler une matière qui relève de la compétence conjointe des chambres législatives si le Sénat n'a pas, de manière concomitante avec la Chambre, donné son habilitation.

Vanuit een grondwettelijk oogpunt volstaat het niet dat de besluiten achteraf door de Kamer en de Senaat worden bekrachtigd. Zelfs in geval van twijfel is het aangewezen het voorliggend ontwerp te beschouwen als betrekking hebbend op een of meer van de in artikel 77 van de Grondwet vermelde aangelegenheden (...). Daarom wordt voorgesteld dit ontwerp door beide Wetgevende Kamers te laten aannemen.»

De bekrachtigingswetten volgen daarentegen de wetgevende procedure die geldt voor de aangelegenheden behandeld in de bijzondere-machtenbesluiten: ofwel artikel 74, ofwel artikel 77, ofwel 78 van de Grondwet.

Dit amendement strekt ertoe elke rechtsonzekerheid weg te nemen met betrekking tot de maatregelen die de Regering wil nemen met het oog op de budgettaire, financiële en fiscale toestand van ons land op het ogenblik van de toetreding tot de Monetaire Unie.

Door zich te beperken tot de aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, loopt de Regering niet alleen het gevaar dat haar mogelijkheid tot optreden drastisch wordt beperkt, maar ook dat ze fouten maakt, dit wil zeggen beslissingen neemt waarvan zou blijken dat ze niet mochten worden genomen op basis van artikel 78 alleen.

Het amendement wil dus geenszins de beslissingsbevoegdheid van de Regering in vraag stellen, maar strekt ertoe te vermijden dat nadien de genummerde besluiten in vraag zouden worden gesteld.

De minister van Financiën dankt de indiener van het amendement omdat hij de Regering een nog grotere delegatie wil geven. De Regering wenst echter geen ruimere delegatie. Inzake begroting is de Regering van plan de normale parlementaire procedure te volgen.

De Regering zal dus de beperkende bepaling van artikel 1 in acht nemen.

De indiener van het amendement merkt op dat zulks betekent dat een maatregel die alleen gevolgen zal hebben op de begroting (ontvangsten — uitgaven) van 1998, niet zal worden ingediend via bijzondere machten. Dat betekent dat, indien de Regering een fundamentele hervorming van sommige aspecten van de fiscaliteit wil doorvoeren, en die aspecten geen invloed hebben op 1997, dit niet mogelijk is op basis van voorliggend ontwerp.

De minister van Financiën verklaart dat, indien de voorgestelde maatregel geen gevolg heeft voor de begroting van 1997, de Regering ze niet kan nemen bij koninklijk besluit.

De indiener leidt daaruit af dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen de eigenlijke begroting, die de gewone wetgevende procedure zal volgen, en

D'un point de vue constitutionnel, il ne suffit pas que les arrêtés soient confirmés a posteriori par la Chambre et le Sénat. Même en cas de doute, il est recommandé de tenir le présent projet comme portant sur l'une ou l'autre des matières énumérées à l'article 77 de la Constitution (...). Dès lors, il est suggéré que le présent projet soit adopté par les deux chambres législatives.»

Les lois de confirmation suivront, par contre, la procédure législative qui correspond aux matières traitées dans les arrêtés de pouvoirs spéciaux: soit l'article 74, soit l'article 77, soit l'article 78 de la Constitution.

Cet amendement vise à éviter toute incertitude juridique concernant les mesures que le Gouvernement souhaiterait prendre concernant notre situation budgétaire, financière et fiscale en vue de l'entrée de notre pays dans l'Union monétaire.

En se limitant à la matière visée à l'article 78 de la Constitution, le Gouvernement risque non seulement de restreindre rigoureusement les possibilités d'action mais aussi de commettre des erreurs, c'est-à-dire de prendre des décisions qui se révéleraient impossibles par la seule référence à l'article 78.

L'amendement ne met donc nullement en cause l'aptitude du Gouvernement à décider mais il vise à éviter la mise en cause ultérieure des arrêtés numérotés.

Le ministre des Finances remercie l'auteur de l'amendement de vouloir donner une délégation plus large encore au Gouvernement. Celui-ci ne souhaite cependant pas une délégation plus large. En matière de budget, le Gouvernement a l'intention de suivre la procédure parlementaire normale.

Le Gouvernement respectera donc la disposition limitative de l'article premier.

L'auteur de l'amendement fait remarquer que cela implique qu'une mesure qui n'aurait d'impact que sur le budget (recettes — dépenses) de 1998 ne serait pas adoptée par voie de pouvoirs spéciaux. Si le Gouvernement voulait par exemple réformer fondamentalement certains aspects de la fiscalité, et que ces aspects ne soient pas susceptibles d'avoir un impact sur 1997, il ne pourra pas le faire sur la base de la loi en projet.

Le ministre des Finances confirme que, si la mesure proposée n'a pas d'impact sur le budget de 1997, le Gouvernement ne pourra pas la prendre par arrêté royal.

L'auteur en déduit qu'il faut donc dissocier le budget à proprement parler, qui suivra la procédure législative ordinaire, et les dispositions qui exécutent

de bepalingen tot uitvoering van de begrotingsmaatregelen. Deze laatste kunnen bij koninklijk besluit worden genomen als zij impact hebben op het jaar 1997. Als de Regering vaststelt dat een maatregel geen gevolgen zal hebben voor de begroting van 1997, moet de betrokken programmawet de normale parlementaire procedure volgen.

Een lid meent dat deze conclusie enigszins moet worden genuanceerd. Als de maatregel in werking treedt op 15 december 1995 valt hij nogal onder het toepassingsgebied van deze kaderwet.

Deze maatregel zal evenwel geen enkele invloed meer hebben op de begroting van 1998. Artikel 2, § 2, bepaalt immers duidelijk dat het voldoende is dat de maatregel in werking treedt voor 1 januari 1998.

De minister van begroting bevestigt deze interpretatie. Hij wijst erop dat § 2 is ingevoegd in de Kamer als een nodige precisering. Hij wijst er ook op dat de maatregelen niet enkel alleen in 1997 zullen gelden. Het betreft maatregelen die moeten worden genomen in 1997, maar waarvan de gevolgen ook later uitwerking kunnen hebben. De maatregelen moeten ten laatste in 1997 ingang vinden.

De minister van Financiën merkt op dat krachtens artikel 6, § 1, de machtiging die aan de Koning wordt verleend, verstrijkt op 31 augustus 1997. De maatregelen die op grond van deze wet worden genomen, moeten dus vóór deze datum worden genomen.

*
* *

Op dit amendement wordt door de heren Hatry en Bock een subsidiair amendement (nr. 3) ingediend, luidende:

In dit artikel de woorden «in artikel 78» vervangen door de woorden «in de artikelen 74 en 78».

Verantwoording

Het spreekt vanzelf dat de voorgestelde tekst, met name in artikel 3, eveneens betrekking heeft op de materies bedoeld in artikel 74 van de Grondwet. Artikel 74, 3º, heeft in het bijzonder betrekking op de «begrotingen».

Artikel 1*bis* (nieuw)

De heer Coveliers dient een amendement (nr. 81) in, dat luidt als volgt:

In titel I een artikel 1bis (nieuw) invoegen, luidende:

«Art. 1bis. — Het grondwettelijk recht, toegekend aan vijftien senatoren, zoals omschreven in artikel 78, tweede lid, van de Grondwet blijft onverkort bestaan.»

les mesures budgétaires. Ces dernières pourront être prises par arrêté royal si elles ont un impact sur l'année 1997. Si le Gouvernement constate qu'une mesure n'aura pas d'effet sur le budget de 1997, la loi-programme s'y rapportant devra suivre la procédure parlementaire normale.

Un membre pense qu'il faut nuancer quelque peu cette conclusion. Si la mesure entre en vigueur le 15 décembre 1997, elle tombera encore dans le champ d'application de la loi-cadre à l'examen.

Cette mesure n'aura pourtant plus aucune influence sur le budget de 1997. L'article 2, § 2, prévoit, en effet, clairement qu'il suffit que la mesure entre en vigueur avant le 1er janvier 1998.

Le ministre du Budget confirme cette interprétation. La Chambre a jugé nécessaire de préciser les choses en insérant le § 2. Il fait remarquer que les mesures ne s'appliqueront pas seulement en 1997. Il s'agit de mesures qui doivent être prises en 1997, mais qui pourront avoir des effets au-delà. Elles doivent entrer en vigueur au plus tard en 1997.

Le ministre des Finances fait remarquer qu'aux termes de l'article 6, § 1er, l'habilitation conférée au Roi expire le 31 août 1997. Les mesures prises en vertu de cette loi doivent donc être prises avant cette date.

*
* *

MM. Hatry et Bock déposent à cet article un amendement subsidiaire (nº 3) libellé comme suit:

Remplacer les mots «à l'article 78» par les mots «aux articles 74 et 78».

Justification

Il est évident que le texte proposé, notamment en son article 3, concerne également des matières visées à l'article 74 de la Constitution. Plus particulièrement, l'article 74, 3º, vise «les budgets».

Article 1er*bis* (nouveau)

M. Coveliers dépose un amendement (nº 81) libellé comme suit:

Au titre Ier, insérer un article 1erbis (nouveau) rédigé comme suit:

«Art. 1erbis. — Il n'est point dérogé au droit constitutionnel accordé à quinze sénateurs, tel que le définit l'article 78, second alinéa, de la Constitution.»

Verantwoording

Artikel 105 van de Grondwet bepaalt dat de Koning, c.q. de uitvoerende macht, geen andere macht heeft dan die welke de Grondwet en de bijzondere wetten, krachtens de Grondwet zelf uitgevaardigd, hem uitdrukkelijk toekent.

De Kamer van volksvertegenwoordigers geeft aan de Koning een aantal volmachten; dit kan echter geen afbreuk doen aan om het even welk grondwettelijk recht.

Zelfs indien de Senaat, na evocatie, conform artikel 78 van de Grondwet, meent dat de tekst, zoals door de Kamer aangenomen, niet dient geamendeerd te worden, dan nog blijft het grondwettelijk bepaald evocatierecht bestaan. Een andere zienswijze zou inhouden dat de Senaat met een gewone meerderheid een grondwettelijk recht zou kunnen afschaffen, quod non!

De jongste grondwetswijziging heeft naast de Senaat als dusdanig, met andere woorden de meerderheid van de Hoge Vergadering, een nieuwe entiteit erkend en voorzien van grondwettelijke rechten, nl.: vijftien senatoren.

Het argument, geput uit artikel 159 van de Grondwet, als zouden de besluiten genomen ter uitvoering van een bijzondere machtenwet enkel verordenende handelingen zijn, is irrelevant. Immers indien deze stelling juist zou zijn, dan is een bijzondere wet niet nodig daar de uitvoerende macht deze verordenende bevoegdheid steeds bezit.

Aangezien de besluiten genomen in het kader van de bijzondere volmachten vroegere besluiten en wetten kunnen wijzigen, dienen zij beschouwd te worden als wetgevende daden, het zijn als het ware wetsontwerpen waaraan de Kamer reeds bij voorbaat zijn goedkeuring hecht.

Deze besluiten komen in de plaats van de ontwerpen behandeld in artikel 78, eerste lid, van de Grondwet.

De benaming van deze teksten kan geen afbreuk doen aan het grondwettelijk recht tot evocatie toegekend aan 15 senatoren.

Het is evident dat de Senaat het latere ontwerp tot bekrachtiging van de besluiten kan evoceren, conform artikel 78 van de Grondwet; ook dit doet echter geen afbreuk aan de hierboven geformuleerde stelling.

Immers een latere bekrachtiging neemt niet weg dat deze teksten, zij het tijdelijk, de functie van een wet omvatten; nu is het precies de essentie van het grondwettelijk systeem dat een wet, in de materies bedoeld in artikel 78, slechts tot stand kan komen mits eerbiediging van de Grondwet met inbegrip van artikel 78, tweede lid, van de Grondwet.

Justification

L'article 105 de la Constitution dispose que le Roi, en l'occurrence le pouvoir exécutif, n'a d'autres pouvoirs que ceux que lui attribuent formellement la Constitution et les lois particulières portées en vertu de la Constitution même.

La Chambre des représentants accorde au Roi un certain nombre de pleins pouvoirs, mais cela ne peut porter atteinte à aucun droit constitutionnel.

Le droit d'évocation défini par la Constitution subsiste, même si le Sénat estime que le texte adopté par la Chambre ne doit pas être amendé, après l'avoir évoqué conformément à l'article 78 de la Constitution. Selon un autre point de vue, le Sénat pourrait supprimer un droit constitutionnel à la majorité simple, quod non!

La dernière modification de la Constitution a reconnu, outre le Sénat en tant que tel, en d'autres mots la majorité de la Haute Assemblée, une nouvelle entité, qui est formée de quinze sénateurs et à laquelle elle a attribué des droits constitutionnels.

L'argument tiré de l'article 159 de la Constitution, selon lequel les arrêtés pris en exécution d'une loi de pouvoirs spéciaux ne sont que des actes réglementaires, n'est pas fondé. En effet, si cette thèse était exacte, il n'y aurait pas lieu d'adopter une loi particulière, puisque le pouvoir exécutif possède toujours la compétence réglementaire.

Comme les arrêtés pris dans le cadre des pouvoirs spéciaux peuvent modifier des lois et des arrêtés antérieurs, ils doivent être considérés comme des actes législatifs. Ce sont en quelque sorte des projets de loi que la Chambre adopte par anticipation.

Ces arrêtés remplacent les projets dont il est question à l'article 78, premier alinéa, de la Constitution.

Le nom que l'on donne à ces textes ne peut porter atteinte au droit d'évocation que la Constitution accorde à quinze sénateurs.

Conformément à l'article 78 de la Constitution, le Sénat peut évidemment évoquer le projet visant à confirmer les arrêtés et qui sera déposé ultérieurement; cette faculté ne modifie toutefois en rien le point de vue formulé ci-dessus.

En effet, le fait de procéder ultérieurement à la confirmation n'empêche pas que ces textes fassent fonction de loi, ne fût-ce que temporairement. Or, l'essence du système constitutionnel est précisément qu'une loi, pour les matières visées à l'article 78, ne peut être élaborée que dans le respect de la Constitution, y compris de son article 78, deuxième alinéa.

De grondwettelijke structuren, gecreëerd door de jongste institutionele hervormingen, eisen dat de Koning, c.q. de uitvoerende macht, ieder ontwerp aan het evocatierecht van 15 senatoren onderwerpt.

Het amendement vindt dan ook zijn rechtvaardiging in een grondwettelijke basis.

Een van de medeïndieners van het amendement herinnert eraan dat het de bedoeling is dat de Raad van State een advies geeft over de uitoefening van het evocatierecht door de Senaat in het geval van bijzondere wetten.

Artikel 2

Door de heren Hatry en Bock wordt een amendement ingediend (nr. 4) dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Hoewel de draagwijdte van de gevraagde «volmachten» vooral uit artikel 3 blijkt, wordt de basis van de volmachten gelegd in artikel 2. Gezien ons fundamenteel verzet daartegen stellen we voor artikel 2 te schrappen.

Een lid merkt op dat het woord «efficient», dat gebruikt wordt in § 3, derde streepje, van de Franse tekst niet bestaat in het Frans. Hij verzet zich tegen het gebruik van dit ongeschikte en onjuiste woord. In feite is dit een transpositie van het Engelse woord «efficiency», dat volledig dezelfde betekenis heeft als het woord «efficace».

De minister antwoordt dat dit woord tijdens de bespreking in de Kamer is aangenomen.

Hij vraagt dat het amendement verworpen wordt.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen het amendement nr. 34 in, dat luidt als volgt:

«Paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt:

«§ 1. Teneinde de kansen op toetreding van België tot de Europese Economische en Monetaire Unie te verhogen en de betaalbaarheid van de sociale voorzieningen, inzonderheid deze welke samenhangen met de kosten van de demografische evolutie, te vrijwaren, kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit de in artikel 3 bedoelde maatregelen nemen om het overheidstekort te verminderen tot hoogstens 2,8 pct. van het bruto binnenlands product in 1997.»

Verantwoording

Het Protocol betreffende de procedure bij buitensporige tekorten definieert de in artikel 104 C, tweede

Les structures constitutionnelles, qui résultent des dernières réformes institutionnelles, exigent que le Roi ou, le cas échéant, le pouvoir exécutif soumette chaque projet au droit d'évocation de quinze sénateurs.

Le présent amendement se justifie dès lors de par la Constitution.

Un des auteurs de l'amendement rappelle que l'objectif est que le Conseil d'État donne un avis concernant l'exercice du droit d'évocation par le Sénat, dans le cas des lois spéciales.

Article 2

MM. Hatry et Bock déposent un amendement (nº 4), qui vise à supprimer cet article.

Justification

Bien que la portée des «pleins pouvoirs» qui sont sollicités apparaisse surtout à l'article 3, l'article 2 jette les bases de ces pouvoirs spéciaux. Étant donné que nous y sommes fondamentalement opposés, nous proposons de supprimer l'article 2.

Un membre fait remarquer que le mot «efficient» qui se trouve au § 3, troisième tiret, n'existe pas en français. Il s'oppose à l'utilisation de ce terme inadéquat et incorrect. En fait, il s'agit d'une transposition du mot anglais «*efficiency*», qui a exactement la même signification que le mot efficace.

Le ministre répond que ce mot a été adopté lors de la discussion à la Chambre.

Il demande le rejet de l'amendement.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent l'amendement nº 34 suivant:

«Remplacer le § 1er de cet article par ce qui suit:

«§ 1er. Afin d'accroître les chances d'adhésion de la Belgique à l'union économique et monétaire européenne et de préserver les possibilités de financer les prestations sociales, en particulier celles qui sont liées au coût de l'évolution démographique, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre les mesures visées à l'article 3, en vue de ramener le déficit des pouvoir publics à 2,8 p.c. au maximum du produit intérieur brut en 1997.»

Justification

Le Protocole relatif à la procédure à suivre en cas de déficits exceptionnels définit la valeur de référence

lid, bedoelde referentiewaarde voor het overheidstekort als zijnde 3 pct. van het bruto binnenlands produkt tegen marktprijzen.

Aangezien het jaar op basis waarvan over de toetreding tot de Muntunie zal worden beslist 1997 is, zou een oppervlakkige en statische beschouwing kunnen leiden tot de conclusie dat een financieringsbehoefte van 3 pct. van het B.B.P. in 1997 volstaat.

Die opvatting is evenwel niet van risico's ontbloot, zoals hieronder wordt uiteengezet.

Door van in het begin de ambities te beperken tot een tekortobjectief van 3 pct. loopt men de kans dat ingeval van conjuncturele tegenslagen eind '97 het tekort oploopt tot bijvoorbeeld 3,2 pct. en er geen tijd meer overblijft om nog de nodige bijsturingen te doen. Zo'n groeivertraging is zeker niet uitgesloten, aangezien Frankrijk en Duitsland, de twee grote economische buurlanden wier tekort in 1996 rond 4 pct. van het B.B.P. zal uitkomen, er alles zullen aan doen om in 1997 aan de convergentiecriteria te voldoen. De restrictieve impulsen die daarvan ongetwijfeld zullen uitgaan, kunnen niet anders dan ook de Belgische groeiperspectieven hypothekeren. In algemene zin zijn de door de Regering gehanteerde groeiprognoses de laatste jaren trouwens bijna onveranderlijk te optimistisch gebleken. Een «reserve» van ongeveer 25 miljard frank voorzien kan dan ook geen kwaad.

Zo'n reserve is ook nog om een andere reden nuttig. Zelfs indien er eerlang opnieuw een akkoord met de deelgebieden zou ondertekend worden, biedt dit hoegenaamd geen garantie dat Gewesten en Gemeenschappen zich daaraan ook daadwerkelijk zullen houden. Reeds eerder, op 19 juli 1994, werd een akkoord ondertekend dat de regio's zich de volgende jaren aan de tekortnormen van de H.R.F. zouden houden in het kader van «Maastricht». Dit belet echter niet dat hun begrotingen voor 1996 een gezamenlijke overschrijding van ruim 7 miljard, of 0,1 pct. van het B.B.P., vertonen. Het getuigt van voorzichtigheid, ook voor 1997, met alles rekening te houden.

De geringste ontsporing is voor België hoe dan ook fataal. Een deliberatie omdat de normoverschrijding slechts tijdelijk is, zit er niet in, omdat ons land al jaren met een excessief deficit geboekt staat. Ook voor een gunstbehandeling omdat het tekort aan overheidsinvesteringen (de gulden regel) te wijten is, komt België niet in aanmerking. Met amper 2,1 pct. van het B.B.P. liggen onze kapitaaluitgaven juist gevoelig onder het Europees gemiddelde! Ook de vraag of het te hoge tekort cyclisch geïnduceerd is, moet in het Belgische geval helaas ontkennend worden beantwoord. België heeft dus geen enkel excuus indien zijn tekort in 1997 te hoog zou uitvallen.

visée à l'article 104 C, alinéa 2, pour le déficit public comme étant 3 p.c. du produit intérieur brut aux prix du marché.

Etant donné que l'année sur la base de laquelle il sera décidé de l'adhésion à l'Union monétaire est l'année 1997, un aperçu superficiel et statique pourrait amener à la conclusion qu'un besoin de financement de 3 p.c. du P.I.B. en 1997 suffit.

Cette conception comporte toutefois des risques, comme nous l'exposons ci-après.

En limitant dès le début les ambitions à un déficit de 3 p.c., on risque, en cas de contre-coups conjoncturels, que le déficit s'élève fin 1997 à par exemple 3,2 p.c. et qu'il n'y ait plus assez de temps pour apporter les corrections nécessaires. Un tel ralentissement de la croissance n'est certainement pas exclu, étant donné que la France et l'Allemagne, nos deux principaux voisins économiques, dont le déficit s'élèvera en 1996 à environ 4 p.c. du P.I.B., mettront tout en œuvre pour satisfaire aux critères de convergence en 1997. Les effets restrictifs qui en résulteront inévitablement, hypothéqueront dès lors aussi les perspectives de croissance de la Belgique. En général, les estimations retenues ces dernières années par le Gouvernement en matière de croissance se sont d'ailleurs presque toujours révélées trop optimistes. Il n'est dès lors pas superflu de prévoir une réserve d'environ 25 milliards de francs.

Une telle réserve est également utile pour une autre raison. Même si, prochainement, un accord était à nouveau signé avec les entités fédérées, cela ne garantirait absolument pas que les régions et communautés le respecteraient vraiment. Le 19 juillet 1994, a été signé un accord aux termes duquel les régions se tiendraient l'année suivante à la norme de déficit du C.S.F. dans le cadre de «Maastricht». Cela n'empêche toutefois pas que leurs budgets 1996 accusent un dépassement total de plus de 7 milliards de francs, soit 0,1 p.c. du P.I.B. Il est prudent, pour 1997 également, de tenir compte de tout.

Le moindre dérapage serait de toute façon fatal pour la Belgique. Il n'y aura pas de délibération parce que le dépassement de la norme ne serait que temporaire car, depuis des années, notre pays est connu pour son déficit excessif. La Belgique ne bénéficiera pas non plus d'un traitement de faveur parce que son déficit est dû aux investissements publics (la règle d'or). Avec à peine 2,1 p.c. du P.I.B., nos dépenses de capital se situent précisément sensiblement sous la moyenne européenne! En ce qui concerne la Belgique, il faut malheureusement répondre par la négative à la question de savoir si le déficit élevé est cycliquement induit. La Belgique n'aurait dès lors aucune excuse si son déficit devait être trop élevé en 1997.

Ook wanneer we de netto financieringsbehoefte in een meerjarenperspectief bekijken, blijkt dat het politiek niet aangewezen is, zich voor 1997 op de norm van 3 pct. vast te pinnen.

Evolutie van het overheidstekort in België

(In B.B.P.-%)

Jaar	Financieringsbehoefte in E.S.E.R.-termen	Verschil
1993	6,9	0,2
1994	5,5	1,4
1995	4,4	1,1
1996	3,1	1,3
1997	3,0	0,1

Terwijl het deficit de voorbije jaren telkens met minstens één procent van het B.B.P. gedaald is, zou uitgerekend in het cruciale «E.M.U.-jaar» de tekortreductie helemaal stilvallen! Het zou al te gek zijn dat de gerealiseerde vooruitgang in het levensbelangrijke jaar 1997 zelfs poverder uitvalt dan in het economisch rampjaar 1993. Dat zou lijken op een student die juist in de blok- en examenperiode zijn inspanningen terugschroeft!

Deze indruk wordt nog versterkt door een vergelijking van het Belgische tekort met het E.U.-gemiddelde:

Financieringsbehoefte in België en in de Europese Unie

(In B.B.P. %)

	1994	1995	1996
België	5,5	4,4	3,1
E.U.-gemiddelde	5,5	5,0	4,3

Men ziet dat België zijn «voorsprong» op het E.U-gemiddelde elk jaar met ongeveer een half B.B.P.-procent verhoogt: van 0 over 0,6 tot 1,2 pct. van het B.B.P. Voor 1997 voorziet de Europese Commissie een gemiddeld E.U.-tekort van 3,4 pct. bij ongewijzigd beleid. Gezien het cruciale belang van het begrotingsjaar 1997 mag men redelijkerwijze aannemen dat veel landen een tandje bij zullen steken en dat het gemiddelde bij gewijzigd beleid uiteindelijk zeer dicht in de buurt van de 3 pct. zal uitkomen. Het weze duidelijk dat 1997 voor België niet het aangewezen jaar is om zich door het Europees peloton te laten inlopen.

Om de op gang gebrachte tendens door te trekken, zou het Belgische tekort volgend jaar (nogmaals 0,6 pct. hoger dan de voor 1996 geraamde 1,2 pct.) 1,8 pct. lager dan het E.U.-gemiddelde moeten liggen,

Même si l'on considère le besoin net de financement dans une perspective pluriannuelle, il s'avère politiquement contre-indiqué de se braquer sur la norme de 3 p.c. pour 1997.

Évolution du déficit public en Belgique

(En % P.I.B.)

Année	Besoin de financement en termes S.E.C.	Différence
1993	6,9	0,2
1994	5,5	1,4
1995	4,4	1,1
1996	3,1	1,3
1997	3,0	0,1

Alors qu'au cours des dernières années, le déficit a chaque fois diminué d'1 p.c. du P.I.B., la réduction s'arrêterait précisément en cette année cruciale de l'U.E.M.! Il serait aberrant que le progrès réalisé soit moins important en cette année capitale que sera 1997, que pendant l'année 1993, qui a été catastrophique pour l'économie. Ce serait comme si un étudiant réduisait ses efforts pendant la période du blocus et des examens!

Cette impression est encore renforcée si l'on compare le déficit belge à la moyenne de l'U.E.:

Besoins de financement en Belgique et dans l'Union européenne

(En % du P.I.B.)

	1994	1995	1996
Belgique	5,5	4,4	3,1
Moyenne de l'U.E.	5,5	5,0	4,3

On voit que la Belgique augmente chaque année son «avance» sur la moyenne européenne d'environ 0,5 p.c. du P.I.B.: elle est passée de 0 à 0,6 p.c., pour atteindre 1,2 p.c. du P.I.B. Pour 1997, la Commission européenne prévoit un déficit européen moyen de 3,4 p.c. à politique inchangée. Étant donné l'importance cruciale de l'année budgétaire 1997, on peut présumer raisonnablement que de nombreux pays feront un effort particulier et que la moyenne, à politique inchangée, sera finalement très proche des 3 p.c. Il est clair que la Belgique devrait éviter de se faire dépasser par le peloton européen en 1997.

Pour accentuer la tendance qui s'est manifestée, il faudrait que le déficit belge (une nouvelle fois supérieur de 0,6 p.c. au pourcentage prévu pour 1996, qui est de 1,2 p.c.) soit inférieur de 1,8 p.c. à la moyenne

of nog hooguit 1,3 pct. van het Bruto Binnenlands Product bedragen. De indieners van het amendement zijn zich er terdege van bewust dat het wellicht niet ver genoeg gaat, maar daarover zal wellicht niemand klagen.

Maar hoe dan ook, een financieringsbehoefte van 3 pct. in 1997 zou de indruk wekken dat de sanering in België stilgevallen is en alsdusdanig dan ook een totaal verkeerd signaal naar de financiële markten uitzenden. Tegen die achtergrond lijkt een vermindering tot 2,7 pct. van het B.B.P. een absoluut minimum.

Men mag trouwens niet vergeten dat er hoe langer hoe meer gezaghebbende stemmen opgaan dat een tekort van 3 pct. geen einddoel is. Nog voor de eeuwwende zou de financieringsbehoefte tot 1 pct. moeten worden teruggebracht! Teneinde de daartoe vereiste inspanningen met enige gelijkmatigheid in de tijd te kunnen spreiden, dient men reeds in 1997 verder te gaan dan de minimumdoelstelling uit het Verdrag van Maastricht.

Bovendien baseert de Europese Commissie zich volgens artikel 104 C, 2, niet alleen op de financieringsbehoefte om na te gaan of de hand wordt gehouden aan de begrotingsdiscipline. Ook de overheidsschuld wordt in de beoordeling betrokken: «de verhouding tussen de overheidsschuld en het bruto binnenlands product moet in voldoende mate afnemen en de referentiewaarde in een bevredigend tempo benaderen».

Nog afgezien van het psychologisch-speculatieve argument dat wie op één criterium het slechtste scoort van alle E.U.-Lidstaten enkel voor deliberatie in aanmerking komt als hij op het andere criterium aanzienlijk beter dan het gemiddelde scoort, kan vanuit schuldoptiek het pleidooi voor een lager tekort als volgt ook op een meer technische wijze onderbouwd worden.

Op het moment dat België het Verdrag van Maastricht ondertekende, bedroeg onze schuldratio 130,3 pct. Sindsdien is zij als volgt geëvolueerd:

Bruto-schuld van de Belgische overheid

(In B.B.P.-%)

1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
130,3	131,5	137,9	136,0	133,7	131,9	129,9

Dat wil zeggen dat ons land in zes jaar tijd een vooruitgang zal boeken van een half B.B.P.-procentje. Zelfs indien we pas vanaf 1993 beginnen te tellen, is het beeld allesbehalve rooskleurig. Van een «bevredigende evolutie» kan ons inziens enkel sprake zijn indien:

européenne l'année prochaine ou qu'il s'élève tout au plus à 1,3 p.c. du produit intérieur brut. Les auteurs de l'amendement sont parfaitement conscients que celui-ci ne va probablement pas assez loin, mais personne ne s'en plaindra vraisemblablement.

Quoi qu'il en soit, un besoin de financement de 3 p.c. en 1997 donnerait l'impression que l'assainissement s'est arrêté en Belgique et lancerait dès lors un signal tout à fait erroné aux marchés financiers. Dans ce contexte, une diminution de 2,7 p.c. du P.I.B. paraît un minimum absolu.

Il ne faut d'ailleurs pas oublier qu'au fil du temps, de plus en plus de voix autorisées s'élèvent pour affirmer qu'un déficit de 3 p.c. ne constitue pas un objectif final. Les besoins de financement devraient être ramenés à 1 p.c. avant la fin du siècle! Afin de répartir également dans le temps les efforts requis à cet effet, il convient d'aller plus loin que l'objectif minimum fixé par le traité de Maastricht et ce, dès 1997.

Qui plus est, il ressort de l'article 104 C, 2, que la Commission européenne ne se base pas uniquement sur le besoin de financement pour examiner si la discipline budgétaire est respectée. La dette publique est également prise en considération: «le rapport entre la dette publique et le produit intérieur brut doit diminuer suffisamment et s'approcher de la valeur de référence à un rythme satisfaisant».

Indépendamment de l'argument psychologico-spéculatif qui veut que le pays qui a le plus mauvais résultat de tous les États membres en ce qui concerne un critère n'entre en ligne de compte pour une délibération que s'il fait beaucoup mieux que la moyenne en ce qui concerne l'autre critère, on peut, dans l'optique de la dette, articuler le plaidoyer pour un déficit plus réduit également de manière plus technique.

Lorsque la Belgique a signé le traité de Maastricht, notre taux d'endettement était de 130,3 p.c. Depuis lors, il a évolué comme suit:

Dette brute des pouvoirs publics belges

(En % du P.I.B.)

1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
130,3	131,5	137,9	136,0	133,7	131,9	129,9

Cela signifie donc qu'en six ans, notre pays aura progressé d'à peine 0,5 p.c. du P.I.B. Même si l'on ne commence à compter qu'à partir de 1993, le tableau est loin d'être réjouissant. Nous estimons que l'on ne peut parler d'«évolution satisfaisante» que:

1. de absolute waarde van de schuldvermindering hoog genoeg gehouden wordt. Met amper 2 pct. gemiddeld per jaar kan daarvan geen sprake zijn;

2. er een aanhoudende progressiviteit in het ritme van de schuldafbouw waarneembaar is. Ook dit is niet het geval. De verbetering kent een eerder erratisch verloop:

Gerealiseerde of geraamde schuldafbouw in procentpunt

1994	1995	1996	1997
1,9	2,3	1,8	2,0

Aan dit tempo duurt het nog veertig jaar eer we de referentiewaarde bereiken! Het is uitgesloten dat dergelijke inertie «bevredigend» gevonden wordt.

Zelfs indien België, conform de aanbeveling van de Hoge Raad voor Financiën, in 1997 een eenmalige extra-budgettaire schuldvermindering van 100 miljard doorvoert, zal het effect op het ritme van de schulddaling de volgende jaren slechts marginaal zijn. Enkel een krachtdadige en volgehouden tekortreductie kan een structurele verbetering tot stand brengen.

De begroting 1997 kan en moet in die zin een signaal uitzenden. Ook in de directe omgeving van J. Santer kan informeel opgevangen worden dat ons tekort substantieel beneden de 3 pct. zal moeten liggen indien we een ernstige kans op toetreding willen maken.

Het al dan niet oprechte optimisme van de Belgische Regering met betrekking tot de kansen op toetreding, is op zijn zachtst gezegd voorbarig. Weliswaar zal de Commissie mogelijk een positief advies uitbrengen, maar de beslissing ligt uiteindelijk in handen van de regeringshoofden en staatsleiders die met een gekwalificeerde meerderheid beslissen.

Dit betekent (art. 148) dat de stemmen als volgt gewogen worden:

België 5
Denemarken 3
Duitsland 10
Griekenland 5
Spanje 8
Frankrijk 10
Ierland 3
Italië 10
Luxemburg 2
Nederland 5
Oostenrijk 4

1. si l'on parvient à maintenir suffisamment élevée la valeur absolue de la réduction de la dette. Une moyenne d'à peine 2 p.c. par an est insuffisante à cet égard;

2. s'il y a une progressivité constante du rythme de désendettement. Ce n'est pas non plus le cas. L'amélioration est plutôt erratique:

Désendettement réalisé ou prévu en p.c.

1994	1995	1996	1997
1,9	2,3	1,8	2,0

À ce rythme, nous n'atteindrons pas la valeur de référence avant quarante ans. Il est exlu qu'une telle inertie soit considérée comme «satisfaisante».

Même si, conformément à la recommandation du Conseil supérieur des finances, la Belgique opère une réduction de la dette extrabudgétaire et ponctuelle de 100 milliards de francs en 1997, cette réduction n'aura qu'un effet marginal sur le rythme de décroissance de la dette au cours des prochaines années. Seule une réduction énergique et constante du déficit pourrait entraîner une amélioration structurelle.

Le budget 1997 peut et doit être l'occasion d'émettre un signal dans cette direction. Dans l'entourage direct de M. J. Santer également, on laisse entendre, de manière informelle, que notre déficit devrait descendre nettement en dessous de la barre des 3 p.c. pour que nous ayons de réelles chances d'adhésion.

Justifié ou non, l'optimisme dont fait preuve le Gouvernement belge en ce qui concerne nos chances d'adhésion est pour le moins prématuré. Il est vrai que la Commission pourrait émettre un avis positif, mais la décision finale appartiendra aux chefs d'État et de Gouvernement, qui se prononceront à la majorité qualifiée.

Cela signifie que les voix seront pondérées comme suit (art. 148):

Belgique 5
Danemark 3
Allemagne 10
Grèce 5
Espagne 8
France 10
Irlande 3
Italie 10
Luxembourg 2
Pays-Bas 5
Autriche 4

Portugal 5

Finland 3

Zweden 4

Verenigd Koninkrijk 10

De beslissing komt tot stand wanneer zij ten minste 62 stemmen heeft verkregen. 26 stemmen zijn dus al genoeg voor een blokkeringsminderheid... en die zouden wel eens snel gevonden kunnen zijn.

Groot-Brittannië (waarvan de regeringsleider geen al te beste relatie heeft met zijn Belgische ambtgenoot) nog buiten beschouwing latend, stellen we vast dat Italië, Spanje, Griekenland en Portugal — vier zuiderse landen die weinig kans maken — reeds over een vetorecht beschikken!

We gaan er dan nog vanuit dat de Duitsers hun strenge taal aan het adres van België inslikken. Die kans is groter naarmate de Duitsers zèlf niet alle Maastrichtnormen halen en dus ook op enige clementie moeten rekenen. Momenteel wijst alles er echter op dat Duitsland alles zal doen om in 1997 wel degelijk aan alle criteria te voldoen. Als dat lukt, wordt het minder waarschijnlijk dat de Duitsers scheep gaan met landen die minder sterke economische fundamentals hebben. Welnu, als men voor België een uitzondering maakt, wordt het uiterst moeilijk om de zuiderse landen wèl buiten te houden... Het is perfect denkbaar dat sterke landen die onder de «bedreigden» een koehandel tot stand zien komen, hun steun aan België onthouden omdat ze Italië, Portugal etc. er niet bij willen!

Kortom, het is niet omdat de Europese instellingen in Brussel vergaderen, dat de toetreding al «binnen» is. De tekst uit artikel 2, § 1, van voorliggend wetsontwerp «teneinde de toetreding van België mogelijk te maken tot de Europese Economische en Monetaire Unie» is misleidend omdat hij de indruk zou kunnen wekken dat het halen van de 3 pct.-norm in 1997 automatisch tot de toelating van België leidt. Zoals hierboven uiteengezet, is dat jammer genoeg niet het geval. Ingevolge het onvoldoend krachtdadige begrotingsbeleid van de voorbije jaren heeft België zijn Europees lot niet langer in eigen handen. Het is daarom objectiever, correcter, en naar de inleverende bevolking toe ook eerlijker, aan te stippen dat België nog enkel zijn kansen kan verhogen.

Naar diezelfde bevolking toe zou het overigens ook fout zijn, de bedoeling achter de gezondmaking van de overheidsfinanciën enkel in een Maastrichtperspectief te situeren. Ten eerste slaat het Europees project bij de bevolking nauwelijks aan; dikwijls wordt de E.M.U. zelfs rechtstreeks verweten aan de

Portugal 5

Finlande 3

Suède 4

Royaume-Uni 10

Pour emporter la décision, il faut donc obtenir au moins 62 voix. Il suffirait dès lors de 26 voix pour obtenir une minorité de blocage et ces 26 voix pourraient bien être facilement réunies.

Sans même tenir compte de la Grande-Bretagne (dont le Premier ministre n'entretient pas vraiment d'excellentes relations avec son homologue belge), on constate que l'Italie, l'Espagne, la Grèce et le Portugal — 4 pays méridionaux qui ont peu de chances d'obtenir leur adhésion — disposent déjà d'un droit de veto.

Nous supposons en outre que les Allemands ravalent leurs critiques sévères à l'égard de la Belgique. Cela pourrait se produire si les Allemands ne répondaient pas eux-mêmes à toutes les normes de Maastricht et devaient donc compter sur une certaine clémence. Toutefois, tout indique aujourd'hui que l'Allemagne fera tout son possible pour satisfaire à tous les critères en 1997. Si elle y réussit, il a peu de chances qu'elle s'embarque avec des pays qui ont des «fondamentaux» économiques moins forts. Par ailleurs, si l'on fait une exception pour la Belgique, il sera particulièrement difficile d'empêcher les pays méditerranéens d'entrer... On peut parfaitement imaginer que les pays forts, qui voient les États membres «menacés» mettre sur pied un maquignonnage, refusent d'apporter leur soutien à la Belgique parce qu'ils ne souhaitent pas que l'Italie, le Portugal, etc. soient de la partie!

Bref, ce n'est pas parce que les institutions se réunissent à Bruxelles que l'adhésion est déjà «acquise». Le texte de l'article 2, § 1er, du projet de loi à l'examen «afin de rendre possible l'adhésion de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne» est trompeur parce qu'il pourrait donner l'impression que la réalisation de la norme des 3 pct. en 1997 conduira automatiquement à l'adhésion de la Belgique. Comme cela a été dit plus haut, il n'en va malheureusement pas ainsi. La politique budgétaire menée ces dernières années n'ayant pas été suffisamment rigoureuse, la Belgique n'a plus son destin européen en main. Il est dès lors plus objectif, plus correct et plus honnête vis-à-vis de la population, qui voit son pouvoir d'achat se réduire comme peau de chagrin, de préciser que la Belgique ne peut plus qu'accroître ses chances.

Du reste, il ne serait pas non plus correct à l'égard de cette même population de situer l'objectif qui sous-tend l'assainissement des finances publiques exclusivement dans la perspective de Maastricht. Premièrement, le projet européen n'est guère accueilli favorablement par la population; souvent, celle-ci reproche

basis te liggen van een collectieve verarming. Ten tweede zou de indruk kunnen worden gewekt dat met het binnenstappen van de Monetaire Unie de saneringsinspanningen achter de rug zijn.

Niets is minder waar. Ook zonder externe contraintes zal er nog jarenlang moeten bespaard worden. De verpletterende schuldenlast is immers in de eerste plaats een intern economisch en maatschappelijk probleem, dat een ernstige hypotheek legt op de betaalbaarheid van de toekomstige oudedagsvoorzieningen.

Ingevolge het hoog aantal geboorten van na de tweede wereldoorlog stijgt vanaf 2010 de bevolking van 60 jaar en ouder immers heel sterk; van 1 op 5 vandaag tot 1 op 3 in 2050. Het aantal gepensioneerden stijgt nog sterker omwille van de vrouwelijke gepensioneerden. We mogen spreken over een nieuwe generatie gepensioneerde vrouwen die door hun eigen beroepsactiviteit een volwaardig pensioen ten persoonlijke titel verwerven. Het bejaarde koppel met een gezinspensioen (aan 75 pct.) wordt vervangen door een koppel met twee rustpensioenen voor man (60 pct.) en vrouw (60 pct.). Daarnaast moet men ook rekening houden met de hogere levensverwachting van die nieuwe generaties: de «veroudering binnen de veroudering». Al bij al neemt de verhouding gepensioneerden/beroepsbevolking toe van 0,47 vandaag tot 0,84 in 2050. Zo zullen de pensioenuitgaven oplopen van 6,5 pct. van het B.B.P. in 1991 tot 8,6 pct. in 2013, en zelfs 10,6 pct. in 2030.

Parallel met de vergrijzing zullen ook de uitgaven voor gezondheidszorg, uitgedrukt in pct. van het B.B.P., exponentieel blijven stijgen:

De ervaring leert dat de interne dynamiek van het stelsel hoogstwaarschijnlijk verder zal evolueren.

Het feit dat er meer bejaarden komen zal namelijk zeker niet van aard zijn om nieuwe technologische ontwikkelingen en de geneeskundige toepassing daarvan af te remmen. Bovendien komen die nieuwe prestaties niet in vervanging van, maar worden ze veeleer toegevoegd aan, bestaande. Zo worden er gemiddeld per hoofd meer prestaties «verbruikt» aan een hogere prijs. De specifieke behoeften van de derde leeftijd, met vooral het toenemend aantal demente bejaarden, vormen een nieuw onderzoeksgebied dat zal leiden tot nieuwe ontwikkelingen en ... uitgaven.

Al bij al zal het verbruik van gezondheidszorgen in constante prijzen toenemen met gemiddeld 3,5 pct.

même directement à l'U.E.M. d'être à l'origine d'un appauvrissement collectif. Deuxièmement, on pourrait donner l'impression que l'adhésion à l'union monétaire mettra un terme aux efforts d'assainissement.

Rien n'est moins vrai. Même sans contraintes externes, il faudra encore économiser pendant des années. En effet, la charge écrasante de la dette est avant tout un problème économique et social interne, qui hypothèque sérieusement la faculté de financer les futures pensions de retraite.

En effet, en raison du nombre élevé des naissances dans les années qui ont suivi la Seconde guerre mondiale, la population âgée de 60 ans ou plus connaîtra une hausse très sensible à partir de l'an 2010; la proportion passera de 1 sur 5 aujourd'hui à 1 sur 3 en 2050. Le nombre des pensionnés s'accroît davantage, en raison des femmes pensionnées. L'on peut parler d'une nouvelle génération de femmes pensionnées qui acquièrent le droit à une pension complète à titre personnel grâce à leurs propres activités professionnelles. Le couple âgé bénéficiant d'une pension de ménage (aux taux de 75 p.c.) est remplacé par un couple bénéficiant de deux pensions de retraite pour l'homme (60 p.c.) et la femme (60 p.c.). En outre, il faut tenir compte de la plus grande espérance de vie de cette nouvelle génération: le «vieillissement des personnes âgées». Tout bien considéré, la proportion pensionnés/population active passera de 0,47 aujourd'hui à 0,84 en 2050. Les dépenses de pensions passeront ainsi de 6,5 p.c. du P.I.B en 1991 à 8,6 p.c. en 2013 et même à 10,6 en 2030.

Parallèlement au vieillissement, les dépenses de soins de santé exprimées en pourcentage du P.I.B. connaîtront, elles aussi, une hausse exponentielle:

L'expérience nous apprend qu'il est fort probable que la dynamique interne du système continuera d'évoluer.

En effet, l'accroissement du nombre de personnes âgées ne sera absolument pas de nature à freiner les nouvelles évolutions technologiques ni leur application médicale. En outre, ces nouvelles prestations ne remplaceront pas des prestations existantes, mais viendront plutôt s'ajouter à celles-ci. Du coup, la «consommation» moyenne de prestations par personne augmentera, de même que le coût des prestations. Les besoins spécifiques du troisième âge et, surtout, le nombre croissant de personnes âgées démentes ouvriront un nouveau domaine de recherches, qui générera de nouveaux développements mais aussi de nouvelles dépenses.

Finalement, la consommation de soins de santé augmentera en moyenne de 3,5 p.c. par an à prix cons-

per jaar tot 2020: 3 pct. interne dynamiek, 0,3 pct. ingevolge de vergrijzing en 0,2 pct. door de toename van de bevolking.

De sociale uitgaven zullen de volgende decennia dus zeer sterk stijgen. Hoewel de sociale zekerheid een zekere autonomie geniet, moet het toch voor iedereen duidelijk zijn dat zij sterk verbonden is met de overheidsfinanciën. Enerzijds verminderen de sociale bijdragen de aanslagbasis van de belastingen; anderzijds financiert de Staat een toenemend aandeel van de sociale uitgaven (3,9 pct. van het B.B.P. in 1993; 4,2 pct. in 1996). De betaalbaarheid van de sociale voorzieningen hangt dus nauw samen met de financiële draagkracht van de Staat, dus met de evolutie van tekort en schuld.

Het is dan ook essentieel dat de overheidsschuld voldoende verregaand verminderd is wanneer we aan de cruciale demografische periode beginnen. Welnu, in de veronderstelling dat het tekort op 3 pct. van het B.B.P. gestabiliseerd wordt, zal — bij een constant gehouden B.B.P.-groei van 2,3 pct. — de daling van de rentelasten niet volstaan om te toegenomen kosten voor pensioenen en gezondheidszorg te dekken. In het eerste decennium van volgende eeuw bedraagt de bijkomende netto-bezwaring van de beleidsruimte 0,4 pct. van het B.B.P., oplopend tot 0,9 pct. in de jaren 2010-2020 en zelfs 1,5 pct. van het B.B.P. in 2020-2030.

Het is dus belangrijk dat het overheidsdeficit vanaf 1997 versneld verminderd wordt en binnen de vijf jaar zelfs wordt weggewerkt. Alleen dan wordt het mogelijk om in de volgende eeuw de stijgende kosten verbonden aan de demografische evolutie op een harmonische wijze te combineren met de noodzaak tot verdere schuldafbouw. Er zou zelfs een lichte toename van de beleidsruimte mogelijk worden van 0,2 pct. van het B.B.P. in 2000-2010, oplopend tot 8 pct. in het decennium 2020-2030.

Om dit laatste scenario te halen zullen de eerstvolgende jaren bijkomende inspanningen nodig zijn — inspanningen die minder pijn zullen doen naarmate de economische ontwikkelingen gunstiger uitvallen. Welnu, de beste garantie voor een duurzame, trendmatige en niet-inflatoire groei is juist toetreding tot de Monetaire Unie. In de wettekst beide objectieven samen vernoemen is niet alleen een manier om de pil van de inleveringen te vergulden, maar kan ook een antwoord zijn op de scepsis die in vele bevolkingsgroepen leeft met betrekking tot de wenselijkheid en de voordelen van toetreding tot de E.M.U.

Eén van de auteurs is des te meer overtuigd dat er een verwijzing moet komen naar de gevolgen van de vergrijzing van de bevolking na de uitspraak van de heer Verplaetse in deze commissie waarin hij, aldus

tants, jusqu'en l'an 2000: 3 p.c. résultant de la dynamique interne, 0,3 p.c. du vieillissement et 0,2 p.c. de l'accroissement de la population.

Les dépenses sociales augmenteront donc très fortement au cours des prochaines décennies. Il faut que tout le monde sache clairement que, si la sécurité sociale jouit d'une certaine autonomie, elle n'en est pas moins étroitement tributaire des finances publiques. Il y a, d'une part, les cotisations sociales, qui diminuent l'assiette de l'impôt et, d'autre part, le financement, par l'État, d'une part croissante des dépenses sociales (3,9 p.c. du P.I.B. en 1993: 4,2 p.c. en 1996). Le pouvoir de financement des prestations sociales est donc étroitement lié aux possibilités financières de l'État, c'est-à-dire à l'évolution du déficit et de la dette.

Il est donc essentiel de faire baisser la dette publique de manière substantielle avant que ne commence la période critique pour ce qui est de l'évolution démographique. Or, à supposer que l'on arrive à stabiliser le déficit au niveau de 3 p.c. du P.I.B., la diminution des charges d'intérêts — si le taux de croissance de 2,3 p.c. du P.I.B. reste constant — ne sera pas suffisante pour couvrir l'accroissement du coût des pensions et des soins de santé. Au cours de la première décennie du siècle prochain, la charge nette supplémentaire qui grèvera la marge de manœuvre sera de 0,4 p.c. du P.I.B. pour passer à 0,9 p.c. dans les années 2010-2020 et même à 1,5 p.c. du P.I.B. en 2020-2030.

Il importe donc d'accélérer le processus de réduction du déficit public à partir de 1997 et même de ramener ce déficit à zéro dans un délai de 5 ans. Ce n'est qu'ainsi qu'il sera possible de combiner harmonieusement, au siècle prochain, les dépenses croissantes liées à l'évolution démographique et à la nécessité de poursuivre la résorption de la dette. Une marge de manœuvre de 0,2 p.c. du P.I.B. en 2000-2010 pourraît même apparaître léger et passer à 0,8 p.c. durant la décennie 2020-2030.

Si l'on veut réaliser ce dernier scénario, il faudra faire des efforts supplémentaires au cours des prochaines années — des efforts qui seront moins douloureux dans la mesure où l'évolution économique deviendra plus favorable. Or, la meilleure garantie d'une croissance durable continue et non inflationniste est précisément l'adhésion à l'union monétaire. Associer ces deux objectifs dans le texte de la loi, c'est non seulement une manière de dorer la pilule des sacrifices à consentir, mais aussi une réponse possible au scepticisme qui règne dans de nombreuses couches de la population quant à l'opportunité et aux avantages d'une adhésion à l'U.E.M.

L'un des auteurs est encore plus convaincu qu'il faut se référer aux conséquences du vieillissement de la population après les propos tenus par M. Verplaetse devant la commission, propos selon

het lid, heeft gesteld dat de ratio van de overheidsschuld tot het B.N.P., eens dat België tot de E.M.U. is toegetreden, geen enkele rol meer zal spelen en onbelangrijk wordt. Dit impliceert dat eens België tot de E.M.U. behoort, een verdere terugdringing van de ratio van de overheidsschuld tot het B.N.P. niet noodzakelijk is om binnen de E.M.U. te kunnen blijven.

Spreker verklaart door deze uitspraak bijzonder verontrust te zijn aangezien dit heel klaar en duidelijk betekent dat van het creëren van de noodzakelijke ruimte om de financiële gevolgen van de vergrijzing van de bevolking op te vangen, eens België lid is van de E.M.U., er niet veel meer sprake van zal zijn. Het lid meent nu reeds te kunnen vaststellen dat ondanks de belangrijke en sterke extreme druk op ons land om deel te nemen aan de E.M.U., er nu reeds heel mensen, ook binnen de Regering, die het halen van de Maastricht-normen toch minstens met een paar vraagtekens omringen.

De interveniënt vraagt zich af hoe, als die externe druk er niet langer is, België er nog zal in slagen om ons overheidstekort toch nog verder af te bouwen. Het is immers enkel uit de afbouw van deze schuld dat de middelen zullen vrijkomen om de gevolgen van de vergrijzing voor een stuk op te vangen. Dit moet volgens de auteurs van het amendement in artikel 2 tot uiting worden gebracht om klaar en duidelijk te stellen dat de intrede in de E.M.U. geen eindpunt is en dat de noodzakelijke sanering veel verder moet gaan. Het is immers altijd zinvol om het Regeringsbeleid in een langer tijdsperpectief te zien.

Om dezelfde reden dringt de fractie van deze spreker aan op de inschrijving van de 2,8 pct. die voortvloeit uit de toepassing van een principe waarvan deze Regering gezegd heeft dat ze erachter staat. Het bestaat erin om, na 1996, het primair saldo te stabiliseren op een peil van 6,5 tot 7 pct. van het B.B.P. Volgens de berekeningen van de Hoge Raad voor de Financiën komt dat in 1997 automatisch overeen met 2,8 pct. en de volgende jaren op een verdere vermindering van het begrotingstekort en van de afbouw van de overheidsschuld.

De minister van Begroting stelt in de eerste plaats dat hij geen kennis heeft van de bewuste verklaring van de Gouverneur van de Nationale Bank.

Ten tweede stelt de minister de algemene strekking van het betoog van voorgaande spreker te onderschrijven. Het is juist dat België de volgende jaren, en dat zal een lange periode zijn, verder zal moeten werken aan de afbouw van het gewicht van de schuld in de nationale economie. Daarover bestaat, aldus de Vice-Premier, een vrij ruime consensus.

Het enige punt waarover op dit vlak gediscussieerd kan worden is het ritme waartegen die afbouw moet

lesquels, prétend l'intervenant, le ratio de la dette publique par rapport au P.N.B. ne jouera plus aucun rôle et deviendra insignifiant une fois que la Belgique aura accédé à l'U.E.M. Cela implique que dès que la Belgique fera partie de l'U.E.M., il ne sera plus nécessaie de réduire davantage le ratio de la dette publique par rapport au P.N.B. pour demeurer dans cette union.

L'intervenant se déclare particulièrement préoccupé par ces propos, étant donné que cela signifie très clairement que dès que la Belgique sera membre de l'U.E.M., il ne sera plus guère question de créer la marge de manœuvre nécessaire pour faire face aux conséquences financières du vieillissement de la population. Le même membre croit pouvoir d'ores et déjà constater que malgré la pression importante et extrêmement forte exercée sur notre pays pour qu'il participe à l'U.E.M., il existe déjà bon nombre de personnes, y compris au sein du Gouvernement, qui entourent la réalisation des normes de Maastricht d'au moins quelques points d'interrogations.

L'intervenant se demande comment, si cette pression externe disparaît, la Belgique parviendra encore à résorber davantage le déficit des pouvoirs publics. En effet, ce n'est que si l'on réduit progressivement cette dette que des moyens se dégageront pour apporter une solution partielle aux problème des conséquences du vieillissement. Selon les auteurs de l'amendement à l'article 2, il faut exprimer cette vérité pour établir clairement que l'adhésion à l'U.E.M. n'est pas un point final et qu'il convient de poursuivre l'assainissement nécessaire en l'intensifiant, car il est toujours rationnel de considérer la politique gouvernementale dans une perspective à plus long terme.

C'est pour cette même raison que le groupe de l'intervenant insiste pour que l'on souscrive à la norme des 2,8 p.c. qui résulte de l'application d'un principe dont le Gouvernement a dit qu'il le défendait. Cela consiste à stabiliser, après 1996, le solde primaire à un niveau de 6,5 à 7 p.c. du P.N.B. Selon les calculs du Conseil supérieur des finances, cela correspond automatiquement, pour 1997, à 2,8 p.c. et, pour les années suivantes, à une poursuite de la réduction du déficit budgétaire et de la résorption de la dette publique.

Le ministre du Budget commence par dire qu'il n'a pas connaissance de la déclaration en question du gouverneur de la Banque nationale.

Deuxièmement, il dit se rallier à la portée générale des arguments du préopinant. Il est exact que durant les prochaines années, et cela représente une longue période, la Belgique devra continuer à oeuvrer à la réduction progressive du poids de la dette dans l'économie nationale. Il existe à ce sujet, selon le Vice-Premier ministre, un consensus assez large.

Le seul point qui puisse faire l'objet d'une discussion sur ce plan, c'est le rythme qu'il faut imprimer à

gebeuren. Dan moet men echter wel spreken over de maatregelen waarmee dit dient te gebeuren. Op dat moment komen alle politieke en maatschappelijke problemen naar boven.

Om de afbouw van de overheidsschuld te garanderen, blijft de Regering bij haar regeerakkoord. Dit voorziet in de stabilisatie van het primaire saldo. Dit lijkt voor de Regering het uitgelezen middel te zijn om jaar na jaar het gewicht van de overheidsschuld in het B.B.P. te kunnen doen afnemen. Dit voornemen is ook reeds in de inleidende uiteenzetting aan bod gekomen.

Voor wat betreft de 2,8 pct. verwijst de minister van Begroting naar het advies van de Hoge Raad voor de Financiën en naar de aanbeveling van de Europese Commissie. Aangezien de 3 pct. evenmin in de bepalingen van artikel 2 was opgenomen, vond de Regering het zeker niet nodig het door een ander cijfer te vervangen. Dit belet niet dat de Regering de voornoemde adviezen zeer ernstig zal nemen. De Regering heeft ter zake nog geen beslissing genomen. De Vice-Premier acht het evenwel evident dat als men het primair saldo stabiliseert, men de richting van de norm van 2,8 pct. als begrotingstekort uitgaat.

Een commissaris meent dat, zij het op een impliciete manier, er wel degelijk cijfers staan in artikel 2.

De minister van Begroting erkent dit feit.

Het voorgaande lid stelt dat als de Regering de bevolking toch wil geruststellen dat zij alles zal doen om de kansen voor de toetreding van België tot de E.M.U. te maximaliseren, de Regering er dan beter aan zou doen om in dit artikel, conform haar eigen verklaringen, deze resultaatsverbintenis aan te gaan. Nu kan men ervan uitgaan dat de Regering niet verder wil gaan dan het terugdringen van het begrotingstekort tot 3 pct. van het B.B.P.

Een lid vraagt hoe de Regering reageert op de berichten die onlangs op de eerste bladzijde van de kranten stonden, en volgens welke de Commissie belast met het opmaken van de inventaris van de goederen van het Rijk onthuld heeft dat alle Belgische overheden samen steeds minder activa hebben ten opzichte van de schuldenlast, die in de loop van de 10 tot 15 laatste jaren aanzienlijk is toegenomen.

Zulke berichten kunnen de geloofwaardigheid van de Staat ondermijnen.

Moeten de auteurs van deze berichten, die de man in de straat kunnen doen geloven dat de Belgische Staat insolvabel geworden is, niet strafrechtelijk worden vervolgd?

Het zou opportuun zijn dat de Regering een perscommuniqué verspreidt waarin de conclusies van de genoemde Commissie worden gerelativeerd, en waarin de betekenis van de verhouding tussen de activa van de overheid en de schuldenlast tot hun juiste proporties worden teruggebracht.

cette réduction. Il convient toutefois aussi de parler des mesures qui doivent aller de pair. À ce moment surgiront tous les problèmes politiques et sociaux.

Pour garantir la réduction de la dette publique, le Gouvernement s'en tient à son accord de gouvernement. Celui-ci prévoit la stabilisation du solde primaire. Celle-ci semble être, aux yeux du Gouvernement, le moyen par excellence de réduire, d'année en année, le poids de la dette publique dans le P.I.B. Cette intention a d'ailleurs déjà été évoquée dans l'exposé introductif.

En ce qui concerne les 2,8 p.c., le ministre du Budget renvoie à l'avis du Conseil supérieur des finances et à la recommandation de la Commission européenne. Etant donné que les 3 p.c. ne figuraient pas non plus dans les dispositions de l'article 2, le Gouvernement n'a pas jugé nécessaire de les remplacer par un autre chiffre. Il n'empêche qu'il prend les avis susvisés très au sérieux. Le Gouvernement n'a encore pris aucune décision à ce sujet. Cependant, le Vice-Premier minisitre estime qu'il est évident que si l'on stabilise le solde primaire, on se rapprochera d'une norme de 2,8 p.c. pour le déficit budgétaire.

Un commissaire estime qu'il existe bel et bien des chiffres à l'article 2, fût-ce implicitement.

Le ministre du Budget le reconnaît.

Le préopinant affirme que si le Gouvernement entend malgé tout rassurer la polulation en confirmant qu'il fera tout pour rendre maximales les chances de la Belgique d'accéder à l'U.E.M., il ferait mieux de souscrire à cette obligation de résultat dans l'article en question, conformément à ses propres déclarations. Actuellement, on peut supposer que le Gouvernement ne veut pas faire plus que ramener le déficit budgétaire à 3 p.c. du P.I.B.

Un membre demande comment le Gouvernement réagit face aux informations qui ont récemment fait la une des journaux, selon lesquelles la Commission chargée de faire l'inventaire des biens de l'État révélait que l'ensemble des pouvoirs publics belges avaient une fraction d'actifs de plus en plus réduite par rapport à l'endettement, qui a beaucoup crû au cours des 10 ou 15 dernières années.

Des informations de ce genre paraissent de nature à ébranler le crédit de l'État.

Ne conviendrait-il pas de poursuivre pénalement les auteurs de ces informations, qui sont susceptible de faire croire à l'homme de la rue que l'État belge est devenu insolvable?

Il eût été opportun que le Gouvernement fasse un communiqué de presse relativisant les conclusions de la commission précitée, en ramenant à sa juste proportion la signification du rapport entre les actifs des pouvoirs publics et l'endettement.

De minister van Begroting antwoordt dat de economen de relatieve waarde van de balans van de Staat kennen.

De vorige spreker benadert het probleem vanuit het oogpunt van de geloofwaardigheid van de Staat.

De minister meent dat het inderdaad belangrijk is de bevolking aan te tonen dat de Regering, met haar begrotingsbeleid, het gewicht van de schuld in de economie wil verminderen.

Het is niet waar dat de bevolking geen oog heeft voor de overheidsfinanciën, zoals sommigen beweren.

Eerst en vooral anticiperen de burgers met hun gedrag op een reeks fiscale en niet-fiscale maatregelen.

Bovendien zijn ze bezorgd over het gewicht van de overheidsschuld, want ze voelen aan dat zulks voor hen vroeg of laat zal leiden tot nieuwe lasten.

In het belang van de geloofwaardigheid van de overheid moet dus worden aangetoond dat het begrotingstekort afneemt en dat gewerkt wordt aan de verlichting van de schuld.

Tenslotte heeft de minister persoonlijk ondervonden dat de burger geenszins een verband legt tussen de activa en de passiva van de Staat, en hij meent dan ook dat de verhouding tussen deze twee elementen de openbare opinie niet dreigt te verontrusten.

Hoewel de berichten bedoeld door de vorige spreker, waarschijnlijk weinig schade hebben veroorzaakt, was het misschien wel beter geweest te vermijden dat misverstanden hieromtrent ontstaan.

De vorige spreker verklaart dat uit een overzicht van de pers gebleken is, ook al heeft *De Standaard* die berichten op de eerste bladzijde geplaatst, dat deze krant ook een bericht heeft geplaatst waarin de draagwijdte van het artikel wordt bijgestuurd.

Het is evenwel niet zeker dat dit dagblad door de meerderheid van de Nederlandstalige burgers wordt gelezen.

Er dient te worden opgemerkt dat in de Franstalige pers geen artikel is verschenen om de bewuste berichten te relativeren.

Spreker betreurt dit feit, dat hij beschouwt als een voorbeeld van de totale scheiding tussen de berichtgeving in het Noorden en het Zuiden van het land, wat gevolgen heeft, inzonderheid op politiek en communautair gebied.

De Regering moet echter ook reageren wanneer een commissie, die bij haar verslag moet uitbrengen, zonder enige voorzorg de tekst van haar conclusies publiceert.

Een lid van de Regering had deze conclusies moeten bekend maken, en er de nodige toelichting bij verstrekken.

Le ministre du Budget répond que les économistes connaissent la valeur relative de la balance de l'État.

Le précédent intervenant envisage la question du point de vue du crédit de l'État.

Le ministre estime effectivement important de démontrer à la population que, par sa politique budgétaire, le Gouvernement veut réduire le poids de la dette dans l'économie.

Il n'est pas exact de dire, comme certains le prétendent, que la population ne se préoccupe pas des finances publiques.

Tout d'abord, les citoyens anticipent, dans leur comportement, sur une série de mesures fiscales et non fiscales.

De plus, ils s'inquiètent du poids de la dette publique, parce qu'ils pressentent que celle-ci se traduira tôt ou tard, pour eux, par de nouvelles charges.

Il est donc important, pour le crédit des pouvoirs publics, de démontrer que le déficit budgétaire diminue et que l'on travaille à réduire la dette.

Enfin, l'expérience personnelle du ministre est que le citoyen n'établit guère de lien entre les actifs de l'État et son passif, de sorte que la proportion existant entre ces deux éléments ne lui paraît pas constituer un élément de nature à inquiéter l'opinion.

Bien que la communication des informations visées par le préopinant n'ait sans doute pas causé de grand dommage, peut-être eût-il en effet mieux valu éviter de faire naître des malentendus en la matière.

Le préopinant déclare qu'un survol de la presse montre que, si *De Standaard* a publié les informations en question en première page, il contenait aussi un article qui en corrigeait la portée.

Cependant, il n'est pas certain que ce quotidien soit lu par une majorité de citoyens néerlandophones.

Du côté de la presse francophone, il faut bien constater qu'aucun article n'a relativisé les informations en question.

L'intervenant déplore ce fait, qu'il considère comme une illustration de la division totale de l'information au Nord et au Sud du pays, laquelle n'est pas sans conséquences, notamment sur le plan politique et communautaire.

Il appartient cependant aussi au Gouvernement de réagir lorsqu'une commission chargée de lui faire rapport publie sans autre précaution le texte de ses conclusions.

C'eût été à un membre du Gouvernement de présenter celles-ci, en les accompagnant de commentaires réservés.

Een ander lid verklaart dat sommigen zich de volgende vraag stellen: aangezien de schuldenlast 10 000 miljard bedraagt en de activa 5 000 miljard bedragen, heeft men dan voor 5 000 miljard consumptie-uitgaven geleend?

De vorige spreker antwoordt dat het dagelijks voortbestaan van de Staat duidelijk afhangt van leningen.

Anderzijds zijn bepaalde activa van de Staat in waarde verminderd, of kunnen ze onmogelijk worden geschat.

Hoe kunnen het Koninklijk Paleis, het Parlement, de Brusselse Warande, enzovoort, worden geschat?

De enig mogelijke oplossing is een schatting volgens de waarde van het terrein.

Daarom is, uit economisch oogpunt, nooit erg veel belang gehecht aan de inventaris van het erfgoed.

*
* *

De heren Goovaerts en Coene dienen het volgende amendement in (amendement nr. 35):

Paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt:

«§ 1. Teneinde tijdig te beschikken over voldoende reserves om de toenemende kosten veroorzaakt door de vergrijzing van de bevolking en de daaraan verbonden implicaties op het gebied van pensioen- en gezondheidsuitgaven te kunnen opvangen, kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit de in artikel 3 bedoelde maatregelen nemen om de nettofinancieringsbehoefte van de globale overheid in 1997 te beperken tot 2,8 pct. van het Bruto Binnenlands Produkt».

Verantwoording

Ingevolge het hoog aantal geboorten van na de tweede wereldoorlog stijgt vanaf 2010 de bevolking van 60 jaar en ouder zeer sterk; van 1 op 5 vandaag tot 1 op 3 in 2050. Het aantal gepensioneerden stijgt nog sterker omwille van de vrouwelijke gepensioneerden. We mogen spreken over een nieuwe generatie gepensioneerde vrouwen die door hun eigen beroepsaktiviteit een volwaardig pensioen ten persoonlijke titel verwerven. Het bejaarde koppel met een gezinspensioen (aan 75 pct.) wordt vervangen door een koppel met twee rustpensioenen voor man (60 pct.) en vrouw (60 pct.). Daarnaast moet men ook rekening houden met de hogere levensverwachting van die nieuwe generaties: de «veroudering binnen de veroudering». Al bij al neemt de verhouding gepensioneerden/beroepsbevolking toe van 0,47 vandaag tot 0,84 in

Un autre membre déclare que certains se posent la question suivante: puisque la dette s'élève à 10 000 milliards et les actifs à 5 000 milliards, a-t-on emprunté pour 5 000 milliards de dépenses de consommation?

Le préopinant répond qu'il est clair que la survie quotidienne de l'État dépend de l'emprunt.

D'autre part, certains actifs de l'État se sont dépréciés ou sont impossibles à évaluer.

Comment évaluer le Palais royal, le Parlement, le parc de Bruxelles, etc.?

La seule solution possible est une évaluation à la valeur du terrain.

C'est la raison pour laquelle, du point de vue économique, on n'a jamais accordé une importance essentielle à l'inventaire du patrimoine.

*
* *

MM. Goovaerts et Coene déposent l'amendement suivant (amendement nº 35):

Remplacer le § 1er de cet article par ce qui suit:

«§ 1er. Afin de disposer à temps de réserves suffisantes pour faire face aux dépenses croissantes dues au vieillissement de la population et à son incidence sur les dépenses de pension et de soins de santé, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre les mesures visées à l'article 3, pour limiter le besoin net de financement de l'ensemble des pouvoirs publics à 2,8 p.c. du produit intérieur brut en 1997.»

Justification

En raison du nombre élevé des naissances dans les années qui ont suivi la Seconde Guerre mondiale, la population âgée de 60 ans et plus connaîtra une hausse très sensible à partir de l'an 2010; la proportion passera de 1 sur 5 aujourd'hui à 1 sur 3 en 2050. Le nombre des pensionnés s'accroît encore davantage, en raison des femmes pensionnées. On peut parler d'une nouvelle génération de femmes pensionnées qui acquièrent à titre personnel le droit à une pension complète grâce à leurs propres activités professionnelles. Le couple âgé bénéficiant d'une pension de ménage (au taux de 75 p.c.) est remplacé par un couple bénéficiant de deux pensions de retraite pour l'homme (60 p.c.) et la femme (60 p.c.). En outre, il faut tenir compte du «vieillissement dans le vieillissement», c'est-à-dire de la plus grande espérance de

2050. Zo zullen de pensioenuitgaven oplopen van 6,5 pct. van het B.B.P. in 1991 tot 8,6 pct. in 2013, en zelfs 10,6 pct. in 2030.

Parallel met de vergrijzing zullen ook de uitgaven voor gezondheidszorg, uitgedrukt in pct. van het B.B.P., exponentieel blijven stijgen:

Deze grafiek is beschikbaar op papier en op de WWW-site van de Senaat (http://www.senate.be)

De ervaring leert immers dat de interne dynamiek van het stelsel hoogstwaarschijnlijk verder zal evolueren. Het feit dat er meer bejaarden komen zal namelijk zeker niet van aard zijn om nieuwe technologische ontwikkelingen en de geneeskundige toepassing daarvan af te remmen. Bovendien komen die nieuwe prestaties niet in vervanging van, maar worden ze veeleer toegevoegd aan, bestaande. Zo worden er gemiddeld per hoofd meer prestaties «verbruikt» aan een hogere prijs. De specifieke behoeften van de derde leeftijd, met vooral het toenemend aantal demente bejaarden, vormen een nieuw onderzoeksgebied dat zal leiden tot nieuwe ontwikkelingen en... uitgaven.

Al bij al zal het verbruik van gezondheidszorgen in constante prijzen toenemen met gemiddeld 3,5 pct. per jaar tot 2020: 3 pct. interne dynamiek, 0,3 pct. ingevolge de vergrijzing en 0,2 pct. door de toename van de bevolking.

De sociale uitgaven zullen de volgende decennia dus zeer sterk stijgen. Hoewel de sociale zekerheid een zekere autonomie geniet, moet het toch voor iedereen duidelijk zijn dat zij sterk verbonden is met de overheidsfinanciën. Enerzijds verminderen de sociale bijdragen de aanslagbasis van de belastingen; anderzijds financiert de Staat een toenemend aandeel van de sociale uitgaven (3,9 pct. van het B.B.P. in 1993; 4,2 pct. in 1996). De betaalbaarheid van de sociale voorzieningen hangt dus nauw samen met de financiële draagkracht van de Staat, dus met de evolutie van tekort en schuld.

Het is dan ook essentieel dat de overheidsschuld voldoende verregaand verminderd is wanneer we aan

vie de cette nouvelle génération. Au total, la proportion pensionnés/population active passera de 0,47 aujourd'hui à 0,84 en 2050. Les dépenses de pension passeront ainsi de 6,5 p.c. du P.I.B. en 1991 à 8,6 p.c. en 2013 et même à 10,6 en 2030.

Parallèlement au vieillissement, les dépenses de soins de santé exprimées en pourcentage du P.I.B. connaîtront, elles aussi, une hausse exponentielle.

Ce graphique est disponible sur support papier et sur le site WWW du Sénat (http://www.senate.be)

L'expérience nous apprend qu'il est fort probable que la dynamique interne du système continuera d'évoluer. En effet, l'accroissement du nombre de personnes âgées ne sera assurément pas de nature à freiner les nouvelles évolutions technologiques, ni leur application médicale. En outre, ces nouvelles prestations ne remplaceront pas les prestations existantes, elles viendront plutôt s'y ajouter. On «consommera» ainsi, en moyenne et par tête, plus de prestations à un prix plus élevé. Les besoins spécifiques du troisième âge, compte tenu surtout du nombre croissant des personnes âgées atteintes de démence, constituent un nouveau domaine de recherches qui engendrera de nouveaux développements et... de nouvelles dépenses.

Au total, la consommation des soins de santé augmentera, à prix constants, de 3,5 p.c. en moyenne par année jusqu'en l'an 2020, 3 p.c. étant dus à la dynamique interne, 0,3 p.c. au vieillissement et 0,2 p.c. à l'accroissement de la population.

Les dépenses sociales augmenteront donc très fortement durant les prochaines décennies. Bien que la sécurité sociale jouisse d'une certaine autonomie, il doit cependant être bien clair pour tout le monde qu'elle est fortement liée aux finances publiques. D'une part, les cotisations sociales diminuent l'assiette de l'impôt; d'autre part, l'État finance une part croissante des dépenses sociales (3,9 p.c. du P.I.B. en 1993; 4,2 p.c. en 1996). La faculté de financer les prestations sociales est donc étroitement liée à la capacité contributive de l'État, c'est-à-dire à l'évolution du déficit et de la dette.

Il est donc essentiel que la dette publique connaisse une baisse suffisamment prononcée avant que nous

de cruciale demografische periode beginnen. Welnu, in de veronderstelling dat het tekort op 3 pct. van het B.B.P. gestabiliseerd wordt, zal — bij een constant gehouden B.B.P.-groei van 2,3 pct. — de daling van de rentelasten niet volstaan om de toegenomen kosten voor pensioenen en gezondheidszorg te dekken. In het eerste decennium van volgende eeuw bedraagt de bijkomende netto-bezwaring van de beleidsruimte 0,4 pct. van het B.B.P., oplopend tot 0,9 pct. in de jaren 2010-2020 en zelfs 1,5 pct. van het B.B.P. in 2020-2030.

Het is dus belangrijk dat het overheidsdeficit vanaf 1997 versneld verminderd wordt en binnen de vijf jaar zelfs wordt weggewerkt. Alleen dan wordt het mogelijk om in de volgende eeuw de stijgende kosten verbonden aan de demografische evolutie op een harmonische wijze te combineren met de noodzaak tot verdere schuldafbouw. Er zou zelfs een lichte toename van de beleidsruimte mogelijk worden van 0,2 pct. van het B.B.P. in 2000-2010, oplopend tot 0,8 pct. in het decennium 2020-2030.

Om dit laatste scenario te halen zullen de eerstvolgende jaren bijkomende inspanningen nodig zijn.

Om deze voor de burgers aanvaardbaarder te maken, lijkt het aangewezen om expliciet te verwijzen naar de betaalbaarheid van hun toekomstige oudedags-voorzieningen veeleer dan naar een Europees project dat hen onwezenlijk veraf en abstract voorkomt, zoniet vijandig bejegend wordt.

Een van de indieners wijst erop dat dit amendement een variante is op het vorige. Het bevat preciseringen over de veroudering van de bevolking en het gevolg daarvan voor de uitgaven inzake pensioenen en gezondheidszorg, en stelt opnieuw voor de netto financieringsbehoeften van de gezamenlijke overheid te beperken tot 2,8 pct. van het bruto binnenlands product. Voor het overige verwijst de spreker naar de voorgaande verklaringen.

*
* *

De heren Hatry en Bock dienen het volgende subsidiair amendement (nr. 5) op amendement nr. 4 in:

In § 3 de woorden «Het geheel van» doen vervallen.

Verantwoording

Die bepaling is niet relevant. Ze geeft de indruk dat de Regering gebonden is door een inspanningsverbintenis om de geformuleerde beginselen na te leven.

In werkelijkheid gaat het om een resultaatsverbintenis.

n'abordions la période démographique cruciale. Or, à supposer que le déficit se stabilise à un niveau de 3 p.c. du P.I.B., la diminution des charges d'intérêts — pour un taux de croissance constant de 2,3 p.c. du P.I.B. — ne suffira pas à couvrir l'augmentation du coût des pensions et des soins de santé. Au cours de la première décennie du siècle prochain, la charge nette supplémentaire qui grèvera la marge de manœuvre sera de 0,4 p.c. du P.I.B., pour passer à 0,9 p.c. dans les années 2010-2020 et même à 1,5 p.c. du P.I.B. en 2020-2030.

Il importe donc d'accélérer le processus de réduction du déficit public à partir de 1997 et même de ramener ce déficit à zéro dans un délai de 5 ans. Ce n'est qu'ainsi qu'il sera possible de combiner harmonieusement, au cours du siècle prochain, les dépenses croissantes liées à l'évolution démographique et la nécessité de poursuivre la résorption de la dette. La marge de manœuvre pourrait même croître légèrement et atteindre 0,2 p.c. du P.I.B. en 2000-2010 pour passer à 0,8 p.c. durant la décennie 2020-2030.

Si l'on veut réaliser ce dernier scénario, il faudra faire des efforts supplémentaires au cours des prochaines années.

En vue de rendre ces efforts plus acceptables pour les citoyens, il semble indiqué de faire explicitement référence à la possibilité de payer les futures allocations de leurs vieux jours plutôt qu'à un projet européen qui leur apparaît fort éloigné et abstrait, pour ne pas dire hostile.

L'un des auteurs souligne que cet amendement constitue une variante du précédent. Il apporte des précisions quant au vieillissement de la population et à son incidence sur les dépenses en matière de pensions et de soins de santé, et propose à nouveau de limiter le besoin net de financement de l'ensemble des pouvoirs publics à 2,8 p.c. du produit intérieur brut. Pour le surplus, l'intervenant renvoie à ses précédentes explications.

*
* *

MM. Hatry et Bock déposent l'amendement subsidiaire suivant (nº 5) à l'amendement nº 4:

Au § 3, supprimer les mots «Dans leur ensemble».

Justification

Ces termes ne sont pas pertinents. Ils laissent à penser que le Gouvernement est tenu par une obligation de moyens de respecter les principes énoncés.

Il s'agit en réalité d'une obligation de résultat.

Een van de indieners voegt eraan toe dat er met de woorden «het geheel van de maatregelen» bijkomt dat er bijzondere maatregelen volgen die niet aan de doelstellingen beantwoorden. Met die woorden kan men die beperkingen telkens afzwakken.

De minister van Begroting verklaart dat hierover ook in de Kamer uitgebreid is gediscussieërd. De tekst is in die zin aangepast dat er onder meer in de vier gedachtenstrepen een rangorde is aangebracht. Deze rangorde heeft geleid tot het invoegen van de term «in elk geval geen afbreuk doen aan de zwakste inkomens». Naast de woorden in de aanhef van § 3, «Het geheel van ...» is er bijkomend nog sprake van «in elk geval ...»

Daarnaast zijn er een aantal maatregelen om een efficiënte en doeltreffende openbare dienst te verzekeren, waaraan geen herverdelende aspecten verbonden zijn en waarop dus deze gedachtenstreepjes niet als zodanig op van toepassing zijn.

Vandaar onder meer dat men de 4 voorwaarden geënt heeft op het geheel van de maatregelen.

De minister bevestigt dat de Kamer daarover een uitvoerige discussie heeft gevoerd en dat men toen van oordeel was dat hoe dan ook het beginsel moest naleven volgens hetwelk de inspanningen op een billijke manier over de verschillende sociale categorieën en soorten van inkomens te spreiden zijn, en dat de naleving van dat beginsel uiteraard niet beoordeeld kan worden dan met een verwijzing naar alle maatregelen samen.

Een lid geeft het volgende voorbeeld: de Regering verhoogt het bedrag van het bestaansminimum maar belast het terzelfdertijd. Automatisch hoeft de Regering er niet meer uitsluitend op toe te zien dat het resultaat niet leidt tot een daling van het bestaansminimum in verhouding tot de vorige toestand.

De minister van Financiën antwoordt dat de maatregelen in geen geval de laagste inkomenscategorieën mogen treffen. Men moet werkelijk per geval nagaan of geen enkele maatregel zo werkt. De minister bevestigt op die manier dat het tweede beginsel door zijn aard zelf een beginsel is waarvan de naleving niet kan worden beoordeeld dan in verhouding tot een geheel van maatregelen. Het spreekt vanzelf dat een aantal maatregelen afzonderlijk genomen een zwaardere inspanning kunnen vergen van een bepaalde categorie. Men moet dus over de hele lijn nagaan of die maatregelen niet indruisen tegen het beginsel van de billijke spreiding.

Een ander commissielid heeft de indruk dat de twee aanwezige Vice-Eerste ministers het begrip «het geheel van ...» ietwat verschillend interpreteren.

Hij begrijpt niet op welke manier men de eerste gedachtenstreep kan interpreteren als zijnde van

L'un des auteurs ajoute que les mots «dans leur ensemble» impliquent qu'il y aura des mesures particulières qui ne répondront pas aux objectifs. Ces mots autorisent toute atténuation à l'égard de cette limitation.

Le ministre du Budget déclare qu'à la Chambre aussi, on a longuement discuté de cette question. Le texte a été adapté de façon, notamment, à placer les quatre tirets par ordre hiérarchique, ce qui a conduit à insérer les mots «dans tous les cas, ne pas porter atteinte aux revenus les plus faibles». Outre les mots «Dans leur ensemble...» qui introduisent le § 3, il y a donc encore les mots «dans tous les cas...».

À côté de cela, on prévoit une série de mesures destinées à garantir un service public efficace et efficient, qui n'ont aucun effet redistributeur et auxquelles les tirets précités ne s'appliquent donc pas à proprement parler.

Cela explique notamment pourquoi on a pu rattacher les quatre conditions à l'ensemble des mesures.

Le ministre confirme que l'on a longuement débattu de ce sujet à la Chambre, où l'on a adopté le principe qu'il faut répartir équitablement les efforts entre les différentes catégories sociales et les divers types de revenu et précisé que, bien entendu, le respect de ce principe ne peut être apprécié que par référence à l'ensemble des mesures.

Un commissaire donne l'exemple suivant: le Gouvernement augmente le minimex, mais le taxe en même temps. Du coup, le Gouvernement ne doit plus veiller uniquement à ce que le résultat ne provoque pas une diminution du minimex par rapport à la situation précédente.

Le ministre des Finances réplique que, de toute façon, dans tous les cas, les mesures ne peuvent pas porter atteinte aux revenus les plus faibles. C'est vraiment au cas par cas qu'il faudra veiller à ce qu'aucune mesure ne le fasse. Le ministre confirme ainsi que ce deuxième principe, de par sa nature, est un principe dont le respect ne peut être apprécié que par rapport à un ensemble de mesures. Il est évident que certaines mesures, prises individuellement, peuvent demander un effort plus important à telle catégorie. C'est donc dans leur ensemble qu'il faudra apprécier si ces mesures respectent ce principe de répartition équitable.

Un autre commissaire a l'impression que les deux vice-Premiers ministres présents interprètent un peu différemment les termes «dans leur ensemble...».

Il ne comprend pas comment on peut interpréter le premier tiret comme s'appliquant aux mesures indivi-

toepassing op de individuele maatregelen. Volgens spreker staat dit niet in de tekst. Hij meent trouwens dat dit overeenstemt met de uitleg van de minister van Financiën.

Het lid is van oordeel dat de 4 beginselen niet allemaal compatibel zijn en dus niet alle 4 tegelijkertijd kunnen worden geëerbiedigd. Men verklaart nu dat in ieder geval het eerste beginsel voor het geheel van de maatregelen moet worden gerespecteerd maar geenszins over de individuele maatregelen. Deze interpretatie klopt volgens het commissielid echter niet met wat in de tekst staat.

De minister van Begroting vindt dit argument nogal subtiel.

Volgens voorgaande spreker kan men nergens zien dat «in elk geval ...» niet op de individuele maatregel slaat maar wel op de 4 gedachtenstreepjes, terwijl in elk geval het eerste beginsel voor het geheel van de maatregelen moet worden gerespecteerd.

Een senator vraagt aan de ministers wat de Regering precies bedoelt met het begrip «de zwakste inkomens».

De minister van Financiën deelt mee dat de Regering in de Kamer geen kwantitatieve bepaling van die begripsinhoud heeft gegeven. Volgens de minister kan het Parlement dus nagaan of de Regering dit beginsel correct toepast.

De minister van Begroting voegt eraan toe dat daarop in de Kamer een «hyper sociaal» (sic) amendement werd ingediend.

*
* *

De heren Hatry en Bock dienen een subsidiair amendement (nr. 6) op amendement nr. 4 in, luidende:

«In § 3, eerste gedachtenstreepje, de woorden «geen afbreuk doen aan de zwakste inkomens» vervangen door de woorden «de koopkracht van de minstgegoeden integraal vrijwaren».

Verantwoording

De tekst van het ontwerp is te vaag.

De wet betreffende de bijzondere machten die in 1982 is aangenomen, was veel nauwkeuriger. De tekst ervan wordt derhalve in dit amendement overgenomen, ten einde de koopkracht van de minstgegoeden integraal te vrijwaren.

Een van de indieners merkt op dat volgens hem het begrip een veel positievere inhoud krijgt wanneer het verwijst naar de integrale vrijwaring van de koopkracht van de minst gegoeden. Er kunnen immers hogere inkomens zijn maar ook hogere prijzen.

duelles. D'après lui, cela n'est pas dit dans le texte. Il croit d'ailleurs que son propos rejoint l'explication du ministre des Finances.

L'intervenant estime que les quatre principes ne sont pas tous compatibles et donc qu'ils ne peuvent être respectés tous les quatre en même temps. On déclare à présent qu'il faut en tout cas respecter le premier principe pour l'ensemble des mesures, mais nullement pour les mesures individuelles. D'après le commissaire, cette interprétation ne correspond pas à ce qui figure dans le texte.

Le ministre du Budget trouve cet argument plutôt subtil.

Selon le préopinant, rien n'indique que les mots «en tout cas» ne s'appliquent pas à la mesure individuelle mais bien aux quatre tirets, tandis que le premier principe doit en tout état de cause être respecté pour l'ensemble des mesures.

Un sénateur demande aux ministres de préciser ce que le Gouvernement entend par «les revenus les plus faibles».

Le ministre des Finances déclare qu'à la Chambre, le Gouvernement n'a pas donné de quantification pour cette notion. D'après le ministre, le Parlement pourra donc apprécier si le Gouvernement a correctement appliqué ce principe.

Le ministre du Budget ajoute qu'à la Chambre, un amendement «hyper social» a été déposé (sic) à ce propos.

*
* *

MM. Hatry et Bock déposent un amendement subsidiaire (nº 6) à l'amendement nº 4, libellé comme suit:

«Au § 3, premier tiret, remplacer les mots «ne pas porter atteinte aux revenus les plus faibles» par les mots «sauvegarder intégralement le pouvoir d'achat des personnes les moins favorisées».

Justification

Le texte du projet est trop vague.

La loi de pouvoirs spéciaux votée en 1982 était plus précise. Son texte est dès lors repris dans cet amendement pour sauvegarder intégralement le pouvoir d'achat des personnes les moins favorisées.

Un des auteurs ajoute que la notion devient beaucoup plus positive en prévoyant la sauvegarde intégrale du pouvoir d'achat des personnes les moins favoriées. En effet, il est possible d'avoir des revenus plus élevés mais aussi des prix plus élevés. Des revenus

Hogere inkomens alleen baten niet terwijl de levensstandaard gewaarborgd is wanneer men de koopkracht vrijwaart.

Aan dit amendement wordt geen bespreking gewijd.

*
* *

De heren Goovaerts en Coene dienen het volgende amendement in (amendement nr. 37):

«Aan § 3, eerste gedachtenstreepje, van dit artikel de volgende zin toevoegen:

«De zwakste inkomens zijn de inkomens van maximaal 50 000 frank bruto per maand, vermeerderd met 5 000 frank per persoon ten laste;»

Verantwoording

Het heeft geen enkele zin in een wet te stellen dat de maatregelen die door de Koning zullen worden getroffen geen afbreuk mogen doen aan de zwakste inkomens, indien deze inkomens niet worden gedefinieerd.

Vandaar dat wordt voorgesteld de zwakste inkomens te definiëren als de inkomens van maximaal 50 000 frank bruto per maand, vermeerderd met 5 000 frank per persoon ten laste.

Eén van de indieners wijst erop dat men met dit amendement in de Kamer een discussie op gang heeft willen brengen over de inhoud van het begrip «de zwakste inkomens».

In feite gaat het om een variant van het vorige amendement (nr. 6).

Een lid verklaart dat het hem steeds opnieuw verwondert te horen zeggen dat men inzake bezuiniging het maximum heeft bereikt terwijl er volgens hem nog heel wat bezuinigingen mogelijk zijn in de sector van de werkingskosten.

*
* *

Subsidiair amendement nr. 82 van de heren Hatry en Bock op hun amendement nr. 4:

«In § 3, eerste streepje van dit artikel, de woorden «de zwakste inkomens» vervangen door de woorden «de vervangingsinkomens».

Verantwoording

De in het ontwerp gebruikte uitdrukking is te vaag. Wat dient te worden verstaan onder «de zwakste inkomens»? De memorie van toelichting geeft daarover geen nadere aanwijzingen, evenmin als de uiteenzetting van de minister in de Commissie zoals neergeschreven in het verslag van de Kamercommissie voor de Financiën.

plus élevés n'apportent rien en soi, tandis que, quand on sauvegarde le pouvoir d'achat, le niveau de vie est assuré.

Cet amendement ne donne pas lieu à discussion.

*
* *

MM. Goovaerts et Coene déposent un autre amendement, ainsi libellé (amendement nº 37):

Au § 3, premier tiret, ajouter la phrase suivante:

«les revenus les plus faibles sont les revenus inférieurs à 50 000 francs brut par mois, majorés de 5 000 francs par personne à charge;»

Justification

Cela n'a pas de sens de prévoir dans une loi que les mesures qui seront prises par le Roi ne peuvent porter atteinte aux revenus des plus faibles, si ces revenus ne sont pas définis.

Nous proposons dès lors de définir les revenus les plus faibles comme étant les revenus inférieurs à 50 000 francs brut par mois, majorés de 5 000 francs par personne à charge.

L'un des auteurs précise que cet amendement a eu pour but de susciter, à la Chambre, une discussion sur la définition du concept de «revenus les plus faibles».

Il constitue en fait une variante de l'amendement précédent (nº 6).

Un membre déclare qu'il est toujours surpris d'entendre dire que l'on atteint le maximum des possibilités en matière d'économies, alors que, selon lui, des économies seraient encore possibles dans le secteur des frais de fonctionnement.

*
* *

Amendement subsidiaire nº 82 de MM. Hatry et Bock à leur amendement nº 4:

«Au § 3, 1er tiret, de cet article, remplacer les mots «revenus les plus faibles» par les mots «revenus de remplacement».

Justification

L'expression utilisée dans le projet est trop floue. Que faut-il entendre par «revenus les plus faibles»? L'exposé des motifs ne contient aucune indication particulière à ce sujet, pas plus que l'exposé fait par le ministre en commission tel qu'il est relaté dans le rapport de la Commission des Finances de la Chambre.

Het lijkt logisch te stellen dat de «zwakste inkomens» diegene zijn die vallen onder de fiscaal zeer goed omschreven categorie van de «vervangingsinkomens», d.w.z. sociale uitkeringen die doorgaans dienen ter vervanging van een normaal beroepsinkomen (werkloosheidsuitkering, pensioenen, ...) en waarvoor over het algemeen een aanzienlijke belastingaftrek geldt.

Een van de indieners legt uit dat hij meent dat voor de vervangingsinkomens het niet alleen het bedrag van de inkomens van belang is, hoe laag ook, maar dat ze ook kwetsbaarder zijn dan de zwakste inkomens. Moeilijker is het de uitgaven te voorzien en langzamerhand worden de oorspronkelijk aangestipte moeilijkheden onoverkomelijk. De indieners van het amendement achten het juister te spreken van «vervangingsinkomens».

De andere indiener van het amendement meent dat de verdienste van het amendement vooral is dat een nauwkeuriger begrip wordt voorgesteld.

De minister van Financiën verklaart dat hij meent dat de voorgestelde benaming niet doelmatig is omdat het begrip «vervangingsinkomen» zeer ruim is. Een pensioen van secretaris-generaal is bij voorbeeld ook een vervangingsinkomen. Kan men dan zeggen dat iedere maatregel die aan dat inkomen raakt *a priori* wordt uitgesloten?

Een lid meent dat rekening moet worden gehouden met de bezoldiging die deze ambtenaren ontvingen tijdens hun beroepsloopbaan. Hij betreurt de wijze waarop men hoge rijksambtenaren heeft behandeld die een hoge functie in de particuliere sector geweigerd hebben en hun vertrouwen in de Belgische Staat hebben gesteld. Van het ene ogenblik op het andere werd hun medegedeeld dat hun pensioen dat 3 was, zou worden verminderd tot 0,8.

De minister van Financiën antwoordt dat de bespreking van het amendement over iets anders gaat dan het onderwerp dat de spreker nu aankaart. Het gaat om de zwakste inkomens. Iedereen zal erkennen dat het pensioen van een secretaris-generaal niet tot de categorie van de zwakste inkomens behoort. Volgens de minister betekent dit dat het begrip «vervangingsinkomen» niet geschikt is.

De vorige spreker betwist dat een pensioen van secretaris-generaal een vervangingsinkomen is. Voor hem is het een uitgesteld inkomen, gelet op de wijze waarop de contracten bij de openbare besturen zijn geregeld.

De minister van Financiën antwoordt dat, vanuit het standpunt van de fiscale wetgeving, het wel degelijk om een vervangingsinkomen gaat.

Het beste bewijs is dat voor dit pensioen de bijzondere belastingsvermindering voor vervangingsinkomens geldt.

Il paraît logique de considérer que les «revenus les plus faibles» sont constitués par la catégorie fiscalement bien déterminée des «revenus de remplacement», c'est-à-dire des allocations sociales généralement destinées à se substituer à un revenu professionnel normal (allocations de chômages, pensions,...) et sur lesquelles il est généralement pratiqué un important abattement fiscal.

Un des auteurs pense que, pour les revenus de remplacement, ce n'est pas seulement le montant des revenus, fussent-ils faibles, qui importe mais aussi le fait qu'ils sont plus fragiles que les revenus les plus faibles. Il est plus difficile d'anticiper les dépenses et, petit à petit, les difficultés initialement reportées deviennent insurmontables. Les auteurs de l'amendement jugent qu'il est plus juste de parler des «revenus de remplacement».

L'autre auteur de l'amendement estime que le mérite de celui-ci est surtout de proposer une notion plus précise.

Le ministre des Finances déclare qu'il pense que la catégorie proposée n'est pas adéquate parce que la notion de «revenus de remplacement» est très large. Par exemple, une pension de secrétaire général est un revenu de remplacement. Est-ce que l'on peut alors dire qu'à priori on exclut toute mesure qui toucherait à ce revenu?

Un commissaire estime qu'il faudrait le faire, compte tenu de ce qu'était le traitement de ces fonctionnaires pendant leur carrière active. Il déplore la façon dont on a traité les grands commis de l'État, qui ont refusé d'assumer de hautes fonctions dans le secteur privé en faisant confiance à l'État belge. On leur a notifié que, d'un moment à l'autre, leur pension qui était de 3 tombait à 0,8.

Le ministre des Finances rétorque que la discussion de l'amendement porte sur une autre problématique que celle invoquée par l'intervenant. Il s'agit des revenus les plus faibles. Tout le monde doit reconnaître qu'une pension de secrétaire général n'appartient pas à la catégorie des revenus les plus faibles. Selon le ministre, cela implique que la notion de «revenus de remplacement» est inappropriée.

Le préopinant conteste qu'une pension de secrétaire général soit un revenu de remplacement. Pour lui, c'est un revenu différé, vu la façon dont les contrats dans la fonction publique sont organisés.

Le ministre des Finances réplique que du point de vue de la législation fiscale, il s'agit bien d'un revenu de remplacement.

La meilleure preuve en est que cette pension bénéficie de la réduction spéciale d'impôt sur les revenus de remplacement.

De indieners van het amendement zijn het met deze interpretatie van de minister niet eens. De overheidspensioenen zijn contractuele verplichtingen die door de Staat of eventueel door de werkgever van een ander bestuursniveau dan de Staat, zijn aangegaan ten aanzien van ambtenaren die hij definitief heeft aangeworven, verplichtingen waarop hij niet kan terugkomen. Er kan hooguit een of andere bijdrage worden ingesteld. Bovendien heeft de minister administratiefrechtelijk gezien ongelijk.

Een senator meent dat alle amendementen ten overvloede aantonen dat het opnemen van dit beginsel in de wet, zonder dat men wil definiëren wat dient te worden verstaan onder «de zwakste inkomens» uiteraard tot velerlei uitleggingen en dus tot vrees aanleiding geeft. Bijgevolg betreurt spreker dat de regering er zich bij voorbeeld niet toe verbindt de belastingsplichtigen van de twee laagste decielen niet onder de maatregelen opgenomen in artikel 2, § 2 te laten vallen. De voorgestelde formulering is niet nauwkeurig genoeg. Het parlement zal dit achteraf kunnen toetsen, maar aan welk objectief gegeven? Zonder een nauwkeurige beslissing blijft alles vaag en kan men blijven discussiëren.

De minister van Financiën antwoordt dat het begrip «de zwakste inkomens» in elk geval de bestaansminima, de invaliditeitsuitkeringen en de pensioenen behelst. Maar in de ogen van de regering is het begrip ruimer.

De minister van Begroting voegt hieraan toe dat in bijzondere machtigingswetten van 1982, 1984 en 1986, een bepaling was opgenomen die stipuleert dat men de koopkracht van de minstbegoeden integraal zou beveiligen. Deze tekst was niet precieser dan de huidige en toen heeft men in het Parlement ook verklaard dat minstens het bestaansminimum, het gewaarborgd inkomen en tegemoetkomingen voor gehandicapten niet in koopkracht zouden achteruitgaan. Bovendien heeft de Regering zich voorgenomen zich dit keer niet tot voornoemde categorieën te beperken.

Een commissielid vindt de huidige formulering van het eerste beginsel veel minder geruststellend op het gebied van vrijwaring van de zwakste inkomens dan het concept dat de ministers hier naar voor brengen. Dit laatste zegt immers niets over de koopkracht.

De heer Jonckheer dient een amendement (nr. 85) in, luidende:

«In § 3 het eerste gedachtenstreepje aanvullen als volgt:

*
* *

«...; de ontwikkeling in de richting van een groeiende inkomensongelijkheid onder de bevolking moet omgekeerd worden;»

Les auteurs de l'amendement ne sont pas d'accord avec cette interprétation du ministre. Les pensions de la fonction publique sont des obligations contractuelles que l'État ou, éventuellement, le pouvoir employeur autre que l'État a contractées vis-à-vis des agents qu'il a engagés à titre définitif, obligations sur lesquelles l'État ne peut revenir. Il peut tout au plus instaurer l'une ou l'autre cotisation. En plus, du point de vue du droit administratif, le ministre n'a pas raison.

Un sénateur estime que tous les amendements montrent à l'évidence que le fait d'inscrire ce principe dans la loi, sans vouloir définir d'une quelconque manière ce que l'on entend par «les revenus les plus faibles», permet toutes les interprétations et donc toutes les craintes. Par conséquent, l'intervenant regrette que le Gouvernement ne s'engage pas, par exemple, à considérer que les contribuables des 2 déciles les plus bas ne seront pas touchés par les mesures envisagées par l'article 2, § 2. La formulation telle que présentée n'est pas précise. Le Parlement pourra apprécier par après, mais par rapport à quelle indication objective? Faute de décision précise, on est dans le flou et la discussion peut continuer.

Le ministre des Finances répond que la notion «les revenus les plus faibles», vise en tout cas les minima de moyens d'existence, d'invalidité et de pension. Mais dans l'esprit du Gouvernement la notion ne se limite pas à cela.

Le ministre du Budget ajoute que certaines lois de pouvoirs spéciaux de 1982, 1984 et 1986, comportaient une disposition prévoyant que l'on préserverait intégralement le pouvoir d'achat des plus démunis. Ce texte n'était pas plus précis que le texte actuel et, à l'époque aussi, on avait déclaré au Parlement qu'à tout le moins le minimum de moyens d'existence, le salaire garanti et les allocations pour handicapés ne perdraient pas de leur pouvoir d'achat. En outre, cette fois-ci, le Gouvernement a l'intention de ne pas se limiter à ces catégories.

Un commissaire trouve la formulation actuelle du premier principe beaucoup moins rassurante pour la sauvegarde des revenus les plus faibles que le concept évoqué ici par les ministres. On n'y trouve en effet aucune référence au pouvoir d'achat.

M. Jonckheer dépose un amendement (n° 85), libellé comme suit:

«Ajouter au § 3, 1er tiret:

*
* *

«...; la tendance à l'accroissement des inégalités de revenus au sein de la population doit être inversée;»

Verantwoording

Een «billijke» verdeling van de inspanningen moet rekening houden met de voorbije ontwikkeling in de verdeling van het beschikbare inkomen, die met name tot uiting komt in de toenemende armoede, hetgeen een bedreiging vormt voor de samenhang van de maatschappij en de democratie in het land.

De indiener van het amendement meent dat het beginsel van de billijkheid van de te leveren inspanningen niet alleen betrekking moet hebben op de huidige toestand, maar dat eveneens rekening moet worden gehouden met het feit dat de verdeling van het beschikbare inkomen de laatste 15 jaar sterk verslechterd is in de zin van een grotere ongelijkheid.

De minister is van oordeel dat — zo de feitelijke voorstelling correct zou zijn — de bekommernis van het lid door het wetsontwerp afdoende wordt ondervangen.

Luidens de tekst van het ontwerp moeten de inspanningen immers billijk worden verdeeld over de verschillende sociale categorieën. Dit kan ook inhouden dat men de in het verleden ontstane ongelijkheden corrigeert. België kent overigens een sterk egaliserend belastingsysteem.

Uit de studies van professor Cantillon blijkt trouwens dat de armoedegraad in België zelfs tijdens de strenge bezuinigingsoperaties van de jaren '80 niet is toegenomen.

*
* *

De heren Hatry en Bock dienen een volgend subsidiair amendement (nr. 83) in op hun amendement nr. 4, luidende:

«Het tweede streepje van § 3 van dit artikel vervangen als volgt:

«— de inspanningen billijk verdelen over de verschillende soorten inkomens.»

Verantwoording

De ontwerp-tekst is te vaag.

Wat dient te worden verstaan onder «sociale categorieën»? Hebben sommige werknemers geen hoger inkomen dan sommige zelfstandigen?

Men kan dus beter alleen maar spreken van alle soorten inkomens, wat trouwens overeenstemt met de eigenlijke bedoeling van de Regering.

Justification

Une répartition «équitable» des efforts doit prendre en considération l'évolution passée de la distribution du revenu disponible, qui se traduit notamment par une progression de la pauvreté constituant une menace pour la cohésion sociale et la démocratie dans le pays.

L'auteur de l'amendement considère que le principe d'équité des efforts à faire ne doit pas porter uniquement sur la situation actuelle, mais qu'on doit tenir compte du fait que la distribution du revenu disponible s'est fortement aggravée dans un sens inégalitaire ces quinze dernières années.

Le ministre estime que, à supposer que cette présentation des faits soit correcte, le projet de loi apporte une réponse concluante aux préoccupations du membre.

Selon le texte du projet, en effet, les efforts doivent être répartis équitablement entre les différentes catégories sociales. Cela peut également impliquer que l'on corrige les inégalités apparues dans le passé. La Belgique possède du reste une fiscalité fortement égalisatrice.

Il ressort d'ailleurs des études du professeur Cantillon que, même durant la période d'austérité des années '80, le taux de pauvreté ne s'est pas aggravé en Belgique.

*
* *

MM. Hatry et Bock déposent l'amendement subsidiaire (nº 83) suivant à leur amendement nº 4:

«Le deuxième tiret du § 3 de l'article est remplacé comme suit:

«— répartir équitablement les efforts entre toutes les catégories de revenus.»

Justification

Le texte en projet est trop flou.

Que faut-il entendre par «catégories sociales»? Certains ouvriers n'ont-ils pas des revenus supérieurs à ceux de certains indépendants?

Il vaut dès lors mieux se borner à faire référence à toutes les catégories de revenus, ce qui correspond à l'intention réelle du Gouvernement.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen een amendement (nr. 40) in, luidende:

«In § 3 van dit artikel, het vierde gedachtenstreepje aanvullen met wat volgt:

«Deze alternatieve financiering vormt een eenheid met de Staatstoelage; het totaalbedrag wordt uitgedrukt in een percentage van de B.T.W.-ontvangsten.»

Verantwoording

De eufemistische benaming «alternatieve financiering» verhult dat het hier om belastingontvangsten gaat.

Omdat zowel rijkstoelage als alternatieve financiering uit belastingen bestaan, is het economisch volkomen irrelevant het onderscheid te blijven maken. Daarom worden ze versmolten en wordt het totaalbedrag voortaan uitgedrukt als een percentage van de B.T.W.-ontvangsten.

Vanuit begrotingstechnisch standpunt is het bovendien zuiverder en duidelijker, de bedoelde ontvangsten volledig in de Rijksmiddelen op te nemen en vanuit de Algemene Uitgaven één globaal krediet ten gunste van de sociale zekerheid te voorzien. Dit is trouwens de beste garantie opdat bedoelde bedragen niet zouden ontsnappen aan de reële nulgroei die voor het geheel der primaire uitgaven geldt. Indien zij de facto buiten die normering zouden blijven, dreigt er op termijn een «belastingsneeuwbal» aan het rollen te gaan.

De minister werpt op dat de staatstoelage in de jaren '80 weliswaar sterk werd verminderd, doch dat de opbrengst van de drie indexprongen uit diezelfde periode werd geaffecteerd aan de sociale zekerheid — een treffend voorbeeld van alternatieve financiering.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen een amendement (nr. 41) in, luidende:

«In § 3, vierde gedachtenstreepje van dit artikel, de woorden «via een verhoging van (...) de sociale zekerheid» vervangen door «(...) en door een selectieve verlaging van sociale zekerheidsuitkeringen op basis van de draagkracht van het gezinsinkomen, via corresponderende uitgavenverlagingen in de sociale zekerheid teneinde het sociale zekerheidsbeslag op de produktieve economie te verminderen».

Verantwoording

Niet alleen de loonkosten, ook de totale lastendruk ligt in België aanzienlijk boven het Europees gemid-

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent un amendement (nº 40), libellé comme suit:

«Au § 3 de cet article, compléter le quatrième tiret par ce qui suit:

«Ce financement alternatif forme un ensemble avec la subvention de l'État; le montant global est exprimé en un pourcentage des recettes de T.V.A.»

Justification

L'euphémisme «financement alternatif» cache qu'il s'agit en l'occurrence de recettes fiscales.

Comme la subvention de l'État et le financement alternatif sont constitués d'impôts, cela n'a aucun sens du point de vue économique de continuer à faire la distinction. Ils sont dès lors fusionnés et le montant global est désormais exprimé en pourcentage des recettes de T.V.A.

Du point de vue de la technique budgétaire, il est en outre plus transparent et clair d'inscrire les recettes en question dans les Voies et Moyens et de prévoir un seul crédit global en faveur de la sécurité sociale dans les Dépenses générales. Il s'agit d'ailleurs du meilleur moyen de soumettre les montants en question à la condition de la croissance réelle nulle, qui est applicable à l'ensemble des dépenses primaires. Si les montants en question n'étaient pas soumis à ces normes, il risquerait d'y avoir à terme un «effet boule de neige» au niveau fiscal.

Le ministre objecte que dans les années '80, la subvention de l'État a certes fortement diminué, mais que le produit des trois sauts d'index durant cette même période a été affecté à la sécurité sociale — un exemple frappant de financement alternatif.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent un amendement (nº 41), libellé comme suit:

«Au § 3, 4e tiret, de cet article, remplacer les mots «par une augmentation (...) sécurité sociale» par les mots «par une réduction sélective des allocations sociales en fonction de l'importance du revenu du ménage, en procédant à des réductions de dépenses correspondantes dans la sécurité sociale de manière à diminuer l'emprise totale de la sécurité sociale sur l'économie productive».

Justification

Il n'y a pas qu'en matière de coût salarial que la Belgique se situe bien au-dessus de la moyenne euro-

delde. Een loutere verschuiving van lasten zal via de loon-prijs spiraal de totale bedrijfskosten niet verminderen. Daardoor dreigt de concurrentiepositie van de Belgische economie, die de laatste 8 jaar al 12 pct. marktaandelen verloren heeft, verder gehypothekeerd te worden.

Naar analogie met de evoluties in de ons omringende landen moet daarom de voorkeur worden gegeven aan het streven om het beslag van de sociale uitgaven op de produktieve economie om te buigen.

De nog altijd grote beleidsmarge die de formulering van het amendement aan de uitvoerende macht laat, valt te rechtvaardigen door de overweging dat het ertoe strekt de sociale uitgaven, op welke wijze ook, te verminderen. De lastendruk in België daarentegen ligt nu al 4pct. boven het E.U.-gemiddelde. Op dat vlak zouden verdere beleidsfouten de Europese divergentie verhogen, reden waarom in een E.U.-perspectief (waarom het tenslotte allemaal te doen is) het parlement al zijn prerogatieven dient te behouden om nieuwe of bijkomende lasten maximaal te beperken.

Een auteur van het amendement verklaart dat een actieve werkgelegenheidspolitiek slechts succesvol kan zijn door een daadwerkelijke vermindering van de sociale zekerheidsuitkeringen.

De minister repliceert dat de beheersing van de sociale zekerheidsuitkeringen in de eerste plaats beoogt het stelsel leefbaar en gezond te houden. Een vermindering van de patronale bijdragen moet bijgevolg worden opgevangen met een vermeerdering van de fiscale en parafiscale ontvangsten.

Het lid houdt voor dat die handelwijze niets oplevert. De extra zuurstof die aan de ondernemingen wordt gegund, wordt immers gecounterd door de verhoogde fiscale druk op de inkomens, zodat de consumptie vermindert.

De minister is van oordeel dat de door het lid voorgestelde verlagingen van de sociale-zekerheidsuitkeringen evenzeer aan de consumptie zullen knagen.

Het lid beroept zich op de gelijkluidende conclusies van tal van wetenschappelijke studies: de gezondmaking van de overheidsfinanciën verloopt veel efficiënter door uitgavenverminderingen dan door inkomstenverhogingen.

De minister preciseert dat men een onderscheid moet maken tussen de vermindering van het nettofinancieringstekort en de vermindering van de patronale lasten.

péenne. C'est aussi le cas en ce qui concerne les charges totales. Un simple glissement de charges ne permettra pas, du fait de la spirale salaire-prix de réduire les charges d'exploitation globales. Il risque donc d'hypothéquer plus gravement encore la position concurrentielle de l'économie belge, qui a perdu 12% de parts de marché au cours des huit dernières années.

Par analogie avec les évolutions constatées dans les pays voisins, il convient dès lors de donner la préférence à des efforts visant à infléchir la tendance en ce qui concerne l'emprise des dépenses sociales sur l'économie productive.

L'importante latitude que la formulation de l'amendement laisse au pouvoir exécutif se justifie par le fait que l'amendement vise à réduire les dépenses sociales de quelque manière que ce soit. Les charges qui pèsent sur l'économie belge sont dès à présent de 4% supérieures à la moyenne de l'Union européenne. En ce domaine, de nouvelles erreurs dans les choix politiques accroîtraient la divergence par rapport à cette moyenne. C'est la raison pour laquelle le Parlement doit, dans une perspective européenne (et c'est ce dont il s'agit en fin de compte) conserver toutes ses prérogatives pour limiter au maximum les charges nouvelles ou supplémentaires.

L'un des auteurs de l'amendement déclare que ce n'est qu'en diminuant effectivement les allocations sociales qu'on peut mener avec succès une politique active en matière d'emploi.

Le ministre réplique que la maîtrise des allocations sociales vise avant tout à assainir le système et à garatir sa viabilité. Par conséquent, toute diminution des cotisations patronales doit être compensée par une augmentation des recettes fiscales et parafiscales.

L'intervenant affirme que cette manière d'agir n'apporte rien. En effet, le ballon d'oxygène que l'on accorde ainsi aux entreprises est en effet annulé par la pression fiscale accrue sur les revenus, laquelle se traduit par une baisse de la consommation.

Le ministre est d'avis que les réductions des allocations sociales qui sont proposées par le membre affecteront tout autant la consommation.

Le préopinant fonde ses propos sur les conclusions concordantes de nombreuses études scientifiques: il est beaucoup plus efficace d'assainir les finances publiques en diminuant les dépenses qu'en augmentant les recettes.

Le ministre précise qu'il y a lieu de distinguer entre la diminution du solde net à financer et la diminution des charges patronales.

Volgens het lid is dat onderscheid louter artificieel en gaat het voorbij aan de complexe interrelaties tussen die diverse elementen.

De minister staaft zijn stelling met de vraag wat het economische verschil is tussen een vermindering van de kinderbijslagen en het voegen van (een deel van) de kinderbijslagen bij het belastbaar inkomen. Het ene is een uitgavenvermindering en het andere een belasting, doch waar ligt het economische verschil? Uiteindelijk is het resultaat hetzelfde.

Een ander lid voegt daaraan toe dat de belastingvermindering, die het vorige lid voorstaat, een andere groep personen zou begunstigen dan degene die getroffen zou worden door de verlaging van de sociale-zekerheidsuitkeringen. Zulks komt neer op een verdelingsprobleem.

Een auteur van het amendement werpt op dat men talrijke losse hypotheses kan bedenken die passen in de stelling van de minister. Daarmee kan men echter de duidelijke vaststellingen van de wetenschappelijke studies niet weerleggen. Die studies strekken zich immers uit over het geheel van de openbare financiën van de O.E.S.O.-landen tijdens een periode van dertig tot veertig jaar.

De minister blijft erbij dat de tegenvoorbeelden zo talrijk zijn dat de stelling van het lid wel heel sterk moet worden gerelativeerd.

*
* *

Subsidiair amendement nr. 7 van de heren Hatry en Bock op amendement nr. 4 luidt:

«Paragraaf 3 aanvullen als volgt:

«—noch de fiscale, noch de parafiscale druk zal worden verhoogd. Evenmin zullen nieuwe heffingen worden ingevoerd of bestaande worden verhoogd.»

Verantwoording

Vanzelfsprekend.

Een van de medeondertekenaars verklaart dat de belangrijkste argumenten hiervoor aangehaald zijn in de algemene bespreking. Daar heeft men dienaangaande een duidelijke toelichting gegeven.

De minister van Begroting wijst erop dat hij in de Kamer reeds een omstandige uiteenzetting heeft gegeven over de precies draagwijdte van de inhoud van het C.V.P.-congres van juni 1993.

De minister van Financiën vermeldt van zijn kant dat de Regering niet de bedoeling heeft nieuwe maatregelen voor te stellen die zouden leiden tot een zwaardere fiscale druk op de inkomsten uit arbeid.

Pour le préopinant, cette distinction est purement artificielle et fait fi des interrelations complexes qui existent entre tous ces éléments.

Pour étayer sa position, le ministre demande quelle est la différence, sur le plan économique, entre une diminution des allocations familiales et l'addition d'une partie de celles-ci aux revenus imposables. Dans le premier cas, il s'agit d'une diminution des dépenses et dans l'autre, d'un impôt, mais quelle différence cela fait-il sur le plan économique? En fin de compte, le résultat est le même.

Un autre commissaire ajoute que la réduction d'impôt proposée par le préopinant bénéficierait à d'autres personnes que celles qui seraient concernées par la diminution des allocations sociales. L'on en arrive ainsi à un problème de redistribution.

Un des auteurs de l'amendement rétorque que l'on peut, pour défendre la position du ministre, invoquer de nombreuses hypothèses isolées. Ces hypothèses ne permettent cependant pas de réfuter les conclusions univoques des études scientifiques, qui, elles, portent sur l'évolution de l'ensemble des finances publiques des pays de l'O.C.D.E. sur une période de 30 à 40 ans.

Le ministre maintient qu'au vu du nombre des exemples contraires, il faut en tout cas relativiser très nettement la thèse de l'intervenant.

*
* *

L'amendement subsidiaire n° 7 de MM. Hatry et Bock à l'amendement n° 4 est libellé comme suit:

Compléter le § 3 comme suit:

«—n'accroître ni la pression fiscale ni la pression parafiscale. Ne pas instaurer de prélèvements nouveaux et ne pas augmenter les prélèvements existants.»

Justification

Le présent amendement va de soi.

Un des cosignataires déclare que l'essentiel de l'argumentation se trouve dans les développements de la discussion générale, où des indications claires sont données à ce sujet.

Le ministre du Budget signale qu'il a déjà présenté à la Chambre un exposé détaillé sur la portée exacte de la teneur du congrès du C.V.P. de juin 1993.

Le ministre des Finances pour sa part indique que le Gouvernement n'a pas l'intention de proposer des mesures nouvelles qui aboutiraient à alourdir la pression fiscale sur les revenus du travail.

Een lid wenst te vernemen of dat wil zeggen, ingeval bij voorbeeld een A.S.B. van 2,5 p.c. wordt ingevoerd, dat de Regering op dat ogenblik zowel de werknemers — als de werkgevers bijdragen met evenveel (hetzelfde bedrag) zou verminderen. Bovendien zou het overeenstemmende bedrag betaald worden door de andere soorten van inkomens.

De minister van Financiën herhaalt dat hij herhaaldeljk verklaard heeft dat een dergelijke nieuwe maatregel slechts ingevoegd kan worden in ruil voor een vermindering van de lasten die op de arbeid wegen.

De vorige spreker leidt hieruit af dat een arbeider, ongeacht zijn niveau, na de eventuele invoering van de A.S.P. niet meer fiscale of parafiscale bijdragen zal betalen.

De minister van Financiën herhaalt nogmaals dat de regering geen enkele nieuwe maatregel zal voorstellen die zal leiden tot een verzwaring van de totale heffingen op de inkomsten uit arbeid.

Een ander lid leidt uit deze verklaring af dat de minister het amendement nr. 8 onderschrijft.

Hoewel amendement nr. 7 niet gesteund wordt door de regering, wordt het toch gehandhaafd.

*
* *

De heren Hatry en Bock dienen nog een subsidiair amendement (nr. 8) in, luidende:

«Paragraaf 3 aanvullen als volgt:

«— de fiscale en parafiscale druk op de loonsom zeker niet verhogen en bij voorkeur verlagen.»

Verantwoording

Met het toevoegen van dit gedachtenstreepje is het vooral de bedoeling om alvast de sociale bijdragen en andere fiscale lasten in verhouding tot de bruto-lonen niet te laten stijgen en zelfs bij voorkeur te laten dalen. Dit is absoluut noodzakelijk als garantie in deze wet in te bouwen, gezien de zeer ruime delegatie van bevoegdheden aan de Koning.

De minister van Begroting meent dat de filosofie van dit amendement met zoveel woorden in zijn inleidende uiteenzetting is uiteengezet. Het is evenwel in een andere terminologie gesteld: «Verder is de regering niet zinnens inhoudelijk nieuwe maatregelen te treffen die de inkomsten uit arbeid zwaarder zouden belasten».

Een van de auteurs meent dat de tekst van de inleidende uiteenzetting minder precies is.

Un membre souhaite savoir si cela veut dire qu'au cas où, par exemple, une C.S.G. de 2,5 p.c. serait introduite, le Gouvernement, à ce moment, réduirait d'autant (ce même montant) et la cotisation des travailleurs, et celle des employeurs. En plus, le montant correspondant serait payé par les autres types de revenus.

Le ministre des Finances répète qu'il a déclaré à plusieurs reprises qu'une mesure nouvelle de ce type ne peut être instaurée qu'en contre-partie d'une diminution des charges qui pèsent sur le travail.

L'intervenant précédent en déduit qu'un travailleur, quel que soit son niveau, ne payera pas, après l'introduction éventuelle de la C.S.G., plus de prélèvements fiscaux ou parafiscaux.

Le ministre des Finances répète encore que le Gouvernement ne proposera aucune mesure nouvelle qui aboutira à alourdir le prélèvement global sur les revenus du travail.

Un autre membre déduit de cette déclaration que le ministre souscrit à l'amendement nº 8.

L'amendement nº 7 n'étant pas appuyé par le Gouvernement, il est néanmoins maintenu.

*
* *

MM. Hatry et Bock déposent encore un amendement subsidiaire (nº 8), libellé comme suit:

«Compléter le § 3 par ce qui suit:

«— ne pas augmenter la pression fiscale et parafiscale sur la masse salariale et, dans la mesure du possible, la réduire.»

Justification

L'ajout de ce tiret vise principalement à empêcher que les cotisations sociales et les autres charges fiscales n'augmentent par rapport aux salaires bruts et, dans la mesure du possible, à les faire baisser. Il est absolument indispensable de prévoir cette garantie dans la loi en projet étant donné la très large délégation de pouvoirs qui a été accordée au Roi.

Le ministre du Budget juge que son exposé introductif reproduit, en termes différents, la philosophie de cet amendement. Il a en effet déclaré: «que le Gouvernement n'a par ailleurs pas l'intention de prendre des mesures nouvelles qui auraient pour effet d'imposer davantage les revenus du travail».

Un des auteurs de l'amendement répond que le texte de l'exposé introductif est moins précis que cela.

De minister van Financiën van zijn kant bevestigt zijn verklaring opgenomen in het verslag van de Kamer (zie Doc. Kamer, nr. 608/10-1995-1996, blz. 222).

Een lid vraagt zich af wat de minister van Financiën verstaat onder «totale heffing». Wil dat zeggen dat de marginale aanslagvoet kan stijgen?

De minister van Financiën verklaart dat een of andere herverdeling niet uitgesloten is. Hij kan niet beloven dat er voor elke persoon individueel geen veranderingen optreden.

Een lid merkt op dat in amendement nr. 8 wel degelijk gesproken wordt over de loonsom. Hij leidt uit de verklaring van de minister af dat de gespecialiseerde arbeiders, de geschoolde werknemers en de kaderleden meer zullen betalen en dat de niet-geschoolden, de werklozen en de deeltijdse werknemers er bij zouden kunnen winnen. Het commissielid neemt akte van deze uitspraak due hij niet geruststellend vindt.

Een ander lid vindt eveneens dat er weinig garanties gegeven worden door de regering, vermits zelfs zonder dat zij nieuwe maatregelen neemt, aldus het lid, automatisch de belastingsdruk op de lonen zal stijgen via de niet-indexering van de belastingsschalen.

De minister van Financiën merkt op dat het niet uitgesloten is dat bestaande maatregelen verlengd worden.

De minister van Begroting onderstreept dat werd gesteld dat de regering niet van plan is om «nieuwe» maatregelen te nemen die de totale belastingsdruk op de inkomsten uit arbeid zouden doen toenemen.

De voorgaande spreker besluit hieruit dat het dus niet klopt dat de druk op de lonen niet zal worden verhoogd.

De minister van Begroting bevestigt dat dit niet uitgesloten is.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen een amendement (nr. 36) in, luidende:

«Paragraaf 3 van dit artikel aan te vullen met het volgende gedachtenstreepje:

«— in geen geval de bezwaring van inkomens uit arbeid te verhogen.»

Verantwoording

Een inkomen uit arbeid wordt in België nu reeds uitzonderlijk zwaar belast. Abstractie gemaakt van de

Pour sa part, le ministre des Finances confirme sa déclaration qui est reproduite dans le rapport de la Chambre (voir Doc. Chambre, nº 608/10 — 1995-1996, p. 222).

Un membre se demande ce que le ministre des Finances entend par «... (prélèvement) global». Est-ce que cela veut dire que le taux marginal d'imposition peut augmenter?

Le ministre des Finances explique que cela n'exclut pas qu'il y ait une certaine redistribution. Il ne peut pas s'engager à ce qu'individuellement, pour chaque personne, il n'y ait pas de changement.

Un membre fait observer que dans l'amendement nº 8, il est bien question de la masse salariale. Il déduit de la déclaration du ministre que les ouvriers spécialisés, les employés qualifiés et les cadres payeront plus et que les non-qualifiés, les chômeurs et les gens qui travaillent à mi-temps pourraient gagner plus. Le commissaire prend acte de ce propos qui ne lui paraît pas rassurant.

Un autre commissaire trouve lui aussi que le Gouvernement donne peu de garanties puisque, même sans mesures nouvelles, la pression fiscale sur les salaires augmentera automatiquement en raison de la non-indexation des barèmes fiscaux.

Le ministre des Finances précise que la prolongation de mesures existantes n'est pas exclue.

Le ministre du Budget souligne qu'il a été dit que le Gouvernement n'avait pas l'intention de prendre des mesures «nouvelles», qui auraient pour effet d'alourdir le prélèvement global sur les revenus du travail.

Le préopinant en conclut qu'il n'est pas exact de dire que l'on n'augmentera pas la pression sur les salaires.

Le ministre du Budget confirme que la chose n'est pas exclue.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent l'amendement nº 36:

«Compléter le § 3 de cet article par le tiret suivant:

«— n'accroître en aucun cas les charges sur les revenus du travail.»

Justification

Les revenus du travail sont déjà particulièrement taxés en Belgique. Abstraction faite des cotisations

werkgeversbijdragen bedraagt de lastendruk 30 pct. van de loonkost en ruim 40 pct. van het brutoloon. Met deze cijfers zit België 4 pct. boven het E.U.-gemiddelde.

Ook een intern-Belgische vergelijking tussen diverse inkomenscategorieën toont een zorgwekkende scheeftrekking aan.

Theoretische belasting op diverse inkomenscategorieën

Aard inkomen	*Bedrag*	*Belastingen*
Brugpensioen	*510 036*	*0*
Z.I.V.-vergoeding	*510 036*	*37 483*
Werkloosheidsuitkering . . .	*510 036*	*54 912*
Arbeidsloon	*510 036*	*90 603*

Om te voorkomen dat werken nog meer ontmoedigd wordt en aldus het economisch draagvlak verder ineenschrompelt, is het aangewezen de druk op arbeidsinkomens wettelijk voor verdere verhogingen te behoeden.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen een amendement in (nr. 38), luidende:

«Paragraaf 3 van dit artikel aanvullen met het volgende gedachtenstreepje:

«— noch de fiscale, noch de parafiscale druk zullen onder deze legislatuur worden verhoogd. Evenmin zullen nieuwe overheidsheffingen worden ingevoerd of bestaande verhoogd.»

Verantwoording

De lastendruk werd nooit eerder in de Belgische geschiedenis zo zwaar aangevoeld als nu. Om te vermijden dat de economie nog meer wegbelast wordt, is een fiscale en parafiscale stop meer dan ooit noodzakelijk.

De heer Hatry verwijst naar zijn amendement nr. 7 dat dezelfde strekking heeft.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen een amendement in (nr. 39), luidende:

«Paragraaf 3 van dit artikel aanvullen met het volgende gedachtenstreepje:

«— met betrekking tot de belastingcategorieën die geheel of gedeeltelijk onder Gewest- of Gemeen-

patronales, les charges représentent 30 p.c. du coût salarial et plus de 40 p.c. du salaire brut. La Belgique se situe ainsi à 4 p.c. au-dessus de la moyenne européenne.

Une comparaison interne à la Belgique entre les diverses catégories de revenus montre que cette distorsion est préoccupante.

Impôt théorique sur les diverses catégories de revenus

Nature du revenu	*Montant*	*Impôts*
Prépension	*510 036*	*0*
Allocation A.M.I.	*510 036*	*37 483*
Allocation chômage	*510 036*	*54 912*
Salaire travailleur	*510 036*	*90 603*

Pour éviter de décourager davantage le travail et ainsi réduire encore l'assise économique, il s'indique de protéger par voie légale les revenus du travail de toute augmentation des charges.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent l'amendement nº 38:

«Compléter le § 3 par le tiret suivant:

«— n'augmenter ni la pression fiscale ni la pression parafiscale au cours de la présente législature. De nouveaux prélèvements publics ne seront pas instaurés et les prélèvements existants ne seront pas augmentés.»

Justification

Dans toute l'histoire de la Belgique, la pression des charges n'a jamais été ressentie aussi fortement qu'aujourd'hui. Pour éviter que l'économie ne soit encore plus accablée, il est plus que jamais nécessaire d'instaurer un stop fiscal et parafiscal.

M. Hatry renvoie à son amendement nº 7, dont la portée est identique.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent un amendement ainsi libellé (amendement nº 39):

«Compléter le § 3 de cet article par le tiret suivant:

«— en ce qui concerne les catégories d'impôts qui relèvent entièrement ou partiellement des Régions et

schapsbevoegdheid vallen, of die rechtstreeks of middellijk de ontvangsten van de Gewesten en Gemeenschappen raken, zal de Koning geen enkele maatregel nemen die de inkomsten van Gewesten en Gemeenschappen beïnvloedt.»

Verantwoording

De bevoegdheid voor de Koning is dermate ruim opgevat dat het geen kwaad kan het respect voor de federale staatsstructuur, zoals we die kennen sinds de wetten van 16 juli 1993, uitdrukkelijk in de E.M.U.-wet op te nemen.

Een van de indieners verklaart dat het amendement tot doel heeft erop aan te dringen dat er in geen geval maatregelen worden genomen die de inkomsten van de Gemeenschappen en de Gewesten kunnen beïnvloeden.

De minister van Begroting herhaalt, overeenkomstig zijn verklaringen in de Kamer, dat de Regering de mening van de Raad van State dienaangaande deelt en dat zij op geen enkele wijze afbreuk zal doen aan de bevoegdheden van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Om die reden behoort het ontwerp dan ook tot de categorie van wetten waarop artikel 78 van de Grondwet van toepassing is. Als men aan deze bevoegdheden had willen raken, had men artikel 77 van de Grondwet toepasselijk moeten verklaren.

Een van de indieners van het amendement merkt op dat het niet om een probleem van bevoegdheden gaat maar wel om maatregelen die een vermindering van de inkomsten van de Gemeenschappen en de Gewesten tot gevolg zullen hebben.

In verband met amendementen nr. 39 en 40 (zie *infra*) merkt een lid op dat, indien men een veralgemeende sociale bijdrage invoert, deze een bijkomende heffing zal vormen naast de heffing op de onroerende inkomens. Spreker verwijst naar de mening ter zake van mevrouw Wivina De Meester, minister van Begroting van de Vlaamse Regering.

Indien men een veralgemeende sociale bijdrage op de onroerende inkomsten int, zou men dat moeten niet als voorheffing maar als eindbelasting op het inkomen en eventueel de inningswijze overnemen, waarbij de onroerende voorheffing, die er voortaan geen meer is, als eerste storting van de betrokkene zou gelden te verhogen met 2,5 pct. boven 1,25 pct. (of 2,5 pct.) en naast de heffing die bestemd is voor de provincie, de gemeente of de agglomeratie.

Kan de minister meedelen hoe hij in het kader van de onroerende goederen de inning van de veralgemeende sociale bijdragen ziet? Welk statuut heeft die als belasting?

des Communautés ou qui touchent, directement ou indirectement, les recettes des Régions ou des Communautés, le Roi ne prendra aucune mesure affectant les recettes des Régions et des Communautés.»

Justification

La délégation de pouvoirs accordée au Roi est tellement large, qu'il est bon de préciser explicitement dans la loi sur l'U.E.M. qu'il faut respecter la structure fédérale de l'État telle que nous la connaissons depuis le 16 juillet 1993.

L'un des auteurs souligne que l'amendement a pour but d'insister sur le fait qu'en aucune manière, des mesures de nature à influencer les recettes des Communautés et des Régions ne peuvent être prises.

Le ministre du Budget répète, comme il l'a déclaré à la Chambre, que le Gouvernement partage l'avis émis par le Conseil d'État sur ce point, et qu'il ne portera atteinte en aucune façon aux compétences des Communautés et des Régions.

C'est aussi la raison de la qualification du projet par référence à l'article 78 de la Constitution. Si l'on avait voulu toucher à ces compétences, il eût fallu viser l'article 77 de celle-ci.

L'un des auteurs de l'amendement précise qu'il ne s'agit pas d'un problème de compétences, mais bien de mesures qui auront pour effet de diminuer les recettes des Communautés et des Régions.

Par référence aux amendements n°s 39 et 40 (voir *infra*), un membre observe que, si l'on instaure la cotisation sociale généralisée, cela constituera cependant un supplément nouveau par rapport au prélèvement sur les revenus des propriétés immobilières. L'intervenant renvoie à l'opinion émise en la matière par Mme Wivina De Meester, ministre du Budget du Gouvernement flamand.

Si l'on prélève une cotisation sociale généralisée sur les revenus immobilers, il faudrait le faire non sous forme de précompte, mais sous forme d'impôt final sur le revenu incorporant éventuellement le mode de perception où le précompte immobiler (qui n'en est plus un) interviendrait comme premier versement que feraient les intéressés, et auquel on ajouterait 2,5 p.c. au-delà des 1,25 p.c. (ou 2,5 p.c.), et au-delà du prélèvement provincial, communal ou d'agglomération.

Le ministre peut-il expliquer comment il voit, dans le cadre immobilier, la perception de la cotisation sociale généralisée, et quel serait son statut en tant qu'impôt?

De minister van Financiën herinnert eraan dat de Regering tot heden nog geen beslissing heeft genomen.

Ten persoonlijke titel deelt hij mee dat het in de bedoeling ligt voor te stellen de veralgemeende sociale belasting te berekenen op de bestaande basis, te weten op het bedrag van het geïndexeerd en met een coëfficiënt van 1,25 vermeerderd kadastraal inkomen.

De vorige spreker verklaart hieruit te besluiten dat er dus geen rekening wordt gehouden met het percentage van de provincie-, gemeente- of agglomeratiebelasting.

Een ander lid vraagt of het klopt dat de minister een soort van veralgemeende sociale belasting wil invoeren die tegelijkertijd een vermogensbelasting is omdat die uitgaat van het onroerend patrimonium en rekening zou houden met de reële inkomsten en niet meer met het kadastraal inkomen.

Moet men deze sociale bijdrage als een enkele belasting beschouwen of wil de minister naast die belasting cumulatief, maar op een gelijkwaardige basis, andere belastingsvormen invoeren op de werkelijke onroerende inkomsten?

De minister van Financiën antwoordt dat hij aan de Hoge Raad voor Financiën heeft gevraagd of het wenselijk is een stelsel in te voeren om de werkelijke huurinkomsten te belasten.

Hij heeft voor de Hoge Raad voor Financiën gekozen omdat die is samengesteld uit deskundigen die niet alleen de fiscaal-technische problemen kunnen onderzoeken maar ook de economische aspecten van de geplande hervorming.

Daar komt nog bij dat ook de Gewesten daarin vertegenwoordigd zijn, zodat ook rekening kan worden gehouden met de eventuele gevolgen van de hervorming voor hun ontvangsten.

De minister verklaart het advies van de Raad te willen afwachten alvorens hij een voorstel aan de Regering doet.

Wat de berekening van de veralgemeende sociale bijdrage betreft, verwijst de minister naar zijn vroegere toelichting, waaruit blijkt dat die bijdrage op de onroerende inkomsten toegepast kan worden en dat men niet anders kan dan de huidige basis gebruiken van het kadastraal geïndexeerd inkomen, vermenigvuldigd met een coëfficiënt van 1,25.

Een lid komt tot het besluit dat op de korte termijn, te weten over de jaren 1996 en 1997 en zelfs ook over 1998, de formule toepassing kan krijgen die hij aan de minister heeft voorgesteld.

De minister antwoordt dat zich precies daar het gewicht bevindt van de bespreking die de Commissie heeft gevoerd over de draagwijdte van de machten die aan de Regering worden verleend.

Le ministre des Finances rappelle qu'à ce stade, le Gouvernement n'a encore pris aucune décision.

À titre personnel, il précise que son intention est de suggérer que l'on calcule la cotisation sociale généralisée sur la base existante, c'est-à-dire sur le revenu cadastral indexé et multiplié par 1,25.

L'intervenant précédent conclut que le niveau même de la taxation provinciale, communale ou d'agglomération n'interviendrait donc pas.

Un autre membre demande s'il est exact que le ministre envisage une sorte de contribution sociale généralisée, qui serait en même temps une combinaison d'impôt sur la fortune — puisqu'elle est basée sur le patrimoine immobilier — et prendrait en considération les revenus réels et non plus le revenu cadastral.

Faut-il considérer cette cotisation sociale comme un impôt unique, ou le ministre compte-t-il, en plus de cette forme d'imposition, appliquer cumulativement, mais sur une base similaire, les autres formes d'ompôt sur les revenus immobiliers réels?

Le ministre des Finances répond qu'il a soumis au Conseil supérieur des Finances la question de savoir s'il est opportun de passer à un système de taxation du revenu locatif réel.

Le choix du Conseil supérieur des Finances se justifie par le fait qu'il est composé d'experts capables d'examiner les problème de technique fiscale, mais aussi les aspects économiques de la réforme envisagée.

En outre, les Régions y sont représentées, ce qui permet de tenir compte des répercussions éventuelles de cette réforme sur leurs recettes.

Le ministre attendra l'avis du Conseil avant de faire une proposition au Gouvernement.

Quant au calcul de la cotisation sociale généralisée, le ministre renvoie à ses précédentes explications, dont il ressortait que cette cotisation pouvait s'appliquer aux revenus immobiliers, et que l'on ne pouvait faire autrement que d'utiliser la base actuelle du revenu cadastral indexé, multipliée par un coefficient de 1,25.

Un membre conclut qu'à court terme, c'est-à-dire pour les années 1996 et 1997, voire 1998, c'est la formule qu'il a soumise au ministre qui peut être envisagée.

Le ministre répond que c'est précisément là l'intérêt de la discussion qu'a eue la Commission sur la portée des pouvoirs qui seraient accordés au Gouvernement.

Er wordt op gewezen dat men op basis van die machten geen maatregelen kan vaststellen tenzij die gevolgen hebben voor de begroting over 1997.

Dat is nu een typisch geval waarin men zou kunnen denken dat de Regering niet met een koninklijk besluit kan werken omdat de bedoelde hervorming geen uitwerking heeft dan vanaf de begroting over 1998.

Een lid herinnert eraan dat de laatste keer in 1979 een debat in het Parlement heeft plaatsgehad tijdens hetwelke er in het openbaar sprake is geweest om de onroerende inkomsten te belasten op basis van de werkelijke inkomsten.

De enige vernieuwing ten opzichte van die periode is de verbetering van de administratieve uitrusting door de kantoorautomatisering.

Voor het overige zijn de aangevoerde argumenten pro en contra nog altijd dezelfde.

Een revolutie van die omvang vergt hoe dan ook een veel ernstiger voorbereiding.

Een spreker onderstreept dat de taak die men de administratie wil opleggen materieel vrijwel onmogelijk te verwezenlijken valt, gelet op de vele implicaties.

De tijd en de energie die men daar moet insteken, zouden de uitvoering van de andere taken ernstig bemoeilijken.

Spreker benadrukt nogmaals dat de voorgestelde oplossing moeilijk te verwezenlijken zal zijn.

Een lid verklaart dat hij nog steeds enigszins verbaasd is over de opmerkingen van de liberale oppositie in verband met een fundamenteel probleem dat door niemand wordt betwist, nl. het feit dat de inkomens uit een in huur gegeven onroerende eigendom veel te laag worden geschat.

Bovendien is iedereen het erover eens dat de belastingopbrengsten zo rechtvaardig mogelijk moeten worden verdeeld.

Als de politieke wil er is, dan moet de administratie zoveel mogelijk kunnen volgen.

Een van de administratieve maatregelen die efficiënt lijkt zou zijn de huurder in staat te stellen de huur aan te geven die hij effectief heeft betaald.

Men kan zich echter voorstellen dat indien daartoe een register zou worden ingesteld, fictieve huurbedragen worden opgegeven.

Een spreker merkt op dat in een dergelijk geval de eigenaar in een onmogelijke positie zou terechtkomen.

De vorige spreker besluit dat hij hoopt dat de minister op dat punt zal doen wat hij zich heeft voorgenomen.

Il a été souligné que, sur la base de ces pouvoirs, l'on ne pourrait prendre des mesures que pour autant qu'elles aient un impact sur le budget 1997.

Ceci est un exemple de cas où l'on pourrait penser que le Gouvernement ne pourra agir par voie d'arrêté royal parce que la réforme en question n'aurait d'impact qu'à partir du budget de 1998.

Un membre rappelle qu'en 1979, pour la dernière fois, des débats ont eu lieu au Parlement, au cours desquels il a été question publiquement de taxer les revenus immobiliers sur la base des revenus réels.

La seule nouveauté par rapport à cette époque est l'amélioration de l'équipement administratif, grâce à l'informatique.

Pour le reste, les arguments invoqués pour ou contre ce système n'ont pas changés.

Une telle révolution demandera en tout cas une préparation plus que sérieuse.

Un intervenant souligne qu'en ce qui concerne l'administration, la tâche que l'on projette de lui confier est matériellement presque impossible à réaliser, compte tenu de ses multiples implications.

Le temps et l'énergie qu'elle y consacrerait risqueraient de le handicaper sérieusement dans l'accomplissement de ses autres tâches.

L'intervenant insiste donc une fois encore sur la difficulté qu'il y aura à mettre en œuvre la solution projetée.

Un membre déclare qu'il est toujours quelque peu surpris des remarques de l'opposition libérale, face à un problème de fond que personne ne conteste, à savoir la sous-évaluation des revenus provenant de la propriété de biens immobiliers donnés en location.

Par ailleurs, chacun s'accorde, semble-t-il, à considérer qu'il faut tendre à une répartition des recettes fiscales la plus équitable possible.

Si l'on en a la volonté politique, l'intendance doit, dans une certaine mesure, pouvoir suivre.

L'une des mesures d'intendance qui paraît efficace serait de permettre au locataire de déclarer les loyers qu'il a effectivement versés.

On peut en effet imaginer qu'un bail enregistré mentionne un loyer fictif.

Un intervenant objecte que, dans une telle hypothèse, le propriétaire se trouverait placé dans une situation impossible.

Le précédent orateur conclut qu'il espère que le ministre persévèrera dans les intentions qu'il a exprimées en la matière.

De minister van Begroting verwijst in verband met de algemene sociale bijdrage naar een artikel in *Le Soir* van 18 en 19 mei, waar de heer Michel het volgende heeft gezegd:

« Quid de la cotisation sociale généralisée ?

D'accord, sauf si elle sert à engranger des impôts nouveaux pour éviter de rationaliser et de rendre plus juste la Sécu.

(...)

En quoi consisterait votre réforme fiscale ?

Pas question d'en dire trop et de permettre ainsi qu'on me diabolise... Mais, en tout cas, il faut rééquilibrer le traitement réservé aux revenus du capital, à savoir les placements dormants, par rapport aux revenus du travail.

(...)»

Een lid antwoordt dat de liberalen steeds het standpunt hebben gehuldigd dat de totale fiscale en parafiscale druk niet mag toenemen, maar dat daarbinnen verschuivingen mogelijk zijn. Dat is precies de strekking van de zoëven geciteerde woorden van de heer Louis Michel.

Een andere spreker verklaart dat de minister al jaren poogt een vermogenskadaster in te stellen.

Het eerste wat hij heeft gedaan was een kadaster op te stellen van onroerende goederen op basis waarvan belastingen zouden kunnen worden geheven.

Wat het standpunt van de Groenen betreft, meent het lid dat de Franstaligen en Nederlandstaligen van die strekking zouden moeten pogen een gemeenschappelijk standpunt ter zake in te nemen.

Ook de Franstalige en Nederlandstalige liberalen hebben zich op verschillende standpunten gesteld, maar zij beweren ook niet dat zij het op alle onderdelen eens zijn.

Spreker zou willen weten welk standpunt sommigen innemen ten aanzien van wat zij beschouwen als een deel van een vermogensbelasting, nl. de verhoging van de rente.

Zij beweren de intresten op de rijksschuld niet een of twee keer te willen betalen.

Zij lijken de mening te zijn toegedaan dat alles wat de Belgen bezitten inderdaad aan de Staat toebehoort, en als een geheel moet worden beschouwd.

In die optiek moet een deel van de te hoge rente die de burger uit beleggingen ontvangt, worden afgeroomd.

Le ministre du Budget renvoie, à propos de la cotisation sociale généralisée, à un article, paru dans Le Soir des 18 et 19 mai, et où M. Louis Michel s'exprimait ainsi:

« Quid de la cotisation sociale généralisée ?

D'accord, sauf si elle sert à engranger des impôts nouveaux pour éviter de rationaliser et de rendre plus juste la Sécu.

(...)

En quoi consisterait votre réforme fiscale ?

Pas question d'en dire trop et de permettre ainsi qu'on me diabolise... Mais, en tout cas, il faut rééquilibrer le traitement réservé aux revenus du capital, à savoir les placements dormants, par rapport aux revenus du travail.

(...)»

Un membre répond que la position libérale a toujours été qu'il convenait que la masse globale de la fiscalité et de la parafiscalité ne doit pas augmenter, et qu'il y aurait des réajustements internes. Telle est exactement la portée des propos de M. Louis Michel, qui viennent d'être cités.

Un autre intervenant déclare que voilà des années que le ministre s'efforce de mettre sur pied un cadastre des fortunes.

La première chose qu'il a faite a été d'établir un cadastre des biens immobiliers sur la base duquel il compte lever l'impôt.

En ce qui concerne la position adoptée par les écologistes, le membre estime que les francophones et les néerlandophones de cette tendance devraient s'efforcer d'adopter une position commune en la matière.

Certes, les libéraux francophones et néerlandophones ont, eux aussi, des visions divergentes, mais ils ne prétendent pas être d'accord sur tout.

L'intervenant aimerait savoir comment certains définissent leur position par rapport à ce qu'ils considèrent comme une partie de l'impôt sur la fortune, à savoir l'augmentation des intérêts.

Ils disent ne pas vouloir payer une ou deux fois les intérêts sur la dette de l'État.

Il semble qu'ils considèrent que tout ce que possèdent les Belges appartient en fait à l'État, et doit être considéré comme un tout.

Dans cette optique, si les citoyens perçoivent des intérêts trop élevés par suite de leurs placements, il me convient d'en prélever une part.

Een lid antwoordt dat hij vaak heeft herhaald dat men in ons land de vreemde gewoonten heeft aangenomen te doen alsof er alleen een overheidsschuld is en het nooit heeft over de schuldenlast van bedrijven en gezinnen.

Maakt men een vergelijking met de ons omringende landen, dan is de gezamenlijke schuld van de Staat, de bedrijven en de gezinnen in vrijwel alle landen 200 pct. van het binnenlands produkt.

Maar de verhouding tussen de staatsschuld en die van de bedrijven en de gezinnen is er anders.

In ons land is dat 130/70, terwijl het overal elders het omgekeerde is.

Spreker beweert niet dat alles wat de Belgen bezitten aan de Staat toebehoort.

Toch blijft het zo dat de burgers en de bedrijven moeten betalen en dat indien de overheidsschuld aanzienlijk is, zij voor een deel door de burgers zal moeten worden betaald.

In landen met een kleinere staatsschuld moeten de burgers meer terugbetalen voor hun eigen schulden.

Globaal bekeken is de toestand in België dus vergelijkbaar met die in de buurlanden.

Een vorige spreker merkt op dat het oplopen van de staatsschuld in België door velen wordt beschouwd als de voornaamste factor voor een herverdeling van het inkomen en voor het vergroten van de ongelijkheid van de inkomens in ons land.

De Groenen pogen maatregelen op te stellen die de overheidsschuld en het opstapelen ervan kunnen doen verminderen, en tegelijk de toename van de inkomensongelijkheid die deels voortvloeit uit de verhoging van de staatsschuld, voor een stuk kunnen wegwerken.

Daarover werden verscheidene ideeën naar voren gebracht.

Aangezien de overheidsschuld voor 85 tot 90 pct. een binnenlandse schuld is, zou men kunnen denken aan een nationale solidariteitslening, in de vorm van een geïndexeerde lening, met een waarborg tegen de inflatie, en een goede opbrengst voor het kapitaal op lange termijn, maar tegen een laag tarief omdat er geen risicopremie is.

Het bezwaar daartegen zou zijn dat indien men staatsobligaties op (zeer) lange termijn voorstelt, het Belgische spaargeld naar buitenlandse staatsobligaties zou vloeien.

Een ander idee dat onlangs ter tafel werd gebracht was te voorzien in een éénmalige belasting («one shot») op het onroerend vermogen dat 45 tot 50 miljoen te boven gaat.

Un membre répond qu'il a souvent répété que, dans notre pays, l'on a l'étrange habitude de faire comme si seule existait la dette publique, et de ne jamais évoquer l'endettement des entreprises et des familles.

Si l'on établit des comparaisons avec les pays voisins, la dette commune de l'État, des entreprises et des familles s'élève, dans presque tous les pays, à 200 p.c. du produit intérieur.

Mais la proportion entre la dette publique et celle des entreprises et des familles est différente.

Dans notre pays, elle est de 130 à 70, alors qu'ailleurs, c'est l'inverse.

L'intervenant ne prétend pas que tout ce qui appartient aux Belges appartient à l'État.

Mais il reste que le citoyens et les entreprises doivent rembourser, et si la part de la dette publique est importante, elle devra être remboursée pour partie par les citoyens.

Dans les pays où la part de la dette publique est moins grande, les citoyens devront rembourser davantage au titre de leur propre dette.

Globalement, la situation est donc comparable en Belgique et dans les pays voisins.

Un précédent intervenant remarque que le creusement de la dette publique en Belgique est considéré par beaucoup comme le facteur principal de redistribution de revenus, et comme accroissant les inégalités de revenus dans notre pays.

Les écologistes cherchent à mettre au point des mesures qui tendent à réduire le déficit public de l'État et l'accumulation de la dette, tout en corrigeant pour partie l'accroissement des inégalités de revenus qui provient, pour une part, de l'augmentation de la dette publique.

Plusieurs idées ont été exprimées à ce sujet.

Ainsi, dans la mesure où la dette publique correspond pour 85 à 90 p.c. à une dette interne, on pourrait imaginer un emprunt de solidarité nationale, qui aurait la forme d'un emprunt indexé, garantirait contre les risques d'un taux d'inflation et offrirait une rémunération du capital à long terme, mais serait assorti d'un taux réduit, la prime de risques n'existant pas.

L'objection que l'on oppose à cette solution est que si l'on propose des obligations d'État à (très) long terme, l'épargne belge se reportera sur des obligations d'États étrangers.

Une autre idée lancée récemment serait de prévoir un impôt unique («one shot») sur le patrimoine immobilier supérieur à 45 ou 50 millions de francs belges.

Zo zouden de hoogste inkomens worden belast, niet omdat men een bepaalde categorie burgers speciaal vijandig gezind is, maar om de herverdeling van het beschikbaar inkomen zoals die in de jaren ’80 heeft plaatsgevonden, bij te sturen.

Een lid verklaart dat de door een vorig lid genoemde cijfers ter zake van de verhouding tussen de staatsschuld en de schuldenlast van bedrijven en gezinnen, hem niet bekend zijn.

Als ze juist zouden blijken, dan blijven er toch grote verschillen tussen de twee opties. Immers, wat de bedrijven en de particulieren betreft, kan men stellen dat in de meeste gevallen de schuld tot stand komt met het oog op productieve investeringen, terwijl de overheidsschuld wordt aangegaan met bestedingsdoeleinden.

Het onderscheid is van belang in verband met het groeipotentieel van een economie en het scheppen van werkgelegenheid.

De minister van Begroting verklaart dat de economische groei in België in vergelijking met andere landen ondanks alles en zeker per hoofd van de bevolking de laatste 30 jaar vrijwel parallel is verlopen.

De door een vorige spreker getrokken conclusie dat een andere verdeling van het nationaal inkomen de koopkracht van de bevolking niet ingrijpend zou hebben beïnvloed, verdient nadere bestudering.

Zelfs de laatste 15 jaar is er weinig verschil in het inkomen per hoofd tussen België en Nederland.

Een lid stelt vast dat de overheid noodgedwongen schulden aangaat, terwijl de gezinnen in staat zijn spaarquota op te bouwen.

Een ander lid verklaart dat de eigenlijke explosie van de Belgische overheidsschuld dateert van relatief recente datum.

Een lid voegt hieraan toe dat de overheidsschuld in 1979 slechts 65 pct. van het B.B.P. bedroeg.

De minister van Begroting merkt hierbij op dat ook toen reeds de Belgische schuldratio dubbel zo hoog lag als die van onze buurlanden. België heeft dus een structureel hoge schuldratio.

Merkwaardig is wel dat de schuldexplosie van de jaren ’80 zich voordeed op een ogenblik dat het begrotingstekort terugliep. Die vermindering van het tekort volstond echter niet om het sneeuwbaleffect van de overheidsschuld teniet te doen.

Ten slotte stipt hij aan dat de Belgische economische groei kleiner is dan die van onze buurlanden wanneer België ingrijpende bezuinigingsmaatregelen neemt. Wanneer die budgettaire inspanningen evenwel worden verminderd, stijgt de Belgische econo-

On toucherait ainsi les revenus les plus élevés, non en raison d’une animosité particulière à l’égard d’une catégorie de citoyens, mais dans le souci de corriger la redistribution du revenu dispponible qui a eu lieu dans les années 1980.

Un intervenant déclare qu’il n’a pas connaissance des chiffres cités par un précédent orateur à propos de la proportion entre dette publique et endettement des entreprises et des familles.

En supposant qu’ils soient exacts, il subsiste d’importantes différences entre les deux options. En effet, en ce qui concerne les entreprises et les particuliers, on peut partir du principe que, dans la majorité des cas, la dette est contractée en vue de réaliser des investissements productifs, alors que la dette publique est contractée à des fins de consommation.

La distinction est importante en termes de potentiel de croissance d’une économie et de création d’emplois.

Le ministre du Budget déclare que, malgré tout, par comparaison avec d’autres pays, la croissance économique en Belgique — et ce, certainement si on l’exprime par habitant — a connu une évolution à peu près parallèle durant les 30 dernières années.

La conclusion tirée par un précédent intervenant, selon laquelle la répartition différente du revenu national n’aurait pas influencé sensiblement le pouvoir d’achat de la population, donne matière à réflexion.

Même au cours des 15 dernières années, il y a peu de différences entre le revenu par habitant en Belgique et aux Pays-Bas.

Un autre membre constate que les pouvoirs publics sont forcés de s’endetter alors que les ménages sont en mesure de se constituer une épargne importante.

Un autre commissaire encore déclare que l’explosion proprement dite de la dette publique belge est relativement récente.

Un intervenant ajoute qu’en 1979, la dette publique atteignait 65 p.c. seulement du P.I.B.

Le ministre du Budget souligne qu’à cette époque déjà, le taux d’endettement de la Belgique s’élevait au double de celui de ses voisins. Le problème du taux d’endettement élevé de notre pays est donc structurel.

Il est frappant de constater que l’explosion de la dette au cours des années ’80 est intervenue à un moment où le déficit budgétaire diminuait. Cette baisse du déficit était toutefois insuffisante pour annuler l’effet boule de neige de la dette publique.

Enfin, il souligne que dans les périodes où la Belgique prend d’importantes mesures d’austérité, la croissance de notre économie est inférieure à celle enregistrée par nos voisins. En période de relâchement des efforts budgétaires, la croissance de la Belgique

mische groei boven die van de buurlanden uit. Het is dan ook kenschetsend dat, naar de prognoses van de Europese Commissie, de Belgische economische groei in 1997 lichtjes hoger zal zijn dan die van de drie omliggende landen.

Het is daarentegen veel moeilijker om econometrisch een verband aan te tonen tussen de schuldgraad en economische groei.

Artikel 3

De heren Hatry en Bock dienen bij dit artikel een amendement (nr. 9) in, luidende:

«In § 1, het 1º en het 2º doen vervallen.»

Verantwoording

Gezien de grondwettelijke bepalingen en de vernieuwde begrotingsprocedure is het duidelijk dat fiscale en budgettaire maatregelen vrij snel kunnen beslist worden via de normale parlementaire procedure. Voorwaarde hiervoor is wel dat er binnen «een» meerderheid voldoende voorafgaande eensgezindheid is over de te nemen maatregelen.

*
* *

De heren Goovaerts en Coene dienen een amendement (nr. 42) in, luidende:

«In § 1, 1º van dit artikel, het woord «onrechtstreeks» doen vervallen».

Verantwoording

De draagwijdte van dit bijwoord is onvoldoende gespecifieerd. Omdat vrijwel elke activiteit wel een verre band met de overheidsfinanciën heeft, zet het woord «onrechtstreeks» de deur open voor ingrepen die enkel in totalitaire regimes thuishoren.

De minister antwoordt dat, juist via de inschrijving van het woord «onrechtstreeks» maatregelen kunnen worden genomen die formeel geen betrekking hebben op de eigenlijke begroting van de Staat doch wel op een ander deelaspect van de overheidsuitgaven. De tekst is overigens letterlijk overgenomen uit de machtigingswetten van de jaren '80.

Een indiener van het amendement blijft erbij dat het woord «onrechtstreeks» alle beperkingen opheft.

dépasse cependant celle des pays qui nous entourent. Il est donc caractéristique que, d'après les prévisions de la Commission européenne, en 1997, le taux de croissance de l'économie belge sera légèrement supérieur à celui des trois pays voisins.

Il est toutefois nettement plus ardu d'établir un lien économétrique entre le taux d'endettement et la croissance économique.

Article 3

À cet article, MM. Hatry et Bock déposent un amendement (nº 9), rédigé comme suit:

«Au § 1er, supprimer le 1º et le 2º.»

Justification

Compte tenu des dispositions constitutionnelles et de la nouvelle procédure budgétaire, il est évident que des mesures fiscales et budgétaires peuvent être décidées assez rapidement en suivant la procédure parlementaire normale. A condition toutefois qu'il y ait, au sein d'une majorité, un accord préalable à propos des mesures à prendre.

*
* *

MM. Goovaerts et Coene déposent un amendement (nº 42), rédigé comme suit:

«Au § 1er, 1º, de cet article, supprimer les mots «ou indirectement».

Justification

La portée de ce mot n'est pas suffisamment spécifiée. Étant donné que pratiquement toute activité peut avoir un lien, même lointain avec les finances publiques, l'utilisation du mot «indirectement» ouvrirait la porte à des interventions qui ne sont concevables que dans des régimes totalitaires.

Le ministre répond que c'est précisément l'insertion du mot «indirectement» qui permettra de prendre des mesures qui n'ont pas formellement trait au budget proprement dit de l'État, mais à un autre aspect partiel des dépenses publiques. Le texte est d'ailleurs une reprise littérale des lois de pouvoirs spéciaux des années '80.

L'un des auteurs de l'amendement maintient que le mot «indirectement» fait disparaître toute limite.

*
* *

Een amendement (nr. 10) van de heren Hatry en Bock bij dit artikel stelt voor alleen § 1, 2º te doen vervallen op grond van de volgende overwegingen:

Verantwoording

Het lijkt ons een bijzonder gevaarlijk precedent te zijn om het Parlement zijn fiscale bevoegdheden te ontnemen. Eigenlijk is het hele budgettaire beleid het prerogatief bij uitstek van de volksvertegenwoordigers. Met artikel 3 wordt die hele bevoegdheid aan de Regering toegekend. Men omschrijft zes punten van budgettaire aard waarover de Regering bij koninklijk besluit kan beslissen. De Regering kan, zonder instemming van het Parlement, uitgaven verlagen, belastingen verhogen, privatiseren, ... In feite kan dit niet en zou het hele artikel 3 geschrapt moeten worden. Toch gaat dit amendement minder ver en wil het enkel het tweede punt van de zes schrappen. De bevoegdheid om belastingen «vast te stellen, aan te passen, op te heffen, te wijzigen of te vervangen en inzonderheid de grondslag, het tarief, de heffings- en inningsmodaliteiten en de procedure, ... «delegeren aan de Koning is onmogelijk. De Regering zegt in haar toelichting voor de Kamercommissie dat geen nieuwe belastingen mogelijk zijn, maar belasting-verhogingen zijn wel mogelijk en ook dat kan niet. Er is immers rechtspraak (arrest 64/95 van het Arbitragehof) die duidelijk aangeeft dat belastingen aan de burger niet kunnen worden opgelegd vooraleer daartoe besloten is door een beraadslagende vergadering die democratisch verkozen is. Deze kritiek is ook gesteld door de Raad van State in zijn advies op dit wetsontwerp. Om niet met deze rechtspraak in tegenspraak te zijn, is het meteen aangewezen om artikel 3, § 1, 2º, te schrappen.

Een auteur van het amendement balt de verantwoording samen in het adagium «No taxation without representation».

De minister wenst niet omstandig in te gaan op deze verantwoording, al komt het hem wel voor dat sommige te lande een licht afwijkende lezing van het adagium voorstaan (*No representation without taxation*). Ten gronde merkt hij op dat artikel 3, § 1, 2º de hoeksteen is van deze wet.

Voorts citeert hij de volgende passage uit het *Handboek van het Belgisch Staatsrecht* van professor Alen:

«Opdat de toekenning van bijzondere machten aan de Koning in overeenstemming zou zijn met artikel 105 van de Grondwet, heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State in haar adviezen een aantal voorwaarden vooropgesteld die moeten worden nageleefd.

*
* *

À cet article, un amendement (nº 10) de MM. Hatry et Bock propose de ne supprimer que le § 1er, 2º, sur la base des considérations suivantes:

Justification

Il nous paraît que c'est créer un précédent particulièrement dangereux que de priver le Parlement de ses compétences fiscales. L'ensemble de la politique budgétaire constitue en effet une prérogative par excellence des députés. Or, l'article 3 confère l'intégralité de cette compétence au Gouvernement. Il prévoit que le Gouvernement pourra intervenir, par arrêté royal, dans six domaines d'ordre budgétaire. C'est ainsi que le Gouvernement pourra, sans l'accord du Parlement, limiter les dépenses, augmenter les impôts, privatiser, ... Or, il ne lui appartient pas de prendre de telles décisions et il faudrait dès lors supprimer l'ensemble de l'article 3. Le présent amendement ne va cependant pas aussi loin, puisqu'il ne tend qu'à supprimer le deuxième de ces six points. Il est en effet inacceptable de déléguer au Roi le pouvoir «de fixer, d'adapter, d'abroger, de modifier et de remplacer les impôts et en particulier la base, le taux, les modalités de prélèvement et de perception et la procédure ...». Dans l'exposé qu'il a fait devant la commission de la Chambre, le ministre a précisé que s'il ne pourra pas instaurer de nouveaux impôts, le Gouvernement pourra par contre les augmenter, ce qui lui est également interdit. Il existe en effet une jurisprudence (l'arrêt 64/95 de la Cour d'arbitrage) qui indique clairement que l'on ne peut imposer le citoyen avant qu'une assemblée délibérante démocratiquement élue en ait décidé ainsi. Le Conseil d'État formule également cette critique dans son avis sur le projet de loi à l'examen. Afin de ne pas aller à l'encontre de cette jurisprudence, il s'indique dès lors de supprimer l'article 3, § 1er, 2º.

L'un des auteurs de l'amendement résume la justification par l'adage *«No taxation without representation»*.

Le ministre ne souhaite pas s'attarder à cette dernière justification, même s'il lui semble que certains préconisent plutôt une lecture un tant soit peu corrigée de l'adage *No representation without taxation*. Quant au fond, il fait remarquer que l'article 3, § 1er, 2º, est la pierre angulaire de cette loi.

Il cite ensuite l'extrait suivant du *«Handboek van het Belgisch Staatsrecht»*, du professeur Alen:

«Dans ses avis, la section de législation du Conseil d'État a énuméré une série de conditions qu'il y a lieu de respecter pour que l'attribution de pouvoirs spéciaux au Roi soit conforme à l'article 105 de la Constitution.

a) In de eerste plaats zijn bijzondere machten voor de Koning alleen aanvaardbaar in uitzonderlijke of crisisomstandigheden. De wetgever moet oordelen of zulke omstandigheden aanwezig zijn, zonder daaromtrent het beeld te mogen vertekenen.

b) De toekenning van bijzondere machten aan de Koning kan maar voor een beperkte periode gebeuren, zoniet zou dit vanwege de Wetgevende Kamers een te verregaande afstand van machten inhouden.

c) De aan de Koning toegekende machten moeten nauwkeurig omschreven zijn. Daarom moet de machtigingswet niet alleen de doelstellingen vermelden, maar ook precies aangeven wat de aangelegenheden zijn die kunnen worden geregeld. Wanneer dit niet het geval zou zijn, zou het rechterlijk wettigheidstoezicht in de praktijk immers onwerkzaam worden gemaakt.

d) Tenslotte moet de wetgever zowel de supranationale en internationale normen als de grondwettelijke en wettelijke bevoegdheidsregels in acht nemen. De wetgever mag derhalve geen afbreuk doen aan de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten. De bijzondere machten mogen evenmin betrekking hebben op aangelegenheden waarvan de regeling door de Grondwet aan de wetgever is voorbehouden.

In de praktijk blijkt echter dat de meeste wetten die aan de Koning bijzondere machten toekennen, niet aan alle voorwaarden voldoen.»

De minister merkt op dat professor Alen bij de redactie van zijn handboek uiteraard nog geen kennis had van het voorliggende wetsontwerp, waarna hij het citaat vervolgt:

«Dat is met name het geval voor het vereiste dat de bijzondere machten nauwkeurig moeten worden omschreven. Dat is eveneens het geval voor de voorwaarde dat de bijzondere machten geen betrekking mogen hebben op aangelegenheden, zoals de belastingen, die door de Grondwet uitdrukkelijk aan de wetgever zijn voorbehouden. Aldus kan men stellen dat bijzondere machtenwetten slechts «zo goed en zo kwaad als het gaat», hun verantwoording vinden in artikel 105 van de Grondwet. Teneinde toch zoveel als mogelijk aan de grondwettelijke vereisten te beantwoorden, heeft de wetgever niet enkel een aantal formele voorschriften opgelegd, zoals de beraadslaging in Ministerraad en de mededeling van een verslag over de genomen bijzondere machtenbesluiten aan de Wetgevende Kamers, maar ook in de meeste gevallen bepaald dat de bijzondere machtenbesluiten ter bekrachtiging moeten worden voorgelegd aan de Wetgevende Kamers. Zodra de bijzondere machtenbesluiten bij wet zijn bekrachtigd,

a) L'on ne peut attribuer des pouvoirs spéciaux au Roi que dans les circonstances exceptionnelles ou dans des situations de crise. Il appartient au législateur de déterminer, en toute objectivité, si ces circonstances existent réellement.

b) L'on ne peut octroyer des pouvoirs spéciaux au Roi que pour une période limitée, sinon la délégation de pouvoirs par les chambres législatives serait excessive.

c) Il y a lieu de définir de manière précise les pouvoirs qui sont attribués au Roi. La loi d'habilitaion ne peut donc pas mentionner uniquement les objectifs. Elle doit aussi indiquer de manière précise quelles sont les matières qu'Il peut régler. Sans ces précisions, le contrôle de la légalité des décisions, qui est exercé pour le pouvoir judiciaire, deviendrait inopérant dans la pratique.

d) Enfin, le législateur doit respecter les normes supranationals et internationales comme les régles d'attribution de compétences qui sont inscrites dans la Constitution et dans la loi. Par consequent, le législateur ne peut porter atteinte à la répartition des compétences entre l'autorité fédérale, les Communautés et les Régions. Les pouvoirs spéciaux ne peuvent pas non plus porter sur des matières que la Constitution réserve au législateur.

Toutefois, il apparaît, dans la pratique, que la plupart des lois qui attribuent des pouvoirs spéciaux au Roi ne remplissent pas toutes ces conditions.» (Traduction).

Après avoir fait remarquer que, au moment où il rédigeait son ouvrage, le professeur Alen n'avait évidemment pas encore connaissance du projet de loi à l'examen, le ministre poursuit sa citation:

«Ceci vaut notamment pour la condition selon laquelle les pouvoirs spéciaux doivent être définis de manière précise, et pour la condition selon laquelle les pouvoirs spéciaux ne peuvent pas concerner des matières, telles que les impôts, que la Constitution réserve expressément au législateur. On peut donc dire que les pouvoirs spéciaux ne trouvent que «tant bien que mal» leur justification dans l'article 105 de la Constitution. Pour satisfaire malgré tout autant que possible aux exigences constitutionnelles, le législateur a non seulement imposé le respect d'une série de prescriptions formelles, telles la délibération en Conseil des ministres et la communication aux Chambres législatives d'un rapport relatif aux arrêtés pris en vertu des pouvoirs spéciaux, mais il a également prévu, dans la majorité des cas, que les arrêtés pris en vertu des pouvoirs spéciaux doivent être soumis pour confirmation aux Chambres législatives. Dés que les arrêtes de pouvoirs spéciaux ont été confirmés par la loi, ils échappent au contrôle judi-

zijn zij onttrokken aan het rechterlijk wettigheidstoezicht, aangezien zij door de bekrachtiging worden beschouwd als gelijkgesteld met een wet. Vanaf dat ogenblik is het Arbitragehof bevoegd om deze normen te toetsen.»

Een lid vraagt zich af waarom de Regering dan nog haar toevlucht neemt tot bijzondere machtenwetten en haar intenties niet met gewone wetten uitvoert.

De minister wijst erop dat de Regering ook in 1983 en 1986 om bijzondere machten vroeg, ook al waren de omstandigheden toen minder urgent dan vandaag.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen vervolgens het amendement nr. 43 in, luidende:

«In § 1 van dit artikel, het 2º weglaten.»

Verantwoording

Betreffende bepaling geeft de Koning de ruimste bevoegdheid om alle mogelijke belastingen en andere ontvangsten aan te passen, op te heffen, te wijzigen of te vervangen en inzonderheid de grondslag, het tarief, de heffings- en inningsmodaliteiten en de procedure, met uitsluiting van de rechterlijke procedures.

Eén van de belangrijkste voorwaarden voor de realisatie van een concurrentiële economie is een lage fiscale en parafiscale druk.

Enerzijds kunnen de Belgische bedrijven maar wedijveren met hun buitenlandse concurrenten indien hun loonkosten, zijnde het brutoloon verhoogd met de directe en indirecte sociale werkgeversbijdragen, niet sneller stijgt dan de loonkosten bij de belangrijkste handelspartners.

Eveneens is het voor een onderneming noodzakelijk de werknemers te motiveren door hoge nettolonen uit te betalen. Slechts wanneer de fiscale en parafiscale druk zo laag mogelijk wordt gehouden, is het mogelijk om bij lagere loonkosten hogere nettolonen uit te keren.

Anderzijds is de invoering van een fiscale en parafiscale stop een absolute noodzaak om de koopkracht van de gezinnen op te drijven. Ingevolge de aanzienlijke lastenverhogingen van de voorbije jaren daalde het consumentenvertrouwen en steeg de spaarneiging bij de gezinnen, waardoor de particuliere consumptie nauwelijks toenam. Nochtans is het particulier verbruik een zeer belangrijke motor voor onze economische groei.

ciare de légalité, car ils sont considérés comme assimilés à la loi par suite de la ratification. Dès cet instant, la Cour d'arbritage est habilitée à les contrôler.»

Un membre se demande pourquoi le Gouvernement recourt encore à des lois de pouvoirs spéciaux et ne concrétise pas ses intentions dans des lois ordinaires.

Le ministre souligne qu'en 1963 et 1986, le Gouvernement a également demandé des pouvoirs spéciaux, même si les circonstances l'exigaient moins qu'actuellement.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent ensuite l'amendement nº 43, libellé comme suit:

Au § 1er de cet article, supprimer le 2º.»

Justification

Cette disposition autorise le Roi à adapter, abroger, modifier ou remplacer toutes les taxes et recettes imaginables et, en particulier la base, le taux, les modalités de prélèvement et de perceptions et la procédure, à l'exclusion des procédures juridictionnelles.

Une des principales conditions pour la réalisation d'une économie compétitive, est que la pression fiscale et parafiscale doit être peu élevée.

Les entreprises belges ne peuvent par ailleurs rivaliser avec leurs concurrents étrangers que si les coûts salariaux, c'est-à-dire le salaire brut augmenté des cotisations patronales sociales, directes et indirectes, n'augmentent pas plus rapidement que chez nos principaux partenaires commerciaux.

Les entreprises doivent en outre pouvoir motiver leurs travailleurs en leur versant des salaires nets élevés. Or, pour pouvoir payer des salaires élevés sans que les charges salariales deviennent excessives, il faut que la pression fiscale et parafiscale soit maintenue à un niveau aussi bas que possible.

L'instauration d'un stop fiscal et parafiscal est par ailleurs absolument nécessaire pour accroître le pouvoir d'achat des ménages. Par suite de l'augmentation considérable des charges intervenues au cours des dernières années, la confiance des consommateurs a été ébranlée et la propension à l'épargne a augmenté, de sorte que la consommation privée n'a pratiquement pas augmenté. La consommation privée constitue pourtant un moteur essentiel de la croissance économique.

De budgettaire politiek van de regeringen Dehaene I en II heeft echter met deze economische wetmatigheid geen rekening gehouden en is er steeds een geweest van belastingverhogingen.

De totale fiscale druk steeg dan ook de laatste jaren van 28,7 pct. in 1992 naar 30,6 pct. in 1995.

De stijging van de belastingdruk heeft niet alleen het beschikbaar inkomen van de bevolking verminderd maar ook ernstige schade toegebracht aan de Belgische economie.

Meer belastingen op het looninkomen van de werknemers hebben tot gevolg dat de loonkosten stijgen. Dit leidt tot een verlies aan competitiviteit, hetgeen op zijn beurt de investeringen en de groei van de economie negatief beïnvloedt. Bovendien leidt een stijging van de belastingdruk op de werkende bevolking tot demotivatie en een vlucht in het zwarte circuit. Het uiteindelijk effect is dat de belastingopbrengsten niet in de verhoopte mate toenemen en dat het budgettaire tekort niet teruggedrongen kan worden. Belastingen zijn destructief voor het economisch weefsel en leiden meestal niet tot een sanering van de overheidsfinanciën.

Deze fenomenen worden ruimschoots bevestigd door volgende cijfers. De totale fiscale druk steeg in ons land van 30,9 pct. in 1980 tot 32,1 pct. in 1985. Deze periode van stijgende belastingdruk was gekenmerkt door dalende investeringen (van 21 pct. tot 15,6 pct. van het B.N.P.), door lage economische groei (1,3 pct. per jaar) en door stijgende werkloosheid (van 7,4 pct. tot 11,6 pct.).

In 1985 werd het roer omgegooid en werd gekozen voor een politiek van belastingverlaging, die op initiatief van de P.V.V. trouwens uitdrukkelijk in het regeerakkoord werd opgenomen. De totale fiscale druk daalde immers van 32,1 pct. in 1985 tot 29,2 pct. in 1989. De belangrijkste fiscale maatregelen die tijdens die periode werden getroffen, zijn de indexering van de belastingschalen (wet Grootjans), de verlaging van de belastingtarieven, de verbetering van de splitting voor tweeverdieners en de verhoogde aftrek voor kinderlast.

De aanbodeconomische effecten van deze politiek van belastingverlaging bleven niet uit. De investeringen zwengelden weer aan (tot 19 pct. van het B.N.P.), de economische groei kende meer dan een verdubbeling en de werkloosheid daalde spectaculair (tot 8,5 pct.).

Aangezien de heropleving van de Belgische economie meer uitgesproken was dan het EG-gemiddelde, kan worden geconcludeerd dat vooral binnenlandse factoren, waaronder hoofdzakelijk de belastingvermindering en het gunstige economische klimaat dat hierdoor werd gecreëerd, een zeer belangrijke rol hebben gespeeld.

La politique budgétaire des Gouvernements Dehaene I et Dehaene II n'a toutefois tenu aucun compte de cette loi économique et s'est toujours résumée à une politique d'augmentation des impôts.

La pression fiscale s'est par conséquent amplifiée ces dernières années, passant de 28,7 p.c. en 1992 à 30,6 p.c. en 1995.

L'augmentation de la pression fiscale a non seulement réduit le revenu disponible de la population mais elle a en outre fortement nui à l'économie belge.

L'augmentation des impôts prélevés sur la rémunération des travailleurs entraîne une augmentation des coûts salariaux. Cela se traduit par une détérioration de la compétitivité, ce qui influence à son tour négativement les investissements et la croissance économique. De surcroît, une augmentation de la pression fiscale a un effet démotivant sur la population active et favorise le travail au noir. Au bout du compte, les recettes fiscales n'augmentent pas dans les proportions espérées et le déficit budgétaire ne peut pas être réduit. L'impôt détruit le tissu économique et ne concourt généralement pas à assainir les finances publiques.

Ces phénomènes sont largement confirmés par les chiffres suivants. La pression fiscale totale est passée de 30,9 p.c. en 1980 à 32,1 p.c. en 1985 dans notre pays. Cette période d'augmentation de la pression fiscale s'est caractérisée par une diminution des investissements (de 21 p.c. à 15,6 p.c. du P.N.B.), par une faible croissance économique (1,3 p.c. par an) et par une aggravation du chômage (de 7,4 p.c. à 11,6 p.c.).

En 1985, le Gouvernement a inversé la vapeur en optant pour une politique de réduction des impôts, laquelle avait d'ailleurs été prévue expressément dans l'accord de gouvernement à l'initiative du P.V.V. La pression fiscale totale est alors passée de 32,1 p.c. en 1985 à 29,2 p.c. en 1989. Les principales mesures fiscales prises à l'époque furent l'indexation des barêmes fiscaux (loi Grootjans), l'abaissement des taux d'imposition, l'amélioration du fractionnement pour les ménages à deux revenus et la réduction accrue pour les enfants à charge.

Les effets économiques de cette politique de réduction des impôts ne se sont pas fait attendre. Les investissements ont redémarré (pour atteindre 19 p.c. du P.N.B.), la croissance économique a plus que doublé et le chômage a baissé de manière spectaculaire (à 8,5 p.c.).

Étant donné que le redressement de l'économie belge a été supérieur à la moyenne européenne, on peut en conclure que ce sont surtout des facteurs nationaux, au premier rang desquels on trouve la réduction de la pression fiscale et le climat économique favorable qui en a découlé, qui en sont responsables.

Het merkwaardige van deze belastingverminderingen na 1985 is dat ze samenvielen met een aanzienlijke daling van het overheidstekort, dat daalde van meer dan 9 pct. van het B.N.P. in 1985 tot minder dan 7 pct. in 1989.

De versterking van het economisch draagvlak, die het resultaat was van de belastingverminderingen, maakte het mogelijk om verminderingen in de uitgaven door te voeren zonder negatieve economische gevolgen.

De regeringen Dehaene I en II hebben echter het roer omgegooid en gekozen voor een verouderd economisch beleid van belastingverhogingen, die in het verleden in België voldoende haar failliet heeft bewezen.

De doorgevoerde belastingverhogingen hebben reeds duidelijk negatieve economische gevolgen veroorzaakt: sinds 1993 blijft de economische groei beduidend onder het niveau van onze belangrijkste handelspartners, de concurrentiekracht en de exportprestaties verzwakken aanzienlijk, de loonkosten blijven verzwaren en ook de loonkostenhandicap van ons land ten opzichte van onze handelspartners neemt voortdurend toe, het aantal faillissementen loopt voortdurend op, de werkloosheid stijgt opnieuw en het investerings- en vertrouwensklimaat is geschonden.

Doordat de rooms-rode coalities de bijkomende belastingen niet gebruikt hebben om het tekort verder te drukken maar wel om nieuwe uitgaven te financieren, heeft ons land dan ook op het vlak van de openbare financiën de laatste vijf jaar geen betekenisvolle vooruitgang meer geboekt.

Nochtans bestaat er een werkzaam alternatief. De V.L.D. pleit immers voor de invoering van een absolute fiscale stop en een sanering van de openbare financiën door een vermindering van de overheidsuitgaven.

Een sanering van de openbare financiën door een verlaging van de overheidsuitgaven vermijdt de nefaste gevolgen op economisch vlak van een politiek van lastenverhogingen en is een meer duurzame manier om de sanering door te voeren.

Uitgavenverminderingen hebben een veel duidelijker effect op het overheidstekort dan belastingverhogingen. Een eenvoudige berekening leert dat een daling van de overheidsuitgaven met 1 pct. van het B.N.P. leidt tot een evengrote daling van het budgettaire tekort tijdens hetzelfde jaar. Een stijging van de belastingen met 1 pct. van het B.N.P. daarentegen leidt slechts tot een daling van het budgettaire tekort met 0,9 pct. gedurende hetzelfde jaar.

De kritiek dat de liberale saneringsstrategie die gebaseerd is op een vermindering van de uitgaven deflatoir zou zijn, namelijk dat ze het beschikbaar

Ce qu'il y a de remarquable, c'est que cette réduction d'impôts d'après 1985 a coïncidé avec une baisse considérable du déficit public, qui est passé de plus de 9 p.c. du P.N.B. en 1985 à moins de 7 p.c. en 1989.

Le renforcement de l'assise économique, qui est le résultat des diminutions d'impôts, a permis de réduire les dépenses sans qu'il y ait de conséquences négatives pour l'économie.

Les Gouvernements Dehaene I et II ont toutefois renversé la vapeur et opté pour une politique économique désuète d'augmentations d'impôts, dont la faillite a été suffisamment démontrée par le passé en Belgique.

Les augmentations d'impôts ont déjà, à l'évidence, entraîné des conséquences économiques négatives: depuis 1993, la croissance économique reste largement inférieure à celle de nos principaux partenaires commerciaux, la compétitivité et les performances à l'exportation se dégradent fortement, les coûts salariaux ne cessent d'augmenter et le handicap salarial de notre pays par rapport à nos partenaires commerciaux ne fait également que s'aggraver, le nombre de faillites augmente sans cesse, le chômage est à nouveau à la hausse et le climat d'investissement et de confiance est ébranlé.

Étant donné que les coalitions rouges-romaines n'ont pas utilisé les recettes supplémentaires pour réduire le déficit mais pour financer de nouvelles dépenses, notre pays n'a pas enregistré de progrès significatif en matière de finances publiques au cours des cinq dernières années.

Il existe pourtant une alternative réelle. Le V.L.D. plaide en effet pour l'instauration d'un stop fiscal absolu et pour un assainissement des finances publiques par une réduction des dépenses publiques.

Un assainissement des finances publiques par une réduction des dépenses publiques évite les effets négatifs qu'une politique d'augmentation des charges a sur le plan économique et constitue une manière plus durable de réaliser des assainissements.

Les réductions de dépenses ont un effet beaucoup plus net sur le déficit public que les augmentations d'impôts. Un calcul simple nous apprend qu'une réduction des dépenses publiques à raison d'1 p.c. du P.N.B. induit une baisse équivalente du déficit budgétaire au cours de la même année. En revanche, une augmentation des impôts d'1 p.c. du P.N.B. ne permet de réduire le déficit budgétaire que de 0,9 p.c. au cours de la même année.

L'argument selon lequel la stratégie libérale en matière d'assainissement, qui est basée sur une réduction des dépenses, serait déflationniste, c'est-à-dire

inkomen van de burger vermindert, houdt geen rekening met het verdringingseffect van de overheidsuitgaven.

Elke stijging van de overheidsuitgaven leidt, voor een gegeven niveau van belastingen, tot een groter budgettair tekort. Dit moet worden gefinancierd door de uitgifte van obligaties. Het effect hiervan is een opwaartse druk op de rentevoeten, waardoor automatisch de bedrijfsinvesteringen dalen.

Als de overheid echter haar uitgaven vermindert, daalt het budgettair tekort. Hierdoor vermindert het beroep op de kapitaalmarkt en daalt de rentevoet, zodat ook de bedrijfsinvesteringen kunnen stijgen. Een daling van de overheidsuitgaven creëert bijgevolg ruimte voor nieuwe bedrijfsinvesteringen, die op hun beurt de economie aanzwengelen en nieuwe werkgelegenheid scheppen.

Dit verdringingseffect heeft een grote rol gespeeld in België gedurende de jaren tachtig. In het begin van de jaren tachtig kenden de overheidsuitgaven een forse stijging, terwijl de bedrijfsinvesteringen merkelijk daalden. De overheidsuitgaven verdrongen toen de investeringen. Na 1985 gebeurde precies het omgekeerde. Door de spectaculaire daling van de overheidsuitgaven werd ruimte gecreëerd voor een aanzienlijke toename van de bedrijfsinvesteringen. Het gevolg was dat de afname van de overheidsuitgaven weinig of geen deflatoir effect voor gevolg had.

De strategie van uitgavenverminderingen om te saneren, maakt het dan ook mogelijk een volledige fiscale en parafiscale stop door te voeren.

De minister is het hiermee niet eens.

*
* *

De heren Goovaerts en Coene dienen tevens een amendement (nr. 44) in, luidende:

« In paragraaf 1, het 2º, aanvullen met de woorden: « uitgezonderd wat de jaarlijkse indexatie betreft ».

Verantwoording

Artikel 8 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen (Belgisch Staatsblad van 6 augustus 1985) voert het principe in van de jaarlijkse aanpassing van het belastingtarief (= indexering belastingschalen).

Dat artikel heeft tot gevolg dat een aantal inkomensgrenzen en belastingtarieven jaarlijks gelijktijdig aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden aangepast, tot het beloop van de verhogingscoëfficiënt van het gemiddelde van de door het

qu'elle réduirait le revenu disponible de la population, ne tient pas compte de l'effet d'éviction des dépenses publiques.

Toute augmentation des dépenses publiques induit, pour un niveau d'imposition donné, une augmentation du déficit budgétaire, qui doit être financée par l'émission d'obligations. Il en résulte une pression à la hausse sur les taux d'intérêts, ce qui entraîne automatiquement une baisse des investissements des entreprises.

Par contre, si les pouvoirs réduisent leurs dépenses, le déficit public baisse. On recourt dès lors moins au marché des capitaux et les taux d'intérêts baissent, ce qui permet aux entreprises d'investir davantage. Une baisse des dépenses publiques crée par conséquent de la place pour de nouveaux investissements industriels, qui, à leur tour, relancent l'économie et créent de nouveaux emplois.

Cet effet d'éviction a joué un rôle important en Belgique dans les années quatre-vingt. Au début des années quatre-vingt, les dépenses publiques augmentèrent considérablement, alors que les investissements des entreprises baissèrent nettement. Les dépenses publiques évincèrent alors les investissements industriels. C'est exactement l'inverse qui s'est produit après 1985. La baisse spectaculaire des dépenses publiques a permis une augmentation sensible des investissements des entreprises. Il en est résulté que la diminution des dépenses publiques n'a pratiquement pas eu d'effet déflationniste.

La stratégie qui consiste à assainir en réduisant les dépenses permet dès lors l'instauration d'un stop fiscal et parafiscal absolu.

Le ministre n'est pas d'accord avec la position défendue dans l'amendement.

*
* *

MM. Goovaerts et Coene déposent également un amendement (nº 44), libellé comme suit:

« Compléter le § 1er, 2º, par les mots « sauf en ce qui concerne l'indexation annuelle ».

Justification

L'article 8 de la loi du 1er août 1985 portant des dispositions fiscales et autres (Moniteur belge du 6 août 1985) instaure le principe de l'adaptation annuelle des taux d'imposition (= indexation des barèmes fiscaux).

Cet article a pour effet qu'un certain nombre de plafonds de revenus et de taux d'imposition sont adaptés chaque année, simultanément, à l'indice des prix à la consommation du Royaume, jusqu'à concurrence du coefficient de majoration de la

voorlaatste jaar vastgestelde indexcijfers ten opzichte van het gemiddelde van de indexcijfers van het vorige jaar.

Na de coördinatie van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, is het principe van de indexering van de belastingschalen inmiddels opgenomen onder artikel 178, § 1, van het W.I.B. 1992.

De regering Dehaene heeft deze indexering opgeschort voor de aanslagjaren 1994 tot 1997.

Hierdoor werd de belastinghervorming van 1988 op de helling gezet. Deze hervorming was er gekomen na jarenlange strijd om het principe van de indexering van de belastingschalen te erkennen in de belastingwetgeving. Het leek er nochtans op dat dit principe voorgoed verworven was. De ongunstige effecten van inflatie op de belastingdruk wanneer de belastingschalen niet geïndexeerd zijn, zijn voldoende bekend.

Vooral de ervaring van de jaren zeventig had velen overtuigd. De grote belastingverhogingen die we in die periode gekend hebben, waren hoofdzakelijk het resultaat van de inflatie, die de belastingbetalers automatisch in hogere belastingschalen duwde. Het leek er dan ook op dat iedereen overtuigd was van de perversiteit van dit systeem.

Het niet-indexeren van de belastingschalen is in feite een meerjarenplan om de belastingdruk elk jaar te verhogen. Het eigenaardige van dit systeem is dat het ritme van de stijging afhankelijk wordt van het inflatieritme. Dit heeft een budgettaire en een politieke implicatie.

De budgettaire implicatie is dat de opbrengsten van deze belastingverhogingen uiterst onzeker zijn omdat de toekomstige inflatie onzeker is. Het is moeilijk te begrijpen waarom de regering gekozen heeft voor een techniek van belastingheffing die de opbrengst op zo een extreme manier afhankelijk maakt van het inflatieritme, waarover ze trouwens geen controle heeft.

De politieke implicatie van de desindexering van de belastingschalen bestaat erin dat de stijging van de belastingdruk in ons land bepaald wordt door buitenlandse instanties, omdat de inflatie in het buitenland wordt bepaald. België staat hier doelbewust zijn soevereiniteit af. Het Parlement dat grondwettelijk over de belastingtarieven moet beslissen, wordt buiten spel gezet.

De desindexering van de belastingschalen is natuurlijk vanuit politiek-opportunistisch oogpunt voor de regering heel aantrekkelijk. De regering moet immers slechts eenmaal naar het Parlement gaan om de belastingverhoging te verkrijgen.

moyenne des indices de l'avant-dernière année par rapport à la moyenne des indices de l'année précédente.

Par la suite de la coordination du Code des impôts sur les revenus, le principe de l'indexation des barèmes fiscaux figure désormais à l'article 178, § 1er, du C.I.R. 1992.

Le Gouvernement Dehaene a suspendu cette indexation pour les années d'imposition 1994 à 1997.

La réforme fiscale de 1988 a dès lors été compromise. Cette réforme a vu le jour après de nombreuses années de discussion sur la question de savoir s'il fallait ou non inscrire le principe de l'indexation des barèmes fiscaux dans la législation fiscale. Il semblait pourtant que ce principe était définitivement acquis. On connaît assez les effets négatifs de l'inflation sur la pression fiscale lorsque les barèmes fiscaux ne sont pas indexés.

Surtout l'expérience des années 70 avait convaincu beaucoup de gens. Les importantes augmentations d'impôts que l'on a connues au cours de cette période étaient essentiellement le résultat de l'inflation, qui faisait que les contribuables se retrouvaient automatiquement soumis à des barèmes fiscaux plus élevés. Dès lors, l'on pouvait croire que chacun était convaincu que ce système produisait des effets pervers.

La non-indexation des barèmes fiscaux est en fait un plan pluriannuel qui permet d'accroître chaque année la pression fiscale. Ce qui caractérise ce système, c'est que le rythme d'augmentation dépend du rythme d'inflation, ce qui à la fois a des implications budgétaires et politiques.

L'implication budgétaire réside dans le fait que le produit de ces augmentations d'impôts est extrêmement aléatoire, dans la mesure où l'on ignore quel sera le taux d'inflation à l'avenir. Il est difficile de comprendre pourquoi le Gouvernement a opté pour une technique d'imposition dont le produit est à ce point tributaire du rythme de l'inflation, rythme sur lequel il n'a aucun contrôle.

L'implication politique de la désindexation des barèmes fiscaux réside dans le fait que l'augmentation de la pression fiscale dans notre pays est déterminée par des instances étrangères, étant donné que l'inflation est déterminée à l'étranger. La Belgique renonce donc sciemment à une partie de sa souveraineté. Le Parlement, qui, aux termes de la Constitution, devrait déterminer les barèmes d'imposition, est mis hors jeu.

D'un point de vue opportuniste, la désindexation des barèmes fiscaux est évidemment très attrayante pour le Gouvernement. Celui-ci doit en effet se présenter une seule fois devant le Parlement pour obtenir une augmentation des impôts.

De desindexering van de belastingschalen heeft ook belangrijke gevolgen voor het draagvlak van de Belgische economie. Telkens wanneer een buitenlandse inflatoire schok optreedt, stijgt de belastingdruk in ons land. De toegenomen belastingdruk wordt echter door de werknemers niet passief ondergaan. Een belangrijk deel ervan wordt afgewenteld in de vorm van hoge brutolonen. Het gevolg is dat bij iedere buitenlandse inflatoire schok, de competitiviteit van de Belgische economie automatisch verslechtert.

De desindexering van de belastingschalen heeft ook een regressief karakter. De inflatie drukt de belastingbetalers in steeds hogere belastingschalen, waar hogere tarieven gelden. Dit effect is echter het grootst voor de lagere en middeninkomens, die de schaal met het maximum-tarief nog niet hebben bereikt. De «gelukkigen» die er reeds zijn, kunnen niet in nog ongunstiger schalen geduwd worden. Wanneer de desindexering lang genoeg aangehouden wordt, geraakt op de duur iedereen in de top van de belastingschaal. Dit betekent ook dat naarmate de desindexering langer wordt aangehouden, de progressiviteit van het belastingsysteem daalt.

Het hoeft dan ook geen betoog dat een ingreep met dergelijke verregaande gevolgen, zich niet meer mag herhalen.

Een lid voegt hieraan toe dat de opschorting van de indexering de belastingwet van 1985 toch volledig teniet deed.

Hij is van mening dat de Regering met hart en ziel gehecht is aan de indexering.

Een van de grote verworvenheden van de wet van 1985 was de invoering van de indexering van de belastingschalen.

De minister verwijst naar het antwoord dat de minister van Financiën reeds eerder verstrekte en waarin hij aankondigde dat er geen nieuwe inhoudelijke belastingmaatregelen voor de inkomsten uit arbeid zouden komen, met een voorbehoud voor een eventuele verlenging van de niet-indexering van de belastingschalen.

*
* *

De hh. Goovaerts en Coene dienen een amendement (nr. 45) in, luidende:

«In paragraaf 1, het 2º, aanvullen met de woorden:«met uitzondering van de belastingregeling van toepassing op het stelsel van het lange termijnsparen».

Verantwoording

Krachtens de wet van 28 december 1992 worden premies en stortingen van het lange-termijnsparen niet meer afgetrokken van het belastbaar inkomen.

La désindexation des barèmes fiscaux a également des conséquences importantes sur l'assise de l'économie belge. Chaque fois qu'un choc inflationniste se produit à l'étranger, la pression fiscale augmente dans notre pays. Les travailleurs ne restent cependant pas passifs face à cette augmentation de la pression fiscale. Une partie importante est en effet compensée sous la forme de salaires bruts élevés. Il s'en suit que chaque fois qu'un choc inflationniste se produit à l'étranger, la compétitivité de l'économie belge se détériore.

La désindexation des barèmes fiscaux a également un caractère régressif. En raison de l'inflation, les contribuables se trouvent soumis à des barèmes, c'est-à-dire à des taux de plus en plus élevés. Cet effet se fait cependant surtout sentir au niveau des bas et moyens revenus, qui n'on pas encore atteint le barème maximum. Les «heureux» contribuables qui ont déjà atteint le maximum ne peuvent donc être pénalisés davantage. Si la désindexation était maintenue pendant un temps suffisamment long, tout le monde finirait par être soumis au barème le plus élevé. Cela signifie également qu'au fur et à mesure que le temps passe, la progressivité du système fiscal diminue.

Il paraît dès lors évident qu'une nouvelle intervention ayant des conséquences aussi graves ne peut se répéter.

Un membre ajoute que la suppression de l'indexation a complètement aboli la loi fiscale de 1985.

Il est d'avis que le Gouvernement est viscéralement attaché à l'indexation.

Un des grands acquis de la loi de 1985 a été l'instauration de l'indexation des barèmes fiscaux.

Le ministre renvoie à la réponse que le ministre des Finances a donnée précédemment, dans laquelle il annonçait que l'on ne prendrait pas, pour les revenus du travail, de nouvelles mesures fiscales portant sur le contenu, sous réserve d'une éventuelle prolongation de la désindexation des barèmes fiscaux.

*
* *

MM. Goovaerts et Coene déposent un amendement (nº 45), libellé comme suit:

«Compléter le § 1er, 2º, par ce qui suit: «à l'exception du régime fiscal applicable à l'épargne à long terme».

Justification

En vertu de la loi du 28 décembre 1992, les primes et versements de l'épargne à long terme ne sont plus déduits du revenu imposable.

In plaats daarvan geven ze recht op een belastingvermindering die berekend wordt tegen een verbeterde gemiddelde aanslagvoet.

Voor de premies van individuele levensverzekeringen, kapitaalaflossingen van hypothecaire leningen, stortingen in het kader van de Monory-bismaatregel en bijdragen van het pensioensparen is deze regeling met ingang van het aanslagjaar 1993 in werking getreden.

Voor premies van een groepsverzekering of pensioenfonds is dat met ingang van het aanslagjaar 1994.

De gewone belastingvermindering wordt berekend tegen de gemiddelde aanslagvoet die betrekking heeft op het geheel van de gezamenlijke belastbare inkomsten. Ten aanzien van echtgenoten wordt voor elke echtgenoot afzonderlijk een gemiddeld tarief vastgesteld waarbij de beroepsinkomsten die ten name van de andere echtgenoot belastbaar zijn, buiten beschouwing blijven.

Voor de berekening van de belastingvermindering, wordt de gemiddelde aanslagvoet gecorrigeerd : bij de vaststelling ervan wordt geen rekening gehouden met de verhogingen van de belastingvrije som wegens gezinslasten. De aldus vastgestelde verbeterde gemiddelde aanslagvoet wordt beperkt tot maximaal 40 pct., maar mag anderzijds niet lager zijn dan 30 pct.

Door het belastingstelsel met betrekking tot het lange-termijnsparen plotseling te wijzigen, heeft de regering contractbreuk gepleegd tegenover heel wat burgers.

De voorwaarden werden immers eenzijdig gewijzigd in de loop van het contract.

Hierdoor heeft de bevolking ongetwijfeld haar vertrouwen verloren in de aangeboden spaarprodukten.

Indien de regering verdere kapitaalvlucht wil vermijden, is het noodzakelijk dat niet meer geraakt wordt aan het belastingstelsel van toepassing op het lange-termijnsparen.

De minister van Financiën merkt op dat de Regering een enkele maal een wijziging heeft aangebracht in de belastingregeling die van toepassing is op het lange termijnsparen, na lange onderhandelingen met de vertegenwoordigers van de sector. Men heeft besloten het belastingvoordeel te verminderen omdat er het nadeel aan verbonden was dat het voordeel steeg naarmate het inkome hogerlag. De nieuwe regeling kent iedereen een belastingvoordeel toe dat gelegen is tussen 30 en 40 pct. De Regering heeft zich ertoe verbonden deze wetgeving niet meer te wijzigen.

Een lid antwoordt dat de nieuwe wet de gemiddelde aanslagvoet invoert i.p.v. de oude gewone aanslagvoet.

En lieu et place, ils donnent droit à une diminution de l'impôt, qui est calculé à un taux d'imposition moyen plus favorable.

Ce règlement est applicable depuis l'année d'imposition 1993 pour les primes des assurances-vie individuelles, les amortissements de capital liés à un emprunt hypothécaire, les versements dans le cadre de la mesure Monory-bis et les cotisations à l'épargne-pension.

Il est applicable depuis l'année d'imposition 1994 pour les primes d'assurances de groupe ou de caisses de retraite.

La réduction d'impôt ordinaire est calculée au taux d'imposition moyen qui a trait à l'ensemble des revenus imposables. Dans le cas de conjoints, un taux moyen est établi pour chaque conjoint séparément, sans qu'il soit tenu compte des revenus professionnels imposables de l'autre époux.

Le taux d'imposition moyen retenu pour le calcul de la diminution d'impôts est corrigé, car il est établi sans qu'il soit tenu compte de l'augmentation du montant non imposable en raison de charges de famille. Le taux d'imposition moyen corrigé est limité à 40 p.c. maximum et à 30 p.c. minimum.

En modifiant brusquement le régime fiscal relatif à l'épargne à long terme, le Gouvernement s'est rendu coupable d'une rupture de contrat à l'égard de nombreux citoyens.

Les conditions du contrat ont en effet été modifiées unilatéralement au cours de son exécution.

La conséquence de cette attitude est sans nul doute que la population n'a plus confiance dans les produits d'épargne.

Si le Gouvernement veut éviter un nouvel exode des capitaux, il devra absolument éviter de modifier une nouvelle fois le régime fiscal applicable à l'épargne à long terme.

Le ministre des Finances fait remarquer que le Gouvernement a modifié une seule fois le régime fiscal relatif à l'épargne à long terme, après de longues négociations avec les représentants du secteur. On a décidé de réduire l'avantage fiscal qui présentait l'inconvénient d'être d'autant plus élevé que le revenu était élevé. La nouvelle règle accorde à chacun un avantage fiscal qui se situe entre 30 et 40 p.c. Le Gouvernement s'est engagé à ne plus modifier cette législation.

Un membre réplique que la nouvelle législation introduit le taux marginal moyen au lieu de l'ancien taux marginal pur et simple.

De minister van Financiën merkt op dat de Regering één maal de belastingregeling voor het langetermijnsparen heeft gewijzigd, na lange onderhandelingen met vertegenwoordigers van de sector. Men heeft besloten het fiscaal voordeel te verminderen, dat het bezwaar had dat het groter was naarmate het inkomen hoger was. De nieuwe regel kent iedereen een fiscaal voordeel toe tussen 30 en 40 pct. De Regering heeft zich ertoe verbonden die wetgeving niet meer te wijzigen.

*
* *

De heren Goovaerts en Coene dienen amendement nr. 46 in, luidende:

«In paragraaf 1, het 2º, aanvullen met de woorden: «met uitzondering van de investeringsaftrek».

Verantwoording

Sedert de wet van 28 juli 1992 wordt de investeringsaftrek vastgesteld in functie van een bepaald aanslagjaar, in plaats van per kalenderjaar. Het tarief van de investeringsaftrek wordt berekend op basis van de procentuele stijging van de gemiddelde indexcijfers van het voorlaatste jaar dat aan het betrokken aanslagjaar voorafgaat ten opzichte van dat van nog een jaar vroeger. Dit basistarief wordt verhoogd met 1,5 procentpunten voor natuurlijke personen en met 1 procentpunt voor vennootschappen (zonder dat het basispercentage ooit minder mag zijn dan respectievelijk 3,5 pct. of 3 pct. of hoger dan 10,5 pct. of 10 pct.).

Voor vennootschappen zijn voor het aanslagjaar 1996 in beginsel volgende percentages van toepassing:

— basispercentage: 3 pct.;

— 13,5 pct. voor energiebesparende investeringen;

— 13,5 pct. voor milieuvriendelijke investeringen in onderzoek en ontwikkeling en toekomstgerichte technologieën;

— 10,5 pct. voor belastingplichtigen met minder dan 20 werknemers die gebruik maken van de gespreide investeringsaftrek.

Voor innovatievennootschappen worden het basispercentage van 3 pct. en de overige percentages van 13,5 pct. en 10,5 pct. telkens verhoogd met 5 procentpunten.

Voor de aan de vennootschapsbelasting onderworpen belastingplichtigen is de investeringsaftrek echter ten aanzien van hun «gewone» investeringen in beginsel teruggedraaid naar nul procent.

Dit blijft echter wel zonder uitwerking ten aanzien van de eerste schijf van 200 miljoen frank gewone investeringen (per belastbaar tijdperk) van K.M.O.-vennootschappen.

Le ministre des Finances fait remarquer que le Gouvernement a modifié une seule fois le régime fiscal relatif à l'épargne à long terme, après de longues négociations avec les représentants du secteur. On a décidé de réduire l'avantage fiscal qui présentait l'inconvénient d'être d'autant plus élevé que le revenu élevé. La nouvelle règle accorde à chacun un avantage fiscal qui se situe entre 30 et 40 p.c. Le Gouvernement s'est engagé à ne plus modifier cette législation.

*
* *

MM. Goovaerts et Coene déposent un amendement (nº 46), libellé comme suit:

«Compléter le § 1er, 2º, par les mots «à l'exception de la déduction pour investissement».

Justification

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 28 juillet 1992, la déduction pour investissement est fixée en fonction d'un exercice d'imposition donné au lieu de l'être par année civile. Le taux de la déduction pour investissement est calculé sur la base du pourcentage de l'augmentation des indices moyens de l'avant-dernière année, qui précède l'exercice en question par rapport à celui de l'antépénultième. Ce taux de base est majoré de 1,5 p.c. pour les personnes physiques et de 1 p.c. pour les sociétés (sans que ce pourcentage de base puisse être inférieur à 3,5 p.c. ou 3 p.c. ou supérieur à 10,5 p.c. ou 10 p.c.).

Pour les sociétés, les pourcentages suivants sont en principe d'application pour 1996:

— pourcentage de base: 3 p.c.;

— 13,5 p.c. pour les investissements en matière d'économies d'énergie;

— 13,5 p.c. pour les investissements écologiques dans la recherche et le développement de technologies d'avenir;

— 10,5 p.c. pour les contribuables qui occupent moins de 20 travailleurs et qui recourent à la déduction pour investissement étalée.

Pour les sociétés innovatrices, le pourcentage de base de 3 p.c. et les autres pourcentages de 13,5 p.c. et 10,5 p.c. sont chaque fois augmentés de 5 p.c.

Pour les contribuables assujettis à l'impôt des sociétés, la déduction pour investissements a toutefois été ramenée en principe à 0 p.c. en ce qui concerne leurs investissements «ordinaires».

Cette mesure n'a toutefois pas d'effet pour ce qui concerne la première tranche de 200 millions de francs d'investissements ordinaires par période imposable des P.M.E.

Worden als K.M.O.-vennootschappen beschouwd:

— binnenlandse vennootschappen;

— waarvan de aandelen of delen voor meer dan de helft toebehoren aan één of meer natuurlijke personen. Zij moeten er volle eigenaar van zijn en de aandelen moeten bovendien de meerderheid van het stemrecht in de vennootschap vertegenwoordigen;

— die geen deel uitmaken van een groep waartoe een coördinatiecentrum behoort.

De verlaging van de investeringsaftrek tot nul procent geldt enkel voor de gewone investeringen van de vennootschappen die geen K.M.O. zijn; idem voor de gewone investeringen van K.M.O.-vennootschappen in de mate dat die investeringen het plafond van 200 miljoen frank per belastbaar tijdperk te boven gaan.

De afschaffing van de investeringsaftrek voor de gewone investeringen van niet-K.M.O.-vennootschappen is van toepassing op de vaste activa die vanaf 27 maart 1992 zijn verkregen of tot stand gebracht. De regeling inzake K.M.O.-vennootschappen daarentegen geldt vanaf het aanslagjaar 1993, voor zover de vaste activa vanaf 1 januari 1992 zijn verkregen of tot stand gebracht.

Door de afschaffing van de investeringsaftrek voor bepaalde investeringen heeft de regering ongetwijfeld een belangrijke stimulans om te investeren weggenomen.

Gelet op de benarde economische situatie waarin ons land zich momenteel bevindt, en de behoefte aan nieuwe investeringen, zou het onverantwoord zijn om de investeringsaftrek nog verder af te zwakken.

*
* *

De heren Goovaerts en Coene dienen vervolgens amendement nr. 47 in, luidende:

«Paragraaf 1, 2º, aanvullen met de woorden: «met dien verstande evenwel dat niet geraakt mag worden aan het bankgeheim».

Verantwoording

Gezien de torenhoge rijksschuld is het van belang dat deze maximaal binnenlands kan gefinancierd blijven teneinde wissel- en renterisico's te beperken. Aan het bankgeheim raken zou tot een vertrouwensbreuk van beleggers en investeerders kunnen leiden, met een massale kapitaalvlucht naar het buitenland tot gevolg.

Een lid merkt op dat het bankgeheim in het Belgisch recht niet bestaat.

Sont considérées comme P.M.E.:

— les sociétés de droit belge;

— dont les actions ou parts appartiennent pour plus de la moitié à une ou plusieurs personnes physiques. Celles-ci doivent en avoir la pleine propriété et les actions doivent en outre représenter la majorité des droits de vote au sein de la société;

— qui ne font pas partie d'un groupe auquel appartient un centre de coordination.

La réduction de la déduction pour investissements à 0 p.c. ne s'applique qu'aux investissements ordinaires des sociétés qui ne sont pas des P.M.E.; idem pour les investissements ordinaires des P.M.E. dans la mesure où les investissements sont supérieurs à 200 millions de francs par période imposable.

La réduction de la déduction pour investissements pour les investissements ordinaires des sociétés qui ne sont pas des P.M.E. concerne les immobilisations obtenues ou constituées à partir du 27 mars 1992. La réglementation pour les P.M.E. s'applique en revanche à partir de l'exercice d'imposition 1993, pour autant que les immobilisations aient été acquises ou constituées à partir du 1er janvier 1992.

En supprimant la déduction pour investissements pour certains investissements, le Gouvernement a sans aucun doute supprimé un important incitant aux investissements.

Compte tenu de la situation économique critique dans laquelle notre pays se trouve à l'heure actuelle et du besoin de nouveaux investissements, il serait injustifié de limiter encore davantage la déduction pour investissements.

*
* *

MM. Goovaerts et Coene déposent ensuite l'amendement nº 47, libellé comme suit:

«Compléter le § 1er, 2º, par les mots: «, étant entendu que l'on ne pourra pas porter atteinte au secret bancaire».

Justification

Vu les proportions gigantesques de la dette publique, il importe que celle-ci puisse continuer d'être financée par des capitaux d'origine belge, afin de limiter les risques de change et les risques afférents aux fluctuations des taux d'intérêt. Remettre en question le secret bancaire risquerait d'ébranler la confiance des investisseurs, ce qui se traduirait par un exode massif de capitaux.

Un membre fait remarquer que le secret bancaire n'existe pas en droit belge.

Een lid merkt op dat het bankgeheim in het Belgisch recht niet bestaat.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen het volgende amendement in (nr. 48):

«Paragraaf 1, 2º, aanvullen met de woorden: «met uitzondering van elke belasting op het autogebruik.»

Verantwoording

Door het globale pakket van fiscale maatregelen dat de afgelopen jaren door de regeringen Dehaene werd genomen, werd de autogebruiker zeker niet gespaard.

Hierna volgt een greep uit deze maatregelen:

— ter compensatie van het verlies aan ontvangsten wegens de verlaging van het B.T.W.-tarief op de verkoop van auto's in het kader van de Europese harmonisering, werd vanaf 1 juni 1992 de nieuwe «belasting op de inverkeerstelling» van toepassing;

— het B.T.W.-tarief van 19,5 pct. werd verhoogd tot 20,5 pct. en vervolgens tot 21 pct.;

— de accijns op loodhoudende benzine evolueerde als volgt (in F/liter):

— vanaf 01.01.1990: 13,850;

— vanaf 04.03.1991: 14,550;

— vanaf 01.09.1991: 15,250;

— vanaf 01.04.1992: 16,450;

— vanaf 31.08.1992: 18,150;

— vanaf 01.08.1993: 18,150 + 0,550 bijdrage op energie;

— vanaf 01.12.1993: 18,950 + 0,550 bijdrage op energie;

— in het kader van de begroting 1996 steeg de accijns op loodhoudende benzine met 2 F/liter;

— de accijns op loodvrije benzine evolueerde als volgt (in F/liter):

— vanaf 01.01.1990: 12,400;

— vanaf 01.09.1991: 13,100;

— vanaf 01.04.1992: 14,200;

— vanaf 31.08.1992: 15,200;

— vanaf 01.08.1993: 15,200 + 0,550 bijdrage op energie;

— vanaf 01.12.1993: 16,200 + 0,550 bijdrage op energie;

— in het kader van de begroting 1996 steeg de accijns op loodvrije benzine met 2,5 F/liter;

Un membre fait remarquer que le secret bancaire n'existe pas en droit belge.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent l'amendement suivant (nº 48):

«Au § 1er, compléter le 2º par les mots suivants: «à l'exception de toute taxe sur les véhicules».

Justification

L'automobiliste n'a certainement pas été épargné par le train de mesures fiscales qui ont été prises ces dernières années par les Gouvernements Dehaene.

Parmi ces mesures, citons notamment:

— la nouvelle taxe de mise en circulation, qui est entrée en vigueur le 1er juin 1992 afin de compenser la perte de recettes résultant de la diminution du taux de T.V.A. sur la vente de véhicules dans le cadre de l'harmonisation européenne;

— le taux de T.V.A. de 19,5 p.c. a été porté à 20,5 p.c. et ensuite à 21 p.c.;

— les accises sur l'essence plombée ont évolué comme suit (en francs par litre):

— à partir du 01.01.1990: 13,850;

— à partir du 04.03.1991: 14,550;

— à partir du 01.09.1991: 15,250;

— à partir du 01.04.1992: 16,450;

— à partir du 31.08.1992: 18,150;

— à partir du 01.08.1993: 18,150 + 0,550 taxe sur l'énergie;

— à partir du 01.12.1993: 18,950 + 0,550 taxe sur l'énergie;

— dans le cadre du budget 1996, les accises sur l'essence plombée ont augmenté de 2 francs par litre;

— les accises sur l'essence sans plomb ont évolué comme suit (en francs par litre):

— à partir du 01.01.1990: 12,400;

— à partir du 01.09.1991: 13,100;

— à partir du 01.04.1992: 14,200;

— à partir du 31.08.1992: 15,200;

— à partir du 01.08.1993: 15,200 + 0,550 taxe sur l'énergie;

— à partir du 01.12.1993: 16,200 + 0,550 taxe sur l'énergie;

— dans le cadre du budget 1996, les accises sur l'essence sans plomb ont augmenté de 2,5 francs par litre;

— de accijns op diesel evolueerde als volgt (in F/liter);

— vanaf 01.09.1990 : 8,600;

— vanaf 01.09.1991 : 9,300;

— vanaf 01.04.1992 : 11,300;

— vanaf 01.12.1993 : 11,700;

— vanaf aanslagjaar 1993 zijn de reiskosten voor verplaatsingen tussen woonplaats en plaats van tewerkstelling beperkt tot een forfaitair bedrag van 6 BF per kilometer;

— vanaf 1 januari 1993 worden de voordelen van alle aard in hoofde van personen die over een wagen beschikken die toebehoort aan hun werkgever, getaxeerd op een minimum van 5 000 kilometer per jaar;

— er werd een « accijnscompenserende belasting » ingevoerd voor de dieselrijders.

Wanneer we het fiscale regeringsbeleid inzake het gebruik van personenwagens grondig analyseren, komen we tot onderstaande conclusies :

— de enige doelstelling van de regering is meer geld te innen;

— de auto neemt een dermate groot gedeelte van het gezinsbudget in, dat maatregelen terzake zeer zwaar doorwegen;

— de zogenaamde mobiliteits- en milieuoverwegingen van de regering zijn zuivere nonsens;

— het feit dat maar liefst 305 miljard, of 35 pct. van de totale indirecte belastingen van de Staat van de personenauto komt, verklaart het enorme belang dat de regering eraan besteedt. Een ogenschijnlijk bescheiden taksverhoging brengt veel staatsinkomsten op.

Maatregelen zoals de invoering van de dieseltaks, veroorzaken bovendien sociale drama's. Het meest typische voorbeeld is de gepensioneerde die uit zuinigheids- en veiligheidsoverwegingen een eerder zware occasie diesel kocht. Hij kan eenvoudigweg de bijkomende taks niet betalen van zijn pensioen. De wagen vervangen kan hij evenmin wegens het financieel verlies.

Vooral de werkende mens die de wagen gebruikt voor zijn woon-werkverkeer is de dupe. Hij ondergaat voortdurend nieuwe belastingverhogingen, maar zijn aftrek blijft beperkt tot 6 F/km. Dit is ruim onvoldoende om de reële kosten te dekken van zijn verplaatsingen, zelfs voor de kleinste wagens.

Een verhoging van de belastingen op het autogebruik, is dan ook totaal uit den boze.

— les accises sur le diesel ont évolué comme suit (en francs par litre) :

— à partir du 01.09.1990 : 8,600;

— à partir du 01.09.1991 : 9,300;

— à partir du 01.04.1992 : 11,300;

— à partir du 01.12.1993 : 11,700;

— à partir de l'exercice d'imposition 1993, les frais de déplacement entre le domicile et le lieu de travail ont été limités à un montant forfaitaire de 6 francs au kilomètre;

— à partir du 1er janvier 1993, les avantages de toute nature dans le chef de personnes qui disposent d'un véhicule appartenant à leur employeur ont été taxés à un minimum de 5 000 kilomètres par an;

— une taxe compensatoire des accises a été instaurée pour les voitures diesel.

Si l'on analyse de manière approfondie la politique fiscale menée par le Gouvernement en ce qui concerne les véhicules de tourisme, nous arrivons aux conclusions suivantes :

— le seul but du Gouvernement est de percevoir plus d'argent;

— la voiture occupe une part si importante dans le budget familial que des mesures en la matière sont très lourdes de conséquences;

— les considérations de mobilité et de protection de l'environnement invoquées par le Gouvernement n'ont aucun sens;

— le fait que 305 milliards de francs, soit 35 p.c. de l'ensemble des impôts indirects de l'État, proviennent des véhicules de tourisme explique l'attention toute particulière que le gouvernement accorde à cette manière. Une augmentation apparemment restreinte rapporte de nombreuses recettes à l'État.

Des mesures telles que l'instauration de la taxe sur les diesels provoquent en outre des drames sociaux. L'exemple le plus typique est celui du pensionné qui, par souci d'économie et de sécurité, achète une grosse voiture d'occasion au diesel. Sa pension ne lui permet tout simplement pas de payer la taxe supplémentaire. Il ne peut pas non plus remplacer la voiture, compte tenu de la perte financière.

C'est surtout le travailleur qui utilise sa voiture pour ses déplacements entre son domicile et son lieu de travail qui est la dupe de cette politique. Il subit continuellement de nouvelles augmentations d'impôts, mais sa déduction reste limitée à 6 francs le kilomètre, ce qui est tout à fait insuffisant pour couvrir les frais réels de ses déplacements, même pour la plus petite des voitures.

Il est dès lors tout à fait inopportun d'augmenter les taxes sur les voitures automobiles.

Een lid sluit zich aan bij dit amendement omdat het weergeeft dat men zich verzet tegen het idee dat de autobezitter uitgeperst kan worden als een citroen. Als de regering voortgaat met het belasten van de wagen, dan valt te vrezen dat er in de 21e eeuw in België geen montagefabrieken meer zullen zijn.

De minister van Begroting wenst te weten of dit amendement in overeenstemming is met de resoluties van het congres dat de partij waartoe de indieners van het amendement behoren, over de mobiliteit heeft gehouden. De congresvoorzitter heeft namelijk voorgesteld de benzineprijs met 10 frank te verhogen.

Een van de indieners repliceert dat een van de basisresoluties die door het partijcongres zijn aangenomen, bepaalt dat de belastingdruk op de transportsector niet mag worden verhoogd. Dit sluit niet uit dat er verschuivingen in het belastingstelsel mogen worden doorgevoerd.

De minister repliceert dat dit in strijd is met een van de door het lid ingediende amendementen waarin staat er geen enkele fiscale of parafiscale heffing mag worden gewijzigd.

De vorige spreker verzet zich tegen deze uitspraak en preciseert dat luidens zijn amendement nr. 38 «noch de fiscale, noch de parafiscale druk onder deze legislatuur zullen worden verhoogd. Evenmin zullen nieuwe overheidsheffingen worden ingevoerd of bestaande verhoogd». Deze tekst is ontleend aan het Regeringsakkoord, dat de partij waartoe de vice-eerste minister behoort, in 1985 mee heeft ondertekend.

Laatstgenoemde belooft deze bewering tijdens het debat in plenaire zitting te weerleggen.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen een amendement (nr. 49) in, luidende:

«In § 1, het 2º aanvullen met wat volgt: «Voormelde aanpassingen, wijzigingen of vervangingen mogen in geen geval voor gevolg hebben dat de globale fiscale en parafiscale druk toeneemt».

Verantwoording

Eén van de belangrijkste voorwaarden voor de realisatie van een concurrentiële economie is een lage fiscale en parafiscale druk.

Enerzijds kunnen de Belgische bedrijven maar wedijveren met hun buitenlandse concurrenten indien hun loonkosten, zijnde het brutoloon verhoogd met de directe en indirecte sociale werkgeversbijdragen, niet sneller stijgt dan de loonkosten bij de belangrijkste handelspartners.

Un membre se rallie à cet amendement parce qu'il exprime l'opposition à l'idée que la voiture est taillable et corvéable à merci. Si le Gouvernement continue à augmenter les taxes sur les voitures, il est à craindre que la Belgique ne compte plus, au vingt et unième siècle, d'usines de montage.

Le ministre du Budget aimerait savoir si l'amendement en question cadre avec les résolutions prises par le congrès que le parti auquel appartiennent les auteurs de l'amendement a consacré au problème de la mobilité. Le président du congrès a en effet proposé d'augmenter le prix de l'essence de 10 francs.

Un des auteurs de l'amendement répond qu'une des résolutions de base adoptées par le congrès du parti prévoit que l'on ne peut augmenter la pression fiscale pour le secteur des transports. Cela n'exclut pas que l'on ne puisse pas procéder à des glissements dans le système fiscal.

Le ministre réplique que cette affirmation est contraire à l'un des amendements déposés par le commissaire, qui prévoit que l'on ne peut modifier aucune redevance fiscale ou parafiscale.

Le préopinant s'oppose à ces propos et précise qu'aux termes de son amendement nº 38, on s'engage à «n'augmenter ni la pression fiscale ni la pression parafiscale au cours de la présente législature. De nouveaux prélèvements publics ne seront pas instaurés et les prélèvements existants ne seront pas augmentés». Ce texte est emprunté à l'accord de gouvernement, que le parti auquel appartient le vice-premier ministre a cosigné en 1985.

Le ministre promet de réfuter cette affirmation au cours du débat en séance plénière.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent l'amendement (nº 49) suivant:

«Au § 1er, compléter le 2º par ce qui suit: «les adaptations, modifications et remplacements précités ne peuvent en aucun cas avoir pour conséquence d'accroître la pression fiscale et parafiscale globale.»

Justification

Une des principales conditions pour la réalisation d'une économie compétitive, est que la pression fiscale et parafiscale doit être peu élevée.

Les entreprises belges ne peuvent par ailleurs rivaliser avec leurs concurrents étrangers que si les coûts salariaux, c'est-à-dire le salaire brut augmenté des cotisations patronales sociales, directes et indirectes, n'augmentent pas plus rapidement que chez nos principaux partenaires commerciaux.

Eveneens is het voor een onderneming noodzakelijk de werknemers te motiveren door hoge nettolonen uit te betalen. Slechts wanneer de fiscale en parafiscale druk zo laag mogelijk wordt gehouden, is het mogelijk om bij lagere loonkosten hogere nettolonen uit te keren.

Anderzijds is de invoering van een fiscale en parafiscale stop een absolute noodzaak om de koopkracht van de gezinnen op te drijven. Ingevolge de aanzienlijke lastenverhogingen van de voorbije jaren daalde het consumentenvertrouwen en steeg de spaarneiging bij de gezinnen, waardoor de particuliere consumptie nauwelijks toenam. Nochtans is het particulier verbruik een zeer belangrijke motor voor onze economische groei.

De budgettaire politiek van de regeringen Dehaene I en II heeft echter met deze economische wetmatigheid geen rekening gehouden en is er steeds een geweest van belastingverhogingen.

De totale fiscale druk steeg dan ook de laatste jaren van 28,7 pct. in 1992 naar 30,6 pct. in 1995.

De stijging van de belastingdruk heeft niet alleen het beschikbaar inkomen van de bevolking verminderd maar ook ernstige schade toegebracht aan de Belgische economie.

Meer belastingen op het looninkomen van de werknemers hebben tot gevolg dat de loonkosten stijgen. Dit leidt tot een verlies aan competitiviteit, hetgeen op zijn beurt de investeringen en de groei van de economie negatief beïnvloedt. Bovendien leidt een stijging van de belastingdruk op de werkende bevolking tot demotivatie en een vlucht in het zwarte circuit. Het uiteindelijk effect is dat de belastingopbrengsten niet in de verhoopte mate toenemen en dat het budgettaire tekort niet teruggedrongen kan worden. Belastingen zijn destructief voor het economisch weefsel en leiden meestal niet tot een sanering van de overheidsfinanciën.

Deze fenomenen worden ruimschoots bevestigd door volgende cijfers. De totale fiscale druk steeg in ons land van 30,9 pct. in 1980 tot 32,1 pct. in 1985. Deze periode van stijgende belastingdruk was gekenmerkt door dalende investeringen (van 21 pct. tot 15,6 pct. van het B.N.P.), door lage economische groei (1,3 pct. per jaar) en door stijgende werkloosheid (van 7,4 pct. tot 11,6 pct.).

In 1985 werd het roer omgegooid en werd gekozen voor een politiek van belastingverlaging, die op initiatief van de P.V.V. trouwens uitdrukkelijk in het regeerakkoord werd opgenomen. De totale fiscale druk daalde immers van 32,1 pct. in 1985 tot 29,2 pct. in 1989. De belangrijkste fiscale maatregelen die tijdens die periode werden getroffen, zijn de indexering van de belastingschalen (wet Grootjans), de verlaging van

Les entreprises doivent en outre pouvoir motiver leurs travailleurs en leur versant des salaires nets élevés. Or, pour pouvoir payer des salaires élevés sans que les charges salariales deviennent excessives, il faut que la pression fiscale et parafiscale soit maintenue à un niveau aussi bas que possible.

L'instauration d'un stop fiscal et parafiscal est par ailleurs absolument nécessaire pour accroître le pouvoir d'achat des ménages. Par suite de l'augmentation considérable des charges intervenue au cours des dernières années, la confiance des consommateurs a été ébranlée et la propension à l'épargne a augmenté, de sorte que la consommation privée n'a pratiquement pas augmenté. La consommation privée constitue pourtant un moteur essentiel de la croissance économique.

La politique budgétaire des gouvernements Dehaene I et Dehaene II n'a toutefois tenu aucun compte de cette loi économique et s'est toujours résumée à une politique d'augmentation des impôts.

La pression fiscale s'est par conséquent amplifiée ces dernières années, passant de 28,7 p.c. en 1992 à 30,6 p.c. en 1995.

L'augmentation de la pression fiscale a non seulement réduit le revenu disponible de la population mais elle a en outre fortement nui à l'économie belge.

L'augmentation des impôts prélevés sur la rémunération des travailleurs entraîne une augmentation des coûts salariaux. Cela se traduit par une détérioration de la compétitivité, ce qui influence à son tour négativement les investissements et la croissance économique. De surcroît, une augmentation de la pression fiscale a un effet démotivant sur la population active et favorise le travail au noir. Au bout du compte, les recettes fiscales n'augmentent pas dans les proportions espérées et le déficit budgétaire ne peut pas être réduit. L'impôt détruit le tissu économique et ne concourt généralement pas à assainir les finances publiques.

Ces phénomènes sont largement confirmés par les chiffres suivants. La pression fiscale totale est passée de 30,9 p.c. en 1980 à 32,1 p.c. en 1985 dans notre pays. Cette période d'augmentation de la pression fiscale s'est caractérisée par une diminution des investissements (de 21 p.c. à 15,6 p.c. du P.N.B.), par une faible croissance économique (1,3 p.c. par an) et par une aggravation du chômage (de 7,4 p.c. à 11,6 p.c.).

En 1985, le Gouvernement a inversé la vapeur en optant pour une politique de réduction des impôts, laquelle avait d'ailleurs été prévue expressément dans l'accord de gouvernement à l'initiative du P.V.V. La pression fiscale totale est alors passée de 32,1 p.c. en 1985 à 29,2 p.c. en 1989. Les principales mesures fiscales prises à l'époque furent l'indexation des barèmes fiscaux (loi Grootjans), l'abaissement des taux

de belastingtarieven, de verbetering van de splitting voor tweeverdieners en de verhoogde aftrek voor kinderlast.

De aanbodeconomische effecten van deze politiek van belastingverlaging bleven niet uit. De investeringen zwengelden weer aan (tot 19 pct. van het B.N.P.), de economische groei kende meer dan een verdubbeling en de werkloosheid daalde spectaculair (tot 8,5 pct.).

Aangezien de heropleving van de Belgische economie meer uitgesproken was dan het EG-gemiddelde, kan worden geconcludeerd dat vooral binnenlandse factoren, waaronder hoofdzakelijk de belastingvermindering en het gunstige economische klimaat dat hierdoor werd gecreëerd, een zeer belangrijke rol hebben gespeeld.

Het merkwaardige van deze belastingverminderingen na 1985 is dat ze samenvielen met een aanzienlijke daling van het overheidstekort, dat daalde van meer dan 9 pct. van het B.N.P. in 1985 naar minder dan 7 pct. in 1989.

De versterking van het economisch draagvlak, die het resultaat was van de belastingverminderingen, maakte het mogelijk om verminderingen in de uitgaven door te voeren zonder negatieve economische gevolgen.

De regeringen Dehaene I en II hebben echter het roer omgegooid en gekozen voor een verouderde economische politiek van belastingverhogingen, die in het verleden in België voldoende haar failliet heeft bewezen.

De doorgevoerde belastingverhogingen hebben reeds duidelijk negatieve economische gevolgen veroorzaakt: sinds 1993 blijft de economische groei beduidend onder het niveau van onze belangrijkste handelspartners, de concurrentiekracht en de exportprestaties verzwakken aanzienlijk, de loonkosten blijven verzwaren en ook de loonkostenhandicap van ons land ten opzichte van onze handelspartners neemt voortdurend toe, het aantal faillissementen loopt voortdurend op, de werkloosheid stijgt opnieuw en het investerings- en vertrouwensklimaat is geschonden.

Doordat de rooms-rode coalities de bijkomende belastingen niet gebruikt hebben om het tekort verder te drukken maar wel om nieuwe uitgaven te financieren, heeft ons land dan ook op het vlak van de openbare financiën de laatste vijf jaar geen betekenisvolle vooruitgang meer geboekt.

Nochtans bestaat er een werkzaam alternatief. De V.L.D. pleit immers voor de invoering van een absolute fiscale stop en een sanering van de openbare financiën door een vermindering van de overheidsuitgaven.

Een sanering van de openbare financiën door een verlaging van de overheidsuitgaven vermijdt de

d'imposition, l'amélioration du fractionnement pour les ménages à deux revenus et la réduction accrue pour les enfants à charge.

Les effets économiques de cette politique de réduction des impôts ne se sont pas fait attendre. Les investissements ont redémarré (pour atteindre 19 p.c. du P.N.B.), la croissance économique a plus que doublé et le chômage a baissé de manière spectaculaire (à 8,5 p.c.).

Étant donné que le redressement de l'économie belge a été supérieur à la moyenne européenne, on peut en conclure que ce sont surtout des facteurs nationaux, au premier rang desquels on trouve la réduction de la pression fiscale et le climat économique favorable qui en a découlé, qui en sont responsables.

Ce qu'il y a de remarquable, c'est que cette réduction d'impôts d'après 1985 a coïncidé avec une baisse considérable du déficit public, qui est passé de plus de 9 p.c. du P.N.B. en 1985 à moins de 7 p.c. en 1989.

Le renforcement de l'assise économique, qui est le résultat des diminutions d'impôts, a permis de réduire les dépenses sans qu'il y ait de conséquences négatives pour l'économie.

Les gouvernements Dehaene I et II ont toutefois renversé la vapeur et opté pour une politique économique désuète d'augmentations d'impôts, dont la faillite a été suffisamment démontrée par le passé en Belgique.

Les augmentations d'impôts ont déjà, à l'évidence, entraîné des conséquences économiques négatives: depuis 1993, la croissance économique reste largement inférieure à celle de nos principaux partenaires commerciaux, la compétitivité et les performances à l'exportation se dégradent fortement, les coûts salariaux ne cessent d'augmenter et le handicap salarial de notre pays par rapport à nos partenaires commerciaux ne fait également que s'aggraver, le nombre de faillites augmente sans cesse, le chômage est à nouveau à la hausse et le climat d'investissement et de confiance est ébranlé.

Étant donné que les coalitions rouges-romaines n'ont pas utilisé les recettes supplémentaires pour réduire le déficit mais pour financer de nouvelles dépenses, notre pays n'a pas enregistré de progrès significatif en matière de finances publiques au cours des cinq dernières années.

Il existe pourtant une alternative réelle. Le V.L.D. plaide en effet pour l'instauration d'un stop fiscal absolu et pour un assainissement des finances publiques par une réduction des dépenses publiques.

Un assainissement des finances publiques par une réduction des dépenses publiques évite les effets néga-

nefaste gevolgen op economisch vlak van een politiek van lastenverhogingen en is een meer duurzame manier om de sanering door te voeren.

Uitgavenverminderingen hebben een veel duidelijker effect op het overheidstekort dan belastingverhogingen. Een eenvoudige berekening leert dat een daling van de overheidsuitgaven met 1 pct. van het B.N.P. leidt tot een evengrote daling van het budgettaire tekort tijdens hetzelfde jaar. Een stijging van de belastingen met 1 pct. van het B.N.P. daarentegen leidt slechts tot een daling van het budgettaire tekort met 0,9 pct. gedurende hetzelfde jaar.

De kritiek dat de liberale saneringsstrategie die gebaseerd is op een vermindering van de uitgaven deflatoir zou zijn, namelijk dat ze het beschikbaar inkomen van de burger vermindert, houdt geen rekening met het verdringingseffect van de overheidsuitgaven.

Elke stijging van de overheidsuitgaven leidt, voor een gegeven niveau van belastingen, tot een groter budgettair tekort. Dit moet gefinancierd worden door de uitgifte van obligaties. Het effect hiervan is een opwaartse druk op de rentevoeten, waardoor automatisch de bedrijfsinvesteringen dalen.

Als de overheid echter haar uitgaven vermindert, daalt het budgettair tekort. Hierdoor vermindert het beroep op de kapitaalmarkt en daalt de rentevoet, zodat ook de bedrijfsinvesteringen kunnen stijgen. Een daling van de overheidsuitgaven creëert bijgevolg ruimte voor nieuwe bedrijfsinvesteringen, die op hun beurt de economie aanzwengelen en nieuwe werkgelegenheid scheppen.

Dit verdringingseffect heeft een grote rol gespeeld in België gedurende de jaren tachtig. In het begin van de jaren tachtig kenden de overheidsuitgaven een forse stijging, terwijl de bedrijfsinvesteringen merkelijk daalden. De overheidsuitgaven verdrongen toen de investeringen. Na 1985 gebeurde precies het omgekeerde.

Door de spectaculaire daling van de overheidsuitgaven werd ruimte gecreëerd voor een aanzienlijke toename van de bedrijfsinvesteringen. Het gevolg was dat de afname van de overheidsuitgaven weinig of geen deflatoir effect voor gevolg had.

De strategie van uitgavenverminderingen om te saneren, maakt het dan ook mogelijk een volledige fiscale en parafiscale stop door te voeren.

De indieners van het amendement beschouwen het als een regel van gezond economisch verstand dat het economisch klimaat slechts kan verbeteren wanneer het vertrouwen bij de bedrijven en de consumenten

tifs qu'une politique d'augmentation des charges a sur le plan économique et constitue une manière plus durable de réaliser des assainissements.

Les réductions de dépenses ont un effet beaucoup plus net sur le déficit public que les augmentations d'impôts. Un calcul simple nous apprend qu'une réduction des dépenses publiques à raison d'1 p.c. du P.N.B. induit une baisse équivalente du déficit budgétaire au cours de la même année. En revanche, une augmentation des impôts d'1 p.c. du P.N.B. ne permet de réduire le déficit budgétaire que de 0,9 p.c. au cours de la même année.

L'argument selon lequel la stratégie libérale en matière d'assainissement, qui est basée sur une réduction des dépenses, serait déflationniste, c'est-à-dire qu'elle réduirait le revenu disponible de la population, ne tient pas compte de l'effet d'éviction des dépenses publiques.

Toute augmentation des dépenses publiques induit, pour un niveau d'imposition donné, une augmentation du déficit budgétaire, qui doit être financée par l'émission d'obligations. Il en résulte une pression à la hausse sur les taux d'intérêts, ce qui entraîne automatiquement une baisse des investissements des entreprises.

Par contre, si les pouvoirs réduisent leurs dépenses, le déficit public baisse. On recourt dès lors moins au marché des capitaux et les taux d'intérêts baissent, ce qui permet aux entreprises d'investir davantage. Une baisse des dépenses publiques crée par conséquent de la place pour de nouveaux investissements industriels, qui, à leur tour, relancent l'économie et créent de nouveaux emplois.

Cet effet d'éviction a joué un rôle important en Belgique dans les années quatre-vingt. Au début des années quatre-vingt, les dépenses publiques augmentèrent considérablement, alors que les investissements des entreprises baissèrent nettement. Les dépenses publiques évincèrent alors les investissements industriels.

C'est exactement l'inverse qui s'est produit après 1985. La baisse spectaculaire des dépenses publiques a permis une augmentation sensible des investissements des entreprises. Il en est résulté que la diminution des dépenses publiques n'a pratiquement pas eu d'effet déflationniste.

La stratégie qui consiste à assainir en réduisant les dépenses permet dès lors l'instauration d'un stop fiscal et parafiscal absolu.

Les auteurs de l'amendement estiment qu'une des règles du bon sens économique consiste à dire que le climat économique peut uniquement s'améliorer si la confiance des entreprises et des consommateurs est

wordt hersteld. Dit vereist met name dat zij in de toekomst fiscaal niet zullen worden bestraft voor de economische initiatieven die zij ontplooien.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen het volgende amendement in (nr. 50):

«In paragraaf 1, het 2º, aanvullen met de volgende woorden: «met uitzondering van de aftrek van de overgedragen verliezen».

Verantwoording

Met ingang van aanslagjaar 1992 wordt voor vennootschappen de aftrek van de overgedragen verliezen in de tijd gespreid. Per belastbaar tijdperk mag de aftrek in geen geval meer bedragen dan 20 miljoen frank, of 50 pct. van de belastbare winst zodra die winst meer dan 40 miljoen frank bedraagt. Onder «belastbare winst» wordt het fiscaal resultaat verstaan na de vierde bewerking (dus na aftrek van de bij overdracht vrijgestelde winst en van de definitief belaste inkomsten en de vrijgestelde roerende inkomsten).

De wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen heeft deze beperking van de verliesrecuperatie met ingang van het aanslagjaar 1998 opgeheven.

Voor het aanslagjaar 1997 wordt in een overgangsregeling voorzien. Voor dit aanslagjaar zal de beperking van de aftrek niet worden toegepast op de verliezen geleden in de loop van de boekjaren verbonden aan het aanslagjaar 1996.

Voor het aanslagjaar 1996 blijft de aftrek van de verliezen ongewijzigd beperkt tot 20 miljoen frank of 50 pct. van de belastbare winst zodra die winst meer dan 40 miljoen frank bedraagt.

De wet van 4 april 1995 heeft in het fiscaal recht het begrip «slapende vennootschap» ingevoerd. Een vennootschap wordt als slapend beschouwd wanneer het gemiddelde van de omzet en de financiële opbrengsten die zijn geboekt tijdens de boekjaren welke verbonden zijn met de drie vorige belastbare tijdperken, minder bedraagt dan 5 pct. van het gemiddelde van het totaalbedrag aan activa, zoals dat voorkomt in de jaarrekeningen van die boekjaren.

Ingeval een vennootschap aan deze definitie beantwoordt, mogen de vorige beroepsverliezen in geen geval worden afgetrokken van de winst van het belastbare tijdperk (dat dus volgt op de referteperiode van drie jaar), noch van enig ander later belastbaar tijdperk. Het geheel van de overgedragen verliezen gaat dan met andere woorden verloren.

rétablie. Cette condition nécessite notamment que les entreprises ne soient pas sanctionnées fiscalement à l'avenir pour les initiatives économiques qu'elles prendront.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent l'amendement suivant (nº 50):

«Compléter le § 1er, 2º, par les mots: «et de la déduction des pertes reportées».

Justification

À partir de l'exercice d'imposition 1992, la déduction des pertes reportées est étalée dans le temps pour les entreprises. La déduction ne peut plus excéder 20 millions de francs par période imposable, ou 50 p.c. du bénéfice imposable, lorsque celui-ci excède 40 millions de francs. On entend par «bénéfice imposable» le résultat fiscal après la 4e opération (c'est-à-dire, après déduction du bénéfice exonéré en cas de cession et des revenus définitivement taxés, ainsi que des revenus mobiliers exonérés).

La loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières a abrogé cette limitation de la récupération des pertes à partir de l'exercice imposable 1998.

Pour l'exercice imposable 1997, il est prévu un régime transitoire. Pour cet exercice, la limitation de la déduction sera appliquée sur les pertes subies au cours de l'exercice comptable rattaché à l'exercice d'imposition 1996.

Pour l'exercice d'imposition 1996, la déduction des pertes demeure limitée à 20 millions de francs ou 50 p.c. du bénéfice imposable, lorsque celui-ci est supérieur à 40 millions de francs.

La loi du 4 avril 1995 a introduit dans le droit fiscal la notion de «société dormante». Une société est considérée comme dormante lorsque la moyenne du chiffre d'affaires et des produits financiers comptabilisés au cours des exercices sociaux se rattachant aux trois périodes imposables précédentes représente moins de 5 p.c. de la moyenne du montant total de l'actif figurant dans les comptes annuels de ces exercices.

Lorsqu'une société répond à cette définition, les pertes professionnelles antérieures ne peuvent en aucun cas être déduites des revenus professionnels de la période imposable (qui suit donc la période de référence de trois ans), ni d'aucune autre période imposable ultérieure. En d'autres termes, l'ensemble des pertes reportées est perdue.

Deze bepaling treedt in werking vanaf het aanslagjaar 1996.

De opheffing van de verliesrecuperatie in hoofde van slapende vennootschappen kan onverwachte gevolgen hebben, onder meer in hoofde van nieuw opgerichte vennootschappen met aanzienlijke aanloopverliezen.

Een vennootschapsgroep kan bovendien verschillende redenen hebben om sommige van haar vennootschappen tijdelijk «op waakvlam» te zetten. Moet zij daarom gestraft worden met een uitsluiting van de recuperatie van vorige verliezen?

Daarnaast moet men vaststellen dat de betrokken vennootschappen in feite te maken krijgen met een voldongen feit. De uitsluiting van de verliesrecuperatie geldt met ingang van het aanslagjaar 1996. De referentieperiode die daarvoor in aanmerking komt, wordt gevormd door de drie daaraan voorafgaande boekjaren (1994, 1993, 1992); boekjaren dus die voorbij zijn, waar men niets meer kan aan doen.

Daar komt nog bij dat overgedragen verliezen voor vennootschappen belangrijke elementen zijn om het geheel van hun financiële situatie te beoordelen. Zij bepalen mee hoeveel belastingen er dit jaar en in de volgende jaren betaald moeten worden en dus hoe de «financiën» van de vennootschap er vandaag en morgen zullen uitzien. Een ernstige budgettering vereist dan ook dat men minstens weet hoeveel van de overgedragen verliezen fiscaal nog recupereerbaar zijn.

Inmiddels is zelfs bij het Arbitragehof een verzoek ingediend tot nietigverklaring van de maatregel op basis van de schending van het grondwettelijke gelijkheidsbeginsel.

Omwille van het belang van de mogelijkheid tot het recupereren van vorige verliezen voor de financiële en fiscale toestand van de onderneming, lijkt het evident dat de regering geen maatregelen meer treft die deze recuperatie verder zouden aantasten.

De indieners van het amendement betogen dat zij met hun voorstel twee principes recht willen doen.

In de eerste plaats is er het beginsel van de rechtszekerheid, dat zich tegen het principe van de retroactiviteit verzet.

Ten tweede moet er aan de bedrijven en de consumenten economische en financiële zekerheid worden verstrekt.

De indieners kunnen zich niet voorstellen dat de regering ongevoelig zou blijven voor dit amendement.

Een lid is ervan overtuigd dat dit amendement de goedkeuring van de regering zal wegdragen, omdat de regering onophoudelijk verklaard heeft dat zij het

Cette disposition entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1996.

La suppression de la récupération des pertes dans le chef des sociétés dormantes peut avoir des conséquences inattendues, notamment dans le chef de sociétés nouvellement créées ayant encouru au départ des pertes considérables.

Un groupe de sociétés peut en outre avoir plusieurs raisons pour mettre temporairement en veilleuse certaines de ses sociétés. Doit-il pour autant se voir interdire de récupérer des pertes antérieures?

Force est en outre de constater que les sociétés en question sont en fait mises devant le fait accompli. L'interdiction de récupérer des pertes s'applique à partir de l'exercice d'imposition 1996. La période de référence qui est prise en considération à cet effet est constituée par les trois années comptables qui précèdent (1994, 1993, 1992); il s'agit donc d'années comptables passées, sur lesquelles l'on ne peut revenir et auxquelles l'on ne peut rien changer.

À cela s'ajoute que les pertes reportées constituent pour les sociétés des éléments importants, qui permettent d'apprécier l'ensemble de leur situation financière. Elles contribuent à déterminer le montant des impôts à payer au cours de cette année et pendant les années suivantes et donc l'état des finances de la société aujourd'hui et demain. Une budgétisation sérieuse requiert dès lors que l'on sache au moins dans quelle mesure les pertes reportées sont encore récupérables sur le plan fiscal.

Dans l'intervalle, la Cour d'arbitrage a même été saisie d'un recours en annulation de la mesure sur la base de la violation du principe constitutionnel de l'égalité.

Compte tenu de l'importance que la faculté de récupérer des pertes antérieures revêt pour la situation financière et fiscale de l'entreprise, il va de soi que le Gouvernement ne peut plus prendre de mesures portant atteinte à cette récupération.

Les auteurs de l'amendement déclarent vouloir, par celui-ci, rétablir deux principes.

Premièrement, il y a le principe de la sécurité juridique, qui implique que l'on s'oppose au principe de la rétroactivité.

Deuxièmement, il faut fournir aux entreprises et aux consommateurs une sécurité économique et financière.

Les auteurs de l'amendement ne peuvent pas s'imaginer que le Gouvernement serait insensible aux propositions contenues dans celui-ci.

Un membre se déclare convaincu que cet amendement emportera l'adhésion du Gouvernement puisque celui-ci n'a cessé de déclarer qu'il voulait encou-

risicokapitaal wilde aanmoedigen. Men moet echter toegeven dat de voornaamste verliezen afgetrokken worden op het ogenblik dat een onderneming haar activiteiten start. Alle regelingen die in dit verband in onze belastingwetgeving in de voorbije zittingsperiode zijn ingevoerd, hebben tot gevolg dat de verliezen opgelopen door zogenaamde slapende vennootschappen na een bepaalde periode niet meer aftrekbaar zijn. Het wekt dan ook verbazing dat de regering zich nu inspant om andere «gadgets» te vinden om het risicokapitaal aan te zwengelen. De regering zou dit kapitaal een zeer grote dienst kunnen bewijzen door dit amendement aan te nemen.

*
* *

De indieners van het amendement danken de vorige spreker voor zijn steun en dienen het volgende amendement in (nr. 51):

«In paragraaf 1, het 2º, aanvullen met de volgende woorden:«met uitzondering van de aftrekbare beroepskosten».

Verantwoording

De afgelopen jaren werden aanzienlijke belastingverhogingen doorgevoerd door het schrappen of verminderen van aftrekbare beroepskosten.

Merken we op dat de kostprijs van de hervorming van de personenbelasting van december 1988 voor een belangrijk gedeelte op deze wijze gecompenseerd werd.

Bedrijfsuitgaven in verband met het gebruik van personenwagens, wagens voor dubbel gebruik en minibussen zijn met ingang van het aanslagjaar 1990, op enkele uitzonderingen na, nog slechts aftrekbaar tot beloop van 75 pct.

De wet preciseert dat de aftrekbeperking ook van toepassing is op de uitgaven die gedaan zijn met betrekking tot voertuigen die aan derden toebehoren. De aftrekbeperking geldt ten slotte ook nog ten aanzien van alle uitgaven en lasten die aan derden worden terugbetaald.

Noteer dat de 75 pct.-aftrekbeperking met ingang van het aanslagjaar 1993 voor de autokosten in verband met de kilometers van het woon/werkverkeer vervangen werd door de forfaitaire aftrek van 6 frank per kilometer. De 75 pct.-aftrekbeperking geldt bijgevolg alleen nog voor de autokosten in verband met de beroepsverplaatsingen die niet behoren tot het woon/werkverkeer.

Van het bedrijfsmatig gedeelte van restaurantkosten is sedert het aanslagjaar 1990 nog slechts 50 pct. aftrekbaar.

rager le capital à risque. Or, il est reconnu que les pertes principales se déduisent au moment du début de l'activité d'une entreprise. Toutes les dispositions qui ont été introduites à cet égard dans notre législation fiscale sous la précédente législature, ont pour effet de rendre non déductibles après une certaine période les pertes qui ont été encourues dans les sociétés qualifiées de dormantes. Il est dès lors surprenant de constater que le Gouvernement s'efforce aujourd'hui de trouver d'autres «gadgets» pour relancer le capital à risque. Le service le plus grand que le Gouvernement pourrait rendre à ce capital serait d'accepter cet amendement.

*
* *

Les auteurs de l'amendement remercient le préopinant de son soutien et déposent l'amendement suivant (nº 51):

«Compléter le § 1er, 2º, par les mots suivants: «sauf en ce qui concerne les frais professionnels déductibles».

Justification

D'importantes augmentations d'impôts sont intervenues ces dernières années du fait de la suppression ou la limitation de la déductibilité de frais professionnels.

Remarquons, à cet égard, que le coût de la réforme de l'impôt des personnes physiques de décembre 1988 a été compensé en grande partie de cette manière.

Les dépenses professionnelles relatives à l'utilisation de voitures, de voitures mixtes et de minibus ne sont plus déductibles qu'à concurrence de 75 p.c. à partir de l'exercice d'imposition 1990, à quelques exceptions près.

La loi précise que la limitation de la déduction s'applique également aux dépenses qui sont faites en ce qui concerne les véhicules appartenant à des tiers. Enfin, la limitation de la déduction s'applique aussi en ce qui concerne les dépenses et charges remboursées à des tiers.

On notera que la limitation à 75 p.c., à partir de l'exercice d'imposition 1993, de la déduction des dépenses automobiles pour les kilomètres parcourus entre le domicile et le lieu de travail a été remplacée par une déduction forfaitaire de 6 francs par kilomètre. La limitation de la déduction à 75 p.c. ne s'applique dès lors plus qu'aux dépenses automobiles relatives aux déplacements professionnels autres que les déplacements entre le domicile et le lieu de travail.

Pour ce qui est de la quotité professionnelle des frais de restaurant, ces frais ne sont plus déductibles qu'à concurrence de 50 p.c. depuis l'exercice d'imposition 1990.

De beperking geldt niet ten aanzien van restaurantkosten die gemaakt worden door vertegenwoordigers van de voedingssector voor zover zij bewijzen dat deze kosten bij de uitoefening van hun beroepswerkzaamheid noodzakelijk zijn in het kader van een mogelijke of werkelijke relatie van leverancier tot klant.

Volgens de administratie is een restaurant elke inrichting waar maaltijden worden bereid en verkocht om in die inrichting te worden verbruikt.

Ook de receptiekosten en de daarvoor aan derden terugbetaalde bedragen zijn sedert het aanslagjaar 1990 nog slechts voor de helft aftrekbaar. Hetzelfde geldt voor de kosten van relatiegeschenken, tenzij het gaat over reclameartikelen die opvallend en blijvend de benaming van de schenkende onderneming dragen.

Kosten voor niet-specifieke beroepskleding zijn sedert het aanslagjaar 1990 in het geheel niet meer als bedrijfsuitgaven aftrekbaar.

Onder specifieke beroepskleding moet worden verstaan, de werkkleding opgelegd door de reglementering op de arbeidsbescherming of door een collectieve arbeidsovereenkomst, alsmede de bijzondere kleding die bij het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid wordt gedragen, die daaraan is aangepast en die wegens de aard van de beroepswerkzaamheid verplicht, noodzakelijk of gebruikelijk is, met uitsluiting telkens van de kleding die in het privé-leven doorgaans als stads-, avond-, ceremonie-, reis- of vrijetijdskleding wordt aangemerkt of daartoe dient.

De schrapping of vermindering van de aftrekbaarheid van al deze beroepsuitgaven betekent een aanzienlijke belastingverhoging.

Nochtans betreft het kosten die zijn gemaakt of gedragen om de belastbare beroepsinkomsten te verwerven of te behouden en zouden zij dus volgens de algemene belastingprincipes voor 100 pct. aftrekbaar moeten zijn.

Het is dan ook niet geoorloofd dat de regering de aftrekbaarheid van de beroepskosten nog zou beperken.

De indieners van het amendement delen mee dat er in de verantwoording van dit amendement waarschijnlijk een fout is geslopen.

Er wordt namelijk in het zesde lid bepaald dat «van het bedrijfsmatig gedeelte van restaurantkosten sedert het aanslagjaar 1990 nog slechts 50 pct. aftrekbaar is».

Sprekers menen te hebben vernomen dat de minister van Financiën de intentie koestert dit percentage

La limitation ne vaut pas pour les frais de restaurant qui sont exposés par des représentants du secteur alimentaire, pour autant que ceux-ci prouvent que ces frais sont indispensables, dans l'exercice de leur activité professionnelle, dans le cadre d'une relation possible ou réelle fournisseur-client.

Selon l'administration, il faut entendre par restaurant, tout établissement où des repas sont préparés et vendus pour y être consommés.

Depuis l'exercice d'imposition 1990, les frais de réception ainsi que les sommes remboursées à cette fin à des tiers ne sont, eux non plus, plus déductibles qu'à concurrence de la moitié. Il en va de même pour les dépenses afférentes aux cadeaux d'affaires, sauf s'il s'agit d'articles de publicité qui portent de manière ostensible et durable le nom de l'entreprise qui les a offerts.

Depuis l'exercice d'imposition 1990, les frais afférents aux vêtements professionnels non spécifiques ne sont plus du tout déductibles au titre de frais professionnels.

Par vêtements professionnels spécifiques, il faut entendre les vêtements de travail dont le port est imposé par la réglementation sur la protection du travail ou par une convention collective de travail, ainsi que les vêtements spéciaux portés pour l'exercice de l'activité professionnelle, qui y sont adaptés et qui sont obligatoires, indispensables ou usuels en raison de la nature de l'activité professionnelle, à l'exception, chaque fois, des vêtements qui, dans la vie privée, sont généralement considérés comme des vêtements de ville, de soirée, de cérémonie, de voyage ou de loisirs, ou qui servent à ces fins.

La suppression ou la limitation de la déductibilité de tous ces frais professionnels entraînent une importante augmentation d'impôt.

Il s'agit pourtant de dépenses qui sont faites ou supportées pour acquérir ou conserver des revenus professionnels imposables et qui devraient donc être intégralement déductibles en vertu des principes généraux de la fiscalité.

Il serait dès lors injustifiable que le Gouvernement réduise encore la déductibilité des frais professionnels.

Les auteurs de l'amendement font savoir qu'une erreur s'est probablement glissée dans la justification de cet amendement.

En effet, conformément au sixième alinéa de celui-ci, «pour ce qui est de la quotité professionnelle des frais de restaurant, ces frais ne sont plus déductibles qu'à concurrence de 50 p.c. depuis l'exercice d'imposition 1990».

Les auteurs de l'amendement pensent savoir que le ministre des Finances a l'intention de majorer cette

tot 60,5 pct. op te trekken, middels de toestemming om de B.T.W. die betaald wordt, af te trekken in hoofde van de ondernemingen die dat bedrijfsmatig gedeelte van de restaurantkosten mogen aftrekken.

Vraag is waarom dit enkel voor B.T.W.-plichtigen geldt. Waarom kunnen niet B.T.W.-plichtigen die zich in dezelfde economische situatie bevinden, op deze regeling geen aanspraak maken?

De minister van Financiën antwoordt dat het voorstel dat bepaalt dat de helft van de B.T.W. afgetrokken kan worden, zoals voor de wagen het geval is, thans onderzocht wordt. Aan de diensten van de Europese Commissie is met name gevraagd of dit voorstel overeenstemt met de Europese regelgeving. Tot op heden is er geen antwoord gekomen op deze vraag. Bijgevolg heeft de Regering zich nog niet uitgesproken over het voorstel.

Het is in elk geval duidelijk dat een dergelijke maatregel alleen van toepassing zou zijn op B.T.W.-plichtigen.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen het volgende amendement in (nr. 52), luidende:

«In paragraaf 1, het 2º, aanvullen met wat volgt: «Een heffing op de bruto-inkomens mag in geen geval geheven worden op de omzet.»

Verantwoording

Het is economisch gezien onzin, om met name het inkomen van de toch reeds zwaar belaste zelfstandigen te onderwerpen aan een heffing op bruto-basis. Een hoge omzet betekent immers niet noodzakelijk een hoge winst. Een «bruto-benadering» houdt het risico in, dat een kleine winst door de geheven belasting in een feitelijk verlies omslaat. Dit staat haaks op de basisidee zélf van de belasting.

De minister van Financiën wenst zich te bezinnen over dit amendement. Hij zal zijn conclusies te gelegener tijd mededelen.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen het volgende amendement in (nr. 53):

«In paragraaf 1, het 2º, aanvullen met de volgende woorden: «uitgezonderd de belasting op de meerwaarden.»

quotité à 60,5 p.c. à condition que les entreprises qui peuvent déduire cette quotité professionnelle des frais de restaurants soient autorisées à déduire la T.V.A. payée.

L'on peut se demander pourquoi cette mesure ne s'applique qu'aux assujettis à la T.V.A. Pourquoi des personnes non asujetties à la T.V.A. et qui se trouvent dans la même situation économique ne peuvent-elles pas bénéficier de cette réglementation?

Le ministre des Finances répond que la proposition qui consistera à pouvoir déduire la moitié de la T.V.A., comme c'est la cas pour les voitures, est actuellement en examen. Il a notamment été demandé aux services de la Commission européenne si cette proposition est conforme à la réglementation européenne. Jusqu'à présent, cette demande est restée sans réponse. Par conséquent, le Gouvernement ne s'est pas encore prononcé sur la proposition.

En tout cas, il est évident qu'une telle mesure ne pourrait s'appliquer qu'aux assujettis à la T.V.A.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent l'amendement (nº 52) libellé comme suit:

«Compléter le § 1er, 2º, comme suit: «Un prélèvement sur les revenus bruts ne peut en aucun cas s'opérer sur le chiffre d'affaires.»

Justification

D'un point de vue économique, cela n'aurait aucun sens de soumettre le revenu déjà lourdement taxé des indépendants à un prélèvement sur la base brute. Un chiffre d'affaires élevé n'est en effet pas nécessairement synonyme de bénéfices élevés. Si un prélèvement était instauré sur la base brute, il y aurait un risque qu'un bénéfice minime se transforme en perte réelle du fait de la perception de la taxe. Cela serait contraire au principe même de la taxation.

Le ministre des Finances souhaite réfléchir à cet amendement. Il communiquera ses conclusions en temps utile.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent l'amendement suivant (nº 53):

«Compléter le § 1er, 2º, par les mots «sauf en ce qui concerne la taxation des plus-values.»

Verantwoording

Onder meerwaarde moet worden verstaan, het positieve verschil tussen enerzijds de ontvangen vergoeding of de verkoopwaarde van het goed en anderzijds de aanschaffings- of vervaardigingswaarde verminderd met de voorheen aangenomen waardeverminderingen of afschrijvingen.

Uitgedrukte maar niet-verwezenlijkte meerwaarden zijn in principe niet belastbaar, met uitzondering van de meerwaarden op «voorraden en bestellingen in uitvoering» zoals omschreven in de wetgeving betreffende de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen.

Gedwongen meerwaarden bleven vroeger belastingvrij, meestal op voorwaarde van wederbelegging. De wet van 22 december 1989 heeft deze vrijstelling geschrapt. Gedwongen meerwaarden worden nu overeenkomstig de gewone regels belast, met dien verstande dat in het kader van de regeling van de gespreide belasting nog wel in afzonderlijke regels ten aanzien van gedwongen meerwaarden voorzien is.

Het wetboek voorzag vroeger in een voorwaardelijk vrijstellingsregime van meerwaarden op meer dan vijf jaar voor het uitoefenen van een handels-, nijverheids- of landbouwbedrijf gebruikte activa, met dien verstande dat dit vrijstellingsregime door de wet van 22 december 1989 al beperkt werd tot meerwaarden op aandelen. De beperking gold slechts voor de meerwaarden die vanaf 1 januari 1990 verwezenlijkt werden. Het vrijstellingsregime werd door de wet van 23 oktober 1991 zonder meer afgeschaft. De afschaffing geldt met ingang van het aanslagjaar 1992.

Zowel de exploitanten van nijverheids-, handels- en landbouwbedrijven, als de beoefenaars van vrije beroepen kunnen ten aanzien van hun vanaf 1 januari 1990 verwezenlijkte meerwaarden, op voorwaarde van wederbelegging, opteren voor het stelsel van de gespreide belasting. Dit taxatieregime houdt in dat de belasting op de meerwaarde gespreid wordt over de afschrijftermijn van de goederen waarin wordt wederbelegd.

Komen in aanmerking, de meerwaarden die verwezenlijkt zijn naar aanleiding van de verkoop van immateriële of materiële vaste activa die meer dan vijf jaar voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid werden gebruikt. Ook de meerwaarden die verwezenlijkt worden naar aanleiding van een schadegeval, een onteigening, een opeising in eigendom of een andere gelijkaardige gebeurtenis.

Wat de vrijwillig verwezenlijkte meerwaarden betreft, zegt de wet dat de gespreide belasting enkel geldt voor de meerwaarden die naar aanleiding van een verkoop worden gerealiseerd. De betrokken activa moeten sedert meer dan vijf jaar voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid zijn gebruikt.

Justification

Par plus-value, il faut entendre la différence positive entre, d'une part, l'indemnité perçue ou la valeur de réalisation du bien et, d'autre part, sa valeur d'acquisition ou d'investissement diminuée des réductions de valeur et amortissements admis antérieurement.

Les plus-values exprimées mais non réalisées sont en principe exonérées, à l'exception des plus-values sur «les stocks et les commandes en cours d'exécution», tels qu'ils sont définis dans la législation relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises.

Les plus-values forcées étaient auparavant exonérées, en général moyennant remploi. La loi du 22 décembre 1989 a supprimé cette exonération. Aujourd'hui, les plus-values forcées sont taxées selon les règles ordinaires, étant entendu toutefois qu'elles peuvent encore bénéficier de règles particulières dans le cadre du régime de la taxation étalée.

Le Code prévoyait auparavant un régime d'exonération conditionnelle des plus-values sur des actifs utilisés plus de cinq ans pour l'exercice d'une activité commerciale, industrielle ou agricole, étant entendu que la loi du 22 décembre 1989 a déjà limité ce régime d'exonération aux plus-values sur actions. Cette limitation ne s'appliquait qu'aux plus-values réalisées à partir du 1er janvier 1990. Le régime d'exonération a été purement et simplement supprimé par la loi du 23 octobre 1991, et ce à partir de l'année d'imposition 1992.

Aussi bien les exploitants d'entreprises industrielles, commerciales et agricoles que les professions libérales peuvent opter, en ce qui concerne leurs plus-values réalisées à partir du 1er janvier 1991, à condition qu'ils réinvestissent, pour le régime de l'étalement d'imposition. Ce régime de taxation implique que l'impôt sur la plus-value est étalé sur le délai d'amortissement des biens dans lesquels on réinvestit.

Entrent en ligne de compte les plus-values réalisées sur la vente d'immobilisations incorporelles ou corporelles qui sont utilisées pendant plus de cinq ans pour l'exercice de l'activité professionnelle. Les plus-values réalisées à l'occasion d'un sinistre, d'une expropriation, d'une revendication en propriété ou de tout autre événement analogue entrent également en ligne de compte.

En ce qui concerne les plus-values réalisées volontairement, la loi précise que l'imposition étalée ne vaut que pour les plus-values qui sont réalisées à l'occasion d'une vente. Les actifs concernés doivent avoir été utilisés depuis plus de cinq ans pour l'exercice de l'activité professionnelle.

De meerwaarden op financiële vaste activa of op andere portefeuillewaarden zijn van de gespreide belasting uitgesloten.

De gespreide belasting is onderworpen aan de voorwaarde dat de verkoopprijs van de betrokken activa op de voorgeschreven manier wordt herbelegd. De belegging moet gebeuren in afschrijfbare immateriële of materiële vaste activa die in België worden gebruikt voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid.

Voor gedwongen meerwaarden moet de wederbelegging een feit zijn drie jaar na het verstrijken van het belastbaar tijdperk waarin de schadeloosstelling werd ontvangen. Voor de vrijwillig verwezenlijkte meerwaarden loopt de wederbeleggingstermijn gedurende drie jaar vanaf de eerste dag van het belastbaar tijdperk waarin de meerwaarden werden verwezenlijkt.

Wordt niet tijdig herbelegd, dan wordt de tot dan toe voorlopig vrijgestelde meerwaarde in één keer belastbaar voor het belastbaar tijdperk waarin de termijn verstreken is. Er zijn dan nalatigheidsinteresten verschuldigd vanaf 1 januari van het aanslagjaar waarvoor de vrijstelling van de meerwaarde voorlopig werd verleend.

De wijziging van de belastingregeling met betrekking tot de meerwaarden heeft de bedrijven heel wat geld gekost.

Een nieuwe belastingverhoging onder de vorm van een verdere hervorming van het stelsel van de meerwaarden is totaal onaanvaardbaar.

Dit amendement wil voorkomen dat er opnieuw een fiscale aanslag wordt gepleegd op de bedrijven. Het systeem van de meerwaarden heeft hen al veel geld gekost. Zij kunnen derhalve niet langer als melkkoeien worden uitgemolken om de staatskas te stijven.

De minister van Financiën vraagt het amendement te verwerpen.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen een amendement in (nr. 54), luidende:

«In paragraaf 1, het 2º, aanvullen met de volgende woorden: «uitgezonderd wat de belasting van de definitief belaste inkomsten betreft.»

Verantwoording

De wet van 23 oktober 1991 heeft de Europese moeder-dochter richtlijn in de Belgische wetgeving opgenomen door een grondige aanpassing van de regeling van de definitief belaste inkomsten: dividenden die een vennootschap ontvangt zijn als D.B.I.

Les plus-values réalisées sur des immobilisations financières ou d'autres valeurs de portefeuille sont exclues du bénéfice de l'étalement d'imposition.

L'étalement d'imposition est subordonné au fait que les actifs en question doivent être réinvestis de la manière prescrite. L'investissement doit s'effectuer en immobilisations corporelles ou incorporelles amortissables qui sont utilisées en Belgique pour l'exercice d'une activité professionnelle.

Pour les plus-values forcées, le réinvestissement doit être réalisé trois ans après l'expiration de la période imposable au cours de laquelle l'indemnisation a été perçue. Pour les plus-values réalisées volontairement, le délai de réinvestissement court pendant trois ans à partir du premier jour de la période imposable au cours de laquelle les plus-values ont été réalisées.

Si le réinvestissement n'est pas réalisé dans les délais, les plus-values provisoirement exonérées jusque là, sont imposées en une fois pour la période imposable au cours de laquelle le délai a expiré. Les intérêts moratoires sont dus à partir du premier janvier de l'exercice pour lequel l'exonération de la plus-value a été provisoirement accordée.

La modification du régime d'imposition relatif aux plus-values a coûté beaucoup d'argent aux entreprises.

Une nouvelle augmentation des impôts sous la forme d'une poursuite de la réforme du régime des plus-values est tout à fait inacceptable.

Nous souhaitons éviter, par cet amendement, que les entreprises ne subissent à nouveau une agression fiscale. Le système des plus values leur à déjà coûté beaucoup d'argent. Elles ne peuvent dès lors plus faire office de vaches à lait destinées à financer les caisses de l'État.

Le ministre des Finances demande le rejet de l'amendement.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent l'amendement (nº 54) libellé comme suit:

«Au § 1er, compléter le 2º par les mots suivants: «à l'exception de ce qui concerne l'imposition des revenus définitivement taxés».

Justification

La loi du 23 octobre 1991 a transposé en droit belge la directive européenne sur les sociétés mères filiales en modifiant profondément le régime des revenus définitivement taxés: les dividendes qu'une société reçoit sont déductibles au titre de R.D.T. à concur-

aftrekbaar ten belope van 95 pct., zonder dat daarbij nog enige voorwaarde wordt gesteld in verband met de houdperiode. De nieuwe regeling geldt, behoudens indien anders aangeduid, vanaf het aanslagjaar 1992.

Met ingang van aanslagjaar 1994 wordt een minimumparticipatie vereist. De genietende vennootschap moet op de datum van de toekenning of betaalbaarstelling van de dividenden, in het kapitaal van de uitkerende vennootschap een deelneming bezitten van ten minste 5 pct. of met een aanschaffingswaarde van ten minste 50 miljoen frank.

Voor de aftrek van de genoemde inkomsten was voorheen vereist dat zij afkomstig moesten zijn van een zogenaamde vaste deelneming. Die vaste deelneming hield grosso modo in dat de vennootschap haar participatie het hele belastbaar tijdperk ononderbroken in volle eigendom moest hebben gehad. Deze vereiste van vaste deelneming was vervallen. Met ingang van het aanslagjaar 1996 wordt deze voorwaarde van vaste deelneming terug ingevoerd in zoverre er interest betaald werd door de dividendgenietende vennootschap.

Wanneer een vennootschap rentegevende voorschotten toekende aan een personenvennootschap waarin zij aandeelhouder was, werden deze interesten tot voor enkele jaren geherkwalificeerd tot dividenden die dan aftrekbaar waren als definitief belaste inkomsten.

Door de wet van 23 oktober 1991 werd de D.B.I.-aftrek evenwel uitgesloten ten aanzien van interesten van voorschotten toegestaan aan een buitenlandse vennootschap. Voor interesten betaald of toegekend vanaf 27 maart 1992 is deze uitzondering geschrapt. In hoofde van een binnenlandse vennootschap die de interesten ontvangt, is er immers vanaf dat ogenblik geen herkwalificatie meer tot dividenden en dus ook geen mogelijkheid meer om ze eventueel als D.B.I. in aftrek te brengen.

De andere interesten zijn met ingang van het aanslagjaar 1996 niet meer aftrekbaar tot het beloop van een bedrag gelijk aan dat van de als D.B.I. aftrekbare inkomsten uit aandelen die geen vaste deelneming vormen. Onder niet-vaste deelneming verstaat men in dit verband de aandelen waarvan blijkt dat ze, op het ogenblik van hun overdracht, niet gedurende een ononderbroken periode van minstens één jaar behouden werden.

De wet van 28 juli 1992 stelt dat met ingang van het aanslagjaar 1993 D.B.I.'s niet meer mogen worden afgetrokken van de verworpen uitgaven, andere dan niet-aftrekbare belastingen, minderwaarden en waardeverminderingen op aandelen en vrijgestelde giften.

Uit wat voorafgaat blijkt duidelijk dat er in het verleden reeds heel wat gesleuteld is aan het belastingregime van de definitief belaste inkomsten.

rence de 95 p.c., sans qu'aucune condition ne soit encore fixée à cet égard en ce qui concerne la période de détention. La nouvelle réglementation s'applique à partir de l'exercice d'imposition 1992, sauf disposition contraire.

Une participation minimum est requise à partir de l'exercice d'imposition 1994. La société qui en bénéficie doit, à la date de l'attribution ou de la mise en paiement des dividendes, détenir dans le capital de la société émettrice une participation d'au moins 5 p.c. ou d'une valeur d'acquisition d'au moins 50 millions de francs.

Pour ce qui concerne la déduction des revenus cités, il fallait jadis qu'ils proviennent d'une participation permanente. Cette participation permanente impliquait grosso modo que la société devait avoir détenu sa participation en pleine propriété sans interruption tout au long de la période imposable. Cette condition relative à la participation permanente était dépassée. A partir de l'exercice d'imposition 1996, cette condition relative à la participation permanente est à nouveau instaurée dans la mesure où des intérêts ont été payés par la société.

Lorsqu'une société accordait des avances productives d'intérêts à une société de personnes dont elle était actionnaire, ces intérêts étaient, jusqu'il y a quelques années, requalifiés comme dividendes qui étaient alors déductibles au titre de revenus définitivement taxés.

La loi du 23 octobre 1991 a cependant supprimé la déduction R.D.T. pour les intérêts des avances faits à une société étrangère. Cette exception a cependant été supprimée pour les intérêts payés ou octroyés à partir du 27 mars 1992. Il n'y a en effet plus, à partir de cette date, requalification en dividendes dans le chef d'une société étrangère, ce qui exclut également la possibilité de les déduire au titre de R.D.T.

Les autres intérêts ne sont plus déductibles, à partir de l'exercice d'imposition 1996, à concurrence d'un montant égal à celui des revenus déductibles au titre de R.D.T. provenant d'actions qui ne constituent pas une participation permanente. Par participation non permanente, il faut entendre, en l'occurrence, les actions dont au moment de leur cession, il apparaît qu'elles n'ont pas été conservées pendant une période ininterrompue d'au moins un an.

La loi du 28 juillet 1992 prévoit qu'à partir de l'exercice d'imposition 1993, les R.D.T. ne peuvent plus être déduits des dépenses rejetées autres que les taxes non déductibles, moins-values et plus-values sur actions et libéralités exonérées.

Il ressort clairement de ce qui précède que le régime d'imposition des revenus définitivement taxés a subi de nombreuses modifications dans le passé.

Het is dan ook onaanvaardbaar dat de regering in de toekomst nog wijzigingen zou brengen aan dit regime om op die manier haar belastingontvangsten te verhogen, mede vanuit de bekommernis onze fiscaliteit van enige stabiliteit te voorzien.

De indieners van het amendement verwijzen eveneens naar hun toelichting bij hun amendement nr. 50.

Om procedureredenen wensen de beide ministers dat het wetsontwerp, zoals het waarschijnlijk door de Kamer van volksvertegenwoordigers zal worden aangenomen, niet door de Senaat wordt geamendeerd.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen een eerste subsidiair amendement (nr. 55) op amendement nr. 54 in, luidende:

«Paragraaf 1, 2º, aanvullen met de volgende woorden: «uitgezonderd wat de invoering van een vermogensbelasting op de roerende vermogens betreft.»

Verantwoording

Eén van de belangrijkste voorwaarden voor een concurrentiële economie is een lage fiscale en parafiscale druk.

Enerzijds kunnen de Belgische bedrijven maar wedijveren met hun buitenlandse concurrenten indien hun loonkosten (het brutoloon verhoogd met de directe en indirecte sociale werkgeversbijdragen) niet sneller stijgen dan de loonkosten bij de belangrijkste handelspartners en is het voor een onderneming noodzakelijk de werknemers te kunnen motiveren door hoge nettolonen uit te betalen.

Anderzijds is een lage fiscale en parafiscale druk een absolute noodzaak om de koopkracht van de gezinnen op te drijven. Het particuliere verbruik is immers een zeer belangrijke motor voor onze economische groei.

De budgettaire politiek die de afgelopen jaren werd gevoerd, heeft echter met deze economische wetmatigheid geen rekening gehouden en is er steeds een geweest van belastingverhogingen.

Hierdoor loopt de totale fiscale en parafiscale druk in ons land op tot 46,3 pct. van het B.N.P. in 1996, in vergelijking met 41,9 pct. in Duitsland, 43,8 pct. in Frankrijk en 44,6 pct. in Nederland.

De fiscale druk afzonderlijk beschouwd, bedraagt 31,0 pct. in ons land in 1996, tegenover 24,2 pct. in Duitsland, 24,4 pct. in Frankrijk en 26,1 pct. in Nederland.

Een sanering van de openbare financiën door een verlaging van de overheidsuitgaven heeft niet alleen

Il serait dès lors inacceptable que le Gouvernement apporte encore des modifications à ce régime dans le but d'augmenter les recettes fiscales, et ce notamment afin d'assurer une certaine stabilité à notre fiscalité.

Les auteurs de l'amendement renvoient également à la justification qu'ils ont donnée de leur amendement nº 50.

Les deux ministres souhaitent, pour des raisons de procédure, que le Sénat n'amende pas le projet de loi, tel qu'il sera probablement adopté par la Chambre des représentants.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent un premier amendement subsidiaire (nº 55) à l'amendement nº 54, libellé comme suit:

«Au § 1er, compléter le 2º par ce qui suit: «hormis ce qui concerne l'instauration d'un impôt sur la fortune sur les patrimoines mobiliers.»

Justification

Une des conditions essentielles de la compétitivité économique est la faiblesse de la pression fiscale et parafiscale.

D'une part, les entreprises belges ne peuvent concurrencer les sociétés étrangères que si leurs coûts salariaux (le salaire brut, majoré des cotisations patronales directes et indirectes) n'augmentent pas plus rapidement que ceux de leurs principaux partenaires commerciaux et une entreprise doit pouvoir motiver ses travailleurs en leur offrant un salaire net élevé.

D'autre part, il y a lieu de maintenir la pression fiscale et parafiscale à un niveau peu élevé pour accroître le pouvoir d'achat des ménages. La consommation privée exerce en effet une influence considérable sur la croissance économique.

La politique budgétaire qui a été pratiquée ces dernières années n'a toutefois tenu aucun compte de ces principes économiques et n'a consisté qu'à augmenter les impôts.

C'est ainsi qu'en 1996, la pression fiscale et parafiscale totale a atteint dans notre pays 46,3 p.c. du P.N.B., contre 41,9 p.c. en Allemagne, 43,8 p.c. en France et 44,6 p.c. aux Pays-Bas.

La pression fiscale proprement dite atteint en 1996, 31 p.c. dans notre pays, contre 24,2 p.c. en Allemagne, 24,4 p.c. en France et 26,1 p.c. aux Pays-Bas.

Au contraire d'une politique d'accroissement des charges, un assainissement des finances publiques,

geen nefaste gevolgen op economisch vlak — die een politiek van lastenverhogingen wel heeft — maar is bovendien een duurzamere sanering.

Nochtans ziet de huidige regeringsploeg de oplossing voor de problematiek van onze openbare financiën nog steeds in de invoering van nieuwe belastingen. Een belasting op het vermogen zou één van deze nieuwe belastingen zijn.

Sommigen verantwoorden de invoering van dergelijke belasting op het vermogen door de noodzaak van horizontale en vertikale billijkheid en het feit dat inkomsten uit kapitaal zwaarder moeten worden belast dan inkomsten uit arbeid, omdat inkomsten uit kapitaal in se meer voordelen zouden bieden.

Het begrip vermogen kan gedefinieerd worden als de waarde van de bezittingen — roerende en onroerende — van de persoon die er het eigendomsrecht van heeft, verminderd met de waarde van de schulden.

De gegevens omtrent de omvang van het gezinsvermogen in België zijn bijzonder schaars omdat er geen vermogenskadaster is in ons land.

De recentste studie van de Generale Bank komt tot een totaal vermogen van 29 076 miljard frank in 1992.

In dit cijfer zijn opgenomen de woningen, de gronden, de spaardeposito's, de bankdeposito's, de levensverzekeringscontracten, de overheidsfondsen, de vennootschapsobligaties, de hypothecaire leningen, de aandelen van Belgische vennootschappen, de tegoeden in het buitenland, het chartale geld en de hypothecaire schulden.

Het totale netto-vermogen van de Belgische gezinnen ten bedrage van 29 076 miljard frank in 1992, is als volgt samengesteld:

— 10 438,3 miljard frank in netto vastgoedpatrimonium (woningen en gronden na aftrek van de hypothecaire schulden);

— 18 637,7 miljard frank in financieel vermogen, waarvan:

- *— 5 757,0 miljard frank in spaar- en bankdeposito's;*
- *— 901,4 miljard frank in levensverzekeringscontracten;*
- *— 3 256,5 miljard frank in overheidsfondsen;*
- *— 116,3 miljard frank in obligaties;*
- *— 145,4 miljard frank in hypothecaire leningen;*
- *— 3 983,4 miljard frank in aandelen van Belgische vennootschappen;*
- *— 4 128,8 miljard frank in tegoeden in het buitenland;*

réalisé par le biais d'une réduction des dépenses publiques n'a non seulement aucune incidence négative sur le plan économique, mais constitue aussi un assainissement plus durable.

Pourtant, le Gouvernement actuel estime toujours pouvoir résoudre le problème des finances publiques en établissant de nouveaux impôts. L'un de ceux-ci serait un impôt sur le patrimoine.

D'aucuns justifient l'établissement d'un tel impôt en invoquant la nécessité d'assurer l'équité horizontale et verticale, ainsi que le fait que les revenus du capital doivent être imposés davantage que les revenus du travail, parce que les revenus du capital présentent intrinsèquement plus d'avantages.

La notion de patrimoine peut être définie comme la valeur des avoirs mobiliers et immobiliers de la personne qui en a la propriété, diminuée de la valeur des dettes.

Faute d'un cadastre des fortunes, les données relatives à l'importance du patrimoine des ménages sont particulièrement rares en Belgique.

L'étude la plus récente, réalisée par la Générale de Banque, a chiffré le patrimoine total, en 1992, à 29 076 milliards de francs.

Ce chiffre englobe les habitations, les terrains, les dépôts d'épargne, les dépôts bancaires, les contrats d'assurance-vie, les fonds publics, les obligations de sociétés, les prêts hypothécaires, les actions et parts de sociétés belges, les avoirs à l'étranger, la monnaie fiduciaire et les dettes hypothécaires.

Le patrimoine net total des ménages belges, qui s'élevait à 29 076 milliards de francs en 1992, se répartissait comme suit:

— 10 438,3 milliards de francs en patrimoine immobilier net (habitations et terrains après déduction des dettes hypothécaires);

— 18 637,7 milliards de francs en patrimoine financier, dont:

- *— 5 757,0 milliards de francs en dépôts d'épargne et dépôts bancaires;*
- *— 901,4 milliards de francs en contrats d'assurance-vie;*
- *— 3 256,5 milliards de francs en fonds publics;*
- *— 116,3 milliards de francs en obligations;*
- *— 145,4 milliards de francs en prêts hypothécaires;*
- *— 3 983,4 milliards de francs en actions et parts de sociétés belges;*
- *— 4 128,8 milliards de francs en avoirs à l'étranger;*

— 348,9 miljard frank in chartaal geld.

Uit deze cijfergegevens blijkt dat de financiële component bijna twee derden uitmaakt van het totale vermogen. De verhouding van het totale nettovermogen van de gezinnen tot het bruto nationaal produkt bedroeg in 1992, 4,1.

Volgens dezelfde studie van de Generale Bank bezat elk gezin in 1992 gemiddeld 7,4 miljoen frank.

Ook blijkt dat het vermogen zeer ongelijk verdeeld is over de Belgische bevolking aangezien de 10 pct. rijkste gezinnen 54,9 pct. van het totale vermogen bezitten.

Dit betekent dat in dit hoogste deciel, dat 14 823 miljard frank vertegenwoordigt, het gemiddelde gezinsvermogen 37,058 miljoen frank bedraagt.

Een uitsplitsing van dit hoogste deciel leidt tot de conclusie dat 1 pct. van de gezinnen 6 832 miljard of 25,3 pct. van het totale vermogen beheert. Concreet betekent dit dat elk gezin behorende tot de 1 pct. rijkste Belgen, gemiddeld 170,775 miljoen frank bezit.

Sommige bronnen geven ook aan dat het onroerend vermogen zeer ongelijk verdeeld is; de 1 pct. rijkste gezinnen zouden beschikken over één vierde van het vastgoedpatrimonium, dit is 2 200 miljard frank.

Belangrijk is ook even stil te staan bij de evolutie van het gezinsvermogen.

Het gezinsvermogen steeg van 1 285,5 miljard frank in 1953 naar 25 825,5 miljard frank in 1991, of een toename met 1 909 pct. Het B.N.P. steeg tijdens dezelfde periode met 1 575,4 pct. (van 402,5 miljard frank naar 6 743,4 miljard frank). Aldus bedroeg het gezinsvermogen 319,4 pct. van het B.N.P. in 1953 en 383 pct. in 1991.

Het aandeel van de onroerende goederen daalde van 62,1 pct. in 1953 naar 61,1 pct. in 1960 en 57,0 pct. in 1970, om dan te stijgen tot 60,9 pct. in 1980. Sindsdien is er een vrij spectaculaire val van het aandeel van de onroerende goederen tot 36,8 pct. in 1991.

Het roerend vermogen heeft dus een zeer belangrijke plaats ingenomen in het gezinsvermogen: van slechts 37,9 pct. in 1953 naar 63,2 pct. in 1991.

De stijging van het aandeel van het roerend vermogen met 25,3 pct. is vooral terug te vinden bij:

— de deposito's: + 13,3 pct.

— 348,9 milliards de francs en monnaie fiduciaire.

Il ressort de ces chiffres que la composante financière représente près des deux tiers de l'ensemble du patrimoine. Le rapport entre le patrimoine net total des ménages et le produit national brut était de 4,1 en 1992.

Selon la même étude de la Générale de Banque, chaque ménage possédait en moyenne, en 1992, 7,4 millions de francs.

Il apparaît également que le patrimoine est très inégalement réparti parmi la population belge, étant donné que 10 p.c. des ménages les plus riches possèdent 54,9 p.c. du patrimoine total.

Cela signifie que, dans ce décile supérieur, qui représente 14 823 milliards de francs, le patrimoine moyen des ménages s'élève à 37,058 millions de francs.

Une ventilation de ce décile supérieur fait apparaître que 1 p.c. des ménages gèrent 6 832 milliards, ce qui représente 25,3 p.c. de l'ensemble du patrimoine. Concrètement, cela signifie que chaque ménage faisant partie de cette tranche de 1 p.c. des Belges les plus riches possède en moyenne 170,775 millions de francs.

Selon certaines sources, le patrimoine immobilier serait aussi réparti de manière inégale: 1 p.c. des ménages possèderaient un quart de ce patrimoine, c'est-à-dire 2 200 milliards de francs.

L'évolution du patrimoine des ménages mérite également d'être examinée.

Le patrimoine des ménages est passé de 1 285,5 milliards de francs en 1953 à 25 825,5 milliards de francs en 1991, ce qui représente un accroissement de 1 909 p.c.. Au cours de la même période, le P.N.B. a augmenté de 1 575,4 p.c. (il est passé de 402,5 milliards de francs à 6 743,4 milliards de francs). C'est ainsi que le patrimoine des ménages s'élevait à 319,4 p.c. du P.N.B. en 1953 et à 383 p.c. du P.N.B. en 1991.

La part du patrimoine immobilier est tombée de 62,1 p.c. en 1953 à 61,1 p.c. en 1960, puis à 57,0 p.c. en 1970, pour grimper à 60,9 p.c. en 1980. Depuis lors, cette part s'est réduite de manière spectaculaire, pour chuter à 36,8 p.c. en 1991.

Le patrimoine mobilier constitue par conséquent un élément très important du patrimoine des ménages: la part de ce patrimoine est passée de 37,9 p.c. seulement en 1953 à 63,2 p.c. en 1991.

L'augmentation de 25,3 p.c. de la part du patrimoine mobilier concerne essentiellement:

— les dépôts: + 13 3 p.c.;

— de buitenlandse beleggingen : + 12,2 pct.

Vooral het vermogen aangehouden in de vorm van bankbiljetten boet sterk aan belang in; van 7 pct. in 1953 tot 1,4 pct. in 1991.

De vaststelling dat het aandeel van het roerend vermogen aanzienlijk aan belang heeft gewonnen terwijl het aandeel van het onroerend vermogen drastisch is teruggevallen, is van enorm belang bij de overweging om een vermogensbelasting in te voeren.

Daar waar het onroerend vermogen vrijwel immobiel is, wordt het roerend vermogen immers gekenmerkt door een extreme mobiliteit.

De vermogensbelasting in enge zin kan gedefiniëerd worden als een belasting op het geheel van het netto-vermogen. Dergelijke belasting kan jaarlijks of éénmalig geheven worden hetzij ten laste van de gezinnen alleen, hetzij ten laste van de gezinnen en de bedrijven.

Belastingen op specifieke activa, zoals enkel op onroerende goederen, behoren daar niet toe, evenmin als de zegel- en registratierechten, die transactiebelastingen zijn, vergelijkbaar met de BTW op goederen en diensten.

Gemakshalve kunnen we deze vormen van belastingen op het vermogen van bedrijven wel onderbrengen in de categorie van vermogensbelastingen in brede zin, omdat zij uiteindelijk wel gerelateerd zijn aan vermogensbestanddelen.

De roerende en onroerende voorheffing zijn dan weer inkomstenbelastingen, hoewel zij betrekking hebben op inkomen uit vermogen.

Successie- en schenkingsrechten zijn daarentegen wel duidelijk fiscale heffingen op het geheel van het netto-vermogen, en dus vermogensbelastingen in enge zin.

Dat kunnen we niet zeggen van belastingen op meerwaarden (belastingen op de waardestijging van een actief zoals aandelen of vastgoed), die verwant zijn met de inkomstenbelastingen. Nochtans beschouwt onder meer de O.E.S.O. deze heffing als een vermogensbelasting, omdat ze uiteindelijk ongeveer hetzelfde beoogt als de jaarlijkse vermogensbelasting en de erfenisbelasting.

De O.E.S.O. beschouwt naast de successie- en schenkingsrechten dan ook onder meer de belasting op de meerwaarden, de registratierechten, de hypotheekrechten, de griffierechten en de beurstaksen als vermogensbelastingen.

— les placements à l'étranger : + 12,2 p.c.

C'est surtout le patrimoine détenu sous la forme de billets de banque qui s'est fortement réduit, tombant de 7 p.c. en 1953 à 1,4 p.c. en 1991.

Le fait que la part du patrimoine mobilier a augmenté de manière considérable alors que celle du patrimoine immobilier s'est fortement réduite revêt une importance capitale lorsqu'il s'agit d'instaurer un impôt sur le patrimoine.

Alors que la mobilité du patrimoine immobilier est pratiquement nulle, celle du patrimoine mobilier est extrême.

Un impôt sur le patrimoine au sens strict peut se définir comme un impôt sur l'ensemble des avoirs nets. Un tel impôt peut être perçu chaque année ou une seule fois, soit à charge des seuls ménages, soit à charge des ménages et des entreprises.

Les impôts sur des actifs spécifiques, tels qu'un impôt sur les seuls biens immobiliers, ne constituent pas un impôt sur le patrimoine, pas plus que les droits de timbre et d'enregistrement, qui sont des taxes sur des transactions comparables à la TVA frappant les biens et les services.

Pour plus de commodité, nous pouvons ranger ces formes d'impôts sur le patrimoine des entreprises dans la catégorie des impôts sur le patrimoine au sens large, puisque, en fin de compte, elles portent bel et bien sur des éléments du patrimoine.

Le précompte mobilier et le précompte immobilier sont quant à eux des impôts sur les revenus, bien qu'ils se rapportent à des revenus provenant du patrimoine.

Les droits de succession et les droits de donation, par contre, sont clairement des prélèvements fiscaux frappant l'ensemble du patrimoine net, et constituent donc des impôts sur le patrimoine au sens strict.

Nous ne pouvons pas en dire autant des impôts sur les plus-values (impôts sur l'augmentation de la valeur d'actifs tels que des actions ou un immeuble), qui sont apparentés aux impôts sur les revenus. L'O.C.D.E., entre autres, considère néanmoins ce prélèvement comme un impôt sur le patrimoine, car il a pour ainsi dire la même finalité que l'impôt annuel sur le patrimoine et les droits de succession.

Aussi, l'O.C.D.E. considère non seulement les droits de succession et les droits de donation, mais également l'impôt sur les plus-values, les droits d'enregistrement, les droits d'hypothèque, les droits de greffe et les taxes sur les opérations de bourse comme des impôts sur le patrimoine.

Bij de overwegingen tot het invoeren van een vermogensbelasting kan niet worden voorbijgegaan aan het feit dat zowel het roerend als het onroerend vermogen in ons land reeds zeer zwaar wordt belast.

Het basistarief van de registratierechten bij de aankoop van een woonhuis bedraagt in ons land 12,5 pct., tegenover 2 pct. in Duitsland, 5,4 pct. in Frankrijk, 6 pct. in Luxemburg, en 6 pct. in Nederland. De Belgische Vereniging voor het Onroerend Krediet berekende dat aan de aankoop van een onroerend goed van 3 miljoen frank, deels gefinancierd met een hypothecaire lening van 2 miljoen frank, niet minder dan 16,52 pct. kosten verbonden zijn, tegenover 4,22 pct. in Duitsland, 8,15 pct. in Nederland, 8,64 pct. in Frankrijk en 8,90 pct. in Luxemburg.

Daarnaast zijn ook de successierechten in ons land veel hoger dan in het buitenland, mede door het feit dat de belastingschalen inzake deze belasting niet worden geïndexeerd.

Bovendien werden de afgelopen jaren heel wat fiscale maatregelen getroffen ten nadele van de sector van het onroerend goed. We denken onder meer aan de indexering van de kadastrale inkomens, de verhoging van de onroerende voorheffing tot 2,50 pct. in het Vlaams Gewest, de verhoging van het BTW-tarief tot 21 pct., de vermeerdering van het kadastraal inkomen met 25 pct. voor bepaalde onroerende goederen, de beperking van de verrekening van de onroerende voorheffing, enz.

Anderzijds werden de roerende vermogens getroffen door de verhoging van de roerende voorheffing van 13,39 pct. tot 15 pct. met ingang van 1 januari 1996.

Uit het debat met betrekking tot de mogelijke invoering van een vermogensbelasting, is duidelijk gebleken dat de belasting zowel voor- als tegenstanders kent.

Belastingspecialist Jos Defoort verklaarde zich voorstander van de invoering van een vermogensbelasting, maar voegde er aan toe :

« Er is echter een praktisch probleem : de overheid kent de meeste kleine vermogens — mensen met één, misschien twee huizen — maar weet veel minder over de grote. Dat zijn dikwijls verborgen vermogens, verborgen niet alleen voor de fiscus maar ook voor kriminelen. Ze bestaan vaak uit portefeuilles met aandelen aan toonder. Je kan daar aandelen op naam van maken maar dat is geen oplossing; de controle over dat papier verhuist dan naar bijvoorbeeld een vennootschap op de Bermuda's. Het risico bestaat dus dat een vermogensbelasting voornamelijk opge-

Lorsque l'on envisage la possibilité d'instaurer un impôt sur le patrimoine, l'on ne doit pas perdre de vue que tant le patrimoine mobilier que le patrimoine immobilier sont déjà lourdement imposés dans notre pays.

Le taux de base des droits d'enregistrement applicable à l'achat d'une maison d'habitation s'élève à 12,5 p.c. dans notre pays, contre 2 p.c. en Allemagne, 5,4 p.c. en France et 6 p.c. au Luxembourg et aux Pays-Bas. L'Association belge du crédit immobilier a calculé qu'à l'achat d'un bien immobilier de 3 millions de francs, financé en partie par un prêt hypothécaire de 2 millions de francs, les frais représentent pas moins de 16,52 p.c., contre 4,22 p.c. en Allemagne, 8,15 p.c. aux Pays-Bas, 8,64 p.c. en France et 8,90 p.c. au Luxembourg.

En outre, les droits de succession sont également beaucoup plus élevés dans notre pays, ce qui s'explique en partie par le fait que les échelles de cet impôt ne sont pas indexées.

Par ailleurs, un grand nombre de mesures fiscales préjudiciables au secteur immobilier ont été prises ces dernières années. Nous pensons notamment à l'indexation des revenus cadastraux, à l'augmentation du précompte immobilier, qui est passé à 2,50 p.c. en Région flamande, à l'augmentation du taux de TVA fixé désormais à 21 p.c., à l'augmentation du revenu cadastral de 25 p.c. pour certains biens immobiliers, à la limitation d'imputation du précompte immobilier, etc.

D'autre part, les patrimoines mobiliers ont été touchés par l'augmentation du précompte mobilier, qui est passé de 13,39 p.c. à 15 p.c. au 1er janvier 1996.

Il ressort clairement du débat relatif à l'établissement éventuel d'un impôt sur la fortune qu'un tel impôt compte à la fois des partisans et des opposants.

Le fiscaliste Jos Defoort s'est déclaré favorable à l'établissement d'un impôt sur la fortune, tout en ajoutant :

« Un problème pratique se pose toutefois : les autorités connaissent la plupart des petites fortunes —les propriétaires d'une, voire de deux maisons —, mais sont nettement moins bien informées à propos des grandes fortunes. Il s'agit souvent de fortunes dissimulées, dissimulées non seulement au regard du fisc mais aussi au regard des criminels. Elles se composent souvent de portefeuilles d'actions au porteur. On pourrait envisager de transformer ces titres anonymes en titres nominatifs, mais cela ne résoudrait rien, car leurs propriétaires auraient tôt fait de les transférer,

hoest wordt door de kleine vermogens en door slechts enkele grote, die dan zo de prijs voor hun eerlijkheid betalen.»

Minister van Financiën Philippe Maystadt, stelde in zijn antwoord op een mondelinge parlementaire vraag van senator Dufour:

«Om een inpact van enige betekenis te hebben zou een vermogensbelasting op een niet onaanzienlijk gedeelte van het vermogen van de rijkste gezinnen moeten slaan. Om voldoende op te brengen zou de belasting ook de financiële activa, het roerend vermogen moeten treffen. Maar zoals elkeen weet is dat laatste anoniem, bijzonder mobiel en reeds gedeeltelijk in het buitenland geplaatst. We mogen niet uit het oog verliezen dat we niet meer in 1945 leven, toen het toezicht op de kapitaalbewegingen nog de regel was. Vandaag is de vrijheid de regel en kunnen wij die niet meer inperken, althans niet binnen de Europese Unie.

De maatregel, die het lid voorstelt, zou bovendien inhouden dat er wettelijke bepalingen moeten worden goedgekeurd, wat noodzakelijk een verloop van verschillende maanden meebrengt tussen de aankondiging van de maatregel en haar inwerkingtreding.

Die termijn zou vanzelfsprekend worden gebruikt om een omvangrijke en volkomen wettige kapitaalvlucht te organiseren, die in de eerste plaats tot gevolg zou hebben dat de maatregel praktisch geen uitwerking heeft en in de tweede plaats dat de financiële en monetaire geloofwaardigheid van België onherstelbare schade zou lijden, zodat ook de financiering van de Staat en de economie in het algemeen aanzienlijk duurder zou worden. Met eveneens als gevolg een vermindering van de middelen om de armoede te bestrijden.

Door van het begin af aan te kondigen, om die grote nadelen te voorkomen, dat de belasting alleen op het onroerend vermogen zou slaan, zou ze veel minder opbrengen en veel onrechtvaardiger zijn. Ze zou immers dat deel van het vermogen treffen waarvan de inkomsten reeds meer belast worden, met name door de maatregelen van het globaal plan, en dat bovendien het deel is dat ook aan de successierechten niet ontsnapt. Ze zou vooral de middelgrote vermogens treffen, die minder handig zijn dan de grote vermogens om dat type van belasting te ontwijken, en onder die middelgrote vermogens bovendien praktisch alleen die welke in onroerend goed in België hebben geïnvesteerd. Daartegenover zou ze de patrimonia die andere oorden hebben gekozen, ongemoeid laten. Wat een geschenk voor fraudeurs, en wat een onrechtvaardigheid!»

par exemple, à une société établie dans les Bermudes. Le risque existe donc qu'un impôt sur la fortune touche essentiellement les petites fortunes et un nombre restreint de grandes fortunes, qui seraient ainsi sanctionnées pour leur honnêteté.»

Le ministre des Finances a précisé en réponse à une question parlementaire orale posée par le sénateur Dufour:

«Pour avoir un impact significatif, un impôt exceptionnel sur la fortune devrait porter sur une partie non négligeable de la fortune des ménages les plus riches. Pour rapporter un montant suffisant, la taxe devrait donc frapper également les actifs financiers; la fortune mobilière. Or, celle-ci, comme chacun le sait, est anonyme, extrêmement mobile et en partie déjà détenue à l'étranger. Ne perdons pas de vue que nous ne sommes plus en 1945, c'est-à-dire à une époque où le contrôle des mouvements de capitaux était la règle. Aujourd'hui, c'est la liberté des mouvements de capitaux qui est la règle et nous n'avons plus la possibilité de la restreindre, en tout cas au sein de l'Union européenne.

Or, la mesure suggérée par l'honorable membre impliquerait le vote de dispositions légales, donc nécessairement un délai de plusieurs mois entre l'annonce de la mesure et son entrée en vigueur effective.

Ce délai serait bien évidemment mis à profit pour organiser un exode massif et parfaitement légal des capitaux qui aurait pour effet, premièrement, de rendre la mesure pratiquement sans effet, deuxièmement, d'endommager irrémédiablement la crédibilité financière et monétaire de la Belgique, et donc de renchérir considérablement le coût de financement de l'État et de l'économie en général. Ce qui aurait pour conséquence inévitable de réduire les moyens disponibles pour lutter contre la pauvreté.

Si, pour éviter ces inconvénients majeurs, on annonçait d'emblée que la taxe ne porterait que sur la fortune immobilière, elle rapporterait beaucoup moins et serait plus inéquitable. En effet, elle toucherait la partie du patrimoine dont les revenus sont déjà davantage taxés, notamment suite aux mesures prises dans le cadre du plan global, et qui est aussi celle qui n'échappe pas aux droits de succession. Elle frapperait essentiellement les patrimoines moyens, moins habiles que les grosses fortunes à échapper à ce type d'impôt, et, parmi ces patrimoines moyens, elle ne toucherait pratiquement que ceux qui ont investi dans l'immobilier en Belgique. En revanche, elle laisserait intacts les patrimoines qui ont choisi d'autres cieux. Quel cadeau aux fraudeurs! Et quelle injustice!»

Het is dan ook zonder meer duidelijk dat, omwille van de grote kapitaalmobiliteit, een vermogensbelasting hoofdzakelijk zou gedragen worden door de maatschappelijke middenklasse, en dan nog uitsluitend door diegenen die geïnvesteerd hebben in onroerend goed, dat in België reeds zeer zwaar wordt belast.

Dat het gevaar van massale kapitaalvlucht en fraude tussen het moment van aankondiging en het moment van toepasbaarheid van het vermogenskadaster reëel is, behoeft geen commentaar.

Het hoeft geen betoog dat het in de huidige economische omstandigheden totaal onverantwoord zou zijn om ten laste van de bedrijven en de gezinnen een nieuwe belasting op te leggen.

Niet alleen zou het bedrijfsleven nog meer ontredderd worden door een verdere aantasting van de concurrentiekracht maar ook het consumentenvertrouwen en de daaraan gekoppelde particuliere consumptie, die een belangrijke motor zijn voor onze economische groei, zouden aanzienlijk worden aangetast.

Omwille van de enorme mobiliteit van de roerende vermogens zou het totaal zinloos zijn deze vermogens aan een vermogensbelasting te onderwerpen. Deze belasting zou immers uitsluitend gedragen worden door de maatschappelijke lagere en middenklasse, terwijl de grote fortuinen, die eigenlijk in eerste instantie door een vermogensbelasting zouden moeten getroffen worden, er volledig zouden aan ontsnappen.

De indieners van het amendement verklaren dat een vermogensbelasting op de roerende vermogens onder de huidige omstandigheden niet door de grote fortuinen zal worden gedragen, maar door de lagere- en middenklasse (cf. Quand on dit qu'on va faire payer les riches, il faut que les pauvres tremblent). Om een massale kapitaalvlucht te vermijden, dient in het huidig economisch klimaat aan de bevolking de zekerheid te worden gegeven dat een dergelijk belasting niet zal worden ingevoerd.

Om procedureredenen wensen de beide vice-premiers dat het amendement niet wordt aangenomen.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen een tweede subsidiair amendement (nr. 56) in, luidende:

«Paragraaf 1, 2º, aanvullen met de volgende woorden: «uitgezonderd wat de invoering van een vermogensbelasting op de onroerende vermogens betreft».

Il est dès lors tout à fait évident qu'en raison de la grande mobilité des capitaux, un impôt sur le patrimoine serait supporté essentiellement par la classe moyenne et, qui plus est, uniquement par ceux qui ont investi dans l'immobilier, déjà très lourdement imposé en Belgique.

Il va sans dire que le risque d'un exode massif des capitaux et de fraude sera bien réel entre le moment où l'on annoncera et celui où l'on instaurera effectivement le cadastre des fortunes.

Il est clair qu'il serait totalement irresponsable, dans les circonstances économiques actuelles, de faire supporter un impôt supplémentaire par les entreprises et les ménages.

Non seulement les entreprises seraient mises davantage encore en difficultés par ce nouveau coup porté à leur compétitivité, mais, en outre, la confiance des consommateurs et la consommation privée qu'elle induit, qui constituent des vecteurs importants de notre croissance économique, seraient considérablement ébranlées.

Vu la mobilité énorme des patrimoines mobililiers, il n'aurait aucun sens de les soumettre à un impôt sur la fortune. En effet, cet impôt serait supporté exclusivement par la classe moyenne et par les plus faibles, alors que les grosses fortunes, qui devraient en réalité être les premières touchées par un impôt sur la fortune, y échapperaient complètement.

Les auteurs de l'amendement déclarent qu'un impôt sur la fortune appliqué aux patrimoines mobiliers ne frappera pas, dans les circonstances actuelles, les grandes fortunes, mais bien les classes inférieures et les classes moyennes (cf. «Quand on dit qu'on va faire payer les riches, il faut que les pauvres tremblent»). Pour éviter une fuite massive des capitaux, il convient, dans le climat économique actuel, de garantir à la population que l'on n'instaurera pas pareil impôt.

Pour des raisons de procédure, les deux vice-Premier ministres souhaitent que l'amendement ne soit pas adopté.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent un deuxième amendement subsidiaire (nº 56), libellé comme suit:

«Au § 1er, compléter le 2º par ce qui suit:«hormis ce qui concerne l'instauration d'un impôt sur la fortune sur les patrimoines immobiliers».

Er wordt naar de verantwoording van het amendement nr. 55 verwezen. Specifiek geldt de volgende bedenking:

«De invoering van een vermogensbelasting op de onroerende vermogens zou totaal onverantwoord zijn, gelet op de reeds zware belastingen die momenteel op deze vermogens drukken.

Dergelijke belasting zou bovendien enorm discriminerend zijn tegenover de beleggers in roerende waarden, die aan dergelijke belasting zouden ontsnappen omwille van de grote mobiliteit van hun vermogen.»

Een lid wijst erop dat het amendement er ten onrechte van uit gaat dat er nog geen vermogensbelasting op onroerende vermogens bestaat. Algemeen wordt aanvaard dat de successierechten en de onroerende voorheffing dit karakter hebben. Om die reden zou moeten worden bepaald dat de belasting op onroerende vermogens niet mag worden verhoogd.

De indieners van het amendement zullen een subamendement in die zin indienen.

*
* *

Vervolgens dienen zij het volgende derde subsidiair amendement in (nr. 57):

«In § 1, het 2º aanvullen met wat volgt: «uitgezonderd wat de invoering van een vermogensbelasting op het eigen vermogen van de bedrijven betreft».

Er wordt naar de verantwoording van het amendement nr. 55 verwezen.

De basisgedachte is de volgende:

De invoering van een vermogensbelasting op het eigen vermogen van de bedrijven zou totaal onverantwoord zijn, gelet op de benarde economische situatie waarin ons land zich momenteel bevindt.

De hoge lasten waarmede de bedrijven geconfronteerd worden liggen immers aan de basis van het hoge aantal faillissementen en de hoge werkloosheid.

De bedrijven moeten dan ook gestimuleerd worden om hun eigen vermogen te verstevigen in plaats van het aan een nieuwe belasting te onderwerpen.

De indieners van het amendement herinneren eraan dat de minister van Financiën recent zijn kategoriek verzet tegen een vermogensbelasting heeft genuanceerd. Hij heeft namelijk laten uitschijnen dat een vermogensbelasting op het eigen vermogen van de bedrijven ongeveer 10 miljard zou opbrengen.

Sprekers wensen te weten of de minister de mogelijkheid van een vermogensbelasting op het eigen vermogen van bedrijven al dan niet uitsluit.

Il est renvoyé à la justification de l'amendement nº 55. L'on cite plus spécifiquement la réflexion suivante:

«Il serait totalement déraisonnable d'instaurer un impôt sur la fortune sur les patrimoines immobiliers, vu la lourdeur des impôts qui pèsent déjà actuellement sur ces patrimoines.

En outre, un tel impôt représenterait une nette discrimination en faveur de ceux qui investissent dans les valeurs mobilières. En effet, ces derniers échapperaient à l'impôt grâce à la grande mobilité de leur patrimoine.»

Un membre souligne que l'amendement part du principe inexact qu'il n'existe pas encore d'impôt sur la fortune appliqué aux patrimoines immobiliers. Il est communément admis que les droits de succession et le précompte mobilier sont une espèce d'impôt sur les patrimoines mobiliers.

Les auteurs de l'amendement déposeront un sous-amendement dans ce sens.

*
* *

Ils déposent ensuite l'amendement suivant (nº 57):

Au § 1er, compléter le 2º par ce qui suit: «hormis en ce qui concerne l'instauration d'un impôt sur la fortune sur le patrimoine propre des entreprises».

Il est renvoyé à la justification de l'amendement nº 55.

L'idée de base est la suivante:

«Il serait totalement déraisonnable d'instaurer un impôt sur la fortune sur le patrimoine propre des entreprises, vu la situation économique critique dans laquelle notre pays se trouve actuellement.

En effet, les lourdes charges qui pèsent sur les entreprsises sont à la base du grand nombre de faillites et du taux de chômage élevé.

Dès lors, il faut inciter les entreprises à renforcer leur propre patrimoine plutôt que le soumettre à un impôt nouveau.»

Les auteurs de l'amendement rappellent que le ministre des Finances a récemment nuancé son opposition catégorique à un impôt sur le patrimoine. En effet, il a laissé entendre qu'un impôt sur le patrimoine qui frapperait sur le patrimoine propre des entreprises rapporterait environ 10 milliards de francs.

Les intervenants souhaiteraient savoir si le ministre exclut ou non la possibilité d'un impôt sur le patrimoine appliqué au patrimoine propre des entreprises.

Een lid wijst erop dat het vrijstellen van aandelen, d.w.z. van risicokapitaal, van successierechten, mits een voorheffing op het balanstotaal, zoals minister Daerden voorstelt, ertoe zal leiden dat er geen enkel verband meer zal bestaan tussen de voorheffingen en het werkelijk vermogen van de bedrijven. Men mag niet uit het oog verliezen dat het balanstotaal van banken en verzekeringsondernemingen voornamelijk uit vreemde middelen bestaat die aan derden toebehoren. De invoering van een vermogensbelasting op het eigen bedrijfsvermogen vormt als het ware een uitnodiging aan deze ondernemingen om naar het Groothertogdom Luxemburg uit te wijken.

De beide vice-eerste ministers wensen zich inhoudelijk niet over het amendement uit te spreken. Hieruit mag a contrario niet worden afgeleid dat zij er zich tegen verzetten. Zij dringen erop aan de tekst van het wetsontwerp zoals die door de Kamer van volksvertegenwoordigers zal worden gestemd, niet te wijzigen.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen een amendement in (nr. 58), dat tot doel heeft te verhinderen dat de belasting op onroerende goederen wordt verhoogd. Aldus wordt verhinderd dat de activiteiten in een belangrijk segment van onze economie, te weten de bouwsector, worden ondermijnd.

Het amendement luidt als volgt:

«In paragraaf 1, het 2º, aanvullen met de woorden: «met uitzondering van elke belasting op het onroerend goed».

Verantwoording

Het is een algemeen bekend feit dat de bouwsector onverbrekelijk verbonden is met het macroeconomisch gebeuren in de rest van de economie. Deze sector maakt integraal deel uit van het kringloopproces van produktie, inkomensvorming en bestedingen.

De bouwsector vormt eveneens een element in het proces van de economische groei op lange termijn en in de dynamiek tussen sparen en investeren op korte termijn. Deze sector draagt door de aard van zijn produkt immers essentieel bij tot de uitbreiding en instandhouding van de kapitaalgoederenvoorraad en dus van het nationaal produktiepotentieel.

Het belang van de bouwnijverheid voor onze economie blijkt al gauw uit een aantal cijfergegevens:

1. de directe inbreng van de bouwnijverheid in de Nationale economie bedraagt ongeveer 6 pct. Volgens de Nationale Confederatie van het Bouwbedrijf bedraagt het gewicht van de bouwsector zelfs

Un membre souligne que le fait d'exonérer des actions, c'est-à-dire du capital à risque, du paiement des droits de succession, à la condition d'instaurer un précompte sur le total du bilan, comme le propose le ministre Daerden, aura pour conséquence qu'il n'y aura plus aucun rapport entre les précomptes et le patrimoine réel des entreprises.L'on ne peut perdre de vue que le total du bilan des banques et des compagnies d'assurances est constitué essentiellement de moyens appartenant à des tiers. Si l'on instaure un impôt sur la fortune sur le patrimoine propre des entreprises, l'on invite pour anisi dire les entreprises à s'exiler au Grand-Duché du Luxembourg.

Les ministres ne souhaitent pas se prononcer quant au contenu de l'amendement. L'on ne peut déduire de ce refus qu'ils s'y opposent. Ils insistent pour que l'on ne modifie pas le texte du projet de loi tel qu'il sera voté par la Chambre des représentants.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent un amendement (nº 58), visant à prévenir l'augmentation de l'impôt sur les biens immobiliers. L'on évitera ainsi que les activités d'une partie importante de notre économie, à savoir le secteur de la construction, ne soient compromises.

L'amendement est libellé comme suit:

«Compléter le § 1er, 2º, par les mots «à l'exception de tout impôt sur les biens immobiliers».

Justification

Il est notoire que la situation du secteur de la construction est indissociablement liée à la conjoncture macro-économique dans les autres secteurs. Ce secteur fait partie intégrante du processus cyclique de production, de formation des revenus et de dépenses.

Le secteur de la construction constitue également une composante du processus de croissance économique à long terme et du processus d'interaction entre l'épargne et l'investissement à court terme. De par la nature de ses produits, ce secteur contribue en effet de manière essentielle à l'extension et au maintien du stock des biens d'équipement et donc du potentiel national de production.

L'importance de l'industrie de la construction ressort d'emblée d'une série de chiffres:

1. l'apport direct de l'industrie de la construction à l'économie nationale s'élève à quelque 6 p.c. Selon la Confédération nationale de la construction, le secteur de la construction représente même pratiquement

bijna één tiende van het bruto binnenlands produkt indien rekening wordt gehouden met de weerslag op alle activiteiten rond de bouwfaze zelf;

2. in 1994 waren 185 406 mensen werkzaam in de sector, waaronder 88 pct. arbeiders en 12 pct. bedienden, wat neerkomt op 8,7 pct. van de werkgelegenheid in België. Zowat 79 pct. van de toegevoegde waarde van de sector bestaat uit personeelskosten tegenover amper 65,5 pct. voor alle Belgische ondernemingen samen;

3. in 1994 waren er 25 042 aannemers in de bouwsector. Dit is 12,5 p.c. van het totaal aantal werkgevers in België;

4. in 1994 bedroeg het aantal B.T.W.-plichtigen in de bouwsector 64 900 (11,8 pct. van het nationale totaal) en de omzet (op grond van de B.T.W.-aangiften) 921,9 miljard frank (5,1 pct. van het nationale totaal);

5. in 1994 bedroeg de brutovorming van vast kapitaal in bouwwerken (zonder registratierechten en aktekosten) 760 miljard frank waaronder 25 pct. vanwege de overheid en 75 pct. vanwege de privésector. Met 60,4 pct. neemt de bouw in 1994 het leeuwedeel van de investeringen van alle sectoren van de Belgische economie voor zijn rekening.

De overheid oefent van haar kant een niet geringe invloed uit op deze belangrijke economische sector. Naast haar optreden als opdrachtgever bepaalt zij eveneens in grote mate de randvoorwaarden waaronder aan het bouwproces kan worden deelgenomen. Dat de overheidsmaatregelen van de laatste jaren een uitgesproken negatieve impact hadden op de bouwsector, blijkt duidelijk uit de evolutie van een aantal basisgevens.

In 1994 werden in de bouwsector (ruwbouw en afwerking) 1 025 faillissementen genoteerd, dit is bijna 16 pct. van het totale aantal faillissementen (14,4 pct. in 1993).

De bouwsector telde in 1994, 35 772 werklozen.

Uit het recentste rapport van de Nationale Confederatie van het Bouwbedrijf blijkt dat de Belgen in 1995, 21 pct. minder woningen bouwden. Voor niet-residentiële gebouwen en burgerlijke bouwkunde wordt de daling geraamd op respectievelijk 12 pct. en 10 pct.

Veel beterschap verwacht de N.C.B. niet voor 1996.De bouwsector heeft te kampen met een toenemend aantal faillissementen (+ 69 pct. tussen 1992 en 1995), terwijl in diezelfde periode 13 000 bouwvakkers hun job verloren.

1/10e du produit intérieur brut si l'on tient compte de son incidence sur toutes les activités qui entourent la construction même;

2. en 1994, 185 406 personnes étaient occupées dans le secteur, dont 88 p.c. de travailleurs et 12 p.c. d'employés, ce qui équivaut à 8,9 p.c. de l'emploi en Belgique. Les frais de personnel représentent quelque 79 p.c. de la valeur ajoutée du secteur, contre à peine 65,5 p.c. pour l'ensemble des entreprises belges;

3. en 1994, il y avait 25 042 entrepreneurs dans le secteur de la construction, ce qui représente 12,5 p.c. du nombre total d'employeurs en Belgique;

4. en 1994, le nombre d'assujettis à la T.V.A. dans le secteur de la construction s'élevait à 64 900 (11,8 p.c. du total national) et le chiffre d'affaires (sur la base des déclarations de T.V.A.) était de 921,9 milliards de francs belges (5,1 p.c. du total national);

5. en 1994, la formation brute de capital fixe dans la construction (hors droits d'enregistrement et frais d'acte) s'est élevée à 660 milliards de francs, dont 25 p.c. pour les pouvoirs publics et 75 p.c. pour le secteur privé. Avec 60,4 p.c. la construction s'est arrogée la part du lion des investissements pour l'ensemble des secteurs de l'économie belge.

Les pouvoirs publics exercent pour leur part une influence non négligeable sur cet important secteur économique. En dehors de leur intervention en tant que maître d'œuvre, ils déterminent également, dans une large mesure, les conditions auxquelles il peut être participé au processus de construction. L'évolution d'un certain nombre de données de base montre clairement que les mesures des pouvoirs publics de ces dernières années ont eu une incidence nettement négative sur la construction.

En 1994, on a noté dans le secteur de la construction (gros œuvre et finition), 1 025 faillites, soit près de 16 p.c. du total des faillites (14,4 p.c. en 1993).

On dénombrait 35 772 chômeurs dans la construction en 1994.

Il ressort du dernier rapport de la Confédération nationale de la construction que les belges ont construit 21 p.c. d'habitations en moins en 1995. Pour les bâtiments non résidentiels et le génie civil, le recul est estimé à, respectivement, 12 p.c. et 10 p.c.

La C.N.C. n'attend pas d'amélioration sensible pour 1996. La construction est confrontée à un nombre croissant de faillites (hausse de 69 p.c. entre 1992 et 1995), cependant que, pour la même période, 13 000 travailleurs du secteur perdaient leur emploi.

De rentabiliteit van de bedrijven actief in de bouwsector liep verleden jaar terug tot zo'n 4 pct., wat vergelijkbaar is met de laagste prestatieniveaus die tijdens de jaren '80 werden opgetekend.

Uit een recente studie met betrekking tot het eigendomsbezit blijkt dat, in tegenstelling tot de gangbare opvattingen, ons land helemaal niet de kampioen is van de eigen woningen.

Hierna wordt een overzicht gegeven van het procentueel aantal gezinnen dat per land over een eigen woning beschikt :

Ierland : 81 pct.

Spanje : 77 pct.

Italië : 72 pct.

Groot-Brittannië : 69 pct.

U.S.A. : 64 pct.

België : 61 pct.

Frankrijk : 55 pct.

Denemarken : 55 pct.

Nederland : 47 pct.

Duitsland : 39 pct.

Het beleid dat de afgelopen jaren werd gevoerd met betrekking tot de vastgoedsector is eerder gericht op een ontmoediging van deze sector dan wel op een aanmoediging ervan. Een korte opsomming van een aantal maatregelen die terzake werden genomen lijkt dan ook niet overbodig.

1. De wet van 7 december 1988 houdende hervorming van de inkomstenbelasting en wijziging van de met het zegel gelijkgestelde taksen had tot gevolg dat de onroerende inkomsten gecumuleerd bleven met de hoogste bedrijfsinkomsten en dat de aftrekbaarheid van interesten van hypothecaire leningen aanzienlijk werd beperkt.

2. Op 1 januari 1990 kwam er de nieuwe meerwaardenregeling met zeer nadelige gevolgen voor de eigenaars van patrimoniumvennootschappen. Deze hield in dat de meerwaarden niet meer onder het verminderde tarief vielen.

3. Ingevolge de beslissingen ter uitvoering van de begroting 1991 werden de kadastrale inkomens geïndexeerd waardoor niet alleen de personenbelasting maar ook de onroerende voorheffing in niet geringe mate toenam.

La rentabilité des entreprises de la construction est tombée, l'année dernière, à 4 p.c., chiffre comparable au niveau le plus bas relevé au cours des années 1980.

Il ressort d'une étude récente concernant la propriété immobilière que, contrairement à l'opinion courante, notre pays n'est nullement le champion de l'habitation individuelle.

On trouvera ci-dessous un aperçu, exprimé en p.c., du nombre de familles disposant d'une habitation propre dans les pays considérés :

Irlande : 81 p.c.

Espagne : 77 p.c.

Italie : 72 p.c.

Grande-Bretagne : 69 p.c.

Etats-Unis : 64 p.c.

Belgique : 61 p.c.

France : 55 p.c.

Danemark : 55 p.c.

Pays-Bas : 47 p.c.

Allemagne : 39 p.c.

La politique menée ces dernières années dans le domaine du secteur immobilier défavorise ce secteur plutôt qu'il ne le favorise. Il n'est pas inutile de passer en revue les diverses mesures qui ont été prises en la matière.

1. La loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt sur les revenus et modification des taxes assimilées au timbre a eu pour conséquence que les revenus immobiliers ont continué d'être cumulés avec les revenus professionnels les plus élevés et que la déductibilité des intérêts d'emprunts hypothécaires a été considérablement limitée.

2. Le 1er janvier 1990, il y a eu le nouveau régime des plus-values, qui a eu des conséquences très dommageables pour les propriétaires de sociétés de patrimoine. Celui-ci impliquait que les plus-values ne bénéficiaient plus du tarif réduit.

3. À la suite des décisions prises en vue de la mise en œuvre du budget 1991, les revenus cadastraux ont été indexés. De ce fait, non seulement l'impôt des personnes physiques, mais également le précompte immobilier ont connu une augmentation non négligeable.

4. Op 30 juli 1990 besliste de Vlaamse Executieve om de onroerende voorheffing op te trekken van 1,25 pct. tot 2,50 pct., wat opnieuw een aanzienlijke verhoging van de belastingdruk betekende.

5. Ook de nieuwe huurwet dient vermeld te worden, die zowel op economisch als op politiek vlak als een grote miskleun bestempeld kan worden. Daar waar voorheen de verstandhouding tussen huurder en verhuurder probleemloos verliep, zorgde deze huurwet reeds voor heel wat twisten tussen eigenaars en huurders omwille van het grote aantal imperatieve maatregelen.

6. In het kader van de Europese harmonisering werd het B.T.W.-tarief voor werken in onroerende staat opgetrokken van 17 pct. naar 19,5 pct., vervolgens tot 20,5 pct. en nu recentelijk tot 21 pct.

7. De programmawet van 22 juli 1993 bevatte de verhoging van een aantal belastingen met betrekking tot het onroerend goed alsook een aantal maatregelen in het nadeel van patrimoniumvennootschappen.

8. In het kader van het globaal plan werd het kadastraal inkomen van tweede verblijven en van niet tot beroepsdoeleinden verhuurde of gratis ter beschikking gestelde woningen met 25 pct. verhoogd voor de berekening van de personenbelasting.

9. Daarnaast werd de verrekening van de onroerende voorheffing nog enkel behouden voor de woning betrokken door de belastingplichtige en wordt ze afgeschaft voor tweede verblijven. Door deze maatregel verliest de onroerende voorheffing volledig haar karakter van «voorheffing» en wordt zij in feite herleid tot een tweede belasting op het onroerend goed, waardoor het principe «non bis in idem» wordt overtreden.

10. De berekening van het voordeel van alle aard dat voortvloeit uit de kosteloze of goedkope terbeschikkingstelling door rechtspersonen van gebouwen of gedeelten ervan, geschiedt voortaan op een hogere basis.

11. Tenslotte werd het overdrachtsrecht verhoogd van 0,5 pct. tot 12,5 pct. voor de inbrengen in vennootschap van onroerende goederen die niet gebruikt worden voor industriële, handels- of landbouwdoeleinden.

Het is dan ook evident dat een verdere verhoging van de belasting op het onroerend goed totaal onaanvaardbaar is voor deze uitermate belangrijke economische sector.

Een lid merkt op dat het amendement een algemene draagwijdte heeft. Het spreekt immers van «elke belasting op het onroerend goed», zonder nader te bepalen of die belasting op de inkomsten dan wel op de kapitalen slaat.

4. Le 30 juillet 1990, l'exécutif flamand a décidé de porter le précompte immobilier de 1,25 p.c. à 2,50 p.c., ce qui, une fois de plus, a signifié une augmentation de la charge fiscale.

5. Il convient également de mentionner la nouvelle loi sur les loyers, qui, tant sur le plan économique que sur le plan politique, peut être qualifiée de bavure. Celle-ci a donné lieu à de nombreux conflits entre locataires et propriétaires, là où, jadis, ceux-ci entretenaient de bonnes relations. Ces conflits trouvent leur origine dans le grand nombre de mesures impératives.

6. Dans le cadre de l'harmonisation au niveau européen, le taux de T.V.A. applicable aux travaux immobiliers a été porté de 17 p.c. à 19,5 p.c., puis à 20,5 p.c. et récemment à 21 p.c.

7. La loi-programme du 22 juillet 1993 prévoyait l'augmentation d'un certain nombre d'impôts relatifs aux biens immobiliers ainsi que plusieurs mesures désavantageuses pour les sociétés de patrimoine.

8. Dans le cadre du plan global, le revenu cadastral des secondes résidences et des habitations louées à des fins non professionnelles ou mises gratuitement à disposition a été augmenté de 25 p.c. pour le calcul de l'impôt des personnes physiques.

9. En outre, l'imputation du précompte immobilier n'a été maintenue que pour l'habitation occupée par le contribuable et a été supprimée pour les secondes résidences. Par cette mesure, le précompte immobilier perd totalement son caractère de «précompte» et est en fait réduit à un deuxième impôt sur le bien immobilier. De ce fait, le principe «non bis in idem» est violé.

10. Le calcul de l'avantage de toute nature qui découle de la mise à disposition gratuite ou bon marché de bâtiments ou de parties de bâtiments par des personnes morales se fait désormais sur une base plus élevée.

11. Enfin, le droit de mutation a été porté de 0,5 p.c. à 12,5 p.c. pour les apports en société de biens immobiliers qui ne sont pas utilisés à des fins industrielles, commerciales ou agricoles.

Il est dès lors évident qu'une nouvelle augmentation de l'impôt sur les biens immobiliers est totalement inacceptable pour ce secteur particulièrement important de l'économie.

Un membre fait observer que l'amendement a une portée générale. En effet, il s'agit de «tout impôt» sur les biens immobiliers, sans préciser si l'impôt porte sur des revenus ou des capitaux.

De minister verwijst naar zijn standpunt over de vorige amendementen.

*
* *

Met het oog op een beperking van de draagwijdte van de volmachten inzake de registratie- en successierechten, de B.T.W. en de personenbelasting, dienen de heren Coene en Goovaerts de volgende amendementen in (nrs. 59 tot en met 62):

«In paragraaf 1, het 2º, aanvullen met de woorden: «uitgezonderd wat de registratierechten betreft».

Verantwoording

Het toepasselijke basistarief van de registratierechten bij de aankoop van een woonhuis bedraagt in ons land 12,5 pct., tegenover 2 pct. in Duitsland, 5,4 pct. in Frankrijk, 6 pct. in Luxemburg, en 6 pct. in Nederland.

De Belgische Vereniging voor het Onroerend Krediet berekende dat aan de aankoop van een onroerend goed van 3 miljoen frank, deels gefinancierd met een hypothecaire lening van 2 miljoen frank, niet minder dan 16,52 pct. kosten verbonden zijn, tegenover 4,22 pct. in Duitsland, 8,15 pct. in Nederland, 8,64 pct. in Frankrijk en 8,90 pct. in Luxemburg.

De hoge registratierechten vormen een rem op de mobiliteit van de burger en zijn duidelijk een niet te verwaarlozen element van de kostprijs.

Aangezien het de hoogste tijd is dat maatregelen worden getroffen ter stimulering van de sector van het onroerend goed, is het ondenkbaar dat de registratierechten nog zouden worden verhoogd.

*
* *

«In paragraaf 1, het 2º, aanvullen met de volgende woorden: «uitgezonderd wat de belasting over de toegevoegde waarde betreft».

Verantwoording

Op 1 april 1992 werden de bestaande B.T.W.-tarieven van 6 pct., 17 pct., 19 pct., 25 pct. en 33 pct. vervangen door nog drie tarieven, namelijk 6 pct., 12 pct. en 19,5 pct.

Het B.T.W.-tarief van 19,5 pct. werd door de regering nadien echter verhoogd tot 20,5 pct. en vervolgens in het kader van de begroting 1996 opgetrokken tot 21 pct.

De belasting op de inverkeerstelling, die op 1 juni 1992 werd ingevoerd ter compensatie van het verlies

Le ministre des Finances se réfère à son point de vue sur les amendements précédents.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent les amendements suivants (nos 59 à 62), visant à limiter la portée des pouvoirs spéciaux en ce qui concerne les droits d'enregistrement et de succession, la T.V.A. et l'impôt des personnes physiques:

«Compléter le § 1er, 2º, par les mots: «excepté en ce qui concerne les droits d'enregistrement».

Justification

Dans notre pays, le taux de base des droits d'enregistrement à l'achat d'une maison d'habitation représente 12,5 p.c., contre 2 p.c. en Allemagne, 5,4 p.c. en France et 6 p.c. au Luxembourg et aux Pays-Bas.

L'association belge du crédit immobilier a calculé qu'à l'achat d'un bien immobilier de 3 millions de francs, financé en partie par un prêt hypothécaire de 2 millions de francs, il fallait payer pas moins de 16,52 p.c. de frais, contre 4,22 p.c. en Allemagne, 8,15 p.c. aux Pays-Bas, 8,64 p.c. en France et 8,90 p.c. au Luxembourg.

Les droits d'enregistrement élevés constituent un frein à la mobilité des citoyens et sont un élément non négligeable du coût total.

Étant donné qu'il est grand temps que des mesures soient prises pour stimuler le secteur immobilier, il serait impensable que les droits d'enregistrement augmentent encore.

*
* *

«Compléter le § 1er, 2º, par les mots suivants: «sauf en ce qui concerne la taxe sur la valeur ajoutée».

Justification

Le 1er avril 1992, les taux de T.V.A. en vigueur de 6 p.c., 17 p.c., 19 p.c., 25 p.c. et 33 p.c. ont été remplacés par trois taux, à savoir 6 p.c., 12 p.c. et 19,5 p.c.

Le taux de T.V.A. de 19,5 p.c. a toutefois été porté ensuite à 20,5 p.c., puis à 21 p.c. dans le cadre du budget 1996.

La taxe de mise en circulation, instaurée le 1er juin 1992 pour compenser la perte de recettes résultant de

aan ontvangsten wegens de verlaging van het B.T.W.-tarief op de verkoop van auto's, werd echter ten onrechte niet verlaagd toen het B.T.W.-tarief werd opgetrokken.

De B.T.W. is ongetwijfeld de belangrijkste indirecte belasting aangezien zij een last legt op alle economische transacties en steeds gedragen wordt door de eindverbruiker.

Daarom tast een verhoging van deze belasting rechtstreeks de koopkracht van de consument aan.

Gelet op het enorme belang van het partikuliere verbruik voor onze economische groei, is het dan ook niet verantwoord deze belasting nog te verhogen.

*
* *

In paragraaf 1, het 2º, aanvullen met de woorden: «met uitzondering van de successierechten».

Verantwoording

Iedereen weet dat de successierechten in ons land enorm hoog liggen. Dit is mede het gevolg van het feit dat de tariefschalen niet worden geïndexeerd.

Het is interessant maar ontmoedigend de reële druk van de successierechten te vergelijken voor respectievelijk 1936, toen het nieuwe Wetboek der Successierechten van toepassing werd, 1963, het jaar van de eerste toepassing van de belastinghervorming en 1987. De tarieven van 1987 zijn momenteel nog steeds van toepassing. De nominale schijven en percentages vertoonden een niet geringe stijging.

We beperken ons hier tot het tarief dat gold voor een erfdeel in rechte lijn.

Op de eerste schijf van 500 000 frank groeiden de percentages vrij matig van 2,82 pct. naar 2,92 pct. tot 3 pct. in 1987.

Voor de schijf van 10 tot 11 miljoen groeide het tarief echter van 14 pct. naar 15,4 pct. om in 1987, 24 pct. te bereiken.

In 1936 en 1963 bedroegen de voeten maximaal 14 pct. en 15,4 pct. In 1987 was dit 30 pct., verschuldigd op alles wat 20 miljoen frank te boven gaat.

Als we de basisindex van 1936-1938 nemen, die 100 was, zien we dat de index in 1963 al 478 bereikte en in 1986, 1779, dus ongeveer 1800 in 1987.

Met andere woorden:

— 500 000 frank in 1936 hadden in 1963 een koopkracht gelijk aan 4,78 maal meer, of 2 390 000 frank van 1963;

la réduction du taux de T.V.A. sur les ventes d'automobiles, n'a cependant pas été réduite au moment du relèvement du taux de T.V.A., alors qu'elle aurait dû l'être.

La T.V.A. est incontestablement la taxe indirecte la plus importante, étant donné qu'elle grève toutes les transactions économiques et qu'elle est toujours supportée par le consommateur final.

C'est pourquoi une augmentation de cette taxe porterait directement atteinte au pouvoir d'achat du consommateur.

Vu l'énorme importance de la consommation privée pour la croissance économique, il serait dès lors injustifiable d'augmenter encore cette taxe.

*
* *

Compléter le § 1er, 2º, par les mots: «excepté en ce qui concerne les droits de succession».

Justification

Chacun sait que les droits de succession sont particulièrement élevés dans notre pays, ce qui résulte en partie du fait que les barèmes ne sont pas indexés.

Il est intéressant — mais aussi décourageant — de comparer la pression réelle des droits de succession pour 1936, année au cours de laquelle le nouveau code des droits de succession est entré en vigueur, 1963, année au cours de laquelle la réforme fiscale a été appliquée pour la première fois, et 1987. Les taux de 1987 sont toujours d'application à l'heure actuelle. Les tranches nominales et les pourcentages ont connu une augmentation non négligeable.

Nous nous limitons ici aux taux applicables à un héritage en ligne directe.

Sur la première tranche de 500 000 francs, les taux ont progressé modérément, passant de 2,82 p.c. à 2,92 p.c. pour atteindre 3 p.c. en 1987.

Pour la tranche de 10 à 11 millions, le taux est toutefois passé de 14 à 15,4 p.c. puis à 24 p.c. en 1987.

En 1936 et 1963 les taux maximums étaient respectivement de 14 et de 15,4 p.c. En 1987, le taux maximum est passé à 30 p.c. pour tout ce qui dépasse 20 millions de francs.

Si l'on prend comme base l'index de 1936-1938, qui était de 100, on constate que cet index avait atteint 478 en 1963, 1779 en 1986 et environ 1800 en 1987.

En d'autres termes:

— 500 000 francs de 1936, représentaient, en 1963, un pouvoir d'achat 4,78 fois plus élevé soit 2 390 000 francs de 1963;

— 500 000 frank in 1936 hadden in 1987 een koopkracht gelijk aan 18 maal meer, of 9 000 000 frank van 1987.

Omgekeerd stellen we vast dat de koopkracht van de frank in 1987 bijna viermaal kleiner is dan de frank van 1963 en 18 maal kleiner is dan de frank van 1936.

Dus 1 frank van 1987 = 0,27 frank van 1963 = 0,055 frank van 1936 ofwel 1 000 000 frank van 1987 = 270 000 frank van 1963 = 55 500 frank van 1936.

Aldus komen we tot volgende conclusie :

— in 1987 werd een erfdeel van 1 000 000 frank belast tegen 3,5 pct.;

— in 1963 werd een erfdeel van 270 000 frank belast tegen 2,59 pct.;

— in 1936 werd een erfdeel van 55 000 frank belast tegen 1,78 pct.

Als we dezelfde berekening maken voor het 11e miljoen, dan stellen we vast dat de schijf van 2 291 050 frank tot 2 655 500 frank van 1963 tegen 6,1 pct. belast werd en dat de schijf van 55 500 frank tot 61 100 frank van 1936 werd belast tegen 2,5 pct. De belasting op het 11de miljoen is in 1987 dus driemaal zwaarder dan een bedrag met dezelfde koopkracht in 1963 en achtmaal zwaarder dan in 1936.

Erger nog : in 1987 is het hoogste tarief 30 pct. vanaf het 21ste miljoen, waar dit in 1963 nog slechts 7 pct. tot 8 pct. en in 1936 slechts ongeveer 4 pct. bedroeg, altijd rekening houdende met de vergelijkbare koopkracht van de munt.

De hoge successierechten spelen bovendien een zeer belangrijke rol in het kader van de opvolgingsproblematiek van familiale ondernemingen. Het gebeurt vrij regelmatig dat kleine en middelgrote ondernemingen niet worden voortgezet door de nakomelingen omdat de successierechten niet kunnen worden betaald.

Het zou dan ook onverantwoord zijn om deze belasting nog te verhogen.

*
* *

« Paragraaf 1, 2º van dit artikel aanvullen als volgt : « uitgezonderd wat de personenbelasting betreft ».

Verantwoording

Eén van de belangrijkste voorwaarden voor de realisatie van een concurrentiële economie is een lage fiscale en parafiscale druk.

Enerzijds kunnen de Belgische bedrijven maar wedijveren met hun buitenlandse concurrenten

— 500 000 francs en 1936, représentaient, en 1987, un pouvoir d'achat 18 fois plus élevé soit 9 000 000 de francs de 1987.

À l'inverse, nous constatons que le pouvoir d'achat du franc de 1987 était presque quatre fois inférieur à celui du franc de 1963 et 18 fois inférieur à celui du franc de 1936.

Donc, 1 franc de 1987 = 0,27 franc de 1963 = 0,055 franc de 1936 ou 1 000 000 de francs de 1987 = 270 000 francs de 1963 = 55 500 francs de 1936.

Nous en arrivons aux conclusions suivantes :

— en 1987, une part d'héritage de 1 000 000 de francs était imposée à 3,5 p.c.;

— en 1963, une part d'héritage de 1 000 000 de francs était imposée à 2,59 p.c.;

— en 1936, une part d'héritage de 1 000 000 de francs était imposée à 1,78 p.c.

Si nous faisons le même calcul pour le 11e million, nous constatons que la tranche de 2 291 050 francs à 2 655 500 francs de 1963 est taxée à 6,1 p.c. et que la tranche de 55 500 francs à 61 100 francs de 1936 était taxée à 2,5 p.c.. La taxe sur le 11e million est donc trois fois plus élevée en 1987 qu'un montant correspondant au même pouvoir d'achat en 1963 et huit fois plus qu'en 1936.

Plus grave encore : en 1987 le taux le plus élevé de 30 p.c. est appliqué à partir du 11e million, alors qu'en 1963 le taux n'était que de 7 à 8 p.c. et en 1963 il n'était que de 4 p.c., toujours en tenant compte du pouvoir d'achat comparable de la monnaie.

Les droits de succession élevés jouent en outre un rôle très important dans le cadre du problème de la reprise des entreprises familiales. Il arrive assez fréquemment que de petites et moyennes entreprises ne soient pas reprises par les descendants parce qu'ils ne peuvent pas payer les droits de succession.

Ce serait dès lors une erreur d'encore augmenter cette taxe.

*
* *

« Compléter le § 1er, 2º, de cet article par les mots : « sauf en ce qui concerne l'impôt des personnes physiques ».

Justification

Une des principales conditions pour la réalisation d'une économie compétitive, est que la pression fiscale et parafiscale doit être peu élevée.

Les entreprises belges ne peuvent par ailleurs rivaliser avec leurs concurrents étrangers que si les coûts

indien hun loonkosten, zijnde het brutoloon verhoogd met de directe en indirecte sociale werkgeversbijdragen, niet sneller stijgen dan de loonkosten bij de belangrijkste handelspartners.

Eveneens is het voor een onderneming noodzakelijk de werknemers te motiveren door hoge nettolonen uit te betalen. Slechts wanneer de fiscale en parafiscale druk zo laag mogelijk wordt gehouden, is het mogelijk om bij lagere loonkosten hogere nettolonen uit te keren.

Anderzijds is de invoering van een fiscale en parafiscale stop een absolute noodzaak om de koopkracht van de gezinnen op te drijven. Ingevolge de aanzienlijke lastenverhogingen van de voorbije jaren daalde het consumentenvertrouwen en steeg de spaarneiging bij de gezinnen, waardoor de particuliere consumptie nauwelijks toenam. Nochtans is het particulier verbruik een zeer belangrijke motor voor onze economische groei.

De budgettaire politiek van de regeringen Dehaene I en II heeft echter met deze economische wetmatigheid geen rekening gehouden en is er steeds een geweest van belastingverhogingen.

De totale fiscale druk steeg dan ook de laatste jaren van 28,68 pct. in 1992 naar 29,9 pct. in 1994.

De stijging van de belastingdruk heeft niet alleen het beschikbaar inkomen van de bevolking verminderd maar ook ernstige schade toegebracht aan de Belgische economie.

Meer belastingen op het looninkomen van de werknemers hebben tot gevolg dat de loonkosten stijgen. Dit leidt tot een verlies aan competitiviteit, hetgeen op zijn beurt de investeringen en de groei van de economie negatief beïnvloedt. Bovendien leidt een stijging van de belastingdruk op de werkende bevolking tot demotivatie en een vlucht in het zwarte circuit. Het uiteindelijk effect is dat de belastingopbrengsten niet in de verhoopte mate toenemen en dat het budgettaire tekort niet teruggedrongen kan worden. Belastingen zijn destructief voor het economisch weefsel en leiden meestal niet tot een sanering van de overheidsfinanciën.

Deze fenomenen worden ruimschoots bevestigd door volgende cijfers. De totale fiscale druk steeg in ons land van 30,9 pct. in 1980 tot 32,1 pct. in 1985. Deze periode van stijgende belastingdruk was gekenmerkt door dalende investeringen (van 21 pct. tot 15,6 pct. van het B.N.P.), door lage economische groei (1,3 pct. per jaar) en door stijgende werkloosheid (van 7,4 pct. tot 11,6 pct.).

In 1985 werd het roer omgegooid en werd gekozen voor een politiek van belastingverlaging, die op initiatief van de P.V.V. trouwens uitdrukkelijk in het regeerakkoord werd opgenomen. De totale fiscale druk

salariaux, c'est-à-dire le salaire brut augmenté des cotisations patronales sociales, directes et indirectes, n'augmentent pas plus rapidement que chez nos principaux partenaires commerciaux.

Les entreprises doivent en outre pouvoir motiver leurs travailleurs en leur versant des salaires nets élevés. Or, pour pouvoir payer des salaires élevés sans que les charges salariales deviennent excessives, il faut que la pression fiscale et parafiscale soit maintenue à un niveau aussi bas que possible.

L'instauration d'un stop fiscal et parafiscal est par ailleurs absolument nécessaire pour accroître le pouvoir d'achat des ménages. Par suite de l'augmentation considérable des charges intervenues au cours des dernières années, la confiance des consommateurs a été ébranlée et la propension à l'épargne a augmenté, de sorte que la consommation privée n'a pratiquement pas augmenté. La consommation privée constitue pourtant un moteur essentiel de la croissance économique.

La politique budgétaire des Gouvernements Dehaene I et Dehaene II n'a toutefois tenu aucun compte de cette loi économique et s'est toujours résumée à une politique d'augmentation des impôts.

La pression fiscale s'est par conséquent amplifiée ces dernières années, passant de 28,68 p.c. en 1992 à 29,9 p.c. en 1994.

L'augmentation de la pression fiscale a non seulement réduit le revenu disponible de la population mais elle a en outre fortement nui à l'économie belge.

L'augmentation des impôts prélevés sur la rémunération des travailleurs entraîne une augmentation des coûts salariaux. Cela se traduit par une détérioration de la compétitivité, ce qui influence à son tour négativement les investissements et la croissance économique. De surcroît, une augmentation de la pression fiscale a un effet démotivant sur la population active et favorise le travail au noir. Au bout du compte, les recettes fiscales n'augmentent pas dans les proportions espérées et le déficit budgétaire ne peut pas être réduit. L'impôt détruit le tissu économique et ne concourt généralement pas à assainir les finances publiques.

Ces phénomènes sont largement confirmés par les chiffres suivants. La pression fiscale totale est passée de 30,9 p.c. en 1980 à 32,1 p.c. en 1985 dans notre pays. Cette période d'augmentation de la pression fiscale s'est caractérisée par une diminution des investissements (de 21 p.c. à 15,6 p.c. du P.N.B.), une faible croissance économique (1,3 p.c. par an) et une aggravation du chômage (de 7,4 p.c. à 11,6 p.c.).

En 1985, le Gouvernement a inversé la vapeur en optant pour une politique de réduction des impôts, laquelle avait d'ailleurs été prévue expressément dans l'accord de gouvernement à l'initiative du P.V.V. La

daalde immers van 32,1 pct. in 1985 tot 29,2 pct. in 1989. De belangrijkste fiscale maatregelen die tijdens die periode werden getroffen, zijn de indexering van de belastingschalen (wet Grootjans), de verlaging van de belastingtarieven, de verbetering van de splitting voor tweeverdieners en de verhoogde aftrek voor kinderlast.

De aanbodeconomische effecten van deze politiek van belastingverlaging bleven niet uit. De investeringen zwengelden weer aan (tot 19 pct. van het B.N.P.), de economische groei kende meer dan een verdubbeling en de werkloosheid daalde spectaculair (tot 8,5 pct.).

Aangezien de heropleving van de Belgische economie meer uitgesproken was dan het E.G.-gemiddelde, kan worden geconcludeerd dat vooral binnenlandse factoren, waaronder hoofdzakelijk de belastingvermindering en het gunstige economische klimaat dat hierdoor werd gecreëerd, een zeer belangrijke rol hebben gespeeld.

Het merkwaardige van deze belastingverminderingen na 1985 is dat ze samenvielen met een aanzienlijke daling van het overheidstekort, dat daalde van meer dan 9 pct. van het B.N.P. in 1985 naar minder dan 7 pct. in 1989.

De versterking van het economisch draagvlak, die het resultaat was van de belastingverminderingen, maakte het mogelijk om verminderingen in de uitgaven door te voeren zonder negatieve economische gevolgen.

De regeringen Dehaene I en II hebben echter het roer omgegooid en gekozen voor een verouderde economische politiek van belastingverhogingen, die in het verleden in België voldoende haar failliet heeft bewezen.

De doorgevoerde belastingverhogingen hebben reeds duidelijk negatieve economische gevolgen veroorzaakt: sinds 1993 blijft de economische groei beduidend onder het niveau van onze belangrijkste handelspartners, de concurrentiekracht en de exportprestaties verzwakken aanzienlijk, de loonkosten blijven verzwaren en ook de loonkostenhandicap van ons land ten opzichte van onze handelspartners neemt voortdurend toe, het aantal faillissementen loopt voortdurend op, de werkloosheid stijgt opnieuw en het investerings- en vertrouwensklimaat is geschonden.

Doordat de rooms-rode coalities de bijkomende belastingen niet gebruikt hebben om het tekort verder te drukken maar wel om nieuwe uitgaven te financieren, heeft ons land dan ook op het vlak van de openbare financiën de laatste vijf jaar geen betekenisvolle vooruitgang meer geboekt.

Omwille van al deze redenen lijkt het dan ook evident dat de regering geen nieuwe verhoging van de personenbelasting doorvoert.

pression fiscale totale est alors passée de 32,1 p.c. en 1985 à 29,2 p.c. en 1989. Les principales mesures fiscales prises à l'époque furent l'indexation des barêmes fiscaux (loi Grootjans), l'abaissement des taux d'imposition, l'amélioration du fractionnement pour les ménages à deux revenus et la réduction accrue pour les enfants à charge.

Les effets économiques de cette politique de réduction des impôts ne se sont pas fait attendre. Les investissements ont redémarré (pour atteindre 19 p.c. du P.N.B.), la croissance économique a plus que doublé et le chômage a baissé de manière spectaculaire (à 8,5 p.c.).

Étant donné que le redressement de l'économie belge a été supérieur à la moyenne européenne, on peut en conclure que ce sont surtout des facteurs nationaux, au premier rang desquels on trouve la réduction de la pression fiscale et le climat économique favorable qui en a découlé, qui en sont responsables.

Ce qu'il y a de remarquable, c'est que cette réduction d'impôts d'après 1985 a coïncidé avec une baisse considérable du déficit public, qui est passé de plus de 9 p.c. du P.N.B. en 1985 à moins de 7 p.c. en 1989.

Le renforcement de l'assise économique, qui est le résultat des diminutions d'impôts, a permis de réduire les dépenses sans qu'il y ait de conséquences négatives pour l'économie.

Les Gouvernements Dehaene I et II ont toutefois renversé la vapeur et opté pour une politique économique désuète d'augmentations des impôts, dont la faillite a été suffisamment démontrée par le passé en Belgique.

Les augmentations des impôts ont déjà, à l'évidence, entraîné des conséquences économiques négatives: depuis 1993, la croissance économique reste largement inférieure à celle de nos principaux partenaires commerciaux, la compétitivité et les performances à l'exportation se dégradent fortement, les coûts salariaux ne cessent d'augmenter et le handicap salarial de notre pays par rapport à nos partenaires commerciaux ne fait également que s'aggraver, le nombre de faillites augmente sans cesse, le chômage est à nouveau à la hausse et le climat d'investissement et de confiance est ébranlé.

Étant donné que les coalitions rouges-romaines n'ont pas utilisé les recettes supplémentaires pour réduire le déficit mais pour financer de nouvelles dépenses, notre pays n'a pas enregistré de progrès significatif en matière de finances publiques au cours des cinq dernières années.

Pour toutes ces raisons, il semble évident que le gouvernement ne doit procéder à aucune augmentation d'impôts.

De minister van Financiën verwijst naar zijn standpunt inzake de vorige amendementen.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen een amendement in (nr. 63), luidende:

Paragraaf 1, 2º, van dit artikel aanvullen als volgt:

«(...) met dien verstande dat fiscale maatregelen in geen enkele belastingcategorie voor gevolg mogen hebben dat het Vlaamse aandeel in het totaal van de door de Schatkist geïnde ontvangsten verder toeneemt.»

Verantwoording

Het is een algemeen bekende wetmatigheid dat overdreven belastingheffingen een ernstige bedreiging vormen voor de produktieve economie.

Deze algemene regel laat zich in België op eenvoudige wijze empirisch verifiëren door de vierhonderd miljard lastenverhogende maatregelen van de voorbije jaren te linken aan de evolutie van het aantal faillissementen.

Het economische hart van ons land klopt in Vlaanderen; het zijn de Vlaamse burgers en ondernemingen die het draagvlak vormen voor de welvaart aan beide zijden van de taalgrens, met name wat het hoge niveau van de sociale uitgaven per hoofd in Wallonië betreft.

Om het draagvlak niet verder wèg te belasten, hebben Vlamingen én Walen er dus alle belang bij, de door het amendement beoogde vergrendeling bij wet te verankeren.

De indieners kondigen aan dat dit amendement in een licht gewijzigde vorm opnieuw zal worden ingediend.

De minister van Financiën verwijst naar zijn standpunt inzake de vorige amendementen.

*
* *

Vervolgens dienen de heren Coene en Goovaerts het volgende amendement in (nr. 64):

«Paragraaf 1, 2º, van dit artikel aanvullen als volgt: «uitgezonderd wat de invoering van een vermogensbelasting betreft».

Le ministre des Finances se réfère à son point de vue sur les amendements précédents.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent un amendement (nº 63), libellé comme suit:

Compléter le § 1er, 2º, de cet article par ce qui suit:

«(...) étant entendu que les mesures fiscales ne peuvent, pour aucune catégorie d'impôts, avoir pour conséquence d'accroître encore la part de la Flandre dans le total des recettes perçues par le Trésor.»

Justification

C'est une loi bien connue que des prélèvements fiscaux excessifs constituent une menace grave pour l'économie productive.

Cette règle générale peut se vérifier empiriquement de manière simple en Belgique en rapprochant les mesures ayant entraîné une augmentation des charges de 400 milliards au cours des dernières années de l'évolution du nombre des faillites.

Le cœur économique du pays bat en Flandre; ce sont les citoyens et les entreprises de Flandre qui constituent la surface portante de la prospérité des deux côtés de la frontière linguistique, et notamment du niveau élevé des dépenses sociales par habitant en Wallonie.

Pour que cette surface ne continue pas à se rétrécir sous l'effet de l'impôt, les Flamands comme les Wallons ont donc tout intérêt à ce que la loi sanctionne le verrou prévu dans l'amendement.

Les auteurs de l'amendement annoncent qu'ils vont le redéposer dans une forme quelque peu modifiée.

Le ministre des Finances se réfère à son point de vue sur les amendements précédents.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent ensuite l'amendement suivant (nº 64):

Au § 1er de cet article, compléter le 2º par les mots suivants: «, sauf pour ce qui est de l'instauration d'un impôt sur le patrimoine».

Er kan naar de verantwoording van het amendement nr. 55 worden verwezen.

*
* *

De heer Jonckheer dient het volgende amendement (nr. 87) in:

«Het 2º van § 1 aanvullen als volgt:

«Voorrang moet worden verleend aan maatregelen om belastinguitgaven op te heffen die noch om redenen van concurrentievermogen, noch om redenen van werkgelegenheid gerechtvaardigd kunnen worden.»

Verantwoording

De tekst van het artikel geeft geen enkele aanwijzing over de prioriteiten van de Regering in verband met de maatregelen die zij concreet wenst te nemen. Het amendement wil duidelijk maken dat er gevallen zijn waarin het verlies van fiscale inkomsten niet gerechtvaardigd kan worden indien men voorrang wil geven aan de strijd tegen de werkloosheid.

De Vice-Eerste minister en minister van Begroting wenst niet dat het wetsontwerp zoals het waarschijnlijk door de Kamer zal worden aangenomen, door de Senaat wordt geamendeerd.

De minister van Financiën verwijst naar zijn standpunt inzake de vorige amendementen.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen het volgende amendement in (nr. 65):

«De bepaling van paragraaf 1, 3º, van dit artikel als volgt stellen:

«3º een optimale controle van inkomsten en uitgaven te waarborgen;»

Verantwoording

De nieuwe libellering komt niet alleen tegemoet aan de kritiek van de Raad van State dat het ontwerp te vaag en te algemeen is, maar legt ook een evenwichtigere verhouding tussen inkomsten- en uitgavenzijde vast.

*
* *

De heren Hatry en Bock dienen het volgende amendement in (nr. 84):

«In § 1, 3º, van dit artikel, de woorden «oneigenlijk gebruik en misbruik» vervangen door de woorden «misbruik op sociaal en fiscaal vlak».

On peut se référer à la justification de l'amendement nº 55.

*
* *

M. Jonckheer dépose l'amendement suivant (nº 87):

«Compléter le 2º du § 1er par la disposition suivante:

«Une attention prioritaire doit être accordée en vue d'éliminer les dépenses fiscales qui ne se justifient ni pour des raisons de compétitivité ni pour des raisons d'emploi.»

Justification

La rédaction de l'article ne donne aucune indication sur les priorités du Gouvernement quant aux mesures qu'il envisage de prendre concrètement. L'amendement vise à mettre en évidence l'existence de pertes de recettes fiscales qui ne se justifient pas aux yeux de la priorité à donner dans la lutte contre le chômage.

Le Vice-Premier ministre et ministre du Budget souhaite que le Sénat n'amende pas le projet de loi, tel qu'il sera probablement adopté par la Chambre des représentants.

Le ministre des Finances se réfère à son point de vue sur les amendements précédents.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent l'amendement suivant (nº 65):

«Libeller la disposition de l'article 3, § 1er, 3º, comme suit:

«3º garantir un contrôle optimal des revenus et des dépenses;»

Justification

Grâce au nouveau libellé, nous tenons compte non seulement des critiques formulées par le Conseil d'État, selon lequel le projet est trop vague et trop général, mais nous équilibrons également les revenus et les dépenses.

*
* *

MM. Hatry et Bock déposent l'amendement suivant (nº 84):

Au § 1er, 3º, remplacer les mots «d'usage impropre et d'abus et» par les mots «d'abus dans les domaines social et fiscal».

Verantwoording

Wat is oneigenlijk gebruik? Volstaat het dat men ergens voordeel bij heeft opdat van oneigenlijk gebruik sprake is?

Voorts staat er in de tekst geen opsomming van de gebieden waarop men de strijd tegen misbruiken wil aanbinden.

Het amendement wil de tekst duidelijker en nauwkeuriger maken.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen de volgende amendementen in (nrs. 66 tot en met 71):

«In § 1, 5º, de woorden vanaf «en teneinde» vervangen door de woorden «door het treffen van maatregelen die op selectieve wijze bepaalde uitgaven in de sociale zekerheid verminderen dan wel overbodig maken, alsmede de nadere regels en procedures te bepalen van mechanismen die dit doel moeten realiseren».

Verantwoording

Gezien het reeds zeer hoge niveau van de collectieve lastendruk in België en het wankele consumentenvertrouwen, is het niet aangewezen aan de regering een ongelimiteerde volmacht te geven om de belastingen (en aldus ook het verschil in lastendruk met het E.U.-gemiddelde) verder te verhogen. Aan de uitgavenzijde evenwel is er voldoende ruimte om via saneringen het tekort te verkleinen. In die zin is op dat gebied een delegatie van bevoegdheden minder gevaarlijk.

De minister van Begroting verwijst naar zijn standpunt inzake de vraag waar uitgavenverminderingen moeten worden aangewend, hetzij voor het sociale-zekerheidsstelsel, hetzij voor de alternatieve financiering.

*
* *

Eerste subsidiair amendement op amendement nr. 66:

«In artikel 3, § 1, 5º, de woorden «de bijdrageplichtigheid» schrappen.»

Justification

Qu'est-ce qu'un usage impropre? Suffit-il qu'un usage procure un avantage pour qu'il soit considéré comme impropre?

En outre, le texte en projet ne mentionne pas les domaines dans lesquels on entend lutter contre les abus.

L'amendement vise à rendre le texte plus clair et plus précis.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent les amendements suivants (nos 66 à 71):

«Remplacer les dispositions du § 1er, 5º, à partir des mots «et afin d'assurer» par ce qui suit: «en prenant des mesures qui, de manière sélective, réduisent ou rendent superflues certaines dépenses dans la sécurité sociale, ainsi qu'en déterminant les règles et mécanismes précis qui doivent permettre d'atteindre cet objectif».

Justification

Compte tenu du niveau déjà très élevé des charges collectives en Belgique et du peu de confiance des consommateurs, il ne convient pas d'accorder au Gouvernement un pouvoir sans limite qui lui permette de continuer à augmenter les impôts (et donc l'écart par rapport à la moyenne européenne dans ce domaine). Il existe en revanche suffisamment de marge du côté des dépenses de sécurité sociale pour qu'un assainissement de celles-ci permette de réduire le déficit. En ce sens, une délégation de pouvoir permettant au Gouvernement de réduire ces dépenses présente moins de risques.

Le ministre du Budget rappelle son point de vue à propos de la question de savoir à quoi doit être affecté le produit résultant des réductions de dépenses: soit au régime de la sécurité sociale, soit au financement alternatif.

*
* *

Premier amendement subsidiaire à l'amendement nº 66:

«À l'article 3, § 1er, 5º, supprimer les mots «l'assujettissement.»

Verantwoording

In België is iedereen reeds genoeg onderworpen aan een of andere belasting. Het is daarom niet aangewezen terzake in een mogelijkheid tot uitbreiding te voorzien.

*
* *

Tweede subsidiair amendement op amendement nr. 66:

«In artikel 3, § 1, 5º, de woorden «de grondslag» schrappen.»

Verantwoording

Door de talloze veranderingen in de belastingwetgeving is het fiscale vertrouwen van de mensen nu reeds zodanig geschonden dat het geen aanbeveling verdient, wijzigingen aan te brengen in de onderscheiden middelen van vaststelling van iemands betrekkelijke welstand, waarop de afzonderlijke aanslag in de betrokken belasting gevestigd is.

*
* *

Derde subsidiair amendement op amendement nr. 66:

«In artikel 3, § 1, 5º, de woorden «de tarieven» schrappen.»

Verantwoording

Met uitzondering van de indirecte belastingen, liggen de belastingtarieven in België nu reeds aanzienlijk boven het Europese gemiddelde. Echter, ook tegenover een verhoging van indirecte belastingen is de grootste behoedzaamheid aangewezen in een periode dat het binnenlandse verbruik de conjunctuur op gang moet trekken. Omdat dus geen enkel belastingstarief echt voor verhoging in aanmerking blijkt te komen, is er geen reden om de tarieven in de wettekst te behouden.

*
* *

Vierde subsidiair amendement op amendement nr. 66:

«De bepaling van artikel 3, § 1, 5º, vervangen als volgt: «een structureel evenwicht van de stelsels van

Justification

En Belgique, l'ensemble de la population est déjà suffisamment assujettie en matière d'impôts. Il ne s'indique dès lors pas de prévoir une possibilité d'élargissement de l'assujettissement.

*
* *

Deuxième amendement subsidiaire à l'amendement nº 66:

«À l'article 3, § 1er, 5º, supprimer les mots «la base.»

Justification

Les innombrables modifications de la législation fiscale ont sapé la confiance fiscale de la population à un point tel qu'il n'est pas souhaitable de modifier les moyens de détermination de la fortune relative servant d'assiette à la cotisation personnelle.

*
* *

Troisième amendement subsidiaire à l'amendement nº 66:

«À l'article 3, § 1er, 5º, supprimer les mots «les taux.»

Justification

Sauf pour ce qui est des impôts indirects, les taux d'imposition en Belgique sont nettement supérieurs à la moyenne européenne. Il convient toutefois de faire preuve de la plus grande circonspection quant à une augmentation des impôts indirects, à l'heure où la consommation intérieure est censée relancer la conjoncture. Aucun taux d'imposition n'étant susceptible d'être augmenté, il n'y a aucune raison de maintenir les taux dans le texte de la loi.

*
* *

Quatrième amendement subsidiaire à l'amendement nº 66:

«Remplacer les dispositions de l'article 3, § 1er, 5º, par la disposition suivante: «garantir l'équilibre

sociale zekerheid te verzekeren en teneinde een bredere participatie van het geheel der inkomens te verzekeren aan de alternatieve financiering van de sociale zekerheid, de grondslag, de bijdrageplichtigheid, de tarieven en de vrijstellingen te bepalen.»

Verantwoording

Aanpassing van de tekst aan de suggesties van de Raad van State. De toevoeging van het woord «structureel» impliceert dat het evenwicht niet of niet langer bereikt mag worden door het afromen van reserves of andere eenmalige ingrepen.

*
* *

Vijfde subsidiair amendement op amendement nr. 66:

«In paragraaf 1, het 6º, aanvullen met de woorden: «met dien verstande dat de opbrengsten van voornoemde deelnemingen niet in de berekening van de netto-financieringsbehoefte mogen worden opgenomen en uitsluitend zullen dienen voor een rechtstreekse aflossing van de overheidsschuld.»

Verantwoording

De opbrengsten van de realisatie van overheidsactiva aanwenden om lopende tekorten te dekken is economisch nonsens en wordt dan ook door het E.S.E.R.-systeem niet aanvaard.

In 1993 en 1994 zijn deze regels voor de Belgische regering onvoldoende gebleken. Om in het cruciale begrotingsjaar 1997 een herhaling van die overtreding te voorkomen, is het aangewezen het respect voor het Europees Systeem van Economische Regels ditmaal bij wet op te leggen.

De minister van Financiën geeft toe dat dit in de lijn ligt van de regels die de Europese Commissie thans oplegt bij de registratie van renten bij dit type van privatisering.

Een auteur van het amendement stelt evenwel vast dat de Regering in 1993 en 1994 de bestaande maatregelen ontoereikend achtte en dat zij bijzondere machten heeft gebruikt. Spreker wil bevestiging krijgen dat dit thans niet opnieuw gebeurt.

De minister van Begroting herinnert eraan dat de Regering in 1993 en 1994 de zegen van de Europese Commissie heeft gekregen. Vervolgens is er een andere reglementering gekomen.

De minister van Financiën merkt op dat die veranderingen niet alleen voor België gelden.

structurel des régimes de sécurité sociale et, afin d'assurer une participation plus large de l'ensemble des revenus au financement alternatif de la sécurité sociale, déterminer la base, l'assujettissement, les taux et les exonérations.»

Justification

Il s'agit d'adapter le texte aux suggestions du Conseil d'État. L'ajout du mot «structurel» implique que l'équilibre ne peut pas ou ne peut plus être atteint en ponctionnant des réserves ou en prenant des mesures uniques.

*
* *

Cinquième amendement subsidiaire à l'amendement nº 66:

«Compléter le § 1er, 6º, par ce qui suit: «étant entendu que les recettes provenant des participations susvisées ne peuvent pas être reprises dans le calcul du besoin net de financement et devront être exclusivement affectées à l'amortissement direct de la dette publique.»

Justification

Affecter le produit de la réalisation des actifs publics pour couvrir les déficits courants est un nonsens économique et n'est dès lors pas admis par le système S.E.C.

En 1993 et 1994, ces règles se sont avérées insuffisantes pour le Gouvernement belge. Pour éviter la répétition de cette transgression des règles au cours de l'année budgétaire capitale que sera 1997, il s'indique d'imposer cette fois par voie légale le respect du Système européen de règles économiques.

Le ministre des Finanes admet que ceci est dans la ligne des règles qu'à l'heure actuelle la Commission européenne impose dans l'enregistrement des rentes de ce type de privatisation.

Un des auteurs de l'amendement constate cependant qu'en 1993 et 1994 les mesures existantes ne semblaient pas suffisantes au Gouvernement et qu'il a fait usage de pouvoirs spéciaux. Il voudrait être certain que cela ne se reproduise pas cette fois encore.

Le ministre du Budget rappelle qu'en 1993 et 1994 le Gouvernement avait l'autorisation de la Commission européenne. Ensuite, il y a eu une autre réglementation.

Le ministre des Finances fait remarquer que ces changements ne valent pas uniquement pour la Belgique.

*
* *

De heer Jonckheer stelt bij amendement nr. 86 voor het 6º van § 1 te doen vervallen:

«Het 6º doen vervallen.»

Verantwoording

Uit het oogpunt van een gezond begrotingsbeleid is het niet normaal structurele maatregelen betreffende de inkomsten en de uitgaven van de overheidsfinanciën te vermengen met overdrachten van activa, die per definitie niet-terugkerende maatregelen zijn en die bovendien tot een fundamenteel andere problematiek behoren, namelijk de toekomst van de overheidsbedrijven en het waarborgen van diensten van algemeen nut.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen het volgende amendement in (nr. 75):

«In de eerste paragraaf, in het 6º en 7º, de woorden «de Staat» telkens vervangen door de woorden «de federale overheid.»

Verantwoording

Er kan verwarring ontstaan over de exacte afbakening van het begrip «Staat». Het amendement beperkt de bevoegdheid expliciet tot diensten en instellingen die een rechtstreekse band met de federale overheid hebben.

Een lid meent dat, ofschoon wij geen wetten maken voor de gewesten, die gewesten op bepaalde vlakken nog altijd activa bezitten waarvan zij zich het best kunnen ontdoen in hun eigen belang. Men bevindt zich nooit in zo'n zwakke positie als wanneer men hoofdaandeelhouder van een bedrijf is.

De minister van Begroting bevestigt dat er geen verwarring mogelijk is. In de Grondwet is de term «Staat» synoniem van «federale overheid».

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen de volgende amendementen in (nrs. 72 en 73):

«In paragraaf 1, 7º, de woorden «en onroerende» weglaten.»

Verantwoording

Zolang op het niveau van de federale overheid niet een actief vermogensbeleid is uitgewerkt, is het moeilijk uit te maken welke vermogensbestanddelen het meest voor vervreemding in aanmerking komen. Ook

*
* *

M. Jonckheer dépose l'amendement nº 86, tendant à supprimer le 6º du § 1er.

«Supprimer le 6º.»

Justification

Il n'est pas de bonne orthodoxie budgétaire de mêler les mesures structurelles concernant les recettes et les dépenses des finances publiques et des cessions d'actifs qui sont par définition des mesures non récurrentes et qui de plus relèvent fondamentalement d'une autre problématique: celle de l'avenir des entreprises publiques et de la garantie des services d'intérêt général.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent l'amendement suivant (nº 75):

«Au § 1er, 6º et 7º, remplacer les mots «l'État» par les mots «l'autorité fédérale.»

Justification

Il peut y avoir confusion quant au sens exact à donner à la notion d'«État». L'amendement limite explicitement la compétence aux services et institutions qui ont un lien direct avec l'autorité fédérale.

Un membre estime que, bien que nous ne légiférions pas pour les régions, il y a des actifs que les régions détiennent dans certains domaines qu'elles feraient bien de liquider aussi, dans leur propre intérêt. On n'est jamais aussi faible que lorsqu'on est soi-même l'actionnaire principal d'une entreprise.

Le ministre du Budget assure qu'il n'y a pas de confusion possible. Dans la Constitution, le mot État équivaut aux termes «l'autorité fédérale».

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent les amendements suivants nºs72 et 73:

«Au § 1er, 7º, supprimer les mots «et immobiliers.»

Justification

Tant qu'une politique patrimoniale active n'aura pas été mise en œuvre au niveau de l'autorité fédérale, il sera difficile de déterminer les éléments patrimoniaux qui se prêtent le mieux à la cession. Il est déjà

in het verleden is reeds gebleken dat tijdsdruk niet de ideale randvoorwaarde is om de beste prijs te bedingen.

*
* *

«Paragraaf 1, 7º, aanvullen met de woorden: «met inachtneming van de belangen van de privé- of andere partners.»

Verantwoording

Met de tekst eigent de Regering zich verregaande bevoegdheden toe. Het is evenwel denkbaar dat bepaalde reorganisaties of andere maatregelen andere betrokken partijen nadeel berokkenen. Om dit te vermijden is het opnemen van bovenstaande clausule nuttig.

De minister van Begroting merkt op dat de Kamer de tekst reeds in die zin heeft gewijzigd.

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen het volgende amendement (nr. 74) in:

«In paragraaf 1, 7º, de tekst na de woorden «te gelasten» vervangen als volgt: «deelnemingen ten beurze te brengen die zij bezit in het maatschappelijk kapitaal van vennootschappen naar privaat of publiek recht.»

Verantwoording

Aangezien voorliggend wetsontwerp zich juist bij uitstek in een Europees perspectief situeert, sluiten authentieke privatiseringen naadloos aan bij zijn doelstelling. Daartoe volstaat het de slotclausule te schrappen. Krachtens § 2 kan de regering dan de bepaling uit de wet van 21 maart 1991 wijzigen.

Deze ideologische keuze kan ook aangename neveneffecten hebben voor wie in de eerste plaats om de financiële aspecten bekommerd is. Zoals de vorige regering reeds eind 1992 ontdekt had, zou een kandidaat-koper wel eens (veel) meer geld op tafel kunnen leggen wanneer hij uitzicht heeft op de meerderheid.

Niet in tegenstrijd daarmee is de idee dat een authentieke privatisering geen zaak mag blijven die in het grootste geheim door enkelingen bedisseld wordt, maar dat integendeel het grote publiek volop de kans moet krijgen aandelen van de te privatiseren instellingen te verwerven. Het grote succes dat dergelijke «echte» privatiseringen in het buitenland genoten hebben, is het beste pleidooi voor meer openheid.

apparu par le passé que ce n'est pas en agissant sous la contrainte du temps que l'on crée les conditions idéales pour obtenir le meilleur prix.

*
* *

«Compléter le § 1er, 7º, par les mots «en prenant en compte les intérêts des partenaires privés ou autres.»

Justification

Par le texte du projet, le Gouvernement s'attribue des pouvoirs exorbitants. Or, il est possible que certaines réorganisations ou autres mesures causent un préjudice à d'autres parties concernées. La disposition que nous proposons d'ajouter permettra d'éviter ce genre d'effet non souhaitable.

Le ministre du Budget fait remarquer que la Chambre a déjà modifié le texte en ce sens.

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent l'amendement (nº 74) suivant:

«Au § 1er, remplacer le texte du 7º, à partir des mots «la cession», par ce qui suit: «l'introduction en Bourse de participations qu'elle détient dans le capital social de sociétés de droit privé ou public.»

Justification

Dans la mesure où le projet de loi à l'examen s'inscrit précisément dans une perspective européenne, les privatisations véritables correspondent à son objectif. Il suffit, pour les rendre possibles, de supprimer la clause finale. En vertu du § 2, le Gouvernement pourra ainsi modifier les dispositions de la loi du 21 mars 1991.

Ce choix idéologique peut également avoir un effet indirect positif aux yeux de ceux qui se soucient avant tout des aspects financiers. Comme le Gouvernement précédent l'avait déjà découvert en fin 1992, un candidat au rachat peut être amené à faire une offre (beaucoup) plus élevée si on lui offre la perspective d'acquérir la majorité du capital d'une société.

Sans qu'il n'y ait de contradiction avec ce qui précède, l'amendement se fonde aussi sur l'idée qu'une privatisation authentique ne peut être réglée dans le plus grand secret par quelques individus, mais que le grand public doit avoir l'occasion d'acquérir des participations dans le capital des sociétés privatisables. L'immense succès recueilli par ces privatisations «authentiques» à l'étranger plaide en faveur d'une plus grande ouverture.

Welke ook de gevolgde procedure zij, er moet absoluut een herhaling van het Belgacom-schandaal worden vermeden, waarbij in alle stilte aan de directieleden een miljoenengeschenk zou gegeven worden. Het koninklijk besluit werd zelfs niet gepubliceerd en indien het Rekenhof niet toevallig over de lening van 200 miljoen bij Petercam was gestruikeld, had de deal wellicht in alle achterbaksheid kunnen doorgaan.

Al bij al heeft dit amendement niet alleen een symbolische waarde (een eerste stap zetten om het overheidsaandeel in de economie tot minder dan de helft terug te brengen), maar levert het ook een bijdrage tot de verdere sanering van de overheidsfinanciën, en dit op tweeërlei wijze. Ten eerste wordt ingevolge de hogere opbrengst een snellere schuldafbouw mogelijk; ten tweede vallen er na het afstoten van oneigenlijke overheidstaken automatisch uitgaven weg die thans een jaarlijks weerkerende belasting vormen voor de overheidsfinanciën.

De ministers bevestigen dat de term «overdragen» ook de betekenis heeft van op de beurs te koop aanbieden, ofwel volgens de wetten van de markt, ofwel tegen een vaste prijs, doch dat zulks geen andere wijzen van te koop aanbieden uitsluit.

De minister van Financiën voegt eraan toe dat de toegepaste procedures overigens volledig transparant zijn.

Uit het oogpunt van het financieel belang van de Staat is het in bepaalde gevallen verkieslijk een oproep tot de gegadigden te richten en die eruit te halen met wie men over een overdracht onderhandelt. Zo haalt men hogere prijzen dan wanneer men via de beurs gaat.

Bij een aantal overdrachten zoals die van Distrigas is men daarentegen via de beurs gegaan en misschien zal men dat ook doen voor de A.S.L.K.

Volgens de indieners heeft men tot heden niet zo vaak een beroep gedaan op die procedure.

Een lid stelt voor niet zozeer de tekst te vervangen zoals het amendement wil, maar na het woord «deelnemingen» de woorden «ter beurze te brengen of over te dragen...» in te voegen en de voorgestelde tekst te laten volgen.

*
* *

De heren Goovaerts en Coene dienen amendement nr. 76 in:

«In § 1, in het 7º, de woorden «of buitenlandse» weglaten.»

Quelle que soit la procédure que l'on suive, il faut tout faire pour éviter de revivre le scandale de Belgacom, scandale parce qu'un cadeau se chiffrant en millions aurait été fait en toute discrétion aux membres de la direction. L'arrêté royal sanctionnant ce cadeau n'a même pas été publié et si la Cour des comptes n'avait pas achoppé sur un emprunt de 200 millions contracté auprès de Petercam, la transaction aurait sans doute pu s'effectuer sous le couvert de la plus parfaite hypocrisie.

Tout bien considéré, cet amendement n'a pas qu'une valeur symbolique (un premier pas visant à ramener la part de l'État dans l'économie à moins de 50 p.c.), car il contribue aussi à l'assainissement des finances publiques, et ce, de deux manières. Primo, le produit plus élevé des privatisations permettra de réduire plus rapidement le niveau d'endettement. Secundo, la cession de missions qui ne relèvent en fait pas des missions de l'État entraînera automatiquement la disparition de dépenses qui sont actuellement financées chaque année par l'impôt.

Les ministres confirment que le mot cession inclut bien l'offre en vente en Bourse, soit selon la loi du marché, soit à un prix fixe — mais cela n'exclut pas d'autres modes de mise en vente.

Le ministre des Finances ajoute que les procédures suivies sont d'ailleurs tout à fait transparentes.

Du point de vue de l'intérêt financier de l'État, dans certains cas, il est préférable de procéder par un appel aux candidatures et de choisir celui avec lequel on négocie une cession. On obtient ainsi des prix plus élevés que si on passe par l'introduction en Bourse.

Par contre, pour certaines cessions, comme par exemple Distrigaz, on est allé en Bourse. Peut-être le fera-t-on pour la C.G.E.R.

Les auteurs de l'amendement estiment qu'on a très peu eu recours à cette procédure jusqu'à présent.

Un membre suggère, non pas de remplacer le texte comme le propose l'amendement, mais de mettre le mot «ou» après le mot «cession», suivi du texte proposé.

*
* *

MM. Goovaerts et Coene déposent l'amendendement nº 76:

«Au § 1er, supprimer les mots «ou étrangère».

Verantwoording

In het kader van de verankeringsgedachte en de onrustwekkende verschuiving van de beslissingscentra naar het buitenland kan dit enkel na een democratisch debat.

Aangezien de woorden «of buitenlandse» niet terzake zijn, willen de indieners van het amendement het opnieuw onderzoeken. Er zou veeleer sprake moeten zijn van Lid-Staten van de Europese Unie.

*
* *

De heren Hatry en Bock dienen amendement nr. 11 in :

«Paragraaf 2 doen vervallen.»

Verantwoording

Dat de Regering de bevoegdheid krijgt om bestaande wettelijke bepalingen «op te heffen, aan te vullen, te wijzigen of te vervangen» gaat toch wel zeer ver. Wetten die vroeger zijn goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers kunnen hier simpelweg opzij gezet worden door de Regering. Dit kan niet en daarom vragen wij de schrapping. Ook de beperking doordat de besluiten geen afbreuk mogen doen aan de bepalingen van de kaderwet op de modernisering van de sociale zekerheid is overbodig. Een kaderwet laten beperken door een andere kaderwet is immers onzinnig.

*
* *

De heren Goovaerts en Coene dienen amendement nr. 77 in:

«In paragraaf 2 van dit artikel, de zin: «Deze besluiten kunnen evenwel geen afbreuk doen aan de bepalingen van de wet van ... tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels» schrappen».

Verantwoording

De geciteerde zin zou de indruk kunnen wekken dat de wet op de modernisering van de sociale zekerheid voorrang heeft op de E.M.U.-wet, aangezien de laatste zich aan de bepalingen van de eerste moet onderwerpen.

Aldus wordt een averechste prioriteit gelegd. Zoals ook de minister van Begroting eerder al herhaaldelijk stelde, is het juist zo dat de sociale zekerheid onvermijdelijk haar bijdrage tot het halen van de tekortdoelstellingen zal moeten leveren. Bovendien is de

Justification

Eu égard à l'idée d'ancrage et au glissement inquiétant des centres de décision vers l'étranger, toute cession à des personnes étrangères ne se conçoit qu'après la tenue d'un débat démocratique.»

Les termes «ou étrangère» ne convenant pas. les auteurs de l'amendement vont le réexaminer. Il faudrait parler plutôt de pays membres de l'Union européenne.

*
* *

MM. Hatry et Bock déposent l'amendement nº 11.

«Supprimer le § 2».

Justification

Le fait que le Gouvernement peut «abroger, compléter, modifier ou remplacer» des dispositions légales en vigueur constitue une délégation très étendue. Le Gouvernement peut ainsi balayer des lois qui ont été votées par la Chambre des représentants. Cela est inadmissible et nous demandons dès lors que ce paragraphe soit supprimé. La condition selon laquelle les arrêtés ne peuvent porter préjudice aux dispositions de la loi-cadre portant modernisation de la sécurité sociale est, elle aussi, superflue. Cela n'a en effet pas de sens de restreindre une loi-cadre par une autre loi-cadre.

*
* *

MM. Goovaerts et Coene introduisent l'amendement nº 77:

Au § 2 de cet article, supprimer la phrase: «Ces arrêtés ne peuvent toutefois porter préjudice aux dispositions de la loi du ... portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.»

Justification

La disposition précitée pourrait donner l'impression que la loi sur l'U.M.E. est subordonnée à la loi portant modernisation de la sécurité sociale, puisqu'elle devrait respecter les dispositions.

Il en résulte une inversion des priorités. Or, comme le ministre du Budget l'a déjà souligné à plusieurs reprises, la sécurité sociale devra nécessairement participer aux efforts que l'on devra consentir pour pouvoir atteindre l'objectif assigné en matière de défi-

toetreding tot de E.M.U. juist de ideale manier om het economische draagvlak, dat de sociale zekerheid moet financieren, te verstevigen.

De minister van Financiën deelt mee dat de korte-termijnmaatregelen voor de begroting voor 1997 moeten passen in het perspectief op langere termijn van de modernisering van de sociale zekerheid.

Volgens een lid moet de sanering van de sociale zekerheid volstrekt kunnen voorgaan op alle andere problemen, ook die van de E.M.U.

Deze kaderwet zal daar evenwel niet veel toe bijdragen.

De minister van Financiën verklaart dat de Voorzitter van de Kamer er zich toe heeft verbonden de besluiten onmiddellijk over te zenden aan alle leden.

Een commissielid verklaart dat hij daarop zal aandringen bij de Voorzitter van de Senaat.

Artikel 6

De heren Hatry en Bock dienen een amendement (nr. 14) in, luidende:

«In § 1, de woorden «op 31 augustus 1997» vervangen door de woorden «op 30 september 1996.»

Verantwoording

Dat door de Regering bijzondere machten worden gevraagd voor een periode van 14 tot 15 maanden is niet aanvaardbaar. Bij de discussies in het verleden over volmachten, bijzondere machten... is de duur steeds een zeer belangrijk element geweest. De periode die in dit wetsontwerp wordt voorgesteld is echter één van de langste ooit voorgesteld. De duur van regeren met volmachten is trouwens in het bijzonder gelinkt aan het al dan niet bestaan van uitzonderlijke omstandigheden. Aangezien er op dit ogenblik niet in het minst uitzonderlijke omstandigheden bestaan, is een dergelijke lange periode niet aanvaardbaar. De toetredingsvoorwaarden van het Verdrag van Maastricht zijn al lang bekend en kunnen nu niet worden ingeroepen als uitzonderlijke omstandigheden. Daarom stelt dit amendement voor om de volmachtperiode te beperken tot 30 september 1996. Meer is echt niet nodig om eventueel nog de begroting 1996 te kunnen bijsturen en eind 1996 de 3 pct.-norm te halen. Op die manier kan de hele begroting 1997 aan de gewone parlementaire controle worden onderworpen.

Een lid stelt met klem dat 15 maanden een veel te lange periode is voor dit soort maatregelen, zowel ten aanzien van de parlementsleden als ten aanzien van de publieke opinie.

cit. De plus, l'adhésion à l'U.M.E. constitue précisément le moyen idéal de renforcer l'assise économique, qui doit permettre de financer la sécurité sociale.

Le ministre des Finances déclare que les mesures à court terme pour le budget 1997 doivent s'insérer dans la perspective, à plus long terme, de la modernisation de la sécurité sociale.

Un membre estime que l'assainissement de la sécurité sociale devrait avoir la priorité totale sur tous les autres problèmes, fût-ce l'Union monétaire européenne.

Or, cette loi-cadre y contribuera très peu.

Le ministre des Finances précise que le Président de la Chambre s'est engagé à les transmettre immédiatement à tous les membres.

Un commissaire déclare qu'il insistera en ce sens auprès du Président du Sénat.

Article 6

MM. Hatry et Bock déposent l'amendement n° 14.

«Au § 1er, remplacer les mots «31 août 1997» par les mots «30 septembre 1996.»

Justification

Il est inadmissible que le Gouvernement sollicite des pouvoirs spéciaux pour une période de quatorze à quinze mois. La durée a toujours été, par le passé, un élément très important dans les débats sur les pleins pouvoirs, les pouvoirs spéciaux, etc. Or, la période prévue par le projet de loi à l'examen est une des plus longues qui ait jamais été proposée. La durée des pleins pouvoirs est du reste liée en particulier à l'existence ou non de circonstances exceptionnelles. Étant donné qu'il n'existe absolument pas de circonstances exceptionnelles en ce moment, une période aussi longue est inadmissible. Les conditions d'adhésion prévues par le traité de Maastricht sont connues depuis longtemps et ne peuvent dont être invoquées aujourd'hui comme circonstances exceptionnelles. Le présent amendement vise dès lors à limiter la période des pleins pouvoirs au 30 septembre 1996. Ce délai suffit largement pour corriger, si nécessaire, le budget de 1996 et atteindre la norme de 3 p.c. fin 1996. Ainsi, l'ensemble du budget pour 1997 pourrait être soumis au contrôle parlementaire normal.

Un membre insiste sur le fait que 15 mois est une période beaucoup trop longue pour ce genre de mesures tant vis-à-vis des parlementaires que de l'opinion publique.

De heren Hatry en Bock dienen de volgende amendementen (nrs. 17 tot 22) in:

«In § 1, de woorden «31 augustus 1997» vervangen door de woorden «31 maart 1997.»

«In § 1, de woorden «31 augustus 1997» vervangen door de woorden «30 april 1997.»

«In § 1, de woorden «31 augustus 1997» vervangen door de woorden «31 mei 1997.»

«In § 1, de woorden «31 augustus 1997» vervangen door de woorden «30 juni 1997.»

«In § 1, de woorden «31 augustus 1997» vervangen door de woorden «31 juli 1997.»

«In § 1, de woorden «31 augustus 1997» vervangen door de woorden «1 augustus 1997.»

De minister van Financiën verklaart dat de Voorzitter van de Kamer er zich toe heeft verbonden de besluiten onmiddellijk over te zenden aan alle leden.

Een commissielid verklaart dat hij daarop zal aandringen bij de Voorzitter van de Senaat.

Artikel 6

De heren Hatry en Bock dienen een amendement (nr. 14) in, luidende:

«In § 1, de woorden «op 31 augustus 1997» vervangen door de woorden «op 30 september 1996.»

Verantwoording

Dat door de Regering bijzondere machten worden gevraagd voor een periode van 14 tot 15 maanden is niet aanvaardbaar. Bij de discussies in het verleden over volmachten, bijzondere machten... is de duur steeds een zeer belangrijk element geweest. De periode die in dit wetsontwerp wordt voorgesteld is echter één van de langste ooit voorgesteld. De duur van regeren met volmachten is trouwens in het bijzonder gelinkt aan het al dan niet bestaan van uitzonderlijke omstandigheden. Aangezien er op dit ogenblik niet in het minst uitzonderlijke omstandigheden bestaan, is een dergelijke lange periode niet aanvaardbaar. De toetredingsvoorwaarden van het Verdrag van Maastricht zijn al lang bekend en kunnen nu niet worden ingeroepen als uitzonderlijke omstandigheden. Daarom stelt dit amendement voor om de volmachtperiode te beperken tot 30 september 1996. Meer is echt niet nodig om eventueel nog de begroting 1996 te kunnen bijsturen en eind 1996 de 3 pct.-norm te halen. Op die manier kan de hele begroting 1997 aan de gewone parlementaire controle worden onderworpen.

MM. Hatry et Bock introduisent les amendements suivants n°s 17 à 22:

«Au § 1er, remplacer les mots «31 août 1997» par les mots «31 mars 1997.»

«Au § 1er, remplacer les mots «31 août 1997» par les mots «30 avril 1997.»

«Au § 1er, remplacer les mots «31 août 1997» par les mots «31 mai 1997.»

«Au § 1er, remplacer les mots «31 août 1997» par les mots «30 juin 1997.»

«Au § 1er, remplacer les mots «31 août 1997» par les mots «31 juillet 1997.»

«Au § 1er, remplacer les mots «31 août 1997» par les mots «1er août 1997.»

Le ministre des Finances précise que le Président de la Chambre s'est engagé à les transmettre immédiatement à tous les membres.

Un commissaire déclare qu'il insistera en ce sens auprès du Président du Sénat.

Article 6

MM. Hatry et Bock déposent l'amendement n° 14.

«Au § 1er, remplacer les mots «31 août 1997» par les mots «30 septembre 1996.»

Justification

Il est inadmissible que le Gouvernement sollicite des pouvoirs spéciaux pour une période de quatorze à quinze mois. La durée a toujours été, par le passé, un élément très important dans les débats sur les pleins pouvoirs, les pouvoirs spéciaux, etc. Or, la période prévue par le projet de loi à l'examen est une des plus longues qui ait jamais été proposée. La durée des pleins pouvoirs est du reste liée en particulier à l'existence ou non de circonstances exceptionnelles. Étant donné qu'il n'existe absolument pas de circonstances exceptionnelles en ce moment, une période aussi longue est inadmissible. Les conditions d'adhésion prévues par le traité de Maastricht sont connues depuis longtemps et ne peuvent dont être invoquées aujourd'hui comme circonstances exceptionnelles. Le présent amendement vise dès lors à limiter la période des pleins pouvoirs au 30 septembre 1996. Ce délai suffit largement pour corriger, si nécessaire, le budget de 1996 et atteindre la norme de 3 p.c. fin 1996. Ainsi, l'ensemble du budget pour 1997 pourrait être soumis au contrôle parlementaire normal.

Een lid stelt met klem dat 15 maanden een veel te lange periode is voor dit soort maatregelen, zowel ten aanzien van de parlementsleden als ten aanzien van de publieke opinie.

De heren Hatry en Bock dienen de volgende amendementen (nrs. 17 tot 22) in:

«In § 1, de woorden «31 augustus 1997» vervangen door de woorden «31 maart 1997.»

«In § 1, de woorden «31 augustus 1997» vervangen door de woorden «30 april 1997.»

«In § 1, de woorden «31 augustus 1997» vervangen door de woorden «31 mei 1997.»

«In § 1, de woorden «31 augustus 1997» vervangen door de woorden «30 juni 1997.»

«In § 1, de woorden «31 augustus 1997» vervangen door de woorden «31 juli 1997.»

«In § 1, de woorden «31 augustus 1997» vervangen door de woorden «1 augustus 1997.»

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen een amendement (nr. 78) in:

In paragraaf 1 van dit artikel, de woorden «op 31 augustus 1997» vervangen door de woorden «op 30 april 1997».

Verantwoording

De Regering stelt uitdrukkelijk dat ze enkel de begrotingen 1996 en 1997 via kaderwetten wil opmaken, c.q. bijsturen.

Principieel volstaat het daartoe de opdracht aan de Koning tot 30 april te laten lopen, de datum waarop de budgetcontrole wettelijk aan het Parlement moet worden voorgesteld. Indien deze begrotingscontrole op een ernstige en gefundeerde wijze wordt doorgevoerd, is het niet nodig daarna nog maatregelen buiten het Parlement om te (kunnen) treffen.

Door de datum van eind augustus terug te brengen tot eind april sluit men ook beter aan bij de duur waarvoor in het verleden bijzondere machten gevraagd werden.

*
* *

De heren Hatry en Bock dienen amendementen nrs. 23 en 24 in:

Un membre insiste sur le fait que 15 mois est une période beaucoup trop longue pour ce genre de mesures tant vis-à-vis des parlementaires que de l'opinion publique.

MM. Hatry et Bock introduisent les amendements suivants n°s 17 à 22:

«Au § 1er, remplacer les mots «31 août 1997» par les mots «31 mars 1997.»

«Au § 1er, remplacer les mots «31 août 1997» par les mots «30 avril 1997.»

«Au § 1er, remplacer les mots «31 août 1997» par les mots «31 mai 1997.»

«Au § 1er, remplacer les mots «31 août 1997» par les mots «30 juin 1997.»

«Au § 1er, remplacer les mots «31 août 1997» par les mots «31 juillet 1997.»

«Au § 1er, remplacer les mots «31 août 1997» par les mots «1er août 1997.»

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent l'amendement n° 78:

Au § 1er de cet article, remplacer les mots «le 31 août 1997» par les mots «le 30 avril 1997».

Justification

Le Gouvernement précise que les lois-cadres serviront uniquement à l'élaboration des budgets 1996 et 1997.

Il suffit donc en principe de conférer l'habilitation au Roi jusqu'au 30 avril, date à laquelle le contrôle budgétaire doit légalement être soumis au Parlement. Si ce contrôle budgétaire est exercé d'une manière sérieuse et fondée, il n'est plus nécessaire de (pouvoir) prendre des mesures en dehors du Parlement.

En ramenant l'échéance de la fin août à la fin avril, on se conforme aussi à la durée pour laquelle des pouvoirs spéciaux étaient sollicités par le passé.

*
* *

MM. Hatry et Bock déposent les amendements n°s 23 et 24:

In § 2, eerste lid, de woorden «vóór 1 oktober 1996» vervangen door de woorden «vóór 1 september 1996».

In § 2, eerste lid, tweede zin, de woorden «op 31 december 1996» vervangen door de woorden «op 1 december 1996».

*
* *

De heren Goovaerts en Coene dienen amendement nr. 79 in:

Het tweede en derde lid van paragraaf 2, vervangen door volgende tekst:

«Van de besluiten die krachtens deze wet genomen worden vanaf 31 augustus 1996, brengt de Regering om de drie maanden, en voor het eerst uiterlijk op 31 december 1996, verslag uit bij de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De besluiten getroffen tijdens de afgelopen periode van drie maanden houden op uitwerking te hebben zes weken na hun indiening, tenzij ze binnen die termijn bij wet bekrachtigd worden.»

Verantwoording

Het voorliggend ontwerp van kaderwet voorziet in feite enkel parlementaire debatten ter gelegenheid van begrotingsopmaken en -controles.

Dit soort besprekingen vindt echter sowieso plaats, ook wanneer de normale prerogatieven van de wetgevende macht niet door kaderwetten worden uitgehold.

Als compensatie voor het ontbreken van de democratische inbreng bij het tot stand komen van de besluitvorming, is het aangewezen om althans de frekwentie waarmee de getroffen besluiten aan de verkozenen worden voorgelegd te verhogen.

Het is de enige manier om een regelmatige opvolging van de beslissingen door de wetgever te verzekeren en aldus het dreigende democratische deficit te beperken.

*
* *

De heren Hatry en Bock dienen amendementen nrs. 25 en 15 in:

In § 2, tweede lid, de woorden «tussen 1 oktober 1996 en 31 maart 1997» vervangen door de woorden «tussen 1 september 1996 en 28 februari 1997».

Au § 2, alinéa 1er, remplacer les mots «avant le 1er octobre 1996» par les mots «avant le 1er septembre 1996».

Au § 2, alinéa 1er, remplacer les mots «avant le 31 décembre 1996» par les mots «avant le 1er décembre 1996».

*
* *

MM. Goovaerts et Coene introduisent l'amendement nº 79:

Au § 2, remplacer le deuxième et le troisième alinéa par le texte suivant:

«Le Gouvernement rend compte tous les trois mois et, pour la première fois, au plus tard le 31 décembre 1996, à la Chambre des représentants, des arrêtés pris en vertu de la présente loi.

Les arrêtés pris au cours de la période de trois mois écoulée cessent de produire leur effets dans un délai de six semaines suivant la date de leur dépôt s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant l'expiration de ce délai.»

Justification

Le projet de loi-cadre à l'examen limite en fait les débats parlementaires à l'élaboration du budget et aux contrôles budgétaires.

Or, ces discussions ont lieu de toute façon, même lorsque les prérogatives normales du pouvoir législatif ne sont pas vidées de leur substance par des lois-cadre.

Pour compenser l'absence d'apport démocratique dans le processus décisionnel, il est indiqué d'au moins augmenter la fréquence à laquelle les arrêtés en question sont soumis à l'approbation des élus.

Ce n'est qu'ainsi que l'on pourra assurer un suivi régulier des décisions par le législateur et, de la sorte, limiter le déficit démocratique.

*
* *

MM. Hatry et Bock déposent les amendements nos 25 et 15:

Au § 2, alinéa 2, remplacer les mots «entre le 1er octobre 1996 et le 31 mars 1997» par les mots «entre le 1er septembre 1996 et le 28 février 1997».

*
* *

«Paragraaf 2 aanvullen met het volgende lid:

«Voor alle besluiten, die de Regering in het kader van deze kaderwet neemt, die betrekking hebben op belastingen, taksen, rechten, retributies, accijnzen, boeten en andere staatsontvangsten wordt hierop een uitzondering gemaakt. Het gevolg is dat in dergelijke gevallen de gewone parlementaire procedure gevolgd wordt.»

Verantwoording

Fiscaliteit is het absolute prerogatief van de volksvertegenwoordigers. Een bekrachtiging van de besluiten achteraf is daarom onvoldoende.

De minister van Begroting verklaart dat het op dit ogenblik reeds mogelijk is de indirecte belastingen te verhogen bij koninklijk besluit. Hij verwijst naar het citaat van professor Alen, waarnaar hierboven reeds verwezen is.

*
* *

De heren Hatry en Bock dienen de volgende amendementen (nrs. 26 tot 28 en 32) in:

«In § 2, derde lid, eerste zin, de woorden «1 oktober 1997» vervangen door de woorden «1 september 1997».

«In § 2, derde lid, eerste zin, de woorden «tussen 1 april 1997 en 31 augustus 1997» vervangen door de woorden «tussen 1 maart 1997 en 1 augustus 1997».

«In § 2, derde lid, tweede zin, de woorden «op 31 december 1997» vervangen door de woorden «op 1 december 1997».

Verantwoording

De amendementen nrs. 16 tot 28 strekken ertoe de aan de Regering verleende delegatie te beperken.

«In § 3 tussen het woord «toegekende» en het woord «machten» het woord «bijzondere» invoegen».

*
* *

De heren Hatry en Bock dienen de volgende amendementen (29 tot 31) in:

*
* *

«Compléter le § 2 par l'alinéa suivant:

«Il est fait exception aux dispositions précédentes pour tous les arrêtés qui sont pris par le Gouvernement en vertu de la présente loi-cadre et qui ont trait aux impôts, taxes, droits, rétributions, accises, amendes et autres recettes de l'État. Par conséquent, ces arrêtés sont soumis à la procédure parlementaire ordinaire.»

Justification

La fiscalité est la prérogative absolue des députés. Il ne suffit dès lors pas de demander à ceux-ci de confirmer après coup des arrêtés pris en cette matière.

Le ministre du Budget déclare qu'à l'heure actuelle, déjà, on peut augmenter les impôts indirects par arrêté royal. Il renvoie à la citation du professeur Alen, à laquelle il s'est déjà référé plus haut.

*
* *

MM. Hatry et Bock déposent les amendements suivants (n°s 26 à 28 et 32):

«Au § 2, alinéa 3, première phrase, remplacer les mots «le 1er octobre 1997» par les mots «le 1er septembre 1997».

«Au § 2, alinéa 3, première phrase, remplacer les mots «le 1er avril et le 31 août 1997» par les mots «le 1er mars 1997 et le 1er août 1997».

«Au § 2, alinéa 3, deuxième phrase, remplacer les mots «avant le 31 décembre 1997» par les mots «avant le 1 ^{er} décembre 1997».

Justification

Les amendements n°s 16 à 28 visent à réduire la délégation faite au Gouvernement.

«Entre le mot «pouvoirs» et le mot «attribués», insérer le mot «spéciaux».

*
* *

MM. Hatry et Bock déposent les amendements (29 à 31) suivants:

«Aan het slot van § 4, de woorden «en ten vroegste vanaf het lopende belastbaar tijdperk» vervangen door de woorden «vanaf de datum van inwerkingtreding van voornoemde besluiten».

De minister verklaart dat de Raad van State van mening is dat er geen terugwerkende kracht bestaat voor zover de beslissing genomen is voor het einde van het aanslagjaar.

«Paragraaf 4 aanvullen als volgt:

«met uitzondering van de personenbelasting waar de toepassing ten vroegste ingang vindt vanaf het volgende belastbaar tijdperk.»

«Paragraaf 4 aanvullen als volgt:

«met uitzondering van de personenbelasting en vennootschapsbelasting waar de toepassing ten vroegste ingang vindt vanaf het volgende belastbaar tijdperk.»

Artikel 8

De heren Hatry en Bock dienen amendement nr. 33 in:

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 8. — Deze wet treedt in werking op 1 september 1997.»

*
* *

De heren Coene en Goovaerts dienen amendement nº 80 in:

Dit artikel vervangen door wat volgt:

«Art. 8. — Deze wet treedt in werking op de datum van haar bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.»

Verantwoording

Alhoewel de sanering van de overheidsfinanciën niet los kan worden gezien van de hervorming van de sociale zekerheid, is het koppelen van de twee data van inwerkingtreding niet van risico ontbloot.

Het is immers denkbaar dat de E.M.U.-wet lang voor de wet op de modernisering van de sociale zekerheid kan worden goedgekeurd. Het ware alleszins verstandiger geweest, te stellen dat de modernisering van de S.Z. de E.M.U.-wet niet mag doorkruisen in plaats van omgekeerd.

Door te wachten tot de S.Z.-kaderwet goedgekeurd is, dreigt de regering kostbare tijd te verliezen om de overheidsfinanciën te saneren, terwijl de bedoeling van de kaderwetten juist tijdswinst is.

«Au § 4, in fine, remplacer les mots «et au plus tôt à partir de la période imposable en cours» par les mots «et au plus tôt à partir de leur date d'entrée en vigueur».

Le ministre déclare que le Conseil d'État estime qu'il n'y a pas rétroactivité pour autant que la décision soit prise avant la fin de l'exercice d'imposition.

«Compléter le § 4 par ce qui suit:

«à l'exception de l'impôt des personnes physiques, pour lequel l'entrée en vigueur intervient au plus tôt à partir de la période imposable suivante.»

«Compléter le § 4 par ce qui suit:

«à l'exception de l'impôt des personnes physiques et de l'impôt des sociétés pour lesquels l'entrée en vigueur intervient au plus tôt à partir de la période imposable suivante.»

Article 8

MM. Hatry et Bock déposent l'amendement nº 33:

Remplacer cet article par la disposition suivante:

«Art. 8. — La présente loi entre en vigueur le 1er septembre 1997.»

*
* *

MM. Coene et Goovaerts déposent l'amendement nº 80, libellé comme suit:

Remplacer cet article par ce qui suit:

«Art. 8. — La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.»

Justification

Bien que l'assainissement des finances publiques ne puisse être dissocié de la réforme de la sécurité sociale, la mise en relation des deux dates d'entrée en vigueur n'est pas sans risque.

Il est en effet possible que la loi sur l'U.E.M. puisse être votée bien avant la loi portant modernisation de la sécurité sociale. Il aurait en tout cas été plus sage de préciser que la modernisation de la sécurité sociale ne peut faire obstacle à la loi sur l'U.E.M., et non l'inverse.

En attendant l'adoption de la loi-cadre relative à la sécurité sociale, le gouvernement risque de perdre un temps précieux dans son opération d'assainissement des finances publiques, alors que les lois-cadres visent précisément à gagner du temps.

IV. STEMMING OVER DE AMENDEMENTEN

Opschrift

Amendement nr. 1 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 7 tegen 2 stemmen.

Artikel 1

Amendement nr. 2 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 7 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 3 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 7 tegen 2 stemmen.

Artikel 1*bis* (nieuw)

Amendement nr. 81 van de heer Coveliers is verworpen met 7 tegen 2 stemmen.

Artikel 2

Amendement nr. 4 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 7 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 34 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 7 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 35 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 5 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 6 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 37 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 82 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 85 van de heer Jonckheer is verworpen met 8 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 83 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 40 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 41 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 7 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 8 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 36 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

IV. VOTES DES AMENDEMENTS

Intitulé

L'amendement nº 1 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 7 voix contre 2.

Article 1er

L'amendement nº 2 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 7 voix contre 2.

L'amendement nº 3 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 7 voix contre 2.

Article 1er*bis* (nouveau)

L'amendement nº 81 de M. Coveliers est rejeté par 7 voix contre 2.

Article 2

L'amendement nº 4 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 7 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement nº 34 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 7 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement nº 35 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 5 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 6 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 37 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 82 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 85 de M. Jonckheer est rejeté par 8 voix et 2 abstentions.

L'amendement nº 83 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 40 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 41 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 7 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 8 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 36 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 7 voix contre 3.

Amendement nr. 38 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 39 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Artikel 3

Amendement nr. 9 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 42 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 10 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 43 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 44 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 45 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 46 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 47 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 48 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 49 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 50 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 51 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 52 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 53 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 54 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 55 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 56 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 57 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 58 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 59 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 60 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

L'amendement nº 38 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 39 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 7 voix contre 3.

Article 3

L'amendement nº 9 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 42 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 10 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 43 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 44 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 45 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 46 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 47 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 48 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 49 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 50 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 51 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 52 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 53 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 54 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 55 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 56 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 57 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 58 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 59 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 60 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 7 voix contre 3.

Amendement nr. 61 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 62 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 8 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 63 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 8 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 64 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 8 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 87 van de heer Jonckheer is verworpen met 8 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 65 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 8 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 84 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 8 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 66 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 8 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 67 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 8 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 68 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 69 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 70 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 71 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 86 van de heer Jonckheer is verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 75 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 72 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 73 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 74 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 76 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 11 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 77 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Artikel 5

Amendement nr. 12 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

L'amendement nº 61 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement nº 62 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 8 voix contre 3.

L'amendement nº 63 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 8 voix contre 3.

L'amendement nº 64 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 8 voix contre 3.

L'amendement nº 87 de M. Jonckheer est rejeté par 8 voix et 3 abstentions.

L'amendement nº 65 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 8 voix contre 3.

L'amendement nº 84 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 8 voix contre 3.

L'amendement nº 66 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 8 voix contre 3.

L'amendement nº 67 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 8 voix contre 3.

L'amendement nº 68 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 69 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 70 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 71 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 86 de M. Jonckheer est rejeté par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'amendement nº 75 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 72 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 73 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 74 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 76 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 11 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 77 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 10 voix contre 3.

Article 5

L'amendement nº 12 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

Amendement nr. 13 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Artikel 6

Amendement nr. 14 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 17 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 18 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 19 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 20 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 21 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 22 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 78 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 23 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 24 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 79 van de heren Goovaerts en Coene is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 16 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 25 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 15 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 26 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 27 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 28 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 32 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 29 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 30 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 31 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 33 van de heren Hatry en Bock is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

L'amendement nº 13 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

Article 6

L'amendement nº 14 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 17 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 18 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 19 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 20 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 21 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 22 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 78 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 23 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 24 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 79 de MM. Goovaerts et Coene est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 16 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 25 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 15 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 26 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 27 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 28 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 32 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 29 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 30 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 31 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

L'amendement nº 33 de MM. Hatry et Bock est rejeté par 10 voix contre 3.

Amendement nr. 80 van de heren Coene en Goovaerts is verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Artikelen 1 tot 8 zijn dus niet geamendeerd.

V. STEMMING OVER HET WETSONTWERP

Het wetsontwerp in zijn geheel is aangenomen met 10 stemmen tegen 3.

*
* *

Het verslag is eenparig goedgekeurd door de 13 aanwezige leden.

De Rapporteurs, *De Voorzitter,*
Guy MOENS. Paul HATRY.
Leo GOOVAERTS.

L'amendement nº 80 de MM. Coene et Goovaerts est rejeté par 10 voix contre 3.

Les articles 1 à 8 ne sont donc pas amendés.

V. VOTE SUR LE PROJET DE LOI

L'ensemble du projet de loi est adopté par 10 voix contre 3.

*
* *

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Les Rapporteurs, *Le Président,*
Guy MOENS. Paul HATRY.
Leo GOOVAERTS.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

§ 1. Teneinde de toetreding van België tot de Europese en Monetaire Unie mogelijk te maken en artikel 104 C van het Verdrag betreffende de Europese Unie alsmede artikel 1 van het bijgevoegd Protocol betreffende de procedure bij buitensporige tekorten na te leven, kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit de in artikel 3 bedoelde maatregelen nemen.

§ 2. De in artikel 3 bedoelde maatregelen moeten alleszins ingang vinden vóór het begrotingsjaar 1998.

§ 3. Het geheel van de maatregelen, door de Koning genomen met toepassing van § 1 eerbiedigen de volgende beginselen:

— in elk geval geen afbreuk doen aan de zwakste inkomens;

— de inspanningen billijk verdelen binnen en over de verschillende sociale categorieën en inkomensvormen;

— een efficiënte en doeltreffende openbare dienst verzekeren;

— een actieve werkgelegenheidspolitiek voortzetten en versterken, onder meer door een vermindering van de lasten die wegen op de arbeid, die wordt gecompenseerd via een verhoging van de alternatieve financiering in de vorm van een toewijzing van fiscale ontvangsten aan de sociale zekerheid.

Art. 3

§ 1. De Koning kan maatregelen nemen om:

1° het bedrag, de voorwaarden en de wijze van toekennen van de subsidies, vergoedingen, uitkeringen en andere uitgaven vast te stellen, aan te passen of te verlagen die geheel of ten dele, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten laste van de Staat zijn;

2° de belastingen, taksen, rechten, retributies, accijnzen, boeten en andere ontvangsten aan te passen, op te heffen, te wijzigen of te vervangen en inzonderheid de grondslag, het tarief, de nadere regels voor heffing en inning en de procedure, met uitsluiting van de rechtsprekende procedures;

3° alle vormen van oneigenlijk gebruik en misbruik te bestrijden en een correcte inning van de ontvangsten en een efficiënte controle van de ontvangsten en de uitgaven te waarborgen;

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

§ 1er. Afin de permettre l'adhésion de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne et afin de respecter l'article 104 C du Traité sur l'Union européenne et l'article 1er du Protocole sur la procédure concernant les déficits excessifs qui y est annexé, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre les mesures visées à l'article 3.

§ 2. Les mesures visées à l'article 3 doivent, en tout cas, entrer en vigueur avant l'année budgétaire 1998.

§ 3. Dans leur ensemble, les mesures prises par le Roi en application du § 1er respectent les principes suivants:

— dans tous les cas, ne pas porter atteinte aux revenus les plus faibles;

— répartir équitablement les efforts entre les différentes catégories sociales et types de revenus, ainsi qu'au sein de celles-ci;

— garantir un service public efficace et efficient;

— poursuivre et renforcer une politique active pour l'emploi, entre autres par une diminution des charges qui pèsent sur le travail, compensée par une augmentation du financement alternatif sous la forme d'une affectation de recettes fiscales à la sécurité sociale.

Art. 3

§ 1er. Le Roi peut prendre des mesures pour:

1° fixer, adapter ou diminuer le montant, les conditions et les modalités d'octroi des subventions, indemnités, allocations et autres dépenses qui sont en tout ou en partie, directement ou indirectement, à la charge de l'État;

2° adapter, abroger, modifier ou remplacer les impôts, taxes, droits, rétributions, accises, amendes et autres recettes, et, en particulier, la base, le taux, les modalités de prélèvement et de perception et la procédure, à l'exclusion des procédures juridictionnelles;

3° lutter contre toute forme d'usage impropre et d'abus et garantir une perception correcte des recettes et un contrôle efficace des recettes et des dépenses;

4º het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid te waarborgen;

5º teneinde een bredere participatie van het geheel van de inkomens aan de alternatieve financiering van de sociale zekerheid te verzekeren, de grondslag, de bijdrageplichtigheid, de tarieven, de vrijstellingen, de nadere regels en procedures te bepalen van mechanismen die dit doel moeten realiseren;

6º met betrekking tot de instellingen van openbaar nut, tot de openbare instellingen die afhangen van de Staat, alsook tot elke instelling naar Belgisch recht, waarover de Staat controle uitoefent of waarin de Staat een meerderheidsparticipatie heeft, over te gaan tot de opheffing, de omvorming, de reorganisatie of de samensmelting ervan en de werking, de organisatie, het beheer en de activiteit ervan te verbeteren, alsmede de controle erop te versterken;

7º aan elke Belgische of buitenlandse natuurlijke of rechtspersoon, roerende en onroerende activa van de Staat over te dragen of de Federale Participatiemaatschappij te gelasten deelnemingen over te dragen die zij bezit in het maatschappelijk kapitaal van vennootschappen naar privaat of publiek recht, onverminderd de bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van de autonome overheidsbedrijven.

§ 2. De besluiten genomen krachtens deze wet kunnen de van kracht zijnde wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

Deze besluiten kunnen evenwel geen afbreuk doen aan de bepalingen van de wet van ... tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Art. 4

Onverminderd de gecoördineerde wetten op de Raad van State, kan de adviesvragende overheid, in het kader van de maatregelen genomen met toepassing van deze wet, in functie van de dringendheid, de termijnen voor de wettelijk of reglementair vereiste adviezen inkorten.

Art. 5

De in artikel 3 bedoelde besluiten worden, vóór hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, medegedeeld aan de voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat.

Art. 6

§ 1. De machtiging aan de Koning verleend door deze wet vervalt op 31 augustus 1997.

§ 2. Een ontwerp van wet tot bekrachtiging van de besluiten, genomen krachtens deze wet vóór 1 oktober 1996, wordt ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers ter gelegenheid van de

4º garantir l'équilibre financier des régimes de sécurité sociale;

5º afin d'assurer une participation plus large de l'ensemble des revenus au financement alternatif de la sécurité sociale, déterminer la base, l'assujettissement, les taux, les exonérations, les modalités et procédures de mécanismes devant réaliser cet objectif;

6º en ce qui concerne les organismes d'intérêt public, les établissements publics relevant de l'État, ainsi que toute institution de droit belge sur laquelle l'État exerce un contrôle ou dans laquelle l'État détient une participation majoritaire, en opérer la suppression, la transformation, la réorganisation ou la fusion et en améliorer le fonctionnement, l'organisation, la gestion et l'activité ainsi qu'en renforcer le contrôle;

7º céder à toute personne physique ou morale, belge ou étrangère, des actifs mobiliers et immobiliers de l'État, ou prescrire à la Société fédérale de participations la cession de participations qu'elle détient dans le capital social de sociétés de droit privé ou public, sans préjudice des dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme des entreprises publiques autonomes.

§ 2. Les arrêtés pris en vertu de la présente loi peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales en vigueur.

Ces arrêtés ne peuvent toutefois porter préjudice aux dispositions de la loi du ... portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Art. 4

Sans préjudice des lois coordonnées sur le Conseil d'État, l'autorité requérante peut, dans le cadre des mesures prises en application de la présente loi, en fonction de l'urgence, abréger les délais des avis légalement ou réglementairement requis.

Art. 5

Avant leur publication au *Moniteur belge*, les arrêtés visés à l'article 3 sont communiqués aux présidents de la Chambre des représentants et du Sénat.

Art. 6

§ 1er. L'habilitation conférée au Roi par la présente loi expire le 31 août 1997.

§ 2. Un projet de loi portant confirmation des arrêtés pris en vertu de la présente loi avant le 1er octobre 1996 est déposé à la Chambre des représentants à l'occasion du dépôt des projets de budget pour

indiening van de ontwerpen van begroting voor het jaar 1997. Deze besluiten houden op uitwerking te hebben op 31 december 1996, tenzij zij vóór die datum bij wet zijn bekrachtigd.

Een ontwerp van wet tot bekrachtiging van de besluiten, genomen krachtens deze wet tussen 1 oktober 1996 en 31 maart 1997, wordt bij de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend ter gelegenheid van de indiening van de ontwerpen inzake de begrotingscontrole voor het jaar 1997. Deze besluiten houden op uitwerking te hebben op 30 juni 1997, tenzij zij vóór die datum bij wet zijn bekrachtigd.

Een ontwerp van wet tot bekrachtiging van de besluiten, genomen krachtens deze wet tussen 1 april 1997 en 31 augustus 1997, wordt uiterlijk op 1 oktober 1997 ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers. Deze besluiten houden op uitwerking te hebben op 31 december 1997 tenzij zij vóór die datum bij wet zijn bekrachtigd.

§ 3. Nadat de bij deze wet toegekende machten zijn verstreken, kunnen de besluiten die bij de wet zijn bekrachtigd zoals bedoeld in § 2 niet dan bij een wet worden gewijzigd, aangevuld, vervangen of opgeheven.

§ 4. De besluiten bedoeld in artikel 3, § 1, 2º, 3º, 4º en 5º, zijn van toepassing met ingang van het belastbaar tijdperk dat de Koning aanwijst, en ten vroegste vanaf het lopende belastbaar tijdperk.

Art. 7

De Koning kan de sancties van administratieve, burgerlijke en strafrechtelijke aard bepalen toepasselijk in geval van overtreding van de besluiten bedoeld in artikel 3.

Deze strafsancties mogen een gevangenisstraf van zes maanden en een geldboete van 100 000 frank niet overschrijden.

De administratieve geldboeten mogen de bedragen, bepaald in de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, niet overschrijden.

Bepalingen die strafbare feiten invoeren of straffen verzwaren in de zin van boek I van het Strafwetboek, en bepalingen die administratieve en burgerlijke sancties invoeren of verzwaren, kunnen geen terugwerkende kracht hebben.

Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, is van toepassing op de overtredingen van de krachtens deze wet vastgestelde bepalingen.

l'année 1997. Ces arrêtés cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant le 31 décembre 1996.

Un projet de loi portant confirmation des arrêtés pris en vertu de la présente loi entre le 1er octobre 1996 et le 31 mars 1997 est déposé à la Chambre des représentants à l'occasion du dépôt des projets concernant le contrôle budgétaire pour l'année 1997. Ces arrêtés cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant le 30 juin 1997.

Un projet de loi portant confirmation des arrêtés pris en vertu de la présente loi entre le 1er avril 1997 et le 31 août 1997 est déposé à la Chambre des représentants le 1er octobre 1997 au plus tard. Ces arrêtés cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant le 31 décembre 1997.

§ 3. Après l'expiration des pouvoirs attribués par la présente loi, les arrêtés confirmés par la loi conformément au § 2 ne peuvent être modifiés, complétés, remplacés ou abrogés que par une loi.

§ 4. Les arrêtés visés à l'article 3, § 1er, 2º, 3º, 4º et 5º, sont applicables à partir de la période imposable que le Roi désigne, et au plus tôt à partir de la période imposable en cours.

Art. 7

Le Roi peut déterminer les sanctions administratives, civiles et pénales applicables en cas d'infraction aux arrêtés visés à l'article 3.

Ces sanctions pénales ne peuvent excéder un emprisonnement de six mois et une amende de 100 000 francs.

Les amendes administratives ne peuvent excéder les montants prévus dans la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales.

Les dispositions qui créent des infractions ou aggravent des peines au sens du livre premier du Code pénal, et les dispositions qui créent ou aggravent des sanctions administratives et civiles ne peuvent rétroagir.

Le livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, est applicable aux infractions aux dispositions prises en vertu de la présente loi.

Art. 8

Deze wet treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van de wet van ... tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Art. 8

La présente loi entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la loi du ... portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

50.213 — E. Guyot, n. v., Brussel

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1995-1996

22 JULI 1996

Wetsontwerp strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie

Evocatieprocedure

BIJLAGEN
BIJ HET VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN EN
DE ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEREN **MOENS** EN **GOOVAERTS**

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-389 - 1995/1996:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

22 JUILLET 1996

Projet de loi visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

Procédure d'évocation

ANNEXES
AU RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES FINANCES
ET DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
PAR MM. **MOENS** ET **GOOVAERTS**

Voir:

Documents du Sénat:

1-389 - 1995/1996:

Nº 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

Nº 2: Amendements.

BIJLAGEN

1. Artikel 104 C van het Verdrag van Maastricht

2. Artikel 109 J van het Verdrag van Maastricht

3. «Op weg naar de E.M.U.» G-Bulletin, Maart 1996

(Beschrijving van de drie fasen van de E.M.U.)

4. Voorbereiding van de 3e fase van de E.M.U.

5. Ontwikkeling van de overheidsschuld (in procent van het totale bruto bedrag)

6. Totale fiscale ontvangsten in procent van het B.B.P.

7. Algemene toestand der in te vorderen rechten:

— detail per belastingsoort

— reden van niet-invorderen

8. Statutaire ambtenaren en administratieve contractuelen in dienstactiviteit op 31 december van 1990 t.e.m. 1995.

9. The Economist (July 13th 1996), Finance and Economics Floating the Tobin Tax.

ANNEXES

1. Article 104 C du Traité de Maastricht

2. Article 109 J du Traité de Maastricht

3. *«En route pour l'U.E.M.»* G-Bulletin, mars 1996

(Description des trois phases de U.M.E.)

4. Préparation à la 3e phase de l'U.E.M.

5. Évolution de la structure de la dette publique (en pour cent de l'encours brut total)

6. Total des recettes fiscales en pourcentage du P.I.B.

7. Situation générale des droits en recouvrement:

— détail par type d'impôt

— motifs de non-recouvrement

8. Agents statutaires et contractuels administratifs en activité de service au 31 décembre de 1990 à 1995.

9. The Economist (July 13th 1996), Finance and Economics Floating the Tobin Tax.

BIJLAGE 1

EUROPESE UNIE

Verdragsteksten

BAND I

DEEL I

1995

Artikel 104 C

1. De Lid-Staten vermijden buitensporige overheidstekorten.

2. De Commissie ziet toe op de ontwikkeling van de begrotingssituatie en de omvang van de overheidsschuld in de Lid-Staten, ten einde aanzienlijke tekortkomingen vast te stellen. Met name gaat de Commissie op basis van de volgende twee criteria na of de hand wordt gehouden aan de begrotingsdiscipline:

a) of de verhouding tussen het voorziene of feitelijke overheidstekort en het bruto binnenlands produkt een bepaalde referentiewaarde overschrijdt, tenzij,

— hetzij de verhouding in aanzienlijke mate en voortdurend is afgenomen en een niveau heeft bereikt dat de referentiewaarde benadert,

— hetzij de overschrijding van de referentiewaarde slechts van uitzonderlijke en tijdelijke aard is en de verhouding dicht bij de referentiewaarde blijft;

b) of de verhouding tussen de overheidsschuld en het bruto binnenlands produkt een bepaalde referentiewaarde overschrijdt, tenzij de verhouding in voldoende mate afneemt en de referentiewaarde in een bevredigend tempo benadert.

De referentiewaarden worden nader omschreven in het aan dit Verdrag gehechte protocol betreffende de procedure bij buitensporige tekorten.

3. Indien een Lid-Staat niet voldoet aan deze of aan een van deze criteria, stelt de Commissie een verslag op. In het verslag van de Commissie wordt er tevens rekening mee gehouden of het overheidstekort groter is dan de investeringsuitgaven van de overheid en worden alle andere relevante factoren in aanmerking genomen, met inbegrip van de economische en budgettaire situatie van de Lid-Staat op middellange termijn.

Voorts kan de Commissie een verslag opstellen indien zij — ook al is aan de criteria voldaan — van mening is dat er gevaar voor een buitensporig tekort in een Lid-Staat aanwezig is.

4. Het in artikel 109 C bedoelde Comité brengt advies uit over het verslag van de Commissie.

5. Indien de Commissie van oordeel is dat er in een Lid-Staat een buitensporig tekort bestaat of kan ontstaan, brengt zij advies uit aan de Raad.

6. Op aanbeveling van de Commissie en rekening houdend met de opmerkingen die de betrokken Lid-Staat eventueel wenst te maken, besluit de Raad, na een algehele evaluatie te hebben gemaakt, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen of er al dan niet een buitensporig tekort bestaat.

ANNEXE 1

UNION EUROPÉENNE

Recueil des traités

TOME I

VOLUME I

1995

Article 104 C

1. Les États membres évitent les déficits publics excessifs.

2. La Commission surveille l'évolution de la situation budgétaire et du montant de la dette publique dans les États membres en vue de déceler les erreurs manifestes. Elle examine notamment si la discipline budgétaire a été respectée, et ce sur la base des deux critères ci-après:

a) si le rapport entre le déficit public prévu ou effectif et le produit intérieur brut dépasse une valeur de référence, à moins:

— que le rapport n'ait diminué de manière substantielle et constante et atteint un niveau proche de la valeur de référence,

— ou que le dépassement de la valeur de référence ne soit qu'exceptionnel et temporaire et que ledit rapport ne reste proche de la valeur de référence;

b) si le rapport entre la dette publique et le produit intérieur brut dépasse une valeur de référence, à moins que ce rapport ne diminue suffisamment et ne s'approche de la valeur de référence à un rythme satisfaisant.

Les valeurs de référence sont précisées dans le protocole sur la procédure concernant les déficits excessifs, qui est annexé au présent traité.

3. Si un État membre ne satisfait pas aux exigences de ces critères ou de l'un d'eux, la Commission élabore un rapport. Le rapport de la Commission examine également si le déficit public excède les dépenses d'investissement et tient compte de tous les autres facteurs pertinents, y compris la position économique et budgétaire à moyen terme de l'État membre.

La Commission peut également élaborer un rapport si, en dépit du respect des exigences découlant des critères, elle estime qu'il y a un risque de déficit excessif dans un État membre.

4. Le Comité prévu à l'article 109 C rend un avis sur le rapport de la Commission.

5. Si la Commission estime qu'il y a un déficit excessif dans un État membre ou qu'un tel déficit risque de se produire, elle adresse un avis au Conseil.

6. Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée sur recommandation de la Commission, et compte tenu des observations éventuelles de l'État membre concerné, décide, après une évaluation globale, s'il y a ou non un déficit excessif.

7. Wanneer overeenkomstig lid 6 is besloten dat er een buitensporig tekort bestaat, richt de Raad aanbevelingen tot de betrokken Lid-Staat om te bereiken dat deze situatie binnen een bepaalde periode wordt verholpen. Behoudens het bepaalde in lid 8, worden deze aanbevelingen niet openbaar gemaakt.

8. Wanneer de Raad vaststelt dat binnen de voorgeschreven periode geen effectief gevolg aan zijn aanbevelingen is gegeven, kan hij zijn aanbevelingen openbaar maken.

9. Wanneer een Lid-Staat blijft verzuimen uitvoering te geven aan de aanbevelingen van de Raad, kan de Raad besluiten de betrokken Lid-Staat aan te manen binnen een voorgeschreven termijn maatregelen te treffen om het tekort te verminderen in de mate die de Raad nodig acht om de situatie te verhelpen.

In dat geval kan de Raad de betrokken Lid-Staat verzoeken volgens een nauwkeurig tijdschema verslag uit te brengen, ten einde na te gaan welke aanpassingsmaatregelen die Lid-Staat heeft getroffen.

10. Het recht om een klacht in te dienen, als bedoeld in de artikelen 169 en 170, kan niet worden uitgeoefend in het kader van de toepassing van de leden 1 tot en met 9 van dit artikel.

11. Zolang een Lid-Staat zich niet voegt naar een overeenkomstig lid 9 genomen besluit, kan de Raad één of meer van de volgende maatregelen toepassen of in voorkomend geval aanscherpen:

— eisen dat de betrokken Lid-Staat door de Raad te bepalen aanvullende informatie openbaar maakt voordat hij obligaties en andere waardepapieren uitgeeft;

— de Europese Investeringsbank verzoeken haar beleid inzake kredietverstrekking ten aanzien van de betrokken Lid-Staat opnieuw te bezien;

— eisen dat de betrokken Lid-Staat bij de Gemeenschap een niet-rentedragend bedrag van een passende omvang deponeert, totdat het buitensporige tekort naar het oordeel van de Raad is gecorrigeerd;

— boeten van een passende omvang opleggen.

De voorzitter van de Raad stelt het Europees Parlement van de genomen besluiten in kennis.

12. De Raad trekt de in de leden 6 tot en met 9 en 11 bedoelde besluiten of sommige daarvan in, indien hij van oordeel is dat het buitensporige tekort in de betrokken Lid-Staat is gecorrigeerd. Indien de Raad voordien aanbevelingen openbaar heeft gemaakt, legt hij, zodra het besluit uit hoofde van lid 8 is ingetrokken, een openbare verklaring af waarin wordt gezegd dat er niet langer een buitensporig tekort in de betrokken Lid-Staat bestaat.

7. Lorsque le Conseil, conformément au paragraphe 6, décide qu'il y a un déficit excessif, il adresse des recommandations à l'État membre concerné afin que celui-ci mette un terme à cette situation dans un délai donné. Sous réserve des dispositions du paragraphe 8, ces recommandations ne sont pas rendues publiques.

8. Lorsque le Conseil constate qu'aucune action suivie d'effets n'a été prise en réponse à ses recommandations dans le délai prescrit, il peut rendre publiques ses recommandations.

9. Si un État membre persiste à ne pas donner suite aux recommandations du Conseil, celui-ci peut décider de mettre l'État membre concerné en demeure de prendre, dans un délai déterminé, des mesures visant à la réduction du déficit jugée nécessaire par le Conseil pour remédier à la situation.

En pareil cas, le Conseil peut demander à l'État membre concerné de présenter des rapports selon un calendrier précis, afin de pouvoir examiner les efforts d'ajustement consentis par cet État membre.

10. Les droits de recours prévus aux articles 169 et 170 ne peuvent être exercés dans le cadre des paragraphes 1 à 9 du présent article.

11. Aussi longtemps qu'un État membre ne se conforme pas à une décision prise en vertu du paragraphe 9, le Conseil peut décider d'appliquer ou, le cas échéant, d'intensifier une ou plusieurs des mesures suivantes:

— exiger de l'État membre concerné qu'il publie des informations supplémentaires, à préciser par le Conseil, avant d'émettre des obligations et des titres;

— inviter la Banque européenne d'investissement à revoir sa politique de prêts à l'égard de l'État membre concerné;

— exiger que l'État membre concerné fasse, auprès de la Communauté, un dépôt ne portant pas intérêt, d'un montant approprié, jusqu'à ce que, de l'avis du Conseil, le déficit excessif ait été corrigé;

— imposer des amendes d'un montant approprié.

Le président du Conseil informe le Parlement européen des décisions prises.

12. Le Conseil abroge toutes ou certaines de ses décisions visées aux paragraphes 6 à 9 et 11 dans la mesure où, de l'avis du Conseil, le déficit excessif dans l'État membre concerné a été corrigé. Si le Conseil a précédemment rendu publiques ses recommandations, il déclare publiquement, dès l'abrogation de la décision visée au paragraphe 8, qu'il n'y a plus de déficit excessif dans cet État membre.

BIJLAGE 2

EUROPESE UNIE

Verdragsteksten

BAND I

DEEL I

1995

HOOFDSTUK 3

Institutionele bepalingen

Artikel 109 J

1. De Commissie en het E.M.I. brengen aan de Raad verslag uit over de vooruitgang die door de Lid-Staten is geboekt bij de nakoming van hun verplichtingen met het oog op de totstandbrenging van de Economische en Monetaire Unie. Deze verslagen bevatten tevens een onderzoek naar de verenigbaarheid van de nationale wetgeving van elke Lid-Staat, met inbegrip van de statuten van zijn nationale centrale bank, met artikel 107 en artikel 108 van dit Verdrag en de statuten van het E.S.C.B. In deze verslagen wordt ook nagegaan of er een hoge mate van duurzame convergentie is bereikt, aan de hand van de mate waarin elke Lid-Staat aan de volgende criteria voldoet:

— het bereiken van een hoge mate van prijsstabiliteit; dit blijkt uit een inflatiepercentage dat dicht ligt bij dat van ten hoogste de drie Lid-Staten die op het gebied van de prijsstabiliteit het best presteren;

— het houdbare karakter van de situatie van de overheidsfinanciën; dit blijkt uit een begrotingssituatie van de overheid zonder een buitensporig tekort als bedoeld in artikel 104 C, lid 6;

— de inachtneming van de normale fluctuatiemarges van het wisselkoersmechanisme van het Europees Monetair Stelsel, gedurende ten minste twee jaar, zonder devaluatie ten opzichte van de munt van een andere Lid-Staat;

— de duurzaamheid van de door de Lid-Staat bereikte convergentie en van zijn deelneming aan het wisselkoersmechanisme van het Europees Monetair Stelsel, hetgeen tot uitdrukking komt in het niveau van de rentevoet voor de lange termijn.

De vier in dit lid genoemde criteria en de betreffende perioden tijdens welke daaraan moet worden voldaan, worden nader uitgewerkt in een aan dit Verdrag gehecht protocol. In de verslagen van de Commissie en het E.M.I. wordt ook rekening gehouden met de ontwikkeling van de Ecu, de resultaten van de integratie van de markten, de situatie en de ontwikkeling van de lopende rekeningen van de betalingsbalansen, en een onderzoek naar de ontwikkeling van de loonkosten per eenheid produkt en andere prijsindicatoren.

2. Aan de hand van deze verslagen beoordeelt de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op aanbeveling van de Commssie:

— voor elke Lid-Staat, of hij aan de nodige voorwaarden voor de aanneming van één munt voldoet;

ANNEXE 2

UNION EUROPÉENNE

Recueil des traités

TOME I

VOLUME I

1995

CHAPITRE 3

Dispositions institutionnelles

Article 109 J

1. La Commission et l'I.M.E. font rapport au Conseil sur les progrès faits par les États membres dans l'accomplissement de leurs obligations pour la réalisation de l'Union économique et monétaire. Ces rapports examinent notamment si la législation nationale de chaque État membre, y compris les statuts de sa banque centrale nationale, est compatible avec les articles 107 et 108 du présent traité et avec les statuts du S.E.B.C. Les rapports examinent également si un degré élevé de convergence durable a été réalisé, en analysant dans quelle mesure chaque État membre a satisfait aux critères suivants:

— la réalisation d'un degré élevé de stabilité des prix; cela ressortira d'un taux d'inflation proche de celui des trois États membres, au plus, présentant les meilleurs résultats en matière de stabilité des prix;

— le caractère soutenable de la situation des finances publiques; cela ressortira d'une situation budgétaire qui n'accuse pas de déficit public excessif au sens de l'article 104 C, paragraphe 6;

— le respect des marges normales de fluctuation prévues par le mécanisme de change du système monétaire européen pendant deux ans au moins, sans dévaluation de la monnaie par rapport à celle d'un autre État membre;

— le caractère durable de la convergence atteinte par l'État membre et de sa participation au mécanisme de change du système monétaire européen, qui se reflète dans les niveaux des taux d'intérêt à long terme.

Les quatre critères visés au présent paragraphe et les périodes pertinentes durant lesquelles chacun doit être respecté sont précisés dans un protocole annexé au présent traité. Les rapports de la Commission et de l'I.M.E. tiennent également compte du développement de l'Écu, des résultats de l'intégration des marchés, de la situation et de l'évolution des balances des paiements courants, et d'un examen de l'évolution des coûts salariaux unitaires et d'autres indices de prix.

2. Sur la base de ces rapports, le Conseil, statuant à la majorité qualifiée sur recommandation de la Commission, évalue:

— pour chaque État membre, s'il remplit les conditions nécessaires pour l'adoption d'une monnaie unique,

— of een meerderheid van de Lid-Staten aan de nodige voorwaarden voor de aanneming van één munt voldoet,

en doet hij op grond van zijn bevindingen een aanbeveling aan de Raad in de samenstelling van de staatshoofden en regeringsleiders. Het Europees Parlement wordt geraadpleegd en doet zijn advies toekomen aan de Raad in de samenstelling van de staatshoofden en regeringsleiders.

3. Op gepaste wijze rekening houdend met de verslagen als bedoeld in lid 1 en met het advies van het Europees Parlement als bedoeld in lid 2, zal de Raad in de samenstelling van de staatshoofden en regeringsleiders uiterlijk op 31 december 1996 met gekwalificeerde meerderheid van stemmen:

— op basis van de aanbevelingen van de Raad als bedoeld in lid 2 besluiten of een meerderheid van de Lid-Staten al dan niet aan de nodige voorwaarden voor de aanneming van één munt voldoet;

— besluiten of het passend is of niet dat de Gemeenschap de derde fase ingaat,

en zo ja,

— de datum voor het ingaan van de derde fase vaststellen.

4. Indien eind 1997 de datum voor het ingaan van de derde fase niet is vastgesteld, begint de derde fase op 1 januari 1999. Vóór 1 juli 1998 zal de Raad in de samenstelling van de staatshoofden en regeringsleiders, na een herhaling van de procedure van de leden 1 en 2, het tweede streepje van lid 2 uitgezonderd, rekening houdend met de verslagen als bedoeld in lid 1 en met het advies van het Europees Parlement, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op basis van de aanbevelingen van de Raad als bedoeld in lid 2, bevestigen welke Lid-Staten voldoen aan de nodige voorwaarden voor de aanneming van één munt.

— si une majorité des États membres remplit les conditions nécessaires pour l'adoption d'une monnaie unique,

et transmet, sous forme de recommandations, ses conclusions au Conseil réuni au niveau des chefs d'État ou de gouvernement. Le Parlement européen est consulté et transmet son avis au Conseil réuni au niveau des chefs d'État ou de gouvernement.

3. Prenant dûment en considération les rapports visés au paragraphe 1 et l'avis du Parlement européen visé au paragraphe 2, le Conseil, réuni au niveau des chefs d'État ou de gouvernement, statuant à la majorité qualifée, au plus tard le 31 décembre 1996:

— décide, sur la base des recommandations du Conseil visées au paragraphe 2, si une majorité des États membres remplit les conditions nécessaires pour l'adoption d'une monnaie unique,

— décide s'il convient que la Communauté entre dans la troisième phase,

et, dans l'affirmative,

— fixe la date d'entrée en vigueur de la troisième phase.

4. Si, à la fin de 1997, la date du début de la troisième phase n'a pas été fixée, la troisième phase commence le 1er janvier 1999. Avant le 1er juillet 1998, le Conseil, réuni au niveau des chefs d'État ou de gouvernement, après répétition de la procédure visée aux paragraphes 1 et 2, à l'exception du deuxième tiret du paragraphe 2, compte tenu des rapports visés au paragraphe 1 et de l'avis du Parlement européen, confirme, à la majorité qualifiée et sur la base des recommandations du Conseil visées au paragraphe 2, quels sont les États membres qui remplissent les conditions nécessaires pour l'adoption d'une monnaie unique.

BIJLAGE 3

Deze bijlage is uitsluitend gedrukt beschikbaar

ANNEXE 3

Cette annexe est uniquement disponible sur support papier

BIJLAGE 4

EUROPESE UNIE

DE RAAD

Brussel, 4 juni 1996 (06.06)

VOORBEREIDING VAN DE DERDE FASE VAN DE ECONOMISCHE EN MONETAIRE UNIE

Voortgangsverslag van de Raad aan de Europese Raad te Florence

1. De Europese Raad heeft tijdens zijn bijeenkomst van 15 en 16 december 1995 te Madrid de Raad Ecofin verzocht zich te beraden op de wijze waarop de begrotingsdiscipline in de derde fase van de Economische en Monetaire Unie (E.M.U.) kan worden verzekerd overeenkomstig de uit het Verdrag voortvloeiende verplichtingen en de vraagstukken te bestuderen die aan de orde komen doordat sommige landen eventueel niet vanaf het begin aan de euro-zone deelnemen. De werkzaamheden met betrekking tot beide vraagstukken dienen plaats te vinden met inachtneming van de eis van het Verdrag dat de Lid-Staten die na 1999 tot de euro-zone toetreden, zulks kunnen doen onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde regels als die welke in 1998 worden toegepast op de Lid-Staten die van meet af aan deelnemen. Ook werd de Raad verzocht uiterlijk eind 1996 de technische voorbereidingen af te ronden van het juridisch kader voor het gebruik van de euro en meer vaart te zetten achter alle aanvullende technische werkzaamheden die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van het door de Europese Raad aangenomen invoeringsscenario.

2. Ten aanzien van het juridisch kader voor het gebruik van de euro heeft de Raad erop gewezen dat zowel het Europees Monetair Instituut als de Europese Commissie voortgang boeken bij hun werkzaamheden. De Raad zal zijn technische voorbereidende werkzaamheden tegen het einde van het jaar afronden.

3. Bij zijn werkzaamheden inzake de begrotingsdiscipline en de wisselkoersbetrekkingen heeft de Raad profijt getrokken van de werkzaamheden van de Europese Commissie en van het Europees Monetair Instituut op hun respectieve bevoegdheidsterreinen. Gezien de tot op heden geboekte vooruitgang vertrouwt de Raad erop dat hij zijn conclusies ten aanzien van de operationele aspecten van beide vraagstukken aan het eind van het jaar zal kunnen voorleggen aan de Europese Raad in Dublin.

Een kader voor stabiliteit

4. Een stabiel economisch klimaat is een vereiste voor het goed functioneren van de interne markt alsook voor een toename van investeringen, groei en werkgelegenheid, en derhalve in het belang van alle Lid-Staten. Stabiele prijzen, gesteund door passend monetair beleid, en gezonde overheidsfinanciën zijn vereisten voor stabiele wisselkoersen en voor de invoering van de gemeenschappelijke munt, de euro. Ook in de toekomst zullen gezonde overheidsfinanciën in sterke mate moeten bijdragen tot handhaving van de stabiliteit in de Lid-Staten waar de euro is ingevoerd. Een wisselkoersmechanisme zou de Lid-Staten met een derogatie een referentie bieden voor het voeren van een gezond economisch beleid.

ANNEXE 4

UNION EUROPÉENNE

LE CONSEIL

Bruxelles, le 4 juin 1996 (06.06)

PRÉPARATION À LA TROISIÈME PHASE DE L'UNION ÉCONOMIQUE ET MONÉTAIRE

Rapport sur l'état des travaux établi par le Conseil à l'intention du Conseil européen de Florence

1. Le Conseil européen réuni à Madrid les 15 et 16 décembre 1995 a demandé au Conseil «Ecofin» de rechercher les moyens permettant d'assurer la discipline budgétaire au cours de la troisième phase de l'Union économique et monétaire (U.E.M.) conformément aux obligations prévues par le traité et d'étudier les diverses questions qui se posent du fait que certains pays pourraient ne pas participer à la zone euro dès le départ. Les travaux concernant ces deux questions doivent respecter l'exigence du traité selon laquelle les États membres qui entreront dans la zone euro après 1999 pourront le faire dans les mêmes termes et conditions que ceux appliqués en 1998 aux pays participant depuis le début. En outre, le Conseil a été invité à conclure, à la fin de 1996 au plus tard, les travaux techniques préparatoires du cadre juridique pour l'utilisation de l'euro et à accélérer tous les travaux techniques supplémentaires qui sont nécessaires pour réaliser le scénario adopté par le Conseil européen pour l'introduction de la monnaie unique.

2. En ce qui concerne le cadre juridique pour l'utilisation de l'euro, le Conseil a noté que des travaux sont en cours à l'Institut monétaire européen ainsi qu'à la Commission européenne. Le Conseil achèvera ses travaux techniques préparatoires avant la fin de l'année.

3. Dans ses travaux sur la discipline budgétaire et les relations de change, le Conseil a tiré profit des travaux entrepris par la Commission européenne et l'Institut monétaire européen dans leurs domaines de compétence respectifs. Vu les progrès réalisés jusqu'à présent, le Conseil est persuadé qu'il sera en mesure de présenter ses conclusions sur les aspects opérationnels des deux questions au Conseil européen qui aura lieu à Dublin à la fin de l'année.

Un cadre pour la stabilité

4. Un environnement économique stable est nécessaire pour assurer le bon fonctionnement du marché unique et pour développer les investissements, la croissance et l'emploi et répond donc à l'intérêt de tous les États membres. La stabilité des prix, appuyée par des politiques monétaires appropriées, et la bonne santé des finances publiques constituent des conditions préalables pour le maintien de la stabilité des taux de change et l'adoption de la monnaie unique, l'euro. La bonne santé des finances publiques doit continuer à contribuer considérablement au maintien de conditions stables dans les États membres ayant adopté l'euro. Un mécanisme de change constituerait pour les États membres faisant l'objet d'une dérogation un point de référence pour la conduite de politiques économiques saines.

5. De Raad meent dat de vraagstukken op het gebied van de wisselkoersen en de begrotingsdiscipline parallel besproken zouden moeten worden. Men is het er al over eens dat deze problemen geen toename van de overdrachten uit de communautaire begroting rechtvaardigen.

6. Alle Lid-Staten, zowel die welke de euro invoeren als die welke dat niet doen, hebben een sterk gemeenschappelijk belang bij het goed functioneren van de Economische en Monetaire Unie en van het wisselkoersmechanisme. Derhalve worden alle Lid-Staten betrokken bij de dialoog over de vraagstukken die aan de orde komen bij de overgang naar de derde fase van de E.M.U., met inbegrip van de problemen op monetair gebied en op het gebied van de wisselkoersen, alsook de institutionele en begrotingskwesties. Voorts is het belangrijk dat een gedetailleerd scenario wordt opgesteld voor het technische proces dat gevolgd moet worden wanneer een Lid-Staat de euro op een later tijdstip invoert.

7. Het Verdrag biedt reeds een goede basis voor de dialoog over het waarborgen van stabiliteit. In artikel 103 wordt het kader vastgesteld voor de coördinatie van het economisch beleid van de Lid-Staten op communautair niveau. In dit artikel is bepaald dat de globale richtsnoeren voor het economisch beleid door de Raad worden besproken en vastgesteld, en het bevat voorschriften voor het multilateraal toezicht op de economische ontwikkelingen en het economisch beleid ten einde een nauwere coördinatie van het economisch beleid en een aanhoudende convergentie van de economische prestaties te verzekeren. Wanneer het economisch beleid niet overeenkomt met de globale richtsnoeren of de goede werking van de Economische en Monetaire Unie in gevaar dreigt te brengen, kan de Raad de nodige aanbevelingen tot de betrokken Lid-Staat richten; deze aanbevelingen kunnen openbaar gemaakt worden. Lid 5 van artikel 103 voorziet in de mogelijkheid van secundaire wetgeving ten einde nadere bepalingen vast te stellen voor de toepassing van deze voorschriften. Onderzocht zal worden om het kader voor stabiliteit te versterken.

Begrotingsdiscipline in de derde fase

8. De Monetaire Unie dient gebaseerd te zijn op een strikte begrotingsdiscipline op duurzame basis. Hoewel de Lid-Staten verantwoordelijk blijven voor hun begrotingsbeleid, stipuleert het Verdrag dat alle Lid-Staten die zijn overgegaan naar de derde fase (met inbegrip van de Lid-Staten die met een derogatie) buitensporige overheidstekorten moeten vermijden. Om beter aan deze verplichting te kunnen voldoen, dienen de Lid-Staten die de euro hebben ingevoerd, zich te houden aan meer specifieke voorschriften ten aanzien van de begrotingsdiscipline. In dit verband wordt thans gesproken over een stabiliteitspact. Lid-Staten met een derogatie zouden daaraan onder passende voorwaarden moeten kunnen deelnemen, met dien verstande dat een aantal onderdelen van de procedure «buitensporig tekort» in hun geval niet van toepassing is.

9. De in het Verdrag vastgestelde referentiewaarde van 3 procent voor het overheidstekort dient te worden opgevat als een bovengrens, afgezien van de beperkte flexibiliteit waarin artikel 104 C van het Verdrag voorziet. Een overschrijding van deze referentiewaarde kan worden toegestaan indien zij zowel «uitzonderlijk» als «van tijdelijke aard» is, en indien de verhouding «dicht bij de referentiewaarde» blijft. In de komende maanden zal de Raad moeten besluiten of, en, zo ja hoe, deze voorwaarden moeten worden gedefinieerd voor de Lid-Staten die aan de euro-zone deelnemen. Het is echter duidelijk dat in de Lid-Staten die de euro hebben ingevoerd de referentiewaarde niet overschreden mag worden in de loop van een normale conjunctuurcyclus.

5. Le Conseil estime qu'il serait bon d'examiner en parallèle les questions relatives aux taux de change et à la discipline budgétaire. On est déjà d'accord pour estimer que ces questions ne justifient pas une augmentation des transferts en provenance du budget communautaire.

6. Tous les États membres, qu'ils adoptent ou non l'euro, ont un intérêt commun majeur à ce que soit assuré le bon fonctionnement de l'Union économique et monétaire et du mécanisme de change. En conséquence, tous les États membres participeront au dialogue sur les questions que pose le passage à la troisième phase de l'U.E.M., y compris les questions monétaires et les questions relatives aux taux de change ainsi que les questions institutionnelles et budgétaires. Il sera également important d'élaborer le scénario exposant en détail la procédure technique à suivre lorsqu'un État membre s'intègre à la zone euro à un stade ultérieur.

7. Le traité offre déjà une bonne base pour le dialogue concernant le maintien de la stabilité. L'article 103 définit le cadre pour la coordination des politiques économiques des États membres au niveau communautaire. Il prévoit l'examen et l'adoption par le Conseil des grandes orientations des politiques économiques et définit une procédure de surveillance multilatérale de l'évolution et des politiques économiques afin d'assurer une coordination plus étroite des politiques économiques et une convergence soutenue des performances économiques. Si les politiques économiques ne sont pas conformes aux grandes orientations ou risquent de compromettre le bon fonctionnement de l'Union économique et monétaire, le Conseil peut adresser les recommandations nécessaires à l'État membre concerné, lesquelles peuvent être rendues publiques. Le paragraphe 5 de l'article 103 prévoit la possibilité d'adopter des mesures de droit dérivé afin d'arrêter les modalités d'application de ces dispositions. On explorera les moyens d'utiliser ce dernier paragraphe pour renforcer le cadre pour la stabilité.

La discipline budgétaire au cours de la troisième phase

8. L'union monétaire doit être fondée sur une discipline budgétaire stricte, et ce de manière durable. Quoique les États membres demeurent responsables de leurs politiques budgétaires, le traité exige que tous les États membres qui sont passés à la troisième phase (y compris ceux qui font l'objet d'une dérogation) évitent les déficits publics excessifs. Pour qu'ils puissent mieux s'acquitter de cette obligation, les États membres qui ont adopté l'euro doivent observer des dispositions plus spécifiques en matière de discipline budgétaire. Dans ce contexte, un pacte de stabilité est en cours d'examen. Les États membres faisant l'objet d'une dérogation pourraient être encouragés à participer à des conditions appropriées, compte tenu du fait que certaines dispositions de la procédure concernant les déficits excessifs ne s'appliquent pas à ces États.

9. La valeur de référence de 3 p.c. pour le déficit public prévue par le traité doit être considérée comme un plafond, abstraction faite du degré limité de souplesse stipulé par le traité à l'article 104 C. Le dépassement de cette valeur de référence peut être autorisé s'il est à la fois «exceptionnel» et «temporaire» et si le rapport reste «proche de la valeur de référence». Au cours des prochains mois, le Conseil devra décider de l'opportunité et, le cas échéant, de la manière de définir ces termes pour les États membres participant à la zone euro. Toutefois, il est clair que dans les États membres qui ont adopté l'euro, la valeur de référence ne devrait pas être dépassée au cours d'un cycle conjoncturel normal.

10. Om de automatische stabilisatoren, waar passend, hun werk te laten doen gedurende de gehele conjunctuurcyclus zonder dat de referentiewaarde van drie procent overschreden wordt, dient elke Lid-Staat te streven naar een nagenoeg evenwichtige begrotingssituatie of naar een overschot op de middellange termijn. In de komende maanden zal de Raad daartoe, aan de hand van een op artikel 103 gebaseerd Commissievoorstel, bezien hoe het toezicht op de begrotingssituatie van de Lid-Staten op middellange termijn het best kan worden uitgeoefend. Dit toezicht zal zodanig van opzet zijn, dat vroegtijdig gewaarschuwd wordt voor een tekort dat buitensporig zou kunnen worden.

11. Teneinde de Lid-Staten verder bij te staan bij het vermijden van buitensporige tekorten stelt de Raad verder voor de procedures in het kader van artikel 104 C te versterken. Op basis van een Commissievoorstel zal hij in de komende maanden onderzoeken hoe de procedure voor buitensporige tekorten in overeenstemming met het Verdrag kan worden bespoedigd, met name door het stellen van strikte termijnen voor de verschillende fases van de procedure ook zal worden onderzocht hoe te verstaan kan worden gegeven dat de Raad, wanneer hij heeft vastgesteld dat een buitensporig tekort voortduurt, sancties zal opleggen waarvan de omvang van tevoren is vastgesteld — zodat men duidelijk weet dat men boetes tegemoet kan zien, die zwaar genoeg zijn om ontmoedigend te werken. In dit verband zij eraan herinnerd dat het Duitse voorstel voor een stabiliteitspact, waarin verwezen wordt naar de relevante bepalingen van het Verdrag, voorziet in een niet-rentedragend deposito dat wordt omgezet in een boete indien het tekort buitensporig blijft.

12. Het verdrag voorziet in verschillende mogelijkheden om aan deze ideeën uitvoering te geven. Artikel 104 C, lid 14, derde alinea, bepaalt dat de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen nadere voorschriften en definities vaststelt voor de toepassing van de bepalingen van protocol nr. 5 betreffende de procedure bij buitensporige tekorten. In de tweede alinea van Artikel 104 C, lid 14, is bepaald dat dit protocol vervangen zal worden door met eenparigheid van stemmen aangenomen passende bepalingen. Krachtens elk van deze alinea's neemt de Raad een besluit op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement.

Betrekkingentussendeelnemersenniet-deelnemersaandeEurozone

13. De Raad heeft zich tot dusverre gebogen over de wisselkoersbetrekkingen tussen deelnemers en niet-deelnemers aan de euro-zone en over problemen in verband met een nieuw wisselkoersmechanisme.

14. Het goed functioneren van de interne markt mag niet bedreigd worden door een onjuiste onderlinge afstemming van de reële wisselkoersen, of door buitensporige fluctuaties van de nominale wisselkoers tussen de euro en de overige EU-valuta's, die de handelsstromen tussen de Lid-Staten zouden verstoren. Voor een duurzame wisselkoersstabiliteit is duurzame convergentie van de economische grootheden vereist. Men is het erover eens dat daartoe in de derde fase van de EMU alle Lid-Staten een gedisciplineerd en verantwoord monetair beleid dienen te voeren, dat gericht is op prijsstabiliteit. Coördinatie van het monetair beleid in het kader van de Raad van Bestuur van de ECB zal daarom een centrale rol spelen. Een gezond fiscaal en structuurbeleid in alle Lid-Staten is minstens even essentieel voor de duurzame stabiliteit van de wisselkoersen.

15. Een wisselkoersmechanisme kan mede waarborgen dat de Lid-Staten een op stabiliteit gericht beleid voeren, en bijdragen tot convergentie tussen de Lid-Staten die niet deelnemen aan de gemeenschappelijke munt, en hen aldus helpen bij hun inspan-

10. Afin de permettre aux stabilisateurs automatiques de fonctionner, le cas échéant, tout au long du cycle conjoncturel sans transgresser la valeur de référence de 3 p.c., chaque État membre devrait s'efforcer d'avoir une situation budgétaire proche de l'équilibre ou excédentaire à moyen terme. À cette fin, au cours des prochains mois, le Conseil, sur la base d'une proposition de la Commission fondée sur l'article 103, définira les meilleurs moyens d'exercer une surveillance sur les situations budgétaires des États membres à moyen terme. Cette surveillance sera conçue pour détecter de manière précoce le risque d'un déficit excessif.

11. En outre, afin d'aider davantage les États membres à éviter les déficits excessifs, le Conseil propose de renforcer les procédures de l'article 104 C. Sur la base d'une proposition de la Commission, il étudiera au cours des prochains mois les moyens, compatibles avec le traité, d'accélérer la procédure concernant les déficits excessifs, notamment en fixant des délais très courts pour les différentes étapes de la procédure, et de poser comme postulat que, après avoir décidé qu'un déficit excessif persiste, le Conseil imposera des sanctions selon une échelle définie — l'objectif étant de laisser clairement prévoir l'application d'amendes suffisantes pour avoir un effet dissuasif. Dans ce contexte, il est rappelé que la proposition allemande de pacte de stabilité se référant aux dispositions pertinentes du traité, prévoit un dépôt ne portant pas d'intérêt, qui serait converti en une amende si le déficit continue d'être excessif.

12. Le traité prévoit plusieurs possibilités pour mettre en œuvre ces idées. L'article 104 C, paragraphe 14, troisième alinéa prévoit l'adoption par le Conseil à la majorité qualifiée des modalités et des définitions en vue de l'application des dispositions du protocole (nº 5) sur la procédure concernant les déficits excessifs. Le même article prévoit, au paragraphe 14, deuxième alinéa, le remplacement de ce protocole par des dispositions appropriées arrêtées à l'unanimité. Chacun de ces alinéas prévoit que le Conseil statue sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen.

Relations entre participants et non-participants à la zone euro

13. Le Conseil a jusqu'à présent concentré son attention sur les relations de change entre participants et non-participants à la zone euro et sur les questions liées à un nouveau mécanisme de change.

14. Le bon fonctionnement du marché unique ne doit pas être compromis par des désalignements des taux de change réels ou par des fluctuations excessives des taux de change nominaux entre l'euro et les autres monnaies de l'U.E., ce qui perturberait les flux commerciaux entres les États membres. Une stabilité des taux de change passe nécessairement par une convergence durable des données économiques fondamentales. À cette fin, on est d'accord pour estimer que, au cours de la troisième phase de l'U.E.M., tous les États membres doivent mener des politiques monétaires disciplinées et responsables, orientées vers la stabilité des prix. La coordination des politiques monétaires dans le cadre du Conseil général de la B.C.E. jouera donc un rôle crucial. Des politiques fiscales et structurelles saines dans tous les États membres sont au moins aussi essentielles pour assurer une stabilité durable des taux de change.

15. Un mécanisme de change peut contribuer à faire que les États membres orientent leur politique vers la stabilité et favoriser la convergence entre les États membres qui ne participent pas à la monnaie unique, appuyant ainsi leurs efforts pour adopter la

ningen om de gemeenschappelijke munt in te voeren. Ook zou dit mechanisme hen en de deelnemende Lid-Staten kunnen beschermen tegen ongerechtvaardigde druk op de wisselmarkten. In dergelijke gevallen zal het mechanisme de niet-deelnemende Lid-Staten, wanneer hun valuta onder druk komt, kunnen helpen passende beleidsreacties, waaronder rentemaatregelen, te combineren met gecoördineerde interventie. Ook zou hierdoor mede kunnen worden gewaarborgd dat de Lid-Staten die na 1 januari 1999 de euro willen invoeren een behandeling krijgen die gelijk is aan die van de landen die vanaf het begin deelgenomen hebben, met name waar het gaat om het voldoen aan de convergentiecriteria.

16. Gezien het bovenstaande is het passend dat per 1 januari 1999 een nieuw wisselkoersmechanisme in de plaats komt van het huidige. Daarbij zou lering kunnen worden getrokken uit de ervaring welke is opgedaan met het huidige systeem, terwijl de continuïteit gewaarborgd zou zijn. Het lidmaatschap zou ook in de toekomst op vrijwillige basis zijn. Niettemin mag worden verwacht dat de Lid-Staten met een derogatie zich aansluiten bij het mechanisme. Krachtens artikel 109 M van het Verdrag dienen de niet-deelnemende Lid-Staten hun wisselkoersbeleid te behandelen als een aangelegenheid van gemeenschappelijk belang; men is het er derhalve over eens dat de wisselkoersen op communautair niveau dienen te worden gecontroleerd en geëvalueerd, ten einde met name elke verstoring van de interne markt te vermijden. Met dit toezicht en deze evaluatie zal de Raad Ecofin worden belast, die zal worden bijgestaan door het Economisch en Financieel Comité (in de derde fase de opvolger van het Monetair Comité), de Commissie en de ECB, binnen hun respectieve bevoegdheden. Krachtens artikel 103 van het Verdrag zal worden voorzien in een passende procedure in het kader van de globale richtsnoeren voor het economische beleid.

17. Hoewel in het Verdrag wordt uitgegaan van het bestaan van een wisselkoersmechanisme, biedt het hiervoor geen wettelijke basis. De Raad stelt voor dat het nieuwe mechanisme wordt ingesteld bij een resolutie van de Europese Raad, zoals dat ook het geval was met de huidige regelingen. Ook stelt de Raad voor dat de werkprocedures in onderling overleg worden vastgesteld door de Europese Centrale Bank (ECB) en de centrale banken van de Lid-Staten buiten de euro-zone.

18. Het nieuwe wisselkoersmechanisme zou gebaseerd zijn op spilkoersen met daaromheen fluctuatiemarges. De euro zou het anker vormen van wat in de praktijk zou neerkomen op een asymmetrisch systeem. Aldus zou er geen «mand» zijn en ook geen afwijkingsindicator. Bij het bereiken van een marge zouden beide partijen tot interventie verplicht zijn, waarbij zij zouden kunnen beschikken over overeenkomstige kredietfaciliteiten. Noch de ECB noch de centrale banken, die in het kader van het nieuwe mechanisme verantwoordelijk zijn voor de andere valuta's, zouden echter verplicht zijn valuta's te steunen indien dit in strijd is met de hoofddoelstelling, d.w.z. het handhaven van prijsstabiliteit.

19. De Ministers, de ECB en de centrale banken die verantwoordelijk zijn voor de andere valuta's die deelnemen aan het nieuwe wisselkoersmechanisme, zouden in onderlinge overeenstemming de spilkoersen vaststellen volgens een gemeenschappelijke procedure waarbij de Europese Commissie betrokken is (d.w.z. dat de Raad als zodanig evenmin als nu betrokken zou worden bij de procedure). Voortdurend dient nauwlettend in het oog te worden gehouden of de spilkoersen gehandhaafd kunnen worden, zodat tijdig aanpassingen kunnen plaatsvinden; de ECB dient bij een en ander te worden betrokken. In dit verband zou de ECB, te midden van de overige betrokken partijen, vertrouwelijk de procedure kunnen initiëren voor het heroverwegen van spilkoersen.

20. Gezien vroegere en huidige ervaringen met het wisselkoersmechanisme zou het nieuwe mechanisme zodanig moeten worden

monnaie unique. En même temps, il pourrait aussi protéger ces États et les États participants contre des pressions injustifiées s'exerçant sur les marchés des changes. En pareil cas, il peut aider les États membres non-participants dont les monnaies subissent des pressions à conjuguer le recours à des mesures appropriées, y compris des mesures relatives aux taux d'intérêt, et une intervention coordonnée. Et il contribuerait à ce que les États membres qui veulent adopter l'euro après le 1er janvier 1999 soient traités sur un pied d'égalité avec ceux qui participent dès le début, en ce qui concerne le respect des critères de convergence.

16. Compte tenu de ce qui précède, il est opportun qu'un nouveau mécanisme de change remplace le mécanisme actuel dès le 1er janvier 1999. Ce mécanisme tiendrait compte des leçons et de l'expérience acquise dans le cadre du système actuel et assurerait la continuité. La participation à celui-ci demeurerait facultative. Toutefois, on peut s'attendre à ce que les États membres faisant l'objet d'une dérogation participent au mécanisme. L'article 109 M du traité fait obligation aux États membres non-participants de traiter leur politique de change comme un problème d'intérêt commun; en conséquence, il est convenu que les taux de change devraient être surveillés et évalués au niveau communautaire en vue, notamment, d'éviter toute distorsion du marché unique. Le Conseil «Ecofin», avec l'aide du Comité économique et financier (qui succédera au Comité monétaire lors de la troisième phase), de la Commission et de la B.C.E., pour leurs domaines de compétence respectifs, assurera cette surveillance et cette évaluation. Une procédure appropriée sera prévue conformément à l'article 103 du traité dans le cadre de l'exercice relatif aux grandes orientations économiques.

17. Alors que le traité part de l'hypothèse qu'il existe un mécanisme de change, il n'en prévoit pas la base juridique. Le Conseil suggère que, à l'instar des arrangements actuels, le nouveau mécanisme soit créé par une résolution du Conseil européen. Le Conseil suggère également que les procédures de fonctionnement soient définies d'un commun accord par la Banque centrale européenne (B.C.E.) et les banques centrales des États membres ne participant pas à la zone euro.

18. Le nouveau mécanisme de change serait fondé sur des taux pivots autour desquels seraient fixées des marges de fluctuation. L'euro serait le point d'ancrage de ce qui, dans la pratique, serait un système asymétrique. Ainsi, il n'y aurait pas d'unité «panier» ni d'indicateur de divergence. Les deux parties seraient obligées d'intervenir lorsqu'une marge est atteinte, en s'appuyant sur des facilités de crédit correspondantes. Toutefois, ni la B.C.E., ni les banques centrales chargées des autres monnaies dans le nouveau mécanisme ne seraient obligées de soutenir les monnaies si cela était contraire à leur objectif primordial consistant à maintenir la stabilité des prix.

19. Les ministres, la B.C.E. et les banques centrales chargées des autres monnaies participant au nouveau mécanisme de change fixeraient les taux pivots d'un commun accord selon une procédure commune à laquelle participerait la Commission européenne (c'est-à-dire que le Conseil en tant que tel continuerait, comme c'est le cas actuellement, de ne pas participer à la procédure). La viabilité des taux pivots devrait faire l'objet d'une surveillance attentive et permanente, à laquelle la B.C.E. devrait participer, de manière à prévoir des réalignements en temps utile. Dans ce contexte, la B.C.E., entre autres parties concernées, devrait pouvoir engager de manière confidentielle la procédure visant à réexaminer les taux pivots.

20. Compte tenu de l'expérience acquise dans le cadre du mécanisme de change, le nouveau mécanisme serait conçu de

opgezet dat voor de Lid-Staten gedifferentieerde convergentie mogelijk is. Het mechanisme zou daarom, evenals het huidige, relatief ruime marges moeten kennen. De Raad zal nader onderzoeken of striktere banden passend zijn. Ook zouden de ECB en de respectieve nationale autoriteit op discretionaire basis kunnen besluiten tot intramarginale interventie, met inbegrip van gecoördineerde interventie, zulks parallel met andere passende beleidsbeslissingen van de nationale autoriteit. Dankzij dit systeem zouden de Lid-Staten die zich op een later tijdstip aansluiten bij de euro-zone, ervan verzekerd kunnen zijn dat zij een behandeling krijgen die gelijk is aan die van de oorspronkelijke deelnemers.

Volgende stappen

21. De Raad Ecofin zou graag vernemen hoe de Europese Raad denkt over de in dit verslag aangesneden vraagstukken. De Raad Ecofin is voornemens om na het vernemen van dit oordeel van de Europese Raad, in de komende maanden voort te gaan met zijn werkzaamheden in de hoop conclusies voor te leggen waaruit moge blijken dat er verdere substantiële voortgang geboekt is met betrekking tot al deze punten. De Europese Raad van Dublin zal worden verzocht deze suggesties inhoudelijk te bekrachtigen en de Raad, de Commissie en het E.M.I., ieder op de gebieden die onder zijn of haar respectieve bevoegdheid vallen, te verzoeken de voor de tenuitvoerlegging benodigde instrumenten in het leven te roepen.

manière à permettre différents degrés de convergence des États membres. Par conséquent, le mécanisme serait caractérisé par des marges relativement larges, comme les marges actuelles. Le Conseil approfondira la question de savoir s'il y a lieu on non de prévoir des liens plus étroits. En outre, une intervention intramarginale, y compris une intervention coordonnée, pourrait être décidée de manière discrétionnaire par la B.C.E. et l'autorité nationale concernée, parallèlement à l'adoption d'autres mesures appropriées par cette dernière. Le système garantirait que les États membres s'intégrant à la zone euro à un stade ultérieur soient traités sur un pied d'égalité avec ceux qui y participent dès le début.

Futures étapes

21. Le Conseil « Ecofin » serait heureux de connaître le point de vue du Conseil européen sur les questions examinées dans le présent rapport. Sous réserve de ce point de vue, le Conseil « Ecofin » a l'intention, au cours des prochains mois, de poursuivre ses travaux afin de présenter des conclusions faisant état de nouveaux progrès substantiels sur toutes ces questions. Le Conseil européen de Dublin sera invité à marquer son accord sur le fond de ces suggestions et à inviter le Conseil, la Commission et l'I.M.E., chacun d'entre eux pour leurs domaines de compétence respectifs, à élaborer les instruments de mise en œuvre.

BIJLAGE 5

Ontwikkeling van de structuur van de overheidsschuld (in pct. van het totale bruto bedrag)

ANNEXE 5

Évolution de la structure de la dette publique (en p.c. de l'encours brut total)

	1993	1994	1995
B.E.F. — *F.B.*	83,25	85,55	88,61
Deviezen. — *Devises*	16,75	14,45	11,39
Lange en middellange termijn (> 1 jaar). — *Long et moyen termes (> 1 an)*	72,05	70,07	78,76
Korte termijn (< jaar). — *Court terme (< l'an)*	27,95	29,93	21,24
Vaste rente. — *Taux fixe*	71,87	67,07	77,32
Variabele rente. — *Taux variable*	28,13	32,93	22,68

BIJLAGE 6

Total tax revenue as percentage of G.D.P.

ANNEXE 6

Total des recettes fiscales en pourcentage du P.I.B.

	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979
Australie. — *Australia*	23,2	22,6	23,4	23,2	24,0	24,2	24,7	23,8	25,3	27,1	27,5	28,0	28,0	26,8	27,5
Autriche. — *Austria*	34,7	35,4	35,3	35,3	35,8	35,7	36,4	36,9	37,1	38,1	38,6	38,5	39,1	41,4	41,0
Belgique. — *Belgium*	31,2	33,3	34,0	34,8	35,0	35,7	36,7	37,0	38,0	38,9	41,8	42,2	43,8	45,0	45,5
Canada. — *Canada*	25,9	27,0	28,1	28,9	31,1	31,3	30,8	31,3	30,9	33,3	32,4	31,8	31,2	30,8	30,6
Danemark. — *Denmark*	29,9	32,5	33,1	36,0	35,7	40,4	43,5	42,9	42,4	44,2	41,4	41,6	41,9	43,4	44,5
Finland. — *Finland*	30,3	31,5	32,4	32,8	31,3	32,5	34,1	34,6	35,5	34,7	37,7	41,7	41,9	38,2	36,7
France. — *France*	34,5	34,3	34,7	34,9	35,8	35,1	34,5	34,9	35,0	35,5	36,9	38,7	38,7	38,6	40,2
Allemagne. — *Germany*	31,6	32,2	32,2	32,2	33,9	32,9	33,4	34,8	36,3	36,5	36,0	36,8	38,2	37,9	37,8
Grèce. — *Greece*	22,0	23,7	24,8	25,7	25,7	25,3	25,2	25,4	23,8	24,6	25,5	28,0	28,5	28,8	30,1
Islande. — *Iceland*	26,2					27,0					29,6				
Irlande. — *Ireland*	24,7	26,7	27,3	27,7	28,3	29,7	30,7	29,5	29,6	30,1	30,0	33,2	31,7	30,0	29,6
Italie. — *Italy*	25,5	25,3	26,2	27,0	26,4	26,1	26,9	26,9	24,4	25,7	26,2	27,1	27,4	27,4	26,6
Japon. — *Japan*	18,3	17,8	18,3	18,5	18,8	19,7	20,0	20,7	22,5	23,0	20,9	21,8	22,3	24,0	24,4
Luxembourg. — *Luxembourg*	30,6	30,3	31,0	30,0	30,2	30,9	34,0	34,3	34,8	35,9	42,8	43,3	47,7	48,8	45,3
Pays-Bas. — *Netherlands*	32,7	34,1	35,1	35,8	36,1	37,0	38,8	39,6	41,1	41,6	42,9	42,6	43,3	43,9	44,3
Nouvelle-Zélande. — *New Zealand*	24,7	25,6	25,4	25,2	25,2	27,4	27,5	27,2	28,5	31,3	31,1	30,7	33,2	31,8	32,7
Norvège. — *Norway*	33,3	34,6	36,6	37,7	39,1	39,3	42,4	44,9	45,3	44,8	44,9	46,2	47,3	46,6	45,7
Portugal. — *Portugal*	18,4	19,0	19,7	19,8	20,6	23,1	22,7	22,4	21,9	22,5	24,7	26,8	27,4	26,4	26,0
Espagne. — *Spain*	14,7	13,6	16,9	16,1	16,4	16,9	17,1	18,1	18,7	18,1	19,5	19,5	21,4	22,8	23,3
Suède. — *Sweden*	35,0	35,8	36,7	38,8	39,8	39,8	40,6	40,2	41,2	42,3	43,4	47,6	49,9	50,3	49,0
Suisse. — *Switzerland*	20,7	21,5	21,6	22,6	23,7	23,8	23,5	23,9	26,3	27,3	29,6	31,3	31,6	31,6	31,1
Turquie. — *Turkey*	10,6	10,7	11,4	11,3	12,2	12,5	14,3	14,6	15,2	14,1	16,0	16,3	17,1	16,6	15,7
Royaume-Uni. — *United Kingdom*	30,4	31,6	32,9	34,5	36,1	36,9	34,8	33,3	31,3	34,9	35,5	35,3	34,7	33,0	32,6
États-Unis. — *United States*	25,8	26,1	27,3	26,7	29,2	29,2	27,7	28,6	28,6	29,1	29,0	28,2	29,0	28,9	28,8
Moyenne non pondérée: — *Unweighted average:*															
O.C.D.E. total. — *O.E.C.D. total*	26,5	27,2	28,0	28,5	29,2	29,7	30,5	30,8	31,0	31,9	32,7	33,8	34,6	34,5	34,3
O.C.D.E. Europe. — *O.E.C.D. Europe*	27,2	28,1	29,0	29,6	30,1	30,6	31,7	32,0	32,1	32,8	33,8	35,4	36,2	36,1	35,8
C.E. — *E.C.*	27,2	28,0	29,0	29,5	30,0	30,8	31,5	31,6	31,4	32,4	33,6	34,6	35,4	35,5	35,5

	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Australie. — *Australia*	28,4	29,3	29,6	28,6	30,1	30,1	30,8	31,0	30,6	30,6	30,7	29,1	28,6	28,7
Autriche. — *Austria*	41,2	42,5	41,2	41,1	42,4	43,1	42,9	42,3	42,0	41,0	41,3	41,8	43,3	43,6
Belgique. — *Belgium*	44,4	45,0	46,4	46,4	47,4	48,1	47,4	47,8	46,4	44,8	45,1	45,1	45,1	45,7
Canada. — *Canada*	31,6	33,6	33,5	32,9	33,0	33,1	33,7	34,7	34,0	35,1	36,5	36,7	36,2	35,6
Danemark. — *Denmark*	45,5	45,3	44,5	46,5	47,6	49,0	50,8	51,5	51,7	50,7	48,7	48,8	49,4	49,9
Finland. — *Finlande*	36,9	38,9	37,8	37,6	39,2	40,8	42,4	40,1	43,3	43,4	45,4	46,9	46,8	45,7
France. — *France*	41,7	41,9	42,8	43,6	44,6	44,5	44,0	44,5	43,8	43,7	43,7	43,9	43,6	43,9
Allemagne. — *Germany*	38,2	37,7	37,7	37,4	37,6	38,1	37,7	38,0	37,7	38,2	36,7	38,1	38,9	39,0
Grèce. — *Greece*	29,4	29,6	33,4	33,9	34,9	35,1	36,9	37,2	34,9	34,6	37,5	39,0	40,8	41,2
Islande. — *Iceland*	29,2	30,2	30,6	28,1	29,7	28,4	28,5	28,9	31,5	32,5	31,4	31,4	32,2	31,3
Irlande. — *Ireland*	32,4	33,5	35,0	36,4	37,3	36,1	37,2	37,4	39,1	35,4	35,3	35,9	36,2	36,3
Italie. — *Italy*	30,2	31,4	33,7	35,8	34,9	34,5	36,0	36,1	36,7	37,9	39,1	39,7	42,1	47,8
Japon. — *Japan*	25,4	26,2	26,6	27,0	27,1	27,6	28,4	29,7	30,3	30,7	31,3	30,8	29,2	29,1
Luxembourg. — *Luxembourg*	46,0	46,4	46,6	50,8	48,8	47,4	44,8	45,2	43,9	42,2	42,5	41,7	41,9	44,6
Pays-Bas. — *Netherlands*	45,0	44,4	44,7	46,0	44,2	44,1	44,9	47,5	47,6	44,9	44,6	47,2	47,0	48,0
Nouvelle-Zélande. — *New Zealand*	32,9	33,8	34,5	32,1	32,2	33,3	33,7	36,5	36,0	38,7	37,4	36,2	36,4	35,7
Norvège. — *Norway*	47,1	48,7	47,9	46,6	45,8	47,6	50,0	47,9	47,8	46,0	46,3	47,1	46,5	45,7
Portugal. — *Portugal*	28,7	30,4	31,1	32,9	32,2	31,6	29,4	27,6	30,1	30,8	31,0	31,7	33,4	31,4
Espagne. — *Spain*	24,1	25,4	25,6	27,5	28,8	28,8	30,6	32,5	32,8	34,6	34,4	34,7	36,0	35,1
Suède. — *Sweden*	48,8	50,1	49,1	49,8	49,5	50,0	52,5	55,4	54,8	55,5	55,6	52,7	49,9	49,9
Suisse. — *Switzerland*	30,8	30,6	31,0	31,6	32,3	32,0	32,5	32,0	32,6	31,7	31,5	31,2	31,9	33,2
Turquie. — *Turkey*	17,9	19,0	18,4	17,2	14,3	15,4	17,5	18,8	17,8	18,7	20,0	21,0	22,4	23,5
Royaume-Uni. — *United Kingdom*	35,3	36,5	39,0	37,3	37,9	37,9	37,6	37,2	37,1	36,2	36,4	35,8	35,4	33,6
États-Unis. — *United States*	29,3	29,7	29,6	28,1	28,0	28,7	28,6	29,9	29,5	29,7	29,4	29,5	29,5	29,7
Moyenne non pondérée: — *Unweighted average:*														
O.C.D.E. total. — *O.E.C.D. total*	35,0	35,8	36,3	36,5	36,7	36,9	37,4	37,9	38,0	37,8	38,0	38,2	38,4	38,7
O.C.D.E. Europe. — *O.E.C.D. Europe*	36,5	37,2	37,7	38,2	38,4	38,6	39,1	39,4	39,6	39,1	39,3	39,7	40,1	40,5
C.E. — *E.C.*	36,7	37,3	38,4	39,5	39,7	39,6	39,8	40,2	40,1	39,5	39,6	40,1	40,8	41,4

BIJLAGE 7

Algemene toestand der in te vorderen rechten
Einde december 1995

(In miljoen frank)

ANNEXE 7

Situation générale des droits en recouvrement
Fin décembre 1995

(En millions de francs)

Aard der belastingen — *Nature des impôts*	In te vorderen rechten — *Droits à recouvrer*			Aanzuivering — *Apurement*	Blijft te innen — *Reste à recouvrer*
	Overgedragen rechten van vorige jaren — *Droits reportés des années antérieures*	Kohieren van het lopende jaar — *Rôles de l'année courante*	Totalen — *Totaux*		
A. Directebelastingenenermedegelijkgesteldetaxes. — *Impôts directs et taxes y assimilées*					
D.1:					
O.V. — *Pr. I.*	21 568	98 440	120 008	108 846	11 162
D.2:					
Andere belast. en opbr. — *Autres impôts et prod.*	351 221	275 724	626 945	235 052	391 893
Totalen. — *Totaux*:					
Staat. — *État*	292 215	218 741	510 956	170 436	340 520
Gew. — *Rég.*	1 085	5 012	6 097	5 506	591
Prov. — *Prov.*	4 661	20 360	25 021	22 748	2 273
Gem. — *Comm.*	73 311	126 533	199 844	141 685	58 159
Aggl. — *Aggl.*	1 517	3 518	5 035	3 523	1 612
Totalen. — *Totaux*	372 789	374 164	746 953	343 898	403 055
B. Andere opbrengsten. — *Autres produits:*					
GW. P. G. Aggl. — *LC. P. C. Aggl.*	613	811	1 424	909	515
C. Algemene totalen (A - B). — *Totaux généraux (A - B):*					
«Manuele» Kohieren (overgedragen rechten inbegrepen). — *Rôles «manuels» (y compris droits reportés)*:					
O.V. — *Pr. I*	6 663	403	7 066	2 676	4 390
Andere. — *Autres*	274 142	62 063	336 205	54 709	281 496
Kohieren «I.C.P.C.» (overgedragen rechten inbegrepen). — *Rôles «I.C.P.C.» (y compris droits reportés)*:					
O.V. — *Pr. I*	14 905	98 037	112 942	106 170	6 772
Andere. — *Autres*	77 692	214 472	292 164	181 252	110 912
Totalen. — *Totaux*	373 402	374 975	344 807	748 377	403 570

Detail per belastingsoort | **Détail par type d'impôt**

(in duizenden frank/*en milliers de francs*)

Belasting — *Impôts*	Kohieren van het jaar — *Rôles de l'année*	In te vorderen rechten (overdracht inbegrepen) — *Droits à recouvrer (report inclus)*	Aanzuiveringen van het jaar — *Apurements de l'année*	Over te dragen saldo — *Solde à reporter*
1	2	3	4	5
Verkeersbelasting. — *Taxe de circulation*	3 163 651	7 379 881	1 274 060	6 105 821
Belasting op de inverkeerstelling. — *Taxe de mise en circulation*	795 190	1 698 617	288 308	1 410 309
Belasting op de spelen en weddenschappen. — *Taxe sur les jeux et paris*	25 782	89 862	24 161	65 701
Belasting op de automatische ontspanningstoestellen. — *Taxe sur les appareils automatiques de divertissement*	27 403	95 020	17 245	77 775
Onroerende voorheffing. — *Précompte immobilier*	98 440 577	120 008 298	108 846 100	11 162 198
Roerende voorheffing. — *Précompte mobilier*	3 633 732	7 145 811	609 644	6 536 167
Belasting van niet-inwoners. — *Impôt des non-résidents*	7 008 828	19 039 074	6 450 685	12 588 389
Vennootschapsbelasting. — *Impôt des sociétés*	89 106 936	230 736 681	60 476 936	170 259 745
Rechtspersonenbelasting. — *Impôt des personnes morales*	377 831	1 102 092	186 623	915 469
Personenbelasting. — *Impôt des personnes physiques*	99 107 816	207 527 293	94 862 949	112 664 344
Bedrijfsvoorheffing. — *Précompte professionnel*	12 209 956	31 365 722	5 339 969	26 025 753
Boeten. — *Amendes*	1 576 082	3 192 485	577 323	2 615 162
P.B. gemeenten. — *I.P.P. communes*	55 785 156	112 944 197	63 477 961	49 466 236
P.B. agglomeratie. — *I.P.P. agglomération*	830 192	2 129 510	969 929	1 159 581
V.B. gemeenten. — *T.C. communes*	304 575	703 771	122 577	581 194
V.B. agglomeratie. — *T.C. agglomération*	9 504	26 372	3 304	23 068
Niet-fiscale ontvangsten. — *Recettes non fiscales*	1 760 934	1 768 176	370 226	1 397 950

Reden van niet-invordering | **Motifs de non-recouvrement**

Reden van niet-invordering	Raming (aanslagen ouder dan 1 jaar op 31.12.1995) — Percentage t.o.v. totaalbedrag
Onmiddellijk eisbaar	5,3%
Afbetalingsplannen	1,9%
Rechtstreekse vervolgingen	7,6%
Onrechtstreekse vervolgingen	0,8 %
Kennisgevingen 249.4 aan notarissen	1,5%
Buitenlandse dwangschriften	0,5%
Nog te vereffenen uitgavestukken/62B	1,1%
Fiscale geschillen	54,3%
Burgerrechtelijke geschillen	1,4%
Faillissementen - Concordaten	16,0%
Vereffeningen	2,4%
Nalatenschappen	0,5%
Onvermogen	6,2%
Schuldeisers van de Staat	0,5%
Totaal	100,0%

Motifs de non-recouvrement	Estimation (cotisations datant de plus d'1 an au 31.12.1995) — Pourcentage par rapport au montant total
Immédiatement exigible	5,3%
Plans d'apurement	1,9%
Poursuites directes	7,6%
Poursuites indirectes	0,8%
Notifications 249.4 aux notaires	1,5%
Contraintes extérieures	0,5%
Pièces de dépense en attente de liquidation/62B	1,1%
Contentieux fiscal	54,3%
Contentieux civil	1,4%
Faillites - Concordats	16,0%
Liquidations	2,4%
Successions	0,5%
Insolvabilité	6,2%
Créanciers de l'État	0,5%
Total	100,0%

BIJLAGE 8

ANNEXE 8

Statutaire ambtenaren in de stand dienstactiviteit op 31 december van:

Agents statutaires en activité de service au 31 décembre:

	1990	1991	1992	1993	1994	1995
Niveau 1	4 244	4 407	4 444	4 576	4 727	4 757
Niveau 2	13 290	13 283	13 303	13 255	13 149	13 118
Niveau 3	8 657	8 501	8 625	7 511	7 185	7 043
Niveau 4	2 285	1 991	1 694	1 561	1 444	1 218
Totaal. — *Total*	28 476	28 182	28 066	26 903	26 505	26 136

Administratieve contractuelen in dienst op 31 december van:

Contractuels administratifs en service au 31 décembre:

	1990	1991	1992	1993	1994	1995
Niveau 1	41	31	237	342	330	392
Niveau 2	1 409	1 476	1 661	1 582	1 571	1 565
Niveau 3	731	731	852	837	811	805
Niveau 4	204	266	258	261	243	248
Totaal. — *Total*	2 385	2 504	3 008	3 022	2 955	3 010

BIJLAGE 9

Deze bijlage is uitsluitend gedrukt beschikbaar

ANNEXE 9

Cette annexe est uniquement disponible sur support papier

50.213 — E. Guyot, n. v., Brussel